

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIEHANDLEIDING • INSTALLATIONSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTALLATION • MANUAL DE INSTALACIÓN • MANUALE DI INSTALLAZIONE

# HANDICARE 2000 SIMPLICITY / STYLE





# Handicare 2000 Simplicity / Style installation manual

---

## Pre-installation check list

1 Check that all of the required components are available.

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| <b>a</b> Track Drawing | <b>f</b> Seat        |
| <b>b</b> Track         | <b>g</b> Fitting kit |
| <b>c</b> Stanchions    | <b>h</b> Footplate   |
| <b>d</b> Feet          | accessories kit      |
| <b>e</b> Power pack    |                      |

**Note:** Before assembly you must ensure that all of the required track is to the correct specification, the stanchions supplied are the correct length, the correct number have been supplied and the corresponding number of feet are available. In order to do this you need to cross reference the items supplied to the drawing supplied. Please refer to **Appendix 4** for further details.

## 2 Installation tools required

- Loading toggle
- Loading bars
- Shorting links
- 8mm Spanner
- 13mm Spanner
- 17mm Spanner
- No. 2 Pozidrive
- No. 3 Pozidrive
- Nylon electricians pull through – at least the length of the track
- Track Lubricant: HTEP grease (food safe grease)
- 2.5mm Allen key
- 3mm Allen key
- 4mm Allen key
- 5mm Allen key
- 6mm Allen key (ball ended)
- Superglue (inside track only)
- Torque wrench
- ½" in-hex socket driver – 8 x 120
- ½" Ratcheting socket wrench
- 2 x 250 mm socket extension bar
- 1 x 125mm socket extension bar
- T30 Torx driver
- 13mm podger spanner
- ¾" Sliding 'T' Bar

**Note:** The installation engineer must check with Handicare for the latest installation manual issue number.

Issue No of this manual is 0416-1  
ORIGINAL LANGUAGE ENGLISH

# Track assembly

## Items required:

- Track drawing
- Fitting kit
- Track
- Feet
- Stanchions
- Red cable
- Quantity of cable ties – 142 x 3.2mm and 300 x 4.8mm

## Tools required:

- 6mm Allen key
- 17mm Spanner
- Nylon electricians pull through
- 1/2" in-hex socket driver – 8 x 120
- 1/2" Ratcheting socket wrench
- 2 x 250 mm socket extension bar
- 1 x 125mm socket extension bar
- T30 Torx driver
- 13mm podger spanner
- 3/8" sliding 'T' bar

- 1 Study the drawing provided. This will be similar to the one shown below (**Figure 1**). See **Appendix 4** for a larger version of this example.

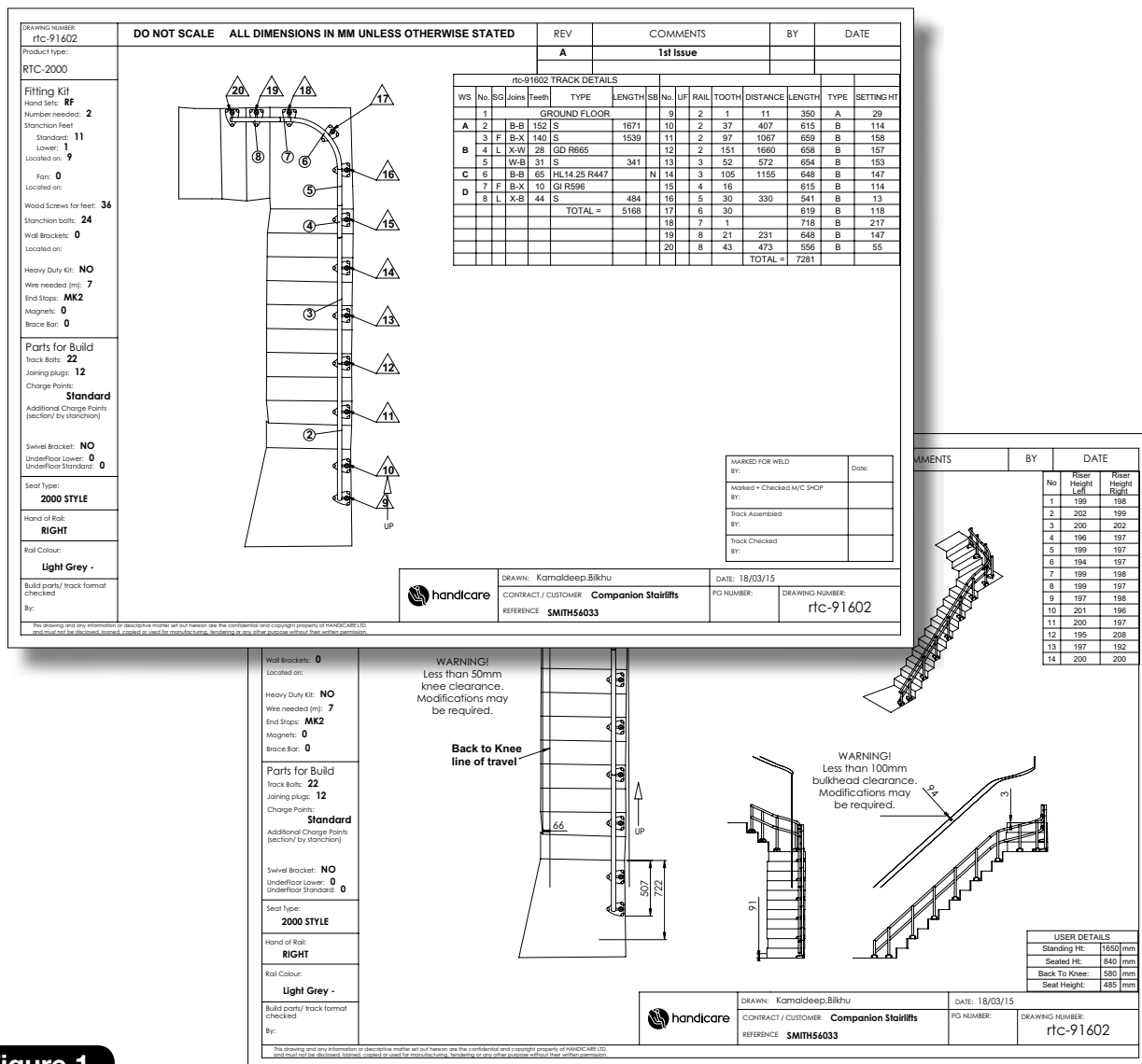


Figure 1

## Track assembly

### Internal curve tracks

An inside curve track is one that runs around the shortest side of the staircase such that the track bends away from you when you look at the stairs. An example of an inside curve track can be seen in **Appendix 5**.

The installation of an inside curve and outside curve track is identical until very near to completion of the installation. The additional steps that are required are featured in the corresponding part of the installation manual (**page 17**).

### Hinge track installations

A hinge track is a folding section of track that can be moved away from the bottom of the stairs so that it does not cause an obstruction or hazard.

**Note:** See **Appendix 3** for hinge track settings.

- 1** The hinge track section must be installed before the rest of the track.
  - a** Position the hinge track section in to the feet with the back of each foot 60 mm from the stringer or line of any obstruction, e.g. window sill (**Figure 2**).
  - b** Release the motor by pressing on the motor release to allow the arm of the hinge to be moved.
  - c** Lower the arm and position the hinge on the treads correctly so that the track reaches the floor.
  - d** The grey wire with a bullet connector must be connected to all of the communication contacts on the top track. In order to achieve this connection you should:
    - i** Pull some grey cable from the hinge to the first comms contact in the TOP tube.
    - ii** In the BOTTOM tube pull a red and a grey cable from the first +ve charge contact to the top of the stairs (**Figure 3**). The connection of these will be covered in the Track Electrical Connection section.



**Figure 2**



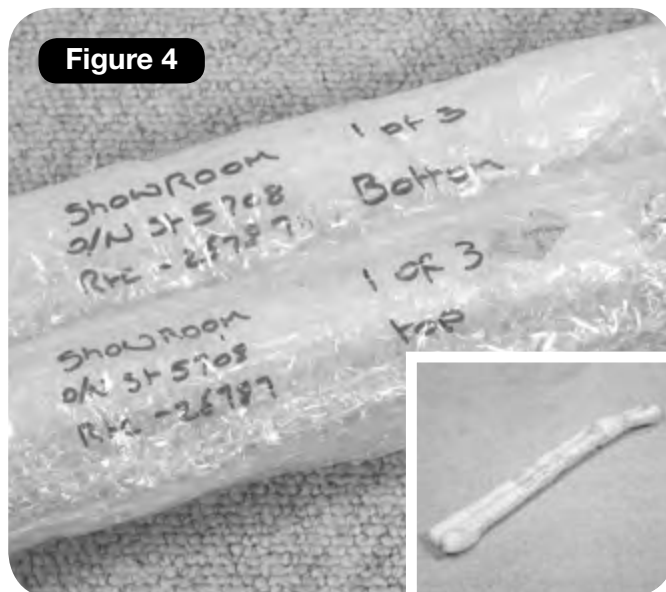
**Figure 3**

- e Follow the normal track installation procedure from step 2 to complete the installation.
- f Once the track installation is complete cut any excess threaded rod protruding from the top of the foot to prevent it stopping the lift early.

**Note:** If the top communications contacts are not connected to the hinge section the lift will not work.

2 In the drawing shown in **Appendix 1** the first section is actually a straight section with a gradient decrease section manufactured as a single piece of track. The straight section (2) has 152 teeth (152 S) and it is 1671mm long. The gradient decrease section (4) has 28 teeth (28 GD R665) and it is bent on a 665mm radius. The protective packaging that the track is delivered in will be marked to indicate the track section or sections that it contains and whether or not it is a top track or bottom track section (**Figure 4**).

**Note:** Do not remove the blue rack protection cover at this stage.



**Figure 4**

**Figure 5**

ED	REV	COMMENTS	BY	DATE											
	<b>A</b>	<b>1st Issue</b>													
General Table															
rtc-89955 TRACK DETAILS															
W/S	No.	SG	Joins	Teeth	TYPE	LENGTH	SB	No.	UF	RAIL	TOOTH	DISTANCE	LENGTH	TYPE	SETTING HT
	1				GROUND FLOOR			16	2	1	11	395	A	74	
A	2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A	149	
	3	W-W	48	HR17 R159			N	18	4	4		649	B	127	
	4	F W-X	37	GI R596				19	5	26	286	693	C	171	
	5	L X-C	44	S		484		20	6	5	55	697	C	175	
B	6	C-W	10	S		110		21	7	41		708	C	186	
	7	W-W	54	HR54 R223			N	22	9	16	176	649	B	127	
	8	F W-X	13	GD R665				23	9	73	803	661	C	139	
	9	L X-C	158	S		1737		24	9	129	1418	662	C	140	
C	10	F C-X	12	S		132		25	12	6	66	709	C	187	
	11	L X-W	13	GI R596				26	12	48	528	884	D	31	
	12	W-W	70	S		770		27	14	15		685	C	163	
	13	W-W	54	HR54 R223			N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F W-X	24	GD R665							TOTAL =	8482			
	15	L X-B	15	S		165									
						TOTAL =	6377								

**No.** – The foot number.

**Rail** – The section of rail that the stanchion fixes to.

**Tooth** – The corresponding tooth on the section of track that the stanchion should be positioned.

**Distance** – The distance of the track joint that the stanchion is positioned.

**Length** – The length of the stanchion.

**Type** – The type of stanchion required. There are four versions.

**Setting height** – using the size guide provided on each stanchion. This is the size that the stanchion needs to be set too.

### Stanchion information

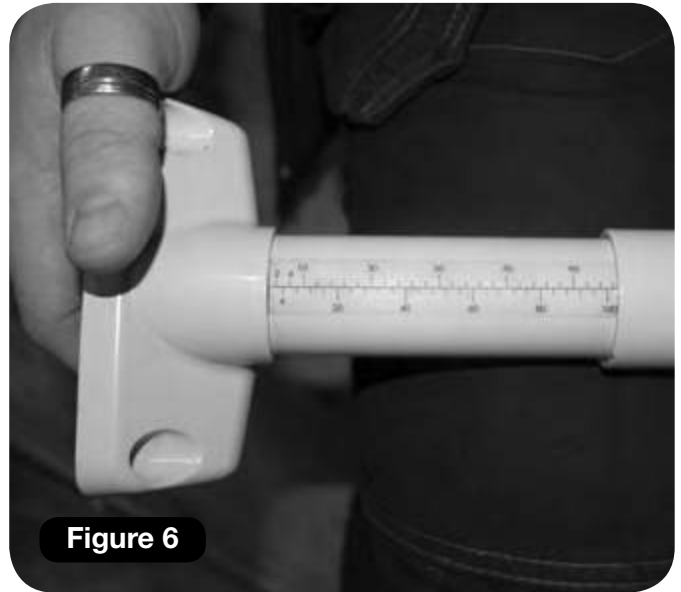
- 1 The drawing shown in **Figure 5** has a table which shows the length of the stanchion that has to be inserted at each position. There are four different types of stanchion which will be adjusted to the correct height. To ease identification these have been labelled with a letter, A,B,C or D.
- 2 Each stanchion can be adjusted to the required height using the ‘setting height’ guide.
- 3 Grease the stanchion lugs as you go.

## Track assembly

### Installing the stanchions/track

**Note:** Hand ratchet the bolts – do not use power tools.

<b>Stanchion lock bolt</b>	M10 x 50 socket cap head screw	45Nm
<b>Stanchion/rail bolt</b>	M10 x 55 button head screw	15Nm
<b>Rail Joint bolt</b>	M8 x 55	25Nm
<b>Rail bolts at the end of the track – x 2 (with plastic cap)</b>	M10 x 55 button head screws	10Nm



### First section

- 1 Set the furthest bottom stanchion at the correct height. (Example:- Stanchion 16 – Type A – Setting height = 74mm)
- 2 Set the last section before the first joint to the correct height (**Figure 6**). Tighten the lock bolt to 45Nm (**Figure 7**).
- 3 Attach the top rail on to the two stanchions. Use stanchion/rail bolts supplied (**Figure 8**).

**Note:** See note for specified torques.

- 4 Attach the bottom rail.
- 5 Fasten the feet down to provide additional stability for the rest of track.

### Second section

- 1 Set the next stanchion at the correct height ready for the second section of rail. This needs to be placed just before the joint.
- 2 Add the next sections of rail. Top section first and then the bottom section. Use a podger spanner tool to help ease the two sections of rail together (**Figure 9**).
- 3 Set the next stanchion at the correct height two down from the previous one nearest the joint.



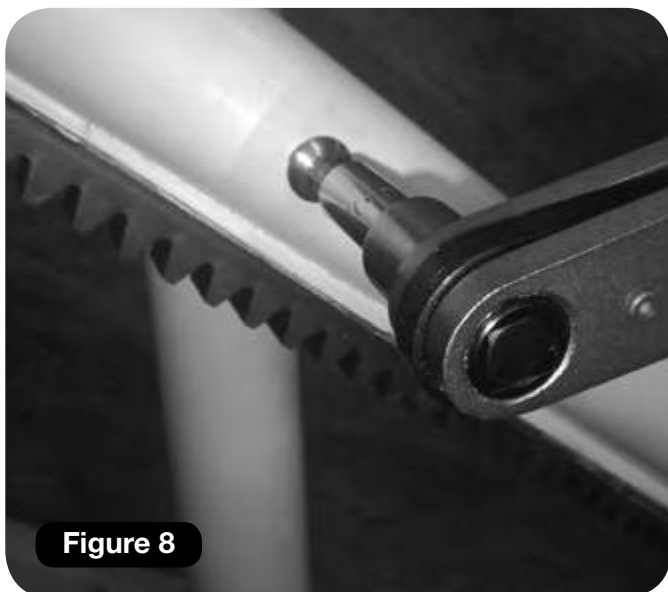


Figure 8

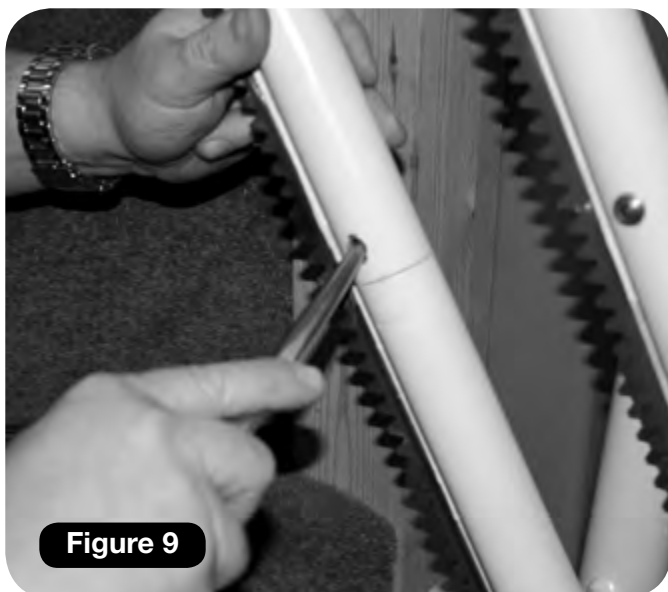


Figure 9

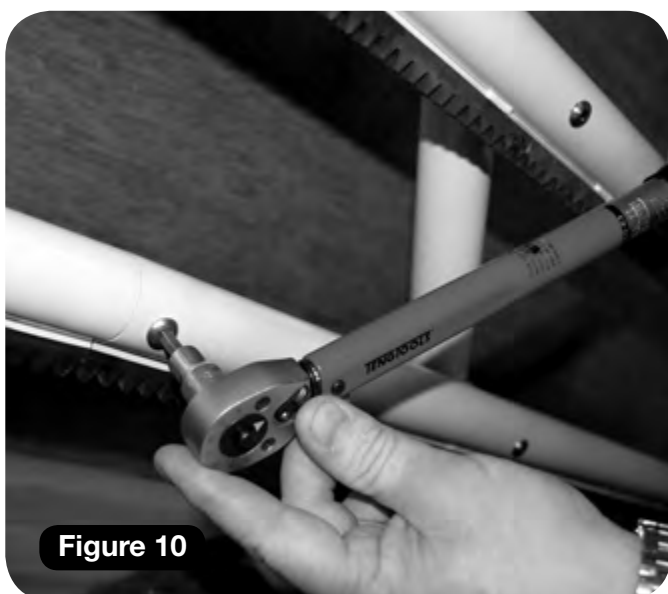


Figure 10

### Third section

- 1 Set the next stanchion one down from the last stanchion at the top of the stairs.
- 2 Add the top rail section.
- 3 Set the next stanchion from the one above.
- 4 Add the bottom rail section.
- 5 Install all of the remaining stanchions without adjusting the height.
- 6 Add all of the track bolts. These should be hand-tightened to a torque of 25Nm (**Figure 10**).
- 7 Check all stanchion heights and tighten the stanchions (**Figure 11**).

**Note:** For multi-flight stairs push cable through each separate section of rail.

- 8 Fasten some of the screws to the stanchion feet, typically two per metre, to hold the rail captive, allowing the power pack to be installed and checked.

**Note:** Care must be taken to ensure the rail is secure enough to carry out the installation and checks; add more screws if required.

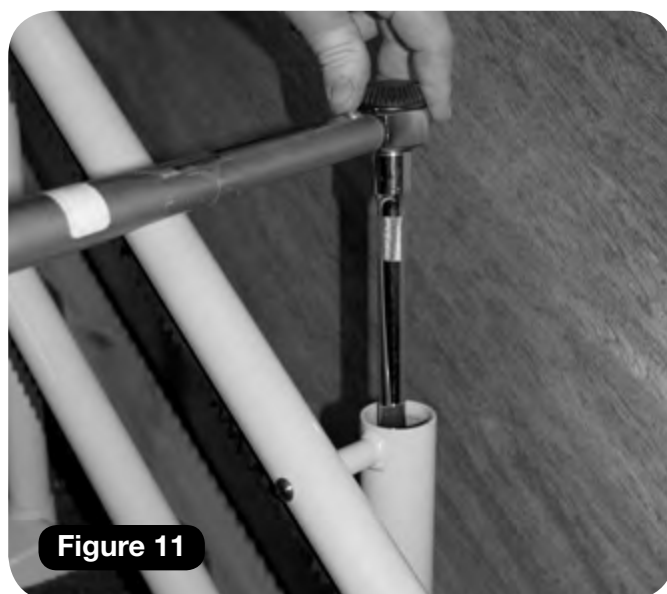


Figure 11

# Track electrical connections

### Items required:

- Track drawing
- Fitting kit
- Track
- Feet
- Stanchions

### Tools required:

- 6mm Allen key
- 3mm Allen key
- 2.5mm Allen key
- 13mm Spanner

- 1** Use the pull through that you fitted inside the track to pull the red cable through the track **(Figure 12)**.
- 2** Decide if the power supply will be installed at the top or bottom of the staircase.
- 3** Remove the end caps from the bottom track at the top and bottom of the stairs **(Figure 13)**.
- 4** Connect the positive charge contact to the cable that you pulled through the track at the top and bottom of the stairs using the supplied terminal blocks.

## Hinge track installations

Each stanchion next to a charge comms contact should be drilled **(Figure 14)**. For the first occurrence of charge comms contacts you must:

- a** Connect the grey cable from the hinge track to the grey cable that you have pulled through the top track.
- b** Insulate this connection and push it through the hole in the front of the track.
- c** Feed the grey cable from behind the comms contact out of the track and into the stanchion and out of the top of the stanchion.
- d** Connect the comms contact to the grey wire in the top track using a connector block.
- e** Connect some more grey cable to this connector block and feed it into the stanchion and out of the top of the stanchion.
- f** Insulate the connector block behind the comms contact and then push it into the track.

- g** Connect the two grey cables that are protruding from the top of the stanchion with a connector block, insulate and then push in to the top of the stanchion.

### For every further intermediate comms contact:

- a** Pull the grey wire out of the bottom track behind the charge contact.
- b** Splice a length of grey cable from this and feed it in to the stanchion and out of the top of the stanchion.
- c** Feed the grey wire from the comms contact in to the stanchion and out of the top of the stanchion.
- d** Connect the two grey cables that are protruding from the top of the stanchion with a connector block, insulate and then push in to the top of the stanchion.

### For the top comms contact:

- a** Pull the grey wire out of the bottom track behind the charge contact.
  - b** Feed the grey wire into the stanchion and out of the top of the stanchion.
  - c** Feed the grey wire from the comms contact into the stanchion and out of the top of the stanchion.
  - d** Connect the two grey cables that are protruding from the top of the stanchion with a connector block, insulate and then push in to the top of the stanchion.
- 5** At the end of the track that you will be connecting the power supply to continue the installation as follows:
    - a** Remove top or bottom stanchion from rail.
    - b** Remove the paint from the stanchion and rail **(Figures 15 and 16)**.
    - c** Insert the negative charge connection ring terminal between the bottom stanchion lug and bottom rail section **(Figure 17)**. Insert stanchion bolt to hold in place.



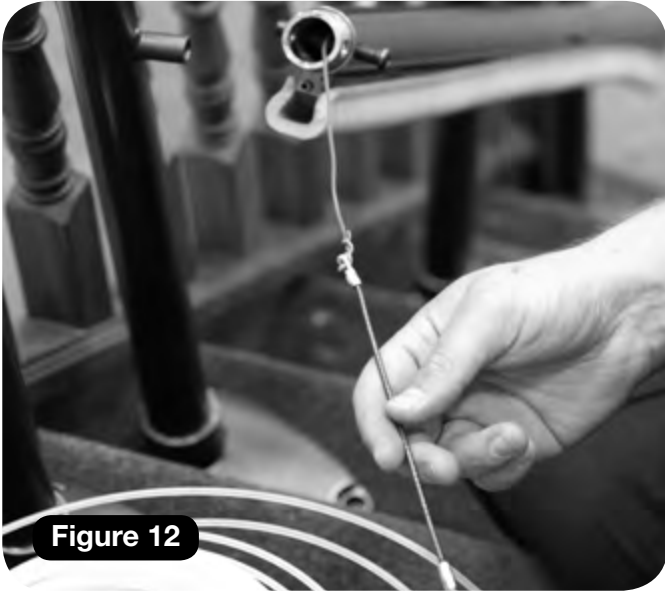


Figure 12

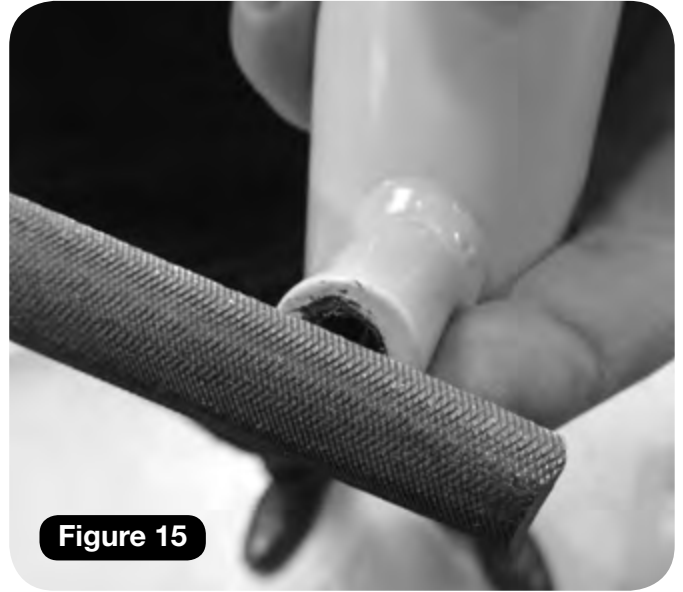


Figure 15



Figure 13



Figure 16



Figure 14

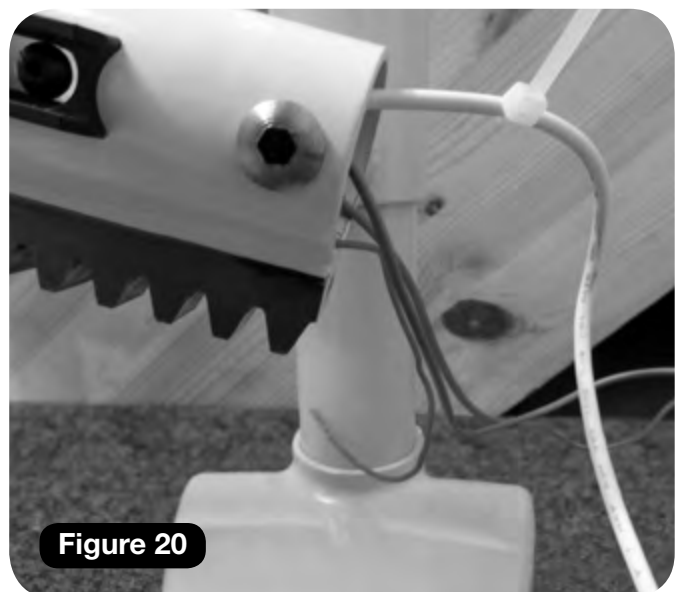
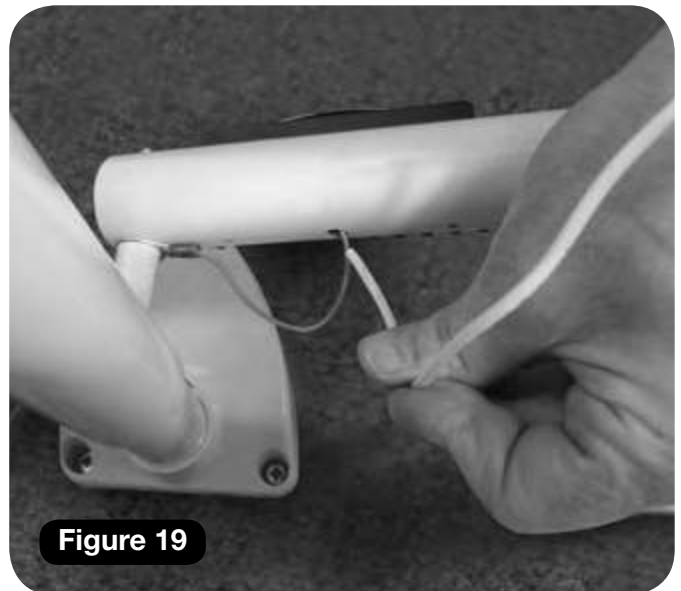
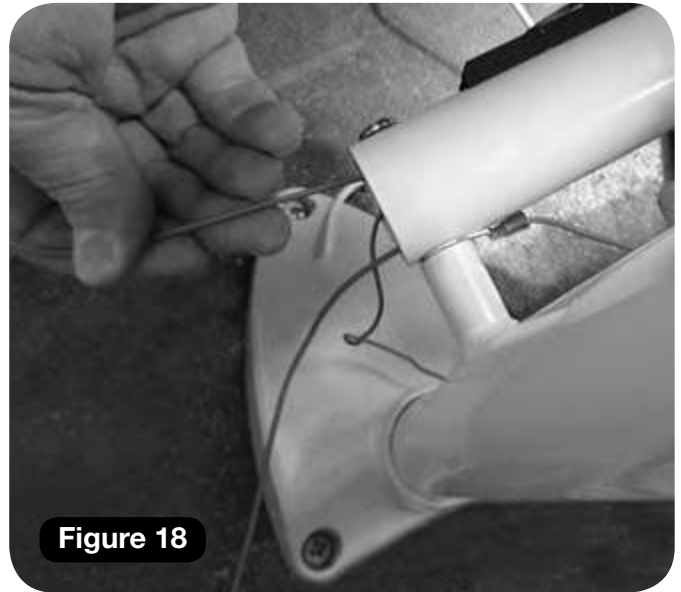


Figure 17

## Track electrical connections

- d** Feed the grey negative charge connection loom into the large hole at the rear of the track section. Feed this wire through to the end of the rail section. **(Figure 18)**.
  - e** Feed the power supply cable through the same hole to the end of the rail section **(Figure 19)**.
  - f** Place a cable tie around the power supply cable **(Figure 20)**.
  - g** Pull the power supply cable tight at the rear of the rail section. Using a cable tie, attached the power supply cable to the stanchion lug **(Figure 21)**.
  - h** Using two cable ties, securely fasten the power supply cable to the back of the stanchion as shown in **(Figure 22)**
  - i** Connect the power supply cable and negative charge connection loom to the two-connector block **(Figure 23)**.
  - j** Wrap the two red charge contact wires together and feed this into the two-way connector block **(Figure 24)**.
  - k** Feed all of the wires into the end of the rail section **(Figure 25)**.
  - l** Replace the stanchion bolt **(Figure 26)**.
  - m** Replace the end cap at the **BOTTOM OF THE STAIRS ONLY** **(Figure 26)**.
- 6** Fit the remaining bolts in to the top and bottom track sections for the first and last stanchion.
- 7** Fit the power supply to the wall using the supplied bracket.
- 8** Terminate the power supply to the available AC supply.

**Note:** All mains wiring must comply with the local standards in force at the time of installation. Do not fix the power supply to the stringer.



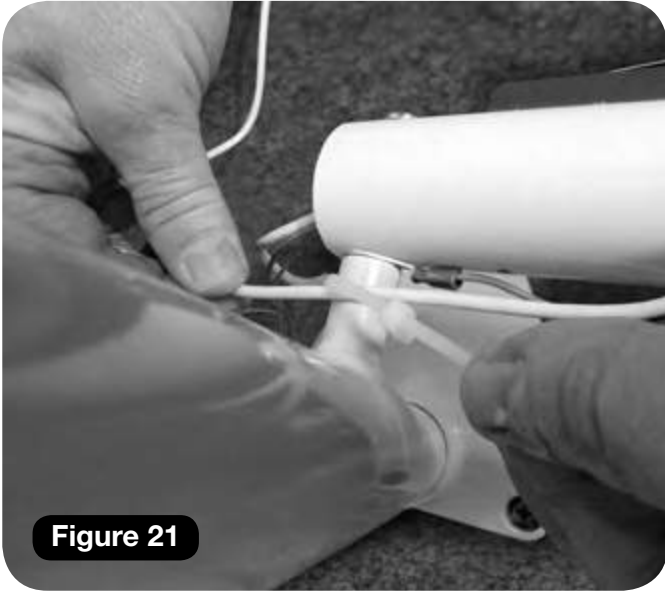


Figure 21

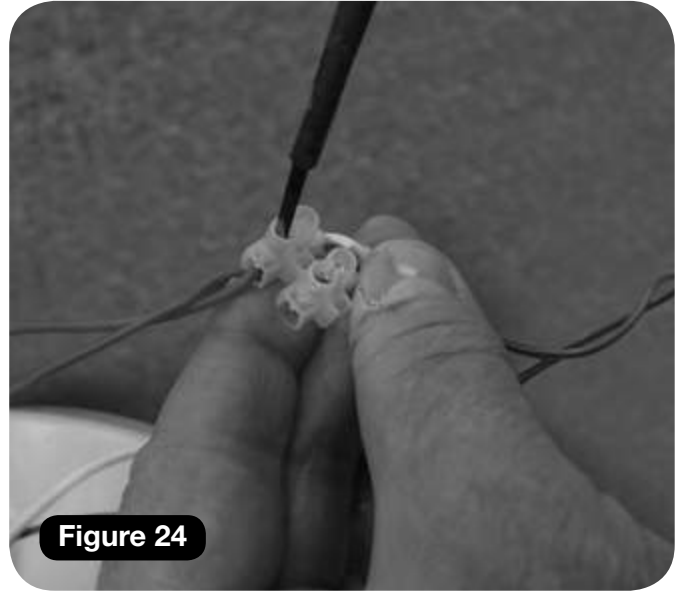


Figure 24

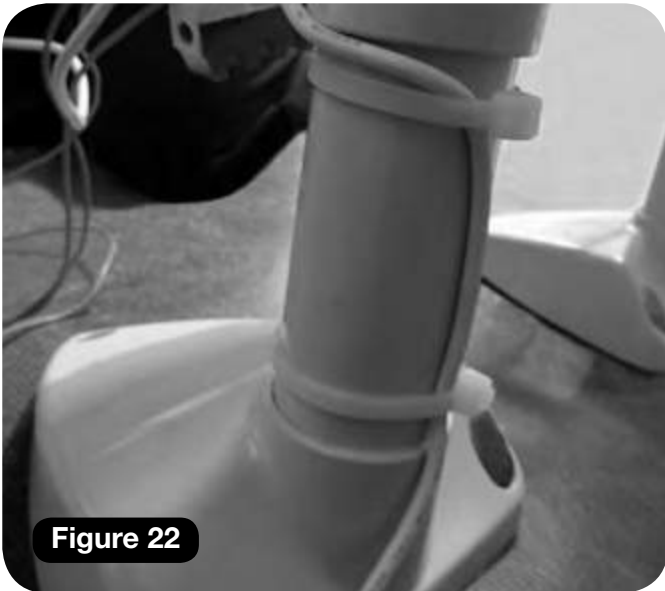


Figure 22

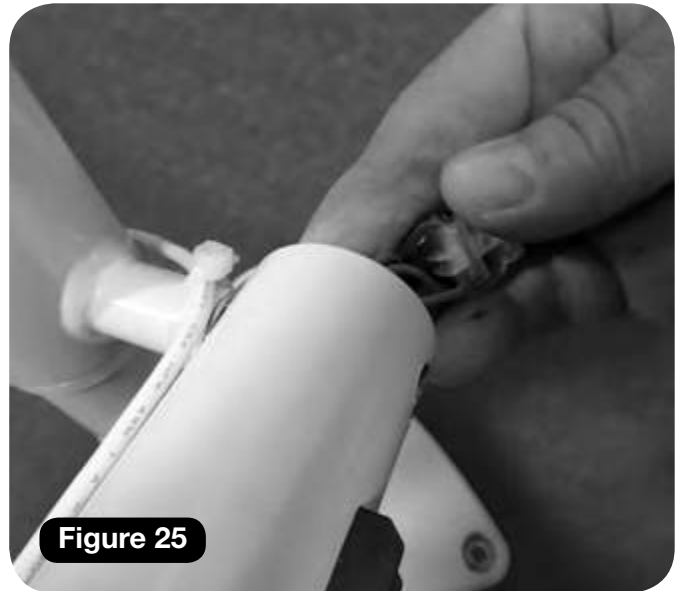


Figure 25

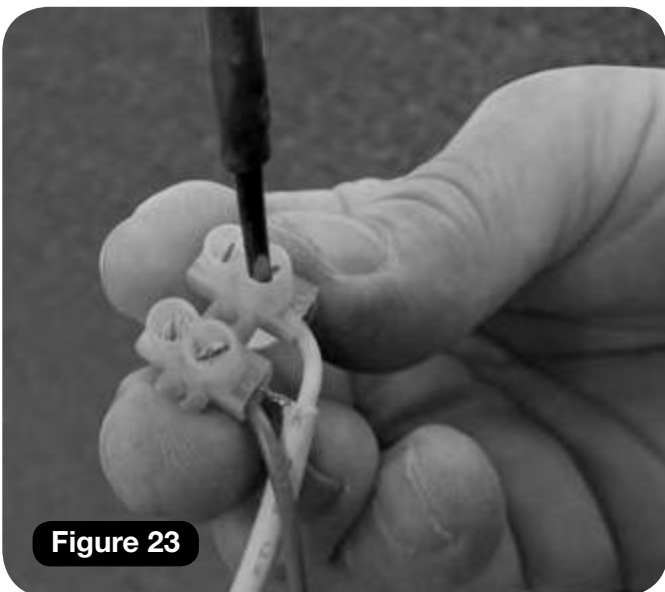


Figure 23



Figure 26

# Loading the power pack and fitting the footplate

### Items required:

- Power pack
- Footplate accessories kit

### Tools required:

- Loading toggle
- Shorting links
- Loading bars
- 13mm socket
- No. 2 Pozi-drive
- Pliers
- T30 Torx driver

- 1 Fit the power pack loading bars to the top of the track (**Figure 27**).
- 2 Feed the power pack on to the loading bars (**Figure 28**).
- 3 Remove trunnion loading strip (**Figure 29**).
- 4 Take off the front cover from the power unit.
- 5 Assemble the footplate (footplate accessories kit)

## Manual (gas strut) footplate

- a Remove the footrest assembly from the footrest kit box. Loosen the screw and remove the shaft from this assembly.
- b Attach the footrest to the power pack (**Figure 30**) – make sure that the gas strut bracket remains in position. Tighten the screw to hold the shaft in place (**Figure 31**).
- c Loosen the top nut from the gas strut bracket (**Figure 32**).
- d Attach the upper part of the gas strut to the bracket (**Figure 33**).
- e Moving the footplate to the up position, push the bracket downwards (**Figure 34**).
- f Once the footplate is in the correct position, retighten the gas strut bracket (**Figure 35**).



Figure 27

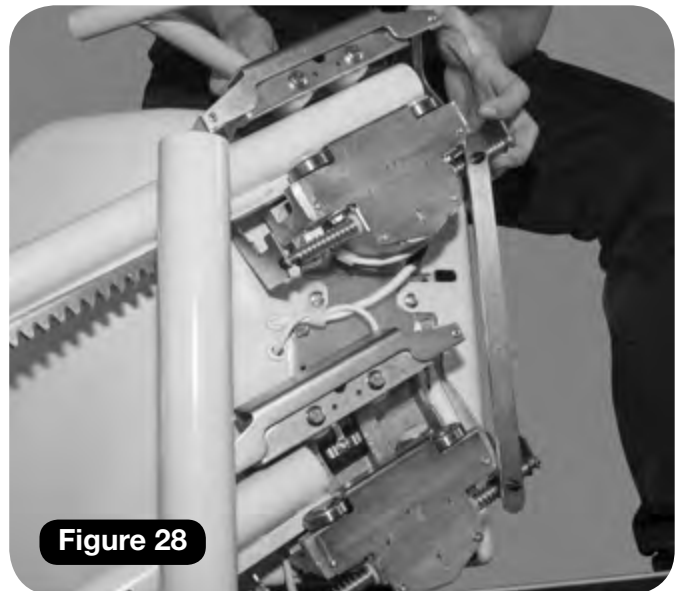


Figure 28

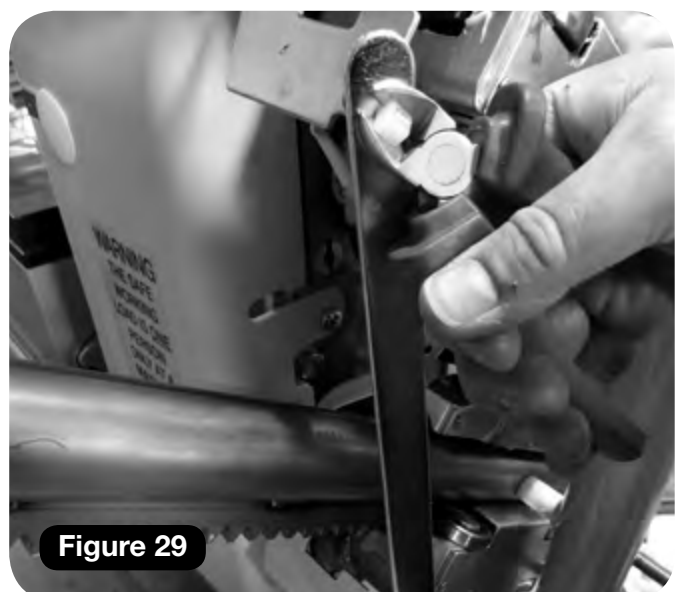


Figure 29

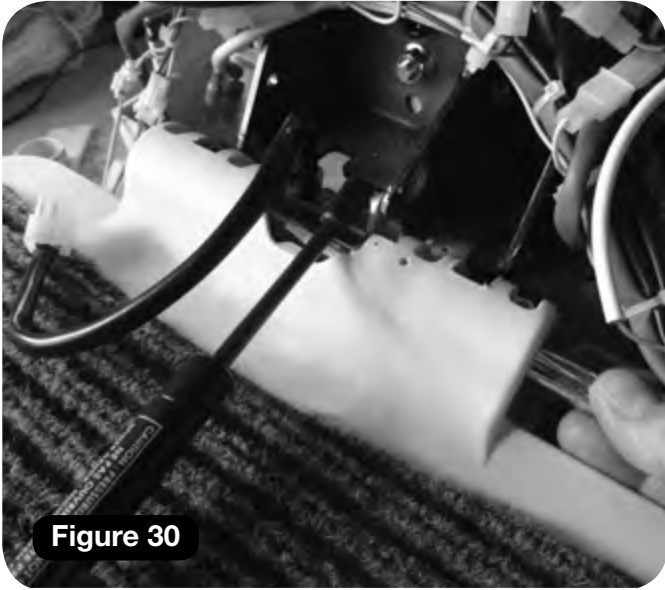


Figure 30

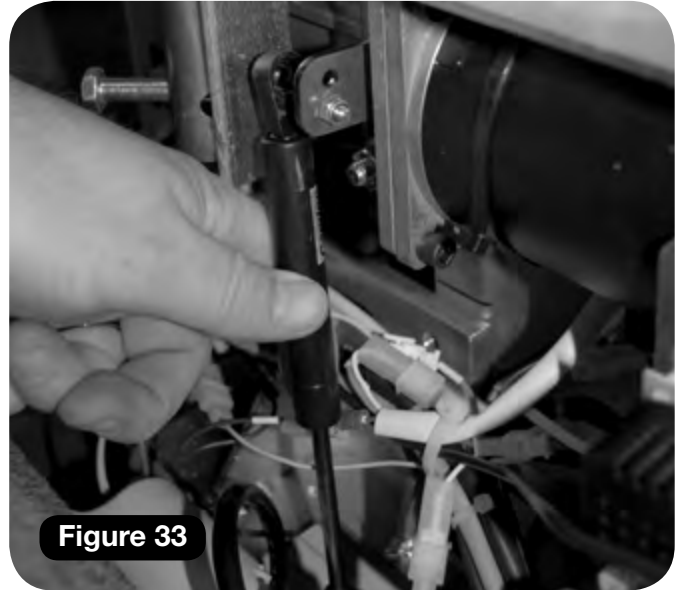


Figure 33

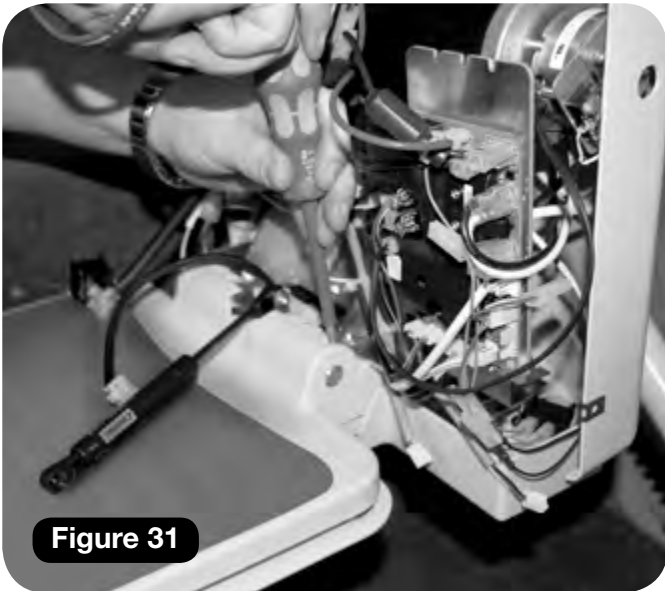


Figure 31

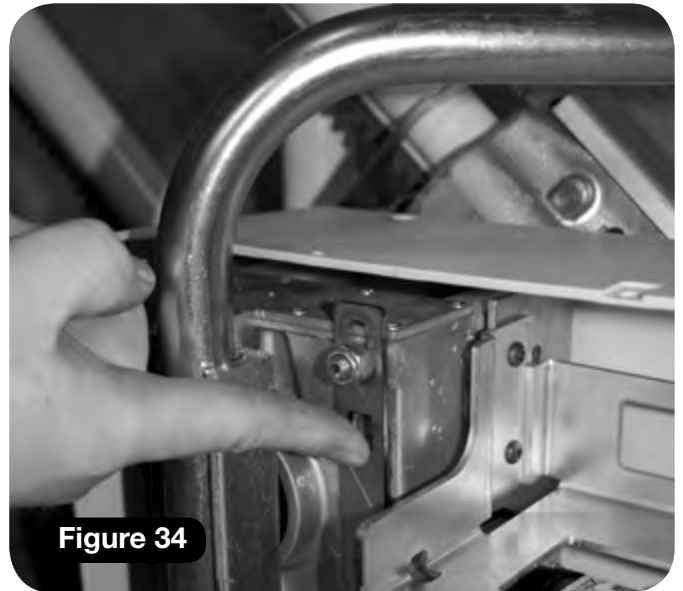


Figure 34

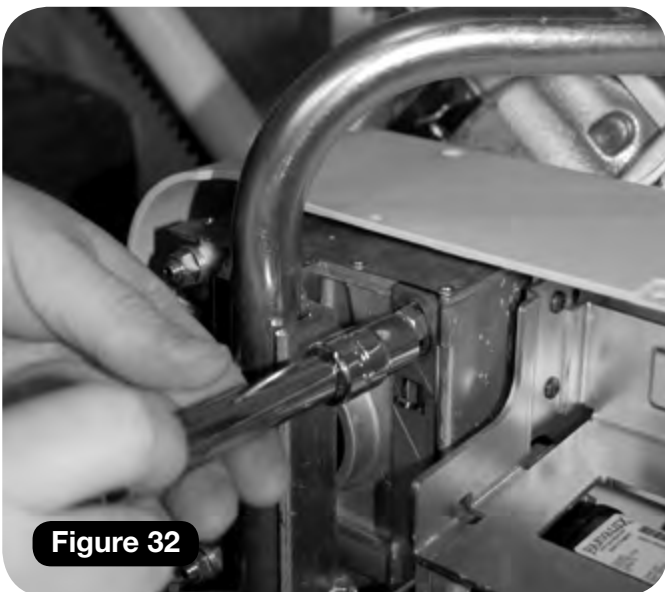


Figure 32

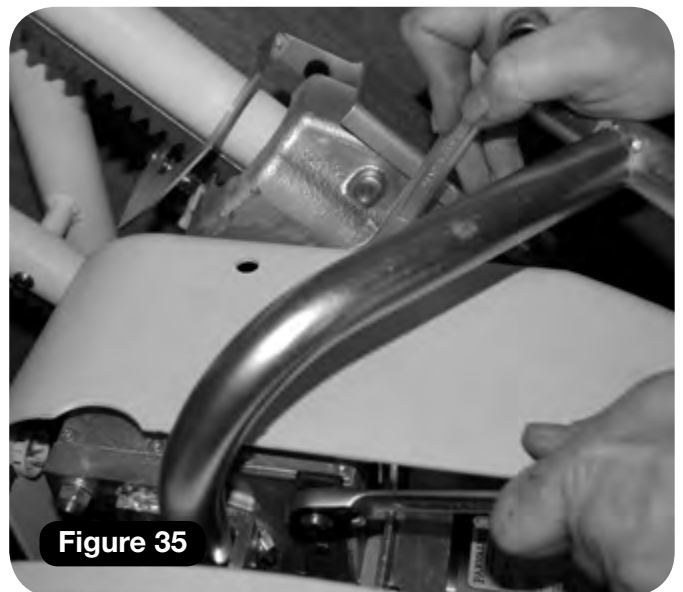


Figure 35

## Power pack and footplate

### Powered (motor) footplate

- a Remove the footrest assembly from the footrest kit box. Loosen the screw and remove the shaft from this assembly.
- b Feed the footplate loom and spring around the back of the motor (**Figure 36**).
- c Attach the footrest to the power pack (**Figure 37**).

**Note:** Lubricate the three pivot points and shaft with HTEP grease (food safe grease).

- d Attach the spring to the main chassis bracket (**Figure 38**).
  - e Attach the connector (**Figure 39**).
- 6 Fit the batteries (footplate accessories kit) (**Figure 40**).
- 7 Connect the dummy seat toggle looms:
- a Driving toggle 8 way connector (Part No. 181001.50083) and conversion loom (SIM22900) – seat, direction, key switch and swivel (can only be fitted one way) (**Figure 41**).
  - b 2.5mm battery link (Part No. 181001.52036) across the flying battery leads – red link wire (**Figure 42**).

**Note:** Ensure that this connection is not earthed as it will blow a fuse.

- 8 Taking care not to damage the charge contacts, drive the power pack on to the track using the driving toggle.

**Note:** Ensure that the top and bottom trunnions are correctly engaged to the corresponding teeth on the top and bottom track (**Figure 43**).

**Note:** If the power pack is loaded without corresponding engagement of the top and bottom trunnions; and the power pack is operated it will cause permanent damage to the power pack. **Figure 44** shows how an incorrectly loaded power pack will appear.

**If this occurs a new power pack MUST be ordered as a matter of safety.**

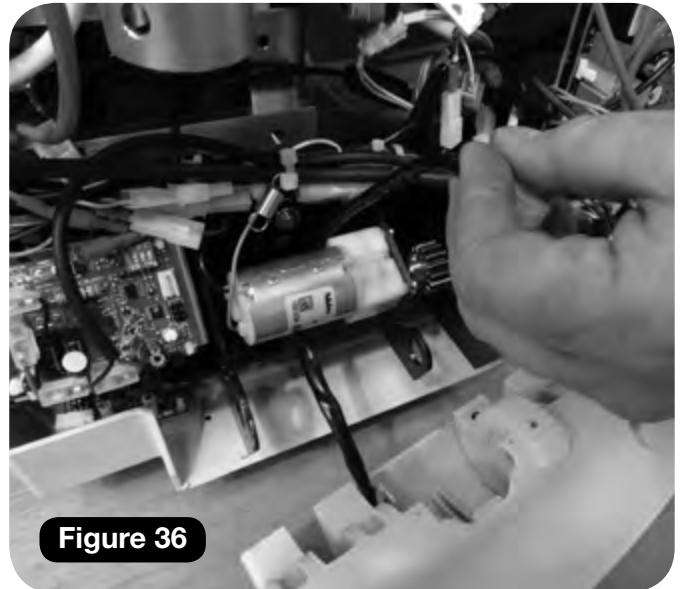


Figure 36

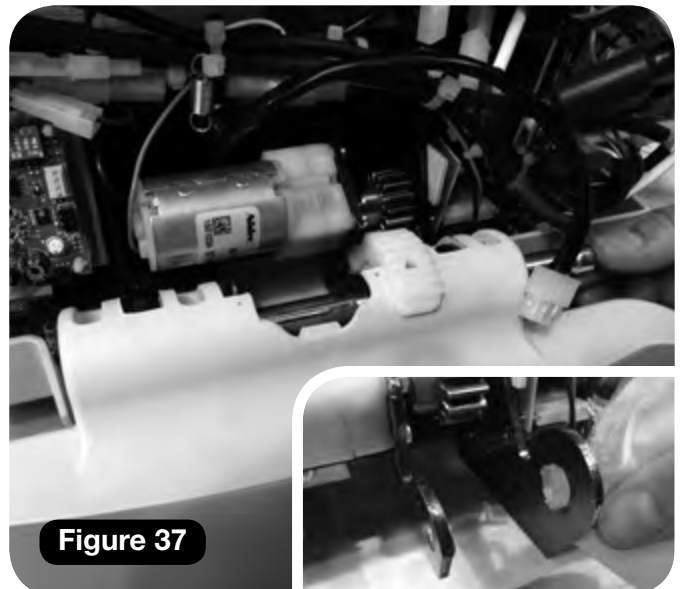


Figure 37

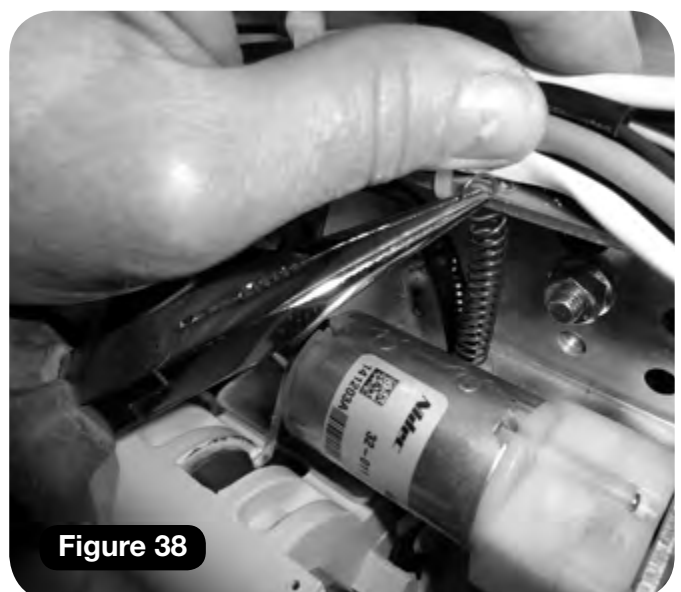
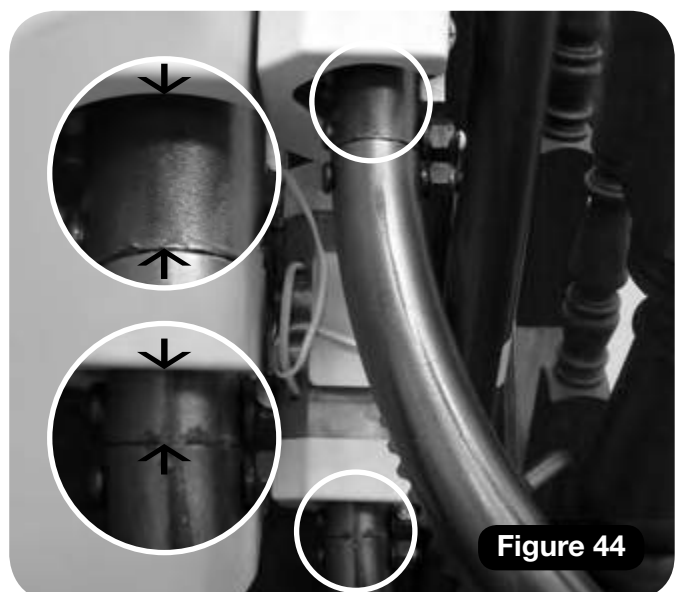
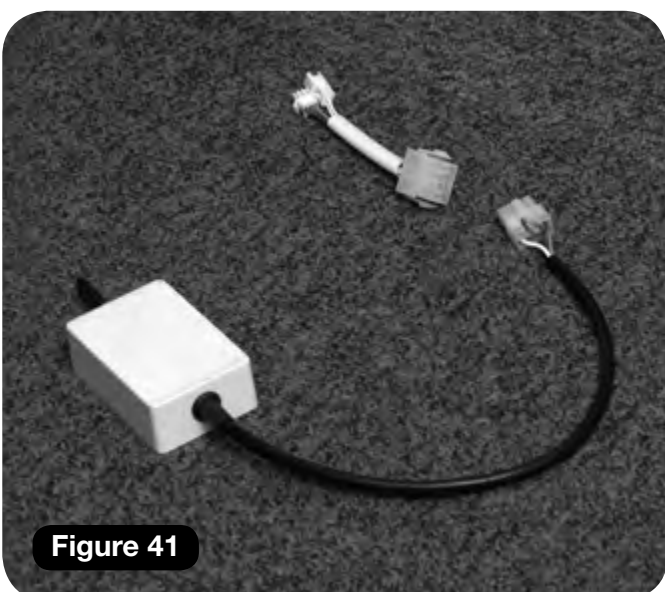
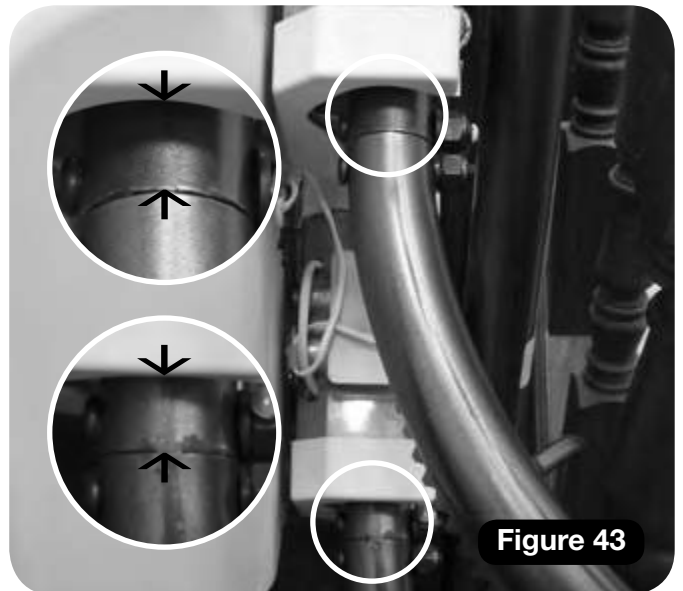
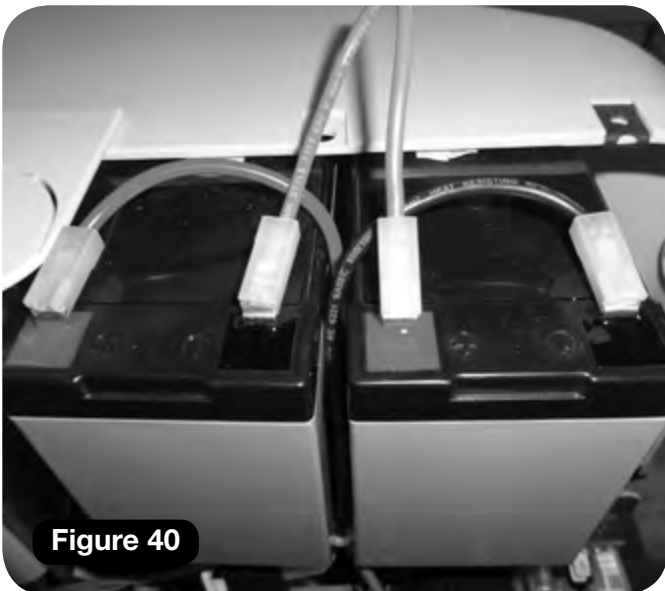
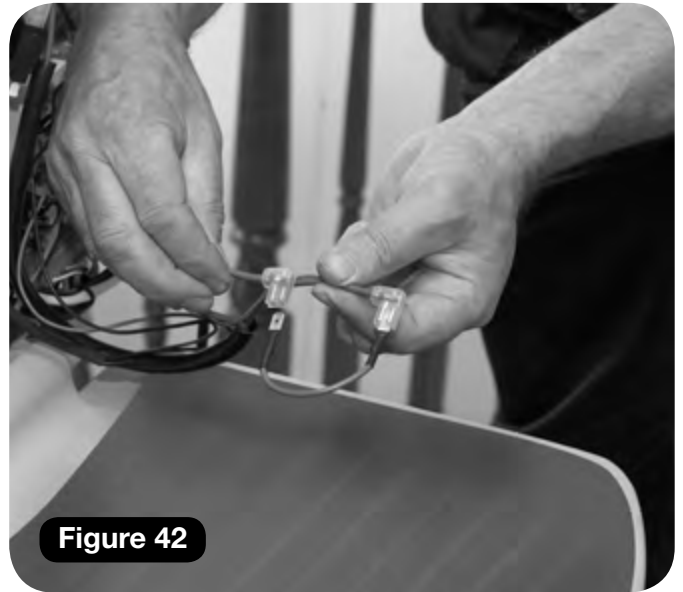
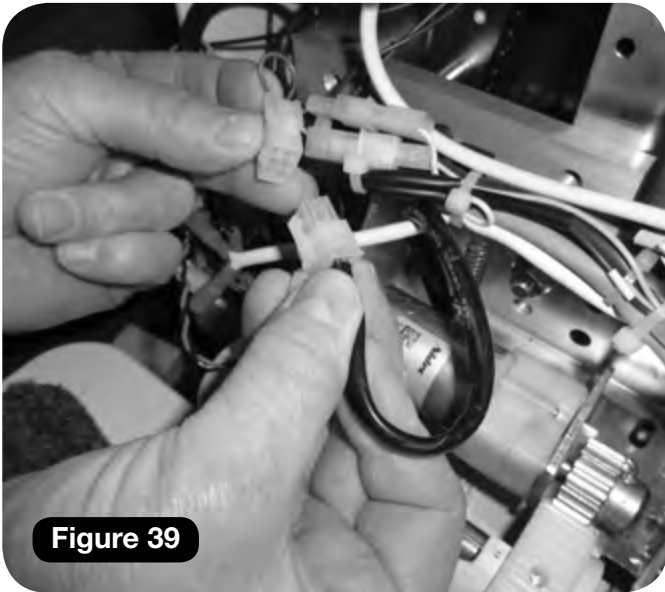


Figure 38



## Power pack and footplate

---

- 9 When the power pack is fully and correctly engaged with the rack, remove the loading bars from the track (**Figure 45**).
- 10 Remove the dummy seat toggle looms.
- 11 Refit the end stop and end cap to the top and bottom tracks (**Figure 46**).





## Inside curve rail

**Items required:**

- Magnets

**Tools required:**

- Superglue

The procedure for the installation of an inside curve track is identical to that of an external curve track with the following additions.

1 Once the track has been assembled and fixed to the stairs it is necessary to fit magnets at the beginning and end of each bend in the track. This magnet will be detected by a reed switch on the power pack trunion. It will slow the lift down as it approaches a bend and then speed it up as it exits the bend.

a Position the magnets on the bottom track (Figures 47 and 48).

b Drive the lift from the bottom of the track up the stairs. The lift should slow down as it enters the bend (passes the first magnet) and speed up again when it exits the bend (passes the second magnet). If the lift does not behave as expected send it back to the bottom of the stairs, reverse the polarity of both magnets and retest.

c Once tested and aligned correctly superglue the magnets into place.



Figure 47

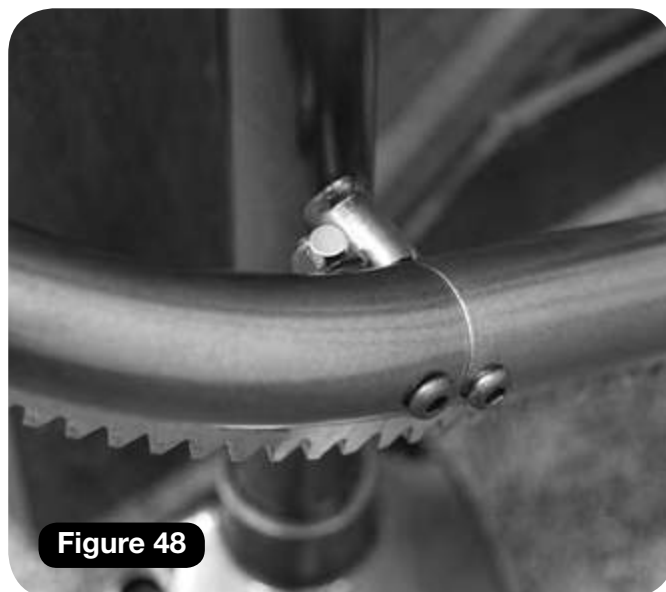


Figure 48

**Note:** The polarity of the magnets can be identified as shown in Figure 49. The polarity must be opposite at the entrance and exit of the bend.

**Note:** Ensure that the bolt is parallel to the track (Figure 49).

**NOTE: THE MAGNETS MUST BE PLACED IN THE CORRECT POSITIONS TO ENSURE THE SAFE TRAVEL OF THE STAIRLIFT.**

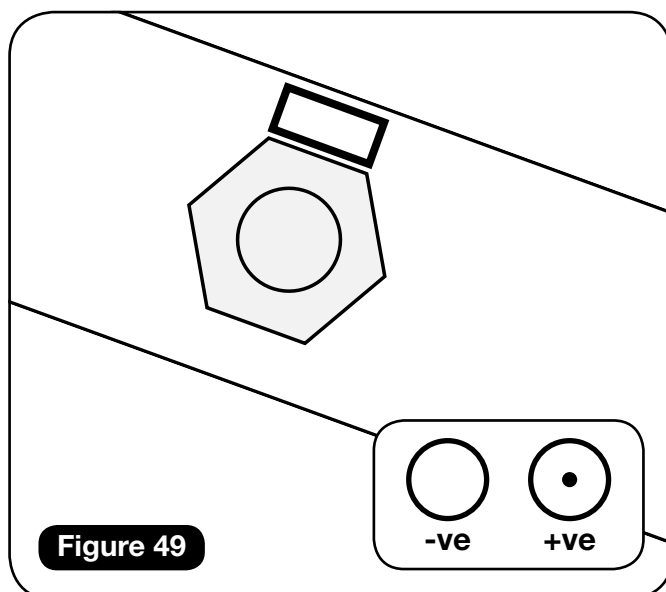


Figure 49

## Fitting the 2000 Simplicity seat (manual)

**Items required:**

- Seat

**Tools required:**

- 13mm Socket
- 4mm Allen key
- No. 2 Pozi-drive

**Note: For powered seat – see pages 28-33.**

- 1 Remove seat from the seat box.
- 2 Remove power pack carry handle (**Figure 50**) and fasten the seat post to the correct height (Torque 33Nm) (**Figure 51**).
- 3 Lay the seat on its back on the floor and remove the seat base bolt and washer (**Figure 52**).
- 4 Lift the seat and position it on to the seat stem (**Figure 53**).

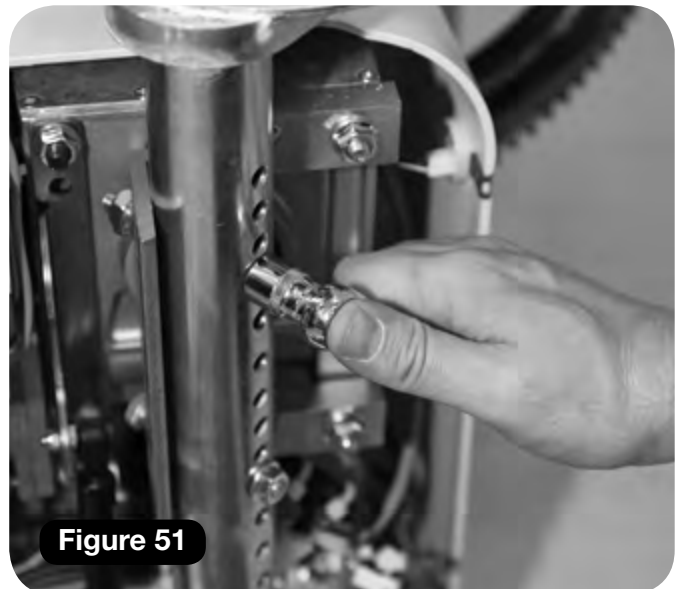
**Note:** Be careful not to knock the swivel safety switch when lowering the seat onto the stem (**Figure 54**).

- 5 Gently rotate the seat backwards and forwards until the swivel locking peg locates.
- 6 Fully swivel the seat using the swivel levers.
- 7 Refit the seat base bolt and washer that you removed in step 3 (**Figure 55**).
- 8 Swivel the seat back to the drive position using the swivel levers.
- 9 Remove the drive toggle and link cables and make the seat cable connections by feeding through the seat stem/post (**Figure 56**).

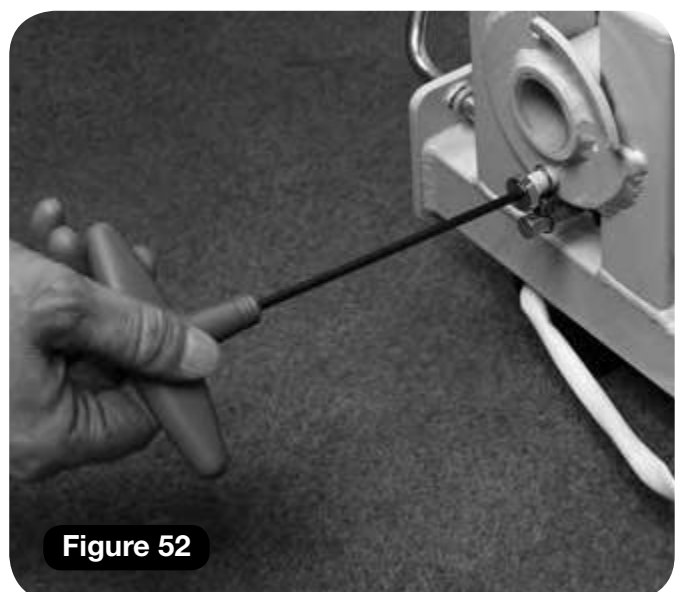
**Note:** Ensure that no cables are pinched or trapped when fitting the power pack front cover.



**Figure 50**



**Figure 51**



**Figure 52**



Figure 53

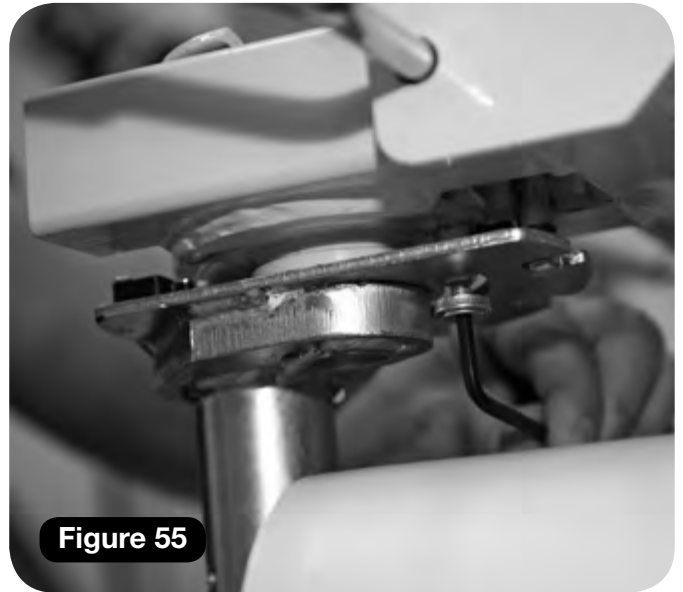


Figure 55

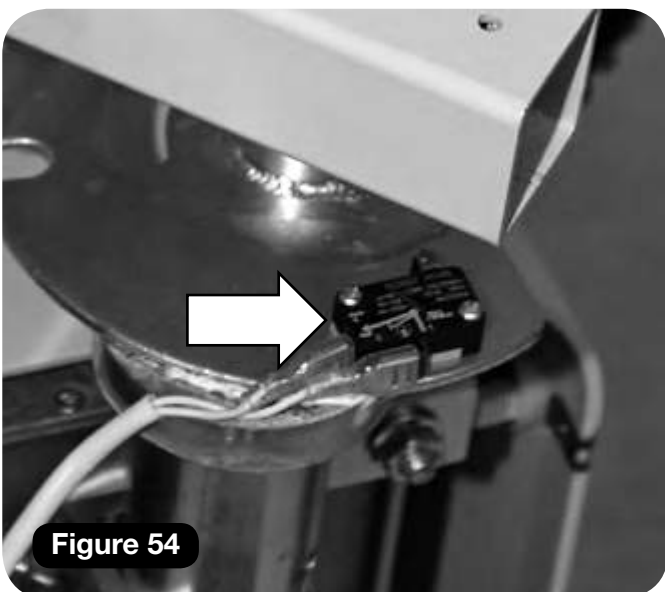
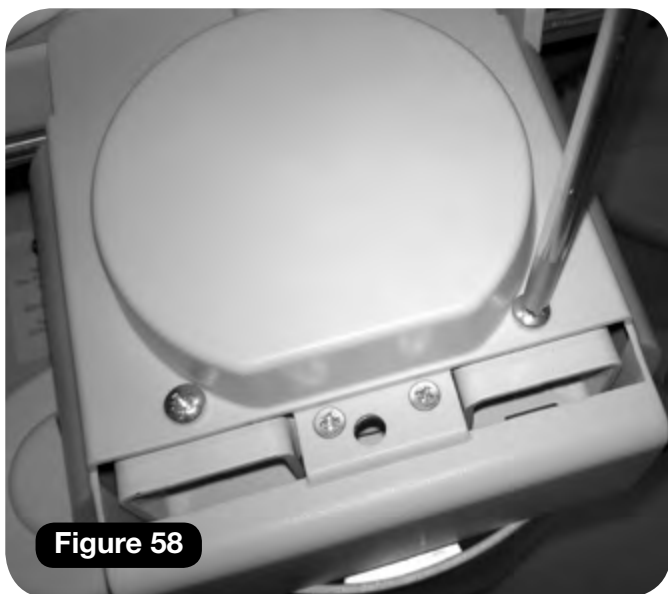
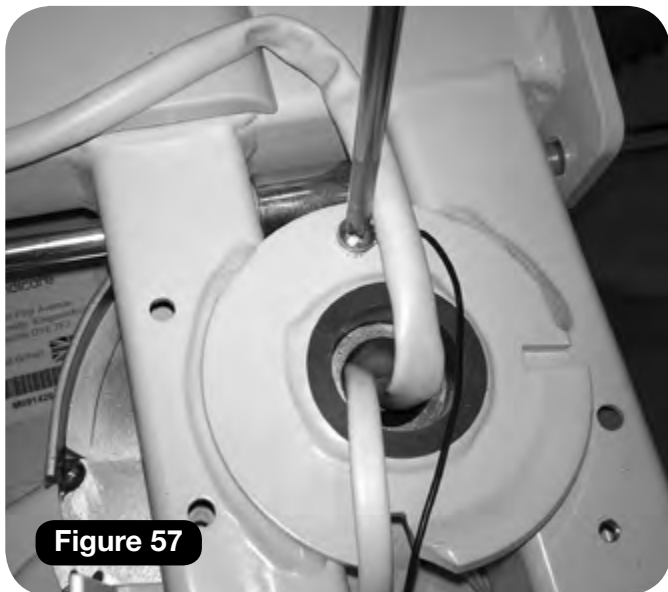


Figure 54



Figure 56



**10** Fit the earth cable to the top of the seat plate  
**(Figure 57).**

**11** Fit the plastic cap to the seat frame  
**(Figure 58).**

## Electrical connections 2000 Simplicity seat (manual)

### Items required:

- None

### Tools required:

- None

#### 1 Make seat and footplate electrical connections:

- Connect the power switch (2 x red).
- Connect the diagnostic display (red, black and yellow).
- Connect the key switch loom from the power pack (orange and green) to the swivel switch loom connector (2 x white). **(Figure 59)**.
- Connect the seat to the swivel switch loom connector (white) **(Figure 60)**.
- Connect the toggle loom (orange, blue and green) **(Figure 61)**.
- Connect the infra-red receivers on the left and right sides of the pack (blue sleeved).

#### Powered footplate only

- Connect the powered footplate looms (twin yellow) **(Figure 62)**.
- Connect the motor cables (red and black) as per diagram on **page 52**.

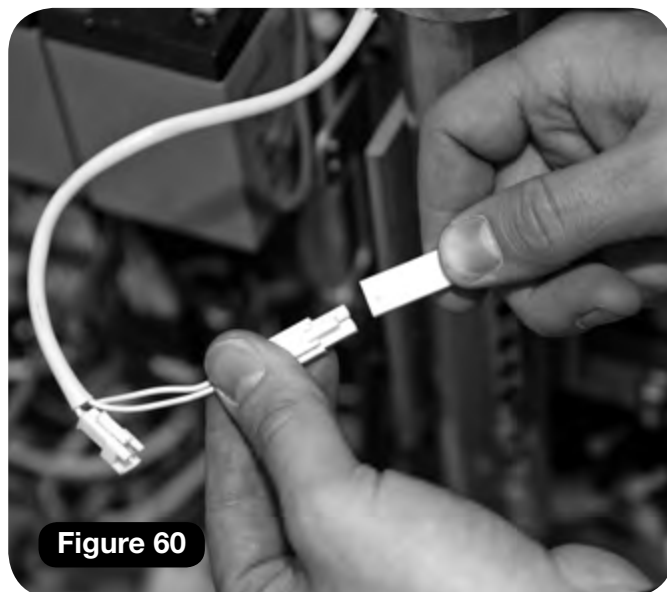


Figure 60

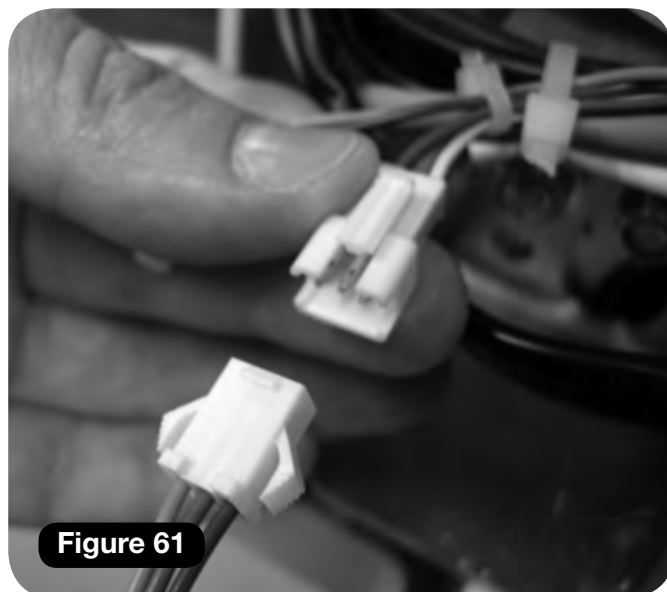


Figure 61

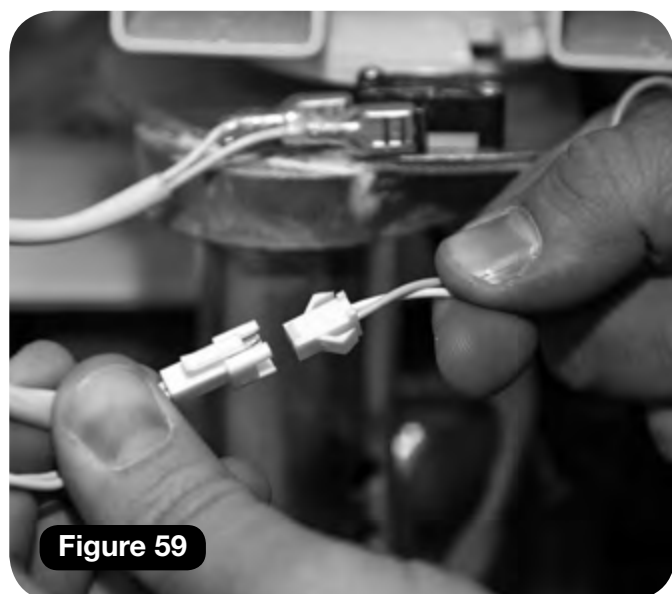


Figure 59

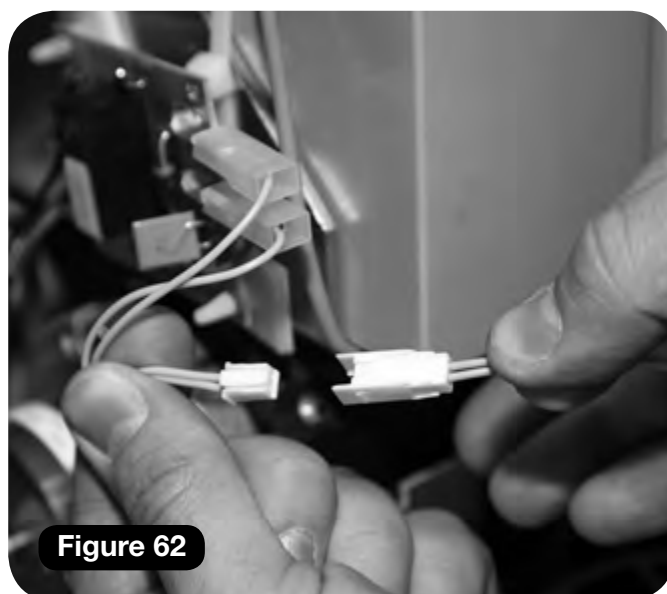


Figure 62

## Electrical connections 2000 Simplicity seat (manual)

- 2 Connect the earthing terminal (black) to the pack and secure with the nut (**Figures 63 and 64**).
- 3 Connect the main seat loom (brown and pink) to the chassis loom (red and pink) – two black connectors. (**Figure 65**).
- 4 Test the function of the powered features, including the toggle (**see pages 39-41**).
- 5 Replace and refit the pack front cover (**Figure 66**).

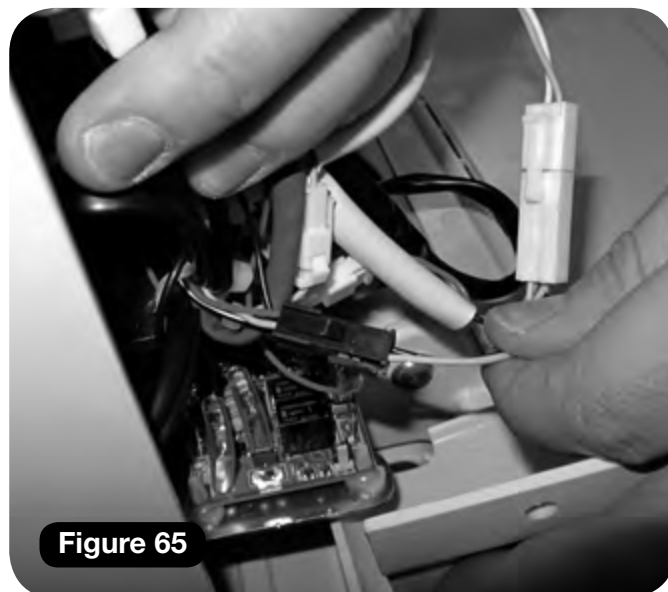


Figure 65

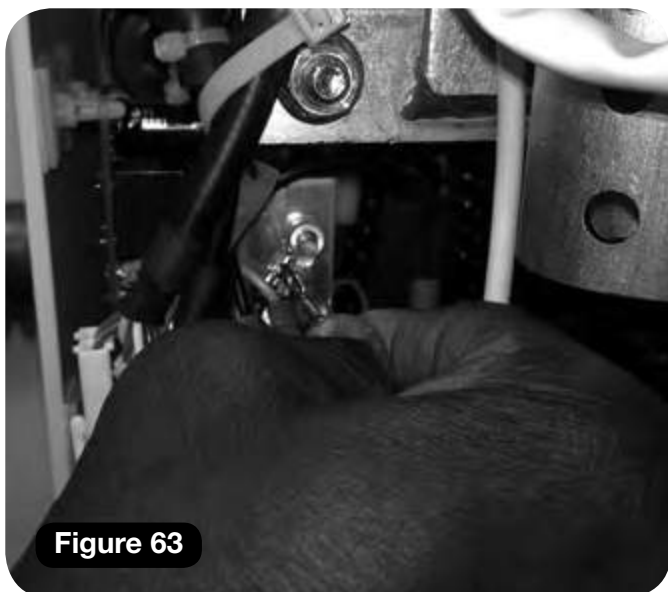


Figure 63



Figure 64



Figure 66

## Fitting the Style seat (manual)

### Items required:

- Seat

### Tools required:

- 13mm Socket
- 4mm Allen key
- No. 2 Pozi-drive

- 1 Remove the seat stem from the packaging (**Figure 67**).
- 2 Attach the seat stem to the chassis (**Figure 68**).
- 3 When lowering the seat onto the stem, ensure the seat is in the ride position and the seat switch roller does not get damaged by the switch cam (**Figure 69**). There is a gap in the cam where the roller will fit (**Figure 70**).

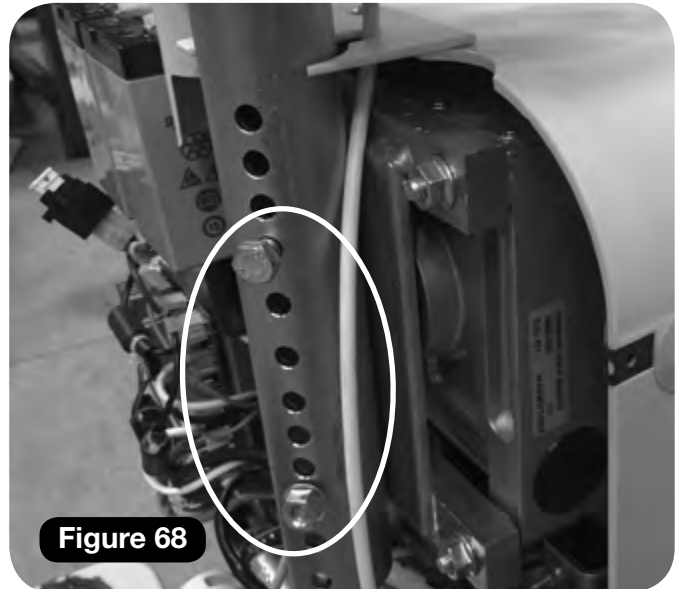


Figure 68



Figure 69

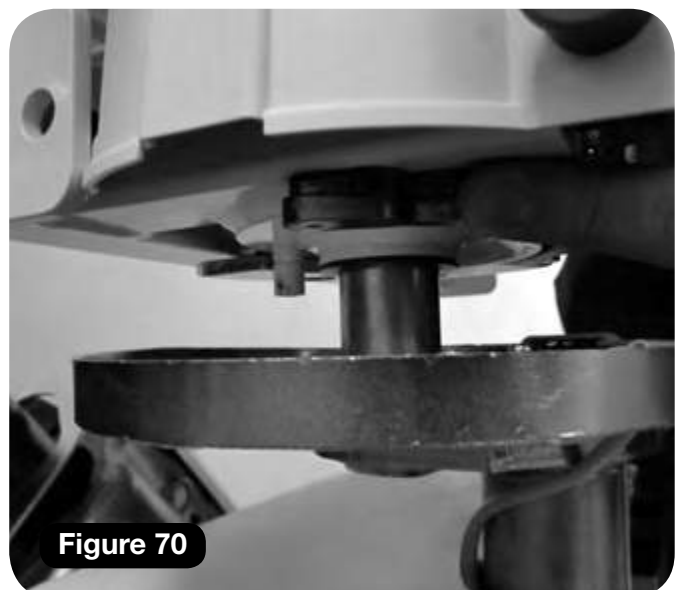


Figure 70

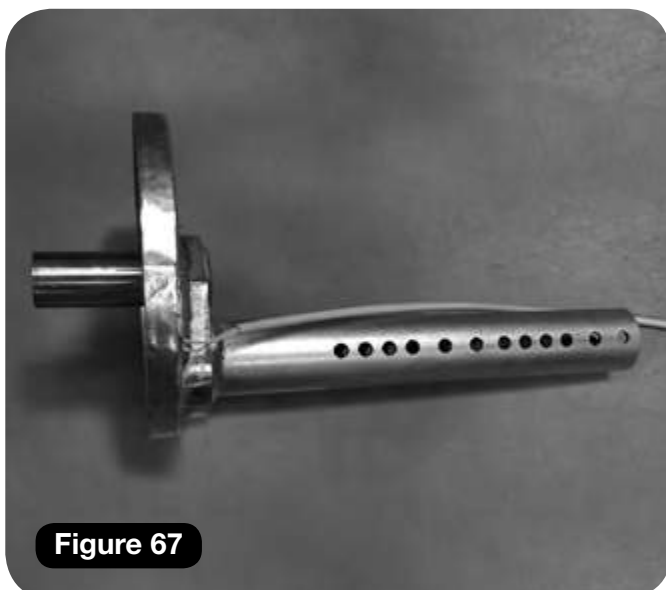
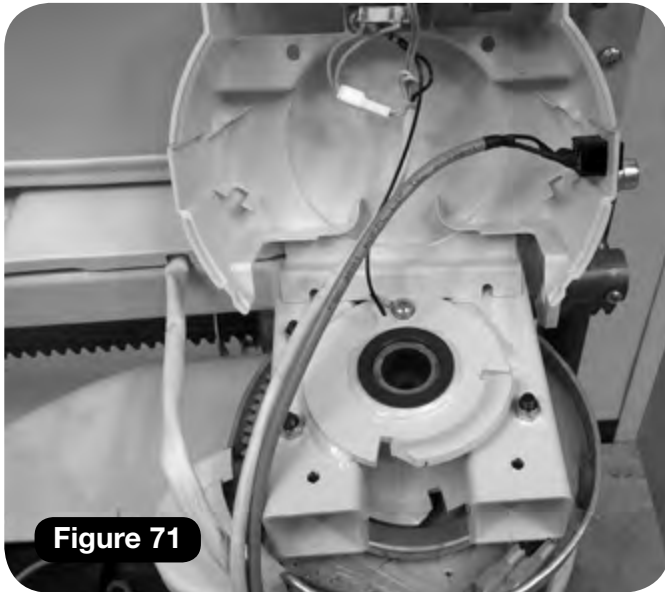
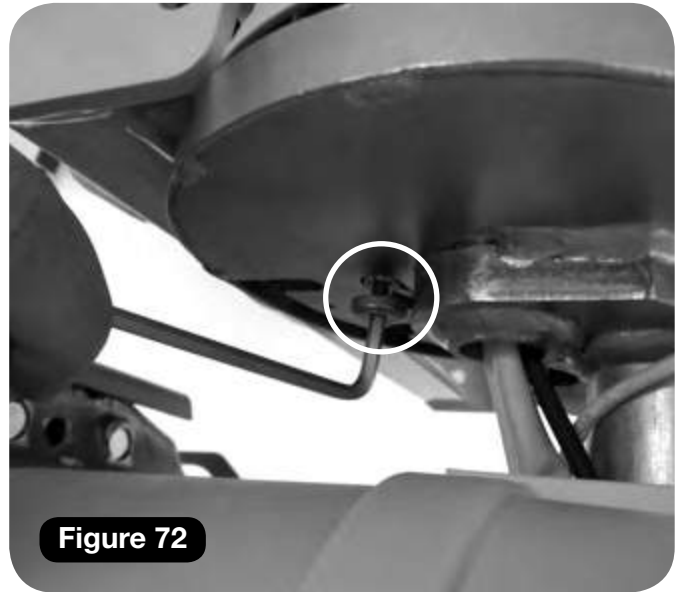


Figure 67

## Fitting the Style seat (manual)



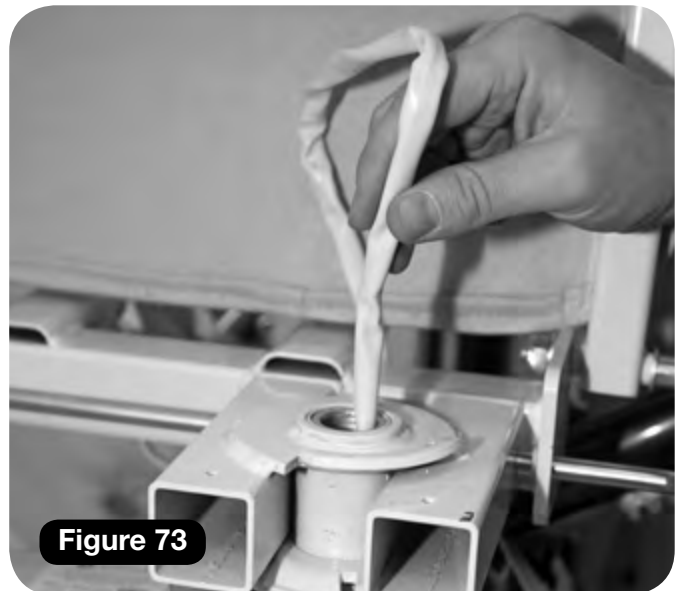
**Figure 71**



**Figure 72**

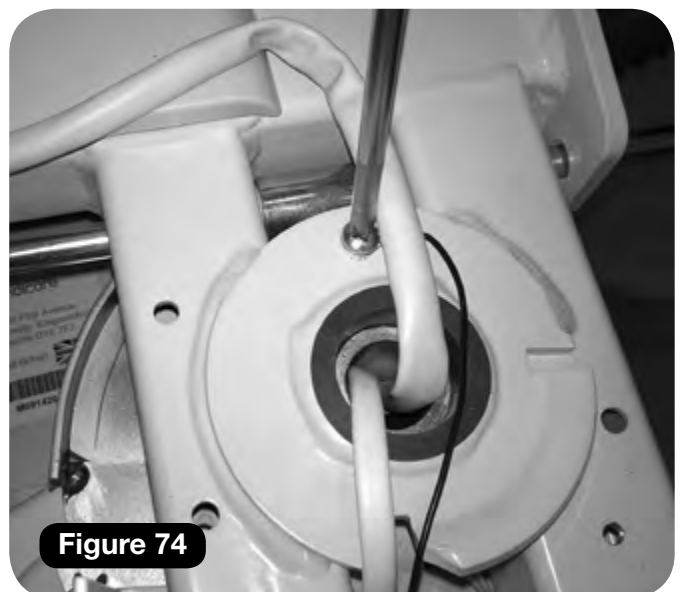
- 4 Drop the seat onto the stem **(Figure 71)**.
- 5 Gently rotate the seat backwards and forwards until the swivel locking peg locates.
- 6 Fully swivel the seat using the swivel levers.
- 7 Refit the seat base bolt and washer **(Figure 72)**.
- 8 Swivel the seat back to the drive position using the swivel levers.
- 9 Remove the drive toggle and link cables and make the seat cable connections by feeding through the seat stem/post **(Figure 73)**.

**Note:** Ensure that no cables are pinched or trapped when fitting the Power Pack front cover.



**Figure 73**

- 10 Fit the earth cable to the top of the seat plate **(Figure 74)**.
- 11 Fit the plastic cap to the seat frame **(Figure 75)**.
- 12 Tuck the seat cables into the slot of the plastic blanking plate **(Figure 76)**.



**Figure 74**



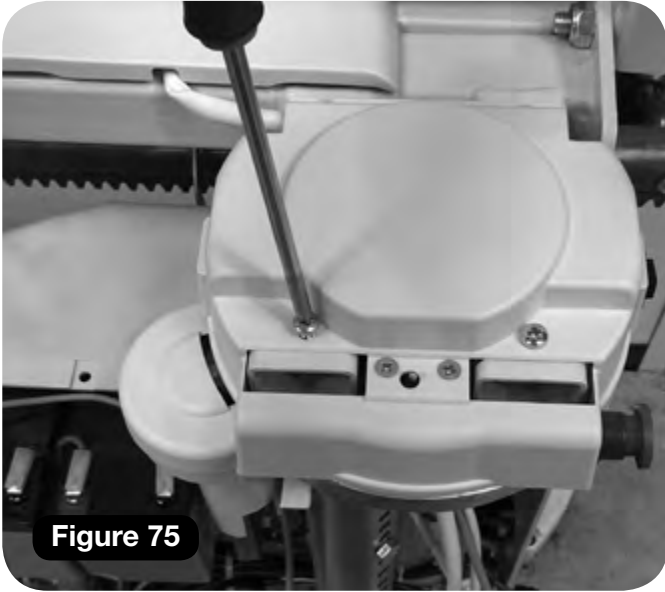


Figure 75



Figure 76

## Electrical connections Style seat (manual)

**Items required:**

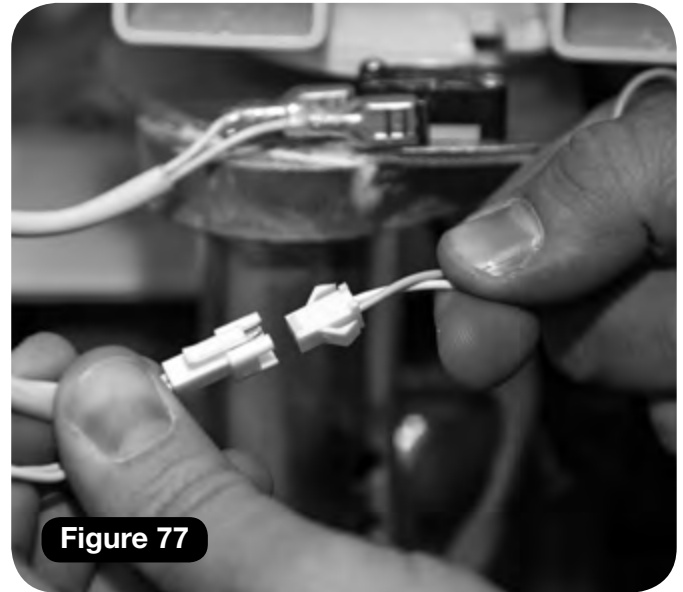
- None

**Tools required:**

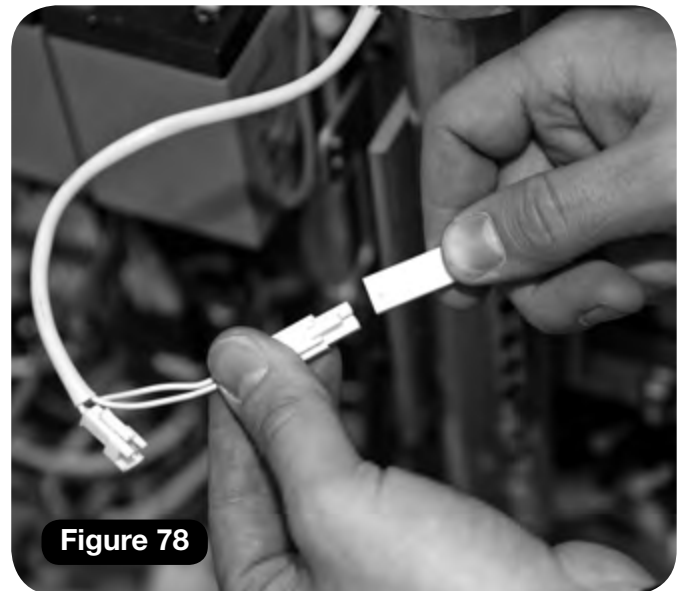
- None

**1** Make seat and footplate electrical connections:

- Connect the power switch (2 x red).
- Connect the diagnostic display (red, black and yellow).
- Connect the key switch loom from the power pack (orange and green) to the swivel switch loom connector (2 x white). **(Figure 77)**.
- Connect the seat to the swivel switch loom connector (white) **(Figure 78)**.
- Connect the toggle loom (orange, blue and green) **(Figure 79)**.
- Connect the infra-red receivers on the left and right sides of the pack (blue sleeved).



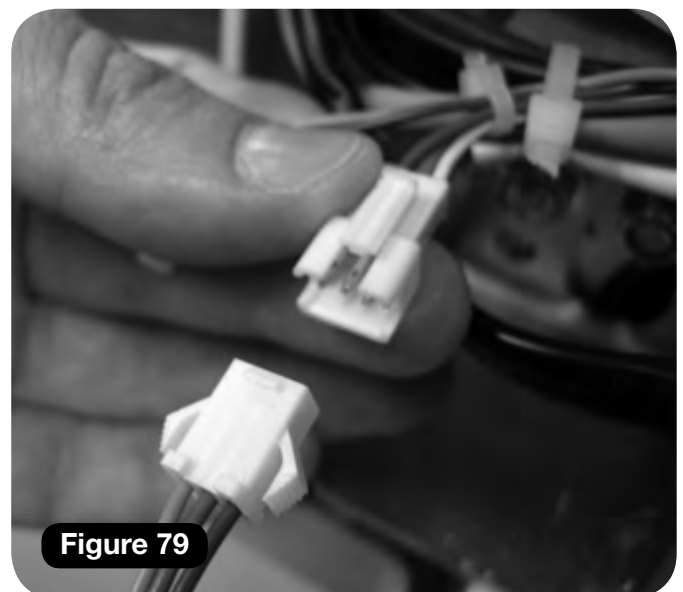
**Figure 77**



**Figure 78**

**Powered footplate only**

- Connect the powered footplate looms (twin yellow) **(Figure 80)**.
  - Connect the motor cables (red and black) as per diagram on **page 52**.
- 2** Connect the earthing terminal (black) to the pack and secure with the nut **(Figures 81 and 82)**.
- 3** Connect the main seat loom (brown and pink) to the chassis loom (red and pink) – two black connectors. **(Figure 83)**.
- 4** Test the function of the powered features, including the toggle **(see pages 39-41)**.
- 5** Replace and refit the pack front cover **(Figure 84)**.



**Figure 79**

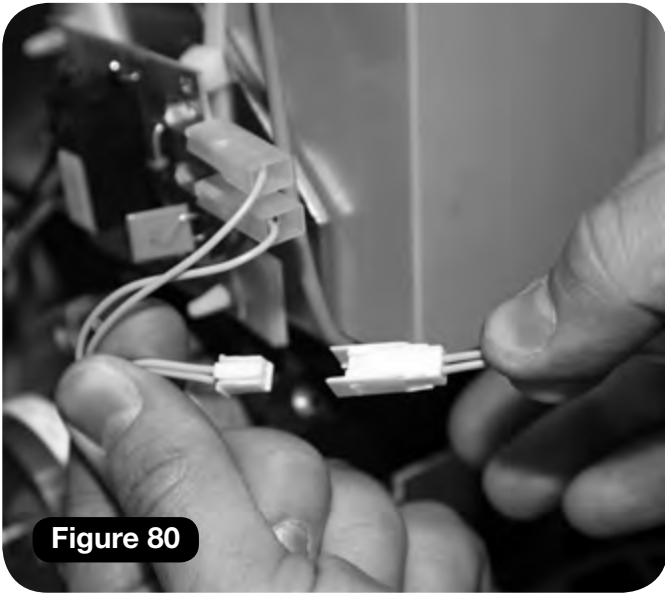


Figure 80

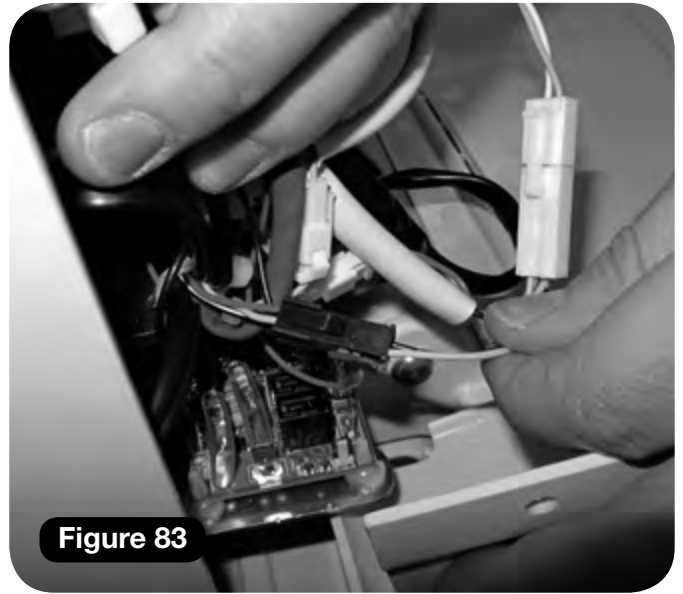


Figure 83

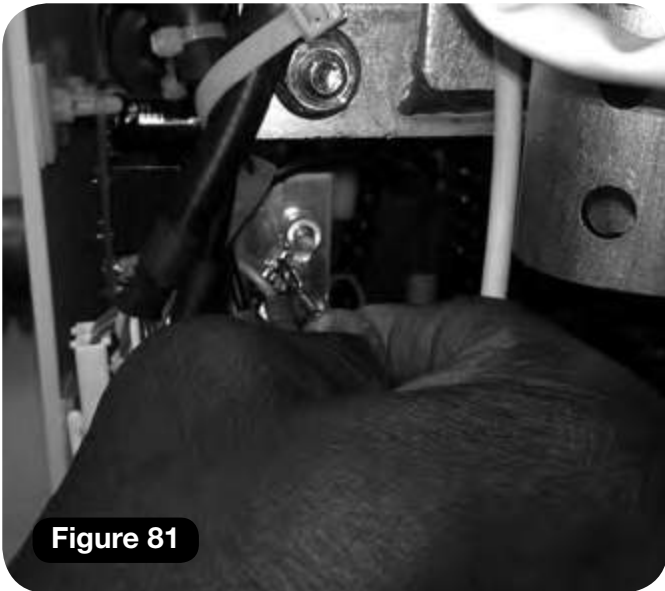


Figure 81

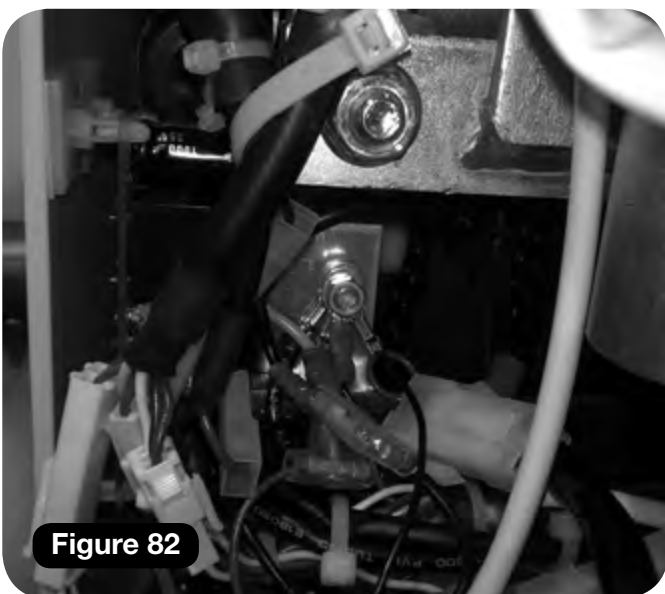


Figure 82

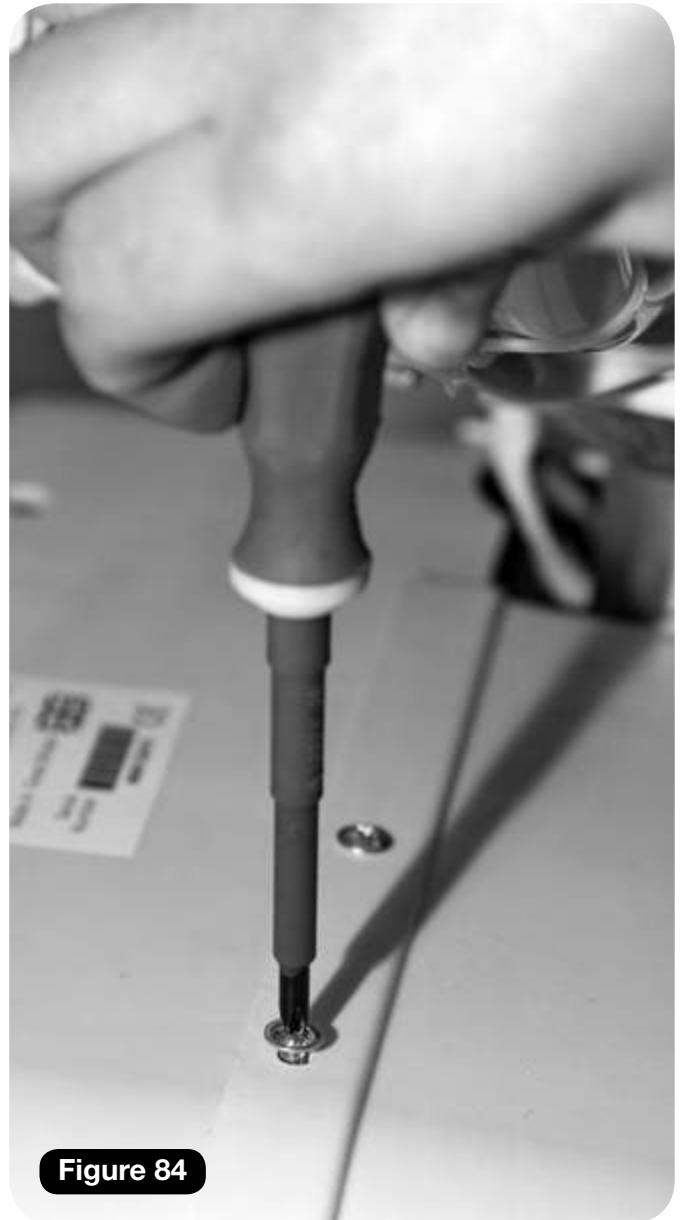


Figure 84

# Fitting the Style seat (powered)

### Items required:

- Seat

### Tools required:

- 13mm Socket
- 4mm Allen key
- No. 2 Pozi-drive

- 1 Remove the seat stem from the packaging (**Figure 85**).
- 2 Attach the seat stem to the chassis (**Figure 86**).
- 3 When lowering the seat onto the stem, ensure the seat is in the ride position and the seat switch roller does not get damaged by the switch cam (**Figure 87**). There is a gap in the cam where the roller will fit (**Figure 88**).
- 4 Drop the seat onto the stem (**Figure 89**).
- 5 Feed the seat cables through the seat stem (**Figure 90**).
- 6 Fit the plastic cap to the seat frame (**Figure 91**).
- 7 Tuck the seat cables into the slot of the plastic blanking plate (**Figure 92**).

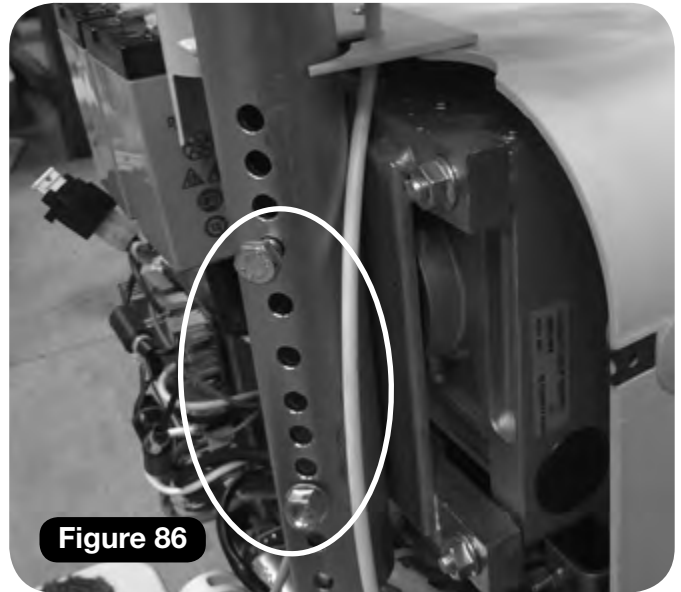


Figure 86



Figure 87

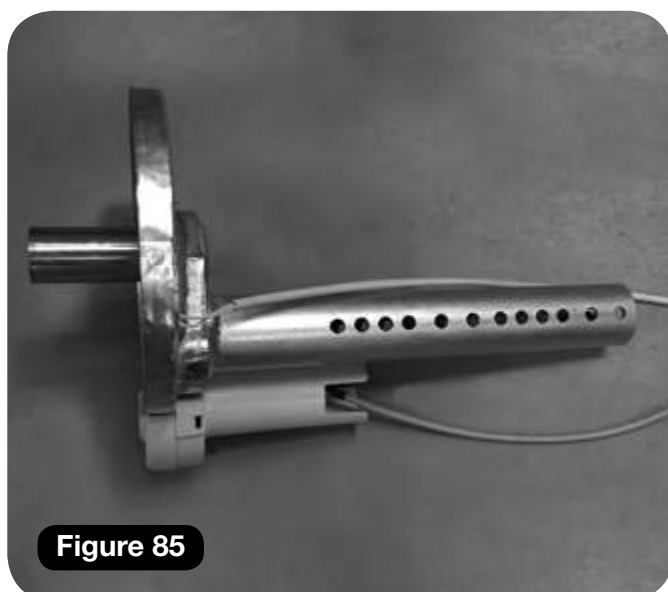


Figure 85

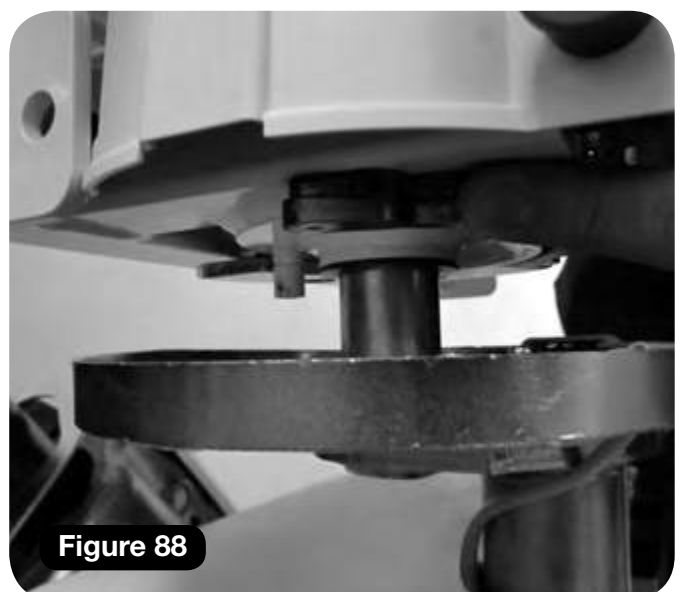
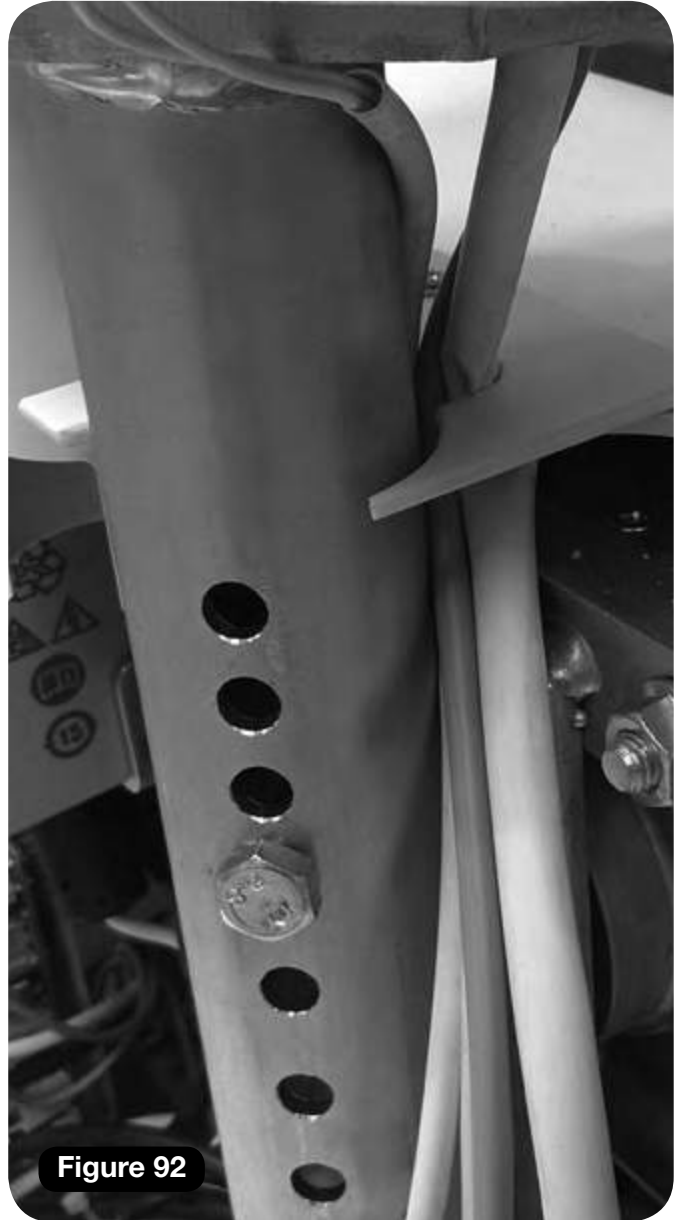
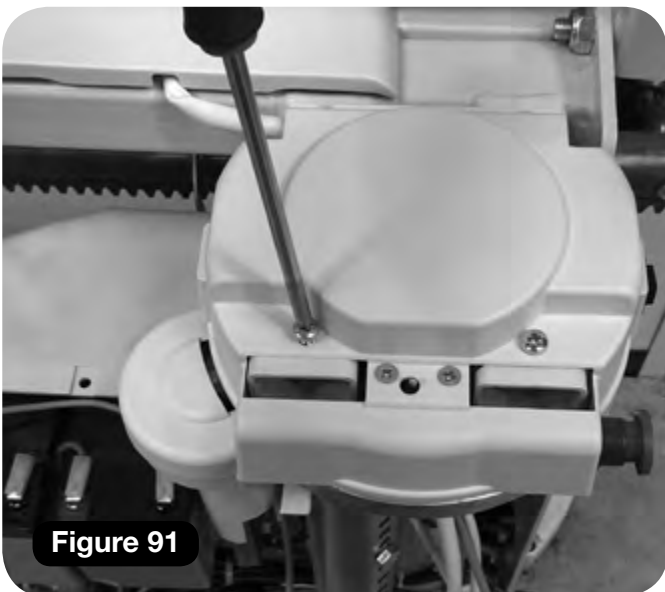
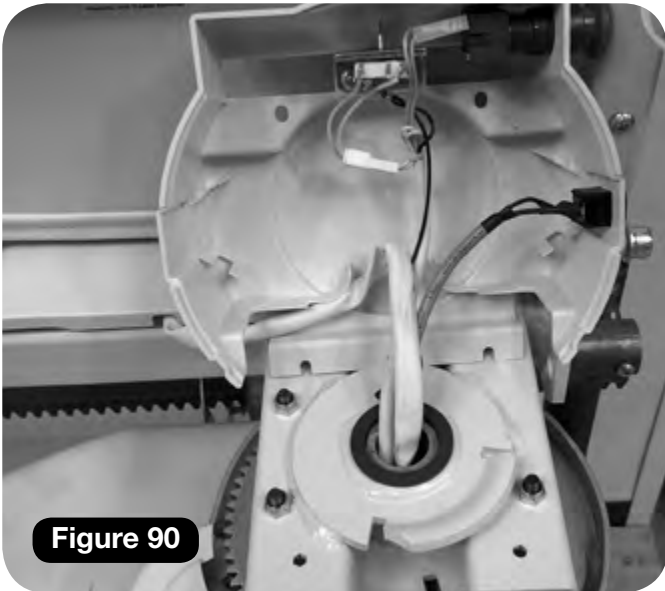
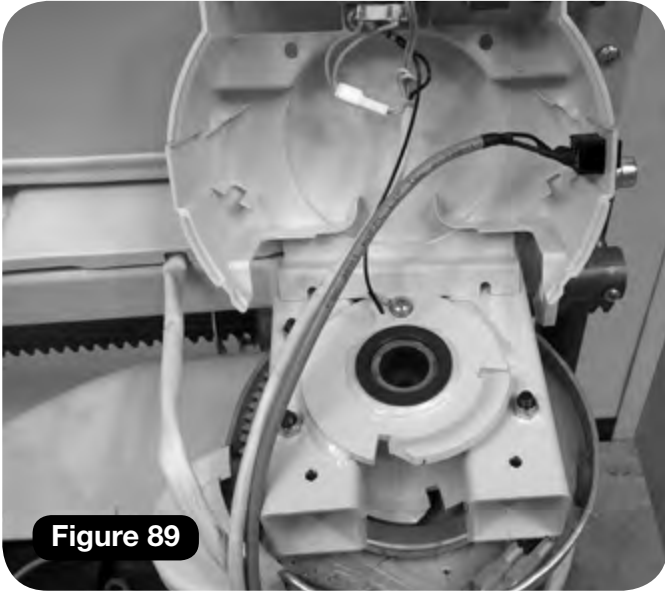


Figure 88



# Electrical connections Style seat (powered)

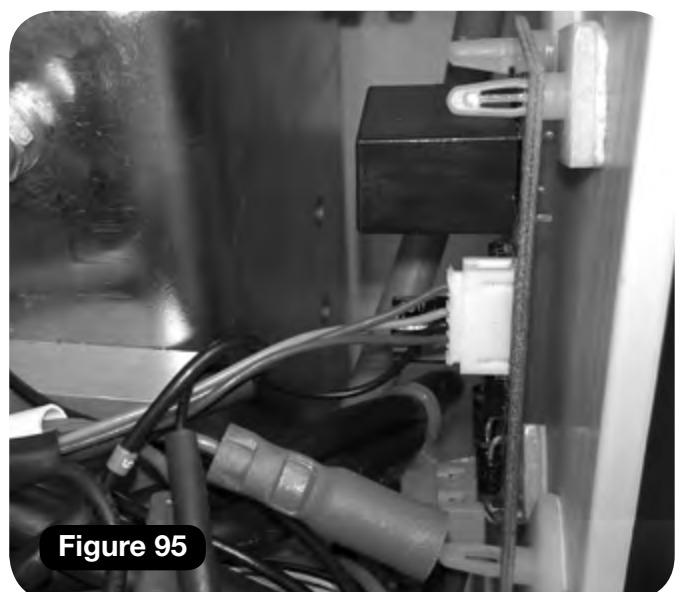
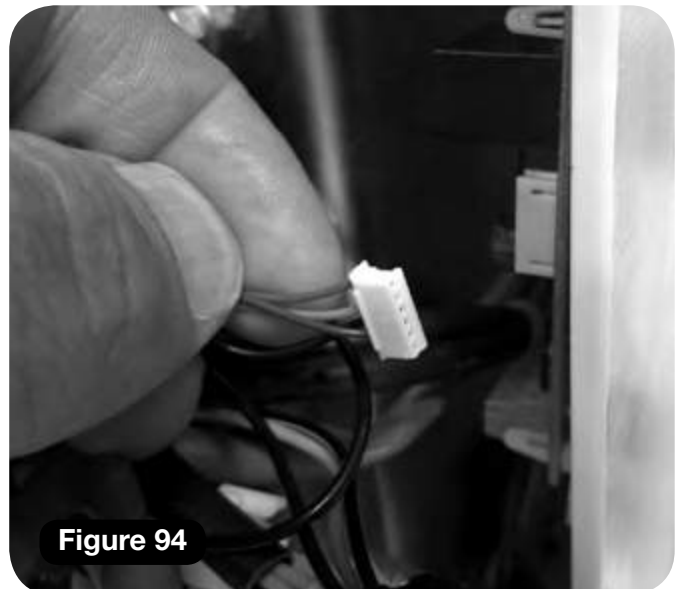
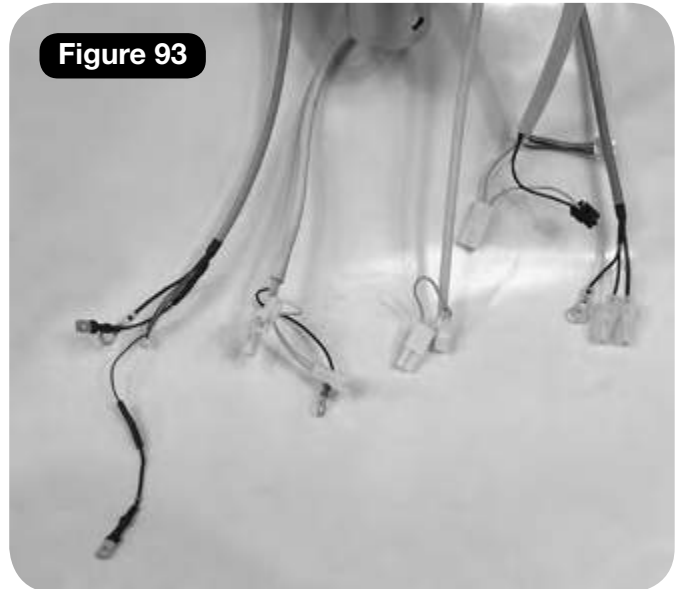
**Items required:**

- None

**Tools required:**

- None

- 1 You now have five seat cables to connect to the chassis (**Figure 93**).
- 2 Starting with the motor connector, connect to the in-line PCB. Make sure the flat surface of the connector is facing the outer edge of the PCB (**Figure 94**).
- 3 Gently push the motor loom connector into the in-line PCB (**Figure 95**).
- 4 Connect the motor loom earth to the chassis earth stud (**Figure 96**).
- 5 Connect the manual swivel over-ride loom to the motor loom (4 x Green 5) (**Figure 97**).
- 6 Connect the manual swivel over-ride loom earth to the chassis earth stud (**Figure 98**).
- 7 Seat Loom 1. Connect earth to chassis earth stud and secure with nut (**Figure 99**).
- 8 Make seat and footplate electrical connections:
  - a Connect the power switch (2 x red).
  - b Connect the diagnostic display (red, black and yellow).
  - c Connect the key switch loom from the power pack (orange and green) to the swivel switch loom connector (2 x white). (**Figure 100**).
  - d Connect the seat to the swivel switch loom connector (white) (**Figure 101**).
  - e Connect the toggle loom (orange, blue and green) (**Figure 102**).
  - f Connect the infra-red receivers on the left and right sides of the pack (blue sleeved).



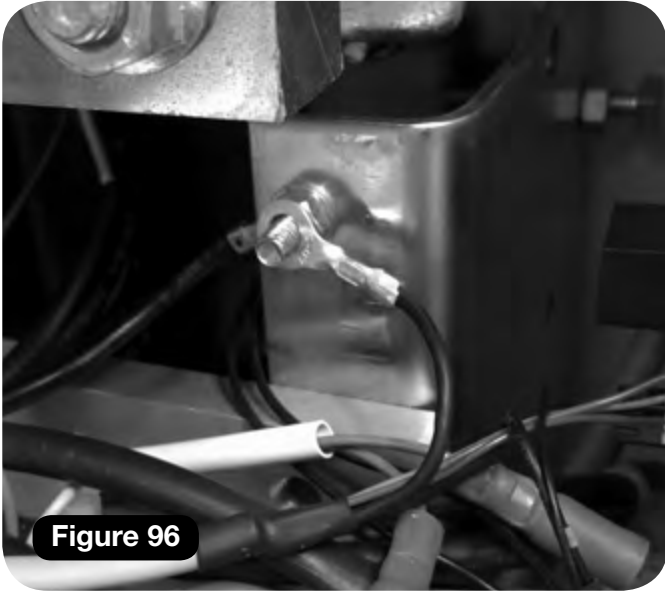


Figure 96

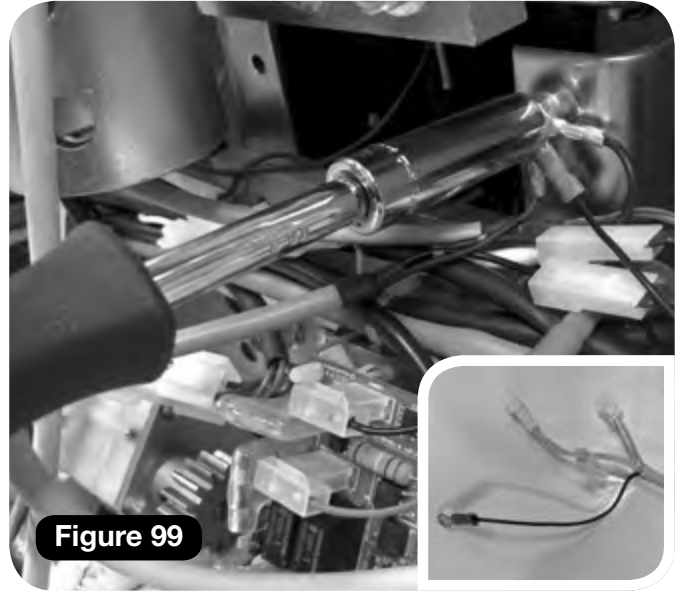


Figure 99

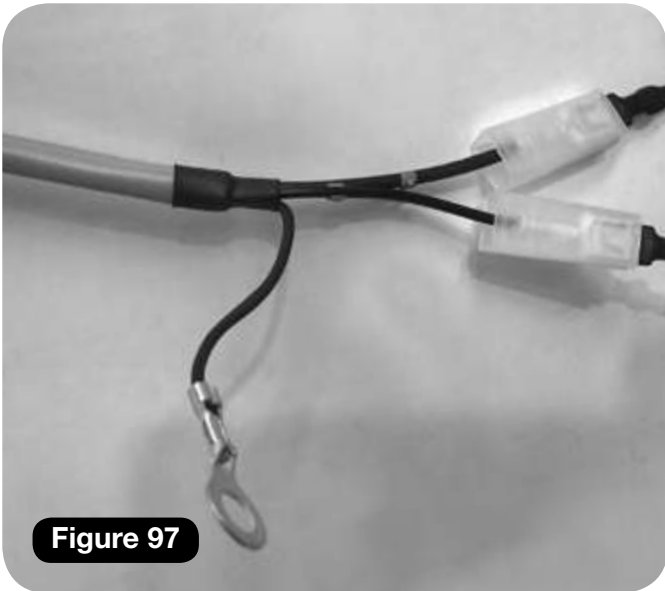


Figure 97

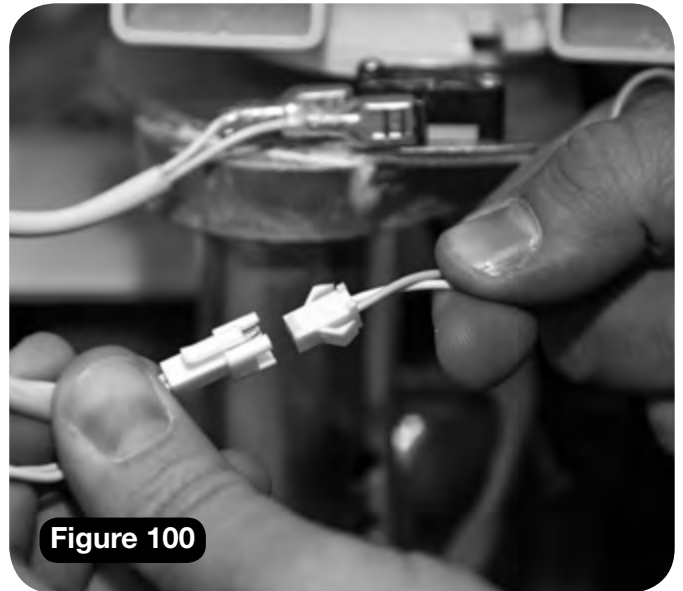


Figure 100

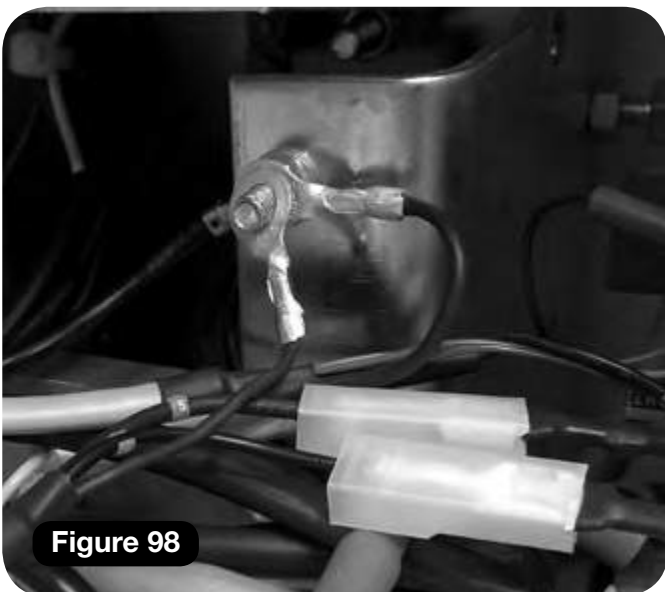


Figure 98

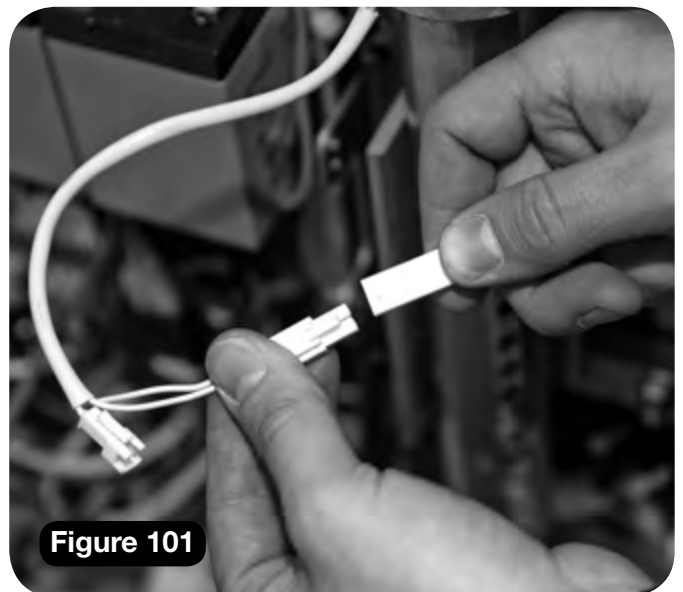


Figure 101

## Electrical connections Style seat (powered)

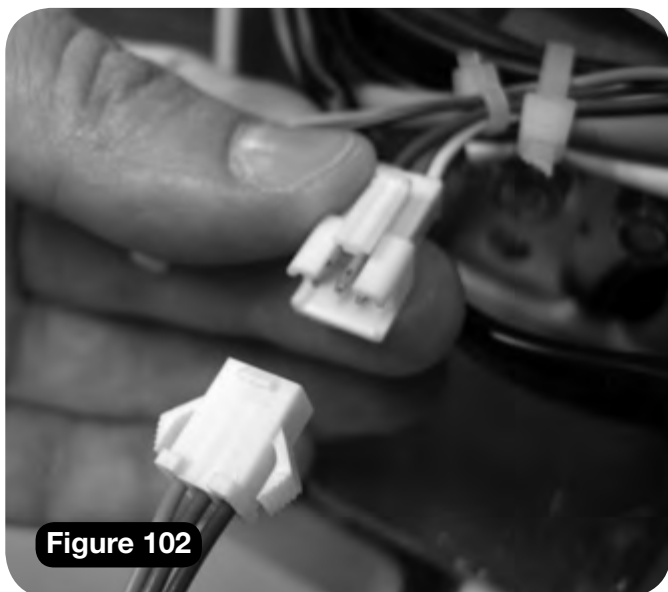


Figure 102

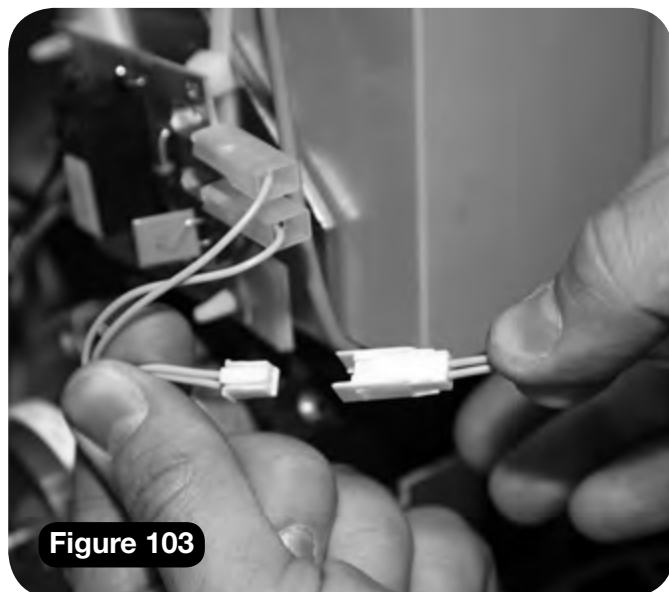


Figure 103

### Powered footplate only

- g** Connect the powered footplate looms (twin yellow) (**Figure 103**).
- h** Connect the motor cables (red and black) as per diagram on **page 52**.
- 9** Connect the earthing terminal (black) to the pack and secure with the nut (**Figures 104 and 105**).
- 10** Connect the main seat loom (brown and pink) to the chassis loom (red and pink) – two black connectors. (**Figure 106**).
- 11** Test the function of the powered features, including the toggle (**see pages 39-41**).
- 12** Put the front chassis cover back on the pack and secure with the screws. Ensure the plastic cover plate is under the front cover (**Figure 107**).
- 13** Assemble the seat retaining washer. This is a safety feature and must be fitted (**Figure 108**).

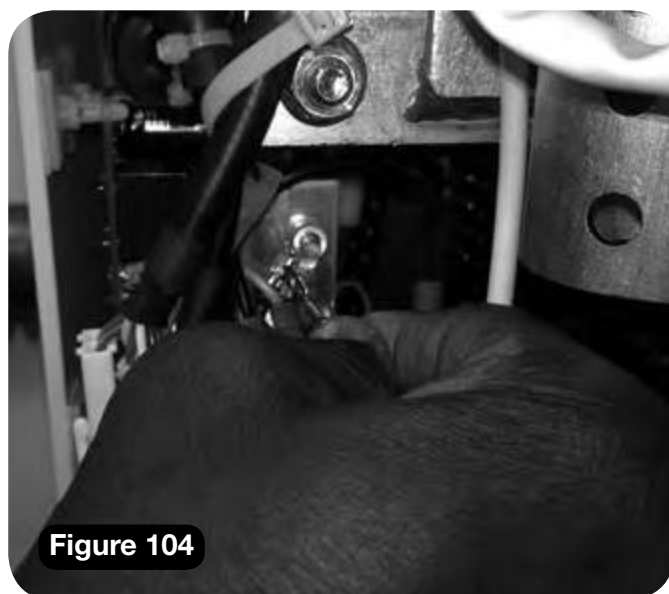


Figure 104

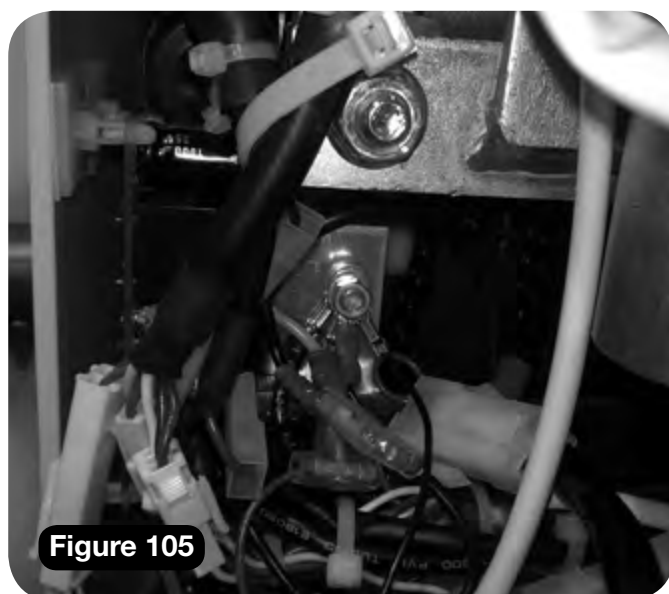


Figure 105



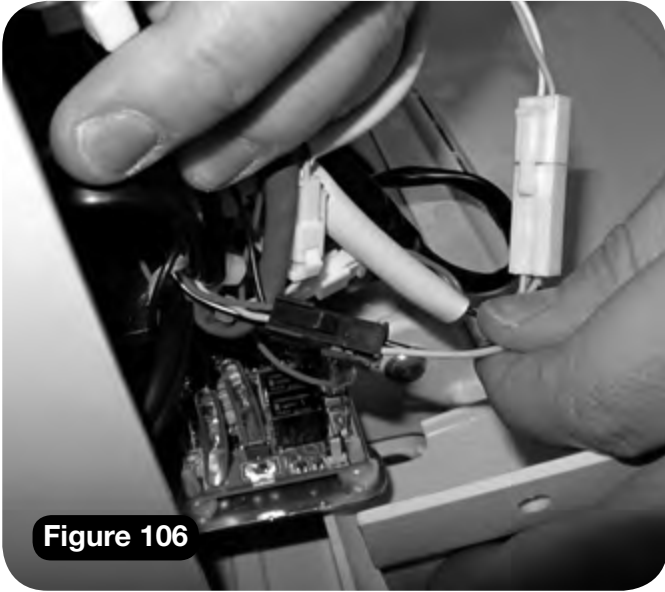


Figure 106



Figure 107



Figure 108

# Remote control handsets

### Items required:

- Handsets

### Tools required:

- No. 2 Pozi-drive

The 2000 series stairlift may be supplied with infrared or radio frequency remote controls, dependant on the requirements of the installation. The infrared remote control has a red dipswitch cover on the rear, whilst the radio frequency remote control has a green dipswitch cover on the rear (**Figure 109**). If you are still unsure as to the type of remote control system you have fitted refer to your drawing or remove the pack underpan and look to see if a radio receiver board has been fitted (**Figure 110**).

## Programming

The infra-red remote control handsets supplied with the lift should work out of the box. If the lift does not travel up and down the stairs when the corresponding handset buttons are pressed, or if there are multiple lifts in one area, follow the procedure set out below.

- 1 Remove the cover from the power pack (**Figure 111**).
- 2 Bring both handsets to the lift and then programme the handset to the board in the following way.
  - a For single lift applications:
    - i Press and hold the red button on the PCB (**Figure 112**) – a yellow LED will illuminate on the PCB.
    - ii Press any button on the handset and the yellow light will go out.
    - iii Programming is complete.

**Note:** Low energy light bulbs can interfere with the infrared signal causing the lift to stop and start. Reprogramming the handsets with the lights on can resolve this problem.

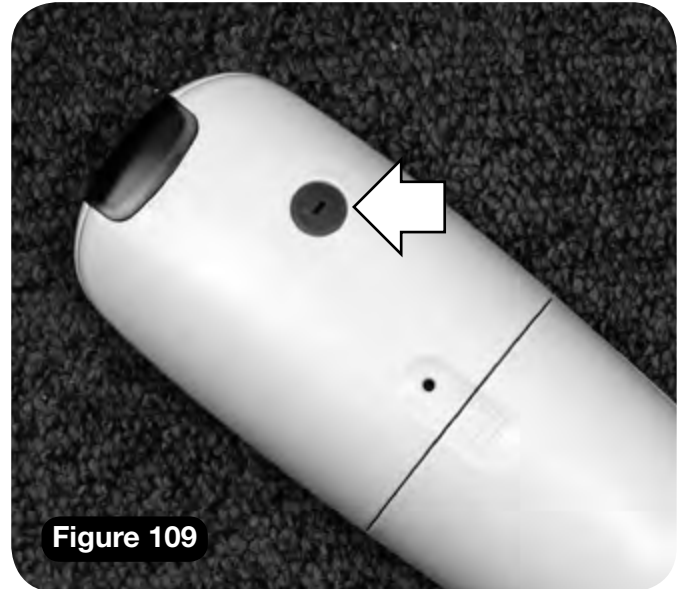


Figure 109

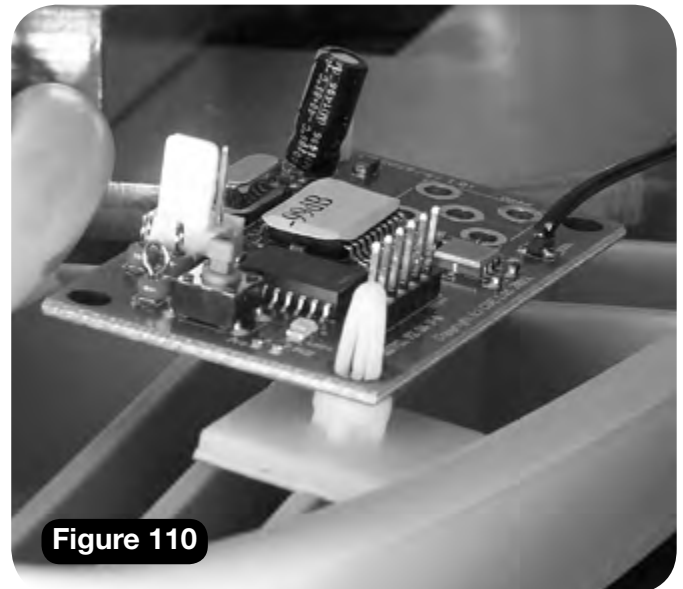


Figure 110

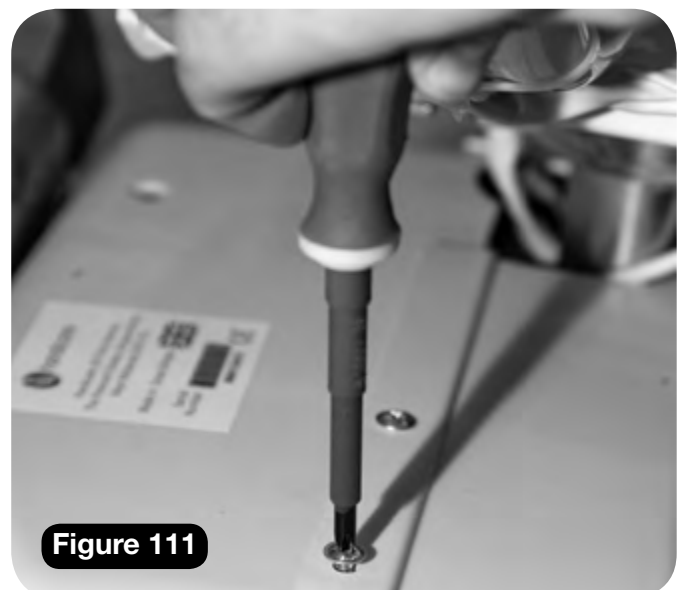
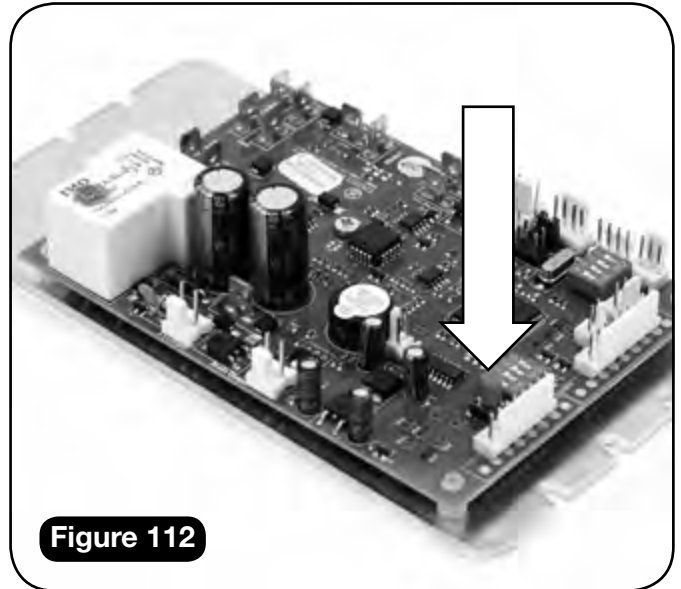


Figure 111

**Note:** If the red button on the control board is depressed for more than 10 seconds then the handset will not be programmed. You must repeat the programming again.

**b** For multiple lift applications:

- i** Remove the red dipswitch protection cap with a small screwdriver (**Figure 109**).
  - ii** Set the dipswitches on the PCB on both handsets to the same settings – note that the next pair of handsets will require the dipswitches to be set to a different combination (**Figure 113**).
  - iii** Press and hold the red button on the PCB (**Figure 112**) – a yellow LED will illuminate on the PCB.
  - iv** Press any button on one handset and the yellow light will go out.
  - v** Programming is complete.
- 3** Test that the handsets have programmed correctly by pressing the up and down button on each and check that the lift moves in the corresponding direction.
  - 4** Finally fit the power unit front cover.



**Figure 112**



**Figure 113**

### Radio frequency remote control

If the stairlift is fitted with radio frequency remote handsets they will automatically program themselves to the lift when first powered on. Some large multi-storey installations may require RF repeaters to be installed in order to ensure a strong and constant control signal reaches the lift at all points along its travel. Handicare's drawing team will normally be able to determine if RF and repeaters will be required based on the staircase length and configuration and therefore an appropriate number of repeaters will be supplied.

RF repeaters can also be requested as a spare to fit retrospectively to a site if required.

If necessary the RF handsets can be programmed as follows:

- 1 Turn on the stairlift power – the receiver lights blink then should go solid green. (By default the dip switches should be OFF-OFF. The dipswitches on the receiver PCB and handset must match).
- 2 Hold the remote control handset near to the lift.
- 3 Remove the cover from the power pack.
- 4 Press and hold the red button on the main PCB – a yellow LED will illuminate on the PCB.
- 5 Press the up direction on the handset and the yellow light will go out.
- 6 Programming is complete.
- 7 Test that the handsets have programmed correctly by pressing the up and down button on each and checking that the lift moves in the corresponding direction.

**Note:** If a second stairlift using RF handsets is fitted in close proximity to the first the dipswitches on the handsets and receiver board for that lift must be set to ON-ON.

### Positioning the RF repeaters

The RF handsets have a built in signal strength indicator; when the signal is strong the green led lights, the orange led indicates an acceptable signal strength, whilst the red led shows that the lift is out of range.

- 1 Drive the lift up from the bottom of the stairs until the red led shows on the handset.
- 2 Position a RF repeater in the nearest appropriate point approximately one metre back down the stairs from where the lift has stopped.
- 3 The repeaters are powered via the red cable in the bottom track rail. Find the nearest pre-drilled hole in the track and splice into the cable.
- 4 The positive connection comes from the red cable in the track. The negative must be connected back to the rail in the same way as the standard negative connection is made (**see page 10**).
- 5 Run the two core cable to the repeater and connect to either pair of positive and negative terminals.
- 6 The RF repeater does not need to be in sight of either the stairlift or remote handset so the RF repeaters can be positioned discreetly, for example behind the track.
- 7 The repeaters will automatically register with the RF board in the lift.
- 8 Repeat steps 1 to 6 for any further repeaters required until the lift can travel the full distance of the rail.

## Fitting RF repeaters

If the lift will not drive to (or cannot be called from) the furthest end of the track when using the RF remotes then a RF repeater(s) can be fitted which will extend the range of the remotes and enable it to do so.

- 1 Whilst standing by the lift use the remote handset to drive the lift toward the other end of the track i.e. from the bottom to the top of the track.
- 2 When the red light shows on the handset stop the lift.
- 3 A RF repeater should be fitted approximately 1m back down the track from where the lift has stopped. The repeater does not require line of sight so can be placed discreetly, for example behind the track.
- 4 After turning off the power to the system, wire the RF repeater into the 33V lift charging supply from the bottom rail.
- 5 Should the stairlift still not reach the end of the track once the RF repeater has been fitted, repeat the above process to fit further RF repeaters. Each additional RF repeater should have different dipswitch settings from the last. Start by standing next to the lift at the point at which you have fitted the last repeater.

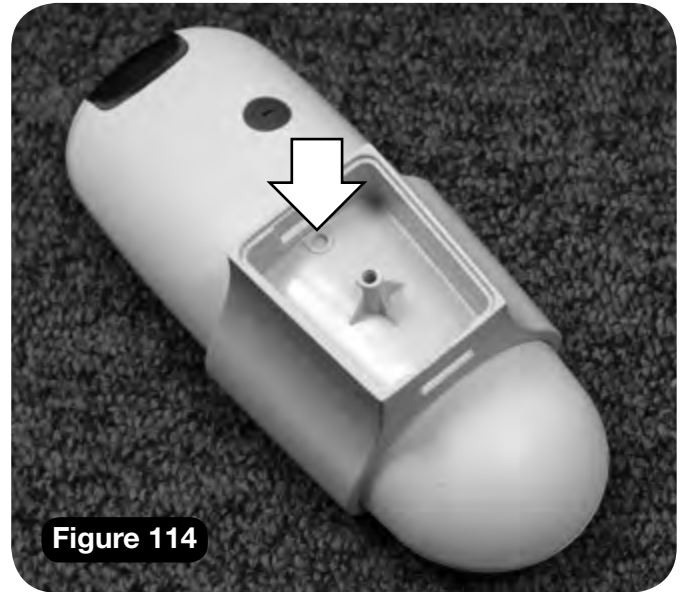


Figure 114



Figure 115



Figure 116

## Fitting the handset holder

**Note:** The handset **MUST** be fixed into the holder by screwing through the holder into the handset (**Figure 114**).

- 1 Fit the hand control holder to the wall in the required position using the fixings supplied (**Figures 115 and 116**).

# Fix the track to the stairs

### Items required:

- Screws

### Tools required:

- 6mm Allen key
- No. 3 pozi-drive

- 1 Check that the height of each stanchion is correct.
- 2 Drive the power pack up and down the stairs to ensure that it will not encounter any unforeseen obstacles.

**Note:** Look for any other potential obstacles such as window ledges or exposed pipework that could obstruct the movement of the lift at this stage. If there are any other obstacles then move the track away from the wall until the rear edge of the power pack can travel freely past them.

- 3 When all the stanchions are vertically aligned tighten the screws fully to fasten the foot to the floor or riser (**Figure 117**).



**Figure 117**



Figure 118



Figure 119

## Testing

### Items required:

- Handsets

### Tools required:

- None

### All variants

- 1 Sit on the lift and drive up and down the track to ensure that the footplate clears the nose of the risers along the complete length of the track.
- 2 Check that the lift charges correctly:
  - a Drive the lift to the top charge contacts and ensure that '-' shows in the diagnostic display.
  - b Drive the lift to the bottom charge contacts and ensure that '-' shows in the diagnostic display.
- 3 Check the key switch operation:
  - a Turn the key to the off position and ensure that the lift will not drive - '0' should show in the diagnostic display when you try to drive the lift with the key switch in the off position.
  - b Turn the key switch back on.
- 4 Ensure that the under chassis safety edge on the power pack is functioning (**Figure 118**):
  - a Drive the lift in the down direction.
  - b Press the under chassis safety edge – the lift should stop.
- 5 Ensure that all of the safety edges on the trunnions are functioning (**Figure 119**):
  - a Drive the lift in the up direction.
  - b Press the upside top trunnion safety edge – the lift should stop.
  - c Drive the lift in the up direction.
  - d Press the upside bottom trunnion safety edge – the lift should stop.
  - e Drive the lift in the down direction.

## Testing

- f** Press the downside top trunnion safety edge – the lift should stop. Drive the lift in the down direction.
  - g** Drive the lift in the down direction.
  - h** Press the downside bottom trunnion safety edge – the lift should stop.
- 6** Check the safety edges on the footplate (**Figure 120**):
- a** Drive the lift in the up direction.
  - b** Press the upstairs edge of the footplate – the lift should stop.
  - c** Drive the lift in the down direction.
  - d** Press the downstairs edge of the footplate – the lift should stop.
  - e** Drive the unit in the down direction.
  - f** Press the underside of the footplate – the lift should stop.
- 7** Check the swivel interlock (**Figure 121**):
- a** Drive the lift in the up direction.
  - b** Swivel the seat – the lift should stop.
  - c** Drive the lift in the down direction.
  - d** Swivel the seat – the lift should stop.

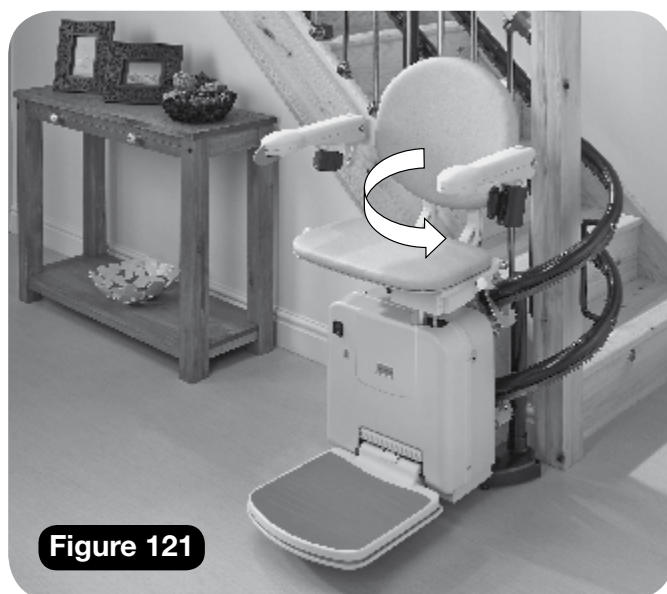
- 8** Check the stopping distance of the lift:
  - a** Using the handset, drive the lift in the down direction.
  - b** After the lift has travelled for about 2 seconds, release the down button.
  - c** Check that the lift stopped within 20mm of the point where the button was released.

### Power footplate only

- 1** For seat operated versions:
  - a** Lift the front seat squab.
  - b** The footplate should lift.
  - c** Lower the front seat squab.
  - d** The footplate should lower.

### Manual swivel only

- 1** Check the swivel interlock:
  - a** Drive the lift in the up direction.
  - b** Swivel the seat – the lift should stop.
  - c** Drive the lift in the down direction.
  - d** Swivel the seat – the lift should stop.





## Power swivel only

- a** Drive the lift up to the top stop/charge point.
- b** Keep up-direction toggle held on.
- c** The powered swivel will now swivel out after a 2-3 second delay.
- d** Now move and hold the toggle to the down direction.
- e** The seat will now rotate to the 'ride' position.
- f** Check the manual override switch works by holding down, manually rotating the seat out and then back to 'ride' position.

## Power hinge track only

### 1 Using the handset:

- a** Drive the lift to the top of the stairs.
- b** Depress the down button and keep it depressed.
- c** Observe the function of the lift.  
The lift should:
  - i** Drive down the stairs.
  - ii** Stop at the park position.
  - iii** Beep whilst lowering the hinge.
  - iv** After a short pause continue to the bottom of the track.
- d** Depress the up button and keep it depressed.
- e** Observe the function of the lift.  
The lift should:
  - i** Drive up the stairs.
  - ii** Stop at the park position.
  - iii** Beep whilst raising the hinge.
  - iv** After a short pause continue to the top of the track.

### 2 Sit on the stairlift:

- a** Drive the lift to the top of the stairs.
  - b** Push the toggle switch in the down direction and hold it in that position.
  - c** Observe the function of the lift.  
The lift should:
    - i** Drive down the stairs.
    - ii** Stop at the park position.
    - iii** Beep whilst lowering the hinge.
    - iv** After a short pause continue to the bottom of the track.
  - d** Push the toggle switch in the up direction and hold it in that position.
  - e** Observe the function of the lift.  
The lift should:
    - i** Drive up the stairs.
    - ii** Stop at the park position.
    - iii** Beep whilst raising the hinge.
    - iv** After a short pause continue to the top of the track.
- 3** Turn off the power supply to the charge contacts.
  - 4** Repeat steps 1 and 2 above.
  - 5** Turn the power supply back on.

# Handover

**Items required:**

- None

**Items required:**

- None

**Note:** Ensure that the site is cleaned and tidied before demonstrating the lift to the customer.

Demonstrate the stairlift to the customer, carer and any users or potential users before leaving the installation site.

Please use the following checklist to ensure that all of the items that should be demonstrated are covered:



Feature	Explanation	Done?
<b>Keyswitch</b>	Used to disable the stairlift against unauthorised use – especially useful to prevent children from playing with the stairlift.	
	The stairlift will still charge with the keyswitch disabled.	
<b>On/off switch</b>	DO NOT turn the stairlift off using this switch unless you will not be using the stairlift for a prolonged period such as a holiday.	
<b>Seat-belt</b>	The seat-belt should be used every time the stairlift is used.	
<b>Operating lever</b>	Which way is up / which way is down.	
	How the toggle can be used, e.g. with the fingers, palm of the hand, etc.	
	The delay in pressing the lever before the stairlift will move.	
<b>Operating the stairlift</b>	Always keep your FEET ON THE FOOTPLATE whilst the stairlift is in motion, and try to avoid your feet hanging over the edges of the footplate.	
	Always sit fully back in the chair when the stairlift is in motion.	
	Demonstrate the ‘normal’ noise that a stairlift will make in operation.	

Feature	Explanation	Done?
<b>Remote control</b>	How to call and send the stairlift. The Handicare 2000 Simplicity can be parked on any additional charge contact.	
<b>Folding the stairlift</b>	How to fold and unfold the stairlift.	
	The stairlift should be folded when not in use.	
<b>Operating the swivel</b>	How to operate the swivel.	
	Never swivel the seat whilst the stairlift is in motion.	
	Never remove the seat belt until the chair is swivelled.	
	Never dismount the chair unless the seat is in a locked position.	
	Never dismount the chair whilst the stairlift is in motion.	
<b>Power Footplate (if fitted)</b>	How to operate the power footplate.	
<b>Power Hinge (if fitted)</b>	How to operate the hinge section using the lift toggle control.	
	How to operate the hinge section using the handsets.	
	The lift beeps before and whilst the hinge operates to warn the client that it is moving.	
	How to use the park function on the handset to park the lift and automatically raise the hinge section.	
	The importance of parking the lift and lifting the track when not in use.	
<b>Diagnostic codes</b>	Show the section in the user manual about self help, using the fault codes and the location of the display on the lift.	
<b>Reporting a fault</b>	What number should the customer call and what information do they need to have available when they call.	
<b>Emergency hand winding</b>	When should this be done (overrun, with keyswitch off and power on).	
	How to report a stairlift that has overrun repeatedly.	
<b>Trapped articles</b>	Reverse the stairlift away from the trapped article and remove the item before use.	

## Handover

---

Feature	Explanation	Done?
<b>Other warnings</b>	Never allow more than one person to use the stairlift at any one time. The maximum carrying capacity is 115kg (18 stone/252lb).	
	The stairlift is designed for carrying people only.	
	NEVER allow children to play on or with the stairlift.	
	NEVER allow water to come into contact with the components in the stairlift. If you have to transport liquids DO SO WITH CARE.	
	NEVER place objects in or on the track, or leave objects on the stairs, where they could come into contact with the stairlift in operation. Your stairlift is fitted with sensitive side edges and undertray on the footplate, which will automatically stop the stairlift if it detects any obstructions.	
	NEVER use the stairlift in a standing position.	
	Maintenance and repairs should only be undertaken by a qualified engineer to maintain the validity of the warranty.	
Under no circumstances attempt to repair or re-site the stairlift yourself.		
<b>Servicing</b>	Recommend that the stairlift is serviced by a qualified engineer after 12 months and every 12 months after that.	
<b>Cleaning</b>	Turn the lift off using the key switch and clean with a damp, not wet, lint free cloth and a small quantity of washing up liquid.	
	Do not use abrasive cleaners, bleach or solvent based cleaners as they can damage the stairlift.	

## Maintenance

### Items required:

- Track lubricant:  
HTEP grease  
(food safe grease)
- Cleaning materials

### Tools required:

- None

- 1 Lubricate the rack with a small quantity of lubricant:
  - a Apply a small amount of petroleum jelly at 4 equally spaced points along the rack of both the top and bottom rails (**Figure 122**).
  - b Run the lift up and down the track several times to distribute the lubricant.

**Note:** Do not use an oil based lubricant such as WD40. It will damage the lift.

- 2 Lubricate the swivel mechanism with a small quantity of petroleum jelly:
  - a Remove the seat by unscrewing the retaining bolt (**Figure 123**).
  - b Apply lubricant to the nylon washer.
  - c Refit the seat and refit the retaining bolt (**Figure 123**).
- 3 Check all of the safety features on the lift as described in the Testing section of the installation manual.
- 4 Check that the lift still stops as per the original design.
- 5 Sit on the lift and ride it up and down the stairs several times:
  - a Listen for any unusual noises.
  - b Check for poor ride quality, especially across the spliced joints.
- 6 Clean the track.
- 7 Clean the seat.
- 8 Clean the power pack.

If anything does not function correctly further investigation and corrective action should be undertaken.



Figure 122

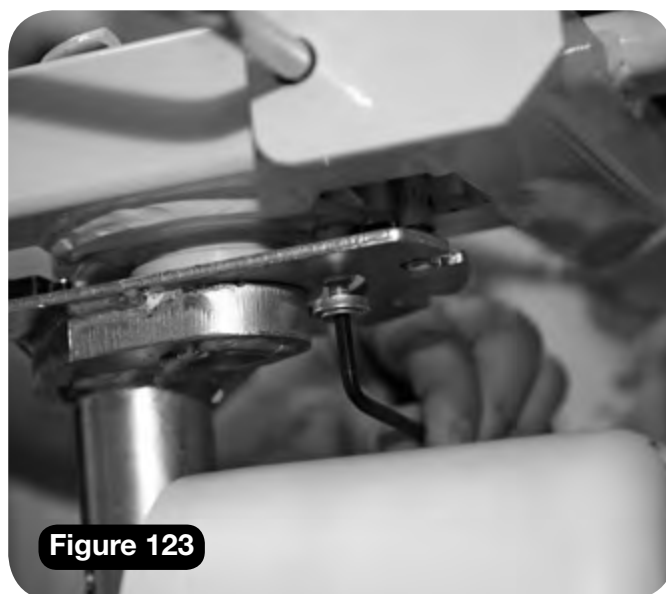


Figure 123

# Diagnostic Codes



**Code:**  
None

**Meaning:**  
No display

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Ask client to press toggle and see if display comes on. Ask if main power switch on the lift is turned on. If does not correct fault – send engineer.

**On site fault finding action:**

Check batteries. Check display board is working correctly. Check comms circuit for short circuit.



**Code:**  
Okay

**Meaning:**  
Charging

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

If no other code is displayed and lift does not drive – are the arms fully down? Ask client if 8 or 9 show in the display when the toggle switch is activated – if no send an engineer.

**On site fault finding action:**

Send engineer to check toggle and arm circuit.



**Code:**  
0

**Meaning:**  
Final limit activated

**Description:**

Keyswitch, seat swivel, OSG or overrun activated, E-stop, handwind switch.

**Telephone fault finding action:**

Ask client to ensure keyswitch is on and seat is fully swivelled to drive position. If this does not correct the fault – send engineer.

**On site fault finding action:**

Test each item in turn to determine fault.



**Code:**  
1

**Meaning:**  
Requires charge

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not show send engineer.

**On site fault finding action:**

Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not displayed.



**Code:**  
2

**Meaning:**  
Off charge

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not show send engineer.

**On site fault finding action:**

Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not displayed.



**Code:**  
3

**Meaning:**  
Top stop – Right hand  
Bottom stop – Left hand

**Description:**

End limits activated.

**Telephone fault finding action:**

Ask client to tap trunnion guards in case they are stuck. If this does not correct the fault – send engineer.

**On site fault finding action:**

Check end limit circuit and trunnion guards.



**Code:**  
4

**Meaning:**  
Top pressure – Right hand  
Bottom pressure – Left hand

**Description:**

Safety edge (up/down direction) activated – footplate.

**Telephone fault finding action:**

Ask client to tap footplate edges. If this does not correct the fault – send engineer.

**On site fault finding action:**

Check footplate leading edge.

**5** **Code:** 5 **Meaning:**  
Bottom stop – Right hand  
Top stop – Left hand

**Description:**  
End limits activated.

**Telephone fault finding action:**  
Ask client to tap trunnion guards in case they are stuck. If this does not correct the fault – send engineer.

**On site fault finding action:**  
Check end limit circuit and trunnion guards.

**6** **Code:** 6 **Meaning:**  
Bottom pressure – Right hand  
Top pressure – Left hand

**Description:**  
Safety edge (down/up direction) activated – footplate, underpan.

**Telephone fault finding action:**  
Ask client to tap footplate edges. If this does not correct the fault – send engineer.

**On site fault finding action:**  
Check footplate bottom and downside and chassis underpan.

**7** **Code:** 7 **Meaning:**  
Low voltage

**Description:**  
Batteries approaching critical level.

**Telephone fault finding action:**  
Ask client to drive lift to charge contacts – if 'Okay' code does not show send engineer. If the lift will not drive – send engineer.

**On site fault finding action:**  
Drive lift to charge contacts. Check charging circuit if 'Okay' code not displayed. If lift will not drive replace batteries and check charging circuit.

**8** **Code:** 8 **Meaning:**  
Up direction – Right hand  
Down direction – Left hand

**Description:**  
Shows when toggle switch is activated in up/down direction.

**Telephone fault finding action:**  
None.

**On site fault finding action:**  
None.

**9** **Code:** 9 **Meaning:**  
Up direction – Left hand  
Down direction – Right hand

**Description:**  
Shows when toggle switch is activated in down/up direction.

**Telephone fault finding action:**  
None.

**On site fault finding action:**  
None.

**A** **Code:** A **Meaning:**  
Hinge open

**Description:**

**Telephone fault finding action:**  
None.

**On site fault finding action:**  
None.

**b** **Code:** b **Meaning:**  
Switch active

**Description:**  
A switch is active at power on i.e. Toggle Up, Toggle down, IR Up IR down or learn.

**Telephone fault finding action:**  
Send engineer.

**On site fault finding action:**  
A short circuit has occurred on toggle circuit – check circuit.

**C** **Code:** C **Meaning:**  
IR Address fail

**Description:**  
The IR Address (Dip switch) does not match.

**Telephone fault finding action:**  
Send engineer.

**On site fault finding action:**  
Re-program handsets.

## Appendix 2

---



**Code:**  
d

**Meaning:**  
Relay not open (stopped)

**Description:**

The main power relay is welded closed.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace main board.



**Code:**  
E

**Meaning:**  
Relay not closed

**Description:**

The main power relay did not close.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Check battery voltage and replace if necessary, otherwise replace main board.



**Code:**  
F

**Meaning:**  
Brake semi-conductor failed

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace main board.



**Code:**  
g

**Meaning:**  
Brake not connected

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Check brake.



**Code:**  
H

**Meaning:**  
Relay not open (Pre delay)

**Description:**

The main power relay is closed early.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace main board.



**Code:**  
J

**Meaning:**  
Hinge interlock switch error

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace hinge interlock roller switch.



**Code:**  
L

**Meaning:**  
Current limit exceeded

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Check client understands loading limits.  
Send engineer if persistent fault.

**On site fault finding action:**

Check motor and track for obstructions.



**Code:**  
n

**Meaning:**  
Half speed

**Description:**

**Telephone fault finding action:**

Send engineer if permanently showing.

**On site fault finding action:**

Check reed switches and dipswitch settings.  
Check battery voltage.



**Code:**  
o**Meaning:**  
Default Eeprom**Description:**

The Eeprom has been reset to its default value (Flash Failure).

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace main board.

**Code:**  
P**Meaning:**  
PS no reply**Description:**

Powered swivel did not respond.

**Telephone fault finding action:**

NOT YET ACTIVE.

**On site fault finding action:**

NOT YET ACTIVE.

**Code:**  
r**Meaning:**  
No charge current**Description:**

Activated.

**Telephone fault finding action:**

Check that power supply is switched on from mains supply. If yes send engineer.

**On site fault finding action:**

Check power supply.

**Code:**  
U**Meaning:**  
No float indication V1.19 software and later only**Description:**

Faulty power supply.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace power supply.

**Code:**  
y**Meaning:**  
Software error**Description:**

The main control board has a software fault.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer.

**On site fault finding action:**

Replace main board.

**Code:**  
N/A**Meaning:**  
Over current**Description:**

N/A.

**Telephone fault finding action:**

Send engineer with a service exchange power pack.

**On site fault finding action:**

Replace power pack.

**Code:**  
N/A**Meaning:**  
Lift is in "sleep mode" to conserve battery power**Description:****Telephone fault finding action:**

None.

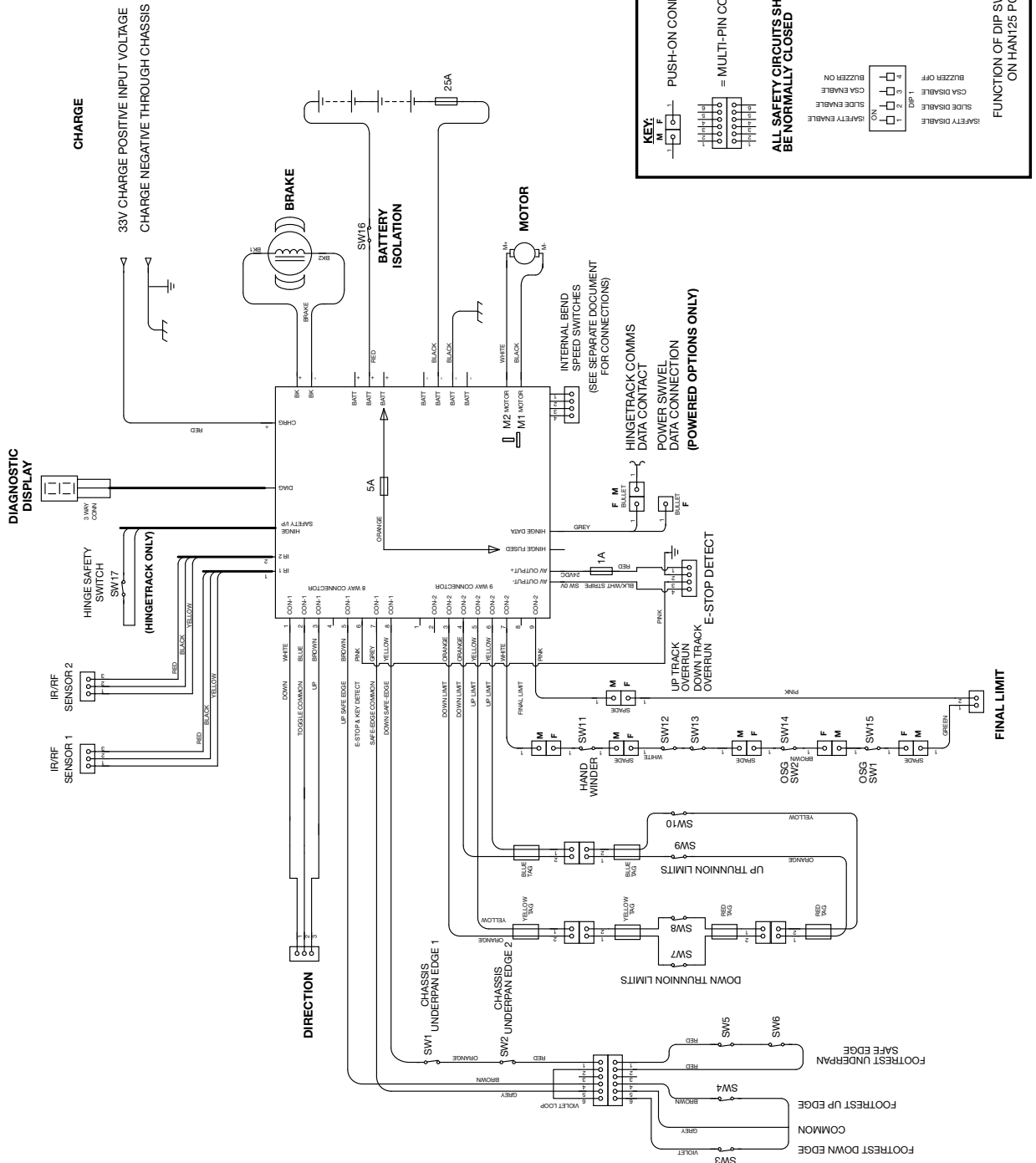
**On site fault finding action:**

Press toggle or handset button to wake lift.

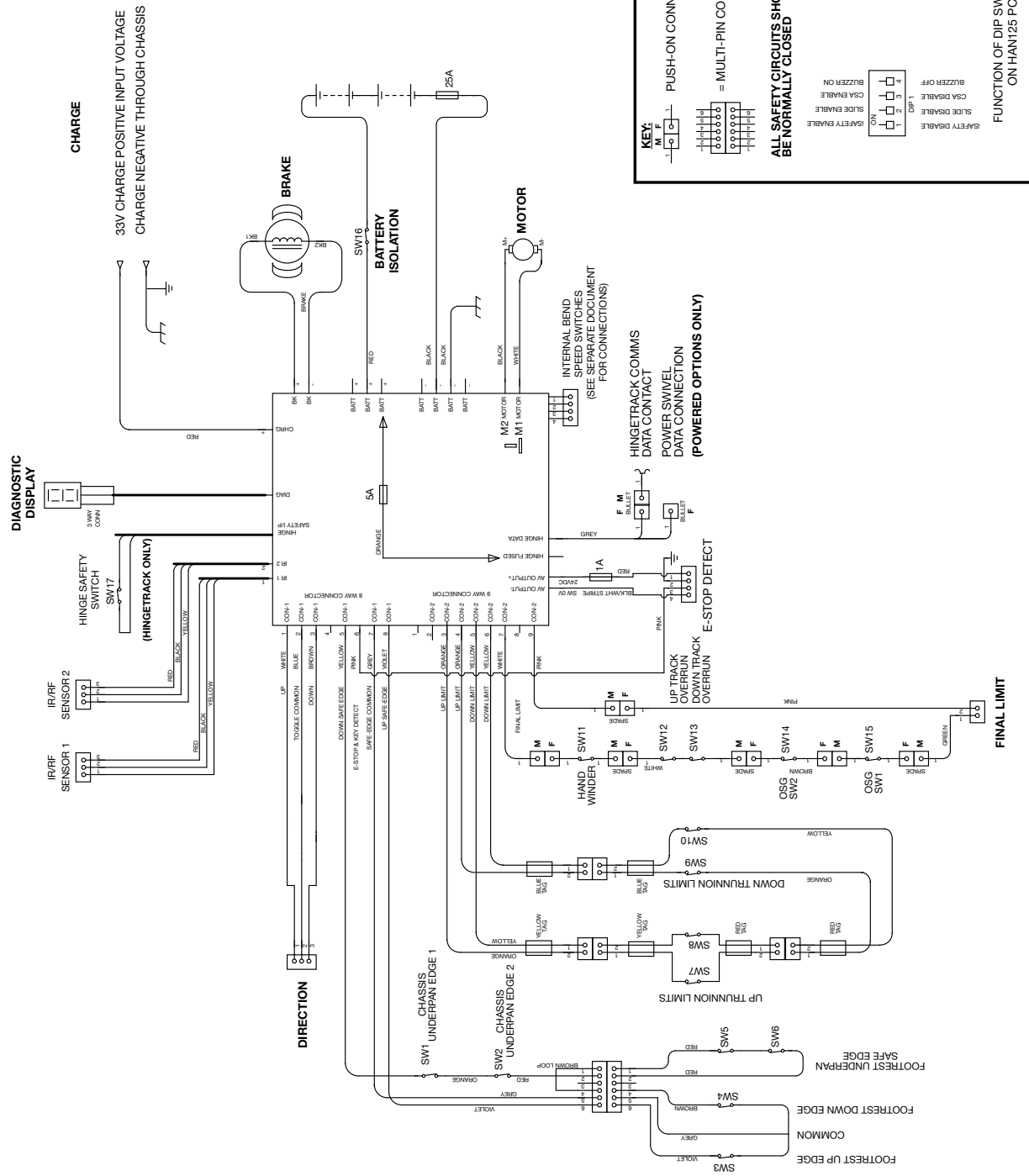
**Note: If the display is showing anything but the diagnostic codes listed it requires resetting.**

Drive the lift off the charge contacts.  
Turn the main switch on the unit off for 10 seconds and then back on.

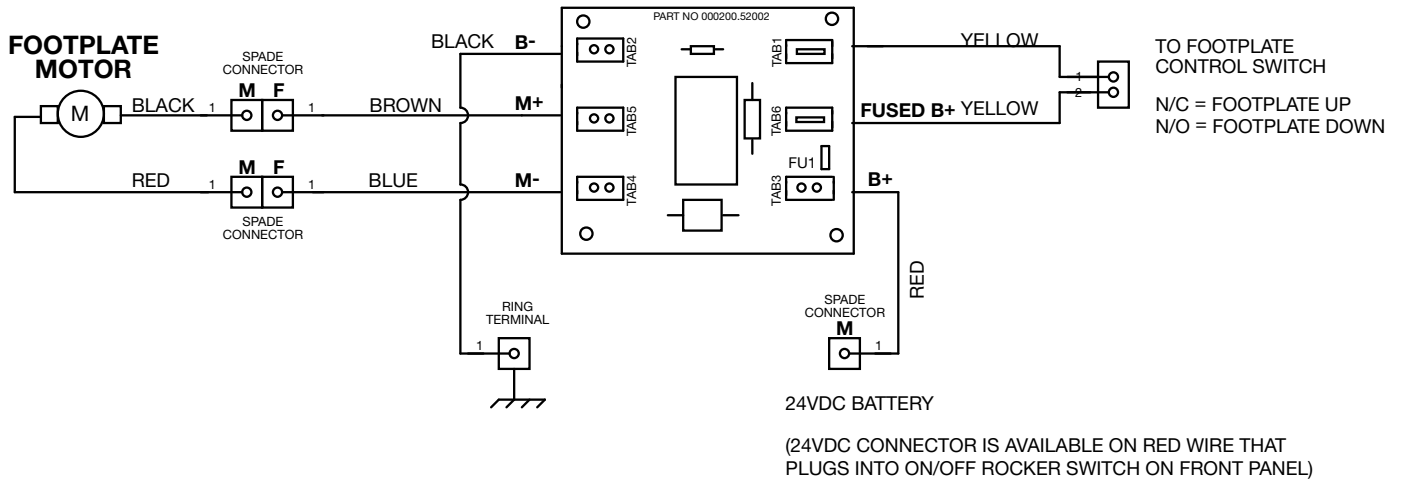
2000 Simplicity / Style block schematic – LH stairlift – HAN125



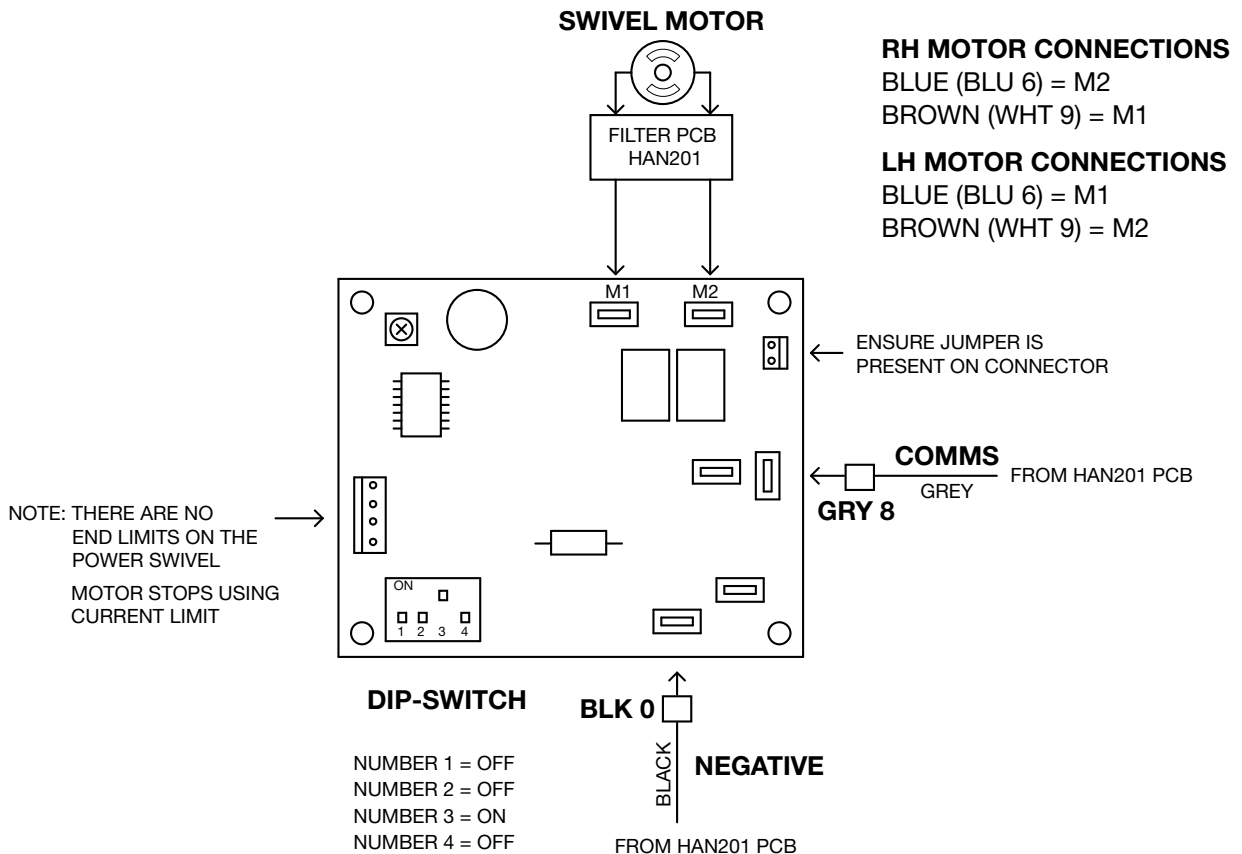
# 2000 Simplicity / Style block schematic – RH stairlift – HAN125



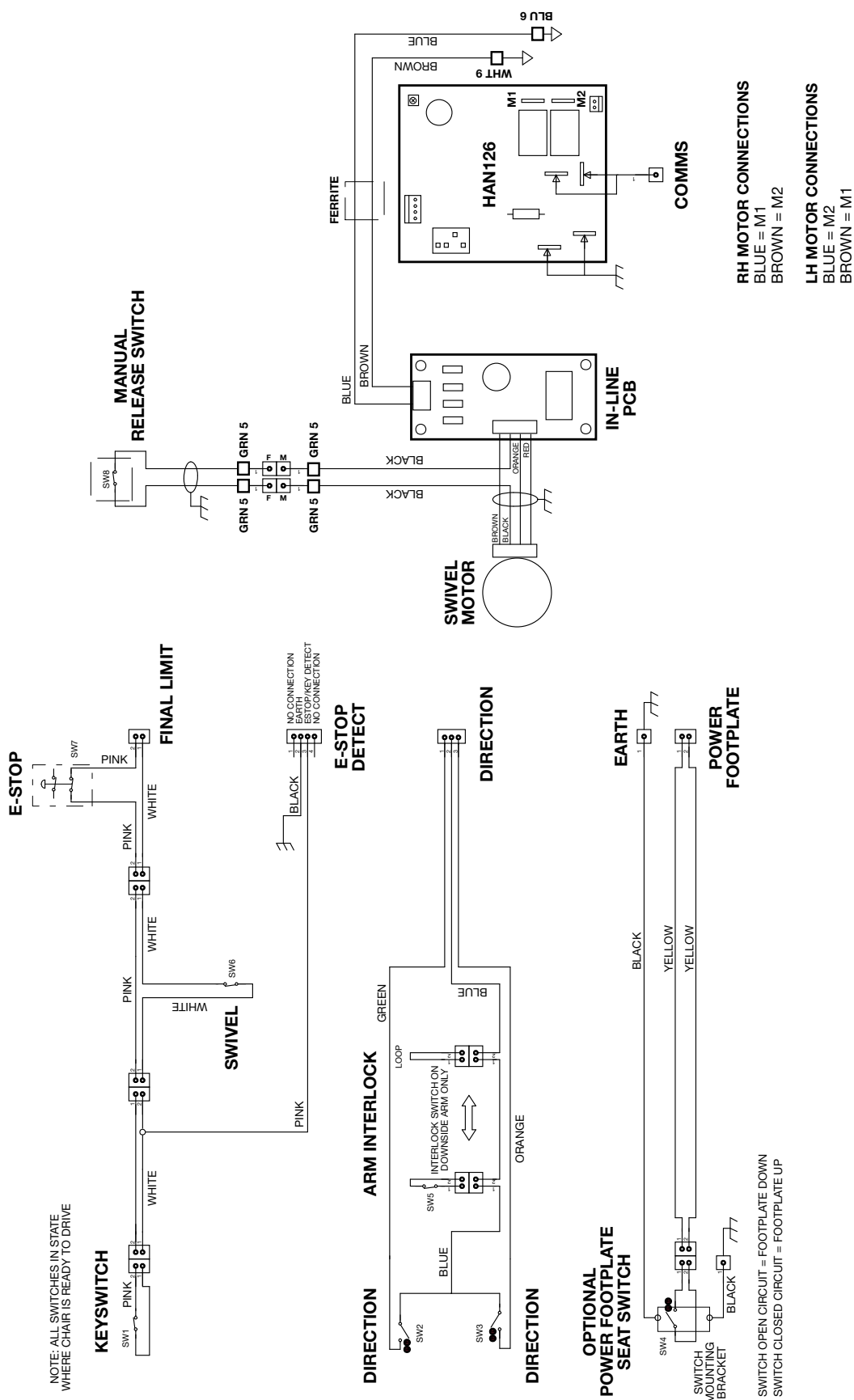
## Power footplate PCB connections



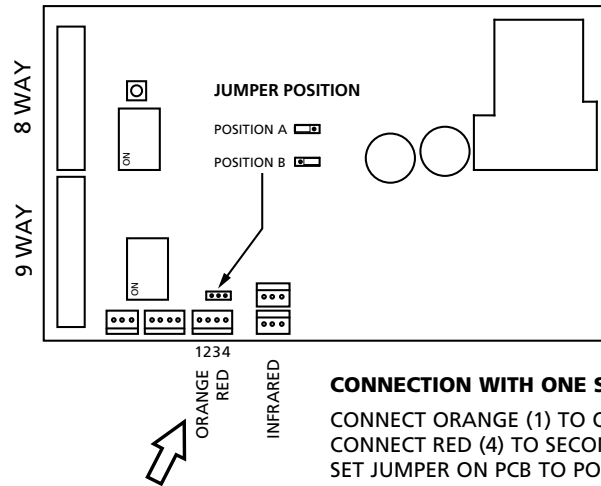
## HAN126 Style powered swivel PCB connections



# Style power swivel overview – brushless



## HAN125 Internal RTC reed switch connections



(INTERNAL CURVE CONNS)

WHEN LOOM 181001. 50062 IS PLUGGED INTO THE 4 WAY CONNECTOR, 2 ORANGE + 2 RED WIRES WILL BE AVAILABLE TO CONNECT INTO.

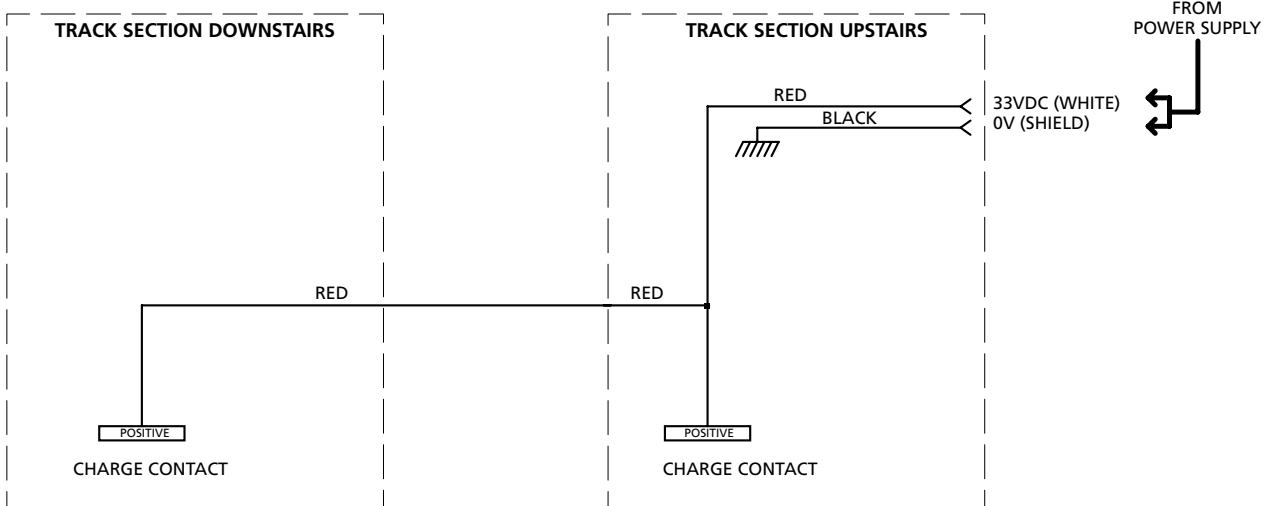
**CONNECTION WITH ONE SWITCH:**

CONNECT ORANGE (1) TO ONE SPADE CONNECTOR  
 CONNECT RED (4) TO SECOND SPADE CONNECTOR  
 SET JUMPER ON PCB TO POSITION A  
 SAME CONNECTION REGARDLESS OF LIFT HAND

**CONNECTION WITH TWO SWITCHES:**

LEFT HAND  
 ORG (1 & 2) = UPPER REED, RED (3 & 4) = LOWER REED  
 RIGHT HAND  
 ORG (1 & 2) = LOWER REED, RED (3 & 4) = UPPER REED  
 SET JUMPER ON PCB TO POSITION B  
 O/C ON CIRCUIT = HALF SPEED  
 S/C ON CIRCUIT = FULL SPEED

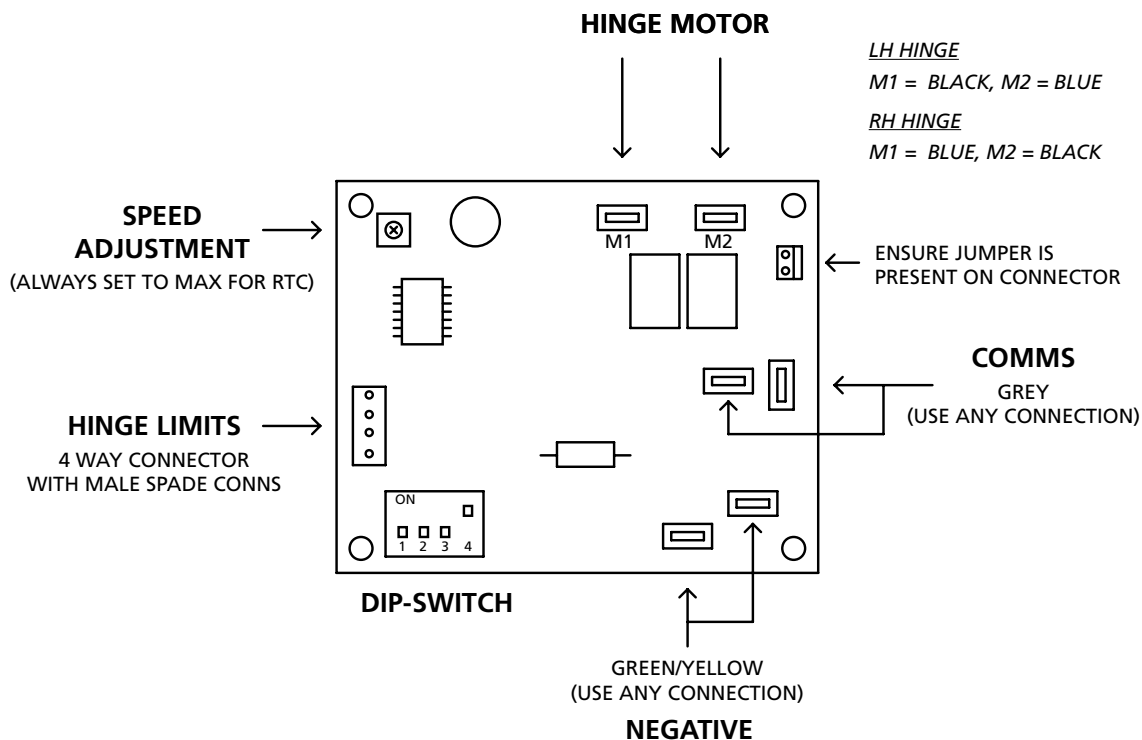
## Standard track wiring – LH and RH



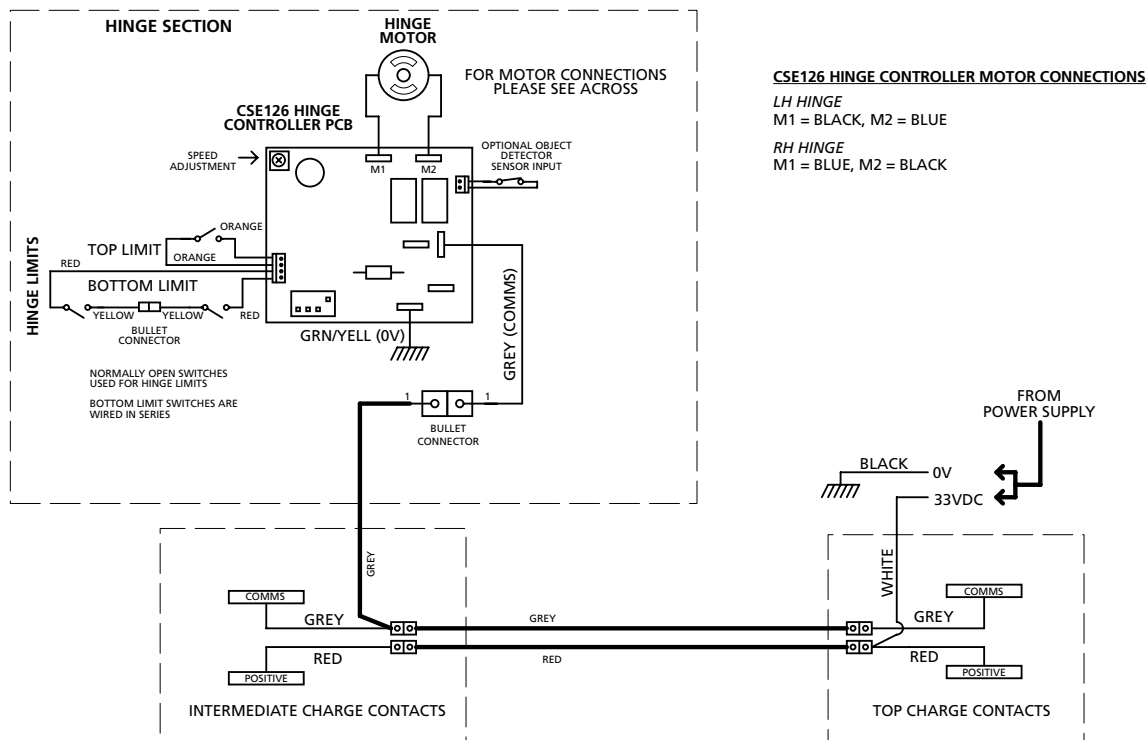
NOTE: ON A 1000 LIFT, POWER SUPPLY CAN BE WIRED FROM BOTTOM TRACK SECTION IF REQUIRED. SIMPLY FIT END CAP PRESSING (WITH EARTH CABLE) ON TRACK SECTION DOWNSTAIRS.

ON A 2000 LIFT, POWER SUPPLY CAN BE WIRED FROM TOP, BOTTOM OR MIDDLE OF TRACK SECTION IF REQUIRED.

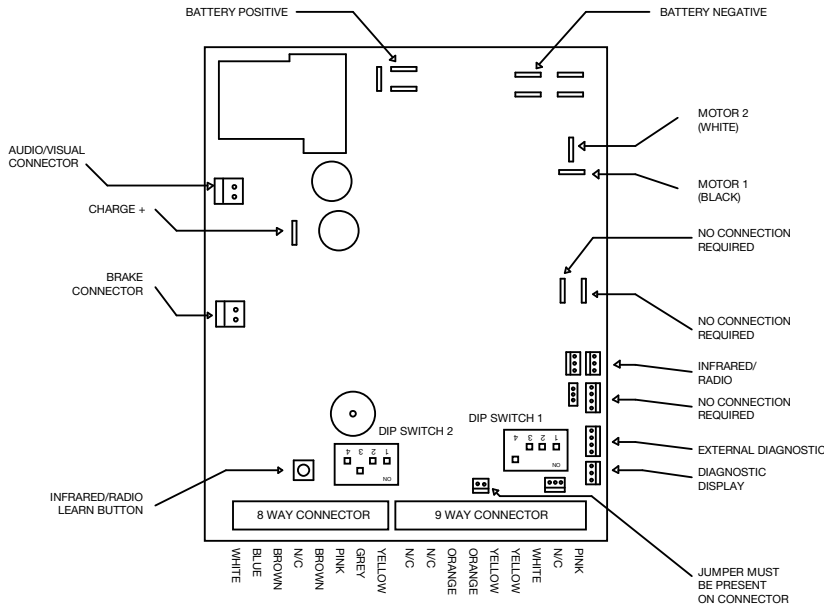
# Hinge PCB connections – LH and RH



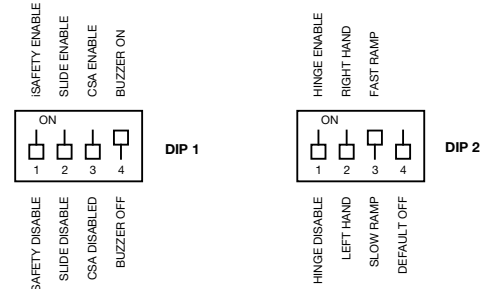
# Hinge schematic – LH and RH



## HAN125 2000 DIP settings **LH** standard

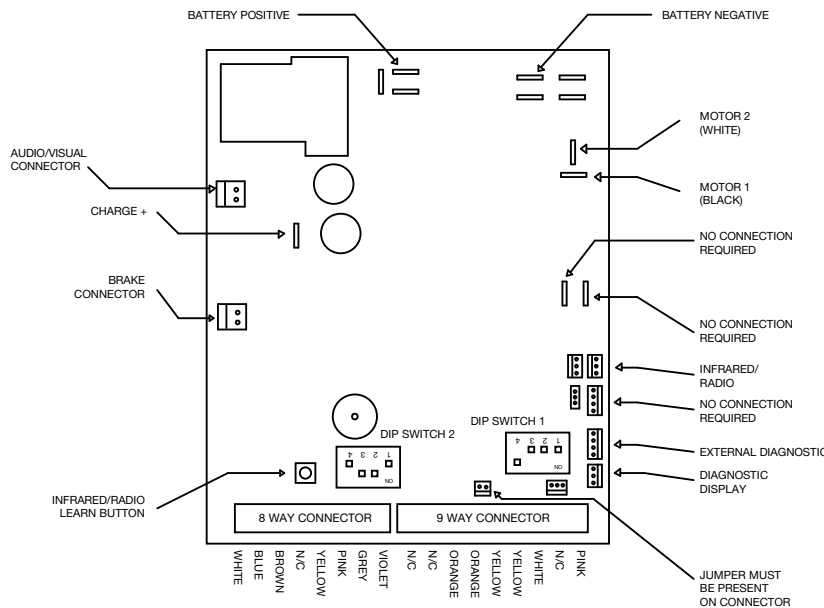


### FUNCTION OF SWITCHES

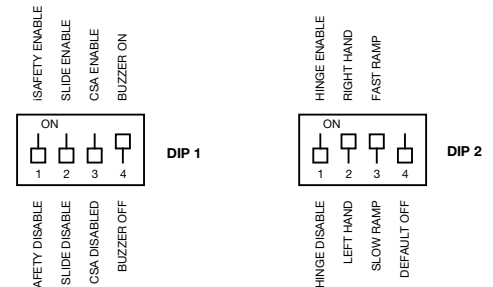


**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**

## HAN125 2000 DIP settings **RH** standard



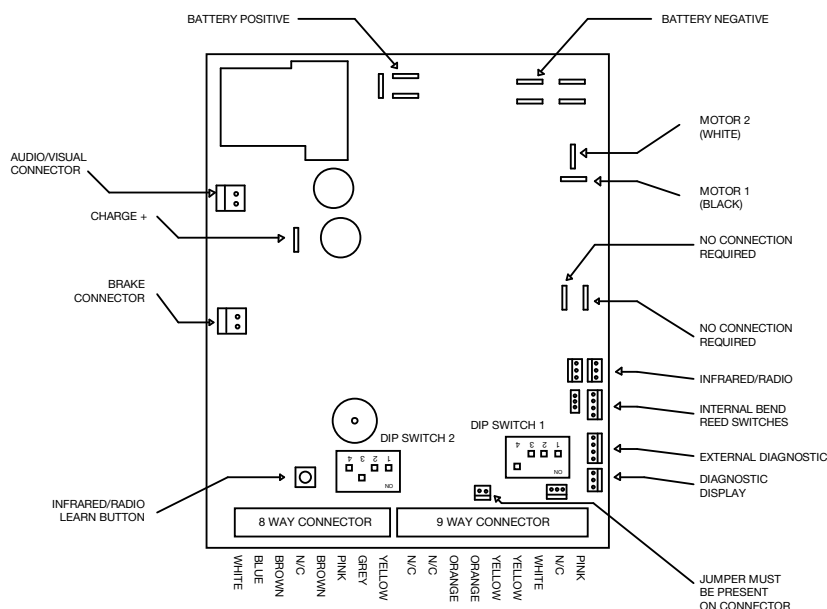
### FUNCTION OF SWITCHES



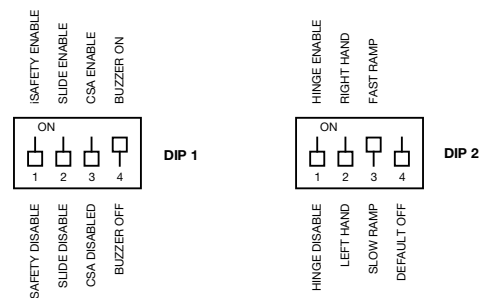
**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**



# HAN125 2000 DIP settings **LH** internal bend

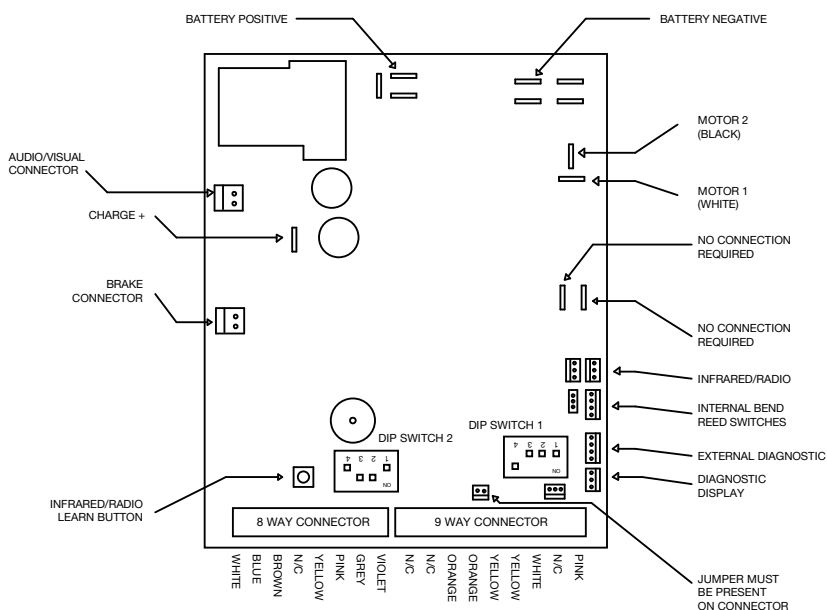


## FUNCTION OF SWITCHES

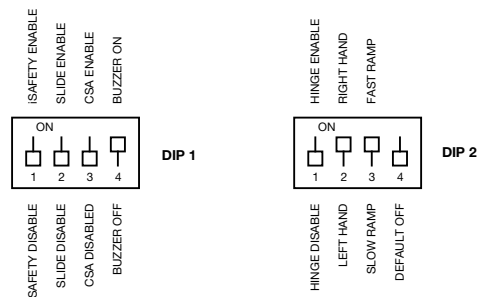


**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**

# HAN125 2000 DIP settings **RH** internal bend

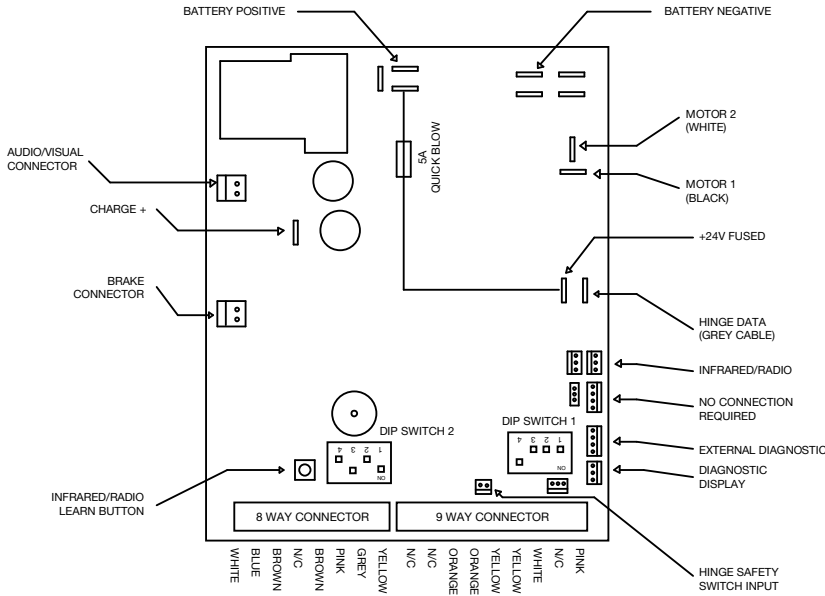


## FUNCTION OF SWITCHES



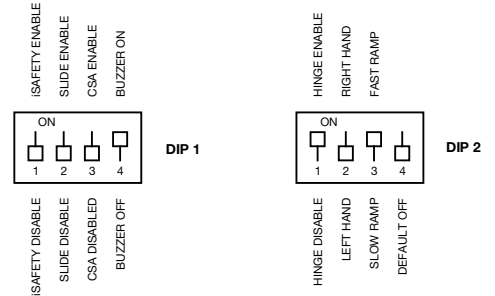
**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**

# HAN125 2000 DIP settings **LH** auto hinge HAN126

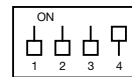


**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**

## DIP SWITCH SETTING HAN125

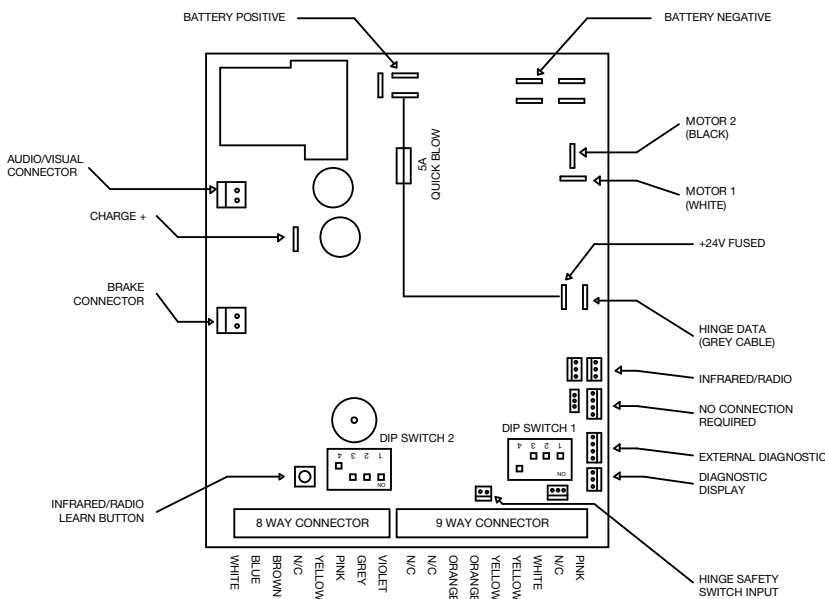


## DIP SWITCH SETTING HAN126



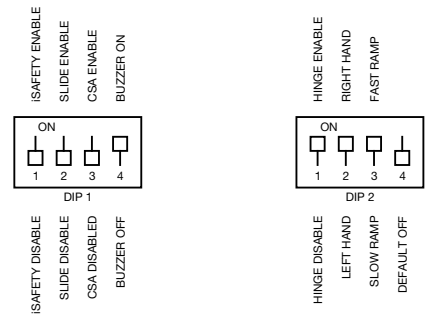
THIS SETTING WILL ENABLE 2000 HINGE MODE AND ALSO SET THE CURRENT LIMIT FOR AN RTC HINGE

# HAN125 2000 DIP settings **RH** auto hinge HAN126

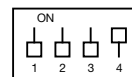


**IF ANY DIP SWITCHES ARE CHANGED, PLEASE TURN OFF LIFT, WAIT 10 SECONDS, THEN POWER THE LIFT BACK ON.**

## DIP SWITCH SETTING HAN125



## DIP SWITCH SETTING HAN126



THIS SETTING WILL ENABLE 2000 HINGE MODE AND ALSO SET THE CURRENT LIMIT FOR AN RTC HINGE

# External track details

1 FITTING KIT DETAILS

2 TRACK PARTS REQUIRED

3 SEAT TYPE

4 SIDE OF STAIRS FOR INSTALLATION LOOKING FROM THE BOTTOM

5 TRACK COLOUR

6 APPLICATIONS ENGINEER

7 CUSTOMER REFERENCES

8 DRAWING NUMBER

9 STANCHION DETAILS

10 TRACK DETAILS

11 TRACK LAYOUT

**DO NOT SCALE ALL DIMENSIONS IN MM UNLESS OTHERWISE STATED**

DRAWING NUMBER: rtc-91602

Product type: RTC-2000

**Fitting Kit**  
 Hand Sbs: **RF**  
 Number needed: **2**  
 Stanchion Feet Standard: **11**  
 Lower: **1**  
 Located on: **9**  
 Fan: **0**  
 Located on:

Wood Screws for feet: **36**  
 Stanchion bolts: **24**  
 Wall Brackets: **0**  
 Located on:

Heavy Duty Kit: **NO**  
 Wire needed (m): **7**  
 End Stops: **MK2**  
 Magnets: **0**  
 Brace Bar: **0**

**Parts for Build**  
 Track Balls: **22**  
 Joining plugs: **12**  
 Charge Points: **Standard**  
 Additional Charge Points (section/ by stanchion)

Swivel Bracket: **NO**  
 UnderFloor Lower: **0**  
 UnderFloor Standard: **0**

Seat Type: **2000 STYLE**

Hand of Rail: **RIGHT**

Rail Colour: **Light Grey -**  
 Build party / track format checked  
 By:

WS No.	ISG	Loans	Teeth	TYPE	LENGTH	SB No.	UF	RAIL	TOOTH	DISTANCE	LENGTH	TYPE	SETTING HT
1				GROUND FLOOR									
A	2	B-B	152	S	1671	10	2	37	407	615	B	114	
	3	F	B-X	140	S	1539	11	2	97	1067	659	B	158
B	4	L	X-W	28	GD R665		12	2	151	1660	658	B	157
	5	W-B	31	S	341		13	3	52	572	654	B	153
C	6	B-B	65	HL14.25 R447		N	14	3	105	1155	648	B	147
	7	F	B-X	10	GI R596		15	4	16		615	B	114
D	8	L	X-B	44	S	484		5	30	330	541	B	13
				TOTAL =	5168		17	6	30		619	B	118
							18	7	1		718	B	217
							19	8	21	231	648	B	147
							20	8	43	473	556	B	55
										TOTAL =	7281		

MARKED FOR WELD BY:	Marked + Checked M/C SHOP BY:	Date:
Track Assembled BY:	Track Checked BY:	

DRAWN: Kamaldeep.Bilku	CONTRACT / CUSTOMER: Companion Stairlifts	DATE: 18/03/15
REFERENCE: SMITH54033	DRAWING NUMBER: rtc-91602	PG NUMBER: 8

# External track details

**1** FITTING KIT DETAILS

**2** TRACK PARTS REQUIRED

**3** SEAT TYPE

**4** SIDE OF STAIRS FOR INSTALLATION LOOKING FROM THE BOTTOM

**5** TRACK COLOUR

**6** APPLICATIONS ENGINEER

**7** CUSTOMER REFERENCES

**8** DRAWING NUMBER

**9** TRACK SIDE VIEW

**10** CLIENT DETAILS

**11** TRACK ISOMETRIC VIEW

**12** TRACK PLAN VIEW

**13** SPECIAL INSTRUCTIONS

**14** TRACK FRONT VIEW

**15** RISER HEIGHT DETAILS

DO NOT SCALE ALL DIMENSIONS IN MM UNLESS OTHERWISE STATED		REV	COMMENTS	BY	DATE
No	Riser Height Left				
1	199				198
2	202				199
3	200				202
4	196				197
5	199				197
6	194				198
7	199				198
8	199				197
9	197				198
10	201				196
11	200				197
12	195				208
13	197				192
14	200				200

**12**

WARNING!  
Less than 50mm knee clearance. Modifications may be required.

**14**

WARNING!  
Less than 100mm bulkhead clearance. Modifications may be required.

**11**

**13**

**Style Seat Applied Due To Knee Clearance**

USER DETAILS	
Standing Ht:	1650 mm
Seated Ht:	840 mm
Back To Knee:	950 mm
Seat Height:	485 mm

**10**

	DRAWN: Kamaldeep.Bilku	DATE: 18/03/15
	CONTRACT / CUSTOMER: Companion Stairlifts	PG NUMBER: 7
	REFERENCE: SMITH54033	DRAWING NUMBER: rtc-916028

**1** Fitting Kit

Hand Sets: **RF**

Number needed at Stanchion Feet: **2**

Standard: **11**

Lower: **1**

Located on: **9**

Fan: **0**

Located on:

Wood Screws for feet: **36**

Stanchion bolts: **24**

Wall Brackets: **0**

Located on:

Heavy Duty Kit: **NO**

Wire needed (m): **7**

End Stops: **MK2**

Magnets: **0**

Brace Bar: **0**

Parts for Build

Track Bolts: **22**

Joining plugs: **12**

Charge Points: **Standard**

Additional Charge Points (section/ by stanchion)

Swivel Bracket: **NO**

UnderFloor Lower: **0**

UnderFloor Standard: **0**

Seat Type: **2000 STYLE**

Hand of Rail: **RIGHT**

Rail Colour: **Light Grey -**

Build parts/ track format checked

By:

This drawing and any information or descriptive matter set out herein are the confidential and copyright property of HANDICARE LTD and must not be disclosed, copied or used for manufacturing, marketing or any other purpose without their written permission.

# Inside track details

**DRAWING NUMBER:** rtc-89955  
**Product type:** RTC-2000

**DO NOT SCALE ALL DIMENSIONS IN MM UNLESS OTHERWISE STATED**

**REV**      **COMMENTS**      **BY**      **DATE**  
**A**      **1st Issue**

**Fitting Kit**  
 Hand Sets: **N/A**  
 Number needed: **0**  
 Stanchion Feet  
 Standard: **7**  
 Lower: **1**  
 Located on: **16**  
 Fan: **5**  
 Located on: **19, 20, 21**  
**27, 28**  
 Wood Screws for feet: **39**  
 Stanchion bolts: **26**  
 Wall Brackets: **0**  
 Located on:

**Heavy Duty Kit: NO**  
 Wire needed (m): **8**  
 End Stops: **MK2**  
 Magnets: **6**  
 Brace Bar: **1**

**Parts for Build**  
 Track Bolts: **44**  
 Joining plugs:  
 Charge Points:  
**Standard**  
 Additional Charge Points (section/ by stanchion)  
 Swivel Bracket: **NO**  
 Underfloor Lower: **0**  
 Underfloor Standard: **0**

Seal Type:  
**Track Only**

Hand of Rail:  
**RIGHT**

Rail Colour:  
**Light Grey**

Build parts/ track format checked  
 By:

rtc-89955 TRACK DETAILS																	
W	S	No	SG	Joins	Teeth	TYPE	LENGTH	SB	No	UF	RAIL	TOOTH	DISTANCE	LENGTH	TYPE	SETTING	
GROUND FLOOR																	
		1							16	2	1	11	395		A	74	
		2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470		A	149	
		3	W-W	48	HR17 R159				18	4	4			649	B	127	
<b>A</b>		4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693		C	171	
		5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697		C	175	
		6	C-W	10	S		110		21	7	41		708		C	188	
		7	W-W	54	HR54 R223				22	9	16	176	649		B	127	
<b>B</b>		8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661		C	139	
		9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662		C	140	
		10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709		C	187	
		11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884		D	31	
		12	W-W	70	S		770		27	14	15		685		C	163	
<b>C</b>		13	W-W	54	HR54 R223				N	28	15	14	154	620	B	98	
		14	F	W-X	24	GD R665								TOTAL =		8482	
		15	L	X-B	15	S	165										
																TOTAL =	6377

MARKED FOR WELD BY: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
 Marked + Checked M/C SHOP BY: \_\_\_\_\_  
 Track Assembled BY: \_\_\_\_\_  
 Track Checked BY: \_\_\_\_\_

DRAWN: mark.staniland      DATE: 26/01/15  
 CONTRACT / CUSTOMER: Handicare Stairlifts Ltd      PG NUMBER: 30122      DRAWING NUMBER: rtc-89955  
 REFERENCE: R&D Position 5

This drawing and any information or descriptive matter set out hereon are the confidential and copyright property of HANDICARE LTD. and must not be disclosed, loaned, copied or used for manufacturing, forwarding or any other purpose without their written permission.

**Product type:** RTC-2000

**Fitting Kit**  
 Hand Sets: **N/A**  
 Number needed: **0**  
 Stanchion Feet  
 Standard: **7**  
 Lower: **1**  
 Located on: **16**  
 Fan: **5**  
 Located on: **19, 20, 21**  
**27, 28**  
 Wood Screws for feet: **39**  
 Stanchion bolts: **26**  
 Wall Brackets: **0**  
 Located on:

**Heavy Duty Kit: NO**  
 Wire needed (m): **8**  
 End Stops: **MK2**  
 Magnets: **6**  
 Brace Bar: **1**

**Parts for Build**  
 Track Bolts: **44**  
 Joining plugs:  
 Charge Points:  
**Standard**  
 Additional Charge Points (section/ by stanchion)  
 Swivel Bracket: **NO**  
 Underfloor Lower: **0**  
 Underfloor Standard: **0**

Seal Type:  
**Track Only**

Hand of Rail:  
**RIGHT**

Rail Colour:  
**Light Grey**

Build parts/ track format checked  
 By:

BY	DATE	
No	Riser Height	Riser Height
1	21	16
2	199	206
3	197	193
4	197	200
5	195	199
6	201	200
7	198	200
8	204	201
9	203	199
10	201	200
11	199	200
12	200	203
13	202	201
14	200	200
15	198	199
16	201	202
17	199	196
18	200	200
19	200	202
20	200	200
21	203	201
22	200	200

**USER DETAILS**  
 Standing Ht: 1850 mm  
 Seated Ht: 850 mm  
 Back To Knee: 600 mm  
 Seat Height: 485 mm

DRAWN: mark.staniland      DATE: 26/01/15  
 CONTRACT / CUSTOMER: Handicare Stairlifts Ltd      PG NUMBER: 30122      DRAWING NUMBER: rtc-89955  
 REFERENCE: R&D Position 5

This drawing and any information or descriptive matter set out hereon are the confidential and copyright property of HANDICARE LTD. and must not be disclosed, loaned, copied or used for manufacturing, forwarding or any other purpose without their written permission.



# Installatiehandleiding voor de Handicare 2000 Simplicity / Style

## Checklist vóór de installatie

- 1 Controleer of alle benodigde onderdelen beschikbaar zijn.
  - a Tekening van de rails
  - b Rails
  - c Stutten
  - d Poten
  - e Voedingsblok
  - f Zitting
  - g Montagepakket
  - h Pakket met voetplaataccessoires

**Opmerking:** Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of alle benodigde rails de juiste specificatie heeft, of de meegeleverde stutten de juiste lengte hebben, of het juiste aantal stutten is geleverd en of het bijbehorende aantal poten beschikbaar is. Vergelijk hiertoe de geleverde items met de bijgesloten tekening. Zie **bijlage 4** voor meer informatie.

## 2 Gereedschap dat nodig is voor de installatie

- Laadtuimelschakelaar
- Laadstangen
- Kortsluitingskoppelstukken
- Moersleutel van 8 mm
- Moersleutel van 13 mm
- Moersleutel van 17 mm
- Kruiskopschroevendraaier nr. 2 en nr.3
- Nylon schoonmaakkoord voor elektriciens – minimaal de lengte van de rails
- Railssmeermiddel: HTEP-vet (vet dat veilig is bij contact met voeding)
- Inbussleutel van 2,5 mm
- Inbussleutel van 3 mm
- Inbussleutel van 4 mm
- Inbussleutel van 5 mm
- Inbussleutel van 6 mm (met kogelvormig eindstuk)
- Tiensecondelijm (alleen binnenste rails)
- Momentsleutel
- 1/2" inbussleutel – 8 x 120
- 1/2" Ratcheting-inbussleutel
- 2 x 250 mm inbusverlengstang
- 1 x 125mm inbusverlengstang
- T30 Torx-schroevendraaier
- 13 mm ratelmoersleutel
- 3/8" Schuivende 'T'-stang

**Opmerking:** De installateur moet navraag doen bij Handicare voor het versienummer van de meest recente uitgave van de handleiding.

**Versienummer van deze handleiding is 0416-1  
OORSPRONKELIJK IN ENGELSE TAAL  
UITGEGEVEN**

# Montage van de rails

## Benodigheden:

- Tekening van de rails
- Montagepakket
- Rails
- Poten
- Stutten
- Rode kabel
- Hoeveelheid kabelklemmen – 142 x 3,2 mm en 300 x 4,8 mm

## Benodigde gereedschappen:

- Inbussleutel van 6mm
- Moersleutel van 17mm
- Nylon schoonmaakkoord voor elektriciens
- 1/2" inbussleutel – 8 x 120
- 1/2" Ratcheting-inbussleutel
- 2 x 250 mm inbusverlengstang
- 1 x 125mm inbusverlengstang
- T30 Torx-schroevendraaier
- 13 mm ratelmoersleutel
- 3/8" Schuivende 'T'-stang

- 1 Bestudeer de meegeleverde tekening. Deze is gelijksoortig aan de tekening die hieronder wordt weergegeven (**Afbeelding 1**). Zie **Bijlage 4** voor een grotere versie van dit voorbeeld.

TEKENINGNUMMER	AFMETINGEN NIET	UITDRUKKEN IN MM, TENZIJ ANDERSZINS VERMELD	REV	OPMERKINGEN	DOOR	DATUM																																																																																																																																																																																																																																																																							
rtc-91602			A	1 <sup>e</sup> uitgave																																																																																																																																																																																																																																																																									
Producttype: RTC-2000																																																																																																																																																																																																																																																																													
Montagepakket Handsets: <b>RF</b> Benodigde aantal: <b>2</b> Stutpoten Standaards: <b>11</b> Onder: <b>1</b> Bevindt zich op: <b>9</b> Ventilator: <b>0</b> Bevindt zich op: Hechtingsroepen voor poten: <b>36</b> Stutbouten: <b>24</b> Moubeugels: <b>0</b> Bevindt zich op: Industrieel pakket: <b>NEE</b> Benodigde kabel (m): <b>7</b> Eindstops: <b>MK2</b> Magneten: <b>0</b> Ankerbalk: <b>0</b> Onderdelen voor bouw railsbouten: <b>22</b> Verbindingstukken: <b>12</b> Laadpunten: Standaard Aanvullende laadpunten (gedeelte/per stuk) Draaibeugel: <b>NEE</b> Onder de vloer lager: <b>0</b> Onder de vloer standaard: <b>0</b> Stoeltype: <b>2000 STYLE</b> Kant van de rails: <b>Rechts</b> Kleur van de rails: <b>Lichtgrijs</b> Bouwonderdelen/ railhoogte gecontroleerd Door:																																																																																																																																																																																																																																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="7">rtc-91602 RAILSgegevens</th> </tr> <tr> <th>WS</th> <th>Nr.</th> <th>SG</th> <th>Handset</th> <th>standaard</th> <th>TYPE</th> <th>LENGTE</th> <th>SB</th> <th>Nr.</th> <th>UF</th> <th>RAILS</th> <th>TAND</th> <th>AFSTAND</th> <th>LENGTE</th> <th>TYPE</th> <th>HOOGTE INSTELLEN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>BEGANE GROND</td> <td></td> <td></td> <td>9</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>11</td> <td>350</td> <td></td> <td>A</td> <td>29</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>2</td> <td></td> <td>B-B</td> <td>152</td> <td>S</td> <td>1671</td> <td></td> <td>10</td> <td>2</td> <td>37</td> <td>407</td> <td>615</td> <td></td> <td>B</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>F</td> <td>B-X</td> <td>140</td> <td>S</td> <td>1539</td> <td>111</td> <td></td> <td>2</td> <td>97</td> <td>1067</td> <td>659</td> <td></td> <td>B</td> <td>158</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>4</td> <td>L</td> <td>X-W</td> <td>28</td> <td>GDR665</td> <td>12</td> <td></td> <td>2</td> <td>151</td> <td>1660</td> <td>658</td> <td></td> <td>B</td> <td>157</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td></td> <td>W-B</td> <td>31</td> <td>S</td> <td>341</td> <td>13</td> <td></td> <td>3</td> <td>52</td> <td>572</td> <td>654</td> <td></td> <td>B</td> <td>153</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>6</td> <td></td> <td>B-B</td> <td>65</td> <td>HL14.25 R447</td> <td></td> <td></td> <td>N</td> <td>14</td> <td>3</td> <td>105</td> <td>1155</td> <td></td> <td>B</td> <td>147</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>F</td> <td>B-X</td> <td>10</td> <td>GIR596</td> <td></td> <td>15</td> <td></td> <td>4</td> <td>16</td> <td></td> <td>615</td> <td></td> <td>B</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>8</td> <td>L</td> <td>X-B</td> <td>44</td> <td>S</td> <td>484</td> <td>16</td> <td></td> <td>5</td> <td>30</td> <td>330</td> <td>541</td> <td></td> <td>B</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td>TOTAAL =</td> <td>5168</td> <td>17</td> <td>6</td> <td>30</td> <td>619</td> <td></td> <td>B</td> <td>118</td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td></td> <td>18</td> <td>7</td> <td>1</td> <td></td> <td>718</td> <td></td> <td>B</td> <td>217</td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td></td> <td>19</td> <td>8</td> <td>21</td> <td></td> <td>231</td> <td>648</td> <td></td> <td>B</td> <td>147</td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td></td> <td>20</td> <td>8</td> <td>43</td> <td></td> <td>473</td> <td>556</td> <td></td> <td>B</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td>TOTAAL =</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>7281</td> </tr> </tbody> </table>			rtc-91602 RAILSgegevens							WS	Nr.	SG	Handset	standaard	TYPE	LENGTE	SB	Nr.	UF	RAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE INSTELLEN	A	1				BEGANE GROND			9	2	1	11	350		A	29	A	2		B-B	152	S	1671		10	2	37	407	615		B	114	3	F	B-X	140	S	1539	111		2	97	1067	659		B	158	B	4	L	X-W	28	GDR665	12		2	151	1660	658		B	157	5		W-B	31	S	341	13		3	52	572	654		B	153	C	6		B-B	65	HL14.25 R447			N	14	3	105	1155		B	147	7	F	B-X	10	GIR596		15		4	16		615		B	114	D	8	L	X-B	44	S	484	16		5	30	330	541		B	13							TOTAAL =	5168	17	6	30	619		B	118								18	7	1		718		B	217								19	8	21		231	648		B	147								20	8	43		473	556		B	55																							TOTAAL =									7281	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">GEMARKEERD VOOR SOLDEREN</th> <th>Datum:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>DOOR:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Detaillkaart + gecontroleerd N/C WINKEL</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>DOOR:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verhoogte van de rails</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>DOOR:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rails gecontroleerd</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>DOOR:</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		GEMARKEERD VOOR SOLDEREN		Datum:	DOOR:			Detaillkaart + gecontroleerd N/C WINKEL			DOOR:			Verhoogte van de rails			DOOR:			Rails gecontroleerd			DOOR:		
rtc-91602 RAILSgegevens																																																																																																																																																																																																																																																																													
WS	Nr.	SG	Handset	standaard	TYPE	LENGTE	SB	Nr.	UF	RAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE INSTELLEN																																																																																																																																																																																																																																																														
A	1				BEGANE GROND			9	2	1	11	350		A	29																																																																																																																																																																																																																																																														
A	2		B-B	152	S	1671		10	2	37	407	615		B	114																																																																																																																																																																																																																																																														
3	F	B-X	140	S	1539	111		2	97	1067	659		B	158																																																																																																																																																																																																																																																															
B	4	L	X-W	28	GDR665	12		2	151	1660	658		B	157																																																																																																																																																																																																																																																															
5		W-B	31	S	341	13		3	52	572	654		B	153																																																																																																																																																																																																																																																															
C	6		B-B	65	HL14.25 R447			N	14	3	105	1155		B	147																																																																																																																																																																																																																																																														
7	F	B-X	10	GIR596		15		4	16		615		B	114																																																																																																																																																																																																																																																															
D	8	L	X-B	44	S	484	16		5	30	330	541		B	13																																																																																																																																																																																																																																																														
						TOTAAL =	5168	17	6	30	619		B	118																																																																																																																																																																																																																																																															
							18	7	1		718		B	217																																																																																																																																																																																																																																																															
							19	8	21		231	648		B	147																																																																																																																																																																																																																																																														
							20	8	43		473	556		B	55																																																																																																																																																																																																																																																														
						TOTAAL =									7281																																																																																																																																																																																																																																																														
GEMARKEERD VOOR SOLDEREN		Datum:																																																																																																																																																																																																																																																																											
DOOR:																																																																																																																																																																																																																																																																													
Detaillkaart + gecontroleerd N/C WINKEL																																																																																																																																																																																																																																																																													
DOOR:																																																																																																																																																																																																																																																																													
Verhoogte van de rails																																																																																																																																																																																																																																																																													
DOOR:																																																																																																																																																																																																																																																																													
Rails gecontroleerd																																																																																																																																																																																																																																																																													
DOOR:																																																																																																																																																																																																																																																																													
			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">KINGEN</th> <th>DOOR</th> <th>DATUM</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nr.</td> <td>Verhoger Hoogte Rails</td> <td>Verhoger Hoogte Rails</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>199</td> <td>198</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>202</td> <td>199</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>200</td> <td>202</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>196</td> <td>197</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>199</td> <td>197</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>194</td> <td>197</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>199</td> <td>198</td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>199</td> <td>197</td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>197</td> <td>198</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>201</td> <td>196</td> <td></td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>200</td> <td>197</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>195</td> <td>208</td> <td></td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>197</td> <td>192</td> <td></td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>200</td> <td>200</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				KINGEN		DOOR	DATUM	Nr.	Verhoger Hoogte Rails	Verhoger Hoogte Rails		1	199	198		2	202	199		3	200	202		4	196	197		5	199	197		6	194	197		7	199	198		8	199	197		9	197	198		10	201	196		11	200	197		12	195	208		13	197	192		14	200	200																																																																																																																																																																																																								
KINGEN		DOOR	DATUM																																																																																																																																																																																																																																																																										
Nr.	Verhoger Hoogte Rails	Verhoger Hoogte Rails																																																																																																																																																																																																																																																																											
1	199	198																																																																																																																																																																																																																																																																											
2	202	199																																																																																																																																																																																																																																																																											
3	200	202																																																																																																																																																																																																																																																																											
4	196	197																																																																																																																																																																																																																																																																											
5	199	197																																																																																																																																																																																																																																																																											
6	194	197																																																																																																																																																																																																																																																																											
7	199	198																																																																																																																																																																																																																																																																											
8	199	197																																																																																																																																																																																																																																																																											
9	197	198																																																																																																																																																																																																																																																																											
10	201	196																																																																																																																																																																																																																																																																											
11	200	197																																																																																																																																																																																																																																																																											
12	195	208																																																																																																																																																																																																																																																																											
13	197	192																																																																																																																																																																																																																																																																											
14	200	200																																																																																																																																																																																																																																																																											
<p>handicare</p> <p>GETEKEND: Kamaldeep.Bikhu ContractKlant: Companion Stairlifts REFERENTIE: SMITH56033</p> <p>DATUM: 18/03/15 PG-NUMMER: TEKENINGNUMMER: rtc-91602</p>			<p>WAARSCHUWING! Minder dan 50 mm knieruimte. Er zijn mogelijk modificaties nodig.</p> <p>Terug naar knieïjnbeweging</p> <p>WAARSCHUWING! Minder dan 100 mm afscheidingsruimte. Er zijn mogelijk modificaties nodig.</p>																																																																																																																																																																																																																																																																										
<p>Moubeugel: <b>0</b> Bevindt zich op: Industrieel pakket: <b>NEE</b> Benodigde kabel (m): <b>7</b> Eindstops: <b>MK2</b> Magneten: <b>0</b> Ankerbalk: <b>0</b> Onderdelen voor bouw railsbouten: <b>22</b> Verbindingstukken: <b>12</b> Laadpunten: Standaard Aanvullende laadpunten (gedeelte/per stuk) Draaibeugel: <b>NEE</b> Onder de vloer lager: <b>0</b> Onder de vloer standaard: <b>0</b> Stoeltype: <b>2000 STYLE</b> Kant van de rails: <b>Rechts</b> Kleur van de rails: <b>Lichtgrijs</b> Bouwonderdelen/ railhoogte gecontroleerd Door:</p>			<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">GEBRUIKERSgegevens</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Staanste hgt:</td> <td>1620</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zitsteende hgt:</td> <td>840</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Terug naar knie:</td> <td>580</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zithoogte:</td> <td>485</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>handicare</p> <p>GETEKEND: Kamaldeep.Bikhu ContractKlant: Companion Stairlifts REFERENTIE: SMITH56033</p> <p>DATUM: 18/03/15 PG-NUMMER: TEKENINGNUMMER: rtc-91602</p>				GEBRUIKERSgegevens				Staanste hgt:	1620	mm		Zitsteende hgt:	840	mm		Terug naar knie:	580	mm		Zithoogte:	485	mm																																																																																																																																																																																																																																																				
GEBRUIKERSgegevens																																																																																																																																																																																																																																																																													
Staanste hgt:	1620	mm																																																																																																																																																																																																																																																																											
Zitsteende hgt:	840	mm																																																																																																																																																																																																																																																																											
Terug naar knie:	580	mm																																																																																																																																																																																																																																																																											
Zithoogte:	485	mm																																																																																																																																																																																																																																																																											

Afb. 1

## Montage van de rails

### Rails voor een binnenbocht

De rails voor een binnenbocht loopt rond de kortste kant van de trap op zodanige wijze dat de rails in een bocht van u af loopt als u naar de trap kijkt. U ziet een voorbeeld van rails voor een binnenbocht in **Bijlage 5**.

De installatie van de rails voor een binnenbocht en de rails voor een buitenbocht is precies hetzelfde tot het moment dat de installatie bijna is voltooid. De aanvullende stappen die nodig zijn, worden weergegeven in het bijbehorende gedeelte van de installatiehandleiding (**pagina 77**).

### Installatie van schuifrails

Een schuifrails is een vouwbaar deel van de rails dat uit de buurt van de onderste traprede kan worden geschoven, zodat het geen obstructie of gevaar vormt.

**Opmerking:** Zie **Bijlage 3** voor het instellen van schuifrails.

- 1** Het schuifrailsgedeelte moet worden geïnstalleerd voordat u de rest van de rails aanbrengt.
  - a** Plaats het schuifrailsgedeelte in de poten met de achterkant van elke poot op een afstand van 60 mm van de dwarsbalk of de rand van een eventuele obstructie, zoals bijvoorbeeld een vensterbank (**Afbeelding 2**).
  - b** Ontgrendel de motor door op de motorvergrendeling te drukken, zodat de arm van de schuifrails in beweging kan komen.
  - c** Laat de arm zakken en plaats het scharnier op de juiste manier op de schroefdraad, zodat de rails de vloer bereikt.
  - d** De grijze kabel voorzien van een connector met ronde kop moet worden aangesloten op alle communicatiecontactpunten op de bovenrails. Hiertoe moet u de volgende handelingen uitvoeren:
    - i** Trek een stuk grijze kabel uit het scharnier en sluit dit aan op het eerste comms-contactpunt in de BOVENSTE buis.
    - ii** In de ONDERSTE buis trekt u een rode en grijze kabel uit het eerste +ve-laadcontactpunt. Sluit dit aan op de bovenkant van de trap (**Afbeelding 3**). Deze aansluitingen worden besproken in het hoofdstuk Elektrische aansluitingen van de rails.
  - e** Volg de normale installatieprocedure van de rails vanaf stap 2 om de installatie af te ronden.



Afb. 2



Afb. 3



- f Zodra de installatie van de rails is voltooid, snijdt u eventueel teveel aan schroefdraad dat uit de stang steekt aan de bovenkant van de poot af om te voorkomen dat de lift te vroeg stopt.

**Opmerking:** Als de bovenste communicatie-contactpunten niet worden aangesloten op het scharniergedeelte, werkt de lift niet.

- In de tekening die wordt weergegeven in **Bijlage 4** is het eerste deel in wezen een recht deel met een omlaag lopend deel dat is gemaakt als enkelvoudig stuk rails. Het rechte deel (2) heeft 152 tanden (152 S) en is 1671mm lang. Het omlaag lopende deel (4) heeft 28 tanden (28 GD R665) en is in een hoek van 665 mm gebogen. De beschermende verpakking waarin de rails wordt geleverd, is gemarkeerd om aan te geven welk stuk / welke stukken rails in de verpakking zit(ten) en of het een stuk bovenrails of onderrails is (**Afbeelding 4**).

**Opmerking:** Verwijder in deze fase nog niet de blauwe afdekking van de railsbescherming.

### Informatie over stutten

- De tekening die in **Afbeelding 5** wordt weergegeven, bevat een tabel waarin op elke pootpositie wordt aangegeven wat de bijbehorende stutlengte moet zijn. Er zijn vier verschillende soorten stutten die op de juiste hoogte worden ingesteld. Om de identificatie te vereenvoudigen, is er een etiket met de letter A, B, C of D op geplakt.
- Elke stut kan worden ingesteld op de vereiste hoogte met behulp van de richtlijn voor het verstellen van de hoogte.
- Smeer de aansluitingen van de stutten al gaande.



NEDERLANDS

**Afb. 5**

VELD	REV	OPMERKINGEN	DOOR	DATUM											
	<b>A</b>	<b>1e uitgave</b>													
Algemene tabel															
rtc-89955 RAILSgegevens															
W	Nr	SG	voordragskelen	tanden	TYPE	LENGTE	SB	Nr	UF	RAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE INSTELLEN
	1				GROUND FLOOR			16	2	1	11	395	A	74	
A	2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A	149	
	3	W-W	48	HR17 R159			N	18	4	4		649	B	127	
	4	F W-X	37	GI R596				19	5	26	286	693	C	171	
	5	L X-C	44	S		484		20	6	5	55	697	C	175	
B	6	C-W	10	S		110		21	7	41		708	C	186	
	7	W-W	54	HR54 R223			N	22	9	16	176	649	B	127	
	8	F W-X	13	GD R665				23	9	73	803	661	C	139	
	9	L X-C	158	S		1737		24	9	129	1418	662	C	140	
C	10	F C-X	12	S		132		25	12	6	66	709	C	187	
	11	L X-W	13	GI R596				26	12	48	528	884	D	31	
	12	W-W	70	S		770		27	14	15		685	C	163	
	13	W-W	54	HR54 R223			N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F W-X	24	GD R665							TOTAAL =	8482			
	15	L X-B	15	S		165									
					TOTAAL =	6377									

**Nr** – Pootnummer.

**Rails** – het deel van de rails waarop de stut wordt bevestigd.

**Tand** – de bijbehorende tand op het deel van de rails waarop de stut moet worden geplaatst.

**Afstand** – de afstand vanaf het railsverbindingstuk waarop de stut is geplaatst.

**Lengte** – de lengte van de stut.

**Type** – Het type stut dat nodig is.

Er zijn vier versies.

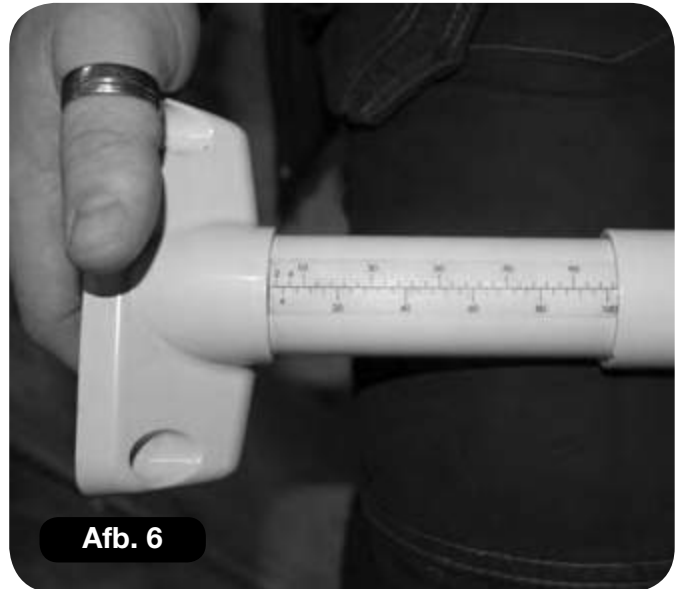
**Hoogte instellen** – met behulp van de maatrichtlijnen die op elke stut worden aangegeven. Dit is de hoogte waarop de stut moet worden ingesteld.

## Montage van de rails

### De stutten/rails installeren

**Opmerking:** Draai de bouten met de hand vast, gebruik geen elektrisch gereedschap.

<b>Vergrendelingsbout van de stutten</b>	M10 x 50 inbusdop kopschroef	45Nm
<b>Stut/railbout</b>	M10 X 55 bolkopschroef	15Nm
<b>Bout voor verbinding met de rails</b>	M8 x 55	25Nm
<b>Railbouten aan het einde van de rails – x 2 (met plastic dop)</b>	M10 x 55 bolkopschroeven	10Nm



Afb. 6

### Eerste deel

- 1 Stel de onderste stut die het verst weg ligt, in op de juiste hoogte. (Voorbeeld:- Stut 16 – Type A – Instelhoogte = 74 mm)
- 2 Stel het laatste deel voor het eerste verbindingsstuk in op de juiste hoogte (**Afbeelding 6**). Draai de vergrendelingsbout vast tot 45 Nm (**Afbeelding 7**).
- 3 Bevestig de bovenste rail aan de twee stutten. Gebruik de meegeleverde stut-/railbouten (**Afbeelding 8**).

**Opmerking:** Zie de opmerking voor specifieke aanhaalmomenten.

- 4 Bevestig de onderste rail.
- 5 Maak de poten omlaag vast voor extra stabiliteit voor de rest van de rails.

### Tweede deel

- 1 Stel de volgende stut in op de juiste hoogte, klaar voor het tweede gedeelte van de rails. Dit moet vlak voor het verbindingsstuk worden geplaatst.
- 2 Voeg het volgende deel van de rails toe. Eerst het bovenste gedeelte, en dan het onderste gedeelte. Gebruik een ratelmoersleutel als hulpmiddel om de twee railsdelen gemakkelijk op elkaar aan te sluiten (**Afbeelding 9**).
- 3 Stel de volgende stut in op de juiste hoogte, twee lager dan de vorige stut het dichtst bij het verbindingsstuk.



Afb. 7



Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10

## Derde gedeelte

- 1 Plaats de volgende stut een lager dan de vorige stut bovenaan de trap.
- 2 Voeg het bovenste railgedeelte toe.
- 3 Plaats de volgende stut ten opzichte van die erboven.
- 4 Voeg het onderste railgedeelte toe.
- 5 Installeer alle resterende stutten zonder de hoogte ervan aan te passen.
- 6 Voeg alle railsbouten toe. Deze bouten moeten met de hand worden vastgemaakt tot een aanhaalmoment van 25 Nm (**Afbeelding 10**).
- 7 Controleer de hoogte van alle stutten en maak de stutten vast (**Afbeelding 11**).

**Opmerking:** Bij trappen die uit meerdere delen bestaan, duwt u de kabel door elk afzonderlijke railsgedeelte.

- 8 Bevestig enkele schroeven op de stutpoten, doorgaans om de twee meter, om de rails vast te houden zodat het voedingsblok kan worden geïnstalleerd en geïnspecteerd.

**Opmerking:** Zorg dat de rails veilig is vastgemaakt, voldoende om de installatie en controles uit te voeren. Voeg zo nodig meer schroeven toe.



Afb. 11

# Elektrische aansluitingen van de rails

### Benodigheden:

- Tekening van de rails
- Montagepakket
- Rails
- Poten
- Stutten

### Benodigde gereedschappen:

- Inbussleutel van 6 mm
- Inbussleutel van 3 mm
- Inbussleutel van 2,5 mm
- Moersleutel van 13 mm

- 1 Gebruik het schoonmaakkoord dat u in de rails hebt aangebracht om de rode kabel door de rails te trekken **(Afbeelding 12)**.
- 2 Besluit of u de stroom bovenaan of onderaan de trap wilt installeren.
- 3 Verwijder de eindafdekkingen van de onderrails aan de boven- en onderkant van de trap **(Afbeelding 13)**.
- 4 Sluit het positieve laadcontactpunt met behulp van de meegeleverde eindaansluitklemmen aan op de kabel die u door de rails aan de boven- en onderkant van de trap hebt getrokken.

## Installatie van schuifrails

Elke stut naast een oplaadcomms-contactpunt moet worden doorboord **(Afbeelding 14)**. Bij het eerste optreden van oplaadcomms-contactpunten moet u:

- a De grijze kabel uit de schuifrails aansluiten op de grijze kabel die u door de bovenrails hebt getrokken.
- b Deze aansluiting isoleren en door de opening aan de voorkant van de rails duwen.
- c De grijze kabel van achter het comms-contactpunt uit de rails voeren, in de stut en aan de bovenkant van de stut weer naar buiten.
- d Sluit het comms-contactpunt aan op de grijze kabel in de bovenrails met behulp van een aansluitblok.
- e Sluit wat meer grijze kabel op dit aansluitblok aan en voer dit in de stut en aan de bovenkant van de stut weer naar buiten.

- f Isoleer het aansluitblok achter het comms-contactpunt en duw dit dan weer terug in de rails.
- g Sluit de twee grijze kabels die aan de bovenkant van de stut naar buiten steken aan op een aansluitblok, isoleer dit en duw het blok in de bovenkant van de stut.

### Voor elke opeenvolgende tussenliggende comms-contactpunten:

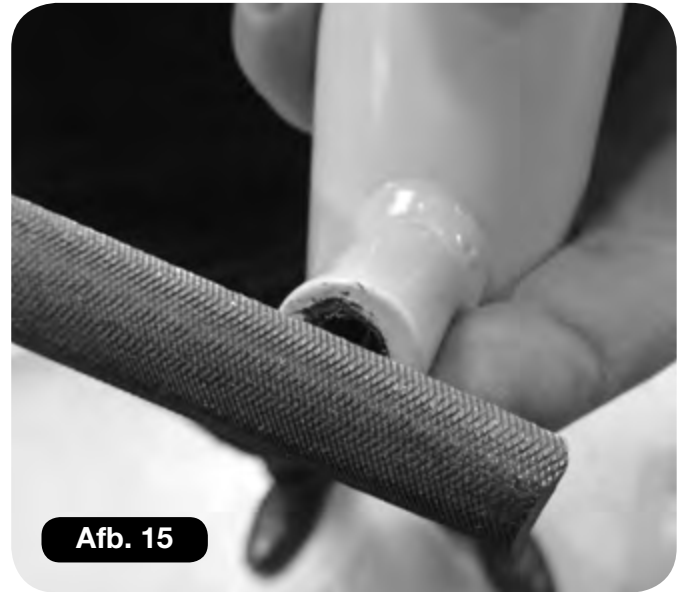
- a Trek de grijze kabel uit de onderrails achter het oplaadcontactpunt.
- b Splits een stuk grijze kabel en voer dit in de stut en aan de bovenkant er weer uit.
- c Voer de grijze kabel van het comms-contactpunt in de stut en aan de bovenkant van de stut weer naar buiten.
- d Sluit de twee grijze kabels die aan de bovenkant van de stut naar buiten steken aan op een aansluitblok, isoleer dit en duw het blok in de bovenkant van de stut.

### Voor het bovenste comms-contactpunt:

- a Trek de grijze kabel uit de onderrails achter het oplaadcontactpunt.
  - b Voer de grijze kabel in de stut en aan de bovenkant van de stut weer naar buiten.
  - c Voer de grijze kabel van het comms-contactpunt in de stut en aan de bovenkant van de stut weer naar buiten.
  - d Sluit de twee grijze kabels die aan de bovenkant van de stut naar buiten steken aan op een aansluitblok, isoleer dit en duw het blok in de bovenkant van de stut.
- 5 Aan het einde van de rails die u op de stroom zult aansluiten, gaat u als volgt door met de installatie:
    - a Verwijder de bovenste of onderste stut van de rails.
    - b Verwijder de verf van de stut en rails **(Afbeelding 15 en 16)**.
    - c Steek de afsluitklem van de negatieve laadaansluitingsring tussen de aansluiting van de onderste stut en het onderste railgedeelte **(Afbeelding 17)**. Voeg de stutbout in om alles op zijn plaats te houden.



Afb. 12



Afb. 15



Afb. 13



Afb. 16



Afb. 14



Afb. 17

## Elektrische aansluitingen

- d Voer de grijze negatieve laadaansluitingsbundel in het grote gat aan de achterkant van het railsgedeelte. Voer deze draad door het uiteinde van het railgedeelte **(Afbeelding 18)**.
  - e Voer de netvoedingskabel door dezelfde opening aan het uiteinde van het railgedeelte **(Afbeelding 19)**.
  - f Plaats een kabelklem rondom de netvoedingskabel **(Afbeelding 20)**.
  - g Trek de netvoedingskabel strakgespannen aan de achterkant van het railgedeelte. Bevestig de netvoedingskabel met een kabelklem aan de verbindingsring van de stut **(Afbeelding 21)**.
  - h Maak de netvoedingskabel met twee kabelklemmen goed vast op de achterkant van de stut, zoals weergegeven in **Afbeelding 22**.
  - i Sluit de netvoedingskabel en negatieve laadaansluitingsbundel aan op het dubbele aansluitblok **(Afbeelding 23)**.
  - j Wikkel de twee rode laadcontactdraden aan elkaar en voer dit in het 2-richtingsaansluitblok **(Afbeelding 24)**.
  - k Voer alle draden in het uiteinde van het railgedeelte **(Afbeelding 25)**.
  - l Vervang de stutbout **(Afbeelding 26)**.
  - m Breng de eindafdekking weer aan, maar **ALLEEN ONDERAAN DE TRAP (Afbeelding 26)**.
- 6 Breng de resterende bouten op de boven- en onderrailsstukken van de eerste en laatste stut aan.
- 7 Monteer het voedingsblok op de muur met behulp van de meegeleverde steun.
- 8 Sluit het netsnoer aan op een beschikbaar AC-stopcontact.

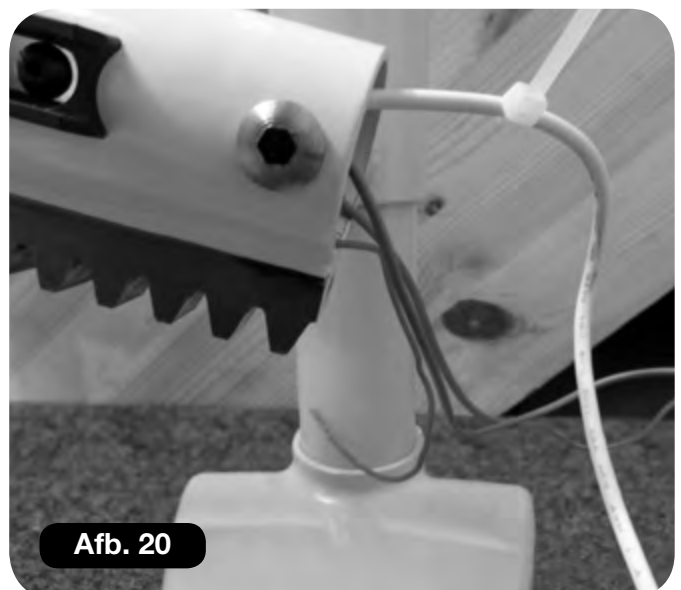
**Opmerking:** Alle netsnoeren moeten voldoen aan de plaatselijke normen die ten tijde van de installatie van kracht zijn. U mag het voedingsblok niet op de dwarsbalk aanbrengen.



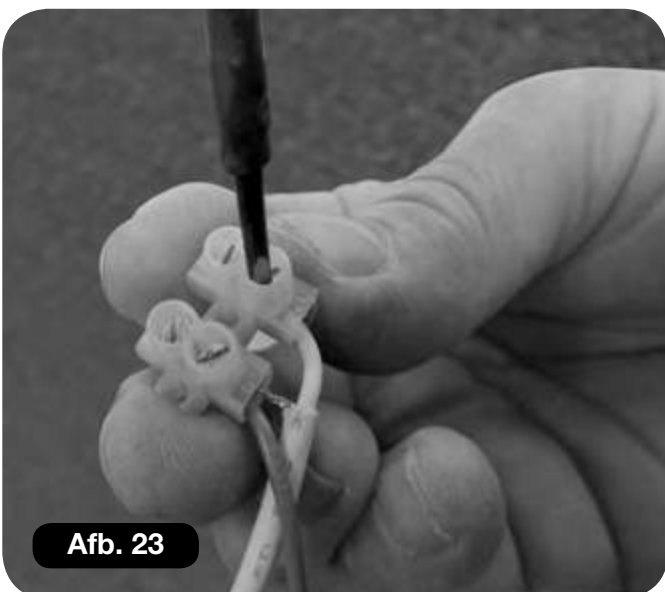
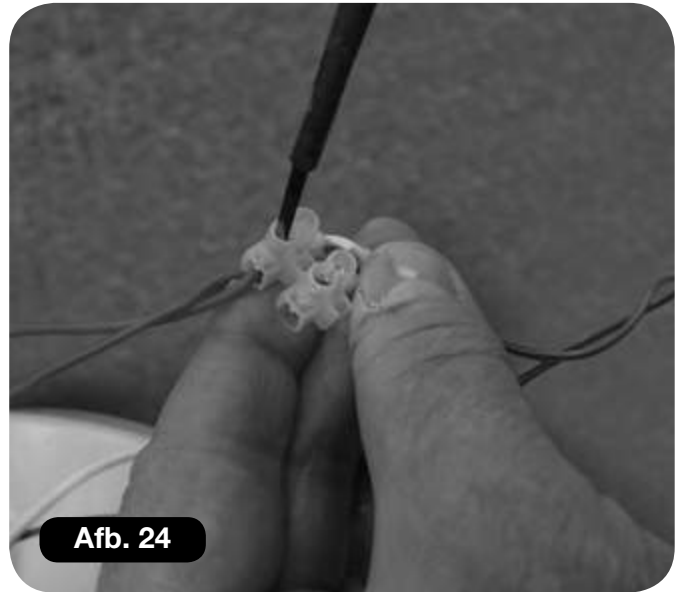
Afb. 18



Afb. 19



Afb. 20



# Het voedingsblok laden en de voetplaat aanbrengen

### Benodigheden:      Benodigde gereedschappen:

- Voedingsblok
- Pakket met voetplaataccessoires
- Laadtuimelschakelaar
- Kortsluitingskoppelstukken
- Laadstangen
- 13 mm-sleutel
- Nr. 2 Pozi-schroevendraaier
- Combinatietang
- T30 Torx-schroevendraaier

- 1 Monteer de laadstangen van het voedingsblok op de bovenkant van de rails **(Afbeelding 27)**.
- 2 Breng het voedingsblok op de laadstangen aan **(Afbeelding 28)**.
- 3 Verwijder de taplaadstrip **(Afbeelding 29)**.
- 4 Verwijder de voorste afdekking van de voedingseenheid.
- 5 Zet de voetplaat in elkaar (pakket met voetplaataccessoires)

### Handmatige voetplaat (met gasstang)

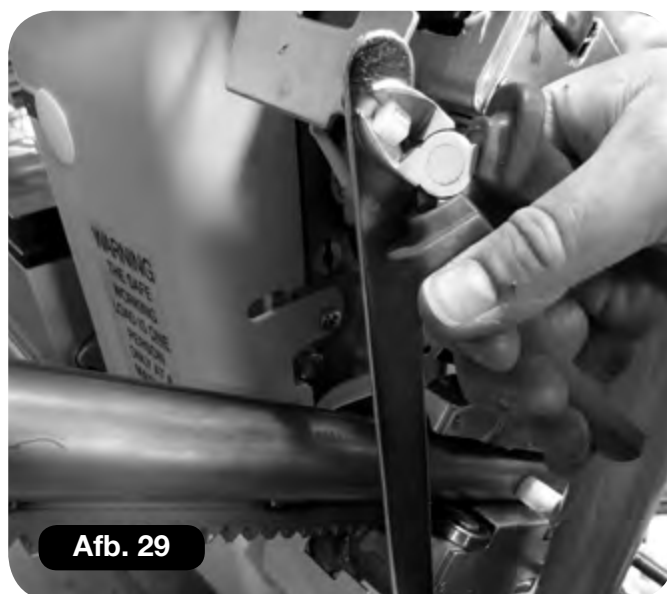
- a Verwijder de voetsteunassemblage uit het pakket met de voetsteun. Draai de schroef los en verwijder de schacht van deze assemblage.
- b Bevestig de voetsteun op het voedingsblok **(Afbeelding 30)** – zorg dat de gasstangarm in dezelfde positie blijft. Draai de schroef vast om de schacht op zijn plaats te houden **(Afbeelding 31)**.
- c Draai de bovenste moer op de gasstangarm los **(Afbeelding 32)**.
- d Bevestig het bovenste gedeelte van de gasstang op de arm **(Afbeelding 33)**.
- e Druk de arm omlaag terwijl u de voetplaat in de omhoog-stand zet **(Afbeelding 34)**.
- f Als de voetplaat zich in de juiste positie bevindt, maakt u de gasstangarm weer vast **(Afbeelding 35)**.



Afb. 27

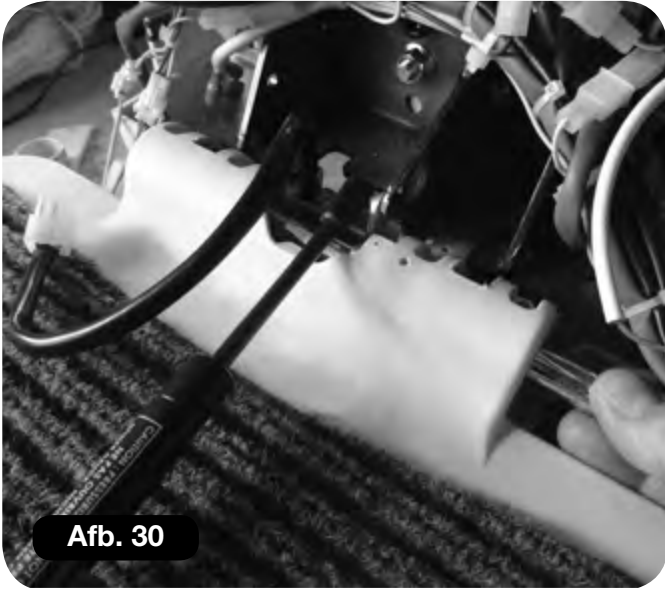


Afb. 28

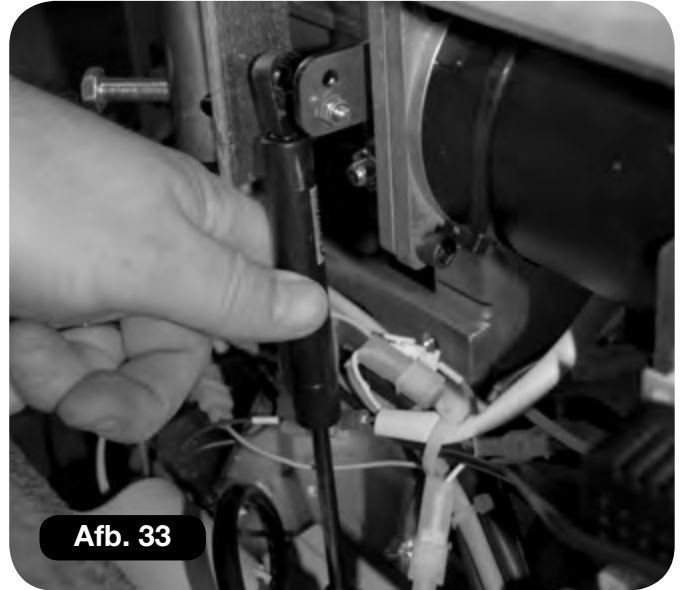


Afb. 29

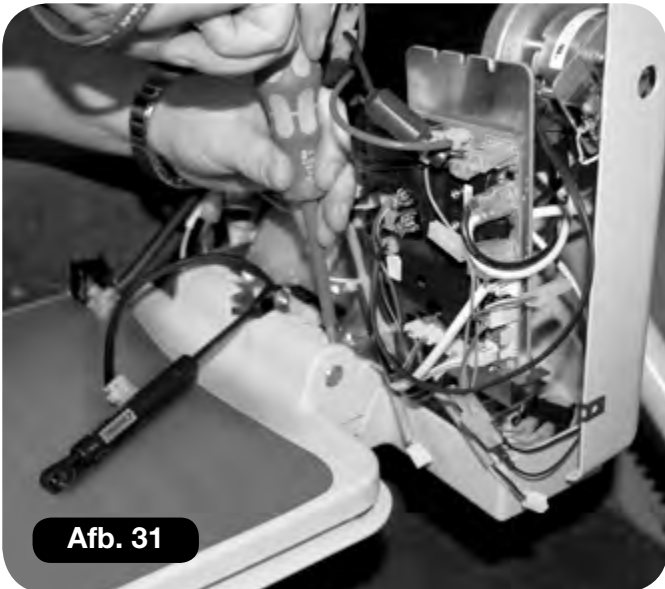




Afb. 30



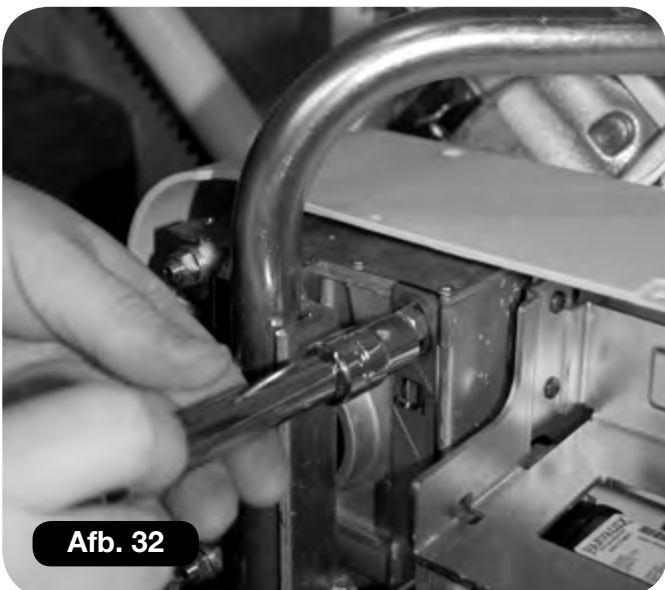
Afb. 33



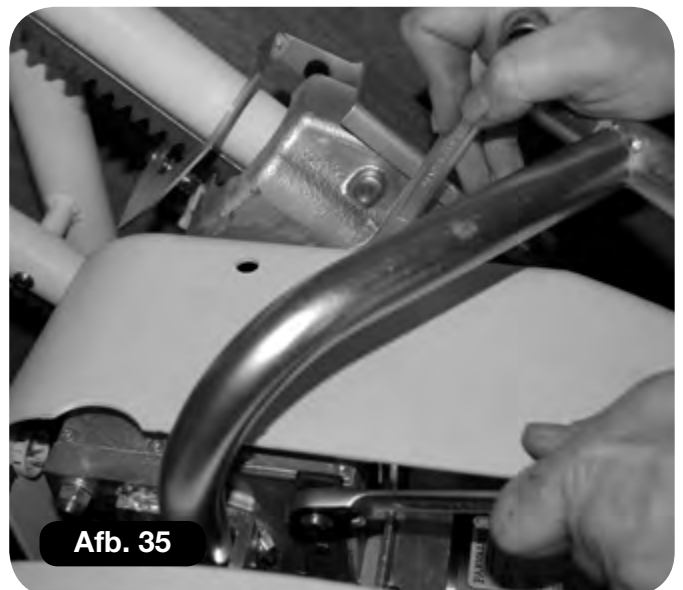
Afb. 31



Afb. 34



Afb. 32



Afb. 35

### Elektrisch aangedreven (motorische) voetplaat

- a Verwijder de voetsteunassemblage uit het pakket met de voetsteun. Draai de schroef los en verwijder de schacht van deze assemblage.
- b Voer de voetplaatbundel en -veer langs de achterkant van de motor (**Afbeelding 36**).
- c Bevestig de voetsteun op het voedingsblok (**Afbeelding 37**).

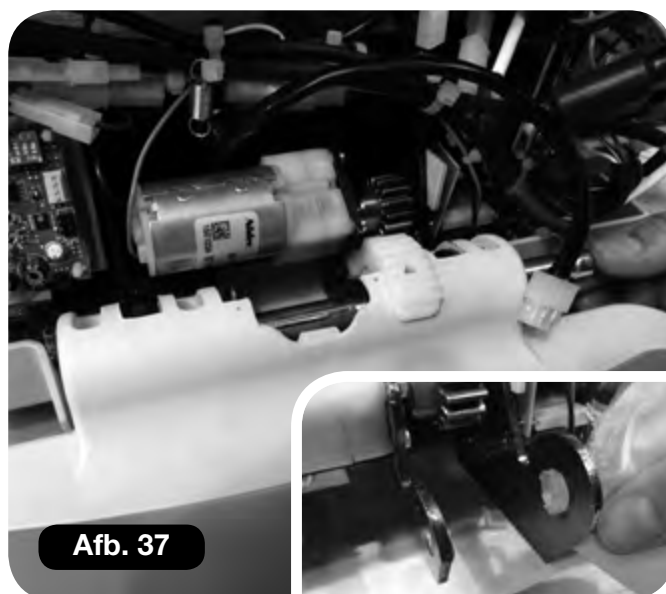
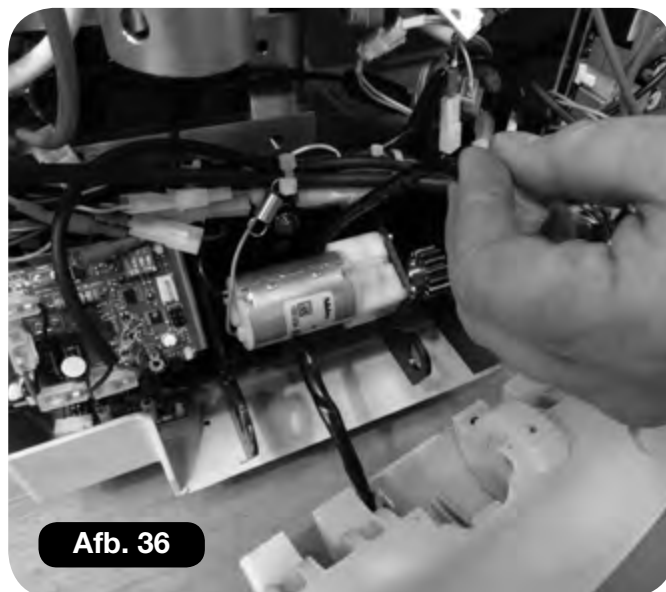
**Opmerking:** Smeer de drie draaipunten en de as met HTEP-vet (vet dat veilig is bij contact met voeding)

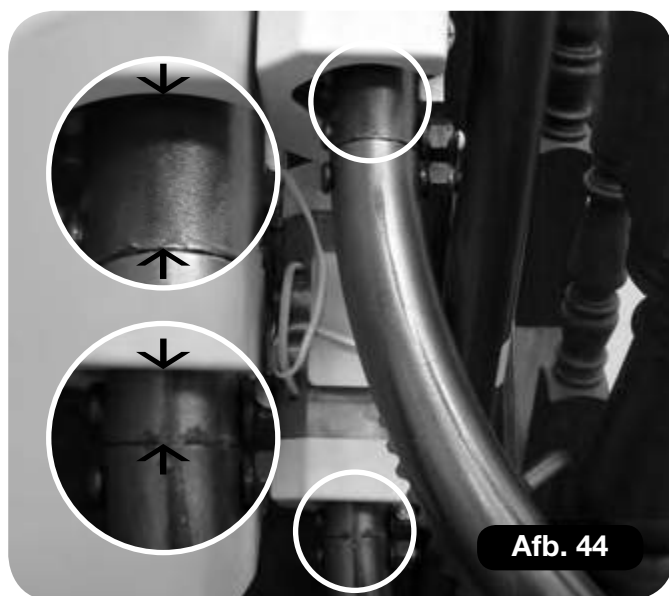
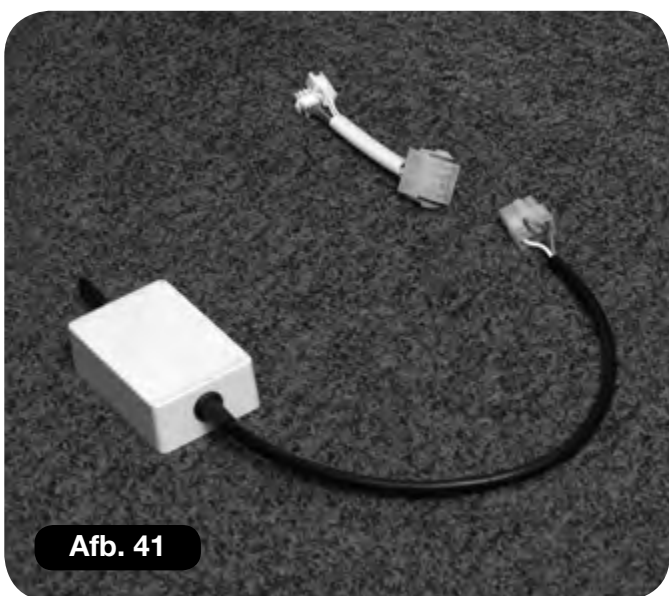
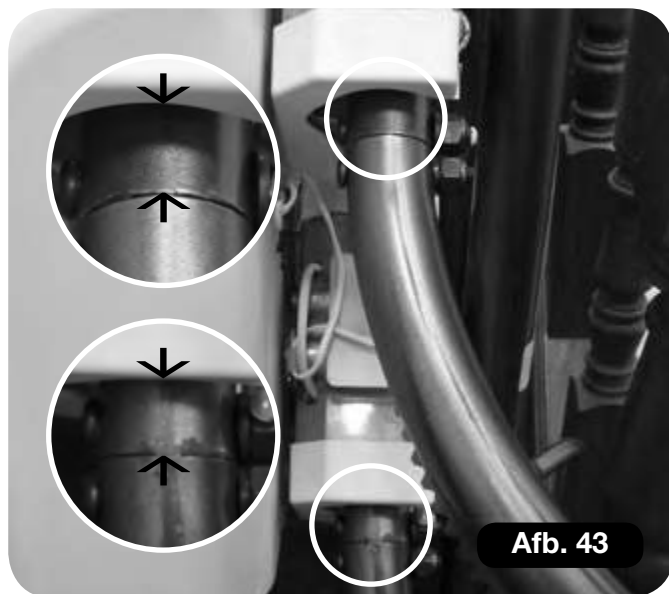
- d Bevestig de veer op de arm van het hoofdchassis (**Afbeelding 38**).
  - e Bevestig de connector (**Afbeelding 39**).
- 6 Plaats de batterijen (pakket met voetplaataccessoires) (**Afbeelding 40**).
- 7 Sluit de testbundels op de tuimelschakelaar van de stoel aan:
- a 8-wegs aansluiting van de aandrijvingsschakelaar (onderdeelnr. 181001.50083) en conversiebundel (SIM22900) – stoel, richting, sleutelschakelaar en draaien (kan slechts op één manier worden aangebracht (**Afbeelding 41**).
  - b 2,5 mm-batterijkoppeling (onderdeelnr. 181001.52036) langs de loshangende batterijkabels – rode koppelingsdraad (**Afbeelding 42**).

**Opmerking:** Zorg dat deze aansluiting niet wordt geaard, aangezien de zekeringen dan zullen doorslaan.

- 8 Beweeg het voedingsblok over de rails met behulp van de tuimelschakelaar voor aandrijving. Zorg hierbij dat u geen beschadiging veroorzaakt aan de oplaadcontactpunten.

**Opmerking:** Zorg dat de boven- en ondertaps op de juiste wijze zijn bevestigd aan de bijbehorende tanden van de boven- en onderrails (**Afbeelding 43**).





## Voedingsblok en voetplaat

**Opmerking:** als het voedingsblok wordt geplaatst zonder bijbehorende bevestiging aan de boven- en ondertaps en vervolgens in werking wordt gezet, veroorzaakt dit permanente schade aan het voedingsblok. **Afbeelding 44** geeft weer hoe een verkeerd geplaatst voedingsblok eruit ziet. **Als dit gebeurt, moet er een nieuw voedingsblok worden besteld. Dit is een kwestie van veiligheid.**

- 7 Wanneer het voedingsblok volledig en op de juiste wijze is bevestigd op de rails, verwijdert u de laadstangen van de rails (**Afbeelding 45**).
- 8 Verwijder de testbundels van de tuimelschakelaar voor de stoel.
- 9 Breng de eindstop en eindafdekking weer op de boven- en onderrails aan (**Afbeelding 46**).



# Binnenbochtrails

## Benodigheden: Benodigde gereedschappen:

- Magneten
- Tiensecondelijm

De procedure voor de installatie van een binnenbochtrails is identiek aan de installatie voor een buitenbochtrails, met de volgende toevoegingen.

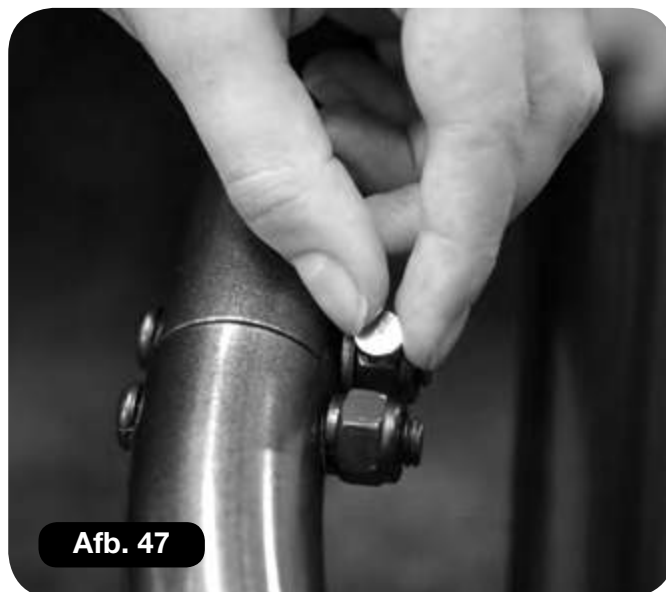
1 Na het in elkaar zetten van de rails, en als de rails op de trap is bevestigd, moeten er magneten aan het begin en het einde van elke bocht in de rails worden aangebracht. Deze magneten worden door een rietschakelaar op de voedingsbloktaps gedetecteerd. Hiermee wordt gezorgd dat de lift bij nadering van de bocht langzamer beweegt en na de bocht weer sneller.

- Positioneer de magneten op de onderrails (Afbeelding 47 en 48).
- Beweeg de lift vanaf de onderkant van de rails naar de bovenkant van de trap. De lift moet bij nadering van de bocht (bij het passeren van de eerste magneet) vertragen en bij het verlaten van de bocht (bij het passeren van de tweede magneet) versnellen. Als de lift zich niet volgens deze verwachting gedraagt, stuurt u hem terug naar de onderkant van de trap, verwisselt u de polariteit van beide magneten en test u opnieuw.
- Na de tests en uitlijning maakt u de magneten met tiensecondelijm op de juiste wijze vast.

**Opmerking:** De polariteit van de magneten kan worden geïdentificeerd zoals weergegeven in **Afbeelding 49**. De polariteit moet tegenovergesteld zijn aan de ingang en uitgang van de bocht.

**Opmerking:** Zorg dat de bout zich evenwijdig aan de rails bevindt (**Afbeelding 49**).

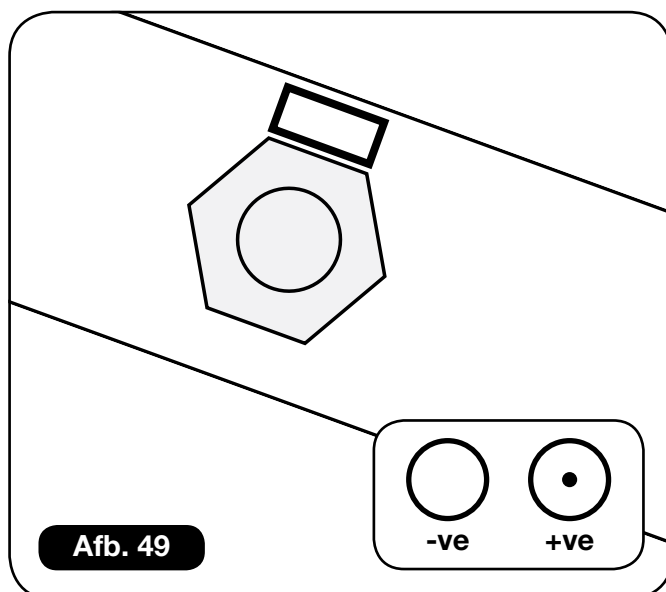
**OPMERKING: DE MAGNETEN MOETEN OP DE JUISTE POSITIES WORDEN GEPLAATST OM TE ZORGEN DAT DE TRAPLIFT ZICH OP VEILIGE WIJZE KAN VOORTBEWEGEN.**



Afb. 47



Afb. 48



Afb. 49

# Montage van de 2000 Simplicity-stoel (handmatig)

### Benodigdheden:

- Stoel

### Benodigde gereedschappen:

- 13mm-fitting
- 4mm-inbussleutel
- Nr. 2 Pozi-schroevendraaier

**Opmerking: Voor elektrisch aangedreven stoel – zie pagina 88-93.**

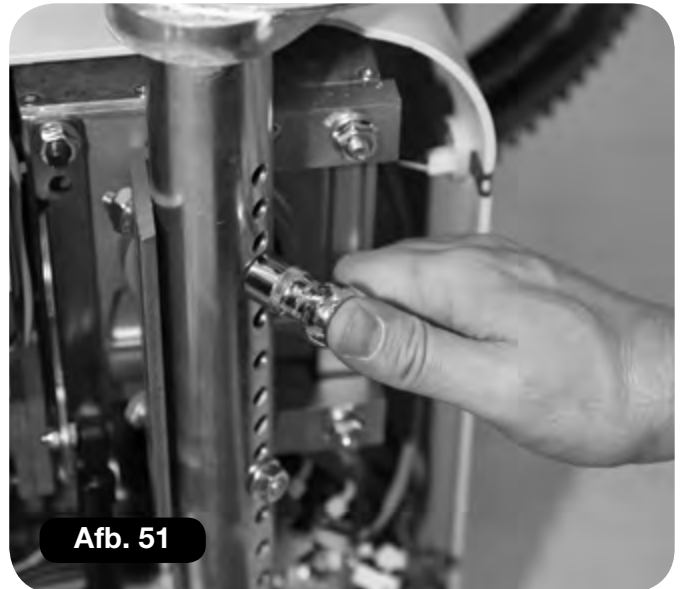
- 1 Verwijder de stoel uit de doos.
- 2 Verwijder de draaghendel van het voedingsblok (**Afbeelding 50**) en maak de stang van de stoel op de juiste hoogte vast (aanhaalmoment van 33 Nm) (**Afbeelding 51**).
- 3 Leg de stoel met de achterkant op de vloer en verwijder de bout en sluitring van het basisdeel (**Afbeelding 52**).
- 4 Til de stoel op en plaats deze op de stang (**Afbeelding 53**).

**Opmerking:** Zorg dat u niet per ongeluk tegen de veiligheidsschakelaar stoot wanneer u de stoel op de stang omlaag brengt (**Afbeelding 54**).

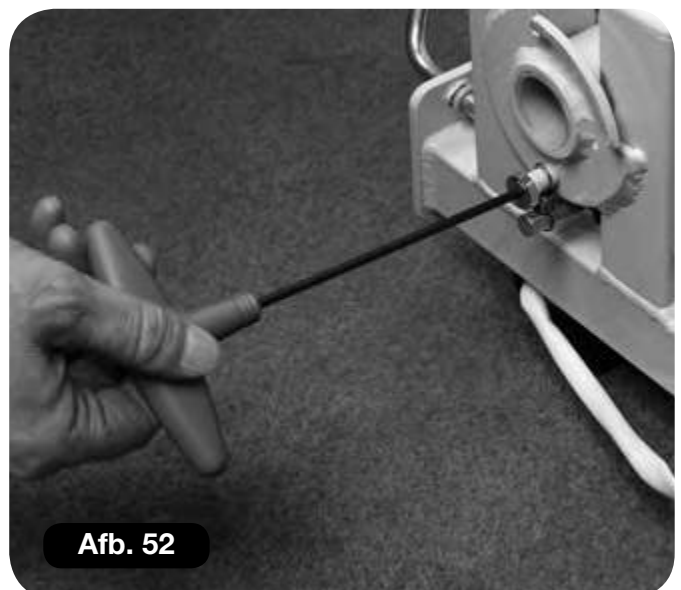
- 5 Draai de stoel voorzichtig naar achteren en naar voren totdat u de vergrendeling voor het draaien hebt gevonden.
- 6 Draai de stoel helemaal rond met behulp van de draaihendels.
- 7 Breng de in stap 3 verwijderde bout en sluitring weer op het basisdeel aan (**Afbeelding 55**).
- 8 Draai de stoel terug in de aandrijvingsstand met behulp van de draaihendels.
- 9 Verwijder de aandrijvingsschakelaar en verbindingskabels en sluit de kabels van de stoel aan door ze door de stang van de stoel te geleiden (**Afbeelding 56**).



Afb. 50



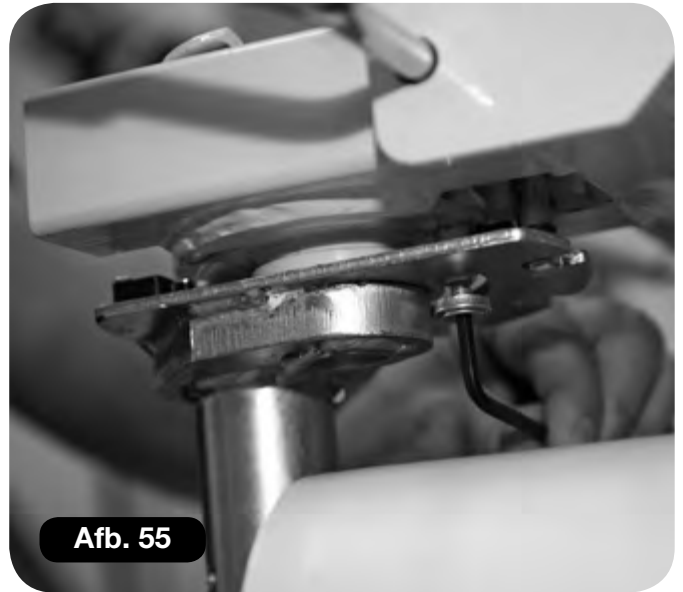
Afb. 51



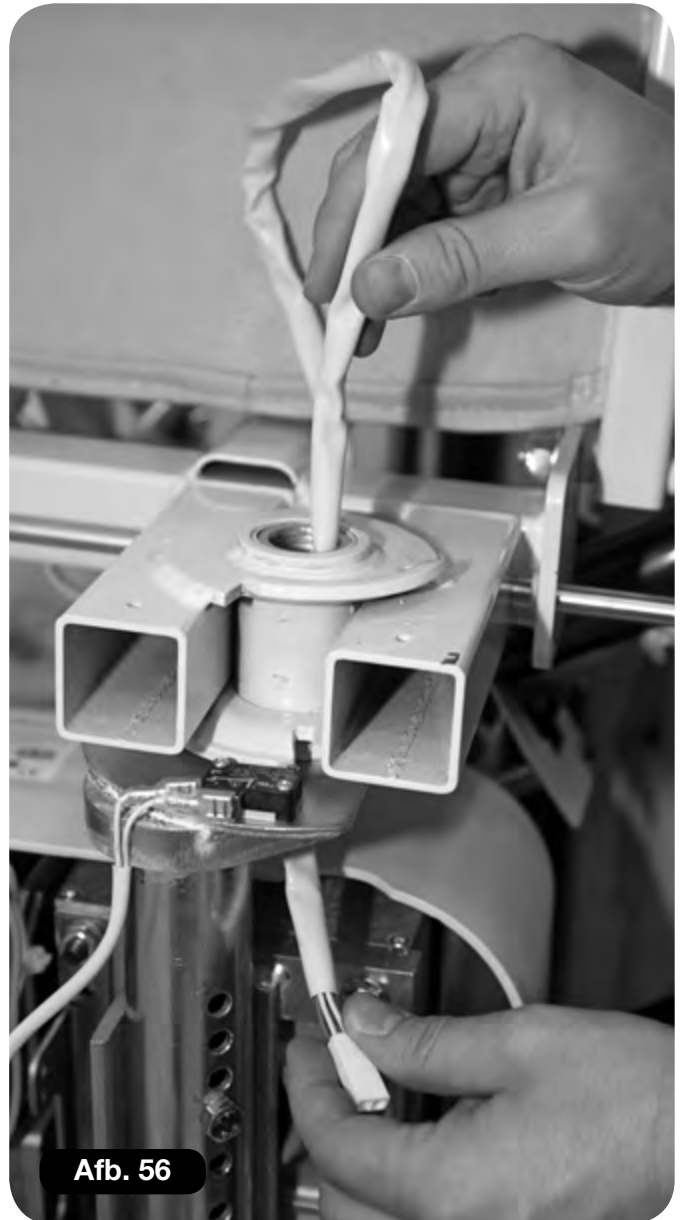
Afb. 52



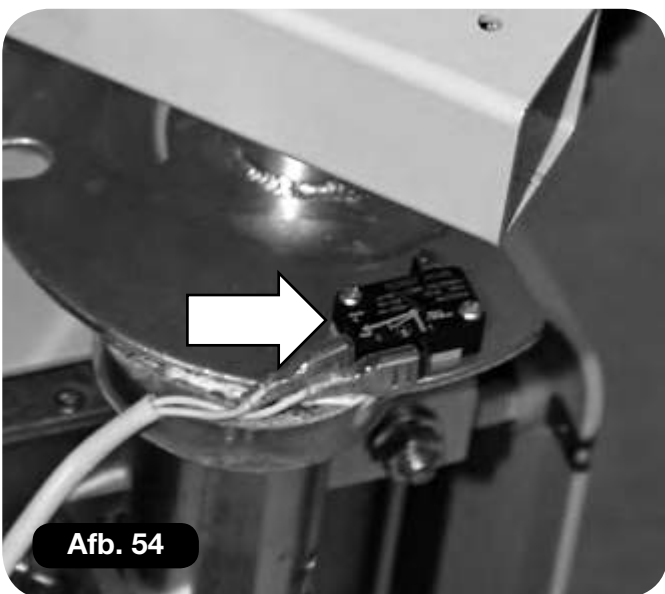
Afb. 53



Afb. 55



Afb. 56



Afb. 54

## Montage van de 2000 Simplicity-stoel (handmatig)

---



Afb. 57



Afb. 58

**Opmerking:** Zorg dat er bij het aanbrengen van de voorafdekking van het voedingsblok voor dat er geen kabels worden ingeklemd of vast komen te zitten.

- 10 Breng de massakabel op de bovenkant van de stoelplaat aan (**Afbeelding 57**).
- 11 Monteer de plastic afdekking op het stoelframe (**Afbeelding 58**).



## Elektrische aansluitingen van de 2000 Simplicity-stoel (handmatig)

**Benodigdheden:**      **Benodigde gereedschappen:**

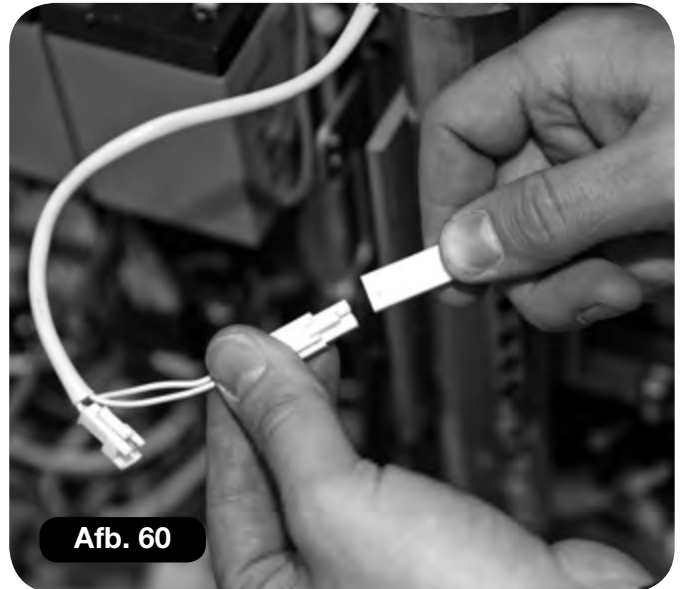
- Geen
- Geen

**1** Maak de elektrische verbindingen tussen de stoel en de voetplaat:

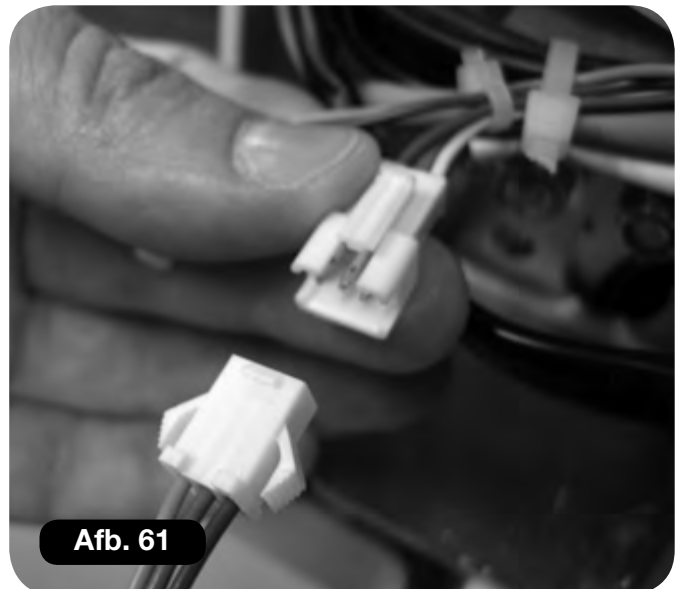
- Sluit de stroomschakelaar aan (2 x rood).
- Sluit de diagnostische weergave aan (rood, zwart en geel).
- Sluit de sleutelschakelaarbundel uit het voedingsblok (oranje en groen) aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (2x wit) **(Afbeelding 59)**.
- Sluit de stoel aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (wit) **(Afbeelding 60)**.
- Sluit de tuimelaarbundel aan (oranje, blauw en groen) **(Afbeelding 61)**.
- Sluit de infraroodontvangers aan de linker- en rechterkant van het blok aan (blauwe huls).

### Alleen bij een elektrisch aangedreven voetplaat

- Sluit de bundels van de elektrisch aangedreven voetplaat aan (twin geel) **(Afbeelding 62)**.



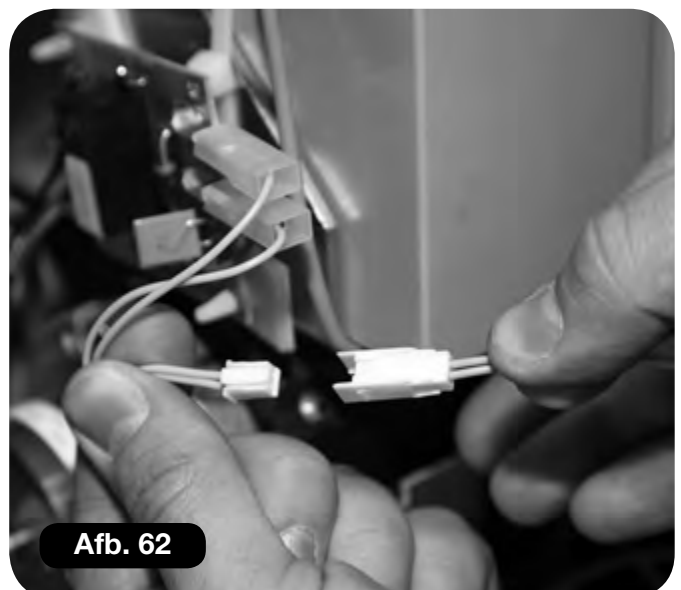
Afb. 60



Afb. 61



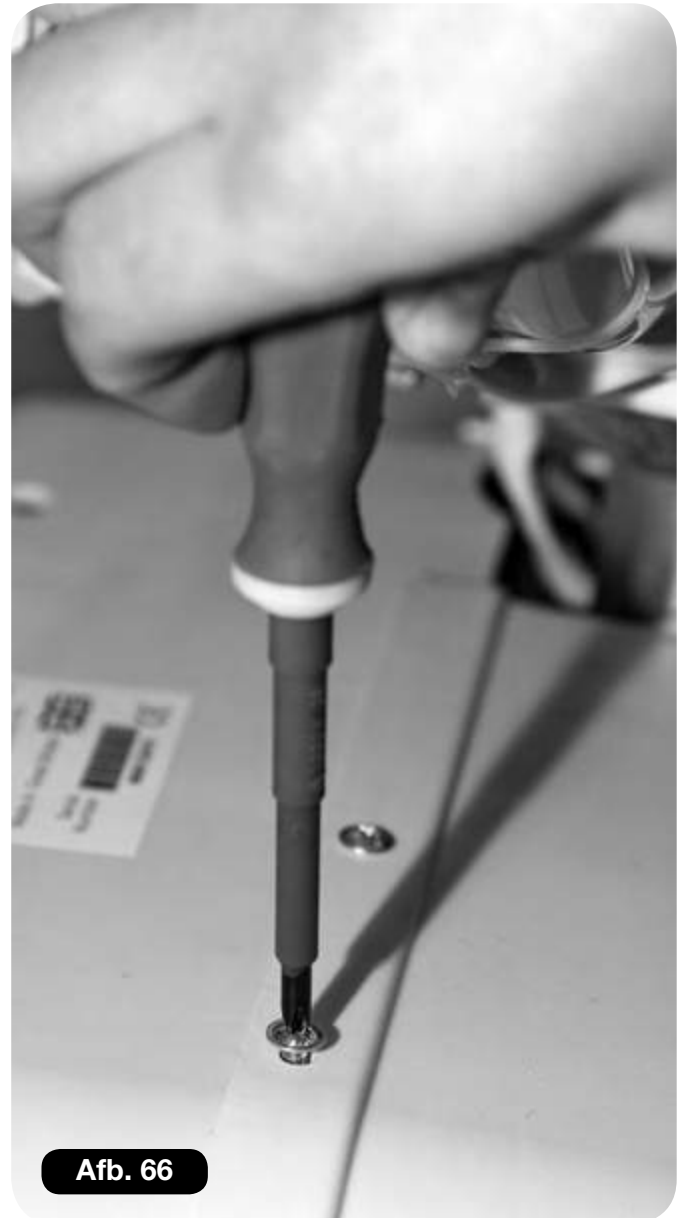
Afb. 59



Afb. 62

## Elektrische aansluitingen van de 2000 Simplicity-stoel (handmatig)

- h** Sluit de kabels van de motor aan (rood en zwart) in overeenstemming met het diagram op **pagina 112**.
- 2** Sluit de massa-aansluitklem (zwart) op het blok aan en draai deze vast met de sluitring (**Afbeelding 63 en 64**).
- 3** Sluit de hoofdbundel van de stoel aan (bruin en roze) op de bundel van het chassis (rood en roze) – twee zwarte connectors (**Afbeelding 65**).
- 4** Test de functies van de elektrisch aangedreven onderdelen, inclusief de tuimelschakelaar (**zie pagina 99-101**).
- 5** Breng de voorafdekking van het blok weer aan (**Afbeelding 66**).



## Montage van de Style-stoel (handmatig)

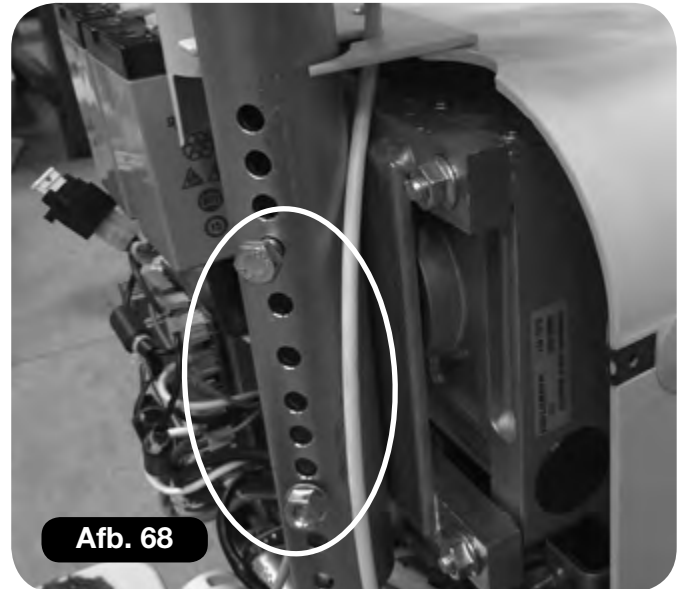
**Benodigheden:**

- Stoel

**Benodigde gereedschappen:**

- 13mm-fitting
- 4mm-inbussleutel
- Nr. 2 Pozi-schroevendraaier

- 1 Verwijder de stang van de stoel uit de verpakking (**Afbeelding 67**).
- 2 Bevestig de stang van de stoel aan het chassis (**Afbeelding 68**).
- 3 Zorg er tijdens het laten zakken van de stoel voor dat de stoel in de bewegingsstand staat en dat de schakelroller van de stoel niet beschadigd raakt door de schakelkam (**Afbeelding 69**). De kam bevat een opening waar de roller in past (**Afbeelding 70**).



Afb. 68



Afb. 69

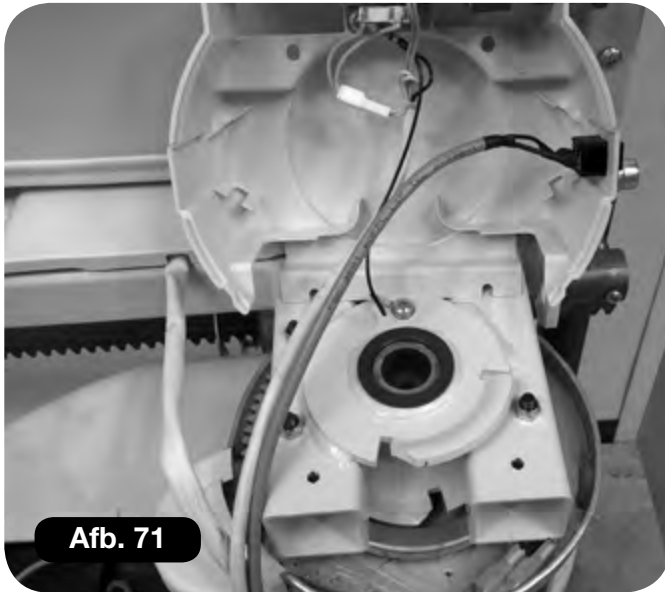


Afb. 70



Afb. 67

## Montage van de Style-stoel (handmatig)



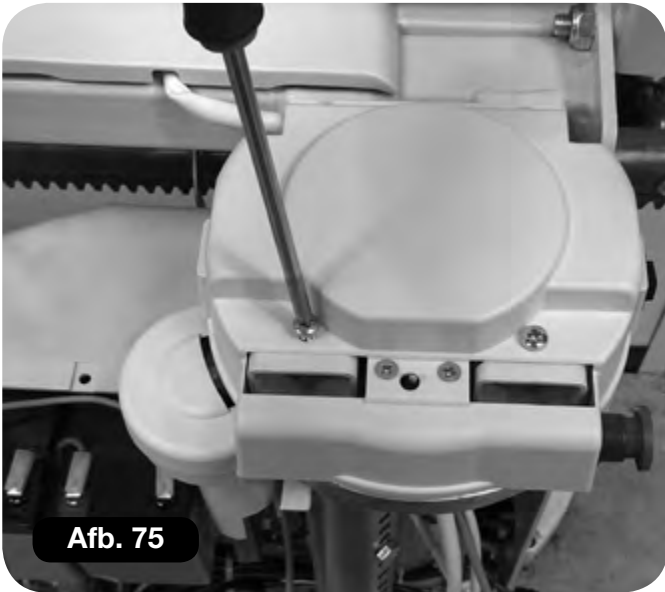
- 4 Laat de stoel op de stang zakken **(Afbeelding 71)**.
- 5 Draai de stoel voorzichtig naar achteren en naar voren totdat u de vergrendeling voor het draaien hebt gevonden.
- 6 Draai de stoel helemaal rond met behulp van de draaihendels.
- 7 Breng de bout en sluitring weer op het basisdeel aan **(Afbeelding 72)**.
- 8 Draai de stoel terug in de aandrijvingsstand met behulp van de draaihendels.
- 9 Verwijder de aandrijvingsschakelaar en verbindingkabels en sluit de kabels van de stoel aan door ze door de stang van de stoel te geleiden **(Afbeelding 73)**.



**Opmerking:** Zorg dat er bij het aanbrengen van de voorafdekking van het stroompakket voor dat er geen kabels worden ingeklemd of vast komen te zitten.

- 10 Breng de massakabel op de bovenkant van de stoelplaat aan **(Afbeelding 74)**.
- 11 Monteer de plastic afdekking op het stoelframe **(Afbeelding 75)**.
- 12 Stop de kabels van de stoel weg in de sleuf van de plastic afdichtingsplaat **(Afbeelding 76)**.





Afb. 75



Afb. 76

# Elektrische aansluitingen van de Style-stoel (handmatig)

**Benodigdheden:**      **Benodigde gereedschappen:**

- Geen
- Geen

**1** Maak de elektrische verbindingen tussen de stoel en de voetplaat:

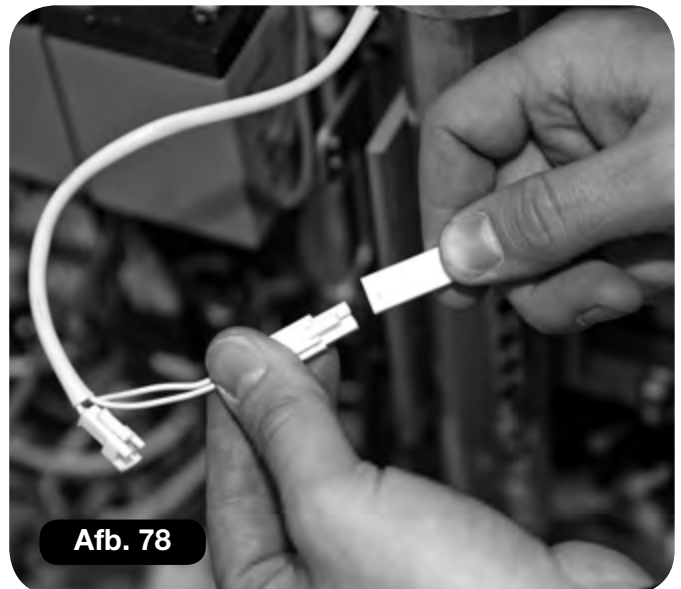
- Sluit de stroomschakelaar aan (2 x rood).
- Sluit de diagnostische weergave aan (rood, zwart en geel).
- Sluit de sleutelschakelaarbundel uit het voedingsblok (oranje en groen) aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (2x wit) **(Afbeelding 77)**.
- Sluit de stoel aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (wit) **(Afbeelding 78)**.
- Sluit de tuimelaarbundel aan (oranje, blauw en groen) **(Afbeelding 79)**.
- Sluit de infraroodontvangers aan de linker- en rechterkant van het blok aan (blauwe huls).

### Alleen bij een elektrisch aangedreven voetplaat

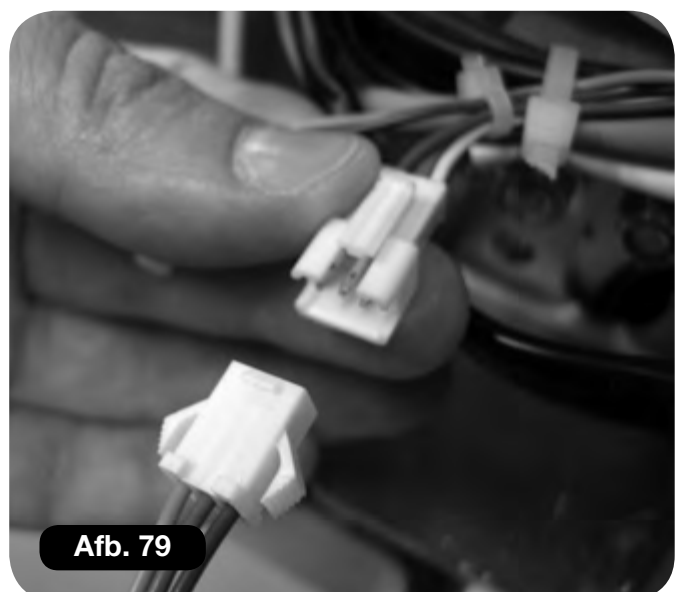
- Sluit de bundels van de elektrisch aangedreven voetplaat aan (twin geel) **(Afbeelding 80)**.
  - Sluit de kabels van de motor aan (rood en zwart) in overeenstemming met het diagram op **pagina 112**.
- 2** Sluit de massa-aansluitklem (zwart) op het blok aan en draai deze vast met de sluitring **(Afbeelding 81 en 82)**.
- 3** Sluit de hoofdbundel van de stoel aan (bruin en roze) op de bundel van het chassis (rood en roze) – twee zwarte connectors **(Afbeelding 83)**.
- 4** Test de functies van de elektrisch aangedreven onderdelen, inclusief de tuimelschakelaar **(zie pagina 99-101)**.
- 5** Breng de voorafdekking van het blok weer aan **(Afbeelding 84)**.



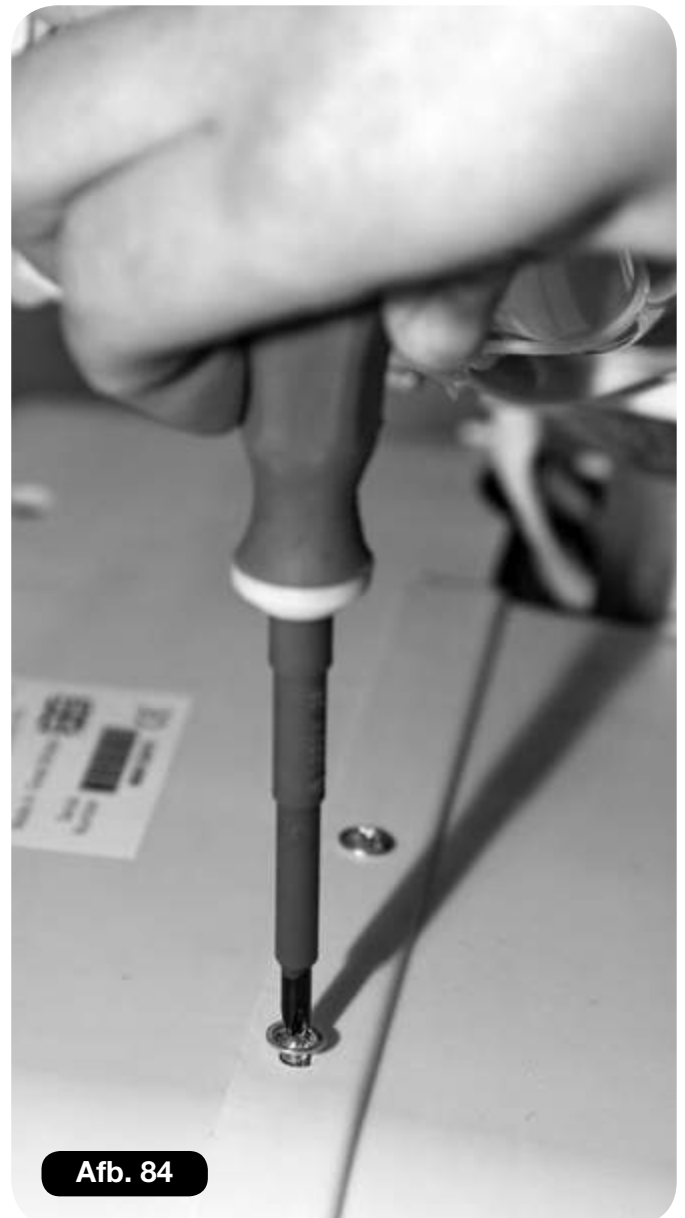
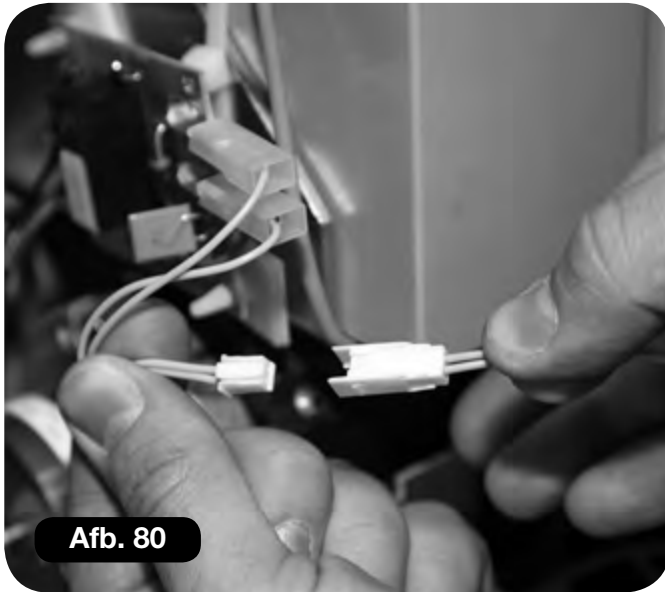
Afb. 77



Afb. 78



Afb. 79



# Montage van de Style-stoel (elektrisch aangedreven)

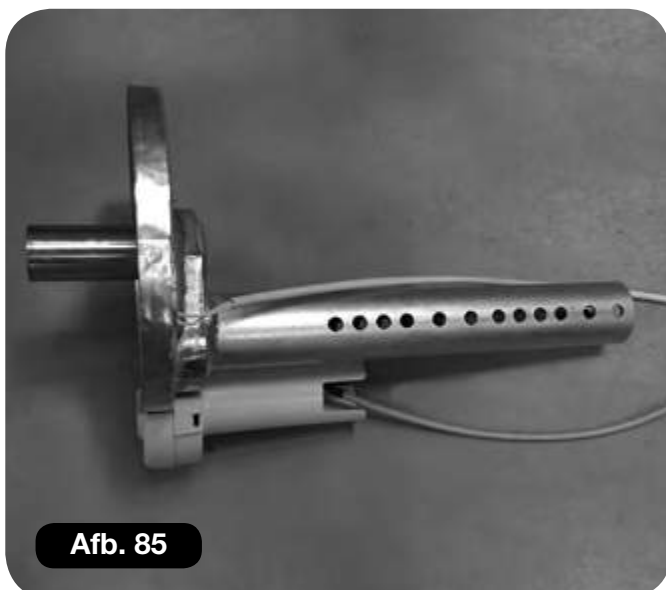
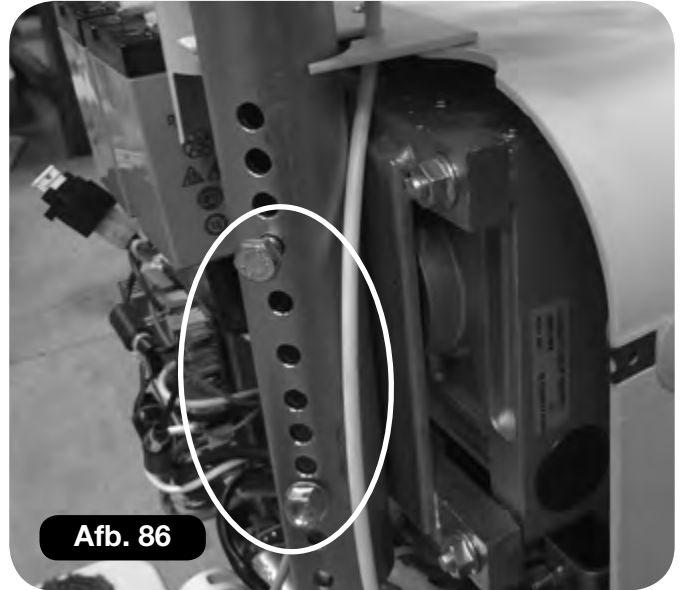
### Benodigheden:

- Stoel

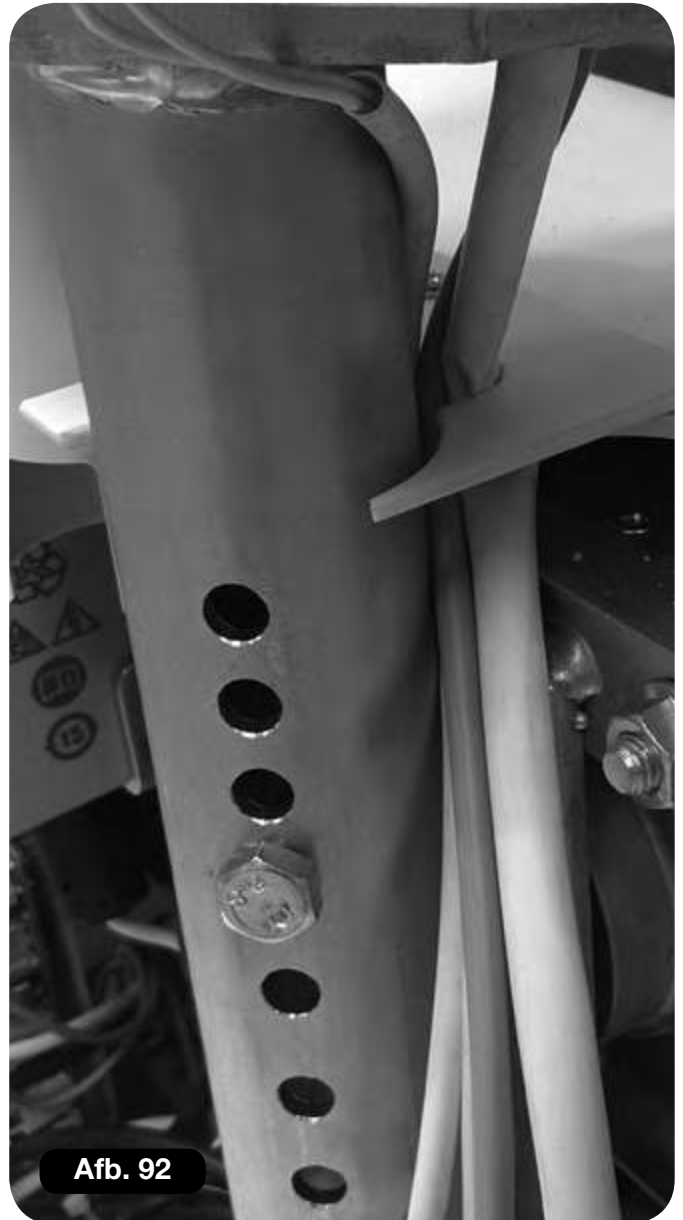
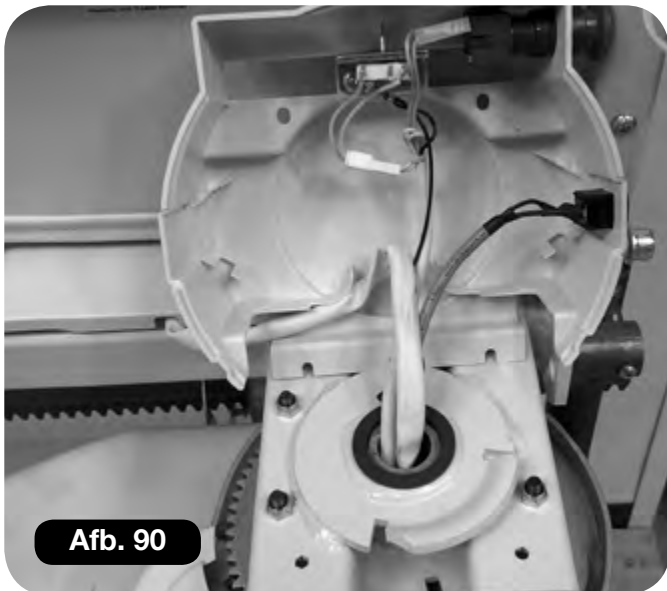
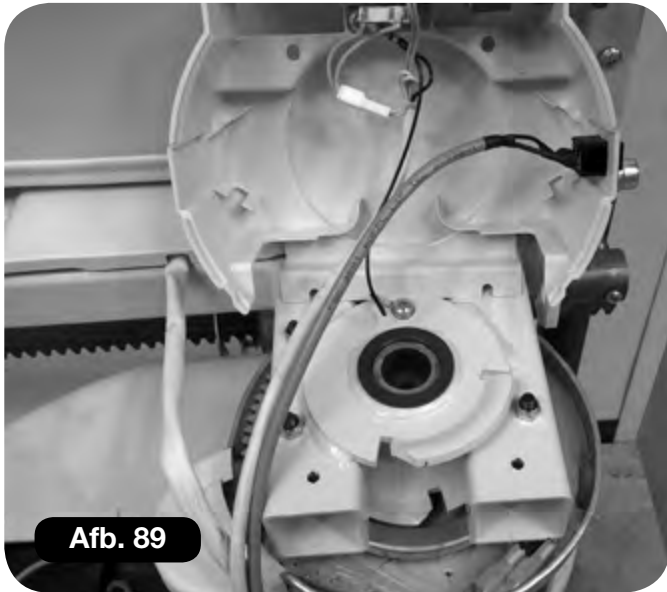
### Benodigde gereedschappen:

- 13mm-fitting
- 4mm-inbussleutel
- Nr. 2 Pozi-schroevendraaier

- 1 Verwijder de stang van de stoel uit de verpakking **(Afbeelding 85)**.
- 2 Bevestig de stang van de stoel aan het chassis **(Afbeelding 86)**.
- 3 Zorg er tijdens het laten zakken van de stoel voor dat de stoel in de bewegingsstand staat en dat de schakelroller van de stoel niet beschadigd raakt door de schakelkam **(Afbeelding 87)**. De kam bevat een opening waar de roller in past **(Afbeelding 88)**.
- 4 Laat de stoel op de stang zakken **(Afbeelding 89)**.
- 5 Voer alle kabels in de plastic afdekplaat **(Afbeelding 90)**.
- 6 Monteer de plastic afdekking op het stoelframe **(Afbeelding 91)**.
- 7 Stop de kabels van de stoel weg in de sleuf van de plastic afdichtingsplaat **(Afbeelding 92)**.







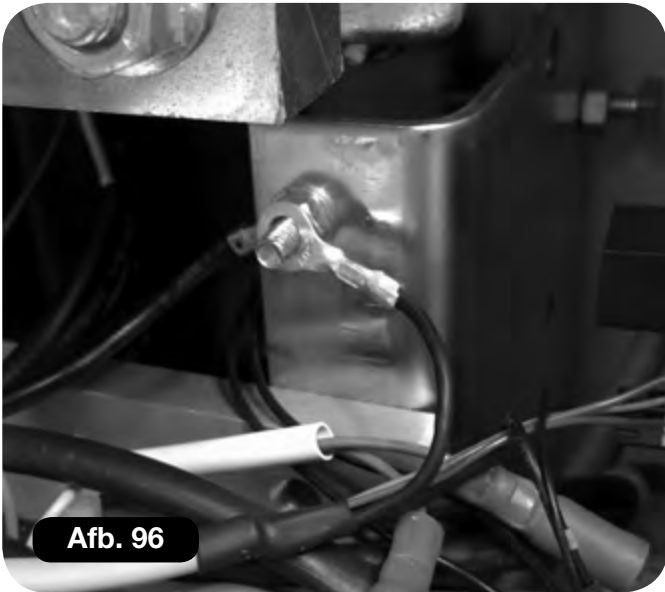
# Elektrische aansluitingen van de Style-stoel (handmatig)

**Benodigheden:**      **Benodigde gereedschappen:**

- Geen
- Geen

- 1 Er zijn nu vijf stoelkabels die op het chassis moeten worden aangesloten (**Afbeelding 93**).
- 2 Sluit om te beginnen de motorconnector op de in-line PCB aan. Zorg dat het platte vlak van de connector naar de buitenrand van de PCB is gericht (**Afbeelding 94**).
- 3 Druk de connector van de motorbundel voorzichtig in de in-line PCB (**Afbeelding 95**).
- 4 Sluit de massa-aansluiting van de motorbundel aan op de massa-knop van het chassis (**Afbeelding 96**).
- 5 Sluit de bundel voor het handmatig onderdrukken van het scharnier aan op de motorbundel (4x groen 5) (**Afbeelding 97**).
- 6 Sluit de massa-aansluiting van de bundel voor het handmatig onderdrukken van het scharnier aan op de massa-knop van het chassis (**Afbeelding 98**).
- 7 Stoelbundel 1. Sluit de massakabel op de massakabel van het chassis aan en maak dit vast met een moer (**Afbeelding 99**).
- 8 Maak de elektrische verbindingen tussen de stoel en de voetplaat:
  - a Sluit de stroomschakelaar aan (2 x rood).
  - b Sluit de diagnostische weergave aan (rood, zwart en geel).
  - c Sluit de sleutelschakelaarbundel uit het voedingsblok (oranje en groen) aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (2x wit) (**Afbeelding 100**).
  - d Sluit de stoel aan op de bundelconnector van de draaischakelaar (wit) (**Afbeelding 101**).
  - e Sluit de tuimelaarbundel aan (oranje, blauw en groen) (**Afbeelding 102**).
  - f Sluit de infraroodontvangers aan de linker- en rechterkant van het blok aan (blauwe huls).





Afb. 96



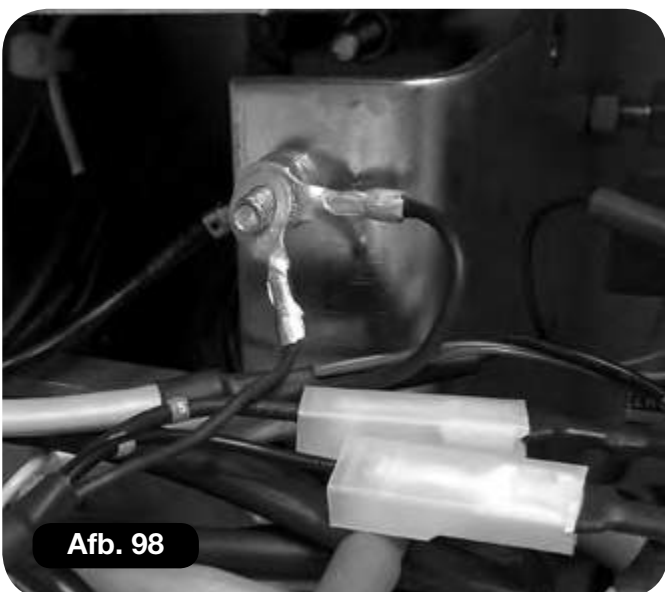
Afb. 99



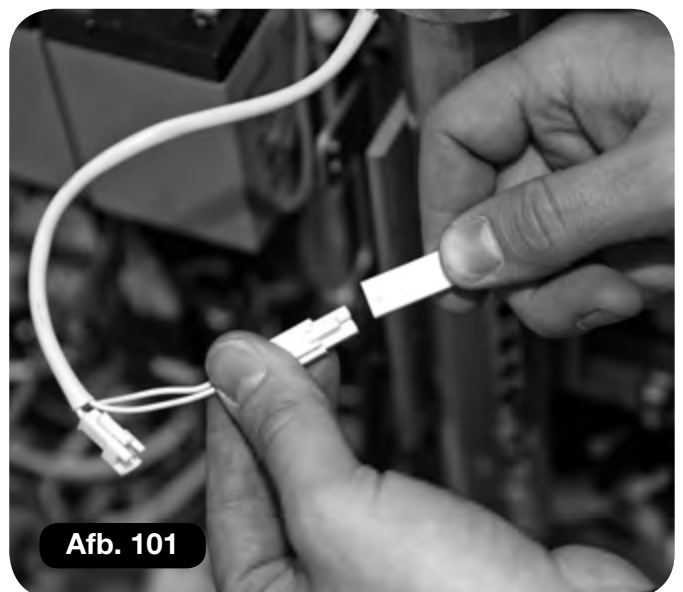
Afb. 97



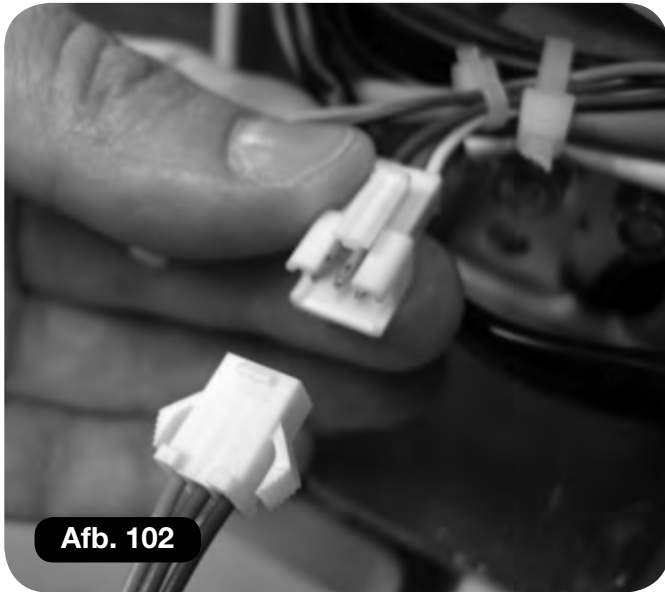
Afb. 100



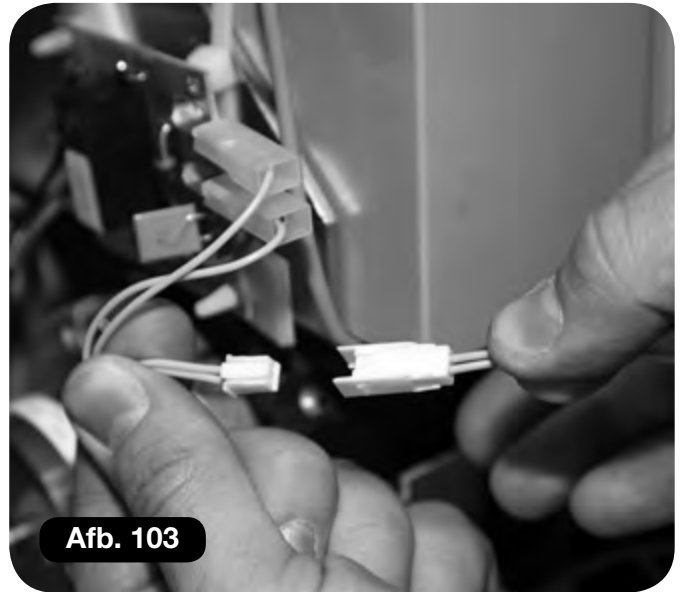
Afb. 98



Afb. 101



Afb. 102



Afb. 103

### Alleen bij een elektrisch aangedreven voetplaat

- g** Sluit de bundels van de elektrisch aangedreven voetplaat aan (twin geel) **(Afbeelding 103)**.
- h** Sluit de kabels van de motor aan (rood en zwart) in overeenstemming met het diagram op **pagina 112**.
- 9** Sluit de massa-aansluitklem (zwart) op het blok aan en draai deze vast met de sluitring **(Afbeelding 104 en 105)**.
- 10** Sluit de hoofdbundel van de stoel aan (bruin en roze) op de bundel van het chassis (rood en roze) – twee zwarte connectors **(Afbeelding 106)**.
- 11** Test de functies van de elektrisch aangedreven onderdelen, inclusief de tuimelschakelaar **(zie pagina 99-101)**.
- 12** Breng de voorafdekking van het chassis weer op het blok aan en draai dit vast met de schroeven. Zorg dat de plastic afdekkingsplaat zich onder de voorste afdekking bevindt **(Afbeelding 107)**.
- 13** Breng de voorafdekking van het blok weer aan **(Afbeelding 108)**.



Afb. 104



Afb. 105



Afb. 106



Afb. 107



Afb. 108

# Afstandsbedieningen

**Benodigheden:**      **Benodigde gereedschappen:**

- Handsets
- No. 2 Pozi-schroevendraaier

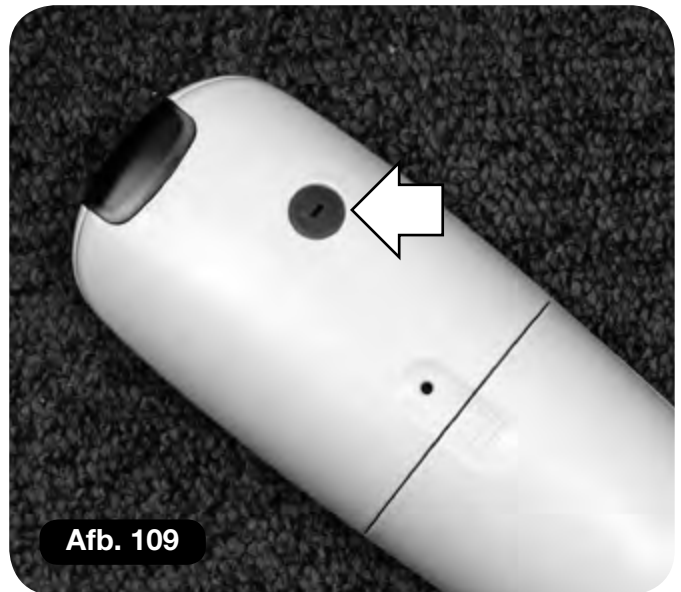
De traplift uit de 2000-serie wordt mogelijk geleverd met een afstandsbediening die met infrarood of op radiofrequentie werkt. Dit is afhankelijk van de vereisten van de installatie. De infrarood afstandsbediening heeft een rode dip-schakelaarafdekking op de achterkant. De afstandsbediening met radiofrequentie heeft daarentegen een groene dip-schakelaarafdekking op de achterkant (**Afbeelding 109**). Als u nog steeds niet zeker weet wat voor soort afstandsbediening u hebt, raadpleegt u de tekening of verwijdert u het blok aan de onderkant van de stoel om te zien of er een radio-ontvangerplaat is aangebracht (**Afbeelding 110**).

## Programmeren

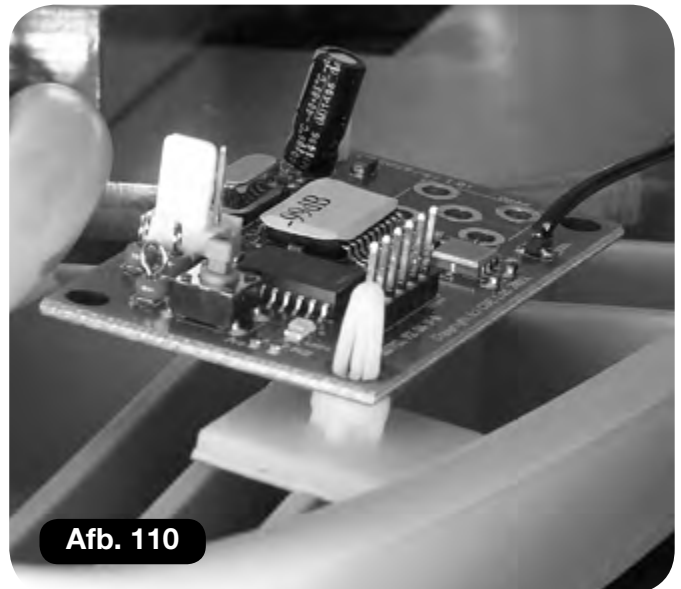
De infrarood afstandsbediening die met de lift is meegeleverd, werkt meteen uit de doos. Als de lift niet langs de trap omhoog of omlaag gaat wanneer op de bijbehorende knoppen wordt gedrukt, of als er meerdere liften in een gebied aanwezig zijn, volgt u de procedure die hieronder wordt beschreven:

- 1 Verwijder de afdekking van het voedingsblok (**Afbeelding 111**).
- 2 Breng beide afstandsbedieningen naar de lift en programmeer de handset op de volgende manier:
  - a Bij toepassingen met een enkel lift:
    - i Houd de rode knop op de PCB (**Afbeelding 112**) ingedrukt. Er gaat nu een gele LED op de PCB branden.
    - ii Druk op een willekeurige knop van de afstandsbediening. Het gele lampje gaat nu uit.
    - iii De programmering is voltooid.

**Opmerking:** Stroombesparende lampen kunnen storingen van het infraroodsignaal veroorzaken, waardoor de lift plotseling kan stoppen of starten. Als u de afstandsbedieningen opnieuw programmeert, wordt dit probleem opgelost.



Afb. 109



Afb. 110

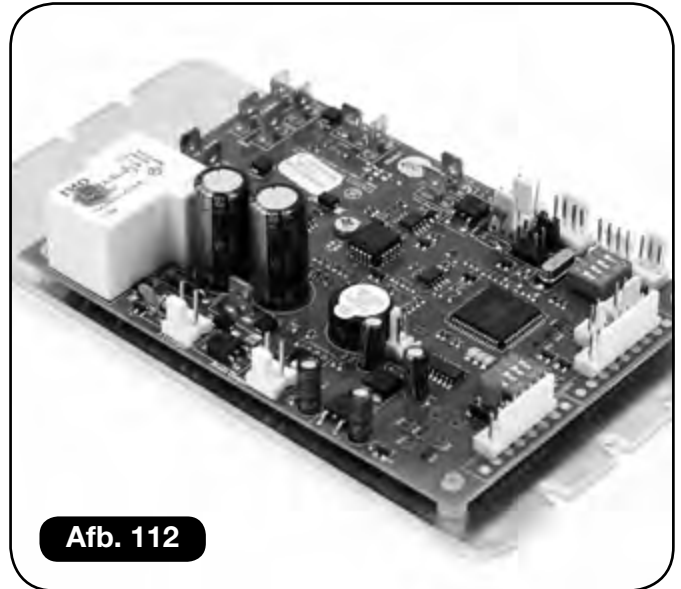


Afb. 111

**Opmerking:** Als het rode knopje op de regelplaat langer dan 10 seconden wordt ingedrukt, wordt de afstandsbediening niet geprogrammeerd. U moet de programmering dan herhalen.

**b** Bij toepassingen met meerdere liften:

- i** Verwijder de bescherming van de rode dip-schakelaar met een kleine schroevendraaier **(Afbeelding 109)**.
  - ii** Stel de dip-schakelaars op de PCB van beide afstandsbedieningen op dezelfde instellingen in. Merk op dat de dip-schakelaars voor het volgende paar afstandsbedieningen op een andere combinatie moeten worden ingesteld **(Afbeelding 113)**.
  - iii** Houd de rode knop op de PCB **(Afbeelding 112)** ingedrukt. Er gaat nu een gele LED op de PCB branden.
  - iv** Druk op een willekeurige knop van een van de afstandsbedieningen. Het gele lampje gaat nu uit.
  - v** De programmering is voltooid.
- 3** Test of de afstandsbedieningen op de juiste wijze zijn geprogrammeerd door op elke afstandsbediening de omhoog- en omlaag-knop in te drukken en te controleren of de lift in de bijbehorende richting beweegt.
- 4** Breng ten slotte de voorafdekking van het voedingsblok weer aan.



**Afb. 112**



**Afb. 113**

### Afstandsbediening met radiofrequentie

Als uw traplift een afstandsbediening heeft die op radiofrequentie werkt, worden de afstandsbedieningen automatisch geprogrammeerd op het moment dat ze voor het eerst worden ingeschakeld. Voor sommige grootschalige installaties met meerdere verdiepingen, moeten er RF-versterkers worden geïnstalleerd om te zorgen dat er op alle punten waarop de lift zich verplaatst, altijd een sterk en constant regelsignaal aanwezig is. Het ontwerpteam van Handicare kan doorgaans bepalen of er RF-versterkers nodig zijn op basis van de lengte van de trap en de configuratie. Er zal dan ook een bijpassend aantal RF-versterkers zijn meegeleverd.

RF-versterkers kunnen ook achteraf worden aangevraagd als reserveonderdeel, als dit nodig is.

Zo nodig kunnen de RF-afstandsbedieningen als volgt worden geprogrammeerd:

- 1 Schakel de stroom van de traplift in. Als het goed is gaan er lampjes knipperen en vervolgens groen branden. (De dip-schakelaars moeten standaard UIT-UIT staan. De dip-schakelaars op de ontvanger-PCB in de traplift moeten overeenstemmen.)
- 2 Houd de afstandsbediening in de buurt van de lift.
- 3 Verwijder de afdekking van het voedingsblok.
- 4 Houd de rode knop op de hoofd-PCB ingedrukt. Er gaat nu een gele LED op de PCB branden.
- 5 Druk op de richtingsknop omhoog van de afstandsbediening. Het gele lampje gaat nu uit.
- 6 De programmering is voltooid.
- 7 Test of de afstandsbedieningen op de juiste wijze zijn geprogrammeerd door op elke afstandsbediening de omhoog- en omlaag-knop in te drukken en te controleren of de lift in de bijbehorende richting beweegt. Als de lift niet in beweging komt:

**Opmerking:** Als er een tweede traplift in de buurt van de eerste traplift aanwezig is die gebruik maakt van een RF-afstandsbediening, moeten de dip-schakelaars op de afstandsbedieningen en de ontvangerplaat voor die lift worden ingesteld op AAN-AAN.

### Positionering van de RF-versterkers

De RF-afstandsbedieningen beschikken over een ingebouwde signaalsterkte-indicator; als het signaal sterk is, gaat de groene LED branden. De oranje LED geeft een aanvaardbare signaalsterkte aan, en de rode LED geeft aan dat de lift buiten het bereik is.

- 1 Drijf de lift omhoog vanaf de onderkant van de trap totdat de rode LED op de afstandsbediening gaat branden.
- 2 Plaats een RF-versterker op het dichtstbijgelegen punt ongeveer een meter terug de trap af vanaf het punt waar de lift stopte.
- 3 De versterkers worden van stroom voorzien via de rode kabel onderaan de geleiderail. Zoek het dichtstbijzijnde gat in de rails op en splits het uiteinde van de kabel.
- 4 De positieve verbinding is afkomstig uit de rode kabel in de rails. De negatieve verbinding moet weer aan de rails worden verbonden op dezelfde manier als de standaard negatieve verbinding (**zie pagina 70**).
- 5 Voer de twee kernkabels naar de versterker en sluit dit aan op ofwel het paar positieve ofwel het paar negatieve aansluitklemmen.
- 6 De RF-versterker hoeft niet in het zicht te zijn van de traplift of de afstandsbediening. U kunt de RF-versterkers dus discreet wegwerken, bijvoorbeeld achter de rails.
- 7 De versterkers worden automatisch geregistreerd bij de RF-plaat in de lift.
- 8 Herhaal stap 1 tot en met 6 voor eventuele verdere versterkers die nodig zijn, totdat de lift over de volledige afstand van de rails kan bewegen.



## Montage van de RF-versterkers

Als de lift niet wordt aangedreven naar (of niet kan worden opgeroepen vanuit) het verste uiteinde van de geleiderails met behulp van de RF-afstandsbedieningen, kan/kunnen er (een) RF-versterker(s) worden aangebracht. Hiermee breidt u het bereik van de afstandsbedieningen uit, waardoor dit wel mogelijk wordt.

- 1 Ga naast de lift staan en gebruik de afstandsbediening om de lift naar het andere uiteinde van de rails, d.w.z. de onderkant of bovenkant, te verplaatsen.
- 2 Wanneer het rode lampje op de afstandsbediening gaat branden, stopt de beweging van de lift.
- 3 Plaats een RF-versterker op het dichtstbijgelegen punt ongeveer een meter terug de trap af vanaf het punt waar de lift stopte. Voor de versterker is geen gezichtslijn nodig, dus u kunt hem discreet wegwerken, bijvoorbeeld achter de rails.
- 4 Na uitschakeling van het systeem, sluit u de bedrading van de RF-versterker vanaf de onderkant van de rails aan op de 33V-voeding voor het opladen van de lift.
- 5 Mocht de traplift na montage van de RF-versterker nog steeds het einde van de rails niet bereiken, dan herhaalt u het bovenstaande proces om nog meer RF-versterkers te plaatsen. Elke aanvullende RF-versterker moet andere DIP-schakelaarinstellingen hebben als de vorige versterker. Begin door naast de lift te gaan staan op het punt waarop u de vorige versterker hebt aangebracht.



Afb. 114



Afb. 115



Afb. 116

## Montage van de houder voor de afstandsbediening

**Opmerking:** De afstandsbediening MOET in de houder worden bevestigd door de houder met een schroef aan de afstandsbediening vast te draaien (**Afbeelding 114**).

- 1 Breng de houder van de afstandsbediening op de muur aan in de benodigde stand. Gebruik hierbij de meegeleverde bevestigingsmiddelen (**Afbeelding 115 en 116**).

# De rails op de trap bevestigen

**Benodigheden:**      **Benodigde gereedschappen:**

- Schroeven
- Inbussleutel van 6mm
- Nr. 3 Pozi-schroevendraaier

- 1 Controleer of de hoogte van alle stutten correct is.
- 2 Verplaats het voedingsblok langs de trap op en neer om te controleren of er geen onverwachte obstakels in de weg zitten.

**Opmerking:** Let op andere mogelijke obstakels, zoals vensterbanken of blootgestelde leidingen die de beweging van de lift in dit stadium kunnen belemmeren. Als er obstakels aanwezig zijn, verplaatst u de rails van de muur af totdat de achterrand van het voedingsblok er veilig langs kan.

- 3 Wanneer alle stutten verticaal zijn uitgelijnd, draait u de schroeven helemaal vast om de poot te bevestigen aan de vloer of stang **(Afb. 117)**.





Afb. 118



Afb. 119

## Testen

### Benodigheden:

- Handsets

### Benodigde gereedschappen:

- Geen

### Alle varianten

- 1 Ga op de stoellift zitten en beweeg de lift langs de rails omhoog en omlaag om te controleren of de voetplaat niet in aanraking komt met de neus van de stangen langs de volledige lengte van de rails.
- 2 Controleer of de lift correct wordt opgeladen:
  - a Verplaats de lift naar de oplaadcontactpunten bovenaan en controleer of '-' op het diagnostische display wordt weergegeven.
  - b Verplaats de lift naar de oplaadcontactpunten onderaan en controleer of '-' op het diagnostische display wordt weergegeven.
- 3 Controleer de werking van de sleutelschakelaar:
  - a Draai de sleutel naar de uit-stand en controleer of de lift dan niet in beweging komt. Als het goed is verschijnt '-' in het diagnostische display wanneer u probeert de lift in beweging te zetten met de sleutelschakelaar in de uit-stand.
  - b Schakel de sleutelschakelaar weer in.
- 4 Controleer of de veiligheidsrand op het voedingsblok onder het chassis goed werkt **(Afbelding 118)**:
  - a Verplaats de lift omlaag.
  - b Druk op de veiligheidsrand onder het chassis. Als het goed is, stopt de lift.
- 5 Controleer of alle veiligheidsranden op de taps goed werken **(Afbelding 119)**:
  - a Verplaats de lift omhoog.
  - b Druk op de bovenste veiligheidsrand van de tap. Als het goed is, stopt de lift.
  - c Verplaats de lift omhoog.
  - d Druk op de bovenste veiligheidsrand van de tap. Als het goed is, stopt de lift.
  - e Verplaats de lift omlaag.

## Testen

- f Druk op de onderste veiligheidsrand van de tap. Als het goed is, stopt de lift. Verplaats de lift omlaag.
  - g Verplaats de lift omlaag.
  - h Druk op de onderste veiligheidsrand van de tap. Als het goed is, stopt de lift.
- 6** Controleer de veiligheidsranden op de voetplaat (**Afbeelding 120**):
- a Verplaats de lift omhoog.
  - b Druk op de bovenrand van de voetplaat. Als het goed is, stopt de lift.
  - c Verplaats de lift omlaag.
  - d Druk op de onderrand van de voetplaat. Als het goed is, stopt de lift.
  - e Verplaats de lift omlaag.
  - f Druk op de onderrand van de voetplaat. Als het goed is, stopt de lift.
- 7** Controleer de draaivergrendeling (**Afbeelding 121**):
- a Drijf de lift aan in opwaartse richting.
  - b Verdraai de stoel. De lift zou moeten stoppen.
  - c Drijf de lift aan in neerwaartse richting.
  - d Verdraai de stoel. De lift zou moeten stoppen.

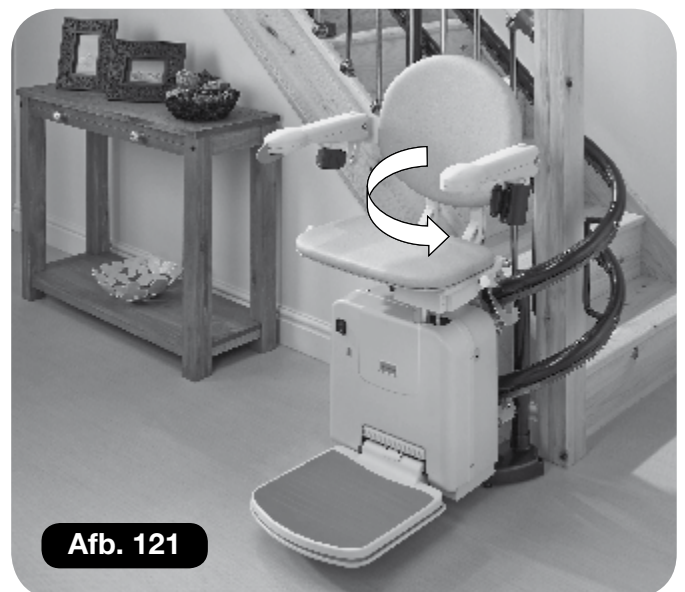
- 8 Controleer de stopafstand van de lift:
  - a Drijf met behulp van de afstandsbediening de lift aan in neerwaartse richting.
  - b Als de lift ongeveer 2 seconden in beweging is geweest, laat u de knop los.
  - c Controleer of de lift stopte binnen 20 mm vanaf het punt waarop de knop werd losgelaten.

### Alleen bij een elektrisch aangedreven voetplaat

- 1 Voor versies die vanaf de stoel worden bediend:
  - a Til het kussen aan de voorzijde van de stoel op.
  - b Als het goed is, gaat de voetplaat omhoog.
  - c Laat het kussen aan de voorzijde van de stoel zakken.
  - d Als het goed is, gaat de voetplaat omlaag.

### Alleen bij handmatig draaien

- 1 Controleer de draaivergrendeling:
  - a Verplaats de lift omhoog.
  - b Verdraai de stoel. De lift zou moeten stoppen.
  - c Verplaats de lift omlaag.
  - d Verdraai de stoel. De lift zou moeten stoppen.



**Alleen bij elektrisch aangedreven draaiing**

- a** Drijf de lift omhoog tot aan het bovenste stop-/oplaadpunt.
- b** Blijf op de knop voor opgaande richting drukken.
- c** De elektrisch aangedreven draaiing zal nu na een vertraging van ongeveer 2-3 seconden naar buiten draaien.
- d** Verplaats de tuimelaar nu naar de neerwaartse richting en houdt de knop ingedrukt.
- e** De stoel verdraait zich nu naar de 'verplaatsings'-stand.
- f** Controleer of de handmatige blokkeringsschakelaar werkt door de schakelaar in te drukken, de stoel handmatig naar buiten te draaien en vervolgens weer terug te draaien naar de 'verplaatsings'-stand.

**Alleen bij elektrisch aangedreven schuifrails**

- 1** Gebruik van de handset:
  - a** Verplaats de lift naar de bovenkant van de trap.
  - b** Houd de omlaagknop ingedrukt.
  - c** Kijk wat de lift doet.  
Als het goed is, gebeurt het volgende:
    - i** De lift gaat langs de trap omlaag;
    - ii** Stopt in de parkeerstand;
    - iii** Piept tijdens het omlaag bewegen van het scharnier;
    - iv** Gaat na een korte pauze door naar de onderkant van de rails.
  - d** Houd de omhoogknop ingedrukt.
  - e** Kijk wat de lift doet.  
Als het goed is, gebeurt het volgende:
    - i** De lift gaat langs de trap omhoog;
    - ii** Stopt in de parkeerstand;
    - iii** Piept tijdens het omhoog bewegen van het scharnier;
    - iv** Gaat na een korte pauze door naar de bovenkant van de rails.
- 2** Ga op de traplift zitten:
  - a** Verplaats de lift naar de bovenkant van de trap.
  - b** Druk de tuimelschakelaar in de omlaagrichting en houdt de schakelaar in die positie.
  - c** Kijk wat de lift doet.  
Als het goed is, gebeurt het volgende:
    - i** De lift gaat langs de trap omlaag;
    - ii** Stopt in de parkeerstand;
    - iii** Piept tijdens het omlaag bewegen van het scharnier;
    - iv** Gaat na een korte pauze door naar de onderkant van de rails.
  - d** Druk de tuimelschakelaar in de omhoogrichting en houdt de schakelaar in die positie.
  - e** Kijk wat de lift doet.  
Als het goed is, gebeurt het volgende:
    - i** De lift gaat langs de trap omhoog;
    - ii** Stopt in de parkeerstand;
    - iii** Piept tijdens het omhoog bewegen van het scharnier;
    - iv** Gaat na een korte pauze door naar de bovenkant van de rails.
- 3** Schakel de voeding naar de oplaadcontactpunten uit.
- 4** Herhaal de bovenstaande stappen 1 en 2.
- 5** Schakel de stroom weer in.

# Oplevering

**Benodigheden:**

- Geen

**Benodigde gereedschappen:**

- Geen

**NB:** Zorg ervoor dat de ruimte schoon en opgeruimd is voordat u de lift aan de klant gaat demonstreren.

Demonstreer de werking van de traplift aan de klant, de verzorger en eventuele andere (potentiële) gebruikers voordat u de installatielocatie verlaat.

Gebruik de volgende checklist om er zeker van te zijn dat alle onderdelen die gedemonstreerd moeten worden ook aan de orde zijn gekomen:



Functie	Uitleg	Klaar?
<b>Sleutelschakelaar</b>	Wordt gebruikt om de traplift te beveiligen tegen onbevoegd gebruik. Met name belangrijk om te voorkomen dat kinderen met de traplift gaan spelen.	
	Als de sleutelschakelaar is uitgeschakeld, wordt de traplift wel opgeladen.	
<b>Aan/uit-schakelaar</b>	Schakel de traplift NIET met deze schakelaar uit, tenzij u de traplift gedurende een langere periode (bijvoorbeeld een vakantie) niet gaat gebruiken.	
<b>Veiligheidsgordel</b>	De veiligheidsgordel moet tijdens het gebruik van de traplift altijd worden gedragen.	
<b>Bedieningshendel</b>	Welke kant is omhoog en welke kant is omlaag.	
	Hoe de hendel kan worden bediend, bijvoorbeeld met de vingers of met de handpalm.	
	De vertraging tussen het moment dat de hendel wordt ingedrukt en het moment dat de traplift in beweging komt.	
<b>Bediening van de trapl</b>	Hou altijd de voeten op de voetenplank terwijl de lift beweegt, en probeer te voorkomen dat u voeten buiten de voetenplank uitsteken.	
	Zit zover mogelijk naar achteren terwijl de lift beweegt.	
	Demonstreer het "normale" geluid dat een lift maakt tijdens gebruik.	

Functie	Uitleg	Klaar?
<b>Afstandsbediening</b>	Hoe de traplift kan worden gehaald en gezonden. De Simplicity kan overal langs de trap worden geparkeerd en wordt dan nog steeds opgeladen.	
<b>De traplift inklappen</b>	Hoe de traplift kan worden gehaald en gezonden.	
	De Simplicity kan overal langs de trap worden geparkeerd en wordt dan nog steeds opgeladen.	
<b>Gebruik van de draaifunctie</b>	Hoe de draaifunctie wordt gebruikt.	
	Draai de zitting nooit als de traplift nog in beweging is.	
	Draai de zitting nooit als de traplift nog in beweging is.	
	Stap nooit uit de stoel als de zitting nog niet is vergrendeld.	
	Stap nooit uit de stoel nooit als de traplift in beweging is.	
<b>Elektrisch aangedreven voetplaat (indien gemonteerd)</b>	Bediening van de voetplaat.	
<b>Elektrisch aangedreven schuifrails (indien gemonteerd)</b>	Bediening van het schuifrailsgedeelte met behulp van de tuimelschakelaar op de lift.	
	Bediening van het schuifrailsgedeelte met behulp van de afstandsbediening.	
	De lift piept voor en tijdens de werking van het scharnier om de client te waarschuwen dat de schuifrails in beweging is.	
	Gebruik van de parkeerfunctie op de afstandsbediening om de lift te parkeren en het schuifrailsgedeelte automatisch omhoog te brengen.	
	Het belang van het parkeren van de lift en het omhoog brengen van de schuifrails wanneer dit niet in gebruik is.	
<b>Diagnostische codes</b>	Laat het hoofdstuk in de gebruikershandleiding zien waarin probleemoplossing, het gebruik van de storingscodes en de locatie van het display op de lift aan de orde komen.	
<b>Een storing melden</b>	Welk nummer moet de klant bellen en welke gegevens moeten ze bij de hand houden als ze bellen.	
<b>Handmatige noodbediening</b>	In welke gevallen de noodbediening moet worden gebruikt (uitloop, met de sleutelschakelaar uit- en de voeding ingeschakeld).	
	Hoe de klant een traplift die herhaaldelijk uitloopt moet melden.	
<b>Geblokkeerde voorwerpen</b>	Verplaats de traplift bij het geblokkeerde voorwerp vandaan en verwijder het voorwerp alvorens de traplift te gebruiken.	

## Oplevering

<b>Functie</b>	<b>Uitleg</b>	<b>Klaar?</b>
<b>Overige waarschuwingen</b>	Laat de traplift nooit door meer dan één persoon tegelijk gebruiken. Het maximale draagvermogen is 115kg (18 stone/252lb).	
	De traplift is uitsluitend bedoeld voor vervoer van mensen.	
	Laat NOOIT kinderen op of met de traplift spelen.	
	Laat de interne onderdelen van de traplift NOOIT in contact komen met water. Als u vloeistoffen moet vervoeren, ga hierbij dan VOORZICHTIG te werk.	
	Plaats NOOIT voorwerpen in of op de rail en leg geen voorwerpen op de trap, waar ze in contact kunnen komen met de traplift wanneer deze wordt gebruikt. De voetenplank van uw traplift is uitgerust met drukgevoelige zijranden en een drukgevoelige onderplaat. Deze zorgen ervoor dat de traplift automatisch tot stilstand komt zodra een obstakel wordt gedetecteerd.	
	Gebruik de traplift NOOIT in een staande houding.	
	Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend worden verricht door een gekwalificeerde monteur, anders kan de garantie komen te vervallen.	
Probeer in geen geval de traplift zelf te repareren of te herplaatsen.		
<b>Serviceonderhoud</b>	Adviseer om de traplift na 12 maanden en vervolgens elke 12 maanden door een gekwalificeerde monteur te laten onderhouden.	
<b>Reinigen</b>	Schakel de lift uit met behulp van de sleutelschakelaar. Reinig de lift met een vochtige (niet natte), pluisvrije doek en een kleine hoeveelheid afwasmiddel.	
	Gebruik geen schuurmiddelen, bleekmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddelen. Deze kunnen de traplift beschadigen.	



## Onderhoud

### Benodigheden:      Benodigde gereedschappen:

- Smeermiddel voor de rails: HTEP-vet (vet dat veilig is bij contact met voeding)
- Geen

- 1 Smeer de rails in met een klein beetje smeervet:
  - a Breng een klein beetje smeervet op 4 gelijkmatig verspreide punten langs zowel de boven- als de onderrails aan **(Afbeelding 122)**.
  - b Verplaats de lift een aantal keren langs de rails omhoog en omlaag om het smeermiddel goed te verdelen.

**Opmerking** Gebruik geen op olie gebaseerd smeermiddel, zoals WD40. Hiermee zult u de lift beschadigen.

- 2 Smeer het draaimechanisme met een klein beetje smeervet:
  - a Verwijder de stoel door de bevestigingsbout los te draaien **(Afbeelding 123)**.
  - b Breng vet op de nylon sluitring aan.
  - c Breng de stoel weer aan door de bevestigingsbout vast te draaien **(Afbeelding 123)**.
- 3 Controleer de werking van alle veiligheidsfuncties op de lift, zoals beschreven in het testdeel van de installatiehandleiding.
- 4 Controleer of de lift nog steeds stopt in overeenstemming met het oorspronkelijke ontwerp.
- 5 Ga op de traplift zitten en verplaats de lift een aantal keer langs de trap omhoog en omlaag:
  - a Controleer op ongewone geluiden.
  - b Controleer op slechte bewegingskwaliteit, vooral over de gesplitste scharnierdelen.
- 6 Maak de rails schoon.
- 7 Maak de stoel schoon.
- 8 Maak het voedingsblok schoon.



Afb. 122



Afb. 123

Als er iets niet goed werkt, moet u dit verder onderzoeken en eventueel corrigerende maatregelen nemen.

## Diagnostische codes



**Code:**  
Geen

**Betekenis:**  
Geen display

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om de bedieningshendel in te drukken en te kijken of het display aangaat. Vraag of de hoofdvoedingsschakelaar van de lift is ingeschakeld. Stuur een monteur als de storing niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de accu's. Controleer of de printplaat van het display correct werkt.



**Code:**  
Okay

**Betekenis:**  
Bezig met opladen

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Als er geen andere codes op het display worden weergegeven en de lift niet beweegt, kijk dan of de arMLEUNINGEN volledig zijn uitgeklaapt. Vraag de klant of het display 8 of 9 weergeeft als de bedieningshendel wordt geactiveerd. Stuur een monteur als dat niet het geval is.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Stuur een monteur om het circuit van de bedieningshendel en de arMLEUNINGEN te controleren.



**Code:**  
0

**Betekenis:**  
Eindbegrenzing actief

**Omschrijving:**

Sleutelschakelaar, draaifunctie, snelheidsbegrenzer of uitloop geactiveerd, E-stop, handm opwinden schakelaar.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om te controleren of de sleutelschakelaar is ingeschakeld en of de stoel volledig in de bewegingsstand is gedraaid. Stuur een monteur als de storing hiermee niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Test elk onderdeel afzonderlijk om de storing op te sporen.



**Code:**  
1

**Betekenis:**  
Opladen vereist

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om de lift op de oplaadpunten te plaatsen. Stuur een monteur als de code "okay" niet wordt weergegeven.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Plaats de lift op de oplaadpunten. Als de code "okay" niet wordt weergegeven, moet het oplaadcircuit worden gecontroleerd.



**Code:**  
2

**Betekenis:**  
Niet opgeladen

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om de lift op de oplaadpunten te plaatsen. Stuur een monteur als de code "okay" niet wordt weergegeven.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Plaats de lift op de oplaadpunten. Controleer het oplaadcircuit als de code "okay" niet wordt weergegeven.



**Code:**  
3

**Betekenis:**  
Bovenste eindstop – rechts  
Onderste eindstop – links

**Omschrijving:**

Eindbegrenzingsen geactiveerd.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om de unit-beschermingen te kloppen voor het geval deze vastzitten. Stuur een monteur als de storing hiermee niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer het circuit van de eindbegrenzingsen en de unit-beschermingen.



**Code:**  
4

**Betekenis:**  
Druk bovenkant – rechts  
Druk onderkant – links

**Omschrijving:**

Veiligheidsrand (omhoog/omlaag) geactiveerd – voetenplank.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om op de randen van de voetenplank te kloppen. Stuur een monteur als de storing hiermee niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de voorste rand van de voetenplank.

**Code:**  
5**Betekenis:**  
Onderste eindstop – rechts  
Bovenste eindstop – links**Omschrijving:**

Eindbegrenzingsen geactiveerd.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant op de unit-beschermingen te kloppen voor het geval deze vastzitten. Stuur een monteur als de storing hiermee niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer het circuit van de eindbegrenzingsen en de unit-beschermingen.

**Code:**  
6**Betekenis:**  
Druk onderkant – rechts  
Druk bovenkant – links**Omschrijving:**

Veiligheidsrand (omlaag/omhoog) geactiveerd – voetenplank, onderplaat.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om op de randen van de voetenplank te kloppen. Stuur een monteur als de storing hiermee niet is verholpen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de onderkant van de voetenplank en de onderplaat van het frame.

**Code:**  
7**Betekenis:**  
Lage spanning**Omschrijving:**

Accu's bijna leeg.

**Foutopsporing per telefoon:**

Vraag de klant om de lift op de oplaadpunten te plaatsen. Stuur een monteur als de code "okay" niet wordt weergegeven. Stuur een monteur als de lift niet beweegt.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Plaats de lift op de oplaadpunten. Als de code "okay" niet wordt weergegeven, moet het oplaadcircuit worden gecontroleerd. Vervang de accu's en controleer het oplaadcircuit als de lift niet beweegt.

**Code:**  
8**Betekenis:**  
Omhoog – rechts  
Omlaag – links**Omschrijving:**

Weergegeven als de bedieningshendel wordt geactiveerd in de richting voor omhoog/omlaag.

**Foutopsporing per telefoon:**

Geen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Geen.

**Code:**  
9**Betekenis:**  
Omhoog – links  
Omlaag – rechts**Omschrijving:**

Weergegeven als de bedieningshendel wordt geactiveerd in de richting voor omlaag/omhoog.

**Foutopsporing per telefoon:**

Geen.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Geen.

**Code:**  
A**Betekenis:**  
Opklaprail uitgekapt**Omschrijving:****Foutopsporing per telefoon:**

NOG NIET ACTIEF.

**Foutopsporing ter plaatse:**

NOG NIET ACTIEF.

**Code:**  
b**Betekenis:**  
Schakelaar actief**Omschrijving:**

Een schakelaar is actief terwijl de voeding is ingeschakeld, bv. hendel omhoog, hendel omlaag, IR omhoog, IR omlaag of Instellen.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Er is kortsluiting opgetreden in het circuit van de bedieningshendel. Controleer het circuit.

**Code:**  
C**Betekenis:**  
Fout in IR-adres**Omschrijving:**

Het IR-adres (dip-schakelaar) is onjuist.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Programmeer de handsets opnieuw.



**Code:**  
d

**Betekenis:**  
Relais niet open (gestopt)

**Omschrijving:**

Het hoofdvoedingsrelais is dichtgebrand.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de hoofdprintplaat.



**Code:**  
E

**Betekenis:**  
Relais niet gesloten

**Omschrijving:**

Het hoofdvoedingsrelais is niet gesloten.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de accuspanning en vervang indien nodig de accu of de hoofdprintplaat.



**Code:**  
F

**Betekenis:**  
Remhalfgeleider defect

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de hoofdprintplaat.



**Code:**  
g

**Betekenis:**  
Rem niet aangesloten

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de rem.



**Code:**  
H

**Betekenis:**  
Relais niet open  
(voorvertraging)

**Omschrijving:**

Het hoofdvoedingsrelais is te vroeg gesloten.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de hoofdprintplaat.



**Code:**  
J

**Betekenis:**  
Fout met klaprail schakelaar

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang klaprail schakelaar.



**Code:**  
L

**Betekenis:**  
Stroombegrenzing  
overschreden

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Controleer of de klant weet wat de belastingslimiet is. Stuur een monteur als het probleem aanhoudt.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer of de motor en de rail worden geblokkeerd door obstakels.



**Code:**  
n

**Betekenis:**  
Halve snelheid

**Omschrijving:**

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur als dit permanent wordt weergegeven.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de reed-contacten en de instellingen van de dip-schakelaars.

**Code:**  
o**Betekenis:**  
EEPROM op  
standaardwaarde**Omschrijving:**

De EEPROM-instellingen zijn teruggezet naar de standaardwaarde (Flash-storing).

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de hoofdprintplaat.

**Code:**  
P**Betekenis:**  
Autom. draaifunctie  
reageert niet**Omschrijving:**

Automatische draaifunctie reageert niet.

**Foutopsporing per telefoon:**

NOG NIET ACTIEF.

**Foutopsporing ter plaatse:**

NOG NIET ACTIEF.

**Code:**  
r**Betekenis:**  
Geen laadstroom**Omschrijving:**

Geactiveerd.

**Foutopsporing per telefoon:**

Controleer of de voeding via de netspanning is ingeschakeld. Stuur een monteur als dat het geval is.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Controleer de voeding.

**Code:**  
U**Betekenis:**  
Geen laadindicatie  
(alleen software versie  
1.19 en hoger)**Omschrijving:**

Voeding defect.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de voeding.

**Code:**  
y**Betekenis:**  
Softwarefout**Omschrijving:**

De hoofdprintplaat bevat een softwarefout.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de hoofdprintplaat.

**Code:**  
N.v.t.**Betekenis:**  
Overstroom**Omschrijving:**

N.v.t.

**Foutopsporing per telefoon:**

Stuur een monteur met een vervangende unit.

**Foutopsporing ter plaatse:**

Vervang de unit.

**Code:**  
N.v.t.**Betekenis:**  
De lift bevindt zich in de  
slaapstand om de accu  
te sparen**Omschrijving:****Foutopsporing per telefoon:**

Geen.

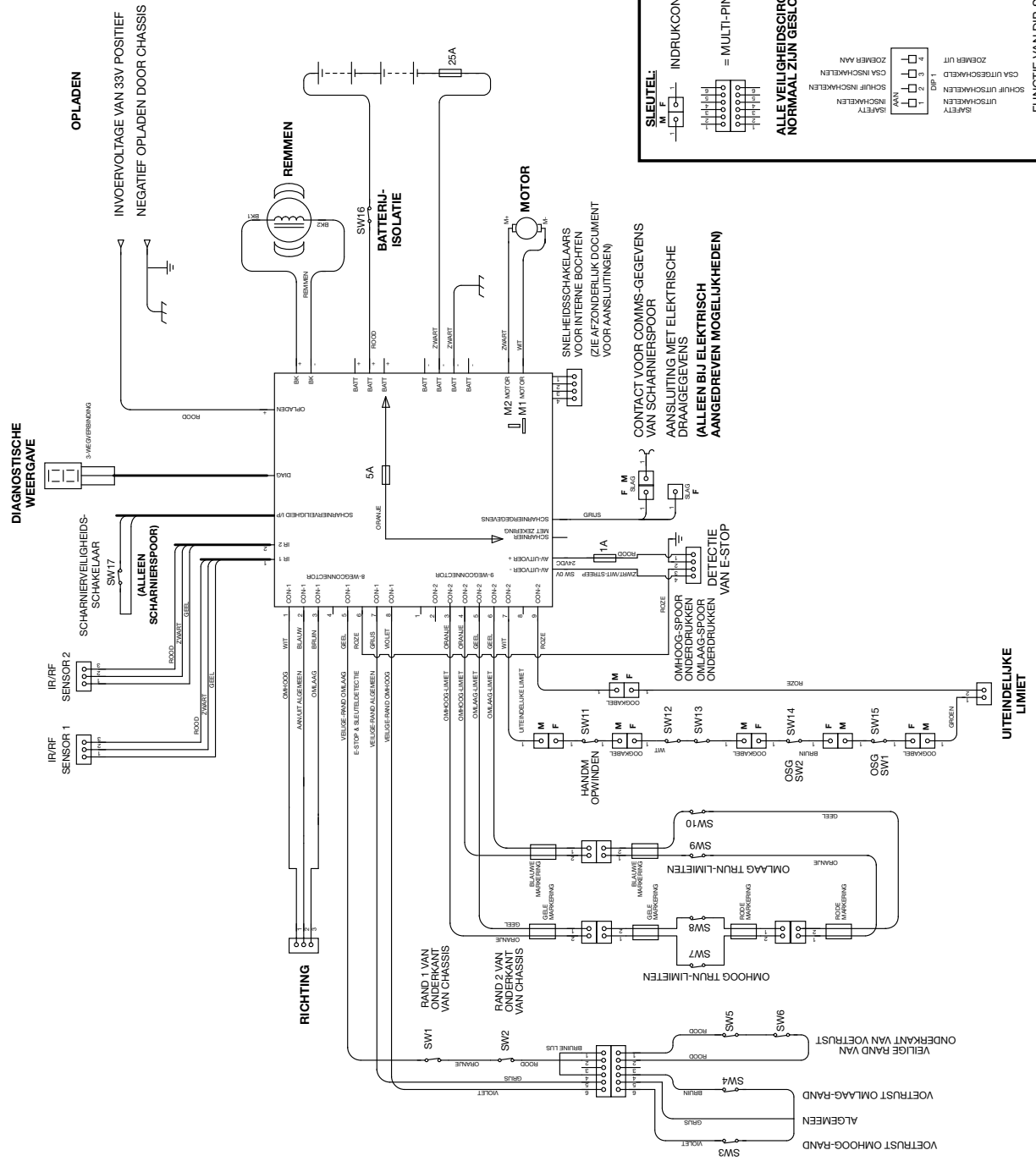
**Foutopsporing ter plaatse:**

Druk op de bedieningshendel of een toets van de handset om de lift uit de slaapstand te halen.

**NB: Als het display iets anders dan een diagnostische code weergeeft, moet het display worden gereset.**

Haal de lift weg van het oplaadpunt. Schakel de hoofdschakelaar van de lift gedurende 10 seconden uit en vervolgens weer in.





**SLEUTEL:**

M	F								
3	2	1	0	0	0	0	0	0	0

= MULTI-PINS CONNECTOR

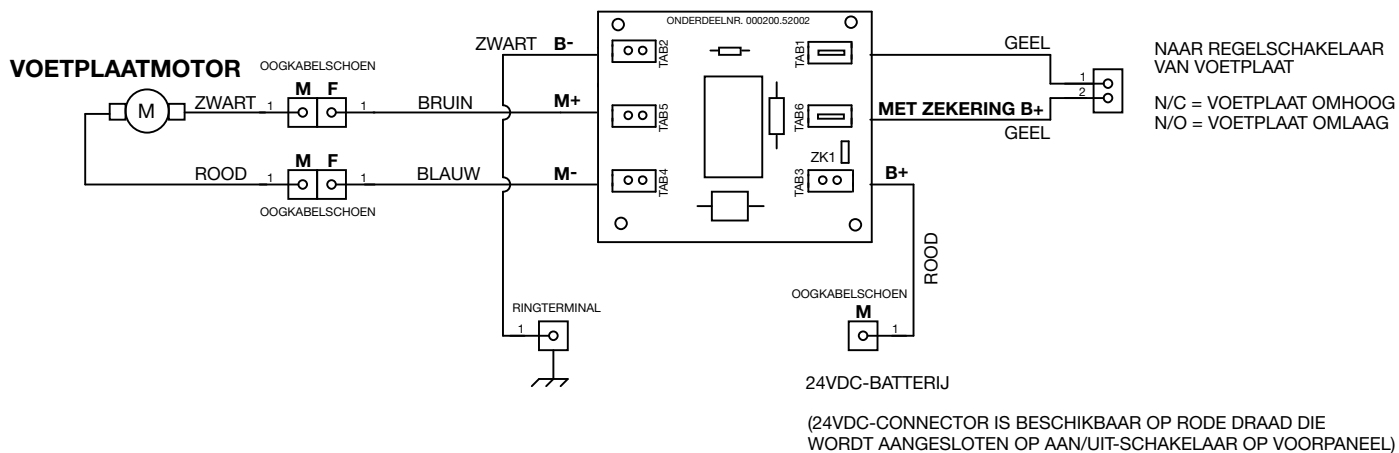
**ALLE VEILIGHEIDSCIRCUITS MOETEN NORMAAL ZIJN GESLOTEN**

**FUNCTIE VAN DIP-SCHAKELAARS OP HAN125 PCB**

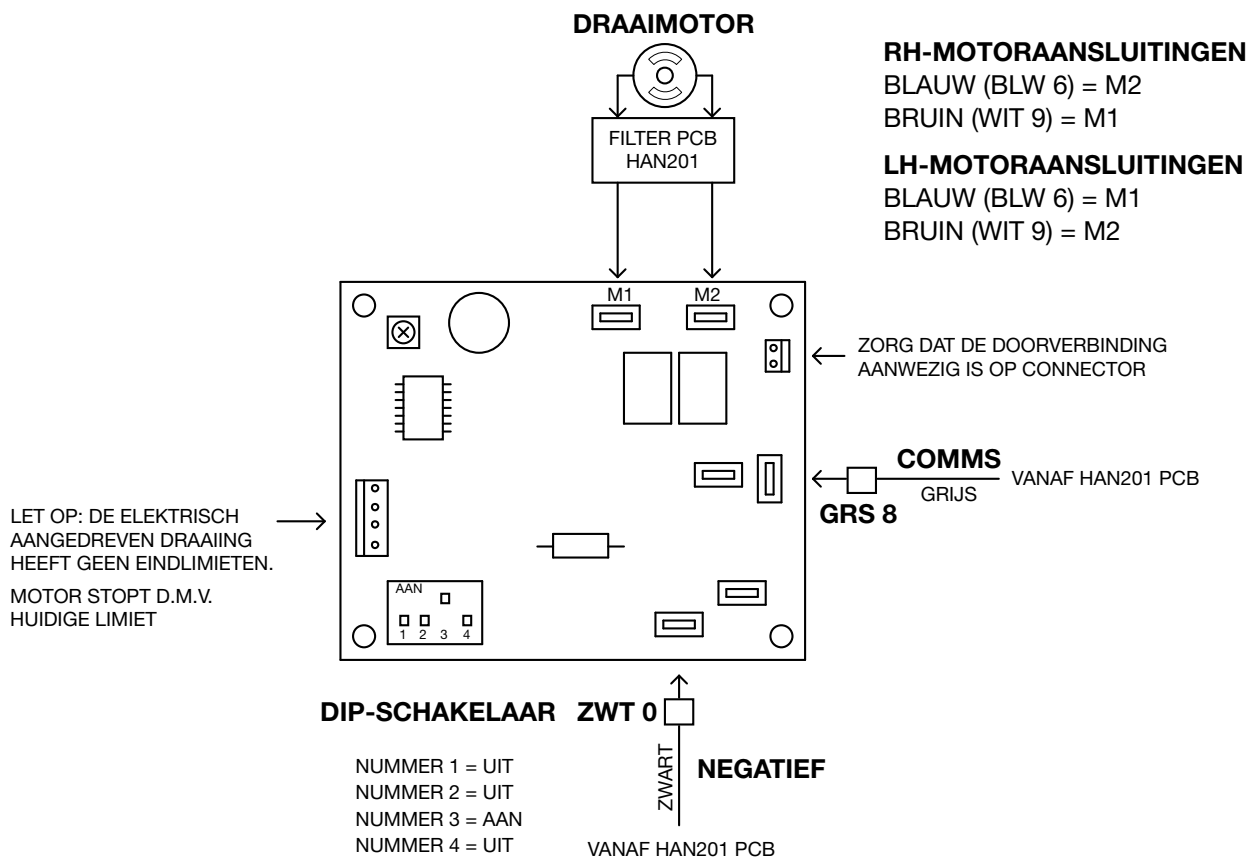
1	2	3	4
SAFETY	UTSCHAKELN	CSA UTSCHEKLELD	ZOEMER UIT
1	2	3	4
SAFETY	SCHUIF INSCHEKLEN	CSA INSCHEKLEN	ZOEMER AAN
1	2	3	4
SAFETY	UTSCHAKELN	RECHTHAND	SCHAKELN
1	2	3	4
STANDAARD UIT	SCHAKELN	UTSCHAKELN	RECHTHAND
1	2	3	4
STANDAARD UIT	LANZAME HELING	SNELLE HELING	RECHTHAND

**NEDERLANDS**

## Schema voor de 2000 elektrisch aangedreven voetplaat

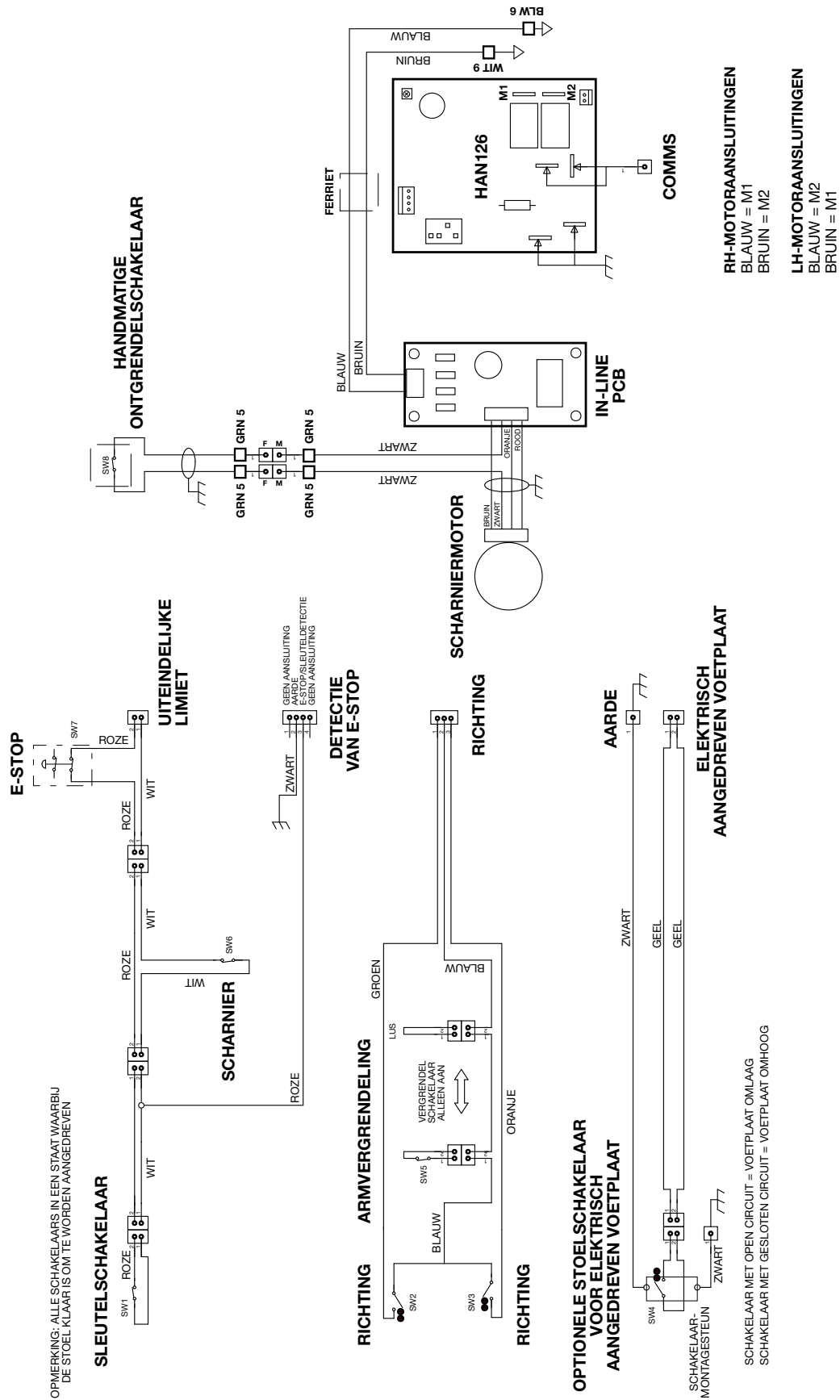


## Style-stoel PCB-aansluitingen voor de elektrisch aangedreven draaiing

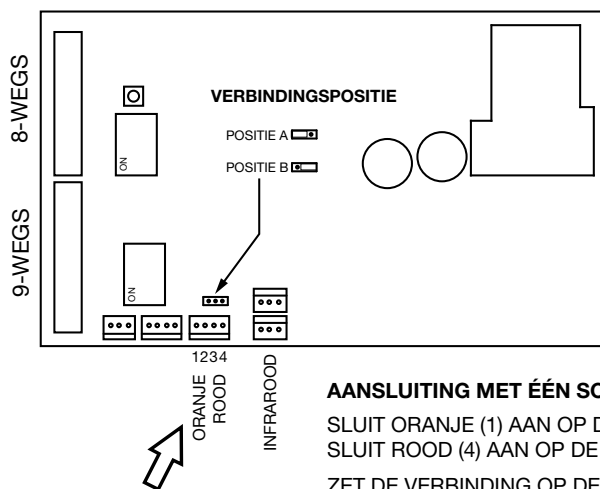




# Overzicht van Style elektrisch aangedreven draaiing



## HAN125 Interne RTC-rietschakelaaraansluitingen



(BINNENBOCHTAANSL)

WANNEER BUNDEL 181001. 50062 IS AANGESLOTEN OP DE 4-WEGS CONNECTOR, ZIJN ER 2 ORANJE + 2 RODE DRADEN BESCHIKBAAR VOOR AANSLUITING.

### AANSLUITING MET ÉÉN SCHAKELAAR:

SLUIT ORANJE (1) AAN OP DE EERSTE OOGKABELCONNECTOR  
SLUIT ROOD (4) AAN OP DE TWEEDE OOGKABELCONNECTOR

ZET DE VERBINDING OP DE PCB IN EEN POSITIE MET DEZELFDE VERBINDING, ONGEACHT AAN WELKE KANT DE LIFT ZICH BEVINDT

### AANSLUITING MET TWEE SCHAKELAARS:

LINKS

ORG (1 & 2) = BOVENRIET, ROOD (3 & 4)= ONDERRIET

RECHTS

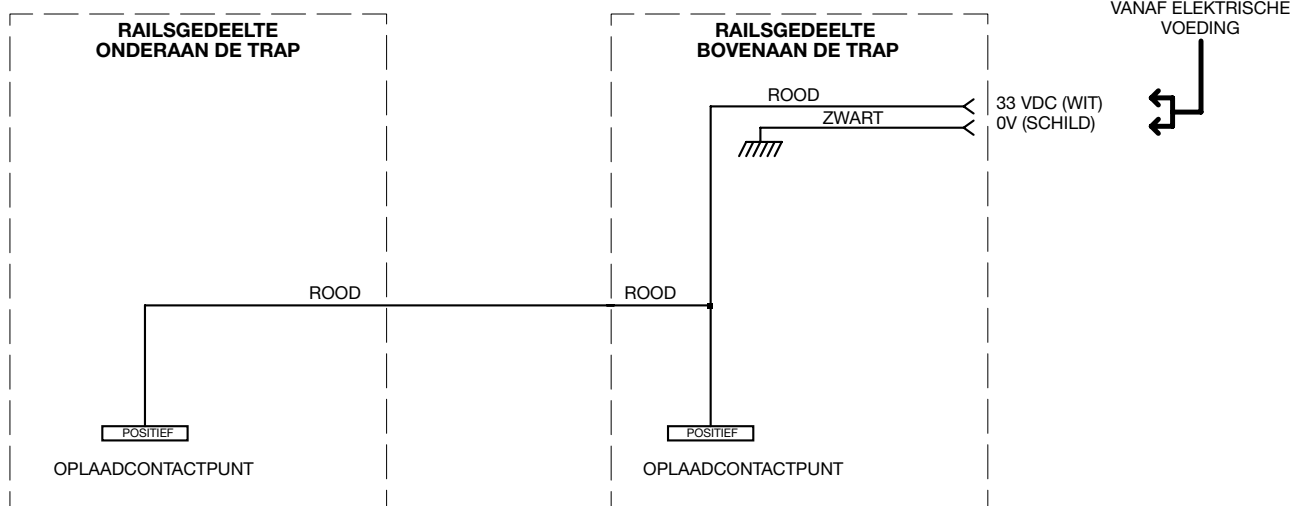
ORG (1 & 2) = ONDERRIET, ROOD (3 & 4)= BOVENRIET

ZET VERBINDING OP PCB IN POSITIE B

O/C OP CIRCUIT = HALVE SNELHEID

S/C OP CIRCUIT = VOLLEDIGE SNELHEID

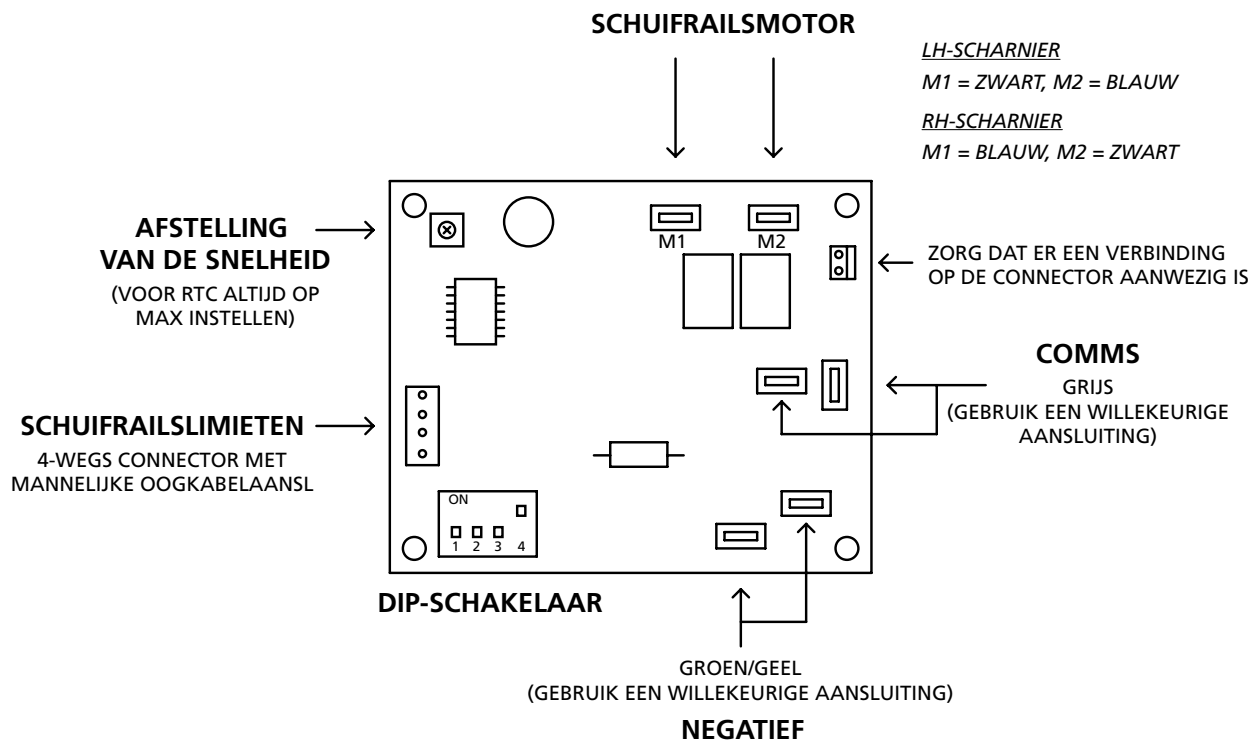
## Standaard railsbedrading – LH en RH



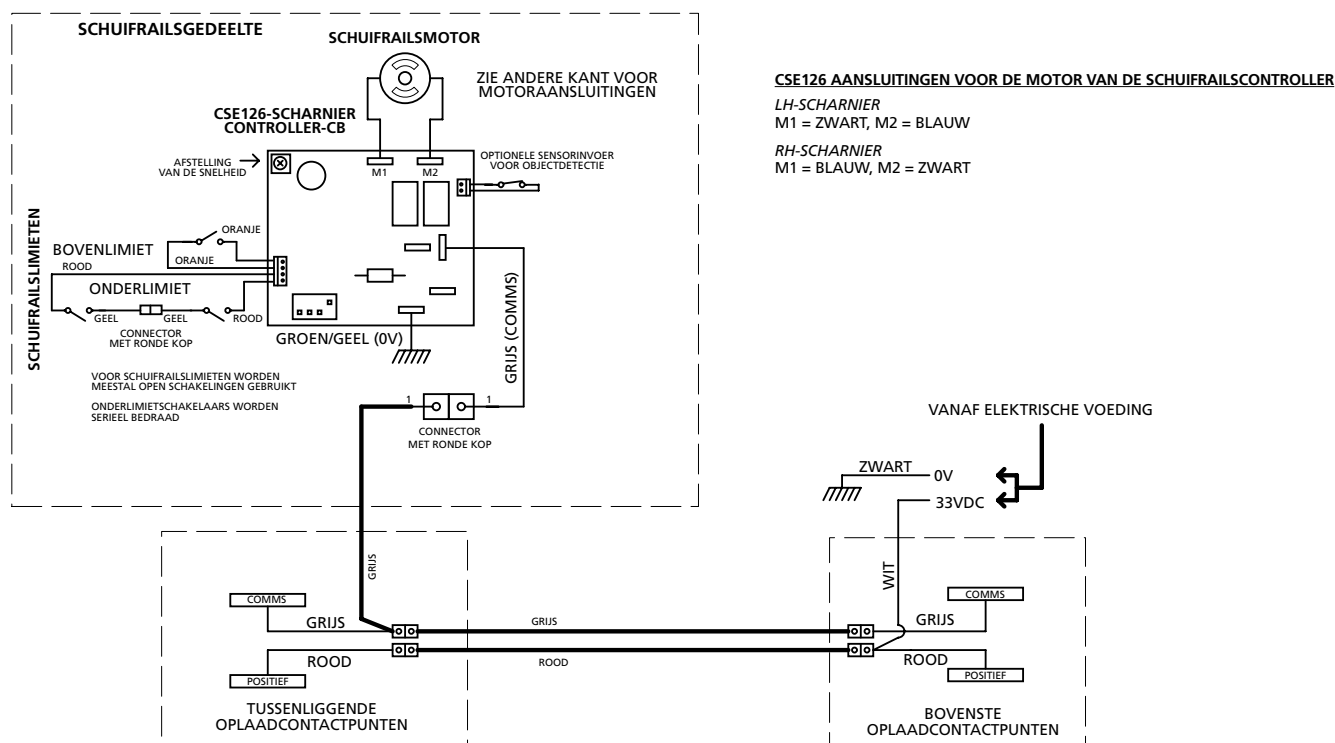
OPMERKING: BIJ EEN 1000-LIFT KAN DE ELEKTRISCHE VOEDING ZO NODIG WORDEN BEDRAAD VANAF HET ONDERSTE RAILSGEDEELTE. MONTEER GEWOON DE EINDAFDEKKING (MET MASSABEDRADING) OP HET RAILSGEDEELTE ONDERAAN DE TRAP.

BIJ EEN 2000-LIFT KAN DE ELEKTRISCHE VOEDING ZO NODIG WORDEN BEDRAAD VANAF HET BOVENSTE, ONDERSTE OF MIDDELSTE RAILSGEDEELTE.

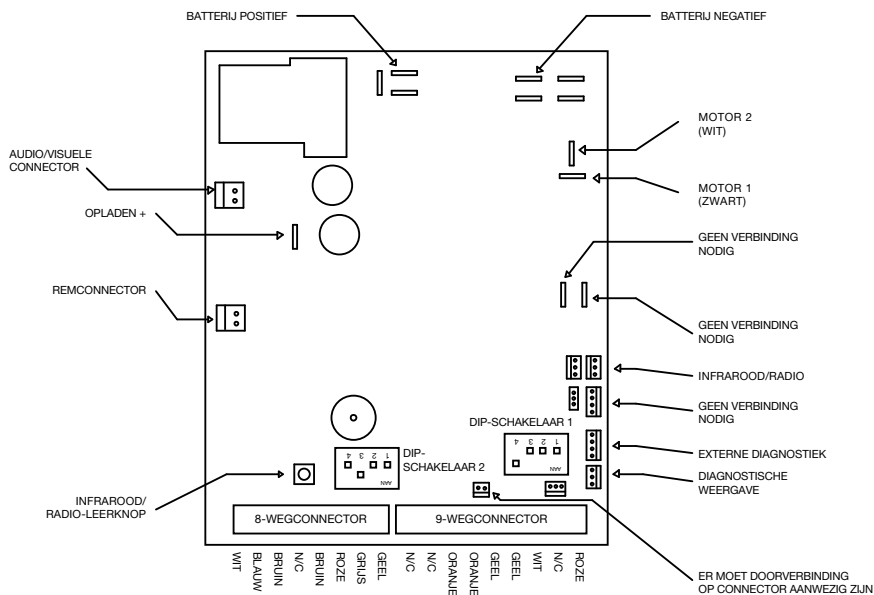
## PCB-aansluitingen van de schuifrails – LH en RH



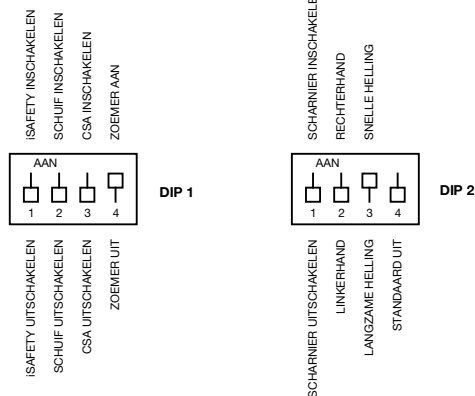
## Schematische weergave van de schuifrails – LH en RH



## HAN125 2000 DIP-instellingen LH standaard

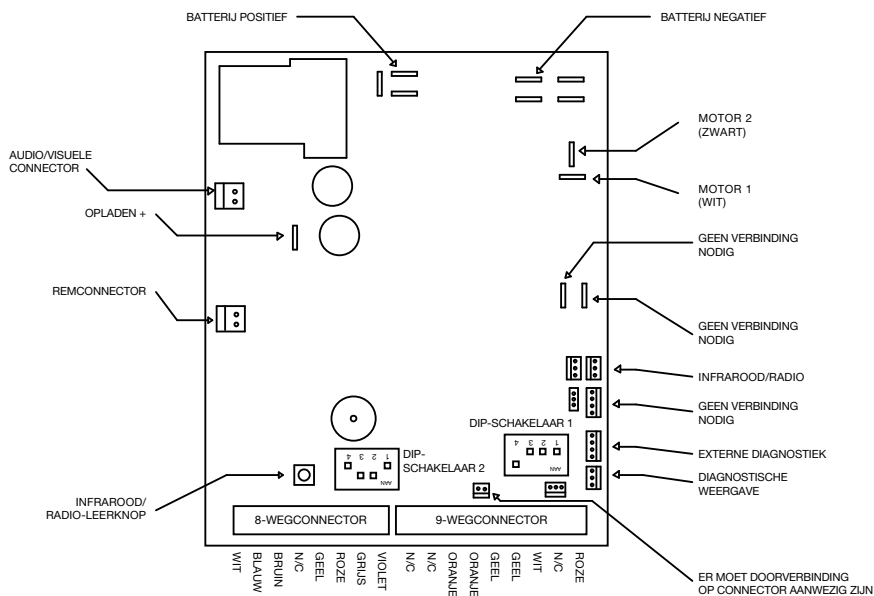


### FUNCTIE VAN SCHAKELAARS

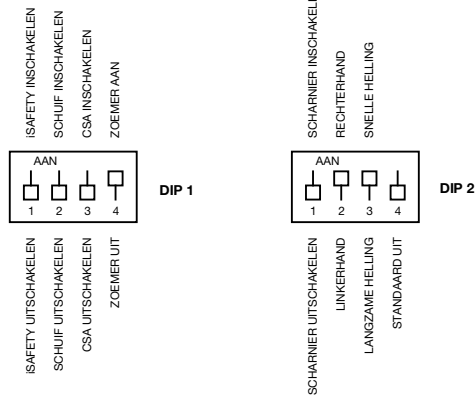


**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

## HAN125 2000 DIP-instellingen RH standaard

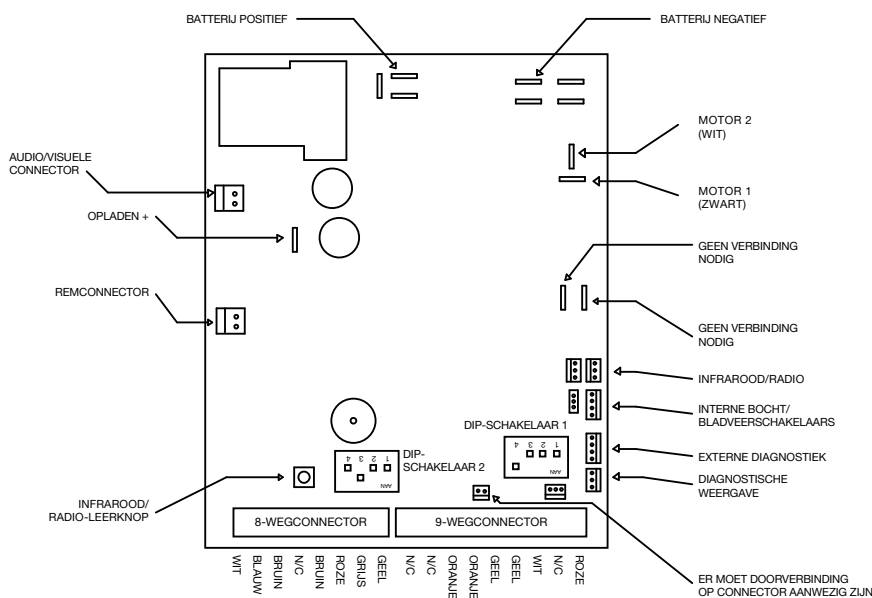


### FUNCTIE VAN SCHAKELAARS

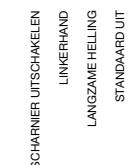
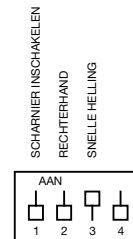
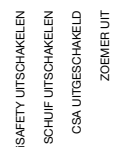
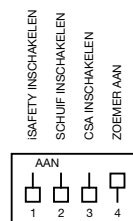


**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

# HAN125 2000 DIP-instellingen LH interne bocht

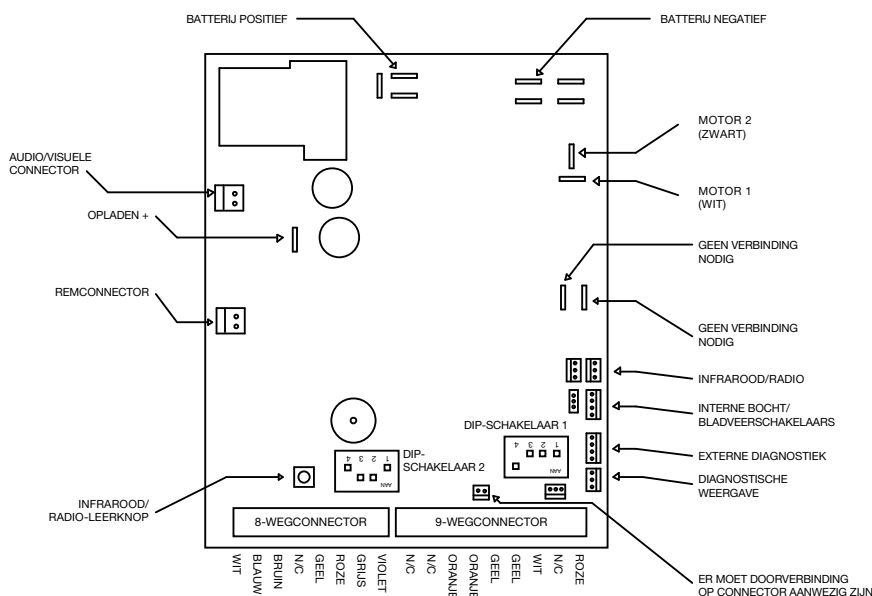


## FUNCTIE VAN SCHAKELAARS

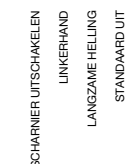
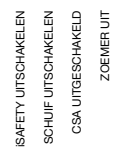


**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

# HAN125 2000 DIP-instellingen RH interne bocht



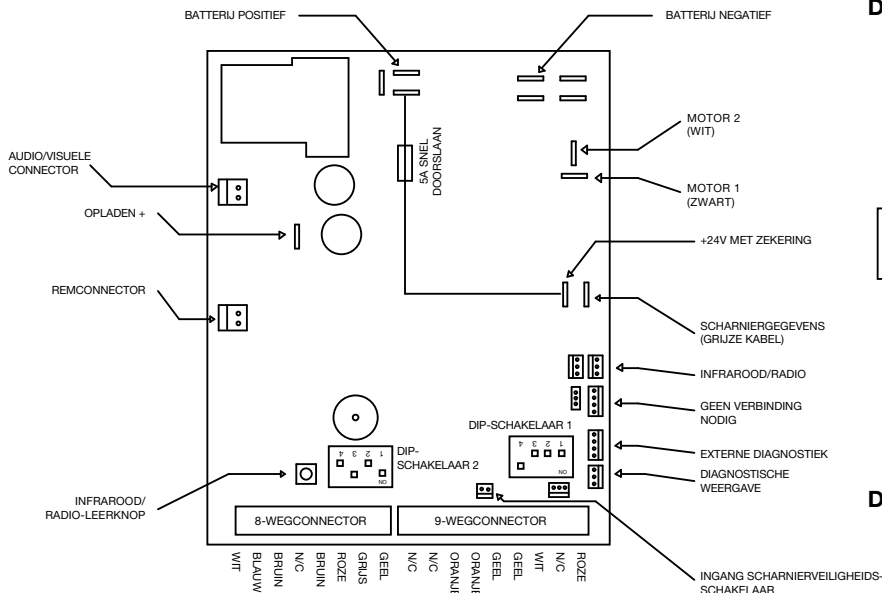
## FUNCTIE VAN SCHAKELAARS



**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

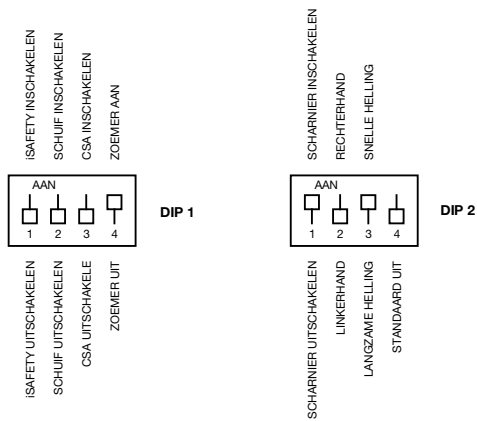
NEDERLANDS

# HAN125 2000 DIP LH auto-scharnier HAN126

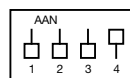


**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

## DIP-SCHAKELAARINSTELLING HAN125

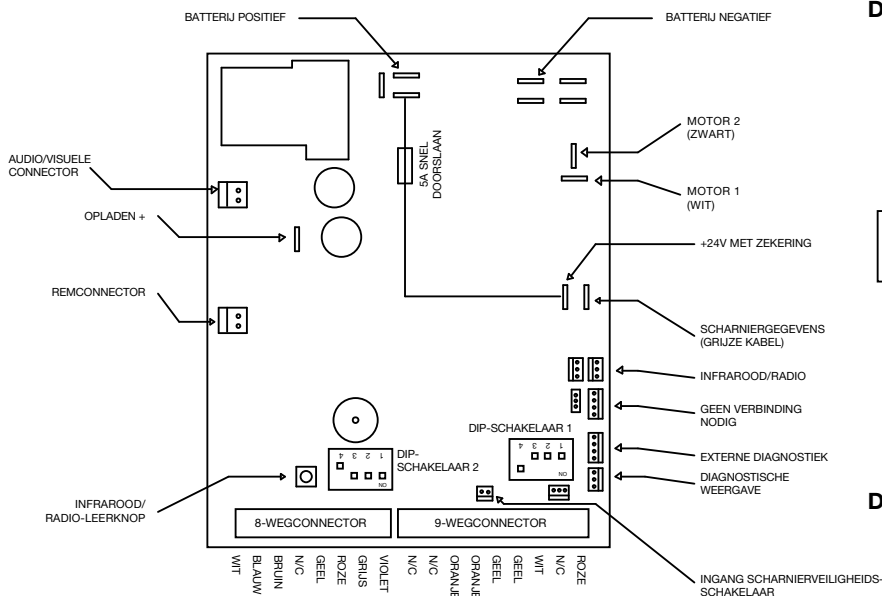


## DIP-SCHAKELAARINSTELLING HAN126



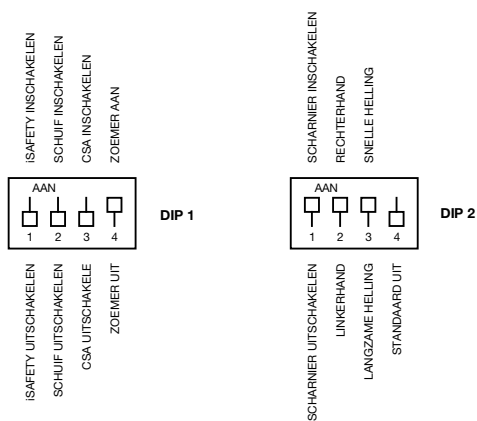
MET DEZE INSTELLING STELT U DE 2000-SCHARNIERSTAND IN, EVENALS DE HUIDIGE LIMIEET VOOR EEN RTC-SCHARNIER

# HAN125 2000 DIP RH auto-scharnier HAN126



**ALS ER DIP-SCHAKELAARS WORDEN VERWISSELD, SCHAKELT U DE LIFT UIT, WACHT U 10 SECONDEN EN SCHAKELT U DE LIFT DAN WEER IN.**

## DIP-SCHAKELAARINSTELLING HAN125



## DIP-SCHAKELAARINSTELLING HAN126



MET DEZE INSTELLING STELT U DE 2000-SCHARNIERSTAND IN, EVENALS DE HUIDIGE LIMIEET VOOR EEN RTC-SCHARNIER

# Gegevens van rails met een buitenbocht

- 1 GEGEVENS VAN HET MONTAGEPAKKET
- 2 BENODIGDE RAILSONDERDELEN
- 3 STOELTYPE
- 4 KANT VAN DE TRAP VOOR DE INSTALLATIE, GEZIEN VANAF DE ONDERKANT VAN DE TRAP
- 5 TKLEUR VAN DE RAILS
- 6 APPLICATIONS ENGINEER
- 7 KLANTVERWIJZINGEN
- 8 TEKENINGNUMMER
- 9 STUTGEGEVENS
- 10 RAILS-GEGEVENS
- 11 INDELING VAN DE RAILS

**AFMETINGEN NIET UITDRUKKEN IN MM, TENZIJ ANDERSZINS VERMELD**

TEKENINGNUMMER: rtc-91602  
Producttype: RTC-2000

**Montagepakket**  
Handsets: **RF**  
Benodigde damt: **2**  
Stuipolen  
Standaard: **11**  
Onder: **1**  
Bevindt zich op: **9**  
Ventilator: **0**  
Bevindt zich op:  
Houtschroeven voor poten: **36**  
Stuipbouten: **24**  
Muurbeugels: **0**  
Bevindt zich op:  
Industrieel pakket: **NEE**  
Benodigde kabel (m): **7**  
Endstops: **MK2**  
Magneten: **0**  
Anteekbak: **0**

Onderdelen voor bouw  
Railbouten: **22**  
Verbindingstukken: **12**  
Laadpunten:  
Standaard  
Aanvullende laadpunten (gedeelte/per stuk)  
Draaibeugel: **NEE**  
Onder de vloer lager: **0**  
Onder de vloer standaard: **0**

Stoeltype:  
**2000 STYLE**  
Kant van de rails:  
**Rechts**  
Kleur van de rails:  
**Lichtgrijs**

Bevoordelings-/ railhoogte gecontroleerd  
Door:

OPMERKINGEN

**1° uitgave**

WS Nr.	ISG (werkvoortgang)	Tandem	BEGANE GROND	TYPE	LENGTE	SB Nr.	UFRAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE INSTELLEN
A	2	B-B	152	S	1671	10	2	1	11	350	A	29
B	4	L	X-W	28	GD R665	11	2	97	1067	659	B	158
C	6	B-B	65	HL14.25 R447	341	13	3	52	572	654	B	153
D	7	F	B-X	10	GI R596	15	4	16	1155	648	B	147
	8	L	X-B	44	S	484	16	5	30	330	B	13
					TOTAAL =	17	6	30	330	619	B	118
						18	7	1	718	718	B	217
						19	8	21	231	648	B	147
						20	8	43	473	556	B	55
									TOTAAL =	7281		

<b>handicare</b>	GETEKEND: Karmaldeep Bilkuhu	DATUM: 18/03/15	
	Contract/Klant <b>Companion Starlifts</b>	PG-NUMMER: <b>7</b>	TEKENINGNUMMER: <b>rtc-91602</b>
	REFERENTIE <b>SMITHS6033</b>		<b>8</b>

Deze tekening en eventuele informatie of beschrijvingen zamen dienen tevens te worden gezien zijn verantwoordelijk en het copyright is in handen van HANDICARE LTD. Het is niet toegestaan deze tekening of informatie te kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar te maken. Het is niet toegestaan deze tekening of informatie te kopiëren, verspreiden of anderszins openbaar te maken.

# Gegevens van rails met een buitenbocht

TEKENINGNUMMER: rtc-91602	AFMETINGEN NIET UITDRUKKEN IN MM, TENZU ANDERSZINS VERMELD	REV	OPMERKINGEN	DOOR	DATUM
Producttype: RTC-2000					Verhoger Hoogte Links
Handicaps: RF					Rechts
Benodigde aantal: 2					Nr
Stulpvoeten					1 199 198
Standaard: 11					2 202 199
Onder: 1					3 200 202
Bevindt zich op: 9					4 196 197
Ventilator: 0					5 199 197
Bevindt zich op: 36					6 194 197
Houtschroeven voor poten: 36					7 199 198
Stulpvoeten: 24					8 199 197
Muurbeugels: 0					9 197 198
Bevindt zich op:					10 201 196
Industrieel pakket: NEE					11 200 197
Benodigde kabel (m): 7					12 195 208
Endstops: MK2					13 197 192
Magneten: 0					14 200 200
Akkoordak: 0					15
Onderdelen voorbouw					
Railsbollen: 22					
Verbindingsstukken: 12					
Laadpunten: Standaard					
Aanvullende laadpunten (geoelekt/per stuf)					
Draaibeugel: NEE					
Onder de vloer/lager: 0					
Onder de voorstandaard: 0					
Stoeltype: 2000 STYLE					
Kant van de rails: Rechts					
Kleur van de rails: Lichtgrijs					
Beuwonderdelen/ railhoogte gecontroleerd					
Door:					

**13** Style-stoel gebruikt vanwege knieruimte

Handrail verwijderen

46  
57  
91  
127  
49

**12** WAARSCHUWING!  
Minder dan 50 mm knieruimte. Er zijn mogelijk modificaties nodig.

Terug naar knielijnbeweging

66  
507  
722  
OMHOOG

**11**

**14** WAARSCHUWING!  
Minder dan 100 mm afscheidingsruimte. Er zijn mogelijk modificaties nodig.

**9**

**10**

**6**

**10**

GEbruikersgegevens

Stande hgt:	1650 mm
Zittende hgt:	840 mm
Terug naar knie:	950 mm
Zithoogte:	485 mm

GETEKEND: Komaldeep, Bikhu	DATUM: 18/03/15
Contract/Klant: Companion Stairlifts	PC-NUMMER: 7
REFERENTIE: SMITH 56033	TEKENINGNUMMER: rtc-91602



# Gegevens van rails met een binnenbocht

<p>TEKENINGNUMMER: <b>rtc-89955</b></p> <p>Producttype: <b>RTC-2000</b></p> <p>Montagepakket Handsets: <b>n.v.t.</b> Benodigde aantal: <b>0</b></p> <p>Stulpoten Standaard: <b>7</b> Onder: <b>1</b> Bevindt zich op: <b>16</b></p> <p>Ventilator: <b>5</b> Bevindt zich op: <b>19,20,21</b> <b>27,28</b></p> <p>Houtschroeven voor poten: <b>39</b></p> <p>Stutbouten: <b>26</b></p> <p>Muurbeugels: <b>0</b> Bevindt zich op:</p> <p>Industrieel pakket: <b>NEE</b></p> <p>Benodigde kabel (m): <b>8</b></p> <p>Eindstops: <b>MK2</b></p> <p>Magneten: <b>6</b></p> <p>Ankerbalk: <b>1</b></p> <p>Onderdelen voor bouw Rallsbouten: <b>44</b></p> <p>Verbindingstukken: Laadpunten: Standaard Aanvullende laadpunten (gedeelte/per stuf)</p> <p>Draalbeugel: <b>NEE</b> Onder de vloer lager: Onder de vloer standaard: <b>0</b></p> <p>Stoeltype: <b>Alleen rails</b></p> <p>Kant van de rails: <b>Rechts</b></p> <p>Kleur van de rails: <b>Lichtgrijs</b></p> <p>Bouwonderdelen/railshoogte gecontroleerd Door:</p>	<p><b>AFMETINGEN NIET UITDRUKKEN IN MM, TENZIJ ANDERSZINS VERMELD</b></p> <p>REV: <b>A</b></p> <p>OPMERKINGEN: <b>1e uitgave</b></p> <p>DOOR: <b></b></p> <p>DATUM: <b></b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 8px;"> <thead> <tr> <th colspan="13">Algemene tabel</th> </tr> <tr> <th>Nr</th> <th>SG</th> <th>W</th> <th>L</th> <th>TYPE</th> <th>LENGTE</th> <th>SB</th> <th>Nr</th> <th>UF</th> <th>RAILS</th> <th>TAND</th> <th>AFSTAND</th> <th>LENGTE</th> <th>TYPE</th> <th>HOOGTE NUTTELIJN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="13">BEGANE GROND</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>16</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>11</td> <td>395</td> <td>A</td> <td></td> <td>74</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>B-W</td> <td>28</td> <td>S</td> <td></td> <td>308</td> <td></td> <td>17</td> <td>2</td> <td>24</td> <td>264</td> <td>470</td> <td>A</td> <td></td> <td>149</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>W-W</td> <td>48</td> <td>HR17 R159</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>18</td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>649</td> <td>B</td> <td></td> <td>127</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>F</td> <td>W-X</td> <td>37</td> <td>GI R596</td> <td></td> <td></td> <td>19</td> <td>5</td> <td>26</td> <td>286</td> <td>693</td> <td>C</td> <td></td> <td>171</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>L</td> <td>X-C</td> <td>44</td> <td>S</td> <td>484</td> <td></td> <td>20</td> <td>6</td> <td>5</td> <td>55</td> <td>697</td> <td>C</td> <td></td> <td>175</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td></td> <td>C-W</td> <td>10</td> <td>S</td> <td>110</td> <td></td> <td>21</td> <td>7</td> <td>41</td> <td></td> <td>708</td> <td>C</td> <td></td> <td>188</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>W-W</td> <td>54</td> <td>HR54 R223</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>22</td> <td>9</td> <td>16</td> <td>176</td> <td>649</td> <td>B</td> <td></td> <td>127</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>F</td> <td>W-X</td> <td>13</td> <td>GD R665</td> <td></td> <td></td> <td>23</td> <td>9</td> <td>73</td> <td>803</td> <td>661</td> <td>C</td> <td></td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>L</td> <td>X-C</td> <td>158</td> <td>S</td> <td>1737</td> <td></td> <td>24</td> <td>9</td> <td>129</td> <td>1418</td> <td>662</td> <td>C</td> <td></td> <td>140</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>F</td> <td>C-X</td> <td>12</td> <td>S</td> <td>132</td> <td></td> <td>25</td> <td>12</td> <td>6</td> <td>66</td> <td>709</td> <td>C</td> <td></td> <td>187</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>L</td> <td>X-W</td> <td>13</td> <td>GI R596</td> <td></td> <td></td> <td>26</td> <td>12</td> <td>48</td> <td>528</td> <td>884</td> <td>D</td> <td></td> <td>31</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td></td> <td>W-W</td> <td>70</td> <td>S</td> <td>770</td> <td></td> <td>27</td> <td>14</td> <td>15</td> <td></td> <td>685</td> <td>C</td> <td></td> <td>163</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>W-W</td> <td>54</td> <td>HR54 R223</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>28</td> <td>15</td> <td>14</td> <td>154</td> <td>620</td> <td>B</td> <td></td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>F</td> <td>W-X</td> <td>24</td> <td>GD R665</td> <td></td> <td></td> <td colspan="6" style="text-align: center;">TOTAAL = 8482</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>L</td> <td>X-B</td> <td>15</td> <td>S</td> <td>165</td> <td></td> <td colspan="6" style="text-align: center;">TOTAAL = 6377</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 10px;"> <p>GEMARKEERD VOOR SOLDEREN DOOR: _____ Datum: _____</p> <p>Gemarkerd + gecontroleerd M/C WINKEL DOOR: _____</p> <p>Montage van de rails DOOR: _____</p> <p>Rails gecontroleerd DOOR: _____</p> </div>	Algemene tabel													Nr	SG	W	L	TYPE	LENGTE	SB	Nr	UF	RAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE NUTTELIJN	BEGANE GROND													1							16	2	1	11	395	A		74	2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A		149	3	W-W	48	HR17 R159				18	4	4		649	B		127	4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C		171	5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C		175	6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C		188	7	W-W	54	HR54 R223				22	9	16	176	649	B		127	8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C		139	9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C		140	10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C		187	11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D		31	12		W-W	70	S	770		27	14	15		685	C		163	13	W-W	54	HR54 R223				28	15	14	154	620	B		98	14	F	W-X	24	GD R665			TOTAAL = 8482								15	L	X-B	15	S	165		TOTAAL = 6377								<p>GETEKEND: <b>mark.staniland</b></p> <p>Contract/klant: <b>Handicare Stairlifts Ltd</b></p> <p>REFERENTIE: <b>R&amp;D positie 5</b></p> <p>DATUM: <b>26/01/15</b></p> <p>PG-NUMMER: <b>30122</b></p> <p>TEKENINGNUMMER: <b>rtc-89955</b></p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 8px;"> <thead> <tr> <th>DOOR</th> <th>DATUM</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>21</td></tr> <tr><td>2</td><td>199</td></tr> <tr><td>3</td><td>197</td></tr> <tr><td>4</td><td>197</td></tr> <tr><td>5</td><td>195</td></tr> <tr><td>6</td><td>201</td></tr> <tr><td>7</td><td>198</td></tr> <tr><td>8</td><td>204</td></tr> <tr><td>9</td><td>203</td></tr> <tr><td>10</td><td>201</td></tr> <tr><td>11</td><td>199</td></tr> <tr><td>12</td><td>200</td></tr> <tr><td>13</td><td>202</td></tr> <tr><td>14</td><td>200</td></tr> <tr><td>15</td><td>198</td></tr> <tr><td>16</td><td>201</td></tr> <tr><td>17</td><td>199</td></tr> <tr><td>18</td><td>200</td></tr> <tr><td>19</td><td>200</td></tr> <tr><td>20</td><td>200</td></tr> <tr><td>21</td><td>203</td></tr> <tr><td>22</td><td>200</td></tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: 8px; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th colspan="3">GEBRUIKERSGEGEVENS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Slaande hgt:</td><td>1850 mm</td></tr> <tr><td>Zittende hgt:</td><td>850 mm</td></tr> <tr><td>Terug naar knie:</td><td>600 mm</td></tr> <tr><td>Zithoogte:</td><td>485 mm</td></tr> </tbody> </table>	DOOR	DATUM	1	21	2	199	3	197	4	197	5	195	6	201	7	198	8	204	9	203	10	201	11	199	12	200	13	202	14	200	15	198	16	201	17	199	18	200	19	200	20	200	21	203	22	200	GEBRUIKERSGEGEVENS			Slaande hgt:	1850 mm	Zittende hgt:	850 mm	Terug naar knie:	600 mm	Zithoogte:	485 mm
Algemene tabel																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Nr	SG	W	L	TYPE	LENGTE	SB	Nr	UF	RAILS	TAND	AFSTAND	LENGTE	TYPE	HOOGTE NUTTELIJN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
BEGANE GROND																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
1							16	2	1	11	395	A		74																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A		149																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
3	W-W	48	HR17 R159				18	4	4		649	B		127																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C		171																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C		175																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C		188																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
7	W-W	54	HR54 R223				22	9	16	176	649	B		127																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C		139																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C		140																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C		187																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D		31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
12		W-W	70	S	770		27	14	15		685	C		163																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
13	W-W	54	HR54 R223				28	15	14	154	620	B		98																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
14	F	W-X	24	GD R665			TOTAAL = 8482																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
15	L	X-B	15	S	165		TOTAAL = 6377																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
DOOR	DATUM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
1	21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
2	199																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
3	197																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
4	197																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
5	195																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
6	201																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
7	198																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
8	204																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
9	203																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
10	201																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
11	199																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
12	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
13	202																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
14	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
15	198																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
16	201																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
17	199																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
18	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
19	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
20	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
21	203																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
22	200																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
GEBRUIKERSGEGEVENS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Slaande hgt:	1850 mm																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Zittende hgt:	850 mm																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Terug naar knie:	600 mm																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Zithoogte:	485 mm																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					

Producttype: **RTC-2000**

Montagepakket  
Handsets: **n.v.t.**  
Benodigde aantal: **0**

Stulpoten  
Standaard: **7**  
Onder: **1**  
Bevindt zich op: **16**

Ventilator: **5**  
Bevindt zich op: **19,20,21**  
**27,28**

Houtschroeven voor poten: **39**

Stutbouten: **26**

Muurbeugels: **0**  
Bevindt zich op:

Industrieel pakket: **NEE**

Benodigde kabel (m): **8**

Eindstops: **MK2**

Magneten: **6**

Ankerbalk: **1**

Onderdelen voor bouw  
Rallsbouten: **44**

Verbindingstukken:  
Laadpunten:  
Standaard  
Aanvullende laadpunten (gedeelte/per stuf)

Draalbeugel: **NEE**  
Onder de vloer lager:  
Onder de vloer standaard: **0**

Stoeltype:  
**Alleen rails**

Kant van de rails:  
**Rechts**

Kleur van de rails:  
**Lichtgrijs**

Bouwonderdelen/railshoogte gecontroleerd  
Door:

Terug naar knielijnbeweging

WAARSCHUWING!  
Geen afscheidingsafmetingen gegeven.

GETEKEND: **mark.staniland**

Contract/klant: **Handicare Stairlifts Ltd**

REFERENTIE: **R&D positie 5**

DATUM: **26/01/15**

PG-NUMMER: **30122**

TEKENINGNUMMER: **rtc-89955**



# Handicare 2000 Simplicity / Style Reihe Installationsanleitung

## Checkliste „Vor Installation“

- 1 Überprüfen, ob alle erforderlichen Komponenten verfügbar sind.
  - a Schienenzeichnung
  - b Schiene
  - c Stützen
  - d Füße
  - e Antriebsaggregat
  - f Sitz und Polsterung
  - g Montagekit
  - h Fußauflage-Zubehör-Kit

**Anmerkung:** Vor Beginn der Montage müssen Sie überprüfen, ob alle Schienenabschnitte den Spezifikationen entsprechen, alle Stützen die richtige Länge haben und die richtige Anzahl mit der entsprechenden Anzahl Füße geliefert wurde. Dazu müssen Sie sich auf die mitgelieferten Zeichnungen beziehen. Weitere Einzelheiten siehe **Anhang 4**.

## 2 Zur Installation erforderliche Werkzeuge

- Ladeflipflop
- Ladestangen
- Kurzschlussbügel
- 8mm Sechskantschlüssel
- 13mm Sechskantschlüssel
- 17mm Sechskantschlüssel
- Pozi-Schraubendreher Nr. 3
- Nylon-Fädelleitung – mindestens so lang wie die Schiene
- Schienen-Schmiermittel: HTEP-Fett (lebensmittelechtes Fett)
- 2,5mm Inbusschlüssel
- 3mm Inbusschlüssel
- 4mm Inbusschlüssel
- 5mm Inbusschlüssel
- 6mm Inbusschlüssel (mit Kugelende)
- Sekundenkleber (Nur Schienen-Innenseite)
- Drehmomentschlüssel
- 1/2" Inbus-Steckschlüssel-Antrieb – 8 x 120
- 1/2" Knarre
- 2 x 250 mm Steckschlüssel-Verlängerung
- 1 x 125 mm Steckschlüssel-Verlängerung
- T30 Torx-Schraubendreher
- 13 mm Podger-Schraubenschlüssel
- 3/8" Quergriff

**Anmerkung:** Der Installationstechniker muss bei Minivator die neueste Ausgabennummer der Installationsanleitung anfragen.

**Die Ausgabennummer dieser Anleitung ist 0416-1  
ORIGINALSPRACHE ENGLISCH**

# Schienenmontage

## Erforderliche Gegenstände:

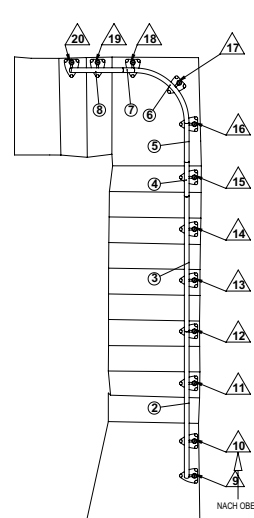
- Schienenzeichnung
- Montagekit
- Schiene
- Füße
- Stützen
- Rotes Kabel
- Anzahl der Kabelbinder – 142 x 3,2 mm und 300 x 4,8 mm

## Erforderliche Werkzeuge:

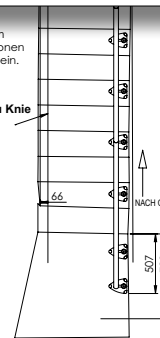
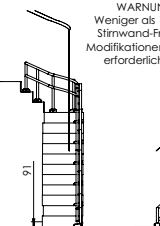
- 6mm Inbusschlüssel
- 17mm Sechskantschlüssel
- Nylon-Fädelleitung
- 1/2" Inbus-Steckschlüssel-Antrieb – 8 x 120
- 1/2" Knarre
- 2 x 250 mm Steckschlüssel-Verlängerung
- 1 x 125 mm Steckschlüssel-Verlängerung
- T30 Torx-Schraubendreher
- 13 mm Podger-Schraubenschlüssel
- 3/8" Quergriff

- 1 Studieren Sie die bereitgestellte Zeichnung. Diese wird der nachstehend abgebildeten ähnlich sein (**Abb.1**). In **Anhang 4** finden Sie eine größere Version dieses Beispiels.

DEUTSCH

ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-91602</b> Produkttyp: <b>RTC-2000</b> Montage-Kit Fensterelemente: <b>2F</b> Benötigte Anzahl: <b>2</b> Stützen-Füße Standard: <b>11</b> Niedriger: <b>1</b> Positioniert out: <b>9</b> Geländer: <b>0</b> Positioniert out: Holzschrauben für Füße: <b>36</b> Stützen-Schrauben: <b>24</b> Wandbefestigungen: <b>0</b> Positioniert out: Hochleistungs-Kit: <b>NEIN</b> Kabel benötigt (m): <b>7</b> Endanschläge: <b>MK2</b> Magnete: <b>0</b> Stützstange: <b>0</b> Teile für Aufbau Schienen-Schrauben: <b>22</b> Verbindungstopfen: <b>12</b> Ladepunkte: Standard Zusätzliche Ladepunkte (Abschnitt / bei Stütze) Drehhalterung: <b>NEIN</b> Underfloor Niedriger: <b>0</b> Underfloor Standard: <b>0</b> Sitzart: <b>2000 STYLE</b> Seite der Schiene: <b>Rechts</b> Schienenfarbe: <b>Heiligrau</b> Bauteile/Schienenformal geprüft Von:	NICHT SKALIEREN ALLE ABMESSUNGEN IN MM SOFERN NICHT ANDERS ANGEZEIGT REV: <b>A</b> KOMMENTARE: <b>1. Ausgabe</b> VON: DATUM: 	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="12">rtc-91602 SCHIENEN-DETAILS</th> </tr> <tr> <th>WS</th> <th>Nr.</th> <th>BG</th> <th>Wahlteil</th> <th>Zahn</th> <th>TYP</th> <th>LÄNGE</th> <th>SB</th> <th>Nr.</th> <th>UF</th> <th>SCHNEE</th> <th>ZAHN</th> <th>ABSTAND</th> <th>LÄNGE</th> <th>TYP</th> <th>HÖHE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>ERDGESCHOSS</td> <td></td> <td></td> <td>9</td> <td>2</td> <td></td> <td>1</td> <td>11</td> <td>350</td> <td>A</td> <td>29</td> </tr> <tr> <td><b>A</b></td> <td>2</td> <td></td> <td>B-B</td> <td>152</td> <td>S</td> <td>1671</td> <td>10</td> <td>2</td> <td>37</td> <td></td> <td></td> <td>407</td> <td>615</td> <td>B</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td>F</td> <td>B-X</td> <td>140</td> <td>S</td> <td>1539</td> <td>11</td> <td>2</td> <td>97</td> <td></td> <td>1067</td> <td>659</td> <td>B</td> <td>158</td> </tr> <tr> <td><b>B</b></td> <td>4</td> <td></td> <td>L</td> <td>X-W</td> <td>28</td> <td>GD R665</td> <td></td> <td>12</td> <td>2</td> <td>151</td> <td></td> <td>1660</td> <td>658</td> <td>B</td> <td>157</td> </tr> <tr> <td></td> <td>5</td> <td></td> <td>W-B</td> <td>31</td> <td>S</td> <td>341</td> <td>13</td> <td>3</td> <td>52</td> <td></td> <td></td> <td>572</td> <td>654</td> <td>B</td> <td>153</td> </tr> <tr> <td><b>C</b></td> <td>6</td> <td></td> <td>B-B</td> <td>65</td> <td>HL14.25 R447</td> <td></td> <td>N</td> <td>14</td> <td>3</td> <td>105</td> <td></td> <td>1155</td> <td>648</td> <td>B</td> <td>147</td> </tr> <tr> <td><b>D</b></td> <td>7</td> <td></td> <td>F</td> <td>B-X</td> <td>10</td> <td>GI R596</td> <td></td> <td>15</td> <td>4</td> <td>16</td> <td></td> <td></td> <td>615</td> <td>B</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td></td> <td>8</td> <td></td> <td>L</td> <td>X-B</td> <td>44</td> <td>S</td> <td>484</td> <td>16</td> <td>5</td> <td>30</td> <td></td> <td>330</td> <td>541</td> <td>B</td> <td>113</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>GESAMT =</td> <td>5168</td> <td>17</td> <td>6</td> <td>30</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>619</td> <td>B</td> <td>118</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>18</td> <td>7</td> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>718</td> <td>B</td> <td>217</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>19</td> <td>8</td> <td>21</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>648</td> <td>B</td> <td>147</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>20</td> <td>8</td> <td>43</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>556</td> <td>B</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>GESAMT =</td> <td></td> <td>7281</td> </tr> </tbody> </table>	rtc-91602 SCHIENEN-DETAILS												WS	Nr.	BG	Wahlteil	Zahn	TYP	LÄNGE	SB	Nr.	UF	SCHNEE	ZAHN	ABSTAND	LÄNGE	TYP	HÖHE		1				ERDGESCHOSS			9	2		1	11	350	A	29	<b>A</b>	2		B-B	152	S	1671	10	2	37			407	615	B	114		3		F	B-X	140	S	1539	11	2	97		1067	659	B	158	<b>B</b>	4		L	X-W	28	GD R665		12	2	151		1660	658	B	157		5		W-B	31	S	341	13	3	52			572	654	B	153	<b>C</b>	6		B-B	65	HL14.25 R447		N	14	3	105		1155	648	B	147	<b>D</b>	7		F	B-X	10	GI R596		15	4	16			615	B	114		8		L	X-B	44	S	484	16	5	30		330	541	B	113						GESAMT =	5168	17	6	30				619	B	118								18	7	1				718	B	217								19	8	21				648	B	147								20	8	43				556	B	55														GESAMT =		7281
rtc-91602 SCHIENEN-DETAILS																																																																																																																																																																																																																																														
WS	Nr.	BG	Wahlteil	Zahn	TYP	LÄNGE	SB	Nr.	UF	SCHNEE	ZAHN	ABSTAND	LÄNGE	TYP	HÖHE																																																																																																																																																																																																																															
	1				ERDGESCHOSS			9	2		1	11	350	A	29																																																																																																																																																																																																																															
<b>A</b>	2		B-B	152	S	1671	10	2	37			407	615	B	114																																																																																																																																																																																																																															
	3		F	B-X	140	S	1539	11	2	97		1067	659	B	158																																																																																																																																																																																																																															
<b>B</b>	4		L	X-W	28	GD R665		12	2	151		1660	658	B	157																																																																																																																																																																																																																															
	5		W-B	31	S	341	13	3	52			572	654	B	153																																																																																																																																																																																																																															
<b>C</b>	6		B-B	65	HL14.25 R447		N	14	3	105		1155	648	B	147																																																																																																																																																																																																																															
<b>D</b>	7		F	B-X	10	GI R596		15	4	16			615	B	114																																																																																																																																																																																																																															
	8		L	X-B	44	S	484	16	5	30		330	541	B	113																																																																																																																																																																																																																															
					GESAMT =	5168	17	6	30				619	B	118																																																																																																																																																																																																																															
							18	7	1				718	B	217																																																																																																																																																																																																																															
							19	8	21				648	B	147																																																																																																																																																																																																																															
							20	8	43				556	B	55																																																																																																																																																																																																																															
													GESAMT =		7281																																																																																																																																																																																																																															

Wandbefestigungen: <b>0</b> Positioniert out: Hochleistungs-Kit: <b>NEIN</b> Kabel benötigt (m): <b>7</b> Endanschläge: <b>MK2</b> Magnete: <b>0</b> Stützstange: <b>0</b> Teile für Aufbau Schienen-Schrauben: <b>22</b> Verbindungstopfen: <b>12</b> Ladepunkte: Standard Zusätzliche Ladepunkte (Abschnitt / bei Stütze) Drehhalterung: <b>NEIN</b> Underfloor Niedriger: <b>0</b> Underfloor Standard: <b>0</b> Sitzart: <b>2000 STYLE</b> Seite der Schiene: <b>RECHTS</b> Schienenfarbe: <b>Heiligrau</b> Bauteile/Schienenformal geprüft Von:	WARNUNG! Weniger als 50 mm Kniefreiheit Modifikationen können erforderlich sein. Rücken zu Knie Lauffläche NACH OBEN 	WARNUNG! Weniger als 100 mm Stirnwand-Freihöhe. Modifikationen können erforderlich sein. NACH OBEN 
---	---	---

KOMMENTARE: VON: DATUM: Nr. Stufen-Höhe 1 199 198 2 202 199 3 200 202 4 196 197 5 199 197 6 194 197 7 199 198 8 199 197 9 197 198 10 201 198 11 200 197 12 195 208 13 197 192 14 200 200	GEZEICHNET: Kamaideep.Bikhu AUFTRAG/KUNDE: Companion Stairlifts REFERENZ: SMITH56033 DATUM: 18/03/15 PG-NUMMER: ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-91602</b>	NUTZER-INFORMATIONEN Stehhöhe: 1650 mm Sitzhöhe: 840 mm Rücken zu Knie: 580 mm Sitzhöhe: 485 mm
---	--	---

Abb. 1

### Innenkurven-schienen

Eine Innenkurven-Schiene läuft entlang der kürzesten Seite des Treppenhauses, sodass die Schiene von Ihnen wegknickt, wenn Sie die Treppe betrachten. Ein Beispiel für eine Innenkurven-Schiene finden Sie in **Anhang 5**.

Die Installation von Innenkurven- und Außenkurven-Schienen ist bis zur Fertigstellung der Installation nahezu identisch. Die zusätzlich erforderlichen Schritte sind im entsprechenden Abschnitt der Installationsanleitung dargestellt (**Seite 137**).

### Installationen mit scharnier

Eine Schiene mit Scharnier hat einen klappbaren Schienenbereich, der vom unteren Treppenbereich weggeklappt werden kann, sodass er kein Hindernis oder keine Gefahr darstellt.

**Anmerkung:** Siehe **Anhang 3** für Einstellungen Schiene mit Scharnier.

- 1** Der klappbare Bereich der Schiene muss installiert werden, bevor der Rest der Schiene installiert wird.
  - a** Setzen Sie den klappbaren Schienenabschnitt in die Füße ein, wobei sich dieser 60mm von der Treppenwange oder anderen Hindernissen wie etwa Fensterbänken entfernt befinden muss (**Abb. 2**).
  - b** Geben Sie den Motor frei, indem Sie den Motorfreigabeknopf drücken, und so die Bewegung des Scharnierarms ermöglichen.
  - c** Senken Sie den Arm ab und positionieren Sie das Scharnier so auf den Stufen, dass die Schiene den Boden richtig erreicht.
  - d** Das graue Kabel mit dem Rundstecker muss mit allen Kommunikationskontakten an der oberen Schiene verbunden werden. Um diese Verbindung herzustellen, muss:
    - i** Etwas graues Kabel vom Scharnier zum ersten Kommunikationskontakt durch das OBERE Rohr verlegt werden.
    - ii** Im UNTEREN Rohr ein rotes und ein graues Kabel vom ersten +ve Aufladepunkt bis zum oberen Treppenende verlegt werden (**Abb. 3**). Der Anschluss dieser wird im Abschnitt Elektrischer Anschluss Schiene behandelt.



Abb. 2



Abb. 3

- e Befolgen Sie die normale Schieneninstallationsvorgehensweise von Schritt zwei zur Fertigstellung der Installation.
- f Nach Abschluss der Installation der Schiene jegliche über die Oberseite der Füße hervorstehenden Gewindestangen abschneiden, um vorzeitiges Anhalten des Lifts zu verhindern.

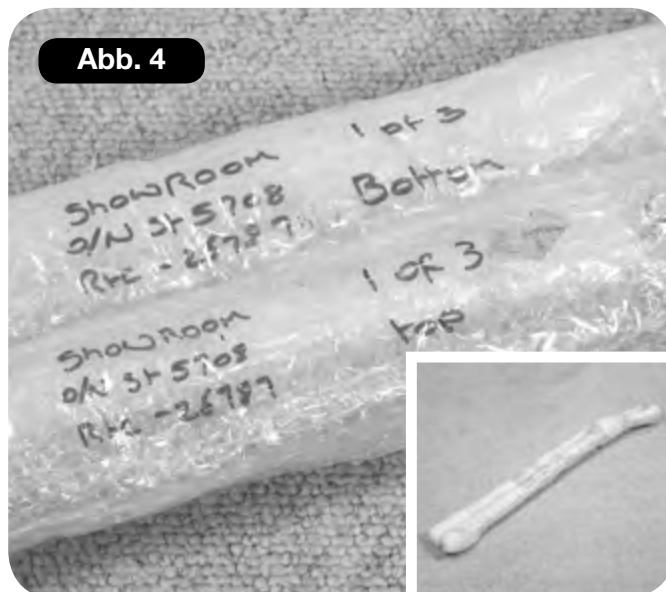
**Anmerkung:** Wenn die oberen Kommunikationskontakte nicht mit dem Scharnierbereich verbunden sind, funktioniert der Lift nicht.

2 In der in **Anhang 4** abgebildeten Zeichnung ist der erste Abschnitt ein in einem Stück gefertigter gerader Abschnitt mit einem die Steigung verringerndem Abschnitt. Der gerade Abschnitt (2) hat 152 Zähne (152 S) und ist 1671 mm lang. Der die Steigung verringernde Abschnitt (4) hat 28 Zähne (28 GD R665) und einen Biegeradius von 665 mm. Die Schutzverpackung, in der die Schienenabschnitte angeliefert werden, ist mit dem/den Schienenabschnitt(en) gekennzeichnet, die sie enthalten. Es wird auch angegeben, ob es sich um einen oberen oder unteren Schienenabschnitt handelt (**Abb. 4**).

**Anmerkung:** Entfernen Sie den blauen Zahnstangenschutz jetzt noch nicht.

## Stützen-Informationen

- 1 Auf der Zeichnung in **Abbildung 5** befindet sich eine Tabelle, die die Länge der in der jeweiligen Position einzusetzenden Stütze angibt. Es gibt vier verschiedene Arten von Stützen, die auf die richtige Höhe angepasst werden. Zur einfachen Erkennung wurden diese mit den Buchstaben A, B, C oder D gekennzeichnet.
- 2 Jede Stütze kann mit dem Leitfaden „Höhe einstellen“ auf die erforderliche Höhe angepasst werden.
- 3 Fetten Sie die Laschen der Stützen.



**Abb. 5**

EBENEN	REV	KOMMENTARE	VON	DATUM										
	<b>A</b>	<b>1. Ausgabe</b>												
Allgemeine Tabelle														
rtc-91602 SCHIENEN-EINZELHEITEN														
W	Nr.	SG	Verbindungs- Zähne	TYP	LÄNGE	SB	Nr.	UF	SCHIENE	ZAHN	ABSTAND	LÄNGE	TYP	HÖHE EINSTELLEN
	1						16	2	1	11	395	A	74	
	2	B-W	28	S	308		17	2	24	264	470	A	149	
A	3	W-W	48	HR17 R159		N	18	4	4		649	B	127	
	4	F	W-X	37	GI R596		19	5	26	286	693	C	171	
	5	L	X-C	44	S	484	20	6	5	55	697	C	175	
	6	C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	186	
B	7	W-W	54	HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	127	
	8	F	W-X	13	GD R665		23	9	73	803	661	C	139	
	9	L	X-C	158	S	1737	24	9	129	1418	662	C	140	
	10	F	C-X	12	S	132	25	12	6	66	709	C	187	
	11	L	X-W	13	GI R596		26	12	48	528	884	D	31	
C	12	W-W	70	S	770		27	14	15		685	C	163	
	13	W-W	54	HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F	W-X	24	GD R665					GESAMT =	8482			
	15	L	X-B	15	S	165								
					GESAMT =	6377								

**Nummer** – Des Pfostes Fußes.

**Schiene** – Abschnitt der Schiene wo der Pfosten befestigt wird.

**Zahn** – Entsprechende Zahn auf dem Abschnitt der Schiene wo der Pfosten befestigt werden muß.

**Abstand** – Der Abstand Vom Schiennenübergang zur stü.

**Länge** – Länge der Stütze.

**Typ** – Der Typ der erforderlichen Stütze.

Es gibt vier Versionen:

**Höhe einstellen** – Nutzung des mit jeder Stütze gelieferten Leitfadens. Dies ist die Größe, auf die die Stütze eingestellt werden muss.

## Installation von Stützen/Schiene

**Anmerkung:** Benutzen Sie eine Handknarre  
– benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge.

<b>Stützen- Verriegelungsschrauben</b>	M10 x 50 Inbusschrauben	45Nm
<b>Stützen/Schienen- Schrauben</b>	M10 X 55 Halbrundschrabe	15Nm
<b>Schrauben Schienenverbindungen</b>	M8 x 55	25Nm
<b>Geländerschrauben am Ende der Schiene – x 2 (mit Kunststoffkappe)</b>	M10 X 55 Halbrundschraben	10Nm

### Erster Abschnitt

- 1 Die Stütze am weitesten unten auf die richtige Höhe einstellen. (Beispiel: Stütze 16 – Typ A – Einstellhöhe = 74 mm)
- 2 Den letzten Abschnitt vor der ersten Verbindung auf die richtige Höhe einstellen (**Abb. 6**). Die Verriegelungsschraube auf 45 Nm anziehen (**Abb. 7**).
- 3 Die obere Schiene an den beiden Stützen befestigen. Die mitgelieferten Stützen/Schienen-Schrauben benutzen (**Abb. 8**).

**Anmerkung:** Siehe Anmerkung für spezifizierte Drehmomente.

- 4 Die untere Schiene befestigen.
- 5 FüÙe festschrauben, um so dem Rest der Schiene zusätzliche Stabilität zu geben.

### Zweiter Abschnitt

- 1 Die nächste Stütze in Vorbereitung für den zweiten Schienenabschnitt auf die richtige Höhe einstellen. Diese muss unmittelbar vor der Verbindung positioniert werden.
- 2 Den nächsten Schienenabschnitt hinzufügen. Zuerst den oberen Abschnitt und dann den unteren Abschnitt hinzufügen. Einen Podger-Schraubenschlüssel benutzen, um die beiden Schienenabschnitte ineinander zu schieben (**Abb. 9**).
- 3 Die nächste Stütze mit der richtigen Höhe zwei unterhalb der letzten so nahe wie möglich an der Verbindung setzen.

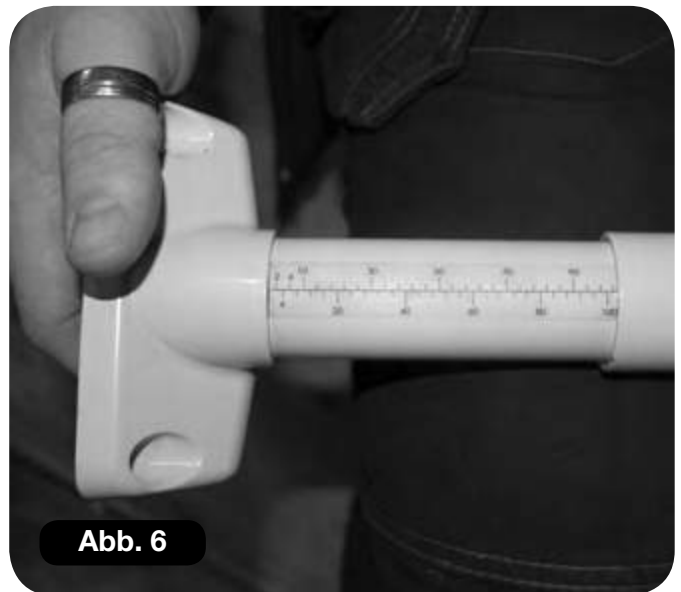




Abb. 8

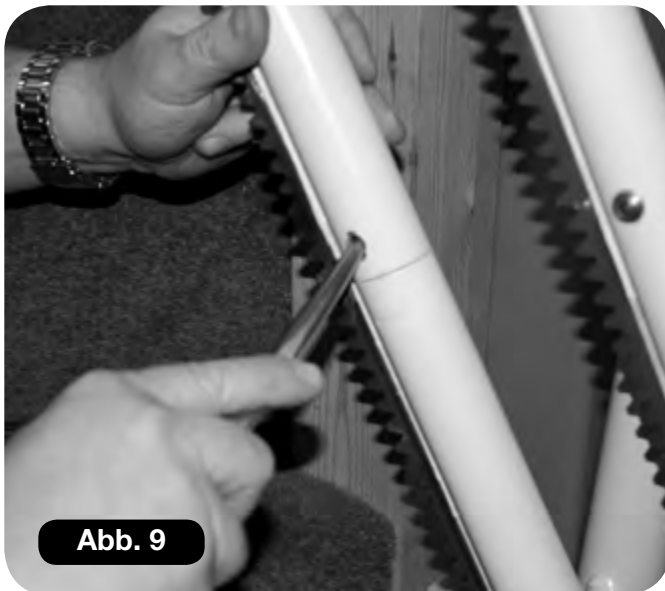


Abb. 9



Abb. 10

## Dritter Abschnitt

- 1 Die nächste Stütze eine unterhalb der letzten Stütze oben an der Treppe setzen.
- 2 Den oberen Schienenabschnitt hinzufügen.
- 3 Die nächste Stütze von der darüber setzen.
- 4 Den unteren Schienenabschnitt hinzufügen.
- 5 Die verbleibenden Stützen ohne Einstellung der Höhe installieren.
- 6 Alle Schienen-Schrauben hinzufügen. Diese müssen von Hand auf ein Drehmoment von 25 Nm angezogen werden (**Abb. 10**).
- 7 Höhe aller Stützen überprüfen und Stützen anziehen (**Abb. 11**).

**Anmerkung:** Bei Treppen, die aus mehreren Treppenläufen bestehen, das Kabel durch jeden separaten Schienenabschnitt schieben.

- 8 Einige Schrauben in die Stützen-Füße einsetzen, typischerweise 2 pro Meter, um die Schiene fest zu halten und die Installation des Antriebsaggregats und die Prüfung zu gestatten.

**Anmerkung:** Vorsichtig vorgehen, um sicherzustellen, dass die Schiene sicher genug ist, die Installation und Überprüfungen durchzuführen; wie erforderlich mehr Schrauben hinzufügen.



Abb. 11

# Elektrische Verbindungen Schiene

### Erforderliche Gegenstände:

- Schienenzeichnung
- Montagekit
- Schiene
- Füße
- Stützen

### Erforderliche Werkzeuge:

- 6mm Inbusschlüssel
- 3mm Inbusschlüssel
- 2,5mm Inbusschlüssel
- 13mm Sechskantschlüssel

- 1 Benutzen Sie die Fädelleitung, die Sie in die Schiene eingezogen haben, um das rote Kabel durch die Schiene zu ziehen (**Abb. 12**).
- 2 Entscheiden Sie, ob die Spannungsversorgung oben oder unten im Treppenhaus erfolgt.
- 3 Entfernen Sie die Endkappen oben und unten vom unteren Schienenabschnitt (**Abb. 13**).
- 4 Schließen Sie den positiven Ladekontakt oben und unten an der Treppe mit den mitgelieferten Klemmblöcken an das Kabel, das Sie durch die Schiene gezogen haben, an.

## Installationen mit scharnier

Alle Stützen neben einem Ladekommunikationskontakt müssen gebohrt sein (**Abb. 14**). Beim ersten Auftreten eines Ladekommunikationskontaktes müssen Sie:

- a Das graue Kabel von der Scharnierschiene an das graue Kabel, das Sie durch die obere Schiene gezogen haben, anschließen.
- b Die Verbindung isolieren und durch das Loch vor der Schiene schieben.
- c Das graue Kabel von hinter dem Kommunikationskontakt aus der Schiene herausführen und in die Stütze hinein und oben aus dieser herausführen.
- d Den Kommunikationskontakt mit dem grauen Kabel in der oberen Schiene mit dem Klemmblock verbinden.
- e Mehr graues Kabel an diesen Klemmblock anschließen und in die Stütze einführen und oben aus dieser herausführen.
- f Den Klemmblock hinter dem Kommunikationskontakt isolieren und in die Schiene hineinschieben.

- g Die beiden grauen Kabel, die oben aus der Stütze herauskommen, mit einem Klemmblock verbinden, diesen isolieren und oben in die Stütze schieben.

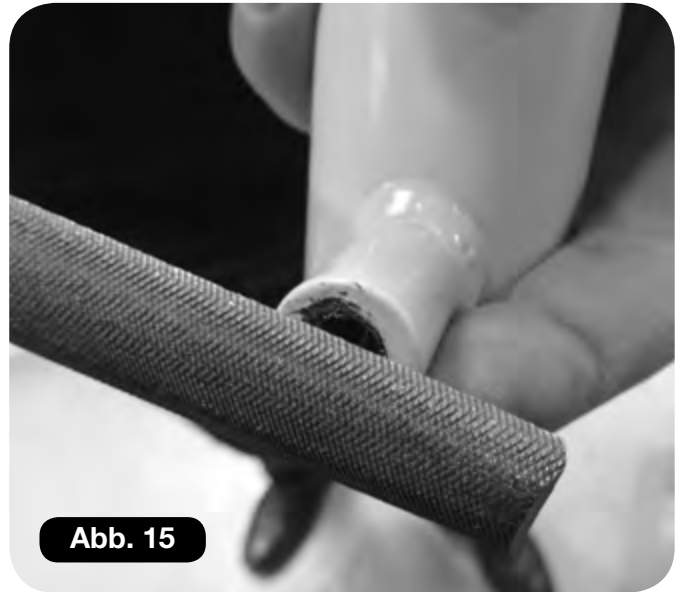
### Bei allen weiteren dazwischenliegenden Kommunikationskontakten wie folgt vorgehen:

- a Das graue Kabel aus der unteren Schiene hinter dem Aufladekontakt hervorziehen.
- b Verbinden Sie ein Stück grauen Kabels mit diesem und führen Sie es in die Stütze ein und oben aus dieser heraus.
- c Führen Sie das graue Kabel vom Kommunikationskontakt in die Stütze ein und oben aus dieser heraus.
- d Die beiden grauen Kabel, die oben aus der Stütze herauskommen, mit einem Klemmblock verbinden, diesen isolieren und oben in die Stütze schieben.

### Beim oberen Kommunikationskontakt wie folgt vorgehen:

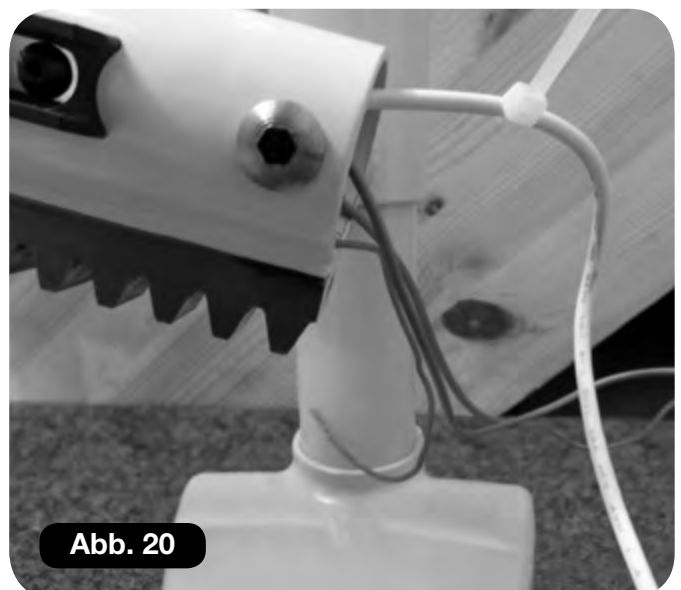
- a Das graue Kabel aus der unteren Schiene hinter dem Aufladekontakt hervorziehen.
  - b Das graue Kabel in die Stütze einführen und oben aus dieser herausführen.
  - c Führen Sie das graue Kabel vom Kommunikationskontakt in die Stütze ein und oben aus dieser heraus.
  - d Die beiden grauen Kabel, die oben aus der Stütze herauskommen, mit einem Klemmblock verbinden, diesen isolieren und oben in die Stütze schieben.
- 5 An dem Schienenende, an dem die Spannungsversorgung erfolgt, ist die Installation wie folgt:
    - a Oberste oder unterste Stütze von der Schiene entfernen.
    - b Farbe von Stütze und Schiene entfernen (**Abb. 15 und 16**).
    - c Den Ringkabelschuh der negativen Ladeverbindung zwischen dem unteren Stützen-Ansatz und dem unteren Schienenabschnitt einsetzen (**Abb. 17**). Stützen-Schraube einsetzen, um dies in Position zu halten.

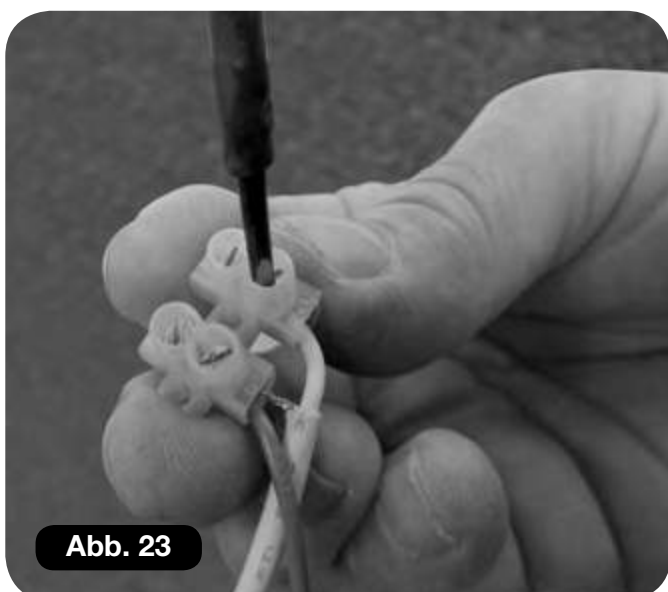
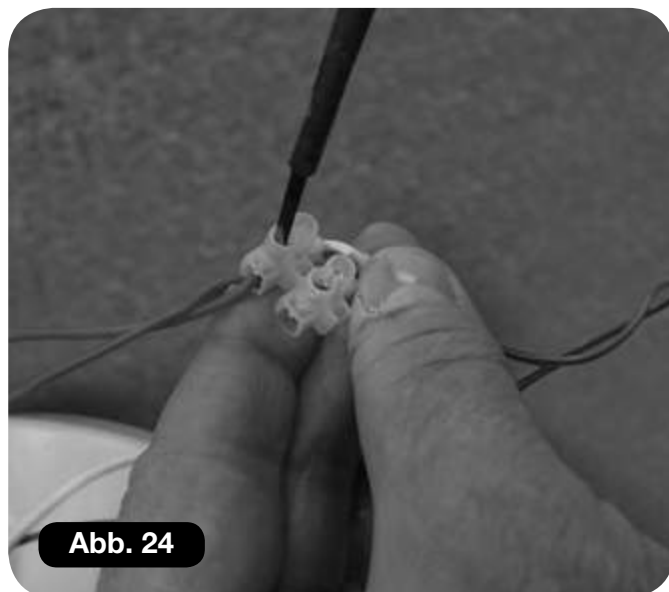




- d Das graue, negative Kabel der Ladeverbindung durch das große Loch auf der Rückseite des Schienenabschnitts führen. Dieses Kabel durch das Ende des Schienenabschnitts führen (**Abb. 18**).
  - e Das Spannungsversorgungskabel durch das gleiche Loch am Ende des Schienenabschnitts führen (**Abb. 19**).
  - f Einen Kabelbinder um das Spannungsversorgungskabel legen (**Abb. 20**).
  - g Das Spannungsversorgungskabel auf der Rückseite des Schienenabschnitts stramm ziehen. Mit einem Kabelbinder das Spannungsversorgungskabel am Stützen-Ansatz befestigen (**Abb. 21**).
  - h Mit zwei Kabelbindern das Spannungsversorgungskabel sicher auf der Rückseite der Stütze wie in **Abb. 22** gezeigt befestigen.
  - i Spannungsversorgungskabel und negatives Ladeverbindungskabel mit Anschlussblock verbinden (**Abb. 23**).
  - j Die beiden roten Ladekontakt-Kabel verzwirbeln und mit dem Anschlussblock verbinden (**Abb. 24**).
  - k Alle Kabel in das Ende des Schienenabschnitts einführen (**Abb. 25**).
  - l Stützen-Schraube wieder einsetzen (**Abb. 26**).
  - m Setzen Sie die Endkappe **NUR AM UNTEREN TREPPENENDE WIEDER AUF** (**Abb. 26**).
- 6 Setzen Sie die verbleibenden Schrauben im oberen und unteren Schienenabschnitt in die erste und letzte Stütze ein.
- 7 Befestigen Sie die Spannungsversorgung mit der mitgelieferten Halterung an der Wand.
- 8 Verbinden Sie die Spannungsversorgung mit dem Wechselstromnetz.

**Anmerkung:** Sämtliche Verkabelung ans Spannungsnetz muss den zum Zeitpunkt der Installation gültigen örtlichen Richtlinien entsprechen. Befestigen Sie die Spannungsversorgung nicht an der Treppenwange.





DEUTSCH

# Aufladen des Antriebsaggregats und Montage der Fußauflage

### Erforderliche Gegenstände:

- Antriebsaggregat
- Fußauflage-Zubehör-Kit

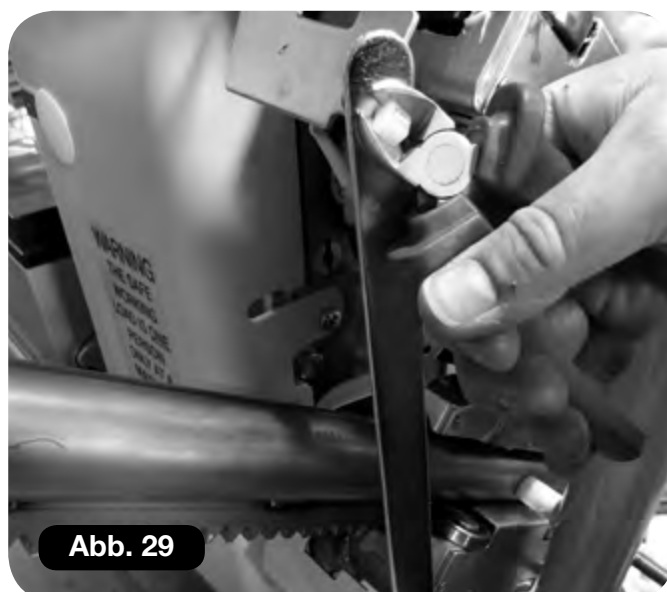
### Erforderliche Werkzeuge:

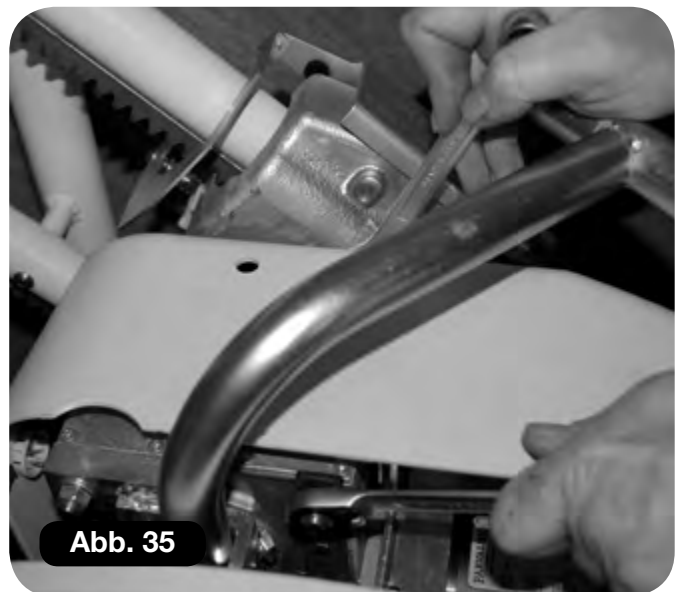
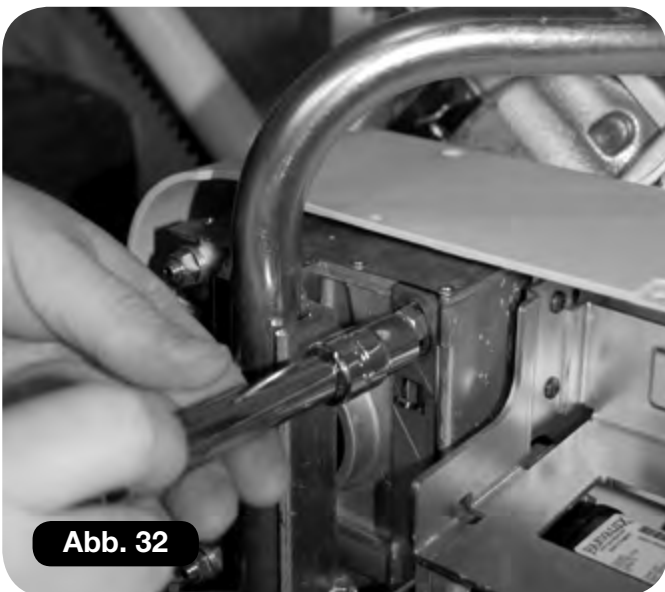
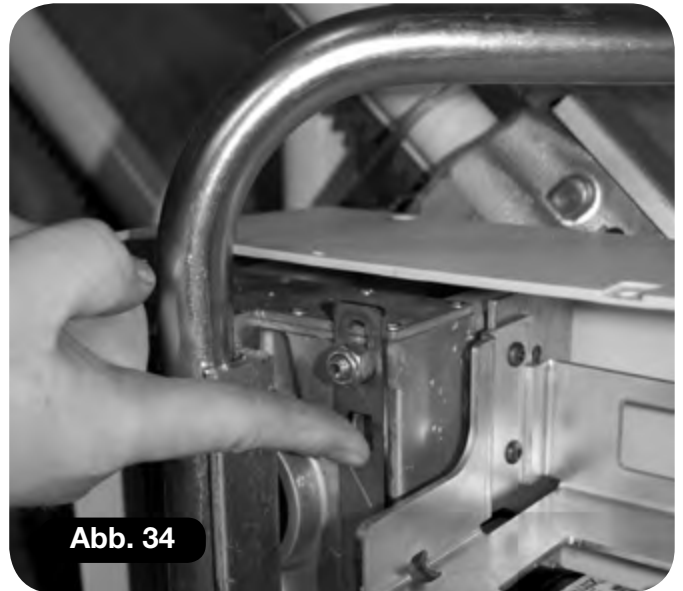
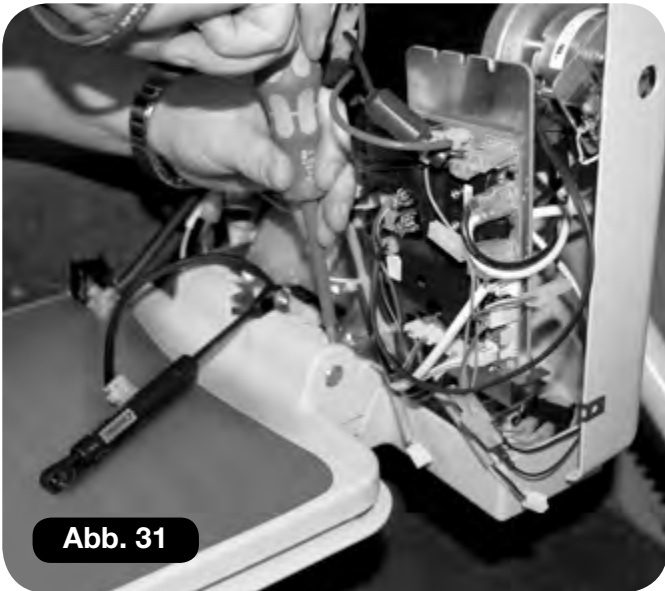
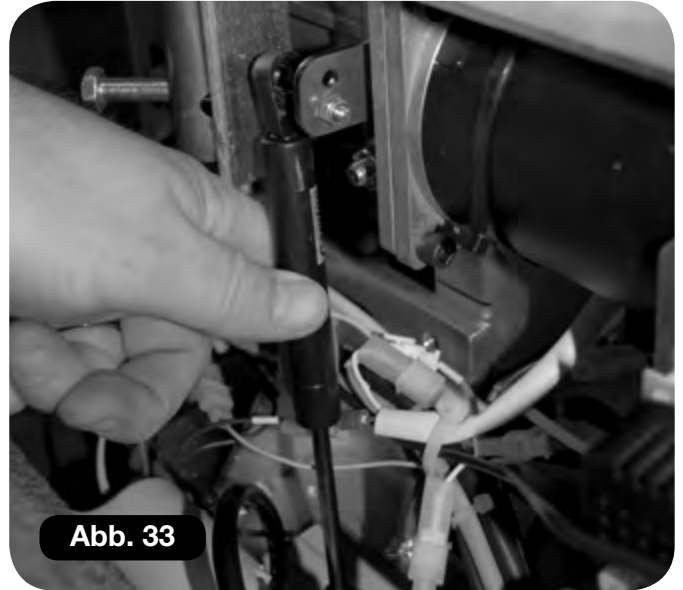
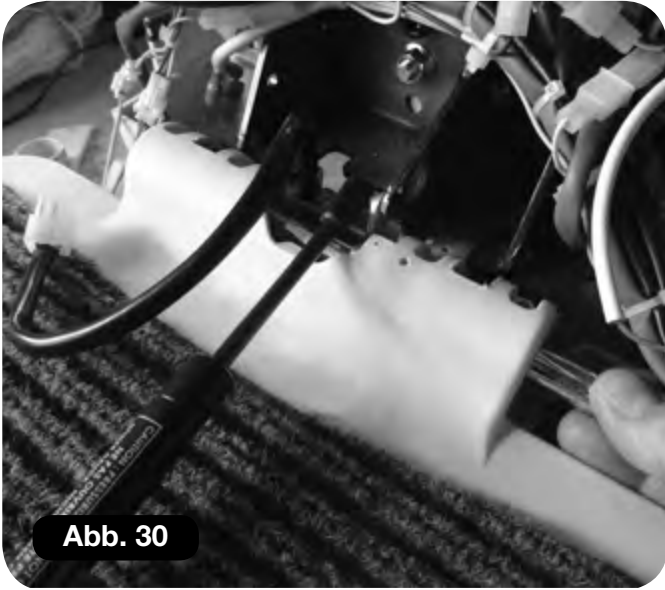
- Ladeflipflop
- Kurzschlussbügel
- Ladestangen
- 13 mm Steckschlüssel
- Nr. 2 Pozi-Schraubendreher
- Zange
- T30 Torx-Schraubendreher

- 1 Die Antriebsaggregat-Ladestangen oben in die Schiene einsetzen (**Abb. 27**).
- 2 Das Antriebsaggregat auf die Ladestangen aufschieben (**Abb. 28**).
- 3 Stirnzapfen-Ladestreifen entfernen (**Abb. 29**).
- 4 Vordere Abdeckung des Antriebsaggregats abnehmen.
- 5 Fußauflage zusammenbauen (Fußauflage-Zubehör-Kit)

## Manuelle (Gasdruckfeder) Fußauflage

- a Die Fußauflage-Baugruppe aus der Zubehör-Box nehmen. Die Schraube lösen und die Welle von dieser Baugruppe entfernen.
- b Fußauflage am Antriebsaggregat befestigen (**Abb. 30**) – sicherstellen, dass die Halterung der Gasdruckfeder in Position verbleibt. Die Schraube anziehen, um die Welle in Position zu halten (**Abb. 31**).
- c Obere Mutter der Halterung der Gasdruckfeder lösen (**Abb. 32**).
- d Den oberen Teil der Gasdruckfeder an der Halterung befestigen (**Abb. 33**).
- e Fußauflage in die obere Position bewegend, die Halterung nach unten schieben (**Abb. 34**).
- f nachdem sich die Fußauflage in der richtigen Position befindet, die Halterung der Gasdruckfeder wieder anziehen (**Abb. 35**).





DEUTSCH

### Angetriebene (Motor) Fußauflage

- a Die Fußauflage-Baugruppe aus der Zubehör-Box nehmen. Die Schraube lösen und die Welle von dieser Baugruppe entfernen.
- b Den Kabelbaum der Fußauflage und die Feder hinten um den Motor herumführen (**Abb. 36**).
- c Fußauflage am Antriebsaggregat befestigen (**Abb. 37**).

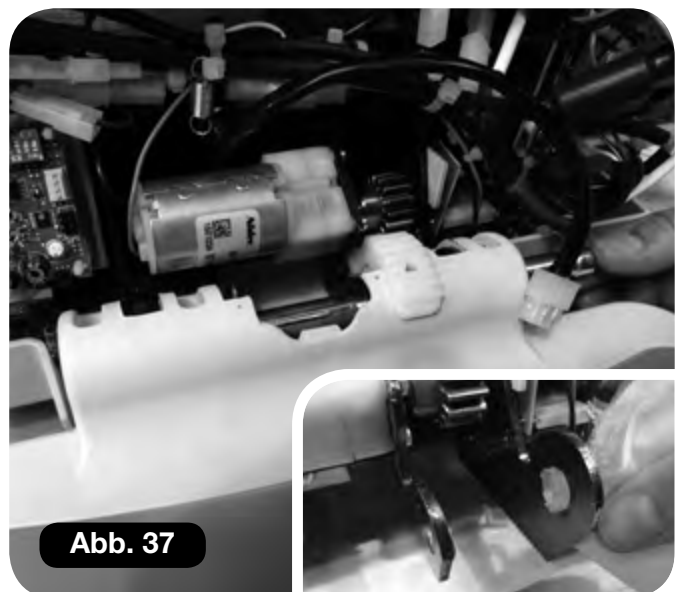
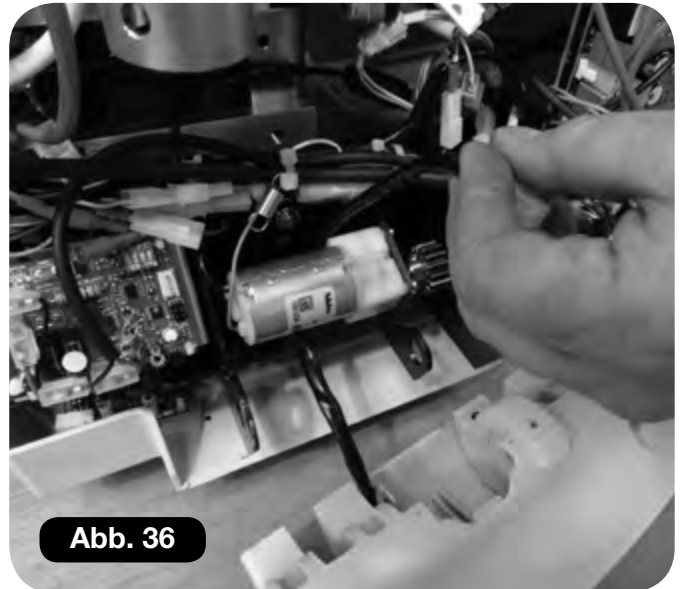
**Anmerkung:** Die drei Drehpunkte und die Welle mit HTEP-Fett (lebensmittelechtes Fett) schmieren.

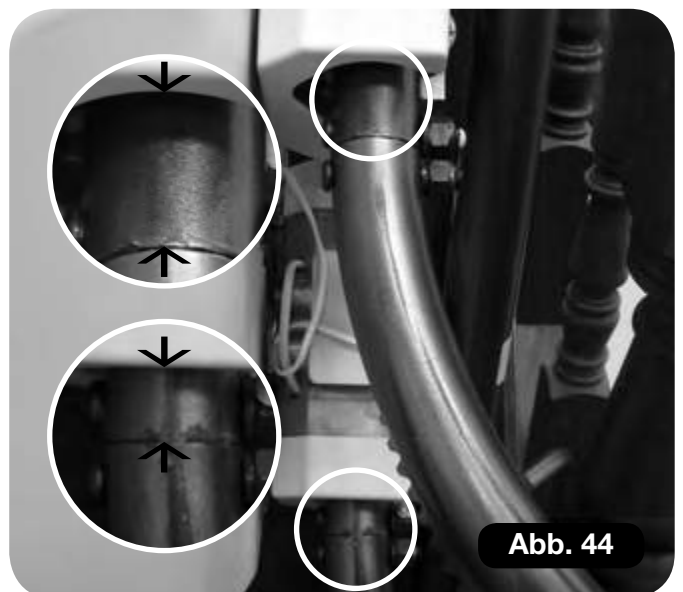
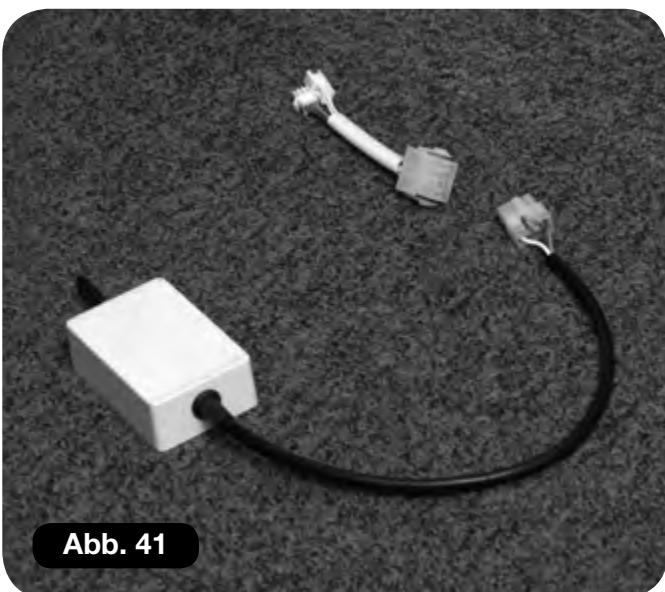
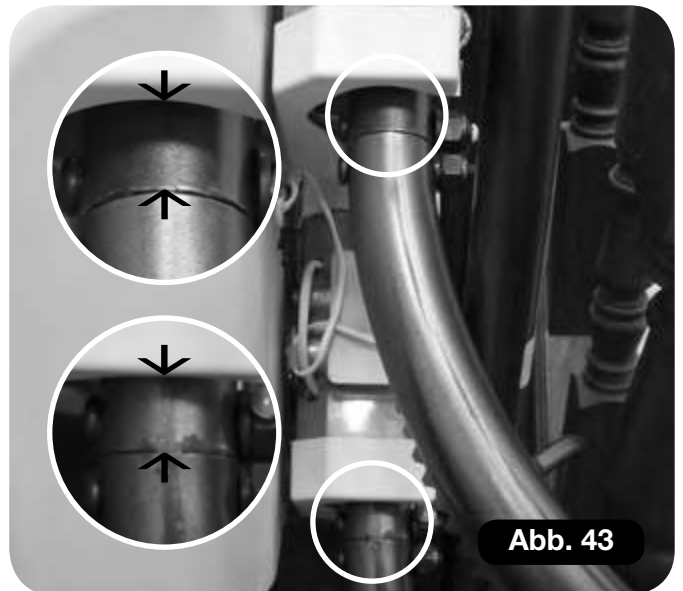
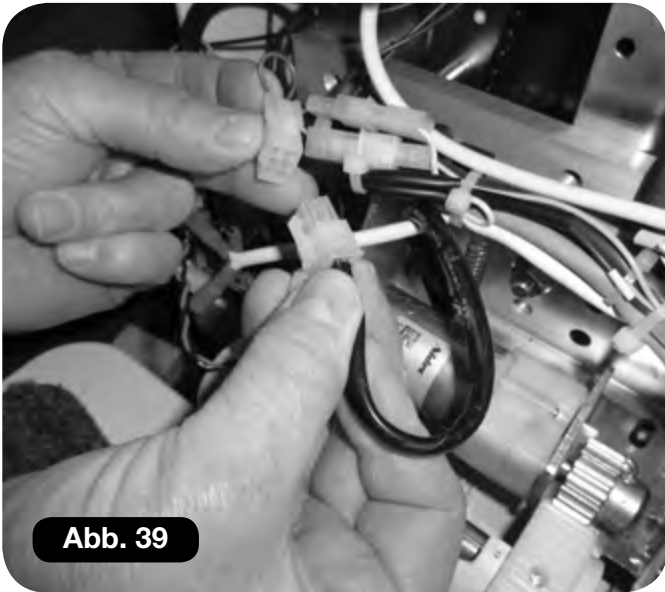
- d Die Feder an der Chassis-Halterung befestigen (**Abb. 38**).
  - e Steckerverbindung herstellen (**Abb. 39**).
- 6 Batterien einsetzen (Fußplatte-Zubehör-Kit) (**Abb. 40**).
- 7 Verbinden Sie den Dummy-Sitzschalter-Kabelbaum.
- a Fahrhebel 8-Weg-Stecker (Teile-Nr. 181001.50083) und Umwandlungskabelbaum (SIM22900) – Sitz, Richtung, Schlüsselschalter und Drehsitz (kann nur auf einem Weg verbunden werden) (**Abb. 41**).
  - b 2,5mm Batterie-Verbindung (Teile-Nr. 181001.52036) an freiliegende Batteriekabel – rote Kabelverbindung (**Abb. 42**).

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass diese Verbindung nicht geerdet ist, da ansonsten die Sicherung anspricht.

- 8 Fahren Sie das Antriebsaggregat mit dem Fahrhebel auf die Schiene.

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass obere und untere Stirnzapfen richtig in die Zähne der oberen und unteren Schiene eingreifen (**Abb. 43**).





DEUTSCH

## Antriebsaggregat und Fußauflage

**Anmerkung:** wenn das antriebsaggregat ohne entsprechenden eingriff der oberen und unteren stirnzapfen aufgesetzt wird, kommt es zu dauerhaften beschädigungen des antriebsaggregates, wenn dieses verfahren wird. **Abbildung 44** zeigt, wie ein nicht richtig aufgesetztes antriebsaggregat aussieht. Wenn **dies auftritt muss aus sicherheitsgründen ein neues antriebsaggregat bestellt werden.**

- 9 Wenn das Antriebsaggregat ganz und richtig in die Zahnstange eingegriffen hat, die Ladestangen von der Schiene entfernen (**Abb. 45**).
- 10 Entfernen Sie den Dummy-Sitzschalter-Kabelbaum.
- 11 Setzen Sie Endstop und Endkappen auf obere und untere Schiene auf (**Abb. 46**).



Abb. 45



Abb. 46



# Innenkurven-Schiene

**Erforderliche Gegenstände:**

- Magnete

**Erforderliche Werkzeuge:**

- Sekundenkleber

**Die Vorgehensweise zur Installation einer Innenkurvenschiene entspricht der einer Außenkurvenschiene mit den folgenden Zusätzen.**

- 1 Nachdem die Schiene montiert und im Treppenhaus befestigt wurde, müssen am Anfang und Ende einer jeden Kurve an der Schiene Magnete angebracht werden. Diese Magneten werden von den Reedschaltern an den Antriebsaggregat-Stirnzapfen erkannt. Dadurch wird der Lift bei Annäherung an die Kurve abgebremst und anschließend wieder beschleunigt.
  - a Positionieren Sie die Magneten an der unteren Schiene (**Abb. 47 und 48**).
  - b Fahren Sie den Lift von unten die Treppe hinauf. Der Lift muss bei Annäherung an eine Kurve abbremsen (Vorbeifahren am ersten Magneten) und bei Verlassen der Kurve beschleunigen (Vorbeifahren am zweiten Magneten). Wenn der Lift sich nicht so verhält, fahren Sie ihn wieder zum unteren Schienenende, ändern Sie die Polarität der beiden Magneten und führen Sie den Test erneut durch.
  - c Nach erfolgten Tests und richtiger Ausrichtung die Magneten mit Sekundenkleber festkleben.

**Anmerkung:** Die Polarität der Magneten kann wie in **Abbildung 49** gezeigt erkannt werden. Die Polarität muss am Ein- und Ausgang der Kurve unterschiedlich sein.

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass die Schraube parallel zur Schiene ist (**Abb. 49**).

**ANMERKUNG: DIE MAGNETEN MÜSSEN AN DER RICHTIGEN STELLE GESETZT WERDEN, UM SICHERES VERFAHREN DES TREPPENLIFTS SICHERZUSTELLEN.**



Abb. 47



Abb. 48

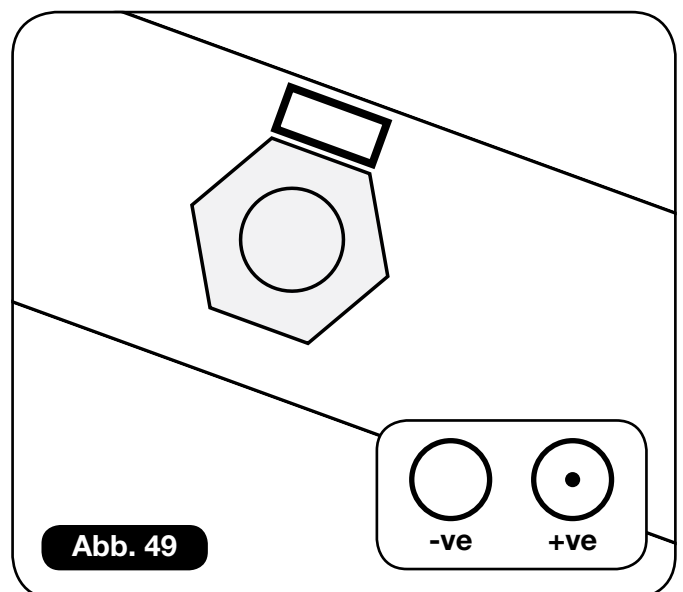


Abb. 49

# Montieren des 2000 Simplicity Sitzes (manuell)

### Erforderliche Gegenstände:

- Sitz

### Erforderliche Werkzeuge:

- 13 mm Steckschlüssel
- 4 mm Inbusschlüssel
- Nr. 2 Pozi-Schraubendreher

**Anmerkung: Für angetriebenen Sitz – siehe Seiten 148-153.**

- 1 Sitz aus dem Karton nehmen.
- 2 Antriebsaggregat-Handgriff entfernen (**Abb. 50**) und Sitzposten in der richtigen Höhe befestigen (Drehmoment 33 Nm) (**Abb. 51**).
- 3 Den Sitz auf seiner Rückseite auf den Boden legen und Sitzbasis-Schraube und Unterlegscheibe entfernen (**Abb. 52**).
- 4 Den Sitz anheben und auf dem Sitzschaft positionieren (**Abb. 53**).

**Anmerkung:** Gehen Sie vorsichtig vor, um nicht versehentlich bei Absenken des Sitzes auf den Schaft am Dreh-Sicherheitsschalter anzustoßen (**Abb. 54**).

- 5 Den Sitz vorsichtig so lange hin- und herdrehen, bis die Verdrehverriegelung einrastet.
- 6 Den Sitz ganz mit Hilfe der Drehhebel verdrehen.
- 7 Sitzbasis-Schraube und Unterlegscheibe wieder einsetzen, die in Schritt 3 entfernt wurden (**Abb. 55**).
- 8 Sitz mit Hilfe der Drehhebel wieder in die Position Verfahren bringen.
- 9 Fahrhebel und Verbindungskabel entfernen, und die Verbindungen der Sitzkabel durch Durchführen durch den Sitzschaft/-pfosten herstellen (**Abb. 56**).

**Anmerkung:** Sicherstellen, dass bei der Montage der Frontabdeckung des Antriebsaggregats keines der Kabel eingeklemmt oder gequetscht wird.



Abb. 50

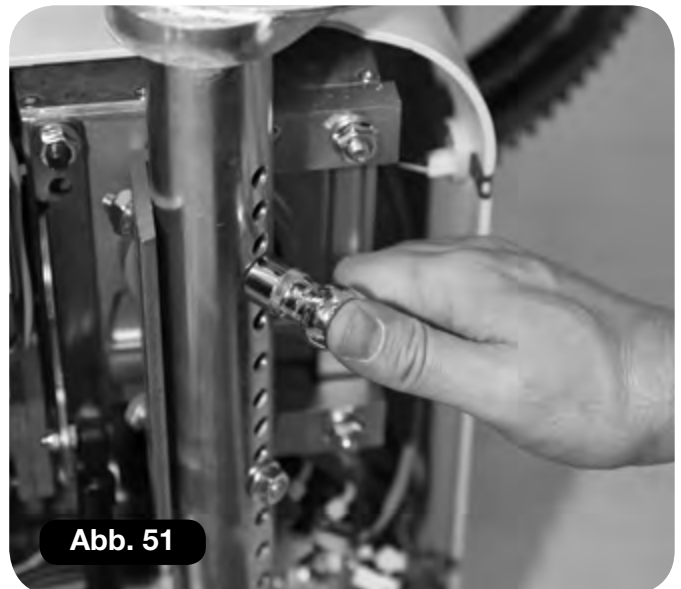


Abb. 51

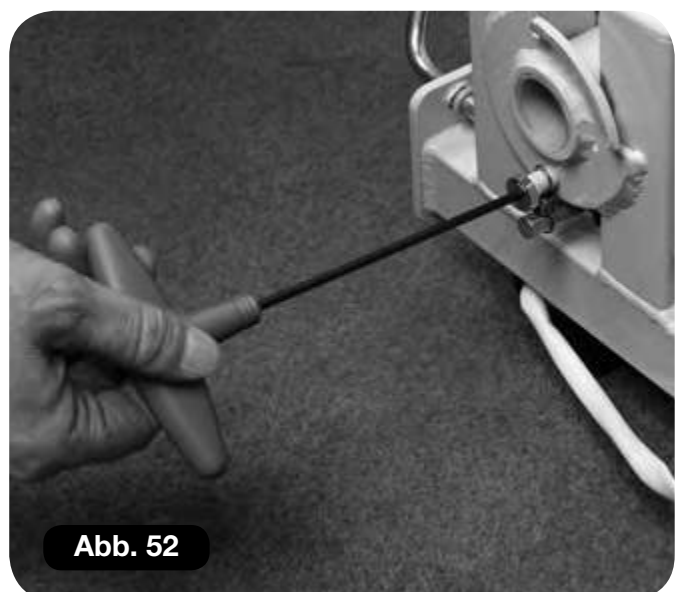


Abb. 52



Abb. 53



Abb. 55



Abb. 56

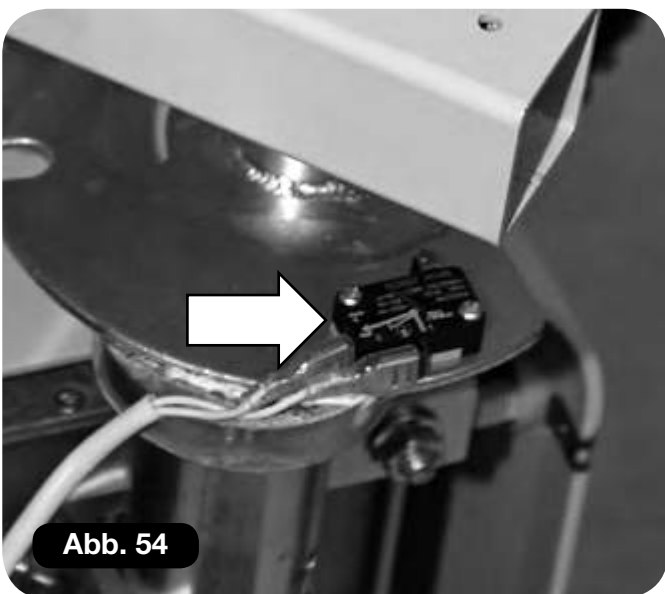


Abb. 54

## Montieren des 2000 Simplicity Sitzes (manuell)

---



- 10 Das Erdungskabel oben an der Sitzplatte anschließen (**Abb. 57**).
- 11 Die Plastikabdeckung auf den Sitzrahmen aufsetzen (**Abb. 58**).

## Elektrische Anschlüsse des 2000 Simplicity Sitzes (manuell)

### Erforderliche Gegenstände:

- Keine

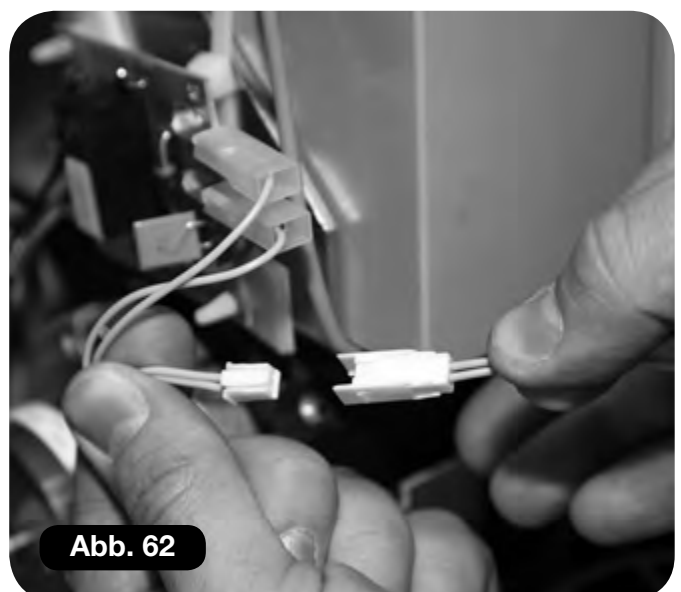
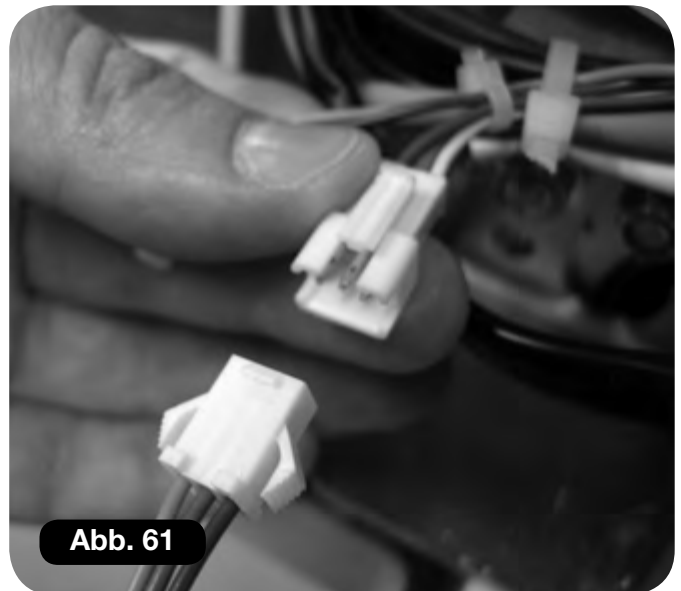
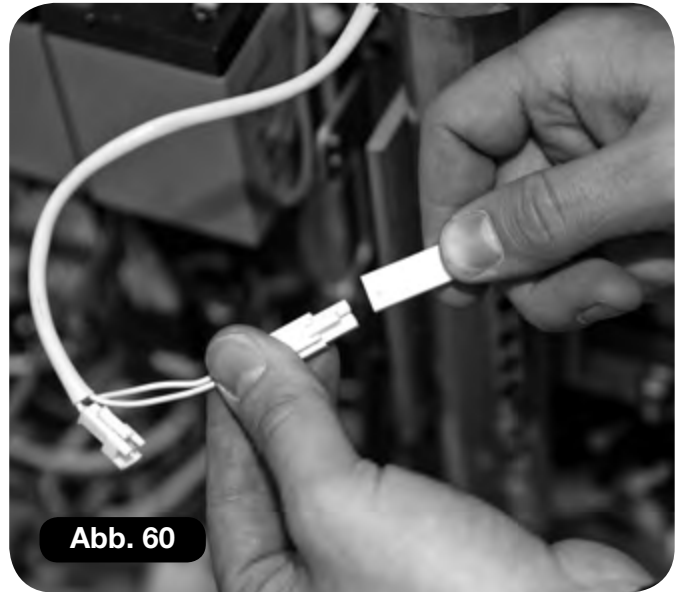
### Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

- 1 Die elektrischen Verbindungen von Sitz und Fußauflage herstellen.
  - a Netzschalter anschließen (2 x rot).
  - b Diagnoseanzeige anschließen (rot, schwarz und gelb).
  - c Den Schlüsselschalter-Kabelstrang vom Antriebsaggregat (orange und grün) mit dem Drehschalter-Kabelstrangstecker (2 x weiß) verbinden (**Abb. 59**).
  - d Den Sitz an den Drehschalter-Kabelstrangstecker anschließen (weiß) (**Abb. 60**).
  - e Fahrshalter-Kabelstrang anschließen (orange, blau und grün) (**Abb.61**).
  - f Infrarot-Empfänger auf der linken und rechten Seite des Antriebsaggregates anschließen (blau umhüllt).

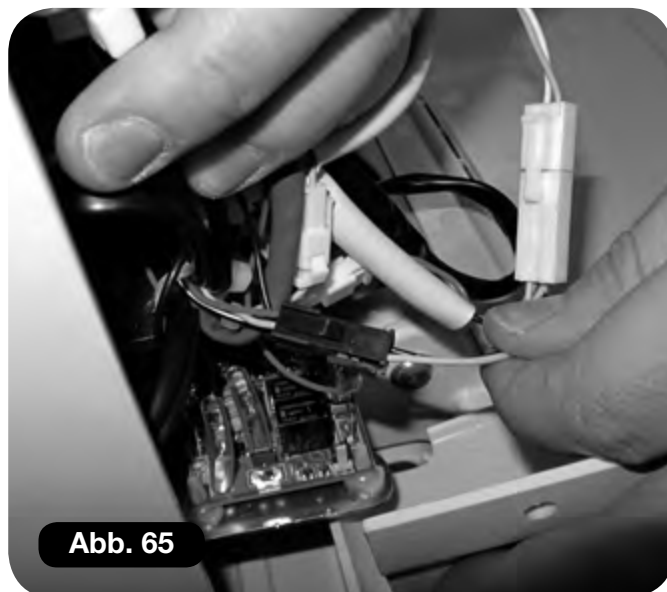
### Nur angetriebene Fußauflage

- g Kabelstrang der angetriebenen Fußauflage anschließen (gelbes Zwillingskabel) (**Abb. 62**).



## Elektrische Anschlüsse des 2000 Simplicity Sitzes (manuell)

- h Motorkabel (rot und schwarz) gemäß Diagramm auf **Seite 172** anschließen.
- 2 Erdungsklemme (schwarz) an Antriebsaggregat anschließen und mit Mutter sichern (**Abb. 63 und 64**).
- 3 Sitz-Hauptkabelstrang (braun und rosa) mit dem Chassis-Kabelstrang (rot und rosa) verbinden – zwei schwarze Stecker (**Abb. 65**).
- 4 Die Funktion der angetriebenen Merkmale einschließlich Fahrshalter überprüfen (**siehe Seiten 159-161**).
- 5 Frontabdeckung des Antriebsaggregates aufsetzen und befestigen (**Abb. 66**).



## Montieren des Style-Sitzes (manuell)

### Erforderliche Gegenstände:

- Sitz

### Erforderliche Werkzeuge:

- 13 mm Steckschlüssel
- 4 mm Inbusschlüssel
- Nr. 2 Pozi-Schraubendreher

- 1 Sitzschaft aus der Verpackung nehmen (**Abbildung 67**).
- 2 Sitzschaft am Chassis befestigen (**Abbildung 68**).
- 3 Beim Absenken des Sitzes auf den Schaft sicherstellen, dass sich der Sitz in Fahrposition befindet, und dass die Sitzschalterrolle nicht durch die Schaltnocke beschädigt wird (**Abb. 69**). In der Nocke befindet sich eine Aussparung, in die die Rolle passt (**Abb. 70**).

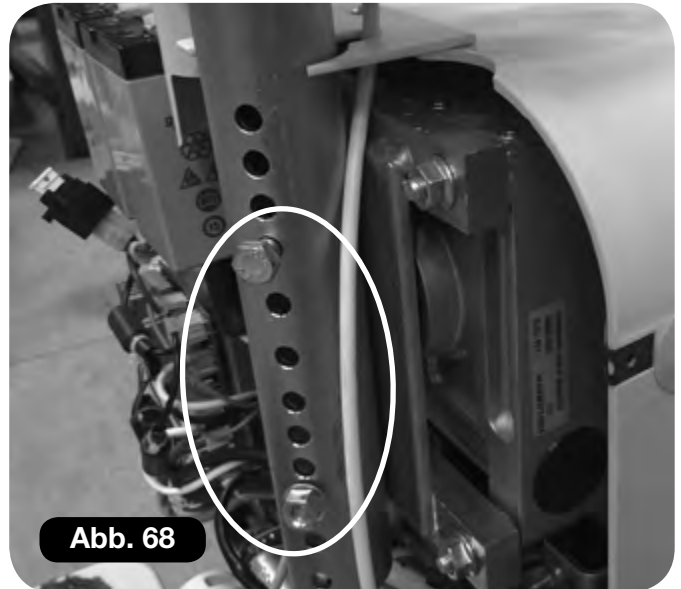


Abb. 68



Abb. 69

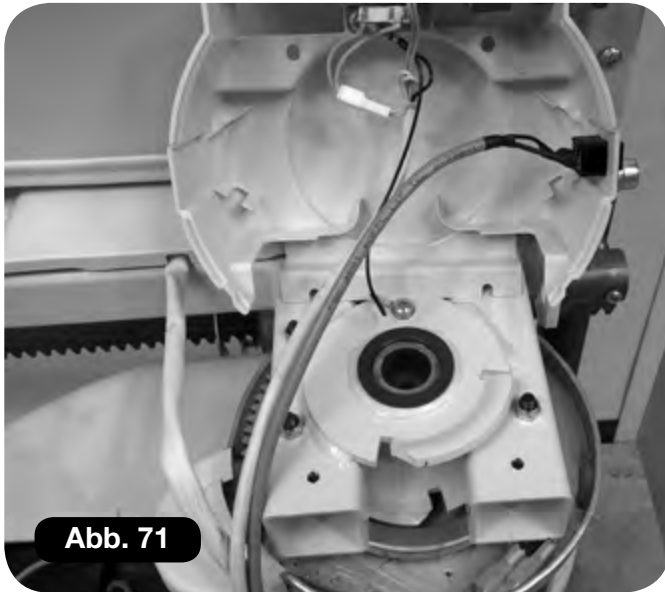


Abb. 70



Abb. 67

## Montieren des Style-Sitzes (manuell)

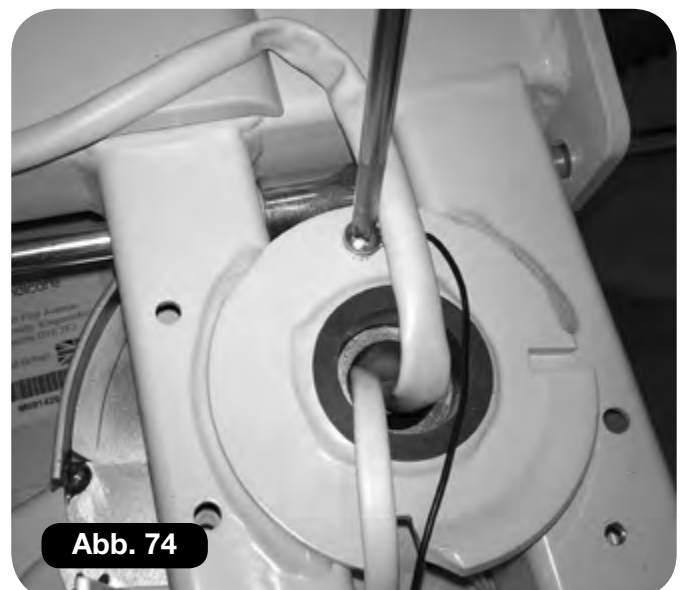


- 4 Sitz auf den Schaft aufsetzen (**Abb. 71**).
- 5 Den Sitz vorsichtig so lange hin- und herdrehen, bis die Verdrehverriegelung einrastet.
- 6 Den Sitz ganz mit Hilfe der Drehhebel verdrehen.
- 7 Sitzbasis-Schraube und Unterlegscheibe wieder einsetzen (**Abb. 72**).
- 8 Sitz mit Hilfe der Drehhebel wieder in die Position Verfahren bringen.
- 9 Fahrhebel und Verbindungskabel entfernen, und die Verbindungen der Sitzkabel durch Durchführen durch den Sitzschaft/-pfosten herstellen (**Abb. 73**).

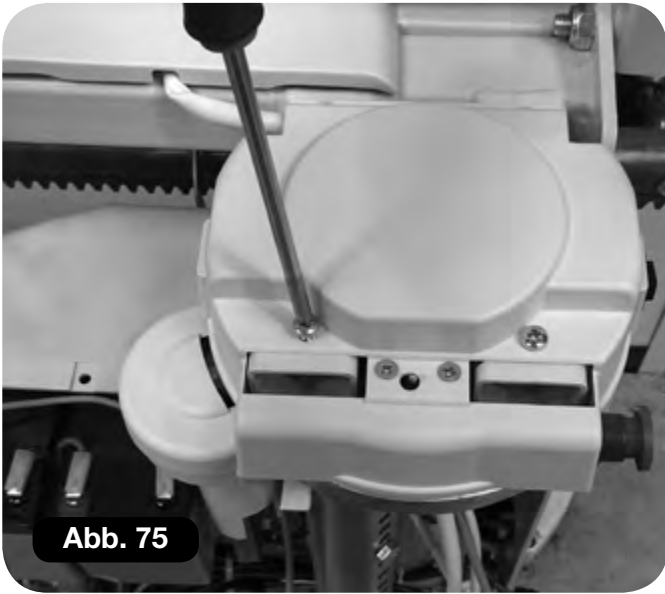


**Anmerkung:** Sicherstellen, dass bei der Montage der Frontabdeckung des Antriebsaggregats keines der Kabel eingeklemmt oder gequetscht wird.

- 10 Das Erdungskabel oben an der Sitzplatte anschließen (**Abb. 74**).
- 11 Die Plastikabdeckung auf den Sitzrahmen aufsetzen (**Abb. 75**).
- 12 Die Sitzkabel in den Schlitz in der Plastik-Blindplatte stecken (**Abb. 76**).







# Elektrische Anschlüsse des Style Sitzes (manuell)

### Erforderliche Gegenstände:

- Keine

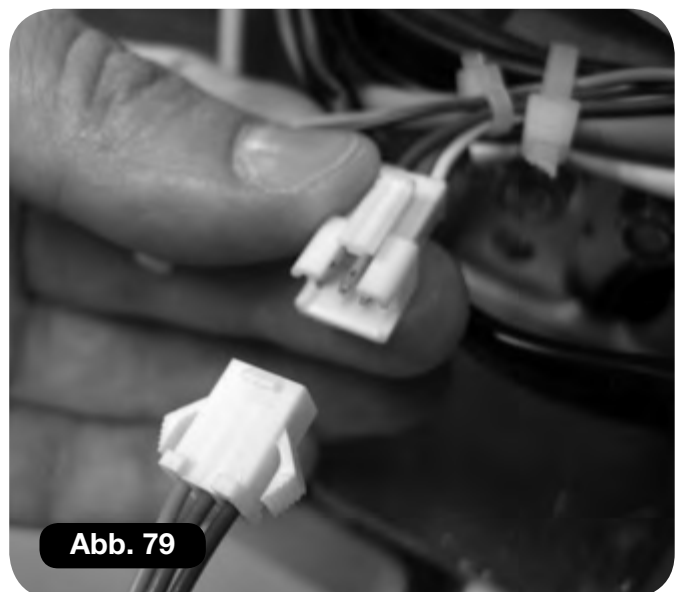
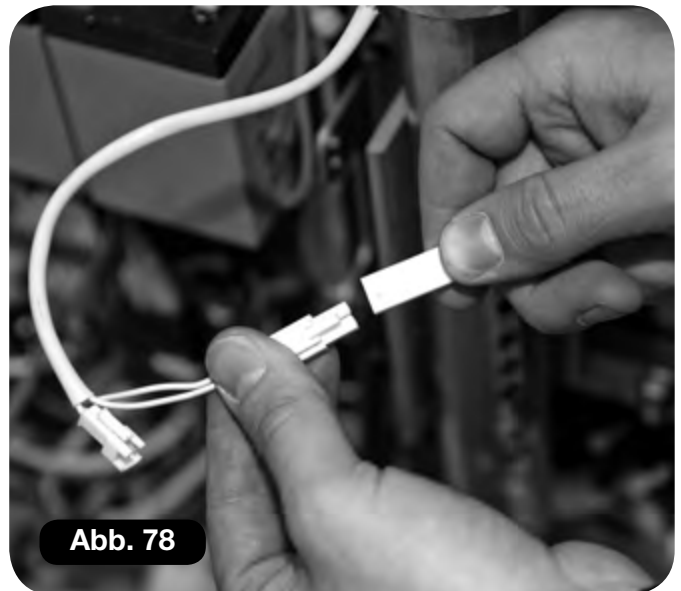
### Erforderliche Werkzeuge:

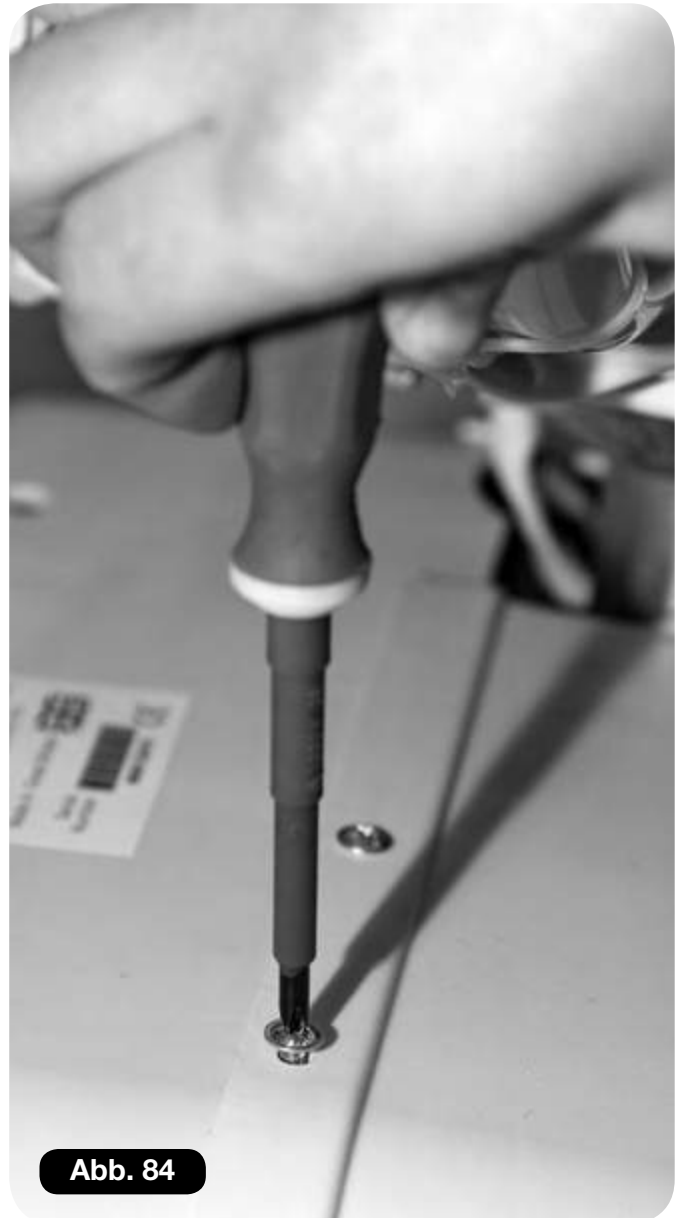
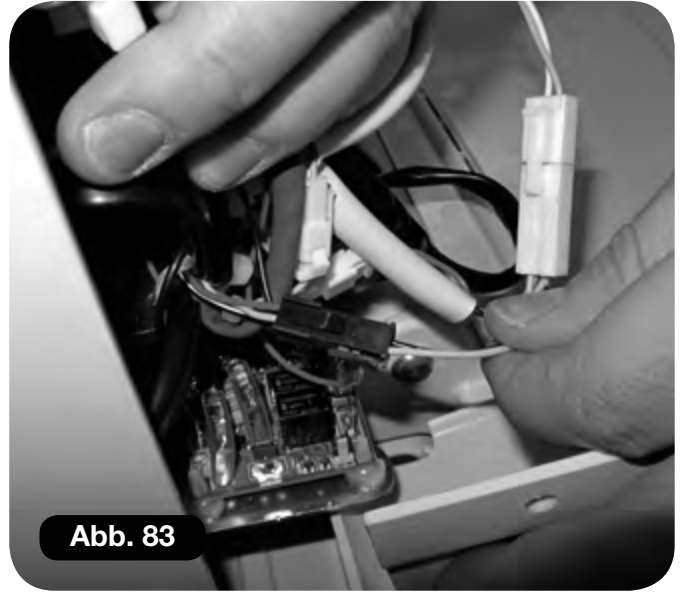
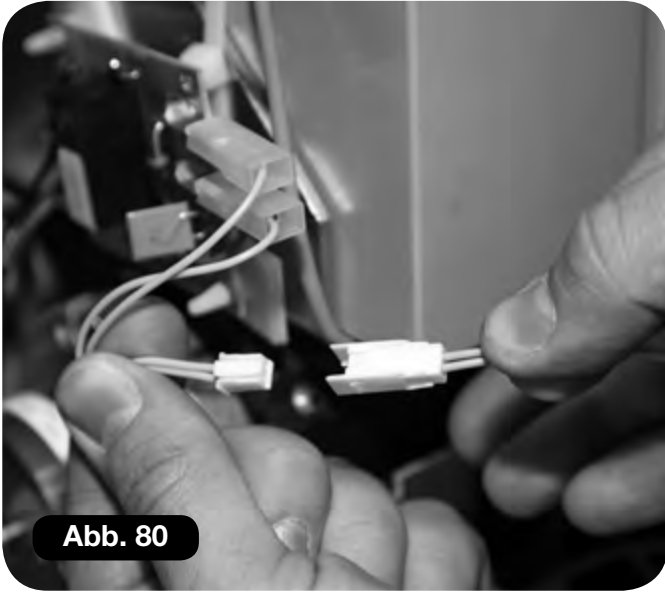
- Keine

- 1 Die elektrischen Verbindungen von Sitz und Fußauflage herstellen.
  - a Netzschalter anschließen (2 x rot).
  - b Diagnoseanzeige anschließen (rot, schwarz und gelb).
  - c Den Schlüsselschalter-Kabelstrang vom Antriebsaggregat (orange und grün) mit dem Drehschalter-Kabelstrangstecker (2 x weiß) verbinden (**Abb. 77**).
  - d Den Sitz an den Drehschalter-Kabelstrangstecker anschließen (weiß) (**Abb. 78**).
  - e Fahrshalter-Kabelstrang anschließen (orange, blau und grün) (**Abb. 79**).
  - f Infrarot-Empfänger auf der linken und rechten Seite des Antriebsaggregates anschließen (blau umhüllt).

### Nur angetriebene Fußauflage

- g Kabelstrang der angetriebenen Fußauflage anschließen (gelbes Zwillingskabel) (**Abb. 80**).
  - h Motorkabel (rot und schwarz) gemäß Diagramm auf **Seite 172** anschließen.
- 2 Erdungsklemme (schwarz) an Antriebsaggregat anschließen und mit Mutter sichern (**Abb. 81 und 82**).
  - 3 Sitz-Hauptkabelstrang (braun und rosa) mit dem Chassis-Kabelstrang (rot und rosa) verbinden - zwei schwarze Stecker (**Abb. 83**).
  - 4 Überprüfen der Funktion der angetriebenen Merkmale einschließlich Fahrshalter (**siehe Seiten 159-161**).
  - 5 Frontabdeckung des Antriebsaggregates aufsetzen und befestigen (**Abb. 84**).





# Montieren des Style-Sitzes (angetrieben)

### Erforderliche Gegenstände:

- Sitz

### Erforderliche Werkzeuge:

- 13 mm Steckschlüssel
- 4 mm Inbusschlüssel
- Nr. 2 Pozi-Schraubendreher

- 1 Sitzschaft aus der Verpackung nehmen (**Abb. 85**).
- 2 Sitzschaft am Chassis befestigen (**Abb. 86**).
- 3 Beim Absenken des Sitzes auf den Schaft sicherstellen, dass sich der Sitz in Fahrposition befindet, und dass die Sitzschalterrolle nicht durch die Schaltnocke beschädigt wird (**Abb. 87**). In der Nocke befindet sich eine Aussparung, in die die Rolle passt (**Abb. 88**).
- 4 Sitz auf den Schaft aufsetzen (**Abb. 89**).
- 5 Alle Kabel durch die Plastik-Abdeckplatte führen (**Abb. 90**).
- 6 Die Plastikabdeckung auf den Sitzrahmen aufsetzen (**Abb. 91**).
- 7 Die Sitzkabel in den Schlitz in der Plastik-Blindplatte stecken (**Abb. 92**).

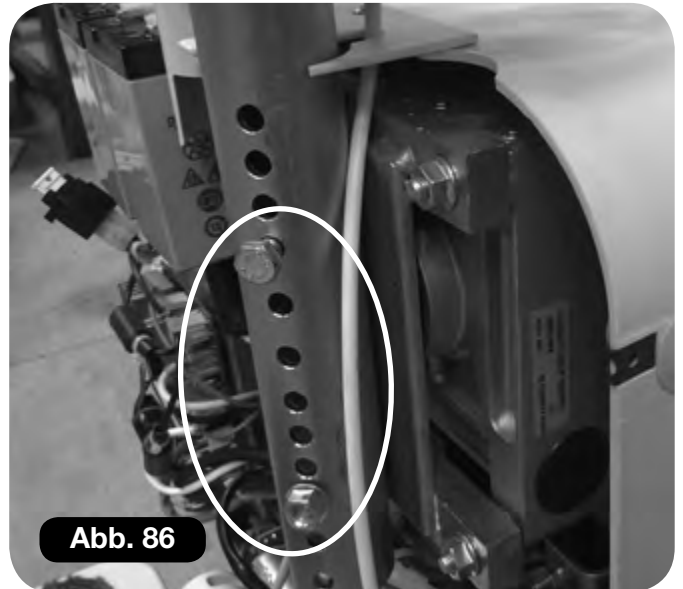


Abb. 86



Abb. 87



Abb. 88

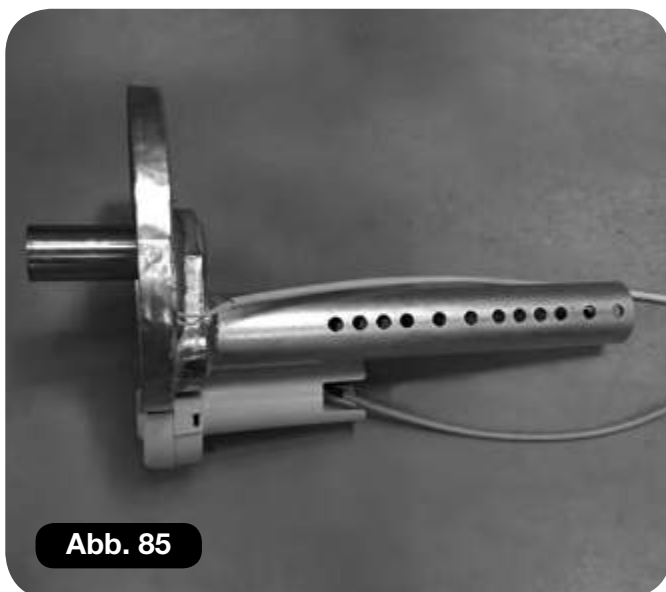
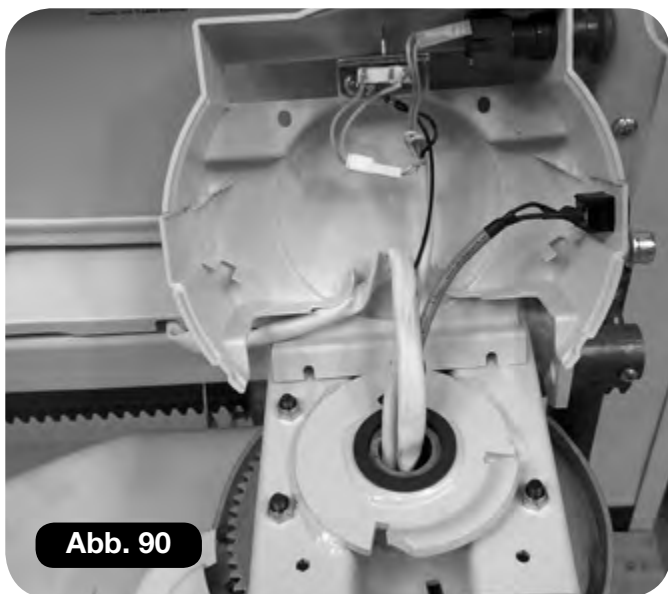
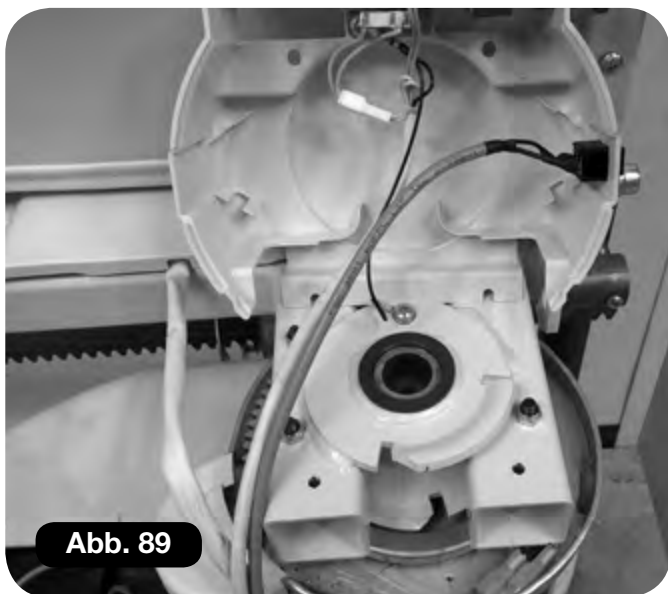


Abb. 85



DEUTSCH

# Elektrische Anschlüsse des Style-Sitzes (angetrieben)

### Erforderliche Gegenstände:

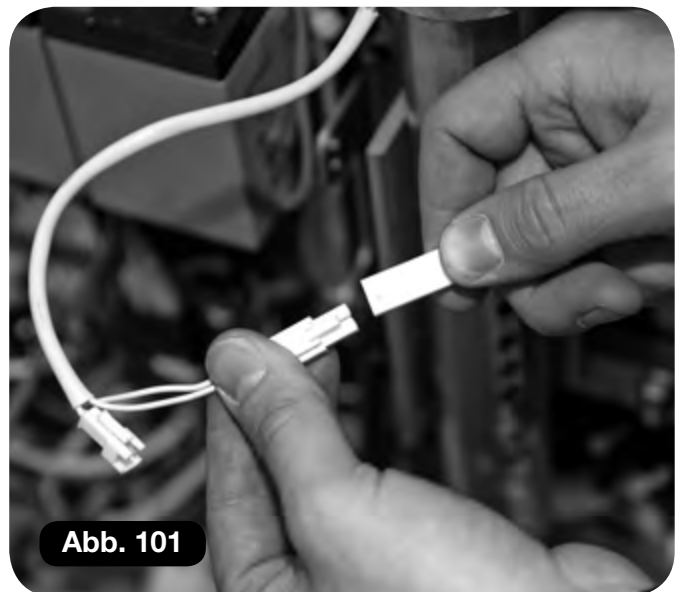
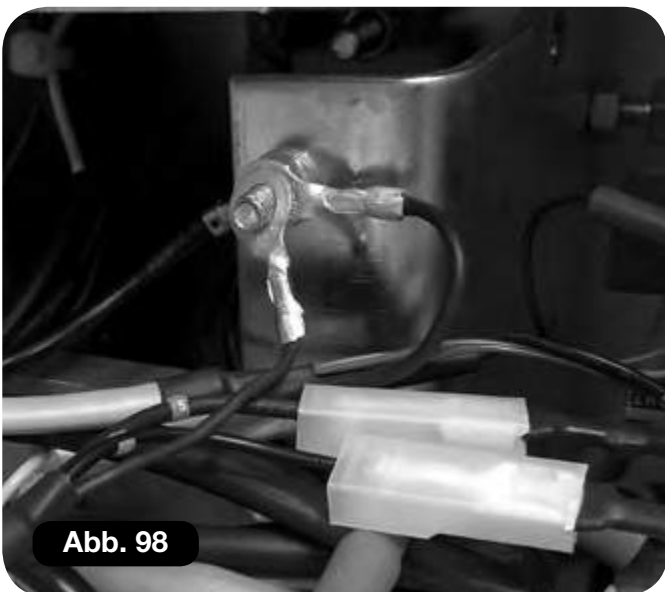
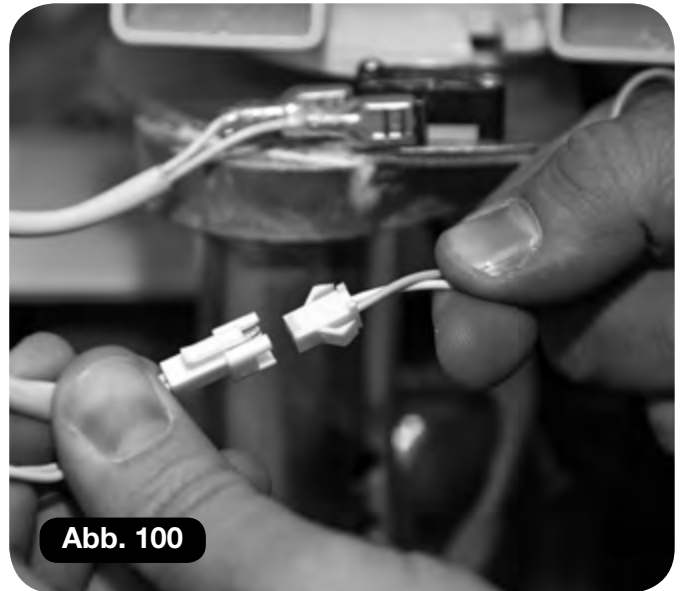
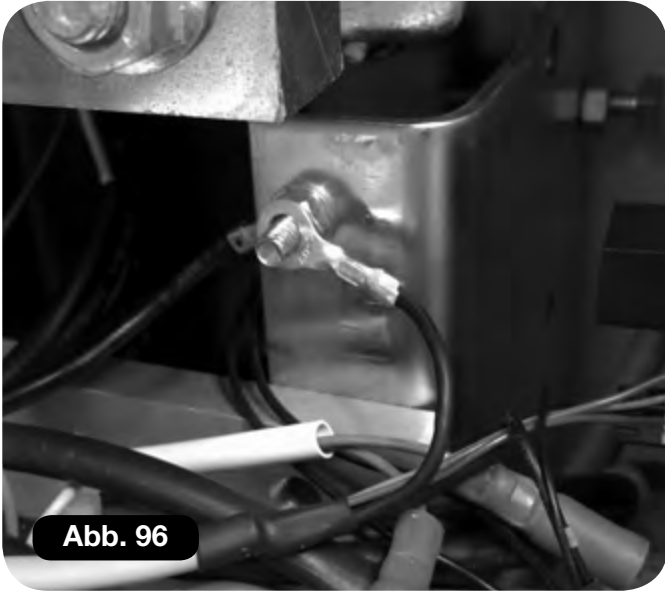
- Keine

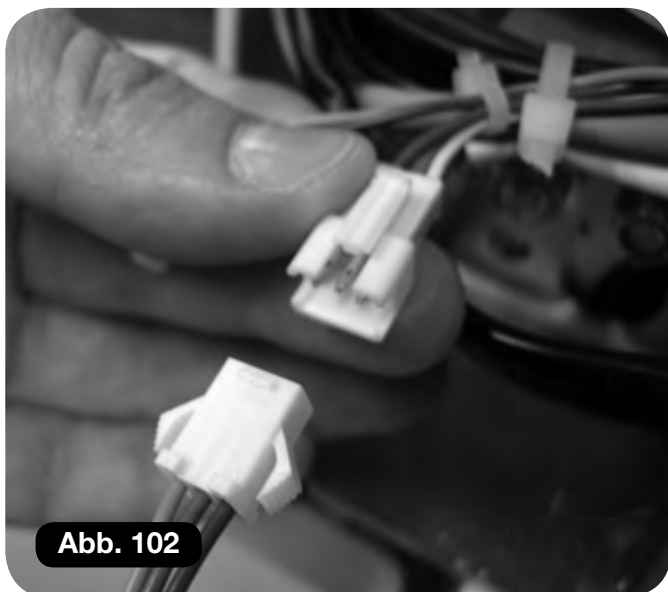
### Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

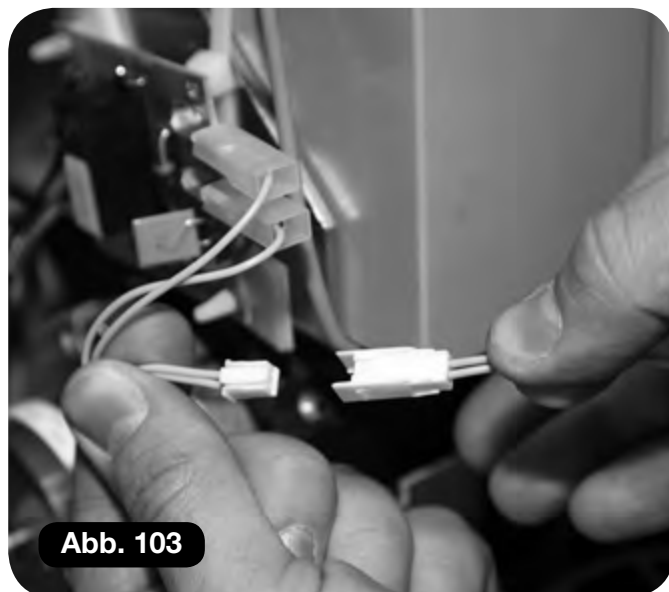
- 1 Nun müssen fünf Sitzkabel mit dem Chassis verbunden werden (**Abb. 93**).
- 2 Beginnend mit Elektromotor-Stecker, diesen mit der Inline-Platine verbinden. Sicherstellen, dass die flache Oberfläche des Steckers in Richtung Außenkante der Platine weist (**Abb.94**).
- 3 Den Stecker des Elektromotor-Kabelbaums vorsichtig in die Inline-Platine einstecken (**Abb. 95**).
- 4 Das Erdungskabel des Elektromotor-Kabelbaums mit dem Erdungsbolzen am Chassis verbinden (**Abb. 96**).
- 5 Den Kabelbaum der manuellen Drehfreigabe mit dem Elektromotor-Kabelbaum verbinden (4 x Grün 5) (**Abb.97**).
- 6 Das Erdungskabel des Kabelbaums der manuellen Drehfreigabe mit dem Erdungsbolzen am Chassis verbinden (**Abb.98**).
- 7 Sitz-Kabelbaum 1. Das Erdungskabel mit dem Erdungsbolzen am Chassis verbinden und mit Mutter sichern (**Abb. 99**).
- 8 Die elektrischen Verbindungen von Sitz und Fußauflage herstellen.
  - a Netzschalter anschließen (2 x rot).
  - b Diagnoseanzeige anschließen (rot, schwarz und gelb).
  - c Den Schlüsselschalter-Kabelstrang vom Antriebsaggregat (orange und grün) mit dem Drehschalter-Kabelstrangstecker (2 x weiß) verbinden (**Abb. 100**).
  - d Den Sitz an den Drehschalter-Kabelstrangstecker anschließen (weiß) (**Abb. 101**).
  - e Fahrerschalter-Kabelstrang anschließen (orange, blau und grün) (**Abb. 102**).







- f Infrarot-Empfänger auf der linken und rechten Seite des Antriebsaggregates anschließen (blau umhüllt).



- g Kabelstrang der angetriebenen Fußauflage anschließen (gelbes Zwillingskabel) (**Abb. 103**).

- h Motorkabel (rot und schwarz) gemäß Diagramm auf **Seite 172** anschließen.



- 9 Erdungsklemme (schwarz) an Antriebsaggregat anschließen und mit Mutter sichern (**Abb. 104 und 105**).

- 10 Sitz-Hauptkabelstrang (braun und rosa) mit dem Chassis-Kabelstrang (rot und rosa) verbinden - zwei schwarze Stecker (**Abb. 106**).

- 11 Überprüfen der Funktion der angetriebenen Merkmale einschließlich Fahrschalter (**siehe Seiten 159-161**).

- 12 Die vordere Chassis-Abdeckung wieder auf das Antriebsaggregat aufsetzen und mit den Schrauben sichern. Sicherstellen, dass die Plastikabdeckplatte unter der Frontabdeckung ist (**Abb. 107**).

- 13 Frontabdeckung des Antriebsaggregates aufsetzen und befestigen (**Abb. 108**).





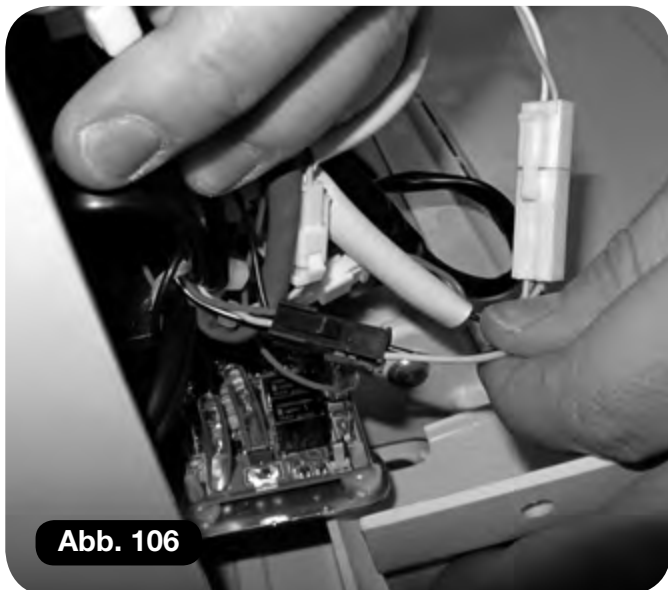


Abb. 106



Abb. 107



Abb. 108

# Handapparate Fernbedienung

### Erforderliche Gegenstände:

- Handapparate

### Erforderliche Werkzeuge:

- Nr. 2 Pozi-Schraubendreher

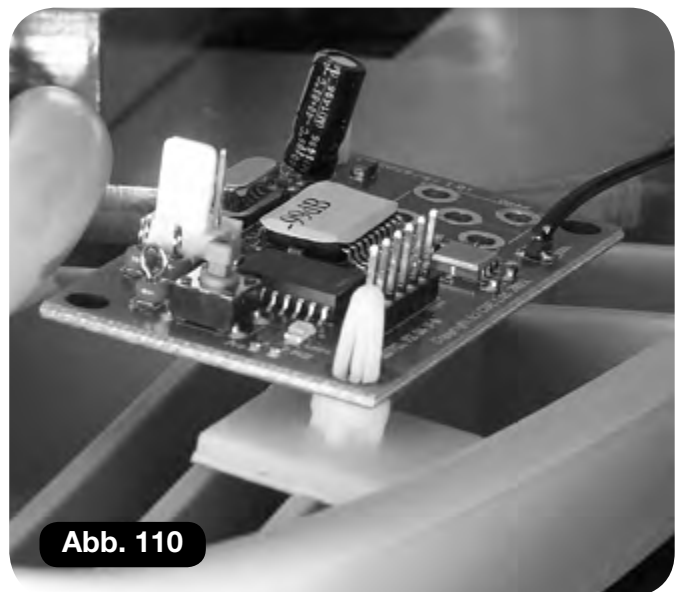
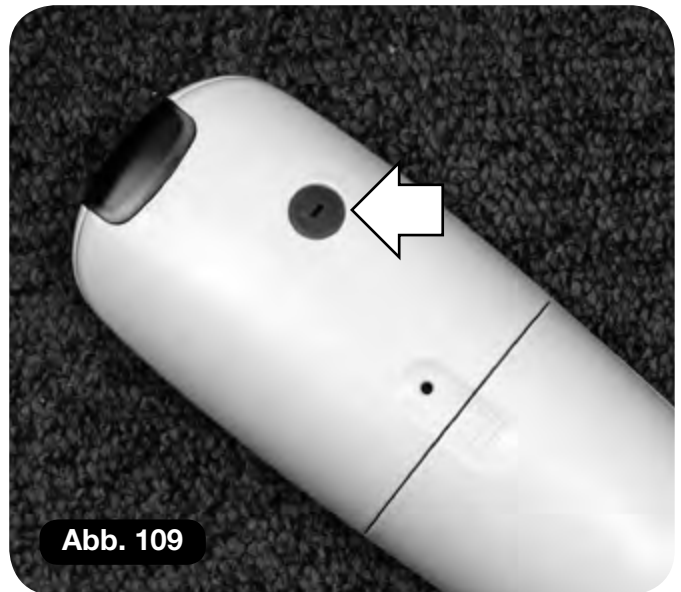
Der Treppenlift der 2000 Reihe kann, in Abhängigkeit von den Anforderungen der Installation, mit Infrarot- oder Funk-Fernbedienung geliefert werden. Die Infrarot-Fernbedienung hat eine rote DIP-Schalter-Abdeckung auf der Rückseite, während die Funk-Fernbedienung eine grüne DIP-Schalter-Abdeckung auf der Rückseite hat (**Abb. 109**). Wenn Sie sich immer noch nicht sicher sind, mit welcher Art Fernbedienung Ihr System ausgestattet ist, sehen Sie entweder die Zeichnungen ein oder entfernen Sie die Unterwanne des Antriebsaggregates und sehen Sie, ob eine Funkempfängerplatine installiert wurde (**Abb. 110**).

## Programmieren

Die Infrarot-Fernbedienungen sind sofort nach Auspacken aus dem Karton einsatzbereit. Sollte der Lift nicht die Treppe herauf- oder hinunterfahren, wenn die entsprechenden Knöpfe gedrückt werden, oder wenn sich mehrere Lifte im gleichen Bereich befinden, bitte wie nachstehend beschrieben fortfahren.

- 1 Abdeckung des Antriebsaggregates entfernen (**Abb. 111**).
- 2 Die beiden Fernbedienungen zum Lift bringen und auf folgende Art und Weise auf die Platine programmieren.
  - a Für Einfach-Lifanwendungen:
    - i Den roten Knopf auf der Platine drücken und halten (**Abb. 112**) – eine gelbe LED wird auf der Platine aufleuchten.
    - ii Einen beliebigen Knopf auf der Fernbedienung drücken und die gelbe LED erlischt.
    - iii Das Programmieren ist abgeschlossen.

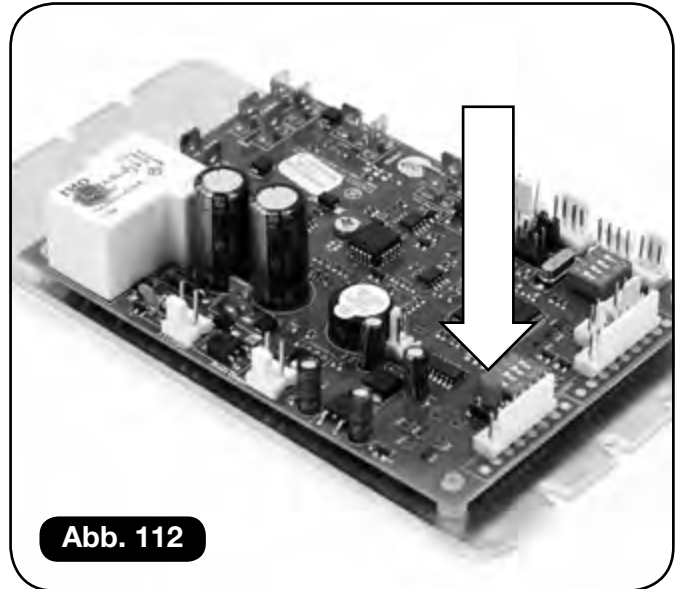
**Anmerkung:** Energiesparlampen können das Infrarotsignal stören und zum Starten und Stoppen des Lifts führen. Umprogrammieren der Handapparate bei ausgeschaltetem Licht kann dieses Problem beheben.



**Anmerkung:** Wenn der rote Knopf auf der Steuerplatine für mehr als 10 Sekunden gedrückt wird, wird der Handapparat nicht programmiert. Sie müssen das Programmieren wiederholen.

**b** Für Mehrfach-Liftanwendungen:

- i** Die rote DIP-Schalter-Schutzkappe mit einem kleinen Schraubenzieher entfernen (**Abb. 109**).
  - ii** Die DIP-Schalter der Platinen beider Fernbedienungen gleich einstellen - es muss beachtet werden, dass die DIP-Schalter weiterer Fernbedienungen anders eingestellt werden müssen (**Abb. 113**).
  - iii** Den roten Knopf auf der Platine drücken und halten (**Abb. 112**) – eine gelbe LED wird auf der Platine aufleuchten.
  - iv** Auf einer Fernbedienung einen beliebigen Knopf drücken und die gelbe LED erlischt.
  - v** Das Programmieren ist abgeschlossen.
- 3** Überprüfen, ob die Fernbedienungen richtig programmiert wurden, indem die Knöpfe Auf und Ab auf beiden Fernbedienungen gedrückt werden und der Lift entsprechend verfährt.
- 4** Die vordere Abdeckung auf das Antriebsaggregat aufsetzen.



**Abb. 112**



**Abb. 113**

### Programmieren der Funkfernbedienung

Wenn Ihr Treppenlift mit Funkfernbedienungen ausgestattet ist, programmieren diese sich selber, wenn der Lift zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei einigen mehrstöckigen Installationen müssen Funk-Repeater installiert werden, um sicherzustellen, dass ein starkes und konstantes Signal den Lift überall erreicht. Das Zeichnungsteam von Handicare ist normalerweise basierend auf Treppenhauslänge und Konfiguration in der Lage zu bestimmen, ob Funk-Repeater erforderlich sind, und für die Auslieferung der entsprechenden Anzahl zu sorgen. Funk-Repeater können auch nachträglich als Ersatzteile angefordert und eine Installation kann damit nachgerüstet werden. Falls erforderlich können die Funk-Handapparate wie folgt programmiert werden:

- 1 Spannungsversorgung des Treppenlifts einschalten – Lampen müssen blinken und dann permanent grün leuchten. (Die Voreinstellung der DIP-Schalter muss AUS-AUS sein. Die DIP-Schalter-Stellungen auf der Empfänger-Platine im Treppenlift müssen entsprechend sein).
- 2 Fernbedienung in die Nähe des Treppenlifts bringen.
- 3 Die Abdeckung des Antriebsaggregates entfernen.
- 4 Den roten Knopf auf der Hauptplatine drücken und halten – eine gelbe LED wird auf der Platine aufleuchten.
- 5 Den Knopf AUF auf der Fernbedienung drücken und die gelbe LED erlischt.
- 6 Das Programmieren ist abgeschlossen.
- 7 Überprüfen, ob die Fernbedienungen richtig programmiert wurden, indem die Knöpfe AUF und AB auf allen Fernbedienungen gedrückt werden, und der Lift entsprechend verfährt.

**Anmerkung:** Wenn sich in der Nähe ein zweiter Treppenlift mit einer RF-Fernbedienung befindet, dann müssen die DIP-Schalter in der Fernbedienung und auf der Empfänger-Platine auf EIN-EIN eingestellt werden.

### Positionieren der Funk-Repeater

Die Funk-Handapparate haben eine eingebaute Signalstärkenanzeige. Wenn das Signal stark genug ist, leuchtet eine grüne LED, wenn das Signal ausreichend ist, eine orange LED und wenn der Lift außer Reichweite ist eine rote LED.

- 1 Den Lift von unten die Treppe herauf fahren, bis die rote LED auf dem Handapparat aufleuchtet.
- 2 Den Funk-Repeater an der nächsten geeigneten Stelle etwa einen Meter unterhalb der Stelle, an der der Lift gestoppt hat, positionieren.
- 3 Die Repeater werden über das rote Kabel in der unteren Schiene versorgt. Das nächste, in der Schiene vorgebohrte Loch finden und das Kabel spleißen.
- 4 Der positive Anschluss kommt vom roten Kabel in der Schiene. Der negative Anschluss muss in der gleichen Art und Weise wie negative Standardanschlüsse mit der Schiene verbunden werden (**siehe Seite 130**).
- 5 Ein zweiadriges Kabel zum Repeater verlegen und positiven und negativen Anschluss herstellen.
- 6 Der Funk-Repeater muss sich nicht im „Sichtfeld“ des Treppenlifts oder der Fernbedienung befinden und kann daher diskret zum Beispiel hinter der Schiene angebracht werden.
- 7 Der Repeater meldet sich automatisch bei der Funkplatine des Lifts an.
- 8 Schritte 1 bis 6 für weitere erforderliche Repeater wiederholen, bis der Lift die gesamte Schiene entlang fahren kann.

## Montage von Funk-Repeatern

Wenn der Treppenlift nicht bei Benutzung der Fernbedienung bis zum entferntesten Ende verfährt (oder nicht von dort gerufen werden kann), können Funk-Repeater zur Vergrößerung der Reichweite der Fernbedienung eingesetzt werden.

- 1 Während Sie neben dem Treppenlift stehen, diesen mit der Fernbedienung zum anderen Schienenende verfahren, d.h., vom unteren Ende den Lift nach oben fahren.
- 2 Wenn die rote Leuchte auf der Fernbedienung aufleuchtet, den Lift anhalten.
- 3 Ein Funk-Repeater sollte etwa 1m unterhalb der Stelle, an der der Lift angehalten hat, installiert werden. Es muss kein direkter Sichtkontakt zum Repeater bestehen, so dass dieser zum Beispiel hinter der Schiene angebracht werden kann.
- 4 Nachdem die Spannungsversorgung des Systems ausgeschaltet wurde, den Funk-Repeater an die 33V Ladeversorgung von der unteren Schiene anschließen.
- 5 Sollte der Treppenlift das andere Schienenende nach Installation des Funk-Repeaters immer noch nicht erreichen, obigen Prozess mit einem weiteren Funk-Repeater wiederholen. Bei jedem zusätzlichen Funk-Repeater müssen die DIP-Schalter-Einstellungen anders als beim vorhergehenden sein. Beginnen Sie den Prozess, indem Sie den Lift von der Stelle, an der der letzte Funk-Repeater installiert wurde, verfahren.



Abb. 114



Abb. 115



Abb. 116

## Anbringen des Fernbedienungs-Halters

**Anmerkung:** Der Handapparat MUSS am Halter befestigt werden, indem durch den Halter in den Handapparat geschraubt wird (**Abb. 114**).

- 1 Den Halter für die Fernbedienung an gewünschter Stelle mit den mitgelieferten Befestigungselementen an der Wand anbringen (**Abb. 115 und 116**).

# Schiene an der Treppe befestigen

### Erforderliche Gegenstände:

- Schrauben

### Erforderliche Werkzeuge:

- 6mm Inbusschlüssel
- Pozi-Schraubendreher Nr. 3

- 1 Überprüfen, dass die Höhe einer jeden Stütze korrekt ist.
- 2 Fahren Sie das Antriebsaggregat die Treppe hinauf und herunter, um sicherzustellen, dass es nirgendwo anstößt.

**Anmerkung:** Betrachten Sie alle möglichen Hindernisse, wie Fensterbänke oder freiliegende Verrohrung, die die Bewegung des Lifts in diesem Stadium behindern könnten. Wenn es irgendwelche anderen Hindernisse gibt, dann muss die Schiene soweit von der Wand abgezogen werden, dass das Antriebsaggregat ungehindert an ihnen vorbeifahren kann.

- 3 Nachdem alle Stützen vertikal ausgerichtet wurden, die Schrauben ganz anziehen, um die Füße auf Boden oder Setzstufen zu befestigen. **(Abb. 117).**



**Abb. 117**



Abb. 118



Abb. 119

## Testen

### Erforderliche Gegenstände:

- Handapparate

### Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

### Alle varianten

- 1 Setzen Sie sich auf den Lift und fahren Sie ihn die gesamte Schiene hinauf und herunter, um sicherzustellen, dass die Fußauflage auf gesamter Schienenlänge nicht an die Treppennasen anstößt.
- 2 Überprüfen Sie, dass der Lift richtig auflädt:
  - a Fahren Sie den Lift zu den oberen Aufladekontakten und stellen Sie sicher, dass die Diagnoseanzeige „-“ anzeigt.
  - b Fahren Sie den Lift zu den unteren Aufladekontakten und stellen Sie sicher, dass die Diagnoseanzeige „-“ anzeigt.
- 3 Überprüfen Sie die Funktion des Schlüsselschalters:
  - a Bringen Sie den Schlüssel in die Position Aus und stellen Sie sicher, dass der Lift nicht verfährt – die Diagnoseanzeige muss „0“ anzeigen, wenn Sie versuchen, den Lift bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter zu verfahren.
  - b Schalten Sie den Schlüsselschalter wieder ein.
- 4 Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitskante am Antriebsaggregat unter dem Chassis funktioniert (**Abb. 118**):
  - a Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - b Drücken Sie die Sicherheitskante unter dem Chassis – der Lift muss stoppen.
- 5 Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitskanten auf den Stirnzapfen funktionieren (**Abb. 119**):
  - a Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
  - b Drücken Sie die Oberseite der Sicherheitskante des oberen Stirnzapfens – der Lift muss stoppen.
  - c Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.

## Testen

- d** Drücken Sie die Oberseite der Sicherheitskante des unteren Stirnzapfens – der Lift muss stoppen.
  - e** Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - f** Drücken Sie die Unterseite der Sicherheitskante des oberen Stirnzapfens – der Lift muss stoppen. Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - g** Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - h** Drücken Sie die Unterseite der Sicherheitskante des unteren Stirnzapfens – der Lift muss stoppen.
- 6** Überprüfen Sie die Sicherheitskante der Fußauflage (**Abb. 120**):
- a** Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
  - b** Drücken Sie die die Treppe hinaufweisende Kante der Fußauflage – der Lift muss stoppen.
  - c** Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - d** Drücken Sie die die Treppe hinunterweisende Kante der Fußauflage – der Lift muss stoppen.
  - e** Fahren Sie das Gerät die Treppe herunter.
  - f** Drücken Sie die Unterseite der Fußauflage – der Lift muss stoppen.
- 7** Dreh-Verriegelung überprüfen (**Abb. 121**)
- a** Den Lift die Treppe hinauf verfahren.
  - b** Den Sitz verdrehen – der Lift muss stoppen.

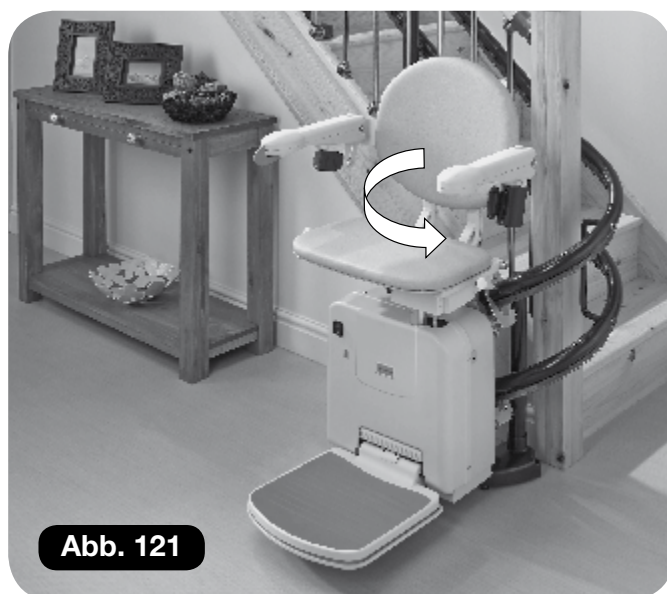
- c** Den Lift die Treppe herunter verfahren.
  - d** Den Sitz verdrehen – der Lift muss stoppen.
- 8** Den Anhalteweg des Lifts überprüfen:
- a** Mit dem Handapparat den Lift in Richtung Unten verfahren.
  - b** Nachdem der Lift etwa 2 Sekunden verfahren hat, den Knopf Ab loslassen.
  - c** Überprüfen, dass der Lift innerhalb von 20 mm von dem Punkt, an dem der Knopf losgelassen wurde, angehalten hat.

### Nur angetriebene Fußauflage

- 1** Vom Sitz aktivierte Versionen:
- a** Heben Sie das vordere Sitzkissen an.
  - b** Die Fußauflage muss sich anheben.
  - c** Senken Sie das vordere Sitzkissen ab.
  - d** Die Fußauflage muss sich absenken.

### Nur manueller drehsitz

- 1** Überprüfen Sie die Drehsitzverriegelung:
- a** Fahren Sie den Lift die Treppe hinauf.
  - b** Verdrehen Sie den Sitz – der Lift muss stoppen.
  - c** Fahren Sie den Lift die Treppe herunter.
  - d** Verdrehen Sie den Sitz – der Lift muss stoppen.





### Nur angetriebener Drehsitz

- a** Den Lift bis zum oberen Endpunkt/Ladepunkt hinauf verfahren.
- b** Den Fahrschalter in der Position AUF halten.
- c** Der angetriebene Drehsitz verdreht sich nun nach einer Verzögerung von 2-3 Sekunden.
- d** Den Fahrschalter in Richtung AB bewegen und dort halten.
- e** Der Sitz dreht sich nun in die Position „Fahren“.
- f** Überprüfen, dass der manuelle Freigabeschalter funktioniert, indem Sie ihn in gedrückter Position halten und den Sitz von Hand verdrehen und dann wieder in die Position „Fahren“ bringen.

### Nur schiene mit angetriebenem scharnier

- 1** Benutzen Sie den Handapparat:
  - a** Fahren Sie den Treppenlift ans obere Schienenende.
  - b** Drücken und halten Sie den Knopf Ab.
  - c** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts. Der Lift muss:
    - i** Die Treppe herunter fahren.
    - ii** In Parkposition halten.
    - iii** Piepen während des Absenkens des Scharniers.
    - iv** Nach kurzer Pause die Fahrt bis ans untere Schienenende fortsetzen.
  - d** Drücken und halten Sie den Knopf Auf.
  - e** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts. Der Lift muss:
    - i** Die Treppe hinauf fahren.
    - ii** In Parkposition halten.
    - iii** Piepen während des Anhebens des Scharniers.
    - iv** Nach kurzer Pause die Fahrt bis ans obere Schienenende fortsetzen.

### 2 Setzen Sie sich auf den Treppenlift:

- a** Fahren Sie den Treppenlift ans obere Schienenende.
  - b** Schieben und halten Sie den Bedienhebel in Position Ab.
  - c** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts. Der Lift muss:
    - i** Die Treppe herunter fahren.
    - ii** In Parkposition halten.
    - iii** Piepen während des Absenkens des Scharniers.
    - iv** Nach kurzer Pause die Fahrt bis ans untere Schienenende fortsetzen.
  - d** Schieben und halten Sie den Bedienhebel in Position Auf.
  - e** Beobachten Sie das Verhalten des Lifts. Der Lift muss:
    - i** Die Treppe hinauf fahren.
    - ii** In Parkposition halten.
    - iii** Piepen während des Anhebens des Scharniers.
    - iv** Nach kurzer Pause die Fahrt bis ans obere Schienenende fortsetzen.
- 3** Schalten Sie die Spannungsversorgung der Aufladkontakte aus.
  - 4** Wiederholen Sie obige Schritte 1 und 2.
  - 5** Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

## Übergabe

**Erforderliche Gegenstände:**

- Keine

**Erforderliche Werkzeuge:**

- Keine

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass der Installationsbereich sauber und ordentlich ist, bevor Sie dem Kunden den Treppenlift demonstrieren.

Führen Sie den Treppenlift vor Verlassen der Installation dem Kunden, Pfleger und allen anderen potentiellen Nutzer vor.

Bitte benutzen Sie nachstehende Checkliste, um sicherzustellen, dass alle vorzuführen Punkte abgedeckt wurden:



Merkmal	Erklärung	Erledigt?
<b>Schlüsselschalter</b>	Benutzt, um den Treppenlift gegen unbefugte Nutzung zu schützen – insbesondere, um Kinder daran zu hindern, auf und mit dem Treppenlift zu spielen.	
	Bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter lädt der Lift immer noch auf.	
<b>Ein/Aus-Schalter</b>	SCHALTEN SIE DIESEN SCHALTER NICHT AUS, es sei denn, Sie wollen den Treppenlift für lange Zeit wie etwa während des Urlaubs nicht benutzen.	
<b>Sitzgurt</b>	Der Sitzgurt muss jedes Mal, wenn der Treppenlift benutzt wird, angelegt werden.	
<b>Bedienhebel</b>	In welche Richtung ist hinauf / in welche Richtung ist herunter.	
	Wie der Hebel bedient werden kann, z.B. mit den Fingern, mit dem Handballen, usw.	
	Die Verzögerung zwischen Drücken des Hebels und Anfahren des Treppenlifts.	
<b>Benutzen des Treppenlifts</b>	Sie müssen Ihre FÜSSE IMMER AUF DER FUSSAUFLAGE halten, während sich der Lift bewegt, und versuchen zu vermeiden, dass sie über die Kanten der Fußauflage hinausragen.	
	Lehnen Sie sich immer ganz an der Rückenlehne an, wenn der Treppenlift in Bewegung ist.	
	Führen Sie die „normalen“ Geräusche während des Betriebs des Treppenlifts vor.	

Merkmal	Erklärung	Erledigt?
<b>Fernbedienung</b>	Wie der Treppenlift gerufen und geschickt wird. Der Treppenlift kann überall auf der Treppe geparkt werden und lädt dort weiter auf.	
<b>Zusammenklappen des Treppenlifts</b>	Wie der Treppenlift zusammen- und aufgeklappt wird.	
	Der Treppenlift muss zusammengeklappt sein, wenn er nicht benutzt wird.	
<b>Bedienen des Drehsitzes</b>	Wie der Drehsitz bedient wird.	
	Nie den Sitz verdrehen während sich der Treppenlift bewegt.	
	Nie den Sitzgurt öffnen, bevor der Drehsitz seine Endposition erreicht hat.	
	Nie vom Sitz aufstehen, bevor dieser eingerastet hat.	
	Nie vom Sitz aufstehen während sich der Treppenlift bewegt.	
<b>Angetriebene Fußauflage (falls damit ausgestattet)</b>	Wie die angetriebene Fußauflage bedient wird.	
<b>Angetriebenes Scharnier (falls damit ausgestattet)</b>	Wie das Scharnier mit Hilfe des Bedienhebels gesteuert wird.	
	Wie das Scharnier mit Hilfe des Handapparates gesteuert wird.	
	Der Lift piept vor und während der Bewegung des Scharniers, um den Kunden zu warnen.	
	Wie die Parkfunktion des Handapparates zum Parken des Lifts und automatischen Anheben des klappbaren Bereichs benutzt wird.	
	Die Wichtigkeit des Parkens des Lifts und des Anhebens des klappbaren Bereichs, wenn der Lift nicht benutzt wird.	
<b>Diagnosecodes</b>	Zeigen Sie den Abschnitt über Selbsthilfe in der Bedienungsanleitung, erklären Sie die Nutzung der Codes und zeigen Sie, wo sich die Anzeige befindet.	
<b>Melden von Fehlern</b>	Welche Nummer muss der Kunde anrufen und welche Informationen sind für diesen Anruf erforderlich.	
<b>Notfall-Handbetrieb</b>	Wann dieser erforderlich ist (Überfahren, bei ausgeschaltetem Schlüsselschalter und eingeschalteter Spannungsversorgung).	
	Wie gemeldet wird, dass der Treppenlift mehrfach überfahren hat.	
<b>Eingeklemmte Gegenstände</b>	Fahren Sie den Treppenlift vom eingeklemmten Gegenstand weg und entfernen Sie diesen vor erneuter Nutzung des Lifts.	

## Übergabe

Merkmal	Erklärung	Erledigt?
<b>Andere Warnungen</b>	Gestatten Sie nie mehr als einer Person auf einmal, den Treppenlift zu benutzen. Die maximale Nutzlast beträgt 115kg (18 stone/252lb).	
	Der Treppenlift wurde ausschließlich zum Personentransport gestaltet.	
	NIE Kinder auf oder mit dem Treppenlift spielen lassen.	
	Lassen Sie Komponenten des Treppenlifts NIE nass werden. Wenn Sie Flüssigkeiten transportieren müssen, müssen Sie SEHR VORSICHTIG VORGEHEN.	
	NIE Gegenstände in oder auf die Schienen legen oder dort auf der Treppe liegen lassen, wo sie während des Betriebs in Kontakt mit dem Treppenlift kommen könnten. Ihr Treppenlift hat druckempfindliche Kanten und die Fußauflage hat eine druckempfindliche Unterseite, die den Treppenlift automatisch stoppen, wenn ein Hindernis erkannt wird.	
	NIE den Treppenlift stehend benutzen.	
	Wartung und Reparaturen dürfen, um den Garantieanspruch aufrecht zu erhalten, nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.	
	Unter keinen Umständen dürfen Sie versuchen, den Treppenlift selber zu reparieren oder umzusetzen.	
<b>Wartung</b>	Es wird empfohlen, dass der Treppenlift nach 12 Monaten und danach alle 12 Monate von einem qualifizierten Techniker gewartet wird.	
<b>Reinigung</b>	Schalten Sie den Lift mit dem Schlüsselschalter aus und reinigen Sie ihn mit einem feuchten, nicht einem nassen, flusenfreien Tuch und einer geringen Menge Spülmittel.	
	Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Bleichmittel oder lösungsmittelbasierende Reinigungsmittel, da der Treppenlift dadurch beschädigt wird.	

# Wartung

## Erforderliche Gegenstände:

- Schienen-Schmiermittel:  
HTEP-Fett  
(lebensmittelechtes Fett)
- Reinigungsmittel

## Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

**1** Schmieren Sie die Zahnstange mit einer kleinen Menge Schmiermittel.

**a** Bringen Sie an 4 gleichweit voneinander entfernten Stellen entlang der oberen und unteren Schiene jeweils eine kleine Menge Vaseline in den Zahnstangenaussparungen auf (**Abb. 122**).

**b** Fahren Sie den Treppenlift mehrfach die Treppe hinauf und herunter, um das Schmiermittel zu verteilen.

**Anmerkung:** Benutzen Sie keine ölbasierenden Schmiermittel wie WD40. Diese beschädigen den Lift.

**2** Den Drehsitz-Mechanismus mit einer kleinen Menge Vaseline schmieren:

**a** Den Drehsitz durch Lösen der Halteschraube entfernen (**Abb. 123**).

**b** Etwas Schmiermittel auf die Nylon-Scheibe aufbringen.

**c** Sitz montieren und Halteschraube wieder einsetzen (**Abb. 123**).

**3** Alle Sicherheitsmerkmale des Lifts wie im Abschnitt „Testen“ der Installationsanweisung beschrieben überprüfen.

**4** Überprüfen, dass der Lift immer noch wie im ursprünglichen Design vorgesehen stoppt.

**5** Setzen Sie sich auf den Lift und fahren Sie mehrfach die Treppe hinauf und herunter:

**a** Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.

**b** Überprüfen Sie auf schlechtes Fahrverhalten insbesondere im Bereich der Verbindungsstellen.



Abb. 122



Abb. 123

**6** Die Schiene reinigen.

**7** Den Sitz reinigen.

**8** Das Antriebsaggregat reinigen.

Führen Sie weitere Untersuchungen und entsprechende Abstellmaßnahmen durch, falls etwas nicht richtig funktioniert.

# Diagnosecodes



**Code:**  
Keiner

**Bedeutung:**  
Keine Anzeige

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, den Wechselschalter zu drücken und zu überprüfen, ob die Anzeige leuchtet. Fragen Sie, ob der Hauptschalter am Lift eingeschaltet ist. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Batterien überprüfen. Überprüfen, ob Anzeigeplatine richtig funktioniert. Kommunikationsschaltkreis auf Kurzschluss überprüfen.



**Code:**  
Okay

**Bedeutung:**  
Lädt auf

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Wenn kein anderer Code angezeigt wird und der Lift nicht fährt – sind die Armlehnen ganz heruntergeklappt? Kunden fragen, ob 8 oder 9 auf der Anzeige angezeigt wird, wenn Bedienhebel aktiviert wird – wenn nicht, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Techniker schicken, um Bedienhebel- und Armlehnen-Schaltkreise zu überprüfen.



**Code:**  
0

**Bedeutung:**  
Endanschlag aktiviert

**Beschreibung:**

Schlüsselschalter, Drehsitz, OSG oder Überfahren aktiviert, Not-aus, handkurbelschalter.

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden sicherzustellen, dass der Schlüsselschalter eingeschaltet und der Drehsitz ganz in Fahrtposition gedreht ist. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Testen Sie alle Gegenstände nacheinander, um den Fehler zu finden.



**Code:**  
1

**Bedeutung:**  
Aufladen erforderlich

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladekontakten zu fahren – wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Fahren Sie den Lift zu den Aufladekontakten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen.



**Code:**  
2

**Bedeutung:**  
Nicht in Aufladeposition

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladekontakten zu fahren – wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Fahren Sie den Lift zu den Aufladekontakten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen.



**Code:**  
3

**Bedeutung:**  
Oberer Stop – Rechts  
Unterer Stop – Links

**Beschreibung:**

Endanschlag aktiviert.

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, an die Zapfenabdeckungen zu klopfen, sollten sie hängen geblieben sein. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Endschalterschaltkreis und Zapfenabdeckungen überprüfen.



**Code:**  
4

**Bedeutung:**  
Druck oben – Rechts  
Druck unten – Links

**Beschreibung:**

Sicherheitskante (Richtung hoch/runter) aktiviert – Fußauflage.

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, an die Kanten der Fußauflage zu klopfen. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Vorderkante der Fußauflage überprüfen.

**Code:**  
5**Bedeutung:**  
Unterer Stop – Rechts  
Oberer Stop – Links**Beschreibung:**

Endanschlag aktiviert.

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, an die Zapfenabdeckungen zu klopfen, sollten sie hängen geblieben sein. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Endschalterschaltkreis und Zapfenabdeckungen überprüfen.

**Code:**  
6**Bedeutung:**  
Druck unten – Rechts  
Druck oben – Links**Beschreibung:**Sicherheitskante (Richtung hoch/runter) aktiviert  
– Fußauflage, Unterwanne.**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, an die Kanten der Fußauflage zu klopfen. Wenn Fehler dadurch nicht behoben wird, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Überprüfen Sie Unterseite und die nach unten weisende Kante der Fußauflage sowie die Unterwanne des Chassis.

**Code:**  
7**Bedeutung:**  
Niedrige Spannung**Beschreibung:**

Batterien erreichen kritisches Niveau.

**Fehlersuche per Telefon:**

Bitten Sie den Kunden, den Lift zu den Aufladekontakten zu fahren - wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Servicetechniker schicken. Wenn der Lift nicht fährt, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Fahren Sie den Lift zu den Aufladekontakten. Wenn Code „Okay“ nicht angezeigt wird, Aufladeschaltkreis überprüfen. Wenn Lift nicht fährt, Batterien ersetzen und Aufladeschaltkreis überprüfen.

**Code:**  
8**Bedeutung:**  
Richtung Auf – Rechts  
Richtung Ab – Links**Beschreibung:**

Wird angezeigt, wenn Wechselschalter in Richtung hoch / runter aktiviert ist.

**Fehlersuche per Telefon:**

Keine.

**Fehlersuche vor Ort:**

Keine.

**Code:**  
9**Bedeutung:**  
Richtung Auf – Links  
Richtung Ab – Rechts**Beschreibung:**

Wird angezeigt, wenn Wechselschalter in Richtung runter / hoch aktiviert ist.

**Fehlersuche per Telefon:**

Keine.

**Fehlersuche vor Ort:**

Keine.

**Code:**  
A**Bedeutung:**  
Gelenk offen**Beschreibung:****Fehlersuche per Telefon:**

Keine.

**Fehlersuche vor Ort:**

Keine.

**Code:**  
b**Bedeutung:**  
Schalter aktiviert**Beschreibung:**

Ein Schalter am Anschalter ist aktiv, d.h. Wechselschalter Auf, Wechselschalter Ab, IR Auf, IR Ab, oder Lernen.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Ein Kurzschluss ist im Bedienhebelschaltkreis aufgetreten – Schaltkreis überprüfen.

**Code:**  
C**Bedeutung:**  
IR-Adressen-Fehler**Beschreibung:**

Die IR-Adresse (DIP-Schalter) passt nicht.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Handapparat neu programmieren.



**Code:**  
d

**Bedeutung:**  
Relais nicht offen (gestoppt)

**Beschreibung:**

Das Hauptspannungsrelais ist verschweißt.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Hauptplatine ersetzen.



**Code:**  
E

**Bedeutung:**  
Relais nicht geschlossen

**Beschreibung:**

Das Hauptspannungsrelais hat nicht geschlossen.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Batteriespannung überprüfen und falls erforderlich ersetzen, ansonsten Hauptplatine ersetzen.



**Code:**  
F

**Bedeutung:**  
Bremsen-Halbleiter ausgefallen

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Hauptplatine ersetzen.



**Code:**  
g

**Bedeutung:**  
Bremsen nicht angeschlossen

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Bremse überprüfen.



**Code:**  
H

**Bedeutung:**  
Relais nicht offen  
(vor Verzögerung)

**Beschreibung:**

Das Hauptspannungsrelais hat zu früh geschlossen.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Hauptplatine ersetzen.



**Code:**  
J

**Bedeutung:**  
Fehler Gelenk-  
Verriegelungsschalter

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Gelenkverriegelungs-Rollenschalter ersetzen.



**Code:**  
L

**Bedeutung:**  
Stromgrenze überschritten

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Überprüfen, ob Kunde die Belastungsgrenzen versteht.  
Servicetechniker schicken, wenn Fehler weiterhin besteht.

**Fehlersuche vor Ort:**

Motor und Schiene auf Hemmung/Blockierung überprüfen.



**Code:**  
n

**Bedeutung:**  
Halbe Geschwindigkeit

**Beschreibung:**

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken, wenn permanent angezeigt.

**Fehlersuche vor Ort:**

Reedschalter und DIP-Schalterstellungen überprüfen.  
Batteriespannung prüfen.



**Code:**  
o**Bedeutung:**  
Standardeinstellung EEPROM**Beschreibung:**

Das EEPROM wurde auf seine Standardeinstellung zurückgesetzt (Flash-Fehler).

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Hauptplatine ersetzen.

**Code:**  
P**Bedeutung:**  
Angetriebener Drehsitz  
spricht nicht an**Beschreibung:**

Angetriebener Drehsitz spricht nicht an.

**Fehlersuche per Telefon:**

NOCH NICHT AKTIV.

**Fehlersuche vor Ort:**

NOCH NICHT AKTIV.

**Code:**  
r**Bedeutung:**  
Kein Ladestrom**Beschreibung:**

Aktiviert.

**Fehlersuche per Telefon:**

Überprüfen Sie, dass die Spannungsversorgung am Netz eingeschaltet ist. Falls eingeschaltet, Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Spannungsversorgung überprüfen.

**Code:**  
U**Bedeutung:**  
Keine Pufferanzeige nur  
V1.19 Software und später**Beschreibung:**

Fehlerhafte Spannungsversorgung.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Spannungsversorgung ersetzen.

**Code:**  
y**Bedeutung:**  
Software-Fehler**Beschreibung:**

Software-Fehler auf der Hauptsteuerplatine.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Hauptplatine ersetzen.

**Code:**  
entf.**Bedeutung:**  
Überstrom**Description:**

entf.

**Fehlersuche per Telefon:**

Servicetechniker mit Austausch-Antriebsaggregat schicken.

**Fehlersuche vor Ort:**

Antriebsaggregat austauschen.

**Code:**  
entf.**Bedeutung:**  
Lift in „Schlafmodus“,  
um Batterie zu schonen**Beschreibung:****Fehlersuche per Telefon:**

Keine.

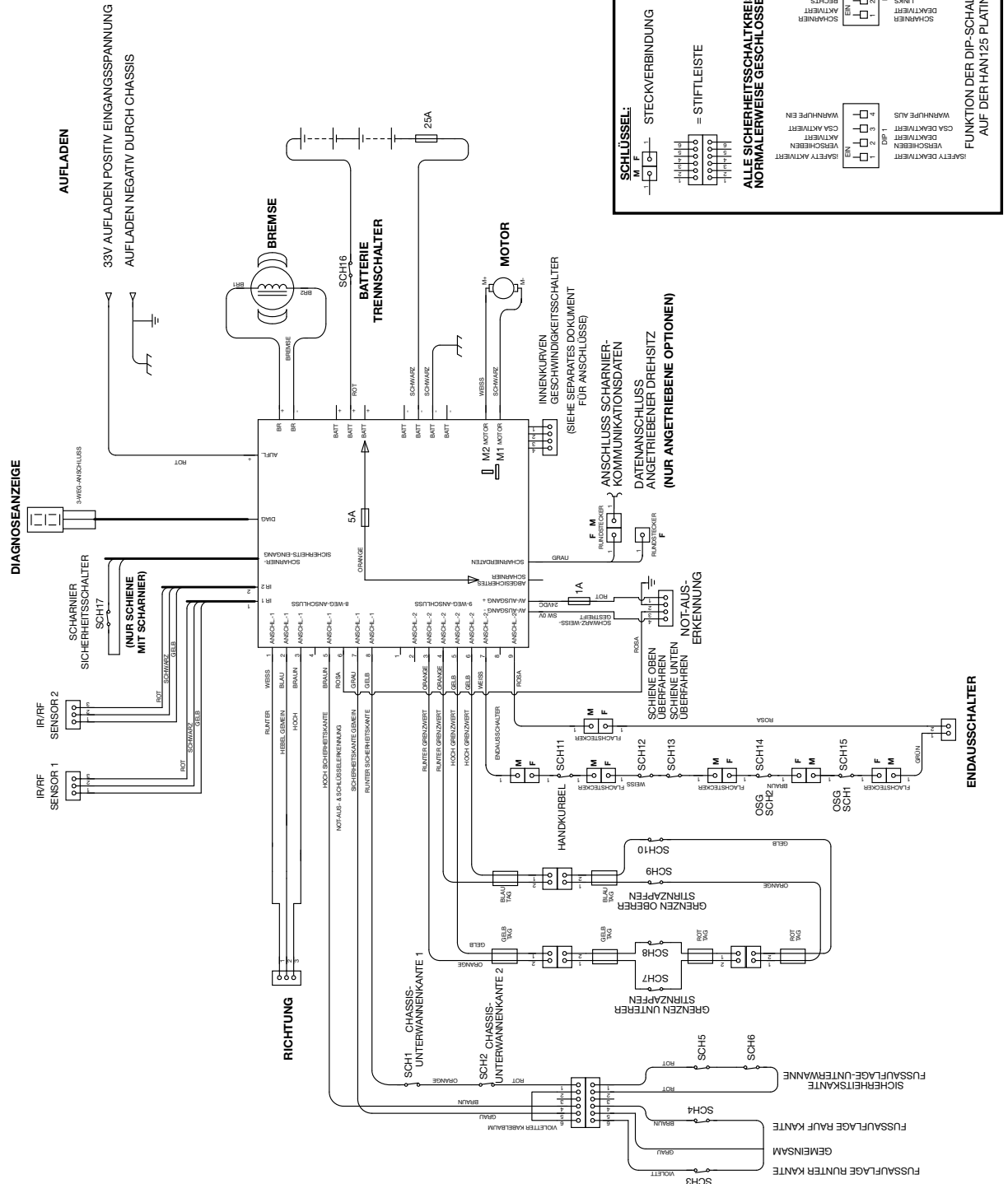
**Fehlersuche vor Ort:**

Hebel oder Knopf auf Handapparat drücken, um Lift zu wecken.

**Anmerkung: Wenn die Anzeige etwas anderes als die aufgeführten Codes anzeigt, muss sie zurückgesetzt werden.**

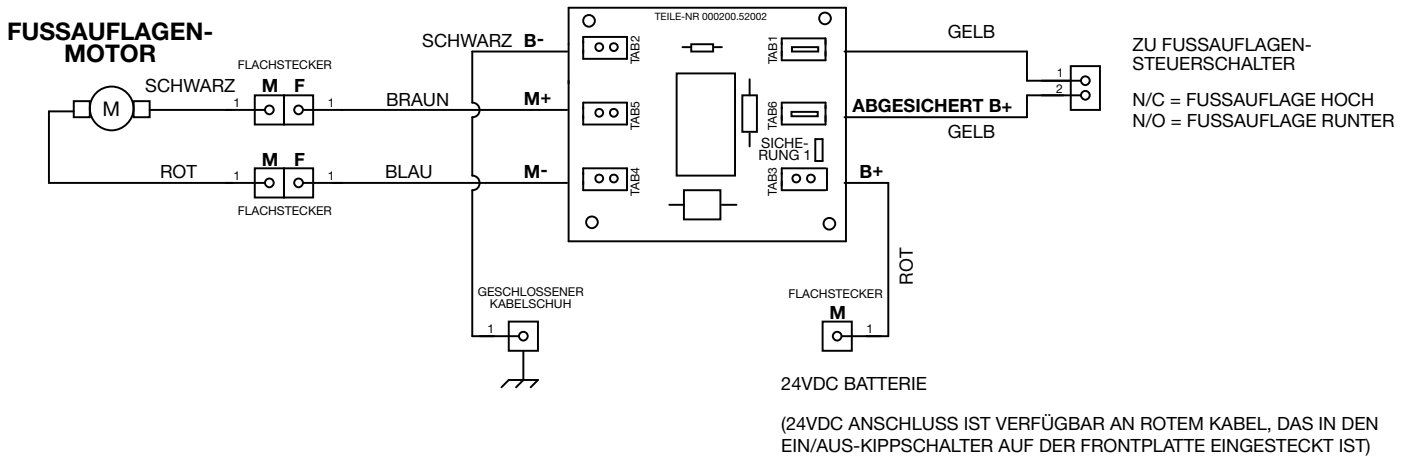
Fahren Sie den Lift von den Aufladekontakten weg. Schalten Sie den Hauptschalter am Gerät für 10 Sekunden aus und dann wieder ein.

# HAN125 2000 Simplicity / Style blockschaltplan – linkslift

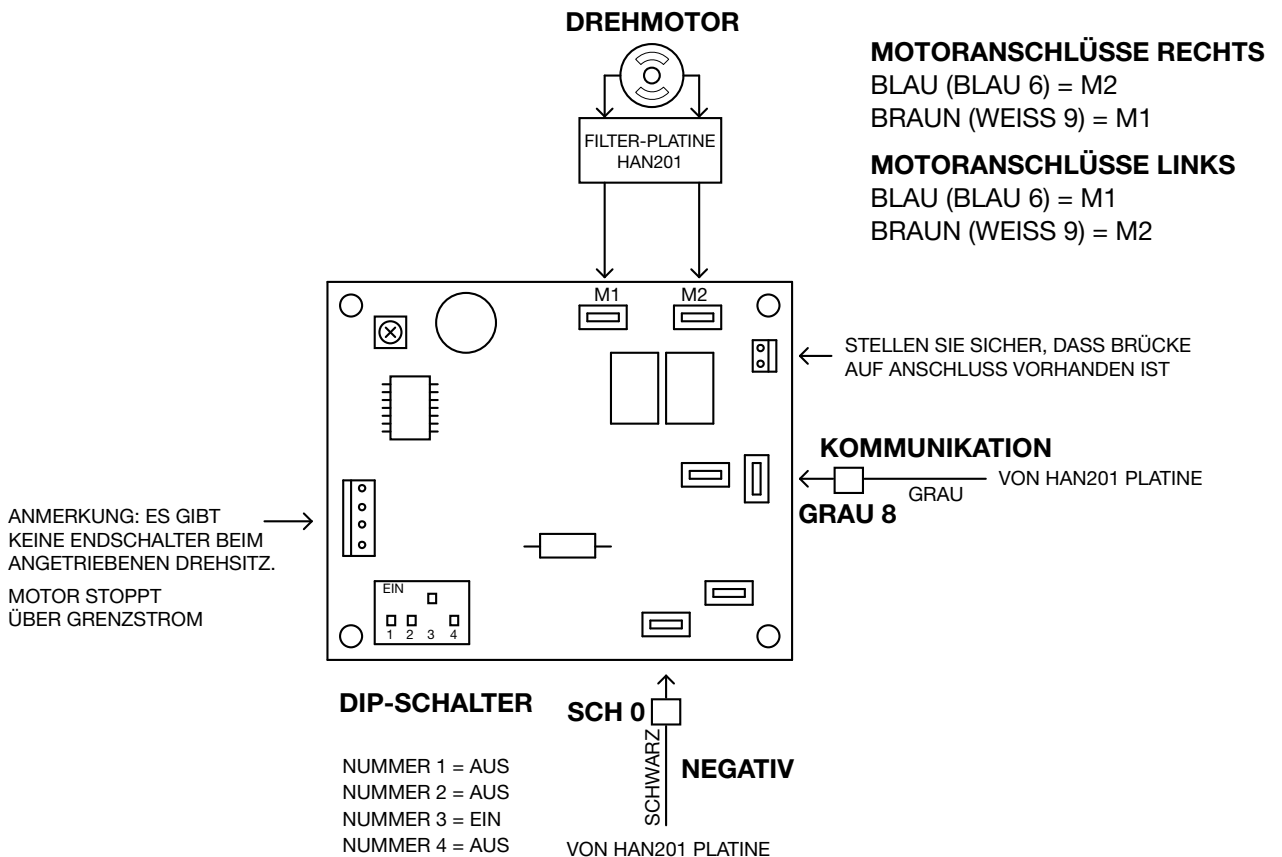




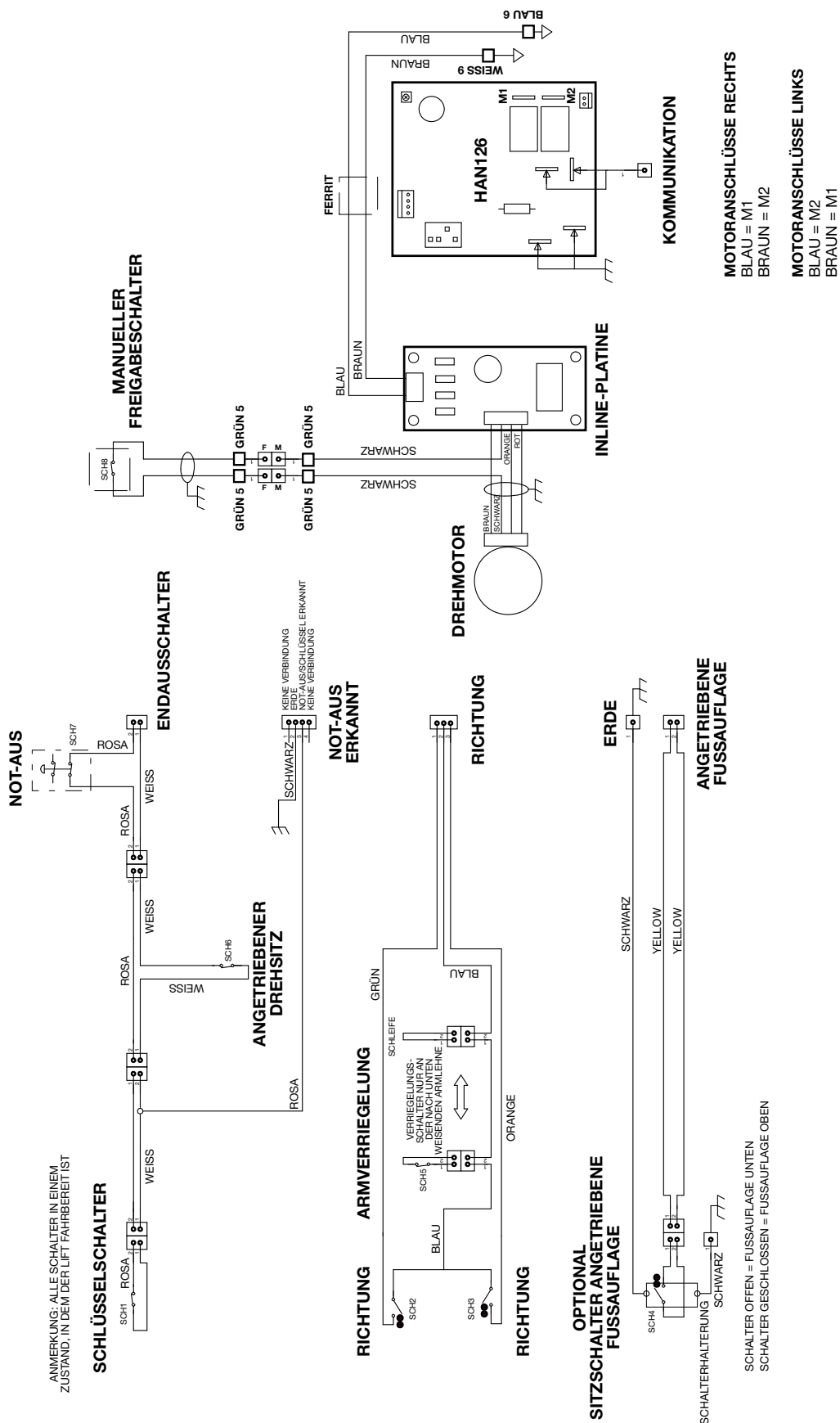
## Angetriebene fussauflage schaltbild



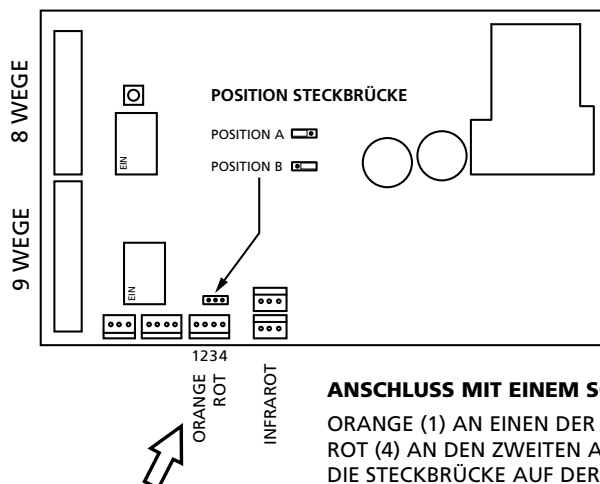
## Platinenanschlüsse angetriebener Style drehsitz



# Überblick angetriebener drehsitz Style



## HAN125 Interne RTC reetschalteranschlüsse



(INNENKURVE CONNS)

WENN SCHLEIFE AUF 181001, 50062 IAS AN DEN 4 WEGE ANSCHLUSS, 2 ORANGE + 2 ROTE KABEL SIND FÜR DEN ANSCHLUSS VORHANDEN.

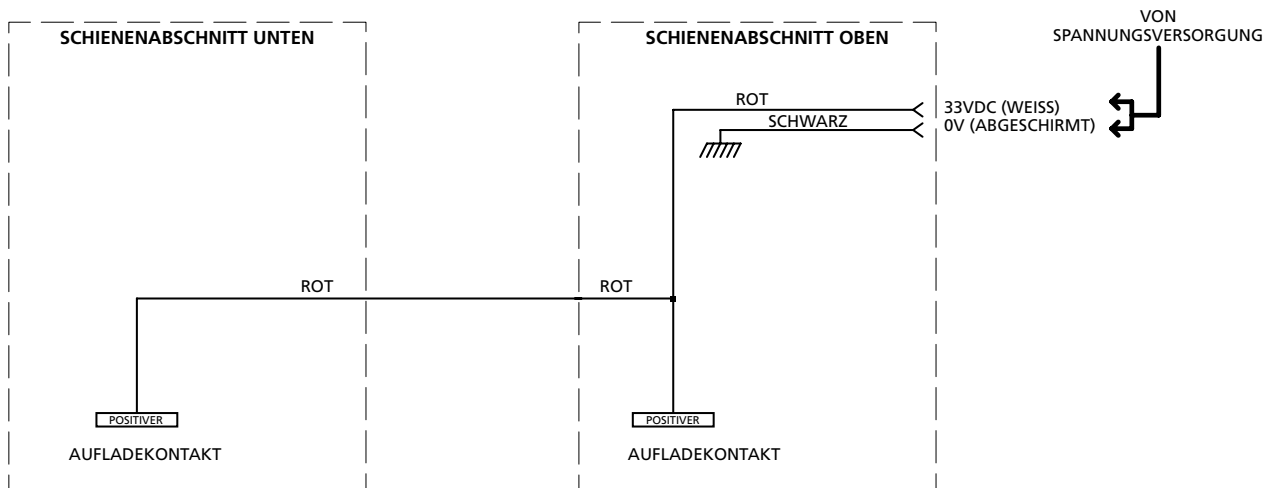
### ANSCHLUSS MIT EINEM SCHALTER:

ORANGE (1) AN EINEN DER ANSCHLÜSSE ANSCHLIESSEN  
 ROT (4) AN DEN ZWEITEN ANSCHLUSS ANSCHLIESSEN  
 DIE STECKBRÜCKE AUF DER HAUPTPLATINE (PCB) AUF POSITION A STECKEN  
 BEIDE ANSCHLÜSSE GLEICH

### ANSCHLUSS MIT ZWEI SCHALTERN:

LINKE SEITE  
 ORG (1 & 2)= OBERER REET, ROT (3 & 4)= UNTERER REET  
 RECHTE SEITE  
 ORG (1 & 2)= UNTERER REET, ROT (3 & 4)= OBERER REET  
 DIE STECKBRÜCKE AUF DER HAUPTPLATINE (PCB) AUF POSITION B STECKEN  
 O/C EIN STROMKREISLAUF = HALBE GESCHWINDIGKEIT  
 S/C EIN STROMKREISLAUF = VOLLE GESCHWINDIGKEIT

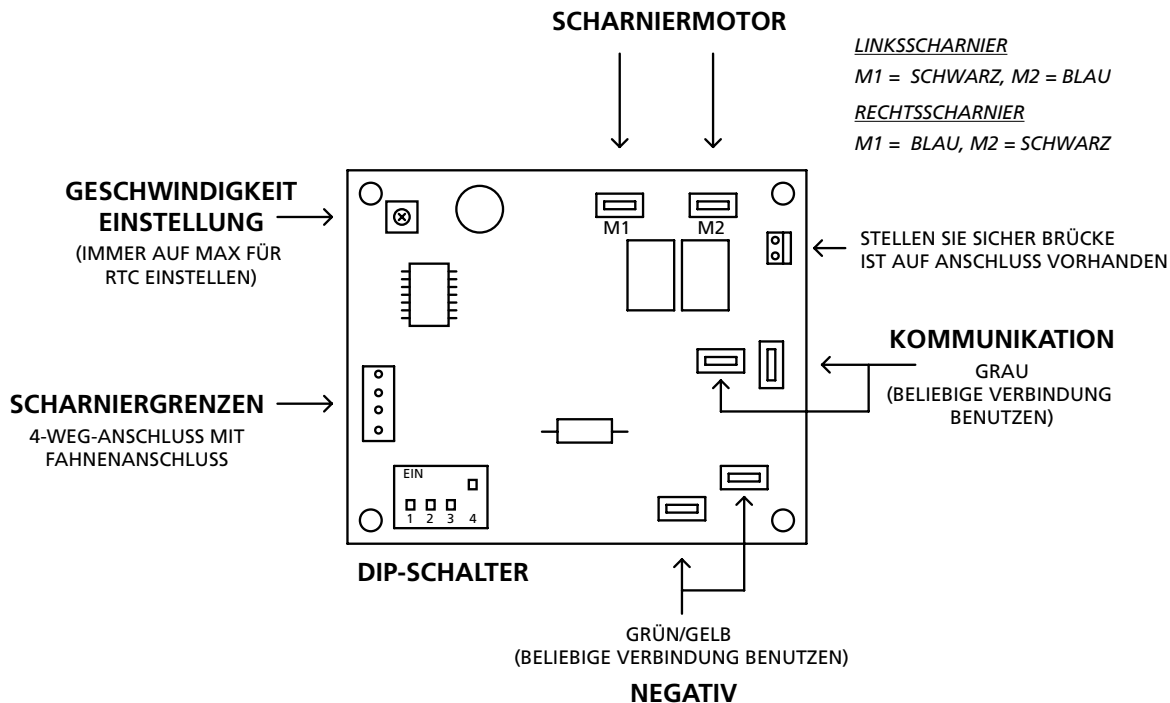
## Standard schienenverkabelung – links- und rechtslift



ANMERKUNG: BEI EINEM 1000 LIFT KANN DIE SPANNUNGSVERSORGUNG BEI BEDARF VOM UNTEREN SCHIENENABSCHNITT ERFOLGEN. SETZEN SIE EINFACH DAS ENDKAPPEN-PRESSTEIL (MIT ERDUNGSKABEL) UNTEN IN DEN SCHIENENABSCHNITT EIN.

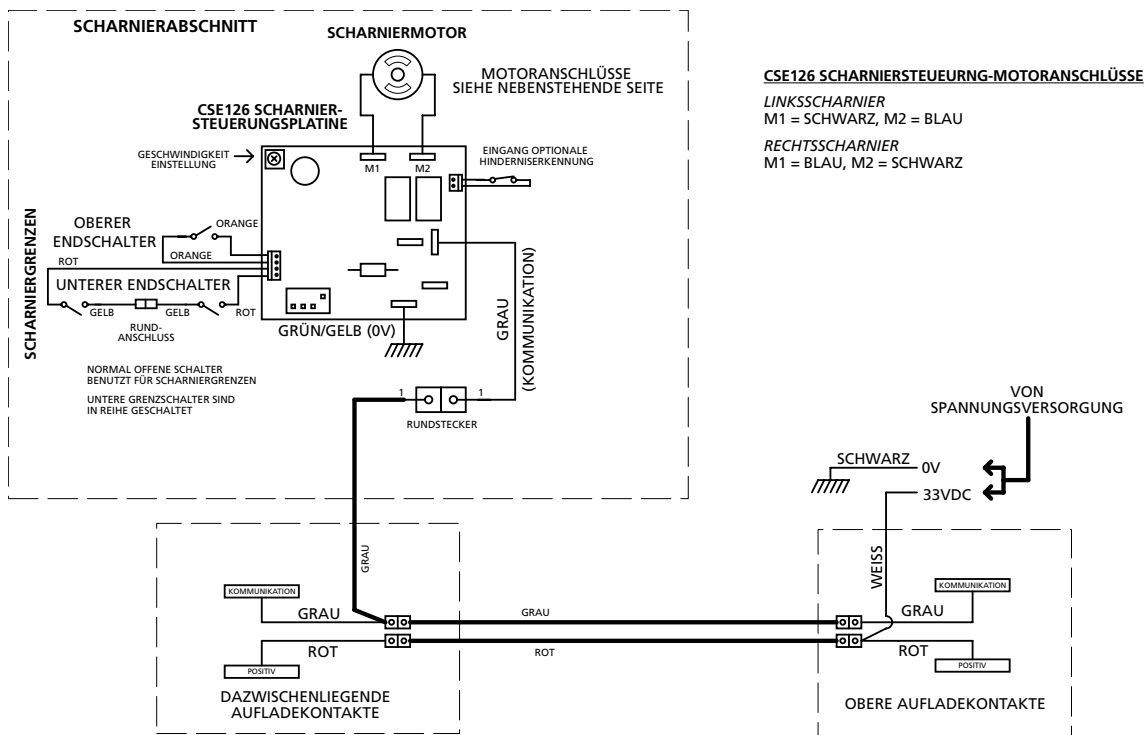
BEI EINEM 2000 LIFT KANN DIE SPANNUNGSVERSORGUNG BEI BEDARF OBEN, UNTEN ODER IN DER MITTE DER SCHIENE ERFOLGEN.

# Anschlüsse scharnier-platine – links- und rechtslift

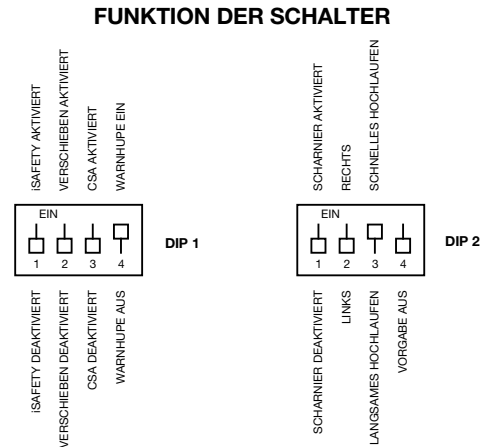
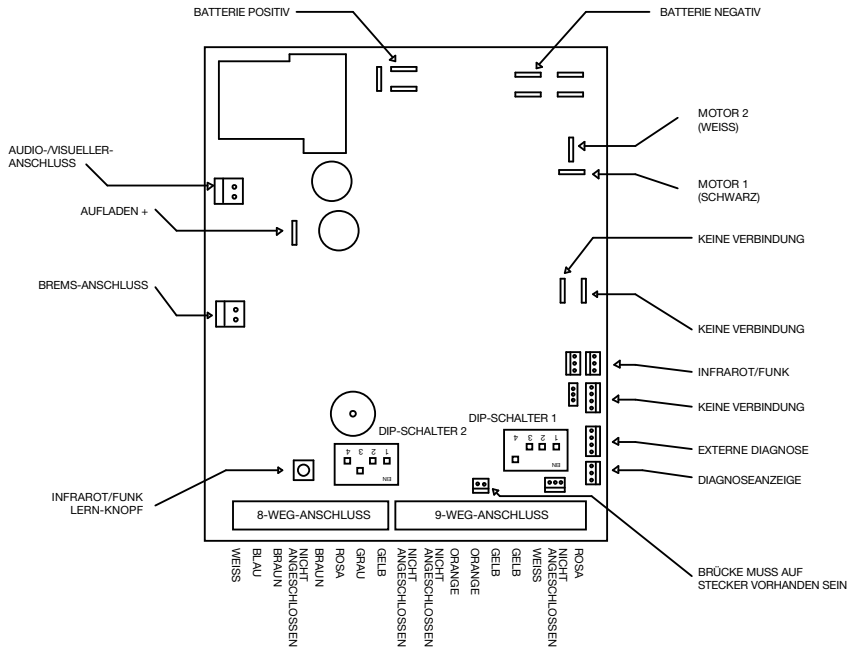


DEUTSCH

# Scharnierschaltplan – links- und rechtslift

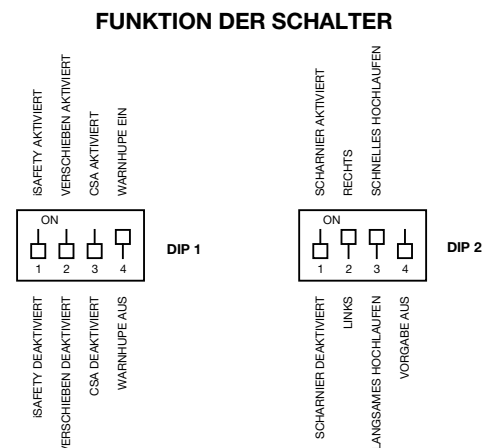
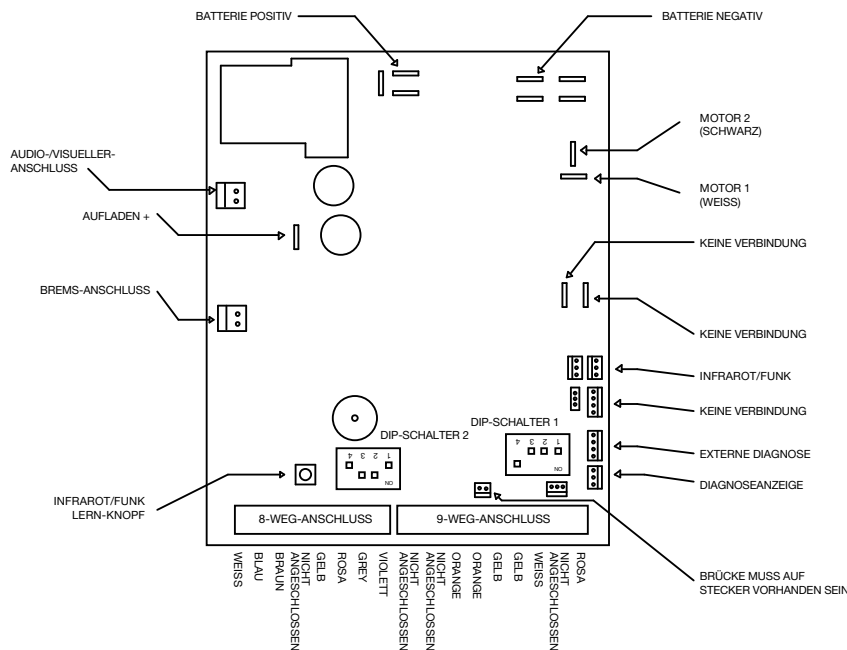


# HAN125 2000 DIP einstellungen linke seite standard



**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**

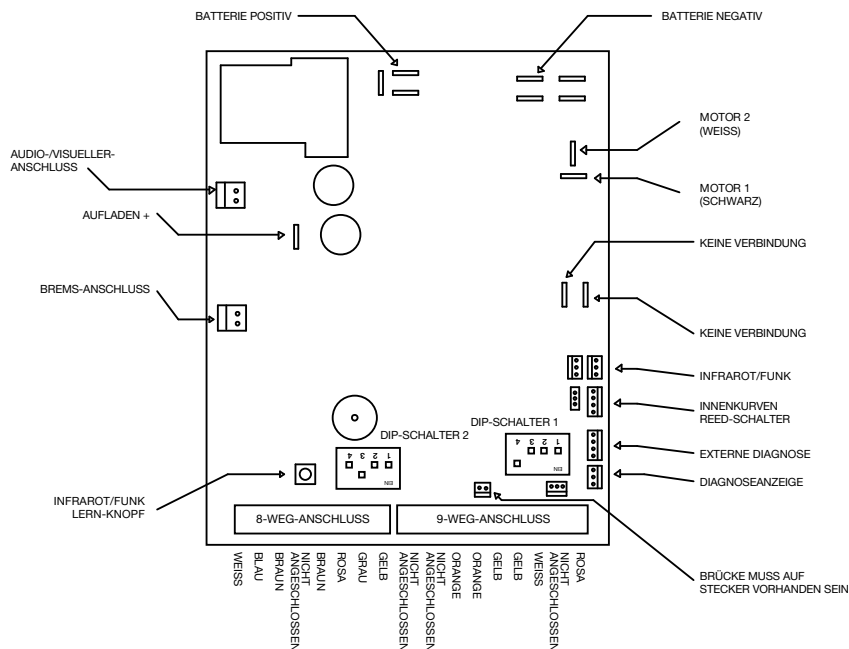
# HAN125 2000 DIP einstellungen rechte seite standard



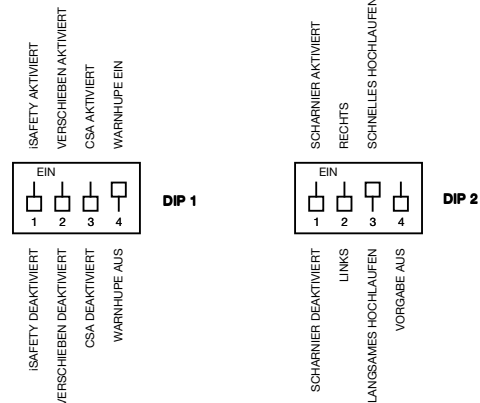
**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**



# HAN125 2000 DIP einstellungen innenkurve links

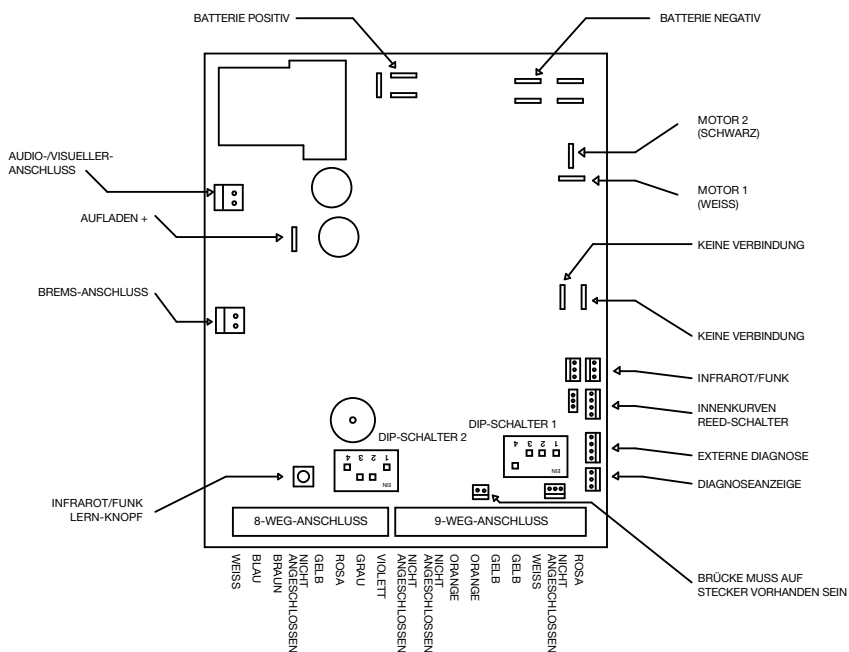


## FUNKTION DER SCHALTER

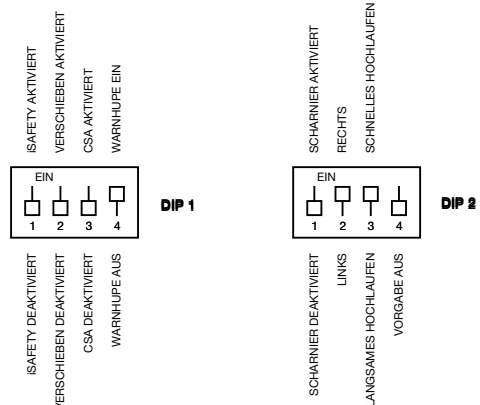


**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**

# HAN125 2000 DIP Einstellungen innenkurve rechts



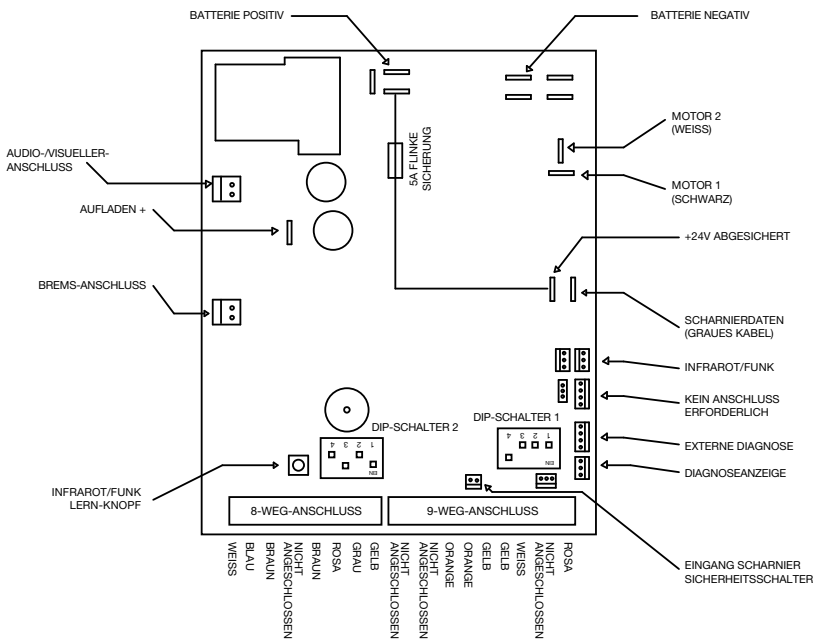
## FUNKTION DER SCHALTER



**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**

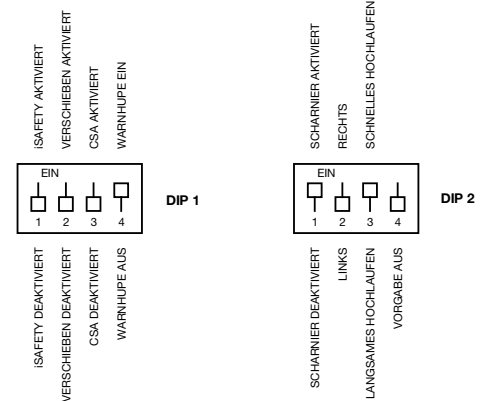
DEUTSCH

HAN125 2000 DIP Einstellungen linke seite automatische klappschiene HAN126

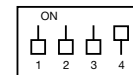


**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**

**DIP-SCHALTER EINSTELLUNGEN HAN125**

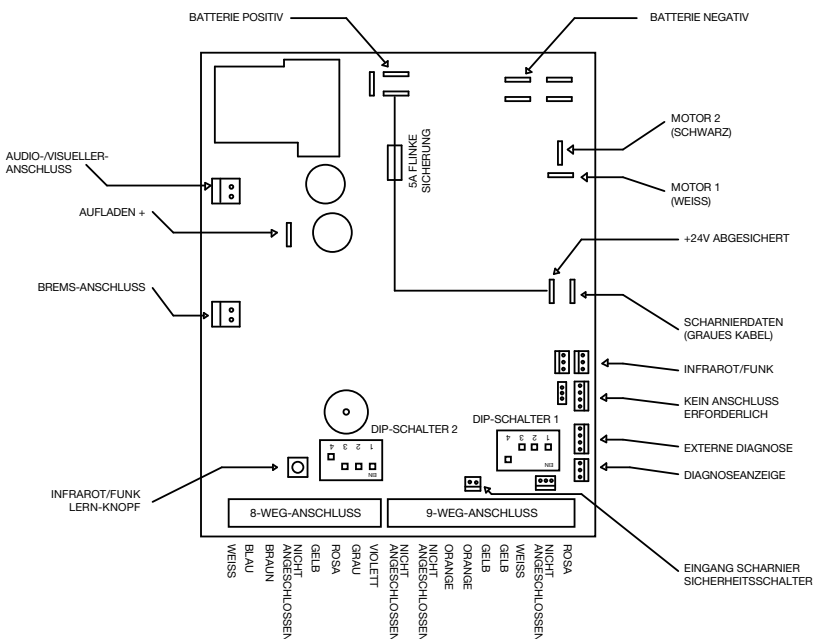


**DIP-SCHALTER EINSTELLUNGEN HAN126**



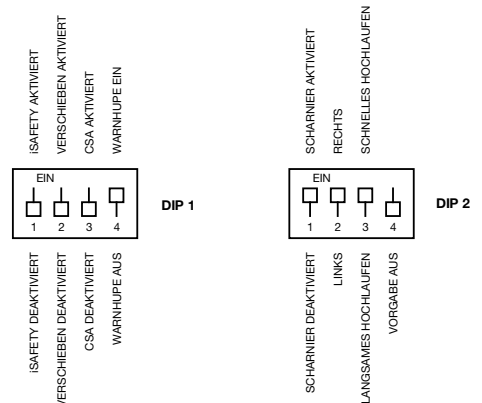
DIESE EINSTELLUNG AKTIVIERT DEN 2000 SCHARNIER-MODUS UND SETZT AUCH DIE GEGENWÄRTIGEN GRENZWERTE FÜR EIN RTC-SCHARNIER

HAN125 2000 DIP Einstellungen rechte seite automatische klappschiene HAN126



**WENN DIP-SCHALTER-STELLUNGEN GEÄNDERT WERDEN, BITTE LIFT AUSSCHALTEN, 10 SEKUNDEN WARTEN UND DANN LIFT WIEDER EINSCHALTEN.**

**DIP-SCHALTER EINSTELLUNGEN HAN125**



**DIP-SCHALTER EINSTELLUNGEN HAN126**



DIESE EINSTELLUNG AKTIVIERT DEN 2000 SCHARNIER-MODUS UND SETZT AUCH DIE GEGENWÄRTIGEN GRENZWERTE FÜR EIN RTC-SCHARNIER

# Externe schiene details

**RECHNUNGSNUMMER:** rtc-91602

**Produkttyp:** RTC-2000

**Montage-Kit**

Fertbestandungen: **RF**

Benötigte Anzahl: **2**

Stützen-Füße **Standard: 11**

Niedriger: **1**

Positioniert auf: **9**

Gebälde: **0**

Positioniert auf:

Holzschrauben für Füße: **36**

Stützen-Schrauben: **24**

Wandbefestigungen: **0**

Positioniert auf:

Hochleistungs-Kit: **NEIN**

Kabel benötigt (m): **7**

Endanschläge: **MK2**

Magnete: **0**

Stützslange: **0**

**Teile für Aufbau**

Schiene-Schrauben: **22**

Verbindungsstapfen: **12**

Ladepunkte: **Standard**

Zusätzliche Ladepunkte (Abschnitt / bei Stütze)

Die Haltenung: **NEIN**

UnderFloor Nockler: **0**

UnderFloor Standard: **0**

Stützart: **2000 STYLE**

Seite der Schiene: **Rechts**

Schienerfarbe: **Heligray**

Beachte (Schieneformat gepufft)

Von:

**NICHT SKALIEREN**    **ALLE ABMESSUNGEN IN MM SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN**

**REV**    **KOMMENTARE**    **VON**    **DATUM**

**A**    **1. Ausgabe**

rtc-91602 SCHIENEN-DETAILS														
WS Nr.	ISG	Niederer / höherer	Zähne	ERDGESCHOSS	TYP	LÄNGE	SB Nr.	UF SCHIENE	ZAHN	ABSTAND	LÄNGE	TYP	HOHE EINSTELLEN	
1								9	2	1	11	350	A	29
A	2	B-B	152	S		1671	10	2	37	407	615	B	114	
	3	F	B-X	140	S	1539	11	2	97	1067	659	B	158	
B	4	L	X-W	28	GD R665		12	2	151	1660	658	B	157	
	5	W-B	31	S		341	13	3	52	572	654	B	153	
C	6	B-B	65	HL14.25 R447			N	14	3	105	1155	648	B	147
	7	F	B-X	10	GI R596		15	4	16		615	B	114	
D	8	L	X-B	44	S		16	5	30	330	541	B	13	
					GESAMT =	5168	17	6	30		619	B	118	
							18	7	1		718	B	217	
							19	8	21	231	648	B	147	
							20	8	43	473	556	B	55	
										GESAMT =	7281			

**10**

GERÄTEZEICHNET FÜR SCHWEISSEN	Datum:
VON:	
Gewerzeichentyp + Bezeichnung	
VON:	
Schiene montiert	
VON:	
Schiene überpufft	
VON:	

**9**

**6**

**7**

**8**

**handicare**    GEZEICHNET: Kamaldeep Bilku    DATUM: 18/03/15

AUFRAG/KUNDE: **Companion Stafflifts**    ZEICHNUNGSNUMMER: **rtc-91602**

REFERENZ: **SMITH56033**

Diese Zeichnung und jegliche damit dargestellten Informationen oder Berechnungen sind vertraulich und urheberrechtliches Eigentum der HANDICARE LTD. und dürfen nicht ohne schriftliche Genehmigung von Handicare Ltd. für andere Zwecke, insbesondere für den Verkauf, die Installation, die Wartung oder die Reparatur, verwendet werden.

Externe schiene details

**1** DETAILS BAUSAT

**2** BENÖTIGTE SCHIENENTEILE Z

**3** SITZART

**4** TREPPENLAUF ZUR MONTAGE VON UNTEN GESEHEN

**5** FARBE DER SCHIENE

**6** MONTEUR

**7** KUNDENDIENST

**8** ZEICHNUNGSNUMMER

**9** SCHIENE SEITENANSICHT

**10** STÜTZEN DETAILS

**11** SCHIENE ISOMETRISCHE ANSICHT

**12** SCHIENE SICHTPLAN

**13** BESONDERE ANWEISUNGEN

**14** SCHIENE VORDERANSICHT

**15** STUFENHÖHE EINZELHEITEN

NICHT SKALIEREN		ALLE ABMESSUNGEN IN MM SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN	REV	KOMMENTARE	VON	DATUM
ZEICHNUNGSNUMMER: rtc-91602	Produkttyp: RTC-2000					
<b>Montage-Kit RF</b>						
Benötigte Anzahl: <b>2</b>						
Stützen-Füße						
Standard: <b>11</b>						
Niedriger: <b>1</b>						
Positioniert auf: <b>9</b>						
Gebälde: <b>0</b>						
Positioniert auf:						
Holzschrauben für Füße: <b>36</b>						
Stützen-Schrauben: <b>24</b>						
Wandbefestigungen: <b>0</b>						
Positioniert auf:						
Hochleistungs-Kit: <b>NEIN</b>						
Kabel benötigt (m): <b>7</b>						
Endanschläge: <b>MK2</b>						
Magnete: <b>0</b>						
Stützringe: <b>0</b>						
<b>Teile für Aufbau</b>						
Schiene-Schrauben: <b>22</b>						
Verbindungsstopfen: <b>12</b>						
Ladepunkte: <b>Standard</b>						
Zusätzliche Ladepunkte (Abschnitt / bei Stütze)						
Drehhalterung: <b>NEIN</b>						
UnterFloor Niedriger: <b>0</b>						
UnterFloor Standard: <b>0</b>						
Sitzart: <b>2000 STYLE</b>						
Seite der Schiene: <b>RECHTS</b>						
Schienefarbe: <b>Hellgrau</b>						
Bauteile/Schieneformat geprüft						
Vor:						

**11** Sitzart ausgewählt bedingt durch Kniefreiheit

**13** Handlauf entfernen

**12** Rücken zu Knie Lauflinie

**14** WARNUNG! Weniger als 50 mm Kniefreiheit Modifikationen können erforderlich sein.

**15** WARNUNG! Weniger als 100 mm Stirnwand-Freiheit. Modifikationen können erforderlich sein.

NUTZER-INFORMATIONEN	
Stiehhöhe:	1650 mm
Sitzhöhe:	840 mm
Rücken zu Knie:	950 mm
Sitzhöhe:	485 mm

GEZEICHNET: Komaldeep Bilkhu	DATUM: 18/03/15
AUFRAG/KUNDE: Companion Stairlifts	PC-NUMMER: <b>7</b>
REFERENZ: SMITH56033	ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-916028</b>

Dieses Diagramm wird lediglich durch / durch Pfeile Informationen oder Beschreibungen nicht vollständig und ist nicht verbindlich. Es ist die HANDICARE LTD. und dürfen nicht ohne schriftliche Zustimmung von Handicare Ltd. kopiert, reproduziert, weitergegeben oder für andere Zwecke verwendet werden. Alle Angaben sind ohne Gewähr zu sein.

180 HANDICARE 2000 SIMPLICITY / STYLE INSTALLATIONSANLEITUNG

# Innenschiene details

DEUTSCH

ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-89955</b>	<b>NICHT SKALIEREN ALLE ABMESSUNGEN IN MM SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN</b>	REV	KOMMENTARE	VON	DATUM
Produkttyp: <b>RTC-2000</b>		A	1. Ausgabe		

Allgemeine Tabelle													
rtc-91602 SCHIENEN-EINZELHEITEN													
Nr.	Verbind- Längen	Zahne	TYP	LÄNGE	SB	Nr.	Uf	ZAHN	ABSTAND	LÄNGE	TYP	HOHE EINTEILEN	
ERDGESCHOSS													
1						16	2	1	11	395	A	74	
2	B-W	28	S	308		17	2	24	264	470	A	149	
3	W-W	48	HR17 R159			18	4	4		649	B	127	
4	F-W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C	171	
5	L-X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C	175	
6	C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	188	
7	W-W	54	HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	127	
8	F-W-X	13	GD-R665			23	9	73	803	661	C	139	
9	L-X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C	140	
10	F-C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C	187	
11	L-X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D	31	
12	W-W	70	S	770		27	14	15		685	C	163	
13	W-W	54	HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	98	
14	F-W-X	24	GD-R665			GESAMT = 8482							
15	L-X-B	15	S	165		GESAMT = 6377							

GEKENNZEICHNET FÜR SCHWESSEN VON: _____ Datum: _____ GEKENNZEICHNET + überprüf Maschinenrolle VON: _____ Schiene montiert VON: _____ Schiene überprüf VON: _____	
---	--

GEZEICHNET: mark.staniland AUFTRAG/KUNDE: <b>Handicare Stairlifts Ltd</b> REFERENZ: <b>R&amp;D Position 5</b>	DATUM: 26/01/15 PG-NUMMER: <b>30122</b> ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-89955</b>	
---	--	--

Diese Zeichnung und jegliche darauf dargestellten Informationen oder Beschreibungen sind vertraulich und urheberrechtliches Eigentum der HANDICARE LTD. und dürfen nicht offengelegt, verändert, kopiert oder zu ähnlichen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung verwendet werden.

Produkttyp: <b>RTC-2000</b>																																																																							
Montage-Kit Fernbedienungen: <b>Entf.</b> Benötigte Anzahl: <b>0</b> Stützen-Füße Standard: <b>7</b> Niedriger: <b>1</b> Positioniert auf: <b>16</b> Gebläse: <b>5</b> Positioniert auf: <b>19.20.21</b> 27.28 Holzschrauben für Füße: <b>39</b> Stützen-Schrauben: <b>26</b> Wandbefestigungen: <b>0</b> Positioniert auf: Hochleistungs-Kit: <b>NEIN</b> Kabel benötigt (m): <b>8</b> Endanschläge: <b>MK2</b> Magnete: <b>6</b> Stützstange: <b>1</b>	Rücken zu Knie Laufflinie NACH OBEN																																																																						
Teile für Aufbau Schienen-Schrauben: <b>44</b> Verbindungsstopfen: Ladepunkte: Standard Zusätzliche Ladepunkte (Abschnitt / bei Stütze) Drehhalterung: <b>NEIN</b> UnderFloor Niedriger: UnderFloor Standard: <b>0</b> Sitzart: Nur Schiene	WARNUNG! Keine Stirnwand Abmessungen Gegeben.																																																																						
Seite der Schiene: <b>RECHTS</b> Schienenfarbe: <b>Hellgrau</b> Bauteile/Schieneformat geprüft Von:		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Nr</th> <th>Stufen- Höhe Links</th> <th>Stufen- Höhe Rechts</th> </tr> <tr><td>1</td><td>21</td><td>16</td></tr> <tr><td>2</td><td>199</td><td>206</td></tr> <tr><td>3</td><td>197</td><td>193</td></tr> <tr><td>4</td><td>197</td><td>200</td></tr> <tr><td>5</td><td>195</td><td>199</td></tr> <tr><td>6</td><td>201</td><td>200</td></tr> <tr><td>7</td><td>198</td><td>200</td></tr> <tr><td>8</td><td>204</td><td>201</td></tr> <tr><td>9</td><td>203</td><td>199</td></tr> <tr><td>10</td><td>201</td><td>200</td></tr> <tr><td>11</td><td>199</td><td>200</td></tr> <tr><td>12</td><td>200</td><td>203</td></tr> <tr><td>13</td><td>202</td><td>201</td></tr> <tr><td>14</td><td>200</td><td>200</td></tr> <tr><td>15</td><td>198</td><td>199</td></tr> <tr><td>16</td><td>201</td><td>202</td></tr> <tr><td>17</td><td>199</td><td>196</td></tr> <tr><td>18</td><td>200</td><td>200</td></tr> <tr><td>19</td><td>200</td><td>202</td></tr> <tr><td>20</td><td>200</td><td>200</td></tr> <tr><td>21</td><td>203</td><td>201</td></tr> <tr><td>22</td><td>200</td><td>200</td></tr> </table>	Nr	Stufen- Höhe Links	Stufen- Höhe Rechts	1	21	16	2	199	206	3	197	193	4	197	200	5	195	199	6	201	200	7	198	200	8	204	201	9	203	199	10	201	200	11	199	200	12	200	203	13	202	201	14	200	200	15	198	199	16	201	202	17	199	196	18	200	200	19	200	202	20	200	200	21	203	201	22	200	200
Nr	Stufen- Höhe Links	Stufen- Höhe Rechts																																																																					
1	21	16																																																																					
2	199	206																																																																					
3	197	193																																																																					
4	197	200																																																																					
5	195	199																																																																					
6	201	200																																																																					
7	198	200																																																																					
8	204	201																																																																					
9	203	199																																																																					
10	201	200																																																																					
11	199	200																																																																					
12	200	203																																																																					
13	202	201																																																																					
14	200	200																																																																					
15	198	199																																																																					
16	201	202																																																																					
17	199	196																																																																					
18	200	200																																																																					
19	200	202																																																																					
20	200	200																																																																					
21	203	201																																																																					
22	200	200																																																																					
Bauteile/Schieneformat geprüft Von:	NUTZER-INFORMATIONEN Stufenhöhe: 1850 mm Sitzhöhe: 850 mm Rücken zu Knie: 600 mm Sitzhöhe: 485 mm																																																																						
GEZEICHNET: mark.staniland AUFTRAG/KUNDE: <b>Handicare Stairlifts Ltd</b> REFERENZ: <b>R&amp;D Position 5</b>	DATUM: 26/01/15 PG-NUMMER: <b>30122</b> ZEICHNUNGSNUMMER: <b>rtc-89955</b>																																																																						

Diese Zeichnung und jegliche darauf dargestellten Informationen oder Beschreibungen sind vertraulich und urheberrechtliches Eigentum der HANDICARE LTD. und dürfen nicht offengelegt, verändert, kopiert oder zu ähnlichen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung verwendet werden.



# Manuel d'installation du monte-escalier Handicare 2000 Simplicity / Style

## Liste des préparatifs avant l'installation

1 Vérifiez que toutes les pièces sont à votre disposition.

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| <b>a</b> Schéma du rail      | <b>f</b> Siège et revêtement de siège |
| <b>b</b> Rail                | <b>g</b> Kit de fixation              |
| <b>c</b> Montants de rail    | <b>h</b> Accessoires                  |
| <b>d</b> Pieds               | repose-pieds                          |
| <b>e</b> Bloc d'alimentation |                                       |

**Remarque :** Avant de procéder au montage, assurez-vous que le rail correspond bien aux besoins spécifiés, que les montants sont de la bonne longueur, que les numéros et quantités de pieds conviennent. Pour vous faciliter cette tâche, vous cochez les pièces reçues contre le schéma fourni. Voir **Appendice 4** pour plus de détails.

## 2 Outils requis pour l'installation

- Interrupteur à levier
- Barres de commande
- Liens de court-circuit
- Clé de 8mm
- Clé de 13mm
- Clé de 17mm
- Tournevis cruciformes No.2 et No.3
- Fil d'électricien en nylon – équivalent au moins à la longueur du rail
- Lubrifiant rail : Graisse HTEP (graisse alimentaire)
- Clé à 6 pans de 2,5mm
- Clé à 6 pans de 3mm
- Clé à 6 pans de 4mm
- Clé à 6 pans de 5mm
- Clé à 6 pans de 6mm (à bille)
- Colle forte (intérieur du rail uniquement)
- Clé dynamométrique
- Douille à tête hexagonale de 1/2" – 8 x 120
- Clé hexagonale à cliquet de 1/2"
- 2 rallonges de douille de 250 mm
- 1 rallonge de douille de 125mm
- Tournevis T30 Torx
- Clé à douille réversible type échafaudage de 13 mm
- Barre T coulissante de 3/8"

**Remarque :** L'installateur ne manquera pas de consulter Minivator pour s'assurer d'avoir à sa disposition le tout dernier mode d'installation publié.

Le numéro de publication de ce manuel est 0416-1  
LANGUE D'ORIGINE : ANGLAIS

# Montage du rail

## Pièces requises :

- Schéma de rail
- Kit d'installation
- Rail
- Pieds
- Montants
- Câble rouge
- Quantité de serre-câbles – 142 x 3,2mm et 300 x 4,8mm

## Outils requis :

- Clé à 6 pans de 6mm
- Clé de 17mm
- Fil de tirage de câble en nylon
- Douille à tête hexagonale de 1/2" – 8 x 120
- Clé hexagonale à cliquet de 1/2"
- 2 rallonges de douille de 250 mm
- 1 rallonge de douille de 125mm
- Tournevis T30 Torx
- Clé à douille réversible type échafaudage de 13 mm
- Barre T coulissante de 3/8"

- 1 Étudiez le schéma fourni. Il est similaire à celui qui est illustré ci-après (**Figure 1**). Voir **l'Appendice 4** pour une plus grande version de cet exemple.

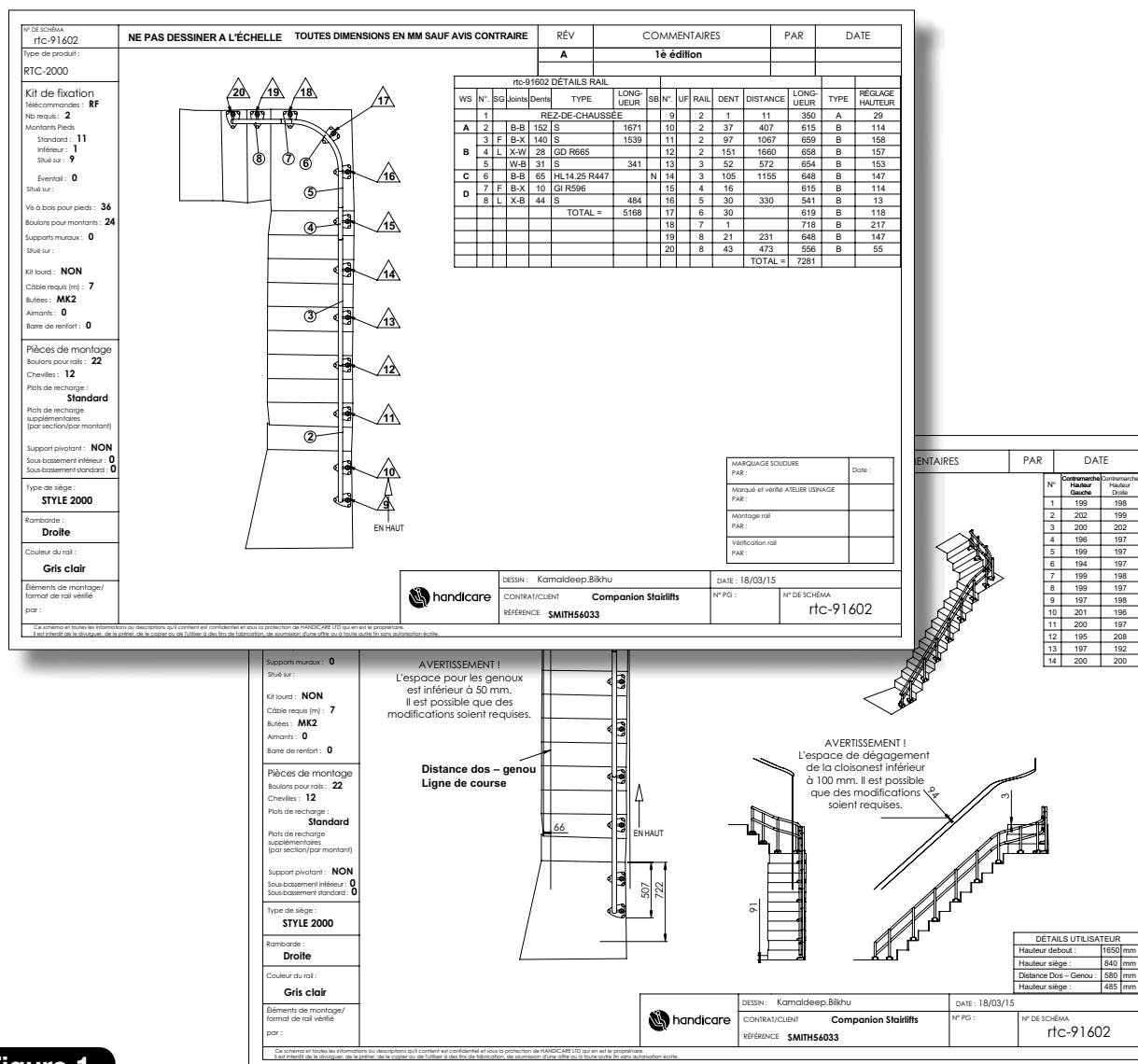


Figure 1

## Montage du rail

### Rails courbes intérieurs

Un rail courbe intérieur circule sur le côté le plus court de l'escalier, de sorte que le virage s'éloigne de vous lorsque vous regardez l'escalier. Vous trouverez un exemple de rail courbe intérieur en **Appendice 5**. Que la courbe soit intérieure ou extérieure, l'installation du rail est identique, sauf en fin de pose. Dans ce cas, les étapes supplémentaires requises sont décrites dans la partie correspondante du mode d'installation (**page 197**).

### Pose du rail articulé

Un rail articulé dispose d'une partie escamotable que l'on peut écarter du bas de l'escalier de sorte à ne pas causer d'obstruction ou de danger quelconque.

**Remarque :** Voir **Appendice 3** pour les réglages d'un rail articulé.

- 1 La partie articulée doit être posée avant le reste du rail.
  - a Posez le rail articulé dans les pieds avec le dos de chaque pied à 60 mm du limon ou tout autre ligne d'obstruction (fenêtre par exemple) (**Figure 2**).
  - b Débloquez le moteur en appuyant sur le bouton d'ouverture afin de permettre le déplacement du levier d'articulation.
  - c Abaissez le levier et positionnez correctement le rail articulé sur les girons de sorte que le rail puisse atteindre le sol.
  - d Le fil gris doté d'un connecteur à pointe arrondie doit obligatoirement être relié à tous les points de communication sur le rail supérieur. Pour cela, il vous faut :
    - i Tirez un peu de câble gris du rail articulé jusqu'au premier contact communs situé dans le tube SUPÉRIEUR.
    - ii Dans le tube INFÉRIEUR, tirez un câble rouge et un câble gris du premier contact + positif jusqu'en haut de l'escalier (**Figure 3**). La connexion de ces câbles est décrite dans la partie Connexion électrique du rail.
  - e Pour achever l'installation, respectez les consignes de pose d'un rail normal à partir de l'étape 2.
  - f Une fois l'installation du rail terminée, coupez tout excès de tige filetée qui dépasse du haut du pied pour empêcher l'arrêt précoce du monte-escalier.



Figure 2

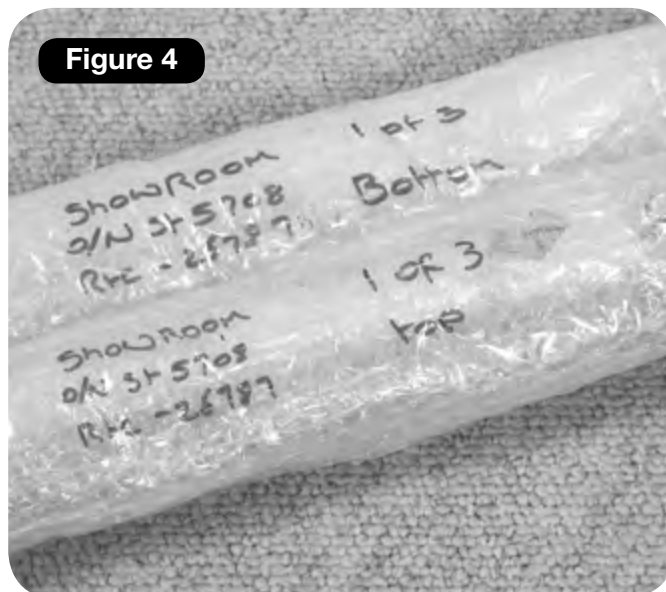


Figure 3



**Remarque :** Le monte-escalier ne fonctionnera pas si les contacts supérieurs de communication n'ont pas été connectés sur la partie de rail articulée.

2 Dans le schéma en **Annexe 4**, la première section de rail est en fait composée d'un segment rectiligne et d'une section à pente décroissante, le tout fabriqué en une seule pièce. Le segment rectiligne (2) est composé de 152 dents (152 S) et fait 1671 mm de long. La section à pente décroissante (4) est composée de 28 dents (28 GD R665) et sa courbe affiche un rayon de 665mm. L'emballage de protection dans lequel le rail est livré sera marqué pour indiquer la ou les sections de rail qu'il contient et s'il s'agit de la section de rail supérieure ou inférieure (**Figure 4**).



**Figure 5**

**Remarque :** N'enlevez pas la protection de rail de couleur bleue pour le moment.

### Infos relatives aux montants

- 1 La **Figure 5** est un tableau qui indique la longueur des montants à chaque emplacement. Il existe quatre types de montants différents qui doivent être réglés à la bonne hauteur. Pour faciliter leur identification, les montants portent les repères A,B,C ou D.
- 2 Chaque montant doit être réglé à la hauteur requise à l'aide de la réglette prévue.
- 3 Graissez les pattes d'attache de chaque montant au moment de la pose.

RAIRE	RÉV	COMMENTAIRES	PAR	DATE											
	<b>A</b>	<b>1<sup>è</sup> édition</b>													
Tableau général															
rtc-89955 DÉTAILS RAIL															
W	N°	SG	Joint	Dents	TYPE	LONGUEUR	SB	N°	UF	RAIL	DENT	DISTANCE	LONGUEUR	TYPE	RÉGLAGE HAUTEUR
	1							16	2	1	11	395	A	74	
	2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A	149	
	3	W-W	48		HR17 R159		N	18	4	4		649	B	127	
A	4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C	171	
	5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C	175	
	6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	186	
B	7	W-W	54		HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	127	
	8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C	139	
	9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C	140	
	10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C	187	
	11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D	31	
C	12	W-W	70	S		770		27	14	15		685	C	163	
	13	W-W	54		HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F	W-X	24	GD R665						TOTAL =	8482			
	15	L	X-B	15	S	165									
						TOTAL =									
						6377									

**No.** – Le numéro du pied.

**Rail** – La partie du rail sur laquelle le tube se fixe.

**Dent** – La dent sur la section du rail où le tube devrait être positionné.

**Distance** – Distance entre le joint du rail et l'emplacement du tube.

**Longueur** – Longueur du tube.

**Type** – Signifie le modèle de montant requis. Il en existe quatre versions.

**Réglage de la hauteur** – à l'aide de la réglette prévue sur chaque montant. Ceci correspond au réglage du montant.

## Montage du rail

### Pose du montant/rail

**Remarque :** Serrez les boulons à l'aide d'une clé à main à cliquet – n'utilisez pas d'outils électriques.

<b>Boulon de blocage des montants</b>	M10 x 50 vis d'assemblage	45Nm
<b>Boulon montant/rail</b>	M10 X 55 vis à tête bombée	15Nm
<b>Boulon d'attache du rail</b>	M8 x 55	25Nm
<b>Boulons de rail en fin de rail – x2 (avec capuchon en plastique)</b>	M10 X 55 vis à tête bombée	10Nm

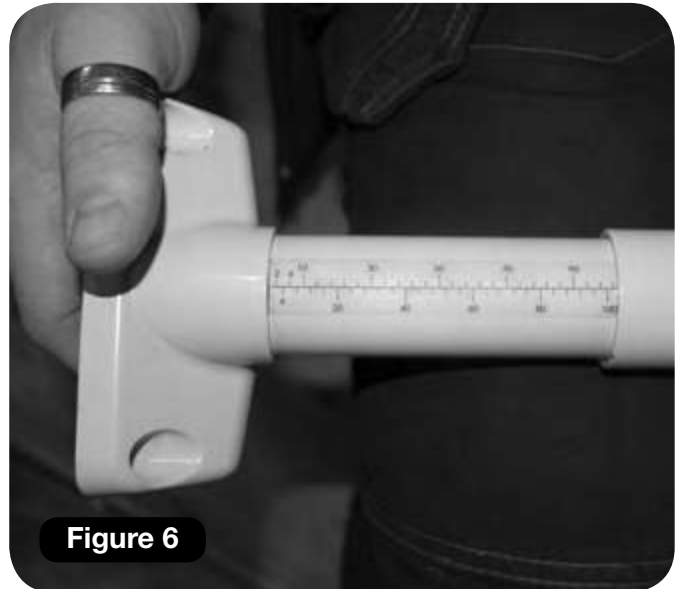


Figure 6

### Première section

- 1 Réglez la hauteur du montant situé au plus bas de l'escalier. (Exemple :- Montant 16 – Type A – Hauteur = 74mm)
- 2 Réglez la hauteur de la dernière section située avant le premier joint (**Figure 6**). Serrez le boulon de blocage à 45Nm (**Figure 7**).
- 3 Posez le rail supérieur sur les deux montants. Utilisez les boulons de montant/rail prévus (**Figure 8**).

**Remarque :** Voir les couples de serrage spécifiques.

- 4 Posez le rail inférieur.
- 5 Vissez les pieds afin d'assurer la stabilité de l'ensemble du rail.

### Deuxième section

- 1 Réglez la hauteur du montant suivant avant de poser la deuxième section de rail. Ce montant doit être placé juste avant le joint.
- 2 Ajoutez les sections de rail suivantes. D'abord la section supérieure puis la section inférieure. Utilisez une clé à douille réversible (type échafaudage) pour faciliter le couplage des deux sections de rail (**Figure 9**).
- 3 Réglez la hauteur du montant suivant à deux positions en aval du montant précédemment posé à côté du joint.



Figure 7

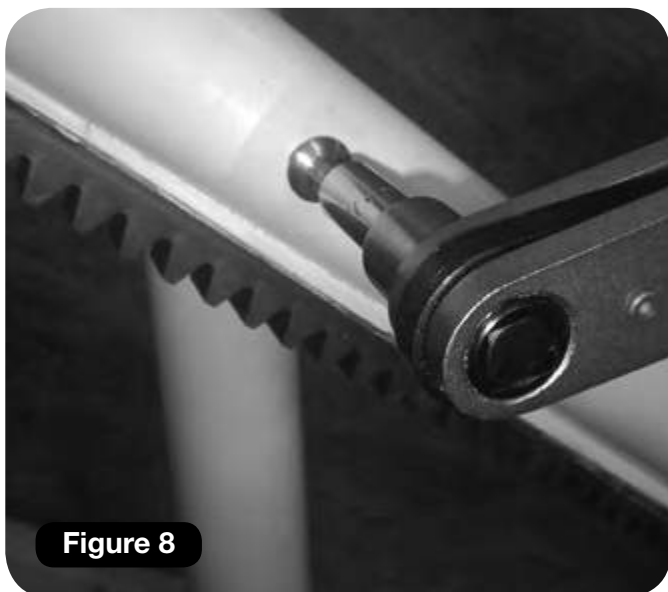


Figure 8

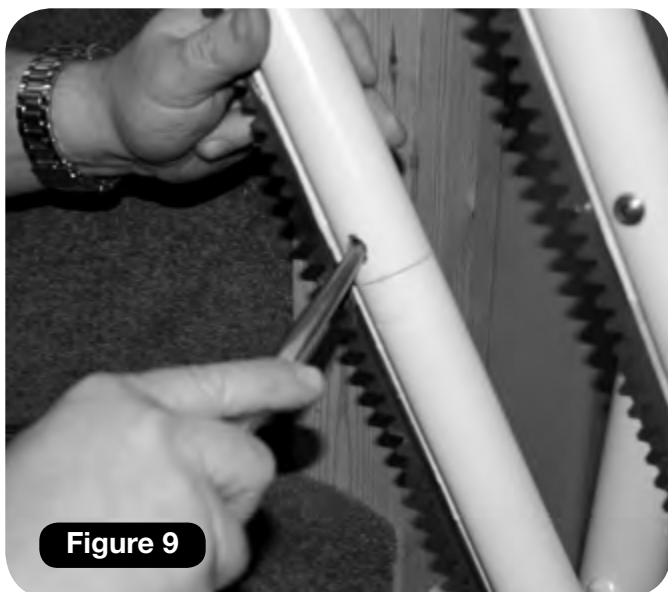


Figure 9

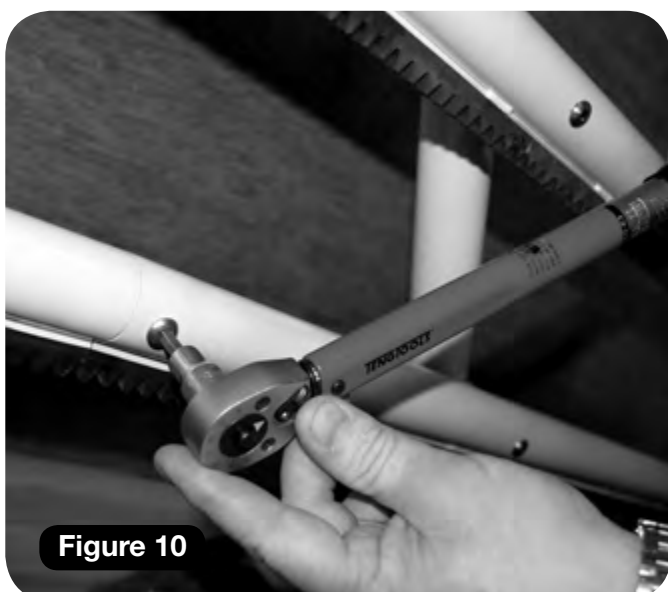


Figure 10

### Troisième section

- 1 Réglez le montant suivant à une position en aval du dernier montant situé en haut des escaliers.
- 2 Posez la section de rail supérieure.
- 3 Réglez le montant suivant en aval du montant supérieur.
- 4 Posez la section de rail inférieure.
- 5 Posez les montants restants sans réglez la hauteur.
- 6 Posez tous les boulons de rail. Ils doivent être serrés à la main à 25Nm (**Figure 10**).
- 7 Vérifiez la hauteur de tous les montants puis serrez les montants (**Figure 11**).

**Remarque :** S'il s'agit d'un escalier à plusieurs étages, introduisez et acheminez le câble dans toutes les sections de rail.

- 8 Vissez quelques vis de pieds de montants (deux par mètre par exemple) afin de maintenir le rail en place et de permettre la pose et la vérification du bloc d'alimentation.

**Remarque :** Prenez garde à ce que le rail soit bien maintenu en place pendant l'installation et la vérification. Prévoyez la pose de vis supplémentaires le cas échéant.

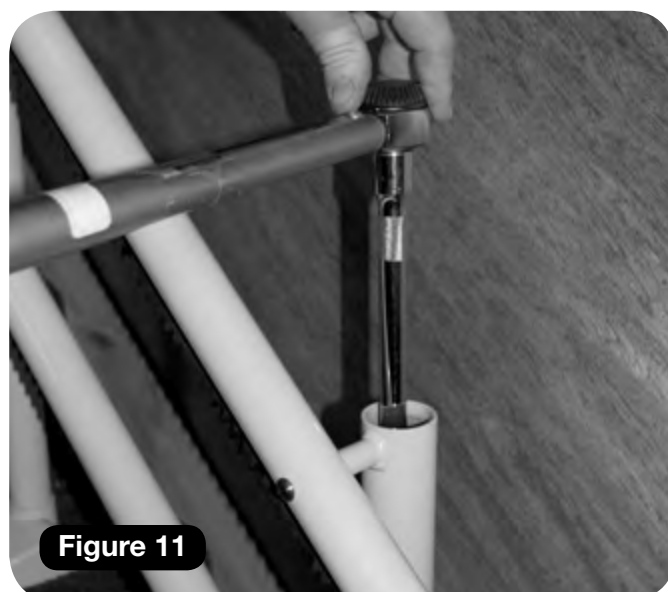


Figure 11

# Connexions électriques du rail

### Pièces requises :

- Schéma du rail
- Kit d'installation
- Rail
- Pieds
- Montants

### Outils requis :

- Clé à 6 pans de 6mm
- Clé à 6 pans de 3mm
- Clé à 6 pans de 2,5mm
- Clé de 13 mm

- 1 Utilisez le fil d'électricien préalablement enfilé dans le rail pour acheminer le câble dans le rail (**Figure 12**).
- 2 Décidez si le bloc d'alimentation sera monté en haut ou en bas de l'escalier.
- 3 Déposez les embouts protecteurs du rail inférieur, en haut et en bas de l'escalier (**Figure 13**).
- 4 A l'aide des bornes fournies, connectez le contact positif de charge sur le câble tiré du rail, en haut et en bas de l'escalier.

## Pose du rail articulé

Chaque montant adjacent à un contact comms de charge devra être percé (**Figure 14**). Pour un premier contact comms, suivez les consignes ci-après :

- a Connectez le câble gris provenant du rail articulé, sur le câble gris tiré du haut du rail.
- b Isolez cette connexion, puis tirez-la par le trou prévu sur le devant du rail.
- c Ensuite, acheminez le câble gris de derrière le contact comms, puis hors du rail, puis dans le montant et hors du haut du montant.
- d A l'aide d'un bloc connecteur, connectez le contact comms sur le fil gris dans le haut du rail.
- e Connectez du câble gris supplémentaire sur ce bloc de connexion, puis acheminez-le dans le montant, et tirez-le hors du montant par le haut.
- f Isolez le bloc connecteur derrière le contact comms, puis introduisez-le dans le rail.
- g A l'aide d'un bloc connecteur, connectez les deux câbles gris qui dépassent du haut du montant, isolez puis introduisez-les dans le montant, par le haut.

### Pour chaque contact comms supplémentaire :

- a Tirez le fil gris par le bas du rail, à l'arrière du contact de charge.
- b Joignez une longueur de câble gris à partir de là, et enfiler dans le montant, puis hors du montant, par le haut.
- c Amenez le fil gris du contact comms dans le montant, puis hors du haut du montant.
- d A l'aide d'un bloc connecteur, connectez les deux câbles gris qui dépassent du haut du montant, isolez puis introduisez-les dans le montant, par le haut.

### Pour le contact comms supérieur :

- a Tirez le fil gris par le bas du rail, à l'arrière du contact de charge.
  - b Enfiler le fil gris dans le montant, puis hors du montant, par le haut.
  - c Amenez le fil gris du contact comms dans le montant, puis hors du haut du montant.
  - d A l'aide d'un bloc connecteur, connectez les deux câbles gris qui dépassent du haut du montant, isolez puis introduisez-les dans le montant, par le haut.
- 5 A l'extrémité du rail choisie pour la connexion du bloc d'alimentation, continuez de la manière suivante :
    - a Déposez le montant supérieur ou inférieur du rail.
    - b Enlevez les traces de peinture du montant et du rail (**Figures 15 and 16**).
    - c Introduisez la cosse négative entre la patte du montant inférieur et la section de rail inférieure (**Figure 17**). Introduisez le boulon du montant pour maintenir celui-ci en place.

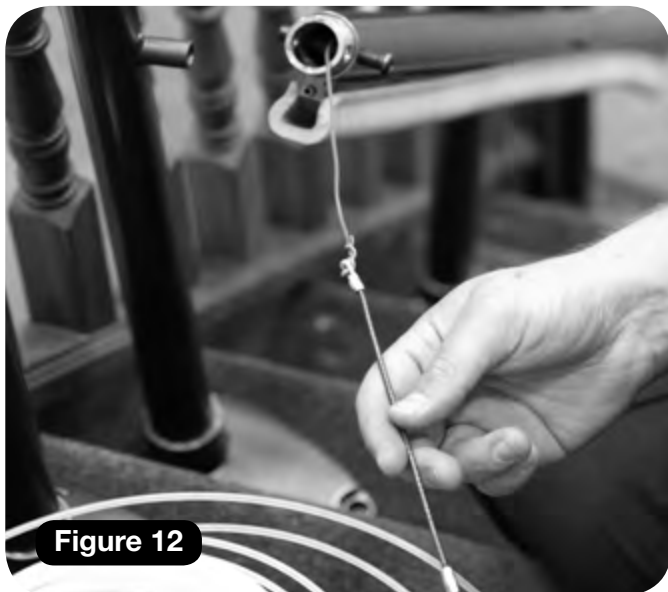


Figure 12

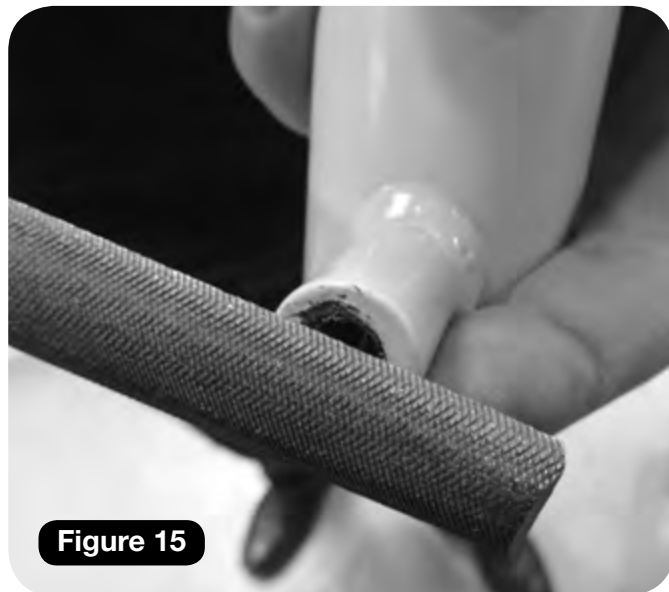


Figure 15



Figure 13



Figure 16



Figure 14



Figure 17

FRANÇAIS

## Connexions électriques

- d Introduisez le faisceau gris de charge négative dans le gros trou prévu à l'arrière de la section de rail. Acheminez le faisceau jusqu'à l'extrémité de la section de rail (**Figure 18**).
  - e Introduisez le câble d'alimentation dans le même trou jusqu'à l'extrémité de la section de rail (**Figure 19**).
  - f Posez un serre-câble autour du câble d'alimentation (**Figure 20**).
  - g Tirez sur le câble d'alimentation pour le maintenir bien serré à l'arrière de la section de rail. Avec un serre-câble, attachez le câble d'alimentation sur la patte du montant (**Figure 21**).
  - h Avec deux serre-câbles, attachez le câble d'alimentation au dos du montant comme illustré en (**Figure 22**).
  - i Connectez le câble d'alimentation et le faisceau de charge négative sur le bloc connecteur (**Figure 23**).
  - j Enroulez les deux fils rouges de contact de charge ensemble et introduisez-les dans le bloc connecteur à deux voies (**Figure 24**).
  - k Acheminez tous les câbles jusqu'à l'extrémité de la section de rail (**Figure 25**).
  - l Reposez le boulon du montant (**Figure 26**).
  - m Reposez l'embout protecteur **EN BAS DE L'ESCALIER UNIQUEMENT** (**Figure 26**).
- 6** Posez les boulons restants correspondant au premier et dernier montant, dans les profilés supérieur et inférieur de rail.
- 7** Posez le bloc d'alimentation au mur, à l'aide du support prévu.
- 8** Raccordez le bloc d'alimentation sur le courant secteur CA disponible.

**Remarque :** Tout le câblage électrique doit répondre aux normes locales en vigueur au moment de l'installation. Ne posez pas le bloc d'alimentation sur le limon.

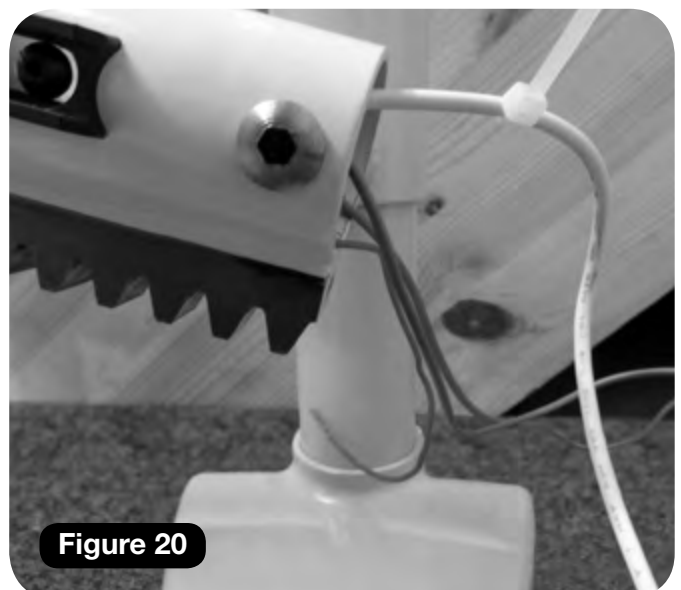
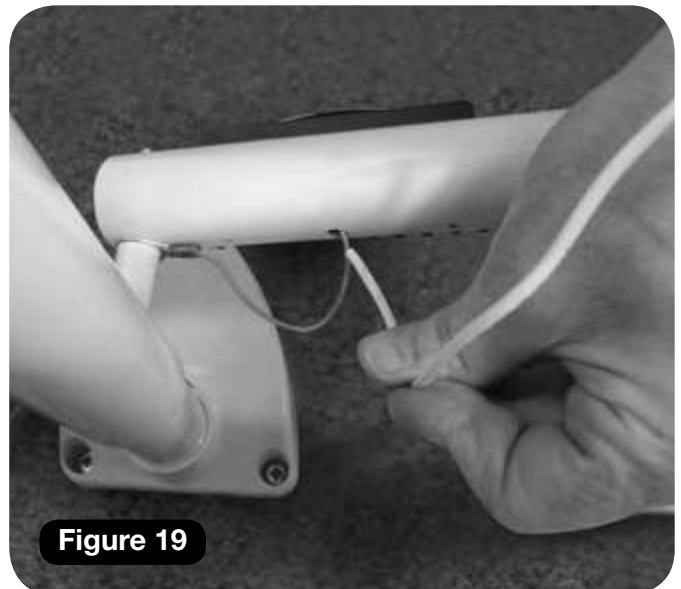
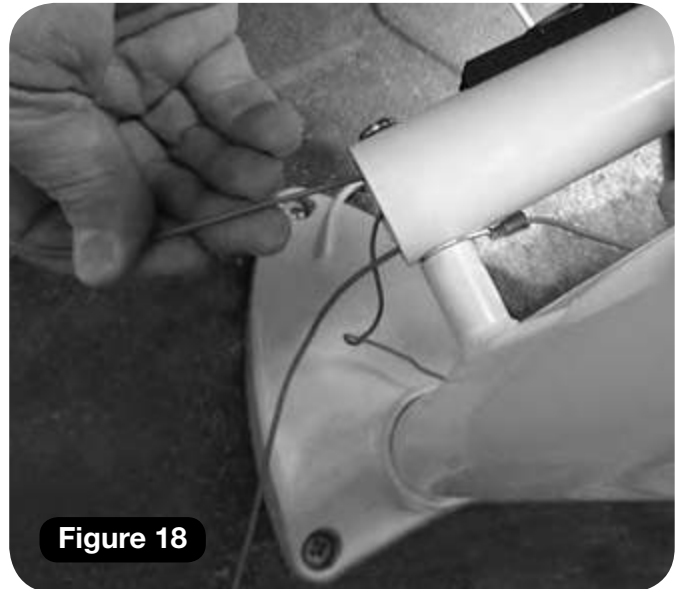




Figure 21

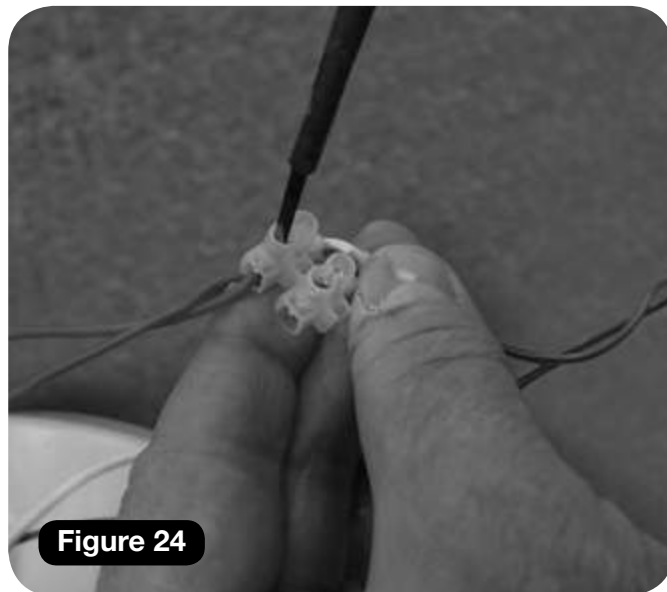


Figure 24

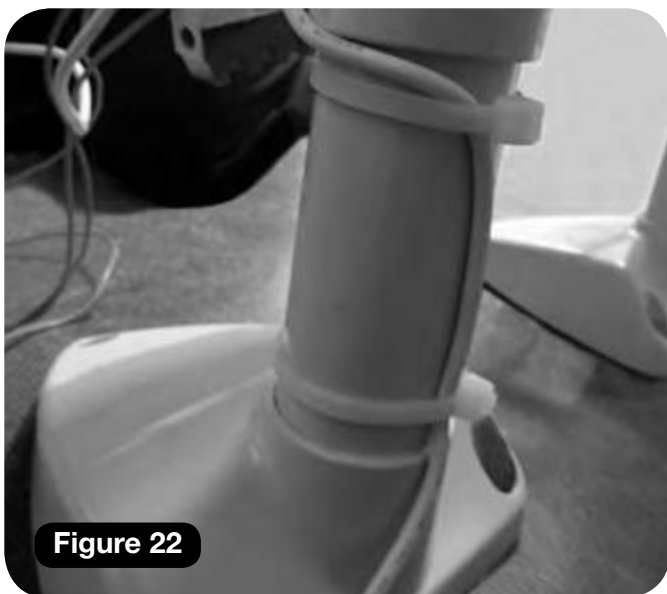


Figure 22

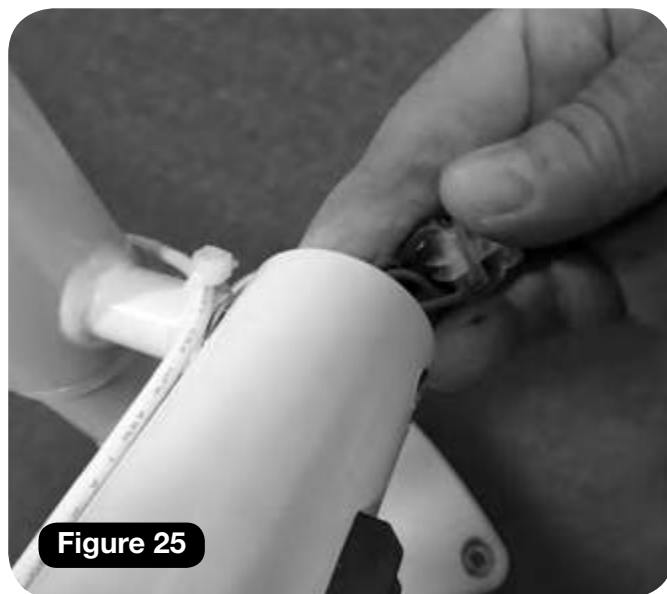


Figure 25

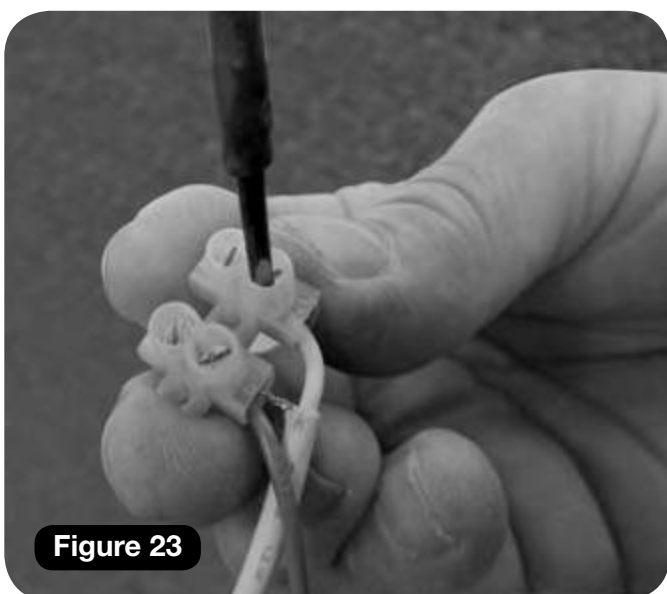


Figure 23



Figure 26

FRANÇAIS

# Chargement du bloc d'alimentation et pose du repose-pieds

### Pièces requises :

- Bloc d'alimentation
- Accessoires repose-pieds

### Outils requis :

- Interrupteur à levier
- Liens de court-circuit
- Barres de commande
- douille de 13 mm
- Tournevis cruciforme No. 2
- Pince
- Tournevis T30 Torx

- 1 Posez les tubes de fixation du bloc d'alimentation dans le haut du rail (**Figure 27**).
- 2 Posez le bloc d'alimentation dans les tubes de fixation (**Figure 28**).
- 3 Déposez la tige de fixation du tourillon (**Figure 29**).
- 4 Enlevez le couvercle avant du bloc d'alimentation.
- 5 Assemblez le repose-pieds (kit accessoire).

## Repose-pieds manuel (avec vérin pneumatique)

- a Enlevez le repose-pieds de la boîte d'accessoires. Dévissez la vis et déposez l'axe du repose-pieds.
- b Montez le repose-pieds sur le bloc d'alimentation (**Figure 30**) – en veillant à ce que le vérin pneumatique reste bien en place. Serrez la vis pour maintenir l'axe en place (**Figure 31**).
- c Dévissez l'écrou supérieur de la patte de fixation du vérin pneumatique (**Figure 32**).
- d Fixez la partie supérieure du vérin pneumatique sur la patte de fixation (**Figure 33**).
- e Moving the footplate to the up position, push the bracket downwards (**Figure 34**).
- f Une fois le repose-pieds dans la position correcte, resserrez la patte de fixation du vérin pneumatique (**Figure 35**).



Figure 27

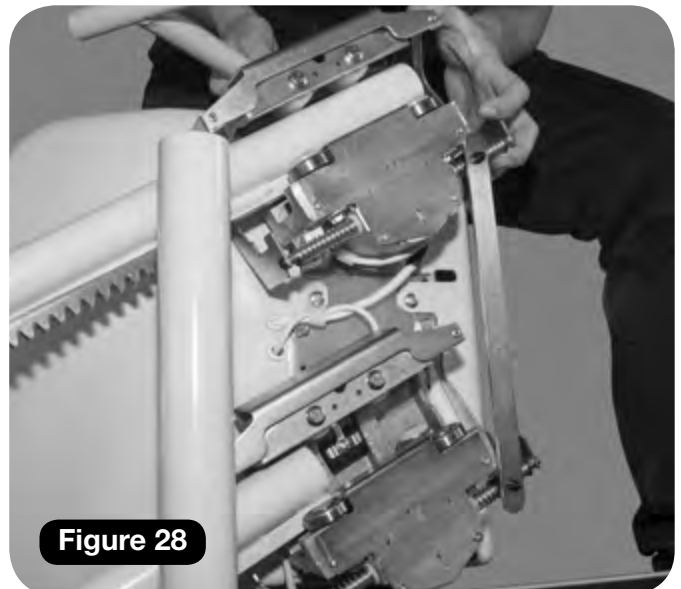


Figure 28

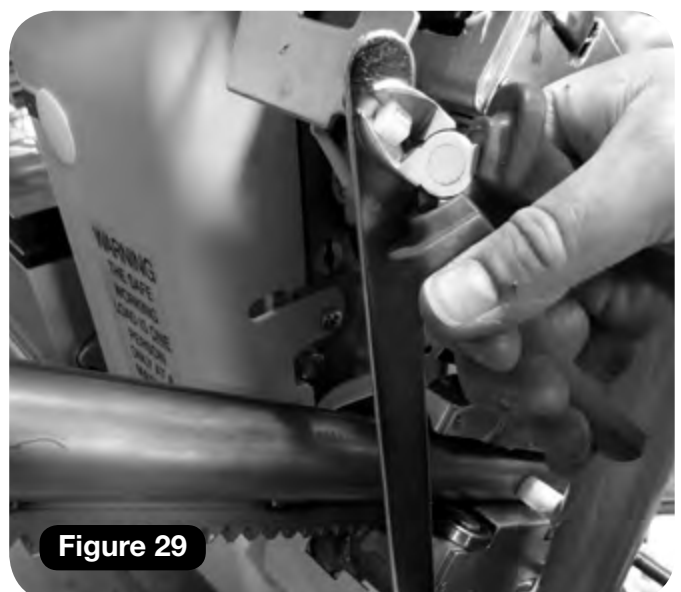


Figure 29



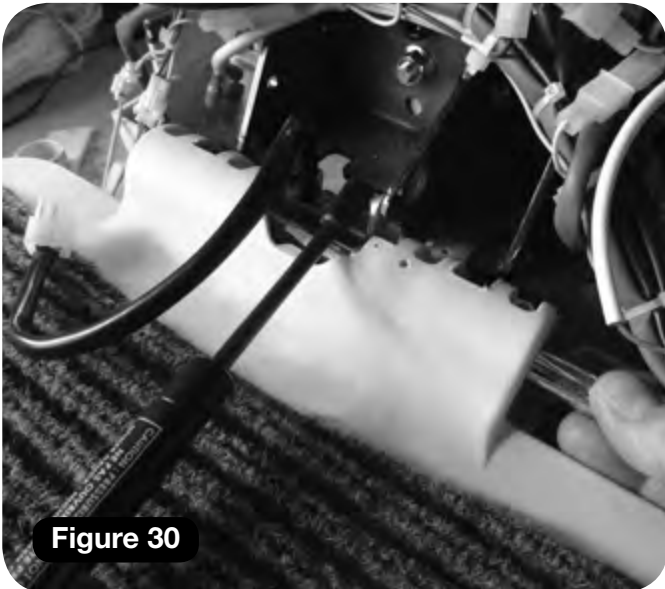


Figure 30

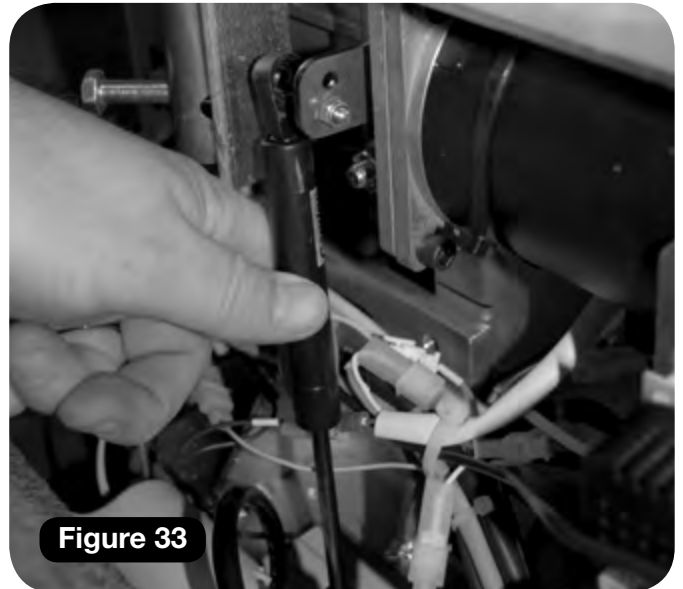


Figure 33

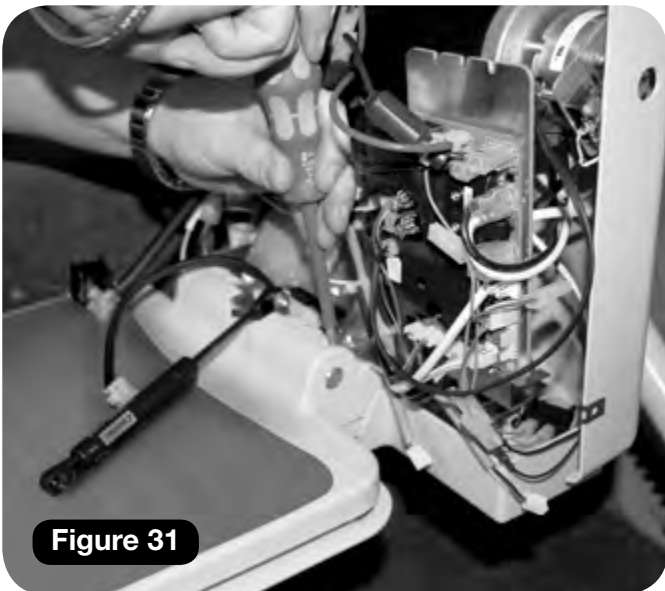


Figure 31

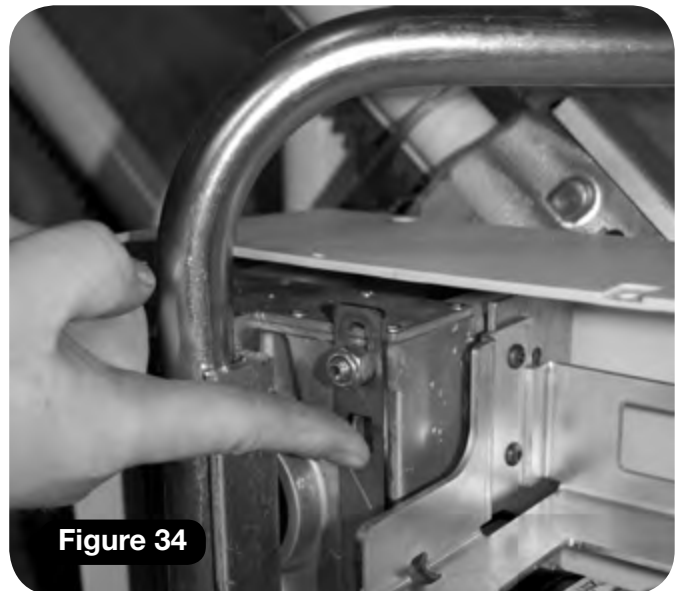


Figure 34

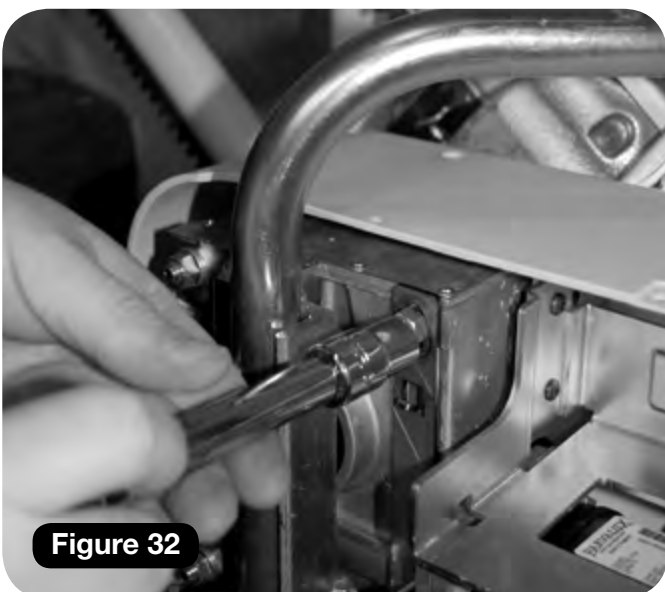


Figure 32

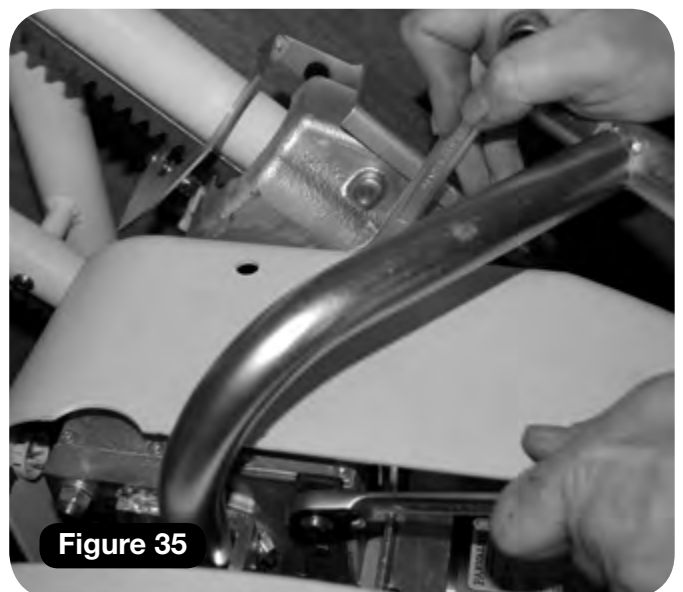


Figure 35

### Repose-pieds motorisé (moteur électrique)

- a Sortez le repose-pieds de la boîte d'accessoires. Dévissez la vis et déposez l'axe du repose-pieds.
- b Acheminez le faisceau du repose-pieds et le ressort au dos du moteur (**Figure 36**).
- c Montez le repose-pieds sur le bloc d'alimentation (**Figure 37**).

**Remarque :** Lubrifiez les trois points pivots et l'arbre avec de la graisse HTEP (graisse alimentaire).

- d Posez le ressort sur le support principal de fixation du châssis (**Figure 38**).
  - e Posez le connecteur (**Figure 39**).
- 6 Posez les batteries (kit accessoire) (**Figure 40**).
- 7 Connectez les faisceaux de la manette d'essai du siège :
- a Connecteur à 8 voies de manette de commande (réf. 181001.50083) et faisceau de conversion (SIM22900) – faisceaux de siège, de direction, d'interrupteur à clé et de mécanisme de pivotement (**Figure 41**).
  - b Lien de 2,5 mm (batterie – réf 181001.52036) sur les fils volants de batterie – lien rouge (**Figure 42**).

**Remarque :** Veillez à NE PAS relier cette connexion à la terre, au risque de griller un fusible.

- 8 Pilotez le bloc d'alimentation sur le rail à l'aide de la manette de commande.

**Remarque :** Veillez à ce que les tourillons supérieurs et inférieurs soient correctement enclenchés dans les dents correspondantes, sur le profilé de rail supérieur et inférieur (**Figure 43**).

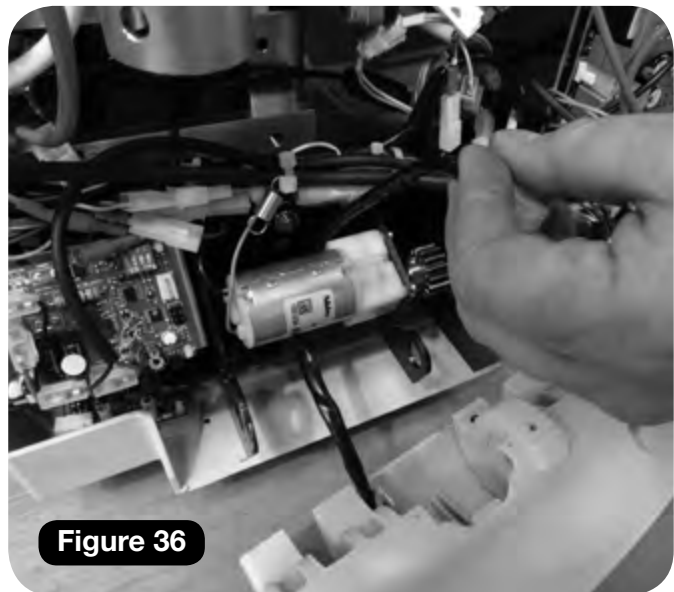


Figure 36

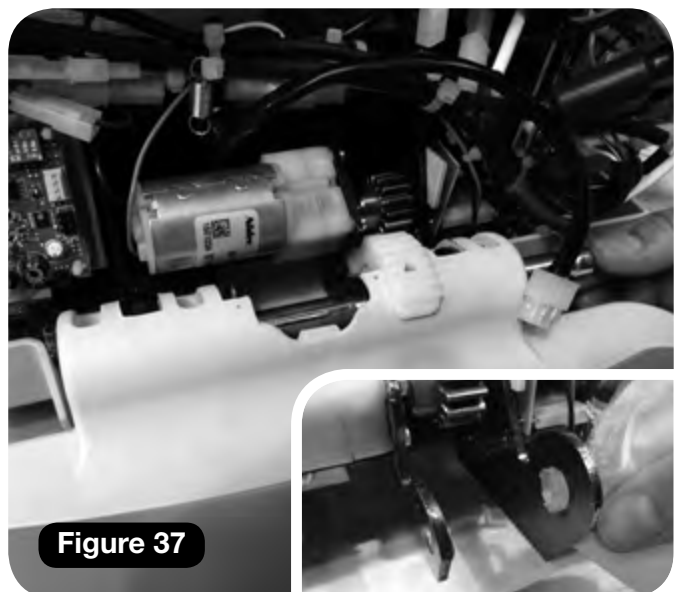


Figure 37

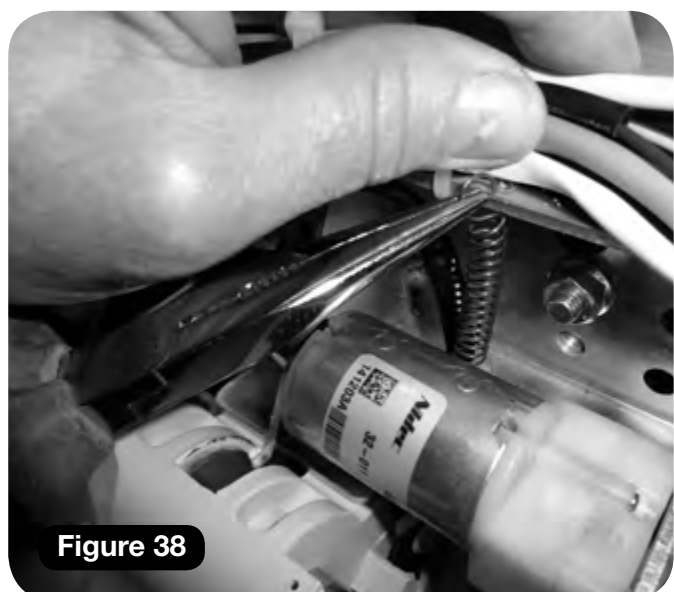


Figure 38

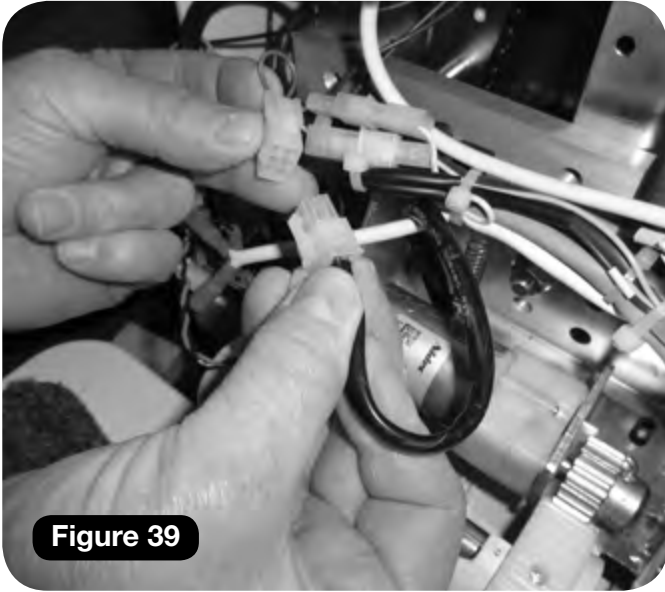


Figure 39

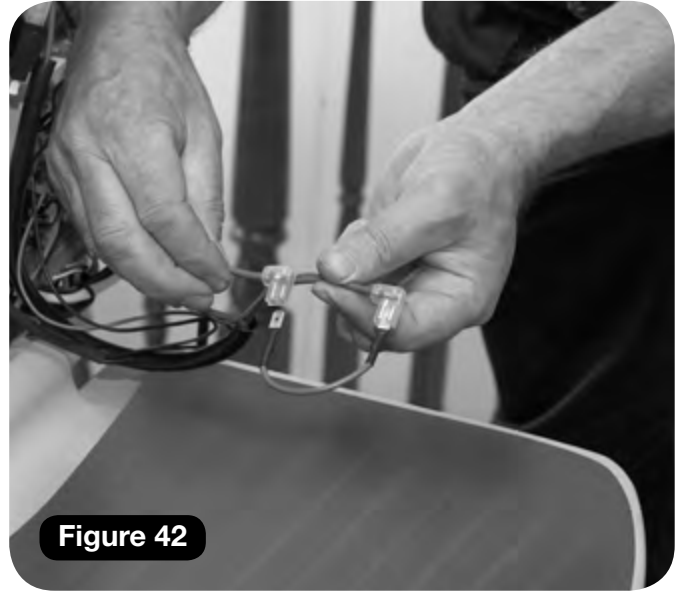


Figure 42

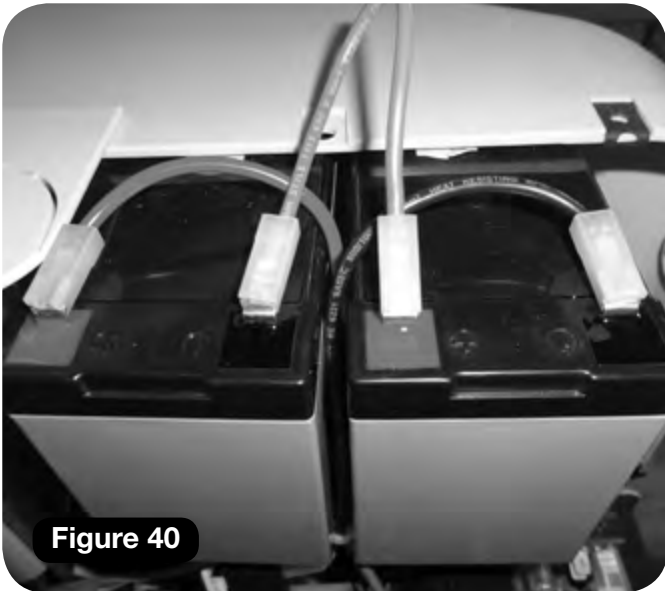


Figure 40

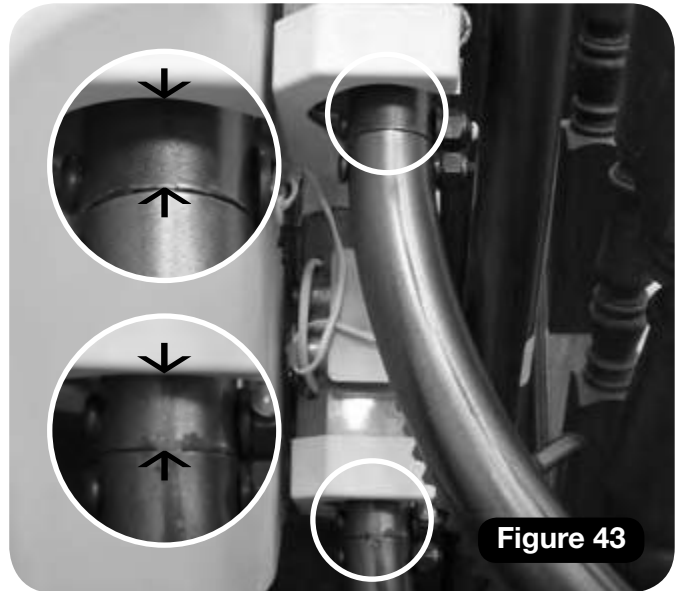


Figure 43

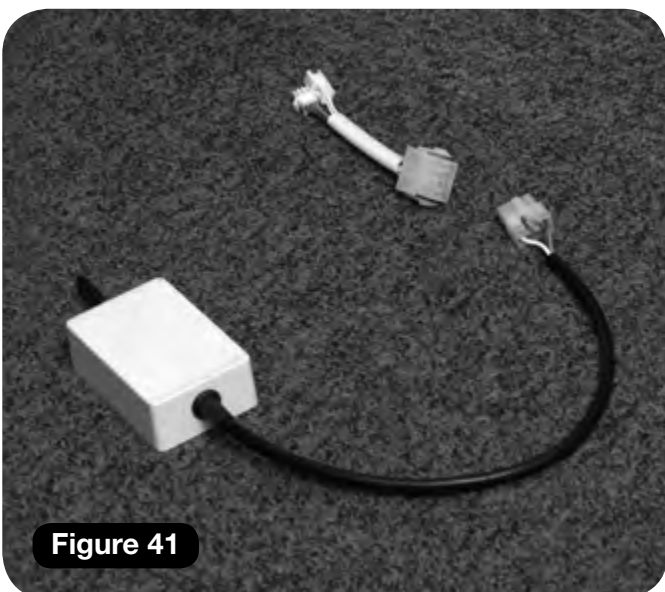


Figure 41

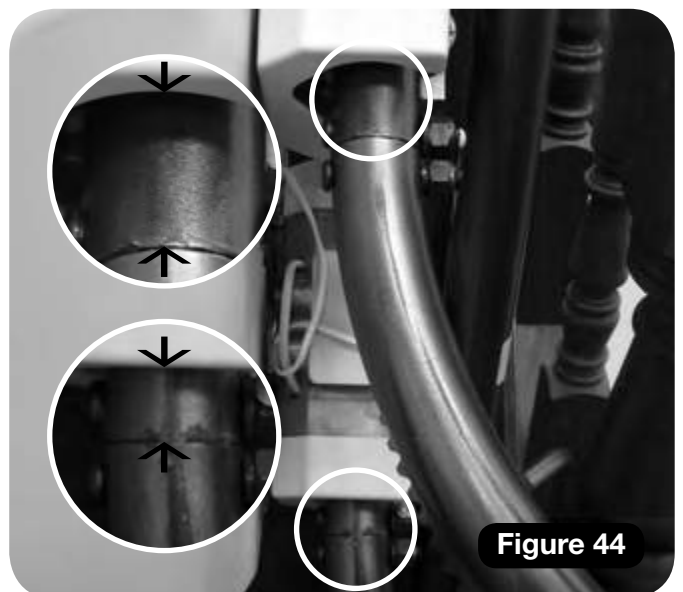


Figure 44

FRANÇAIS

## Bloc d'alimentation et repose-pieds

**Remarque :** risque de dommages permanents en cas de mise en service du bloc d'alimentation sans s'être préalablement assuré que les tourillons supérieur et inférieur sont bien enclenchés. La **figure 44** illustre le mauvais enclenchement du bloc d'alimentation.

**Dans ce cas, un nouveau bloc d'alimentation DEVRA OBLIGATOIREMENT être commandé par mesure de sécurité.**

- 7 Une fois le bloc d'alimentation correctement enclenché sur le rail, déposez les barres de commande du rail (**Figure 45**).
- 8 Enlevez les faisceaux de la manette d'essai de siège.
- 9 Reposez la butée et l'embout protecteur des profilés de rail supérieur et inférieur (**Figure 46**).



Figure 45



Figure 46

## Rail courbe intérieur

**Pièces requises :**      **Outils requis :**

- Aimants
- Colle forte

**Les consignes d'installation d'un rail courbe intérieur sont identiques à celles d'un rail courbe extérieur, en sus de ce qui suit.**

**1** Une fois le rail assemblé et monté sur l'escalier, il faut poser des aimants au début et à la fin de chaque virage de rail. Plus techniquement, chaque aimant sera détecté par un contact en ampoule prévu sur les tourillons du bloc d'alimentation, et permettra de ralentir la montée du monte-escalier à l'approche d'un virage, suivi d'une accélération à la sortie du même virage.

- a** Posez les aimants sur le rail inférieur (**Figures 47 et 48**).
- b** Pilotez le monte-escalier du bas du rail vers le haut. Le monte-escalier doit ralentir à l'entrée du virage (passage devant le premier aimant) puis accélérer à la sortie du même virage (passage devant le deuxième aimant). Dans le cas contraire, renvoyez le monte-escalier en bas de l'escalier, inversez la polarité des deux aimants, et effectuez un nouvel essai.
- c** Une fois testés et alignés correctement, les aimants seront collés en place avec de la colle forte type Superglue.



Figure 47

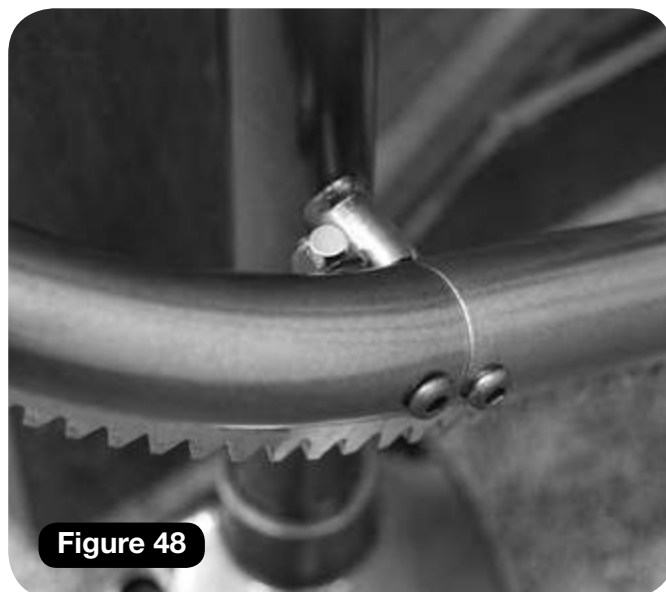


Figure 48

**Remarque :** La polarité des aimants est illustrée à la **Figure 49**. Elle doit être opposée à l'entrée et à la sortie du virage.

**Remarque :** Veillez à ce que le boulon soit parallèle au rail (**Figure 49**).

**REMARQUE : AFIN D'ASSURER LA SÉCURITÉ DU DÉPLACEMENT DU MONTE-ESCALIER, LES AIMANTS DOIVENT IMPÉRATIVEMENT ÊTRE POSÉS AU BON ENDROIT.**

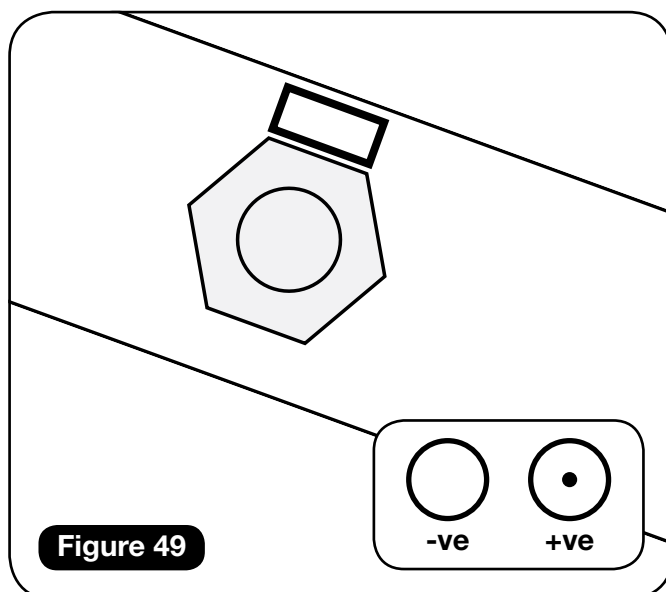


Figure 49

FRANÇAIS

# Pose du siège 2000 Simplicity (manuel)

### Pièces requises :

- Siège

### Outils requis :

- Douille de 13mm
- Clé à 6 pans de 4mm
- Tournevis cruciforme No. 2

**Remarque :** Pour les sièges électriques – voir pages 208-213.

- 1 Sortez le siège de la boîte.
- 2 Enlevez la poignée de transport du bloc d'alimentation (**Figure 50**) et vissez le montant du siège à la bonne hauteur (Couple de serrage 33Nm) (**Figure 51**).
- 3 Posez le siège au sol, sur le dos, et déposez le boulon de la base du siège ainsi que la rondelle (**Figure 52**).
- 4 Relevez à nouveau le siège et placez-le sur le montant de siège (**Figure 53**).

**Remarque :** Prenez soin de ne pas cogner le contact de sécurité du pivotement lors de l'abaissement du siège sur le montant (**Figure 54**).

- 5 Pivotez doucement le siège en avant et en arrière jusqu'à l'enclenchement de la goupille de blocage.
- 6 Pivotez le siège à fond à l'aide des poignées de pivotement.
- 7 Reposez le boulon sur la base du siège et la rondelle (déposés précédemment à l'étape 3) (**Figure 55**).
- 8 A l'aide des poignées de pivotement, faites revenir le siège en position de conduite.
- 9 Déposez le commutateur de commande et les câbles de liaison puis réalisez la connexion des câbles du siège à travers la tige / le montant du siège (**Figure 56**).

**Remarque :** Durant la pose du couvercle du bloc d'alimentation, veillez à ne pas pincer ni tordre les câbles.



Figure 50

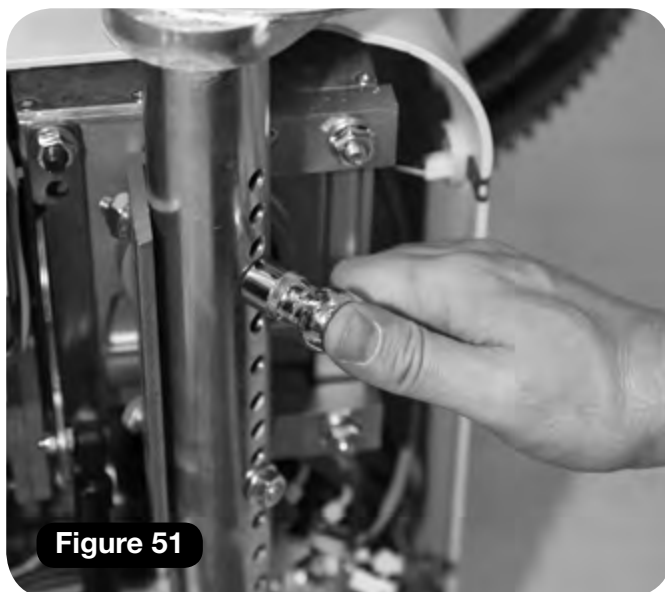


Figure 51

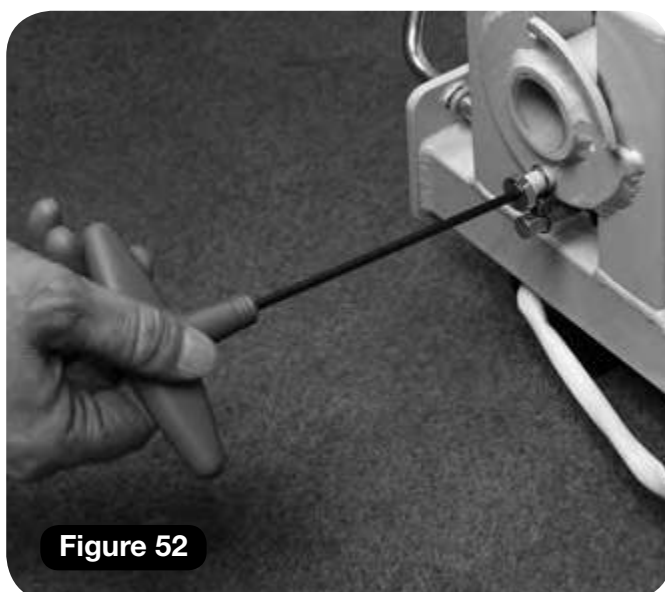


Figure 52



Figure 53

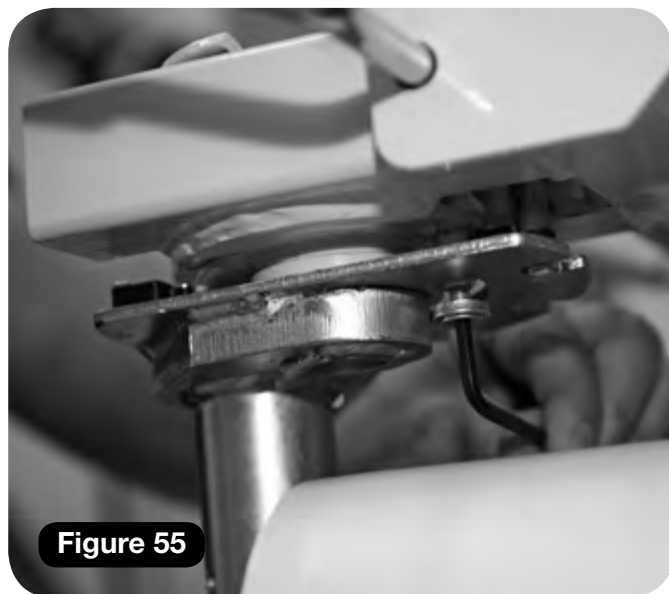


Figure 55

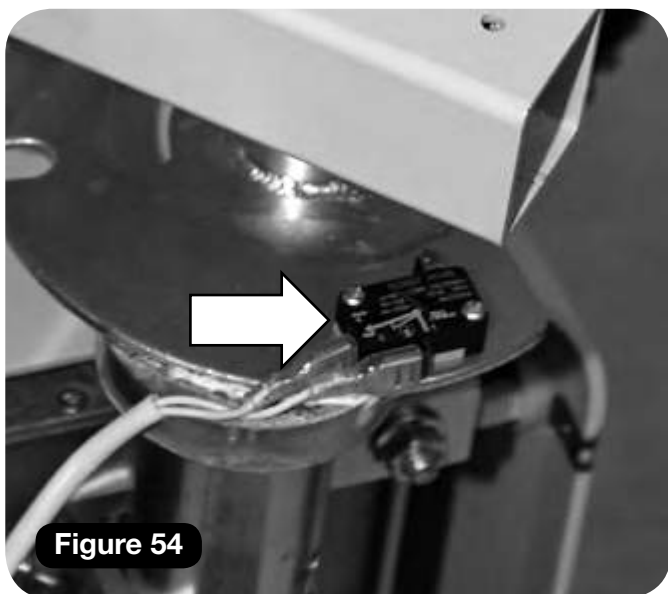


Figure 54

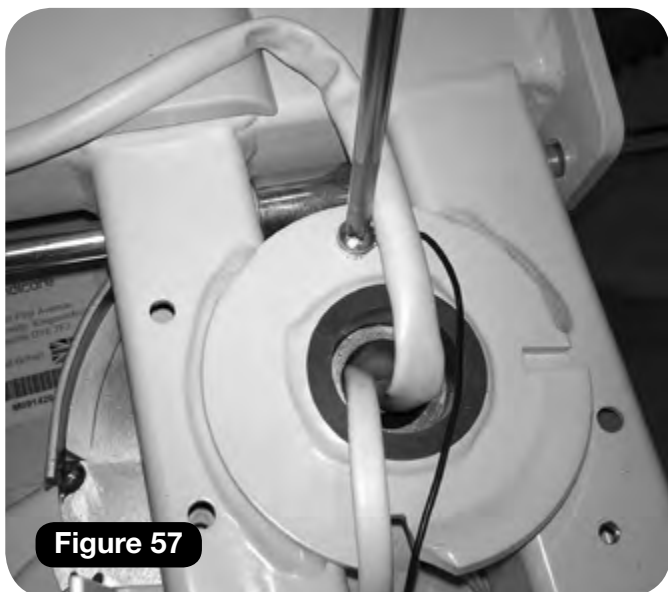


Figure 56

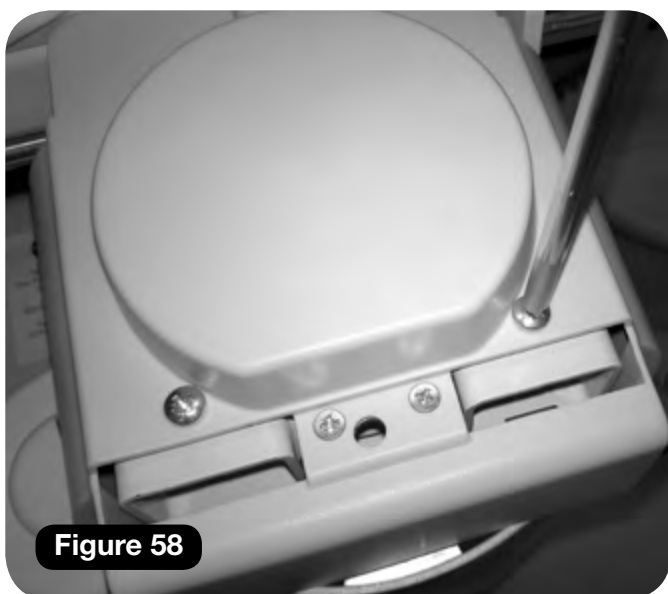
FRANÇAIS

## Pose du siège 2000 Simplicity (manuel)

---



**Figure 57**



**Figure 58**

- 10 Posez le câble de mise à terre sur le haut de la plaque du siège **(Figure 57)**.
- 11 Posez le capuchon en plastique sur le cadre de siège **(Figure 58)**.



## Connexions électriques du siège 2000 Simplicity (manuel)

### Pièces requises :

- Aucune

### Outils requis :

- Aucune

**1** Réalisez les connexions électriques du siège et du repose-pieds :

- Connectez l'interrupteur d'alimentation (2 x rouge).
- Connectez l'afficheur de diagnostic (rouge, noir et jaune).
- Connectez le faisceau de l'interrupteur à clé (orange et vert) jusqu'au connecteur du faisceau du bouton de pivotement (2 x blanc) (**Figure 59**).
- Connectez le siège sur le connecteur du faisceau du bouton de pivotement (blanc) (**Figure 60**).
- Connectez le faisceau de la manette de commande (orange, bleu et vert) (**Figure 61**).
- Connectez les récepteurs à infrarouge sur les côtés gauche et droit du bloc (manchon bleu).

### Repose-pieds électrique uniquement

- Connectez les faisceaux de câbles du repose-pieds électrique (jaune double) (**Figure 62**).
- Connectez les câbles du moteur (rouge et noir) comme indiqué sur le schéma **page 232**.

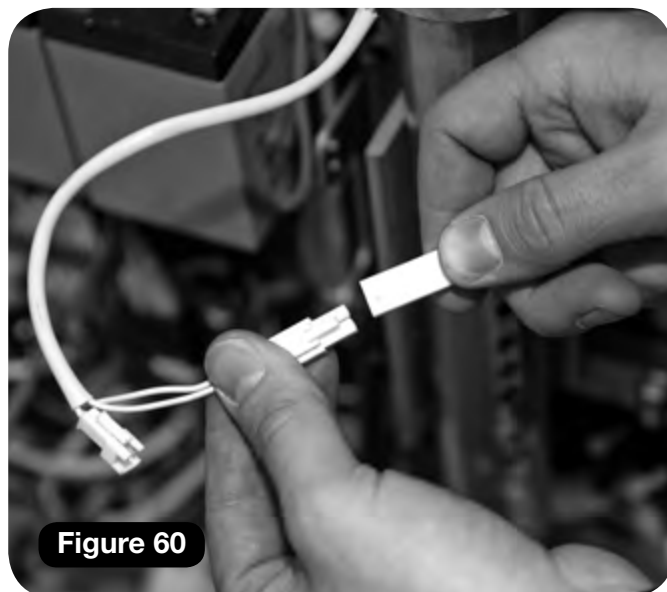


Figure 60

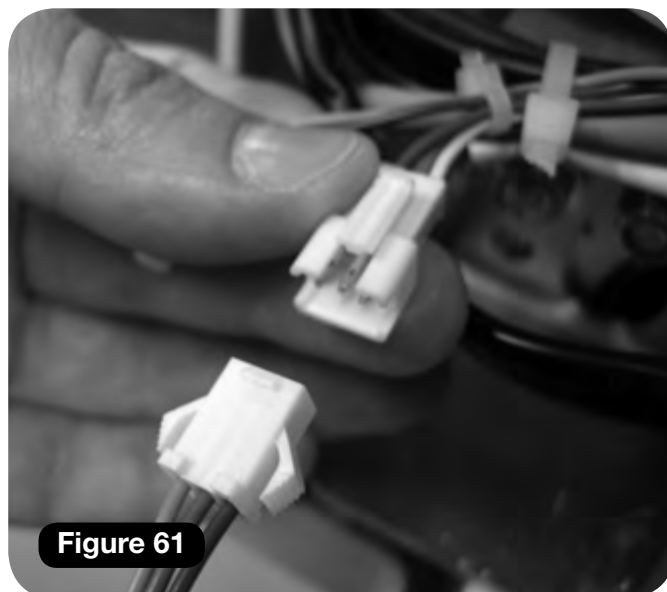


Figure 61

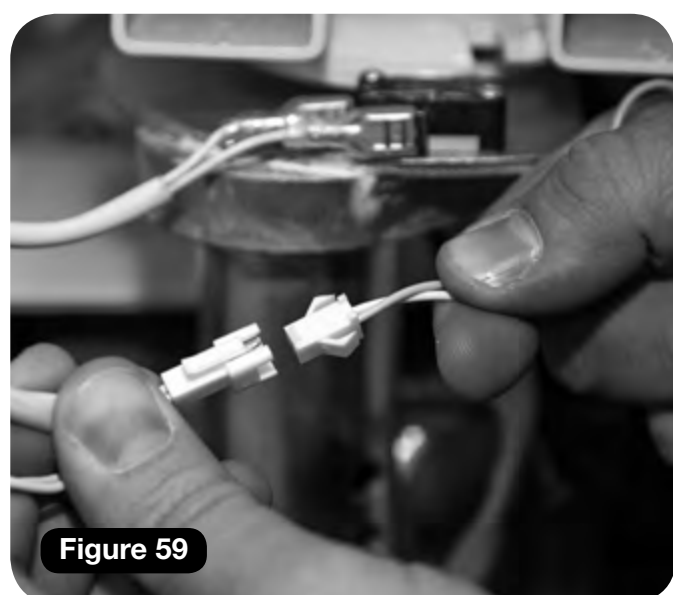


Figure 59

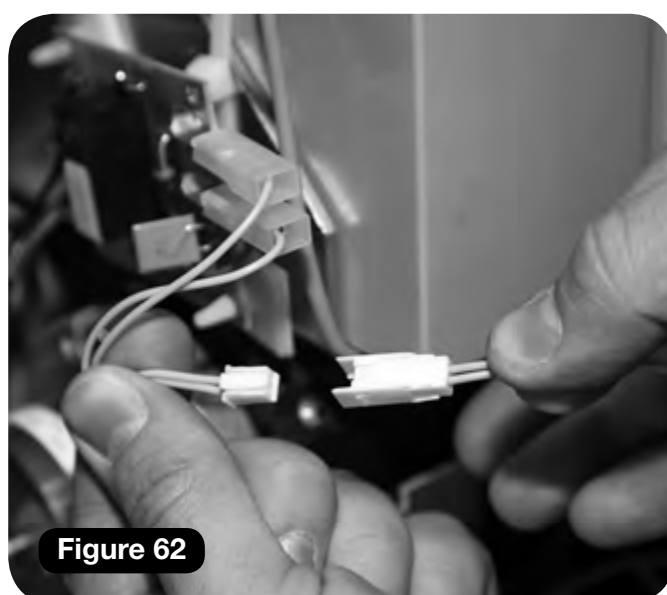
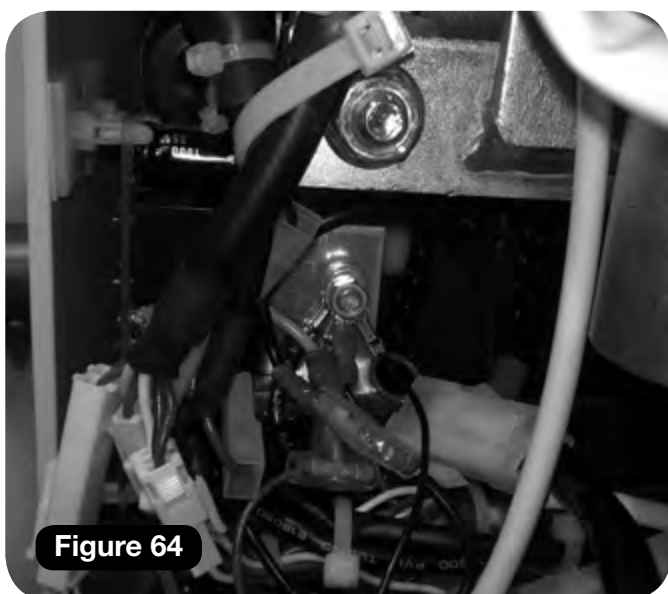
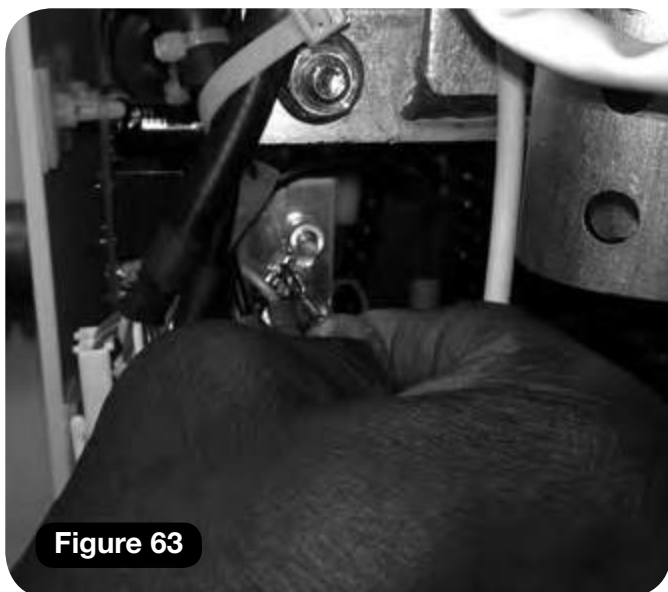
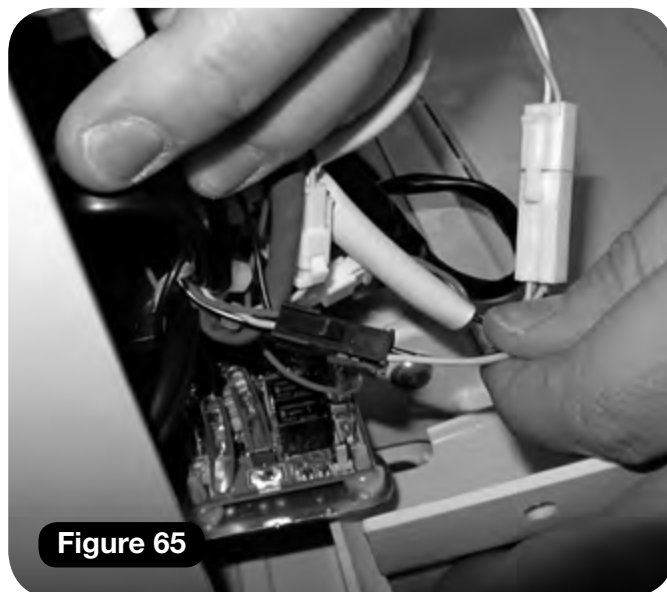


Figure 62

## Connexions électriques du siège 2000 Simplicity (manuel)

- 2 Connectez la borne de mise à la terre (noir) sur le bloc et fixez-la avec l'écrou (**Figures 63 et 64**).
- 3 Connectez le faisceau principal du siège (marron et rose) sur le faisceau du châssis (rouge et rose) – deux connecteurs noirs (**Figure 65**).
- 4 Testez toutes les fonctions électriques, y compris la manette de commande (**voir pages 209-211**).
- 5 Reposez le couvercle avant du bloc d'alimentation (**Figure 66**).



## Pose du siège Style (manuel)

**Pièces requises :**

- Siège

**Outils requis :**

- Douille de 13mm
- Clé à 6 pans de 4mm
- Tournevis cruciforme No. 2

- 1 Sortez la tige du siège de l'emballage (**Figure 67**).
- 2 Montez la tige du siège sur le châssis (**Figure 68**).
- 3 Tout en abaissant le siège sur la tige, veillez à ce que le siège soit dans la position de conduite et que le galet du contact de siège ne soit pas endommagé par la came du contact (**Figure 69**)  
Il ya un espace prévu dans la came pour le galet (**Figure 70**).

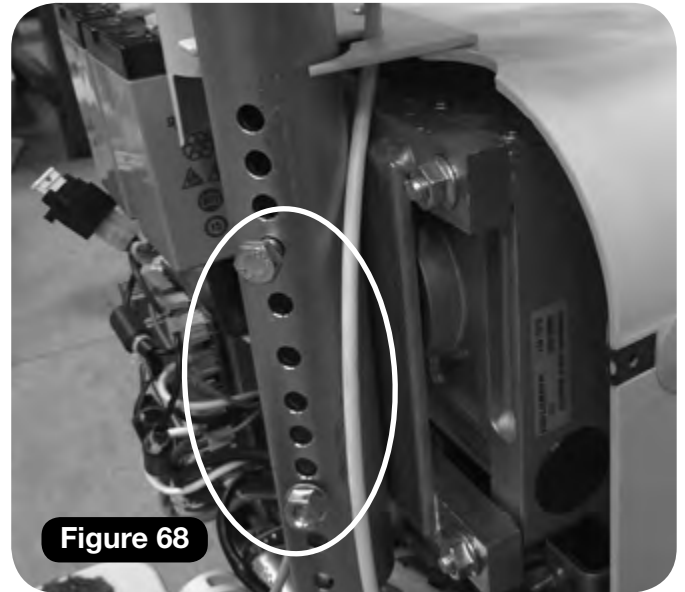


Figure 68



Figure 69

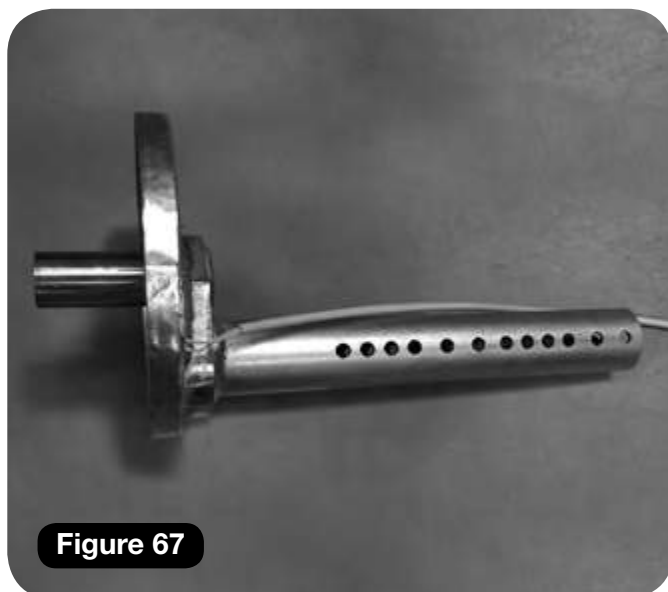


Figure 67

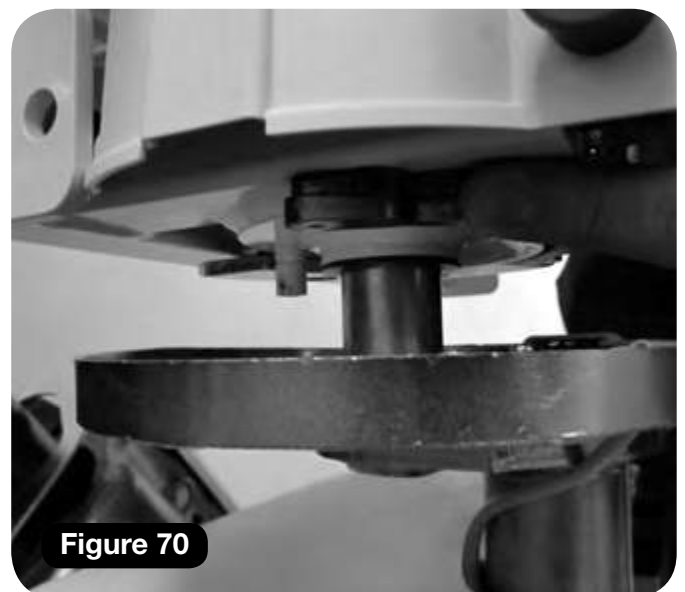


Figure 70

## Pose du siège Style (manuel)

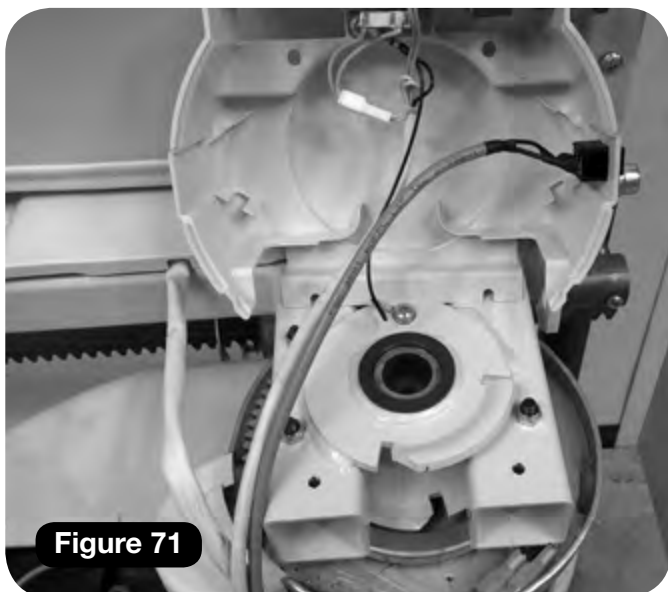


Figure 71



Figure 72

- 4 Abaissez le siège sur la tige (**Figure 71**).
- 5 Pivotez doucement le siège en avant et en arrière jusqu'à l'enclenchement de la goupille de blocage.
- 6 Pivotez le siège à fond à l'aide des poignées de pivotement.
- 7 Reposez le boulon et la rondelle sur la base du siège (**Figure 72**).
- 8 A l'aide des poignées de pivotement, faites revenir le siège en position de conduite.
- 9 Déposez le commutateur de commande et les câbles de liaison puis réalisez la connexion des câbles du siège à travers la tige / le montant du siège (**Figure 73**).

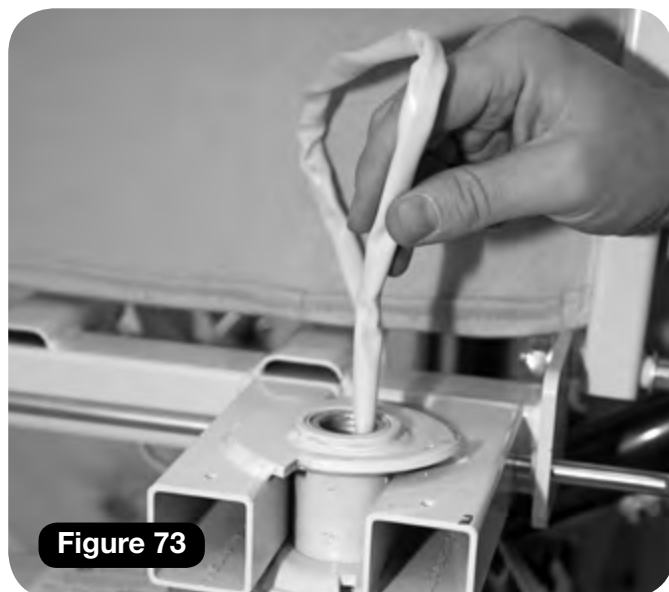


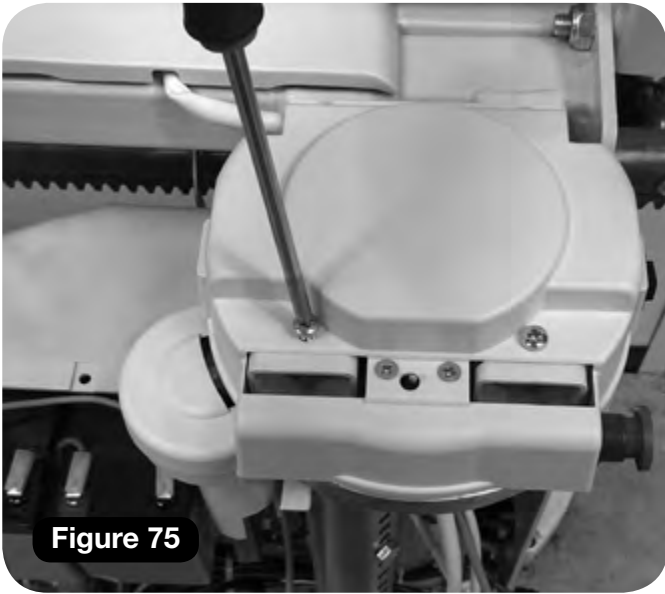
Figure 73

**Remarque :** Durant la pose du couvercle du bloc d'alimentation, veillez à ne pas pincer ni tordre les câbles.

- 10 Posez le câble de mise à terre sur le haut de la plaque du siège (**Figure 74**).
- 11 Posez le capuchon en plastique sur le cadre de siège (**Figure 75**).
- 12 Rentrez les câbles du siège dans la fente prévue sur la plaque d'obturation en plastique (**Figure 76**).



Figure 74



# Connexions électriques du siège Style (manuel)

### Pièces requises :

- Aucune

### Outils requis :

- Aucun

- 1 Réalisez les connexions électriques du siège et du repose-pieds :
  - a Connectez l'interrupteur d'alimentation (2 x rouge).
  - b Connectez l'afficheur de diagnostic (rouge, noir et jaune).
  - c Connectez le faisceau de l'interrupteur à clé (orange et vert) jusqu'au connecteur du faisceau du bouton de pivotement (2 x blanc) (**Figure 77**).
  - d Connectez le siège sur le connecteur du faisceau du bouton de pivotement (blanc) (**Figure 78**).
  - e Connectez le faisceau de la manette de commande (orange, bleu et vert) (**Figure 79**).
  - f Connectez les récepteurs à infrarouge sur les côtés gauche et droit du bloc (manchon bleu).

### Repose-pieds électrique uniquement

- g Connectez les faisceaux de câbles du repose-pieds électrique (jaune double) (**Figure 80**).
  - h Connectez les câbles du moteur (rouge et noir) comme indiqué sur le schéma **page 232**.
- 2 Connectez la borne de mise à la terre (noir) sur le bloc et fixez-la avec l'écrou (**Figures 81 et 82**).
  - 3 Connectez le faisceau principal du siège (marron et rose) sur le faisceau du châssis (rouge et rose) – deux connecteurs noirs (**Figure 83**).
  - 4 Testez toutes les fonctions électriques, y compris la manette de commande (**voir pages 209-211**).
  - 5 Reposez le couvercle avant du bloc d'alimentation (**Figure 84**).

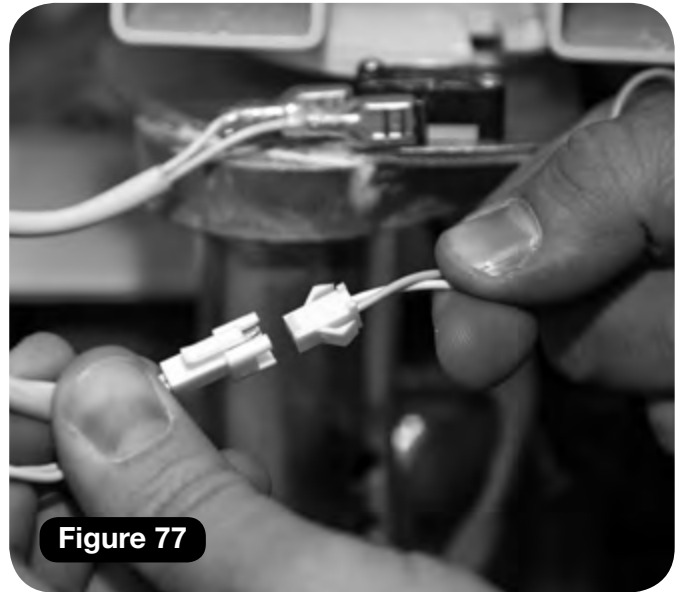


Figure 77

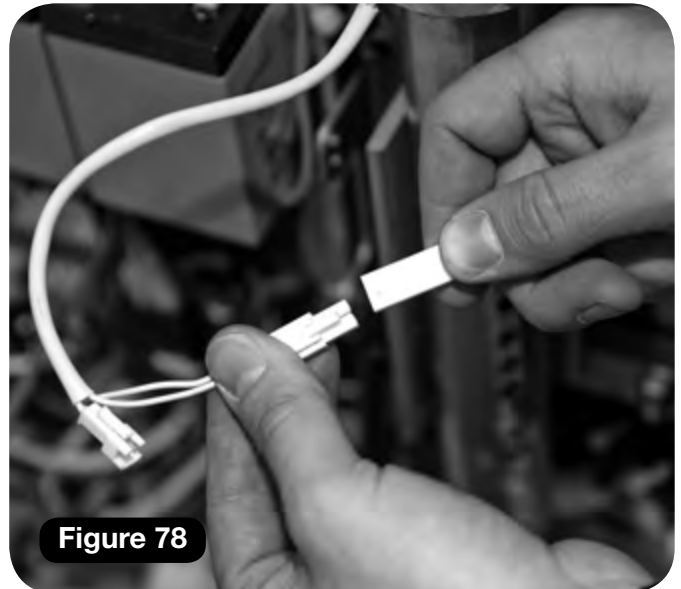


Figure 78

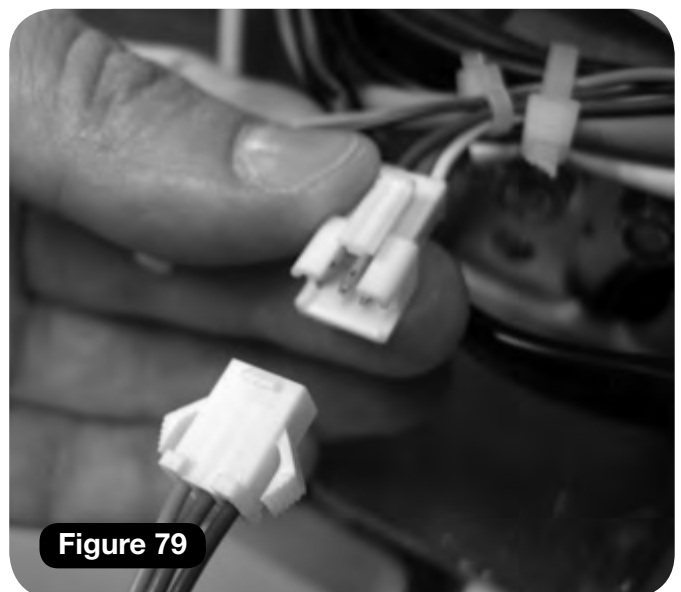


Figure 79

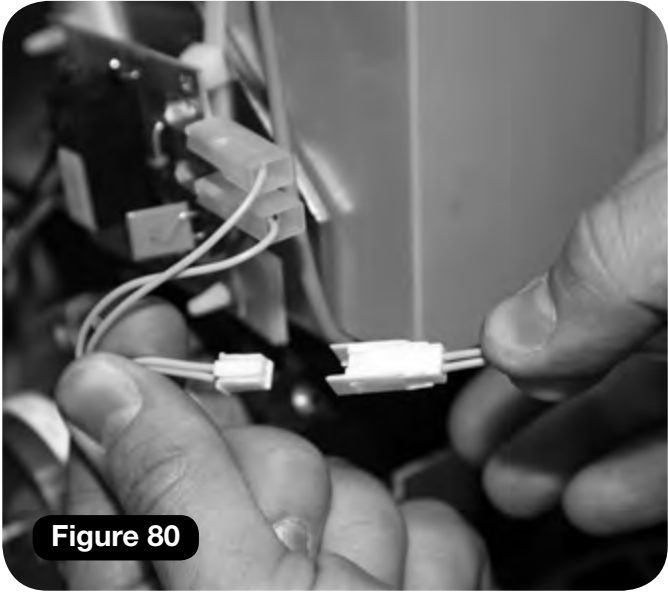


Figure 80

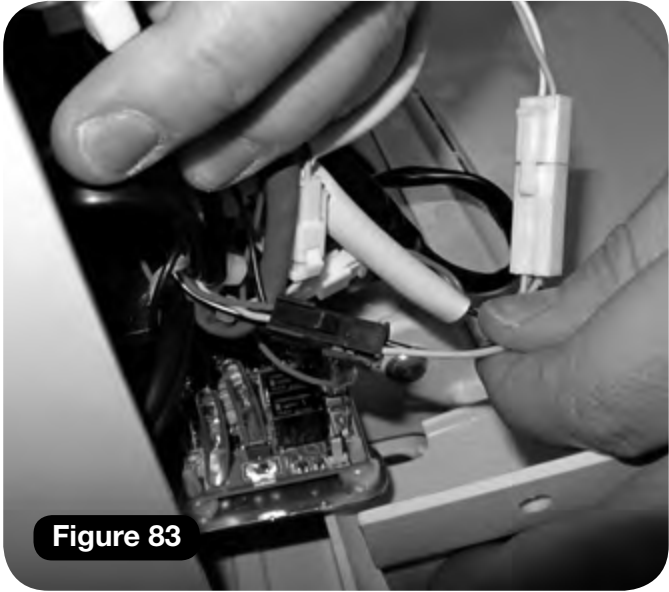


Figure 83

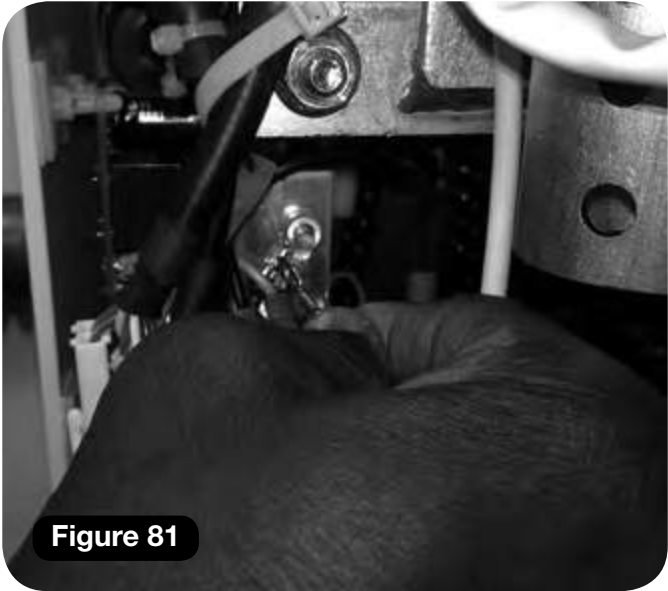


Figure 81



Figure 82



Figure 84

FRANÇAIS

### Pose du siège Style (électrique)

#### Pièces requises :

- Siège

#### Outils requis :

- Douille de 13mm
- Clé à 6 pans de 4mm
- Tournevis cruciforme No. 2

- 1 Sortez la tige du siège de l'emballage (**Figure 85**).
- 2 Montez la tige du siège sur le châssis (**Figure 86**).
- 3 Tout en abaissant le siège sur la tige, veillez à ce que le siège soit dans la position de conduite et que le galet du contact de siège ne soit pas endommagé par la came du contact (**Figure 87**)  
Il ya un espace prévu dans la came pour le galet (**Figure 88**).
- 4 Abaissez le siège sur la tige (**Figure 89**).
- 5 Acheminez tous les câbles dans le couvercle en plastique (**Figure 90**).
- 6 Posez le capuchon en plastique sur le cadre de siège (**Figure 91**).
- 7 Rentrez les câbles du siège dans la fente prévue sur la plaque d'obturation en plastique (**Figure 92**).

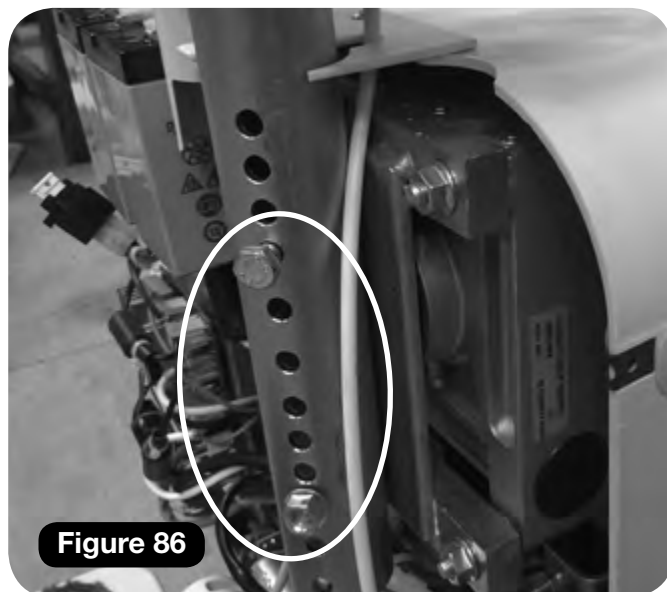


Figure 86



Figure 87

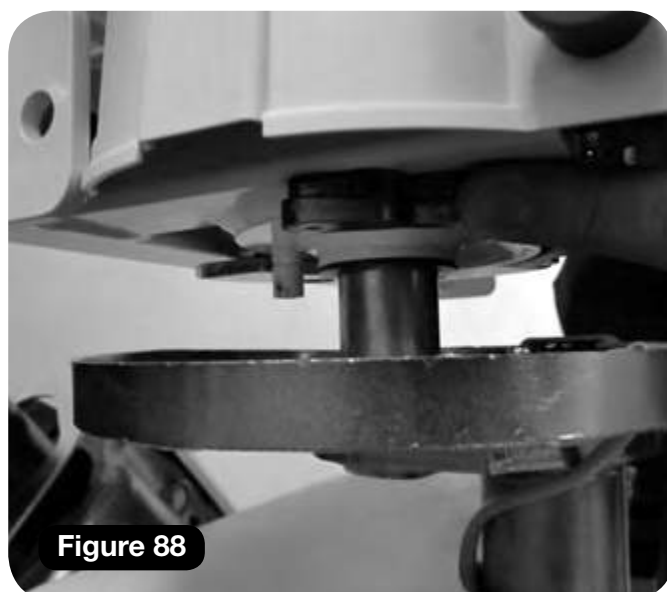


Figure 88

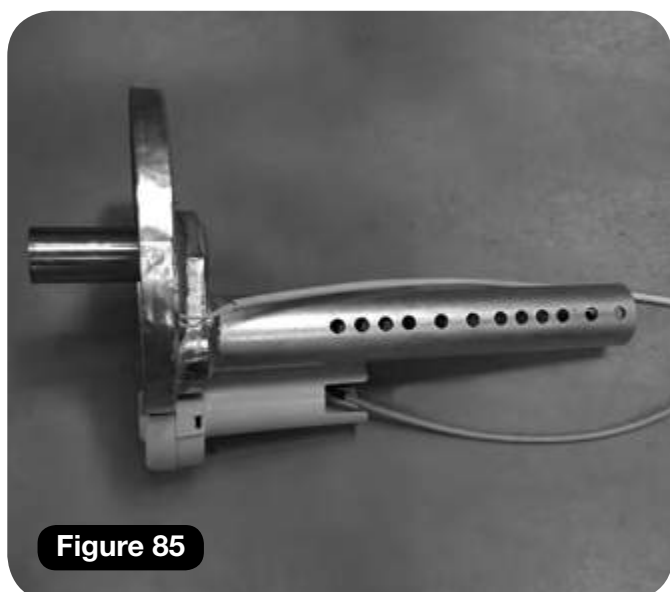


Figure 85



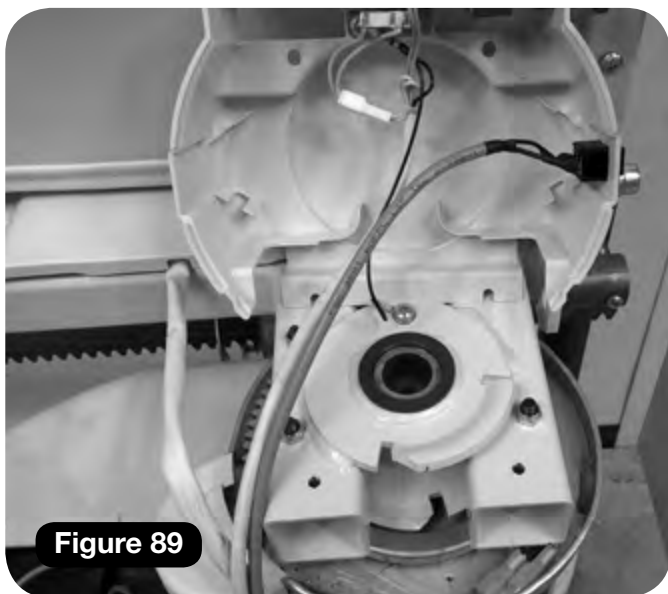


Figure 89

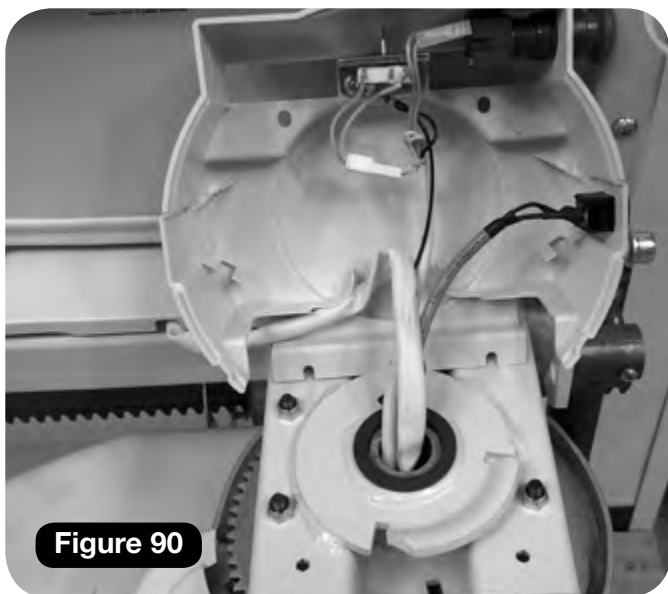


Figure 90

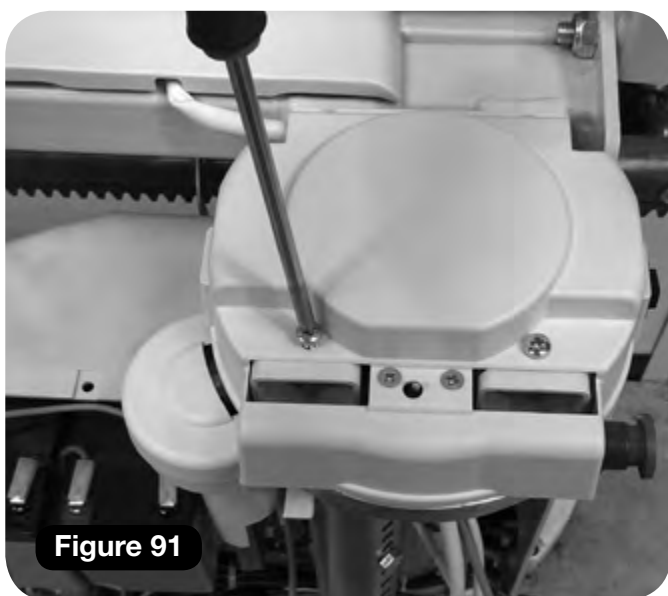


Figure 91



Figure 92

FRANÇAIS

# Connexions électriques du siège Style (électrique)

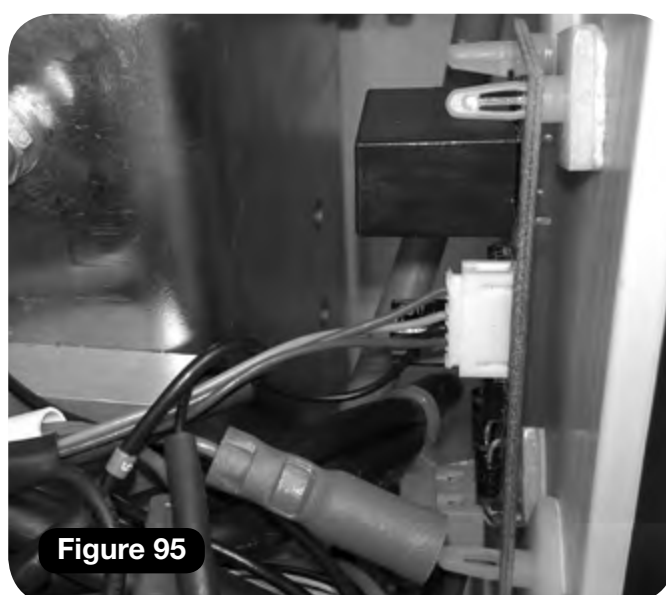
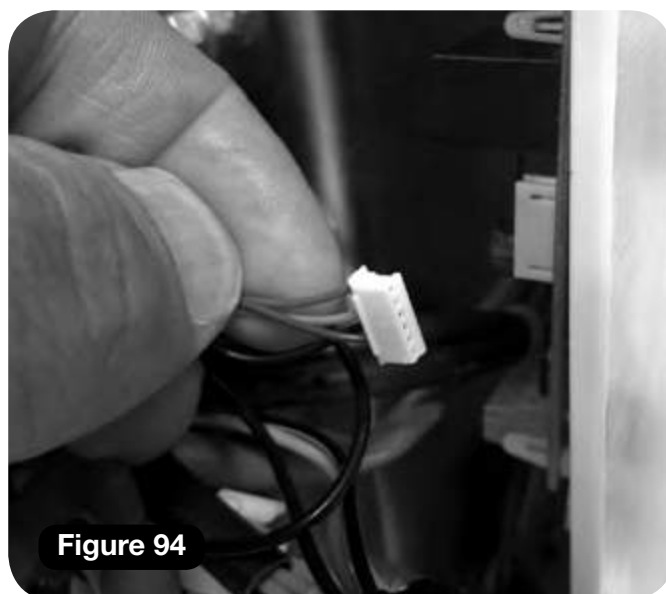
### Pièces requises :

- Aucune

### Outils requis :

- Aucun

- 1 Il vous faut maintenant connecter les cinq câbles de siège sur le châssis (**Figure 93**).
- 2 En commençant par le faisceau moteur, connectez le connecteur sur la carte électronique en ligne. Veillez ce que la surface plane du connecteur soit tournée face au bord extérieur de la carte électronique (**Figure 94**).
- 3 Enfoncez doucement le connecteur du faisceau moteur dans la carte en ligne (**Figure 95**).
- 4 Connectez le faisceau terre sur la vis de terre du châssis (**Figure 96**).
- 5 Connectez le faisceau de dérogation manuelle du pivotement sur le faisceau moteur (4 x vert 5) (**Figure 97**).
- 6 Connectez le faisceau terre de dérogation manuelle du pivotement sur la vis de terre du châssis (**Figure 98**).
- 7 Faisceau de siège 1. Connectez la terre sur la vis de terre du châssis et serrez l'aide de l'écrou (**Figure 99**).
- 8 Réalisez les connexions électriques du siège et du repose-pieds :
  - a Connectez l'interrupteur d'alimentation (2 x rouge).
  - b Connectez l'afficheur de diagnostic (rouge, noir et jaune).
  - c Connectez le faisceau de l'interrupteur à clé (orange et vert) jusqu'au connecteur du faisceau du bouton de pivotement (2 x blanc) (**Figure 100**).
  - d Connectez le siège sur le connecteur du faisceau du bouton de pivotement (blanc) (**Figure 101**).
  - e Connectez le faisceau de la manette de commande (orange, bleu et vert) (**Figure 102**).



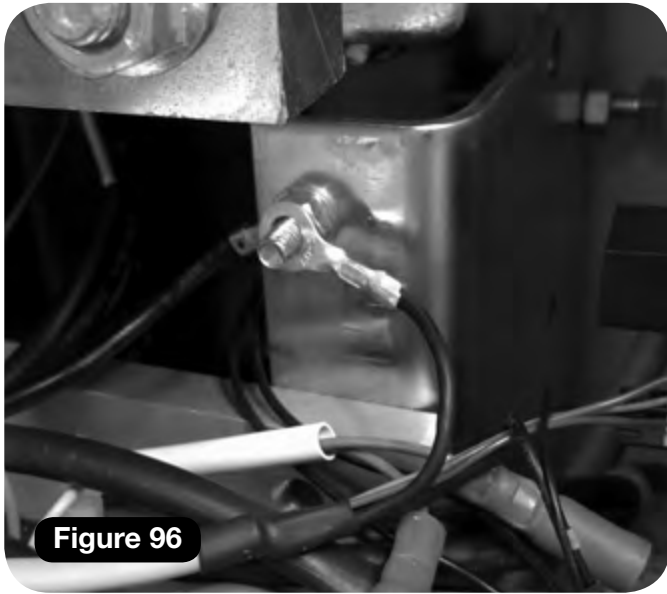


Figure 96

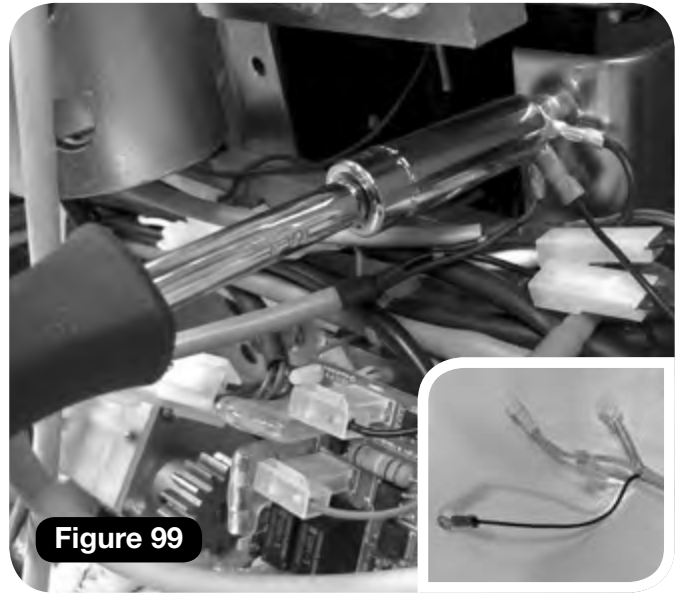


Figure 99

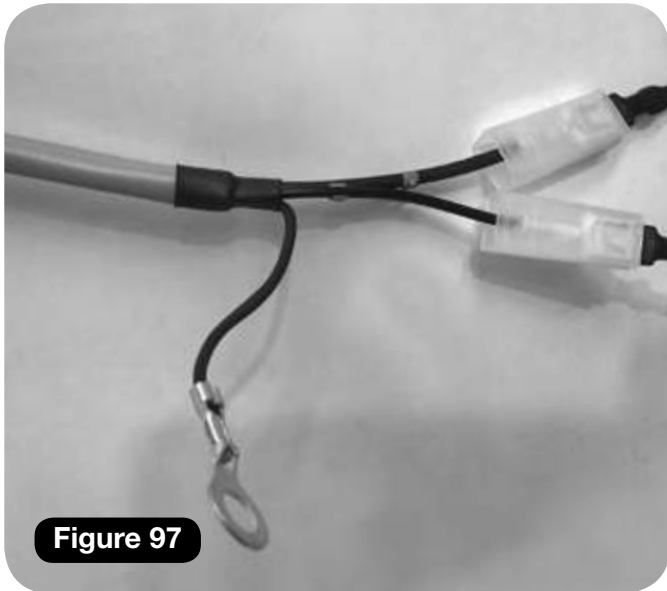


Figure 97

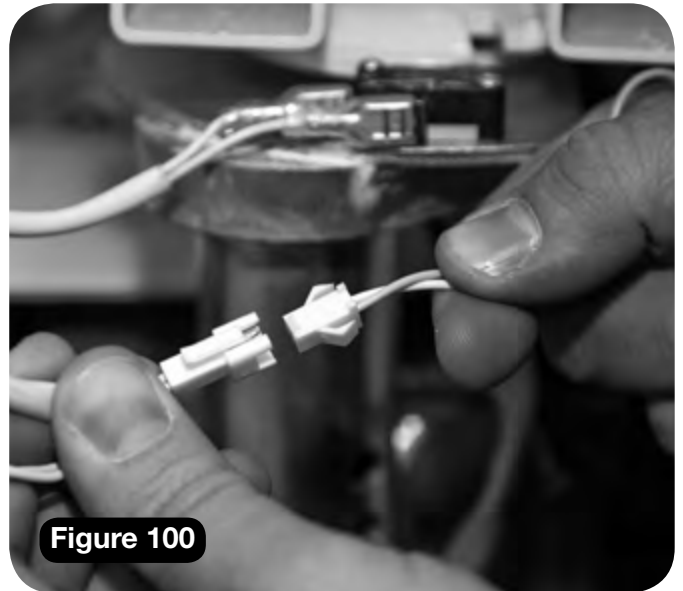


Figure 100

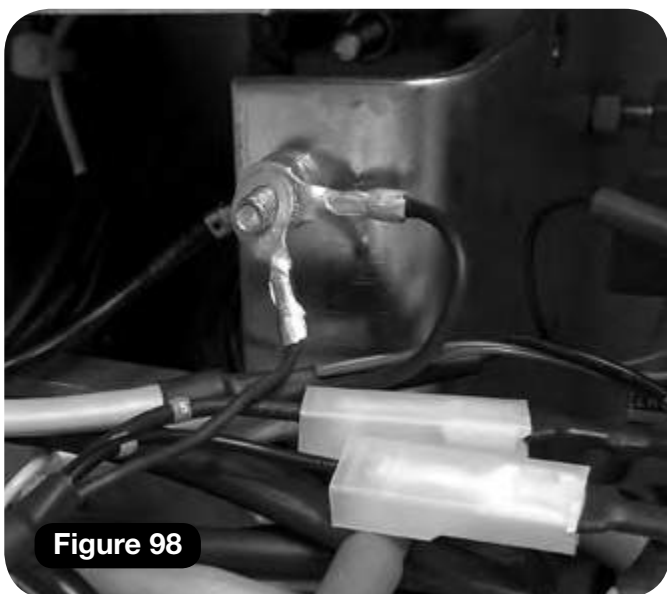


Figure 98

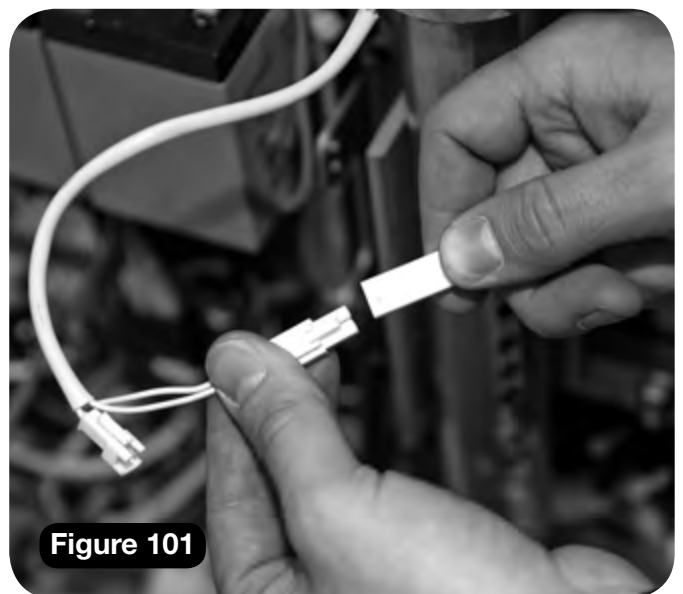


Figure 101

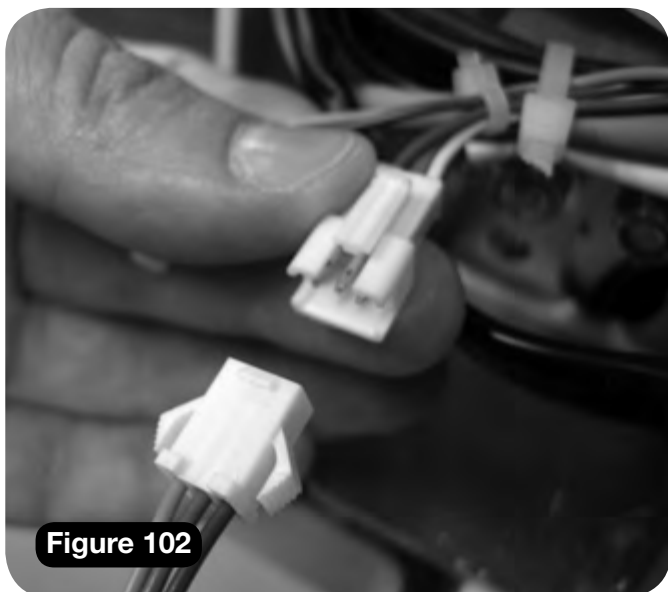


Figure 102

- f Connectez les récepteurs à infrarouge sur les côtés gauche et droit du bloc (manchon bleu).

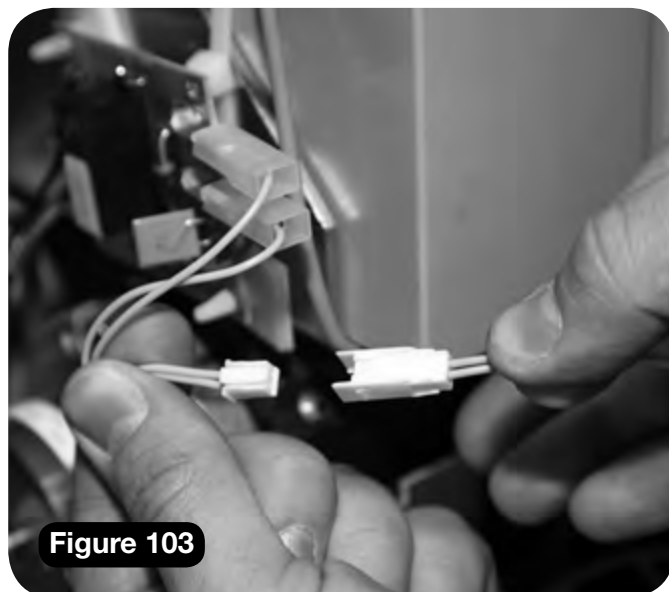


Figure 103

### Repose-pieds électrique uniquement

- g Connectez les faisceaux de câbles du repose-pieds électrique (jaune double) (Figure 103).
- h Connectez les câbles du moteur (rouge et noir) comme indiqué sur le schéma page 232.
- 9 Connectez la borne de mise à la terre (noir) sur le bloc et fixez-la avec l'écrou (Figures 104 et 105).
- 10 Connectez le faisceau principal du siège (marron et rose) sur le faisceau du châssis (rouge et rose) – deux connecteurs noirs (Figure 106).
- 11 Testez toutes les fonctions électriques, y compris la manette de commande (voir pages 209-211).
- 12 Reposez le couvercle avant du châssis sur le bloc et fixez-le avec les vis. Veillez à ce que le couvercle en plastique soit sous le couvercle avant (Figure 107).
- 13 Reposez le couvercle avant du bloc d'alimentation (Figure 108).



Figure 104

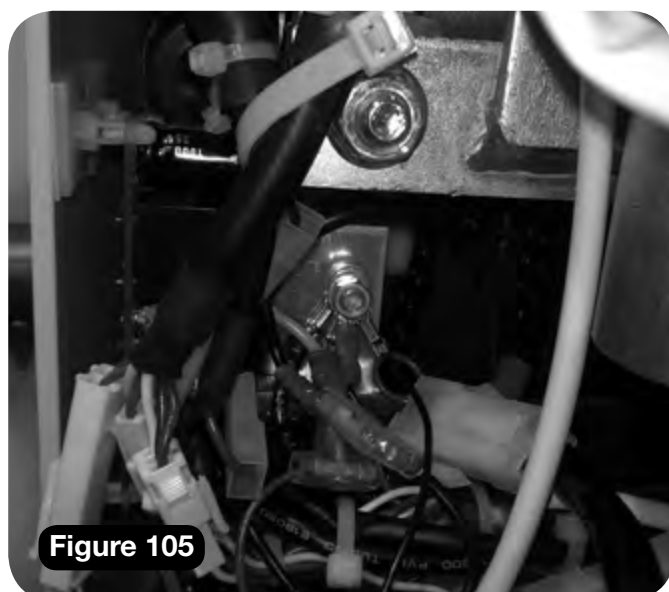


Figure 105

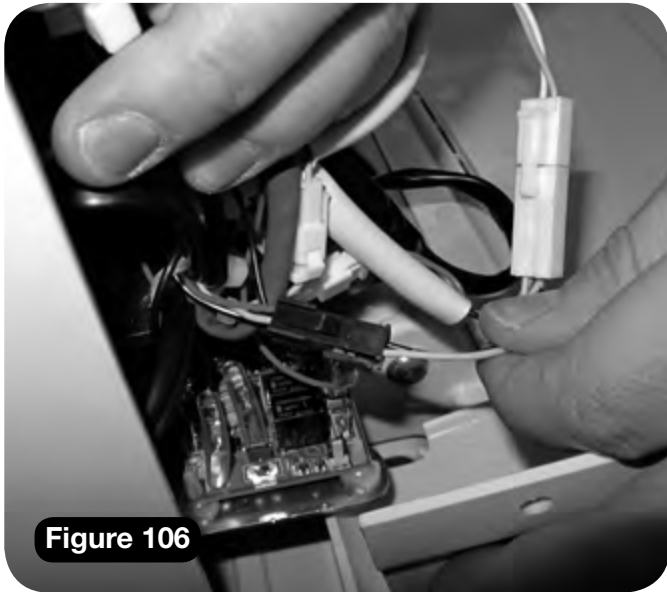


Figure 106



Figure 107

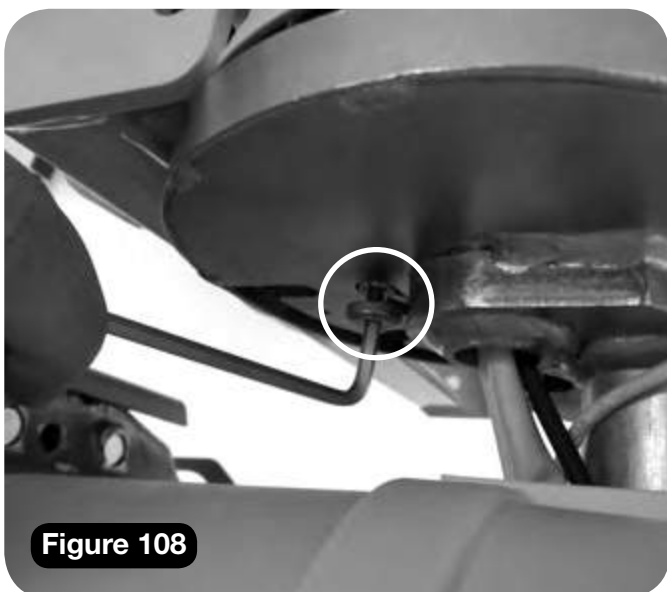


Figure 108

# Télécommandes

### Pièces requises :

- Télécommandes

### Outils requis :

- Tournevis cruciforme No. 2

En fonction des exigences de l'installation, la gamme 2000 de monte-escaliers est livrée soit avec des télécommandes à infrarouges soit à radiofréquence. A l'arrière, la télécommande infrarouge est dotée d'un couvercle de commutateurs DIP rouge tandis que le couvercle de la télécommande à radiofréquence est vert (**Figure 109**). En cas de doutes concernant votre modèle de télécommande, consultez le schéma de votre appareil, ou déposez le dessous du bloc et regardez si une carte de récepteur radio est présente (**Figure 110**).

## Programmation

Les télécommandes à infrarouge fournies avec le monte-escalier doivent normalement fonctionner dès la sortie de leur boîte. Suivez les consignes ci-après si le monte-escalier ne monte pas ou ne descend pas les escaliers lorsque vous appuyez sur les boutons de télécommande, ou s'il s'agit de l'installation de plusieurs monte-escaliers dans un même endroit.

- 1 Déposez le couvercle du bloc d'alimentation (**Figure 111**).
- 2 Amenez les deux télécommandes sur le monte-escalier, puis programmez-les sur la carte de la manière suivante.
  - a S'il s'agit d'un seul monte-escalier :
    - i Appuyez et maintenez appuyé le bouton rouge sur la carte (**Figure 112**) – un voyant jaune s'allume sur la carte.
    - ii Appuyez sur n'importe quel bouton sur la télécommande. Le voyant jaune s'éteint.
    - iii La programmation est terminée.

**Remarque :** Les ampoules d'éclairage de basse consommation peuvent perturber le signal infrarouge et provoquer l'arrêt et le démarrage du monte-escalier. Le problème sera éventuellement résolu en reprogrammant les télécommandes avec l'éclairage allumé.

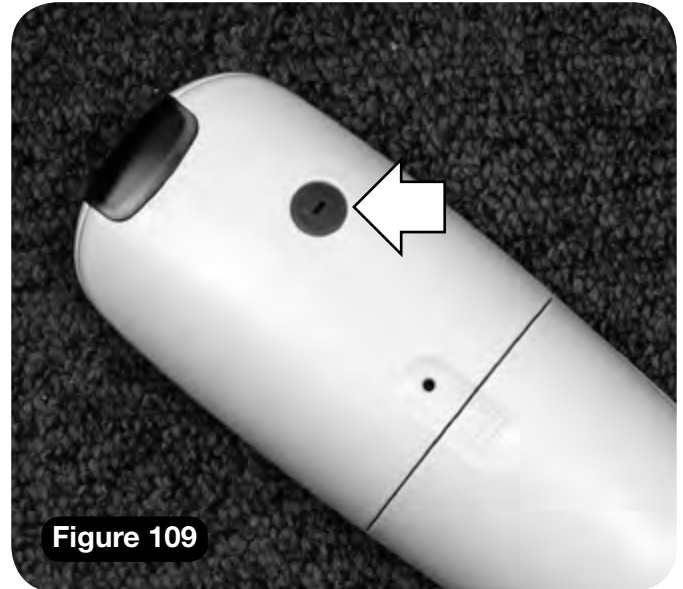


Figure 109

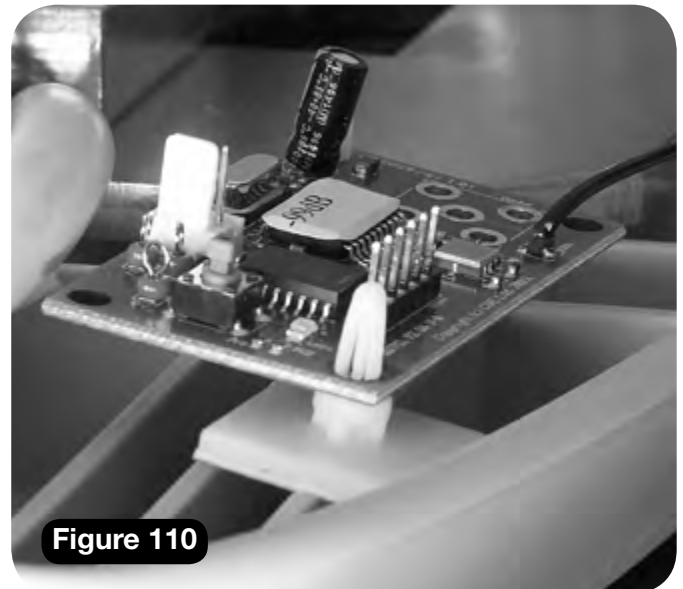


Figure 110

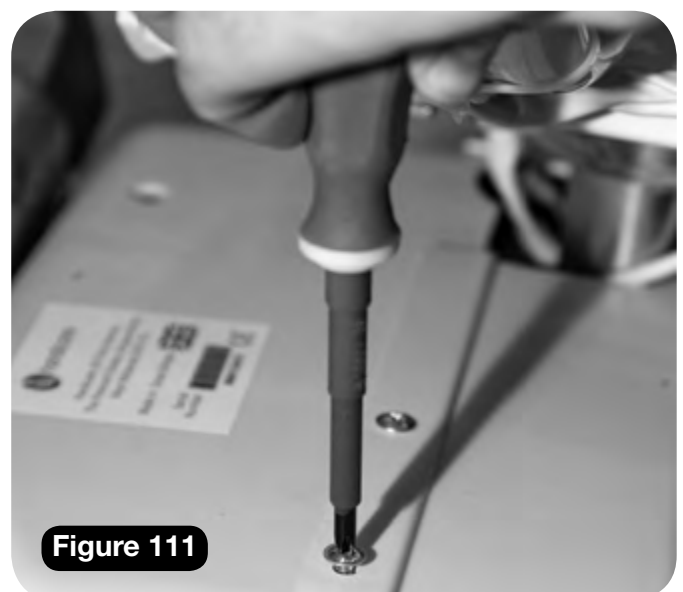


Figure 111

**Remarque :** Si le bouton rouge sur la carte de commande est appuyé pendant plus de 10 secondes, alors la télécommande ne sera pas programmée. Dans ce cas, il faut refaire la programmation.

**b** S'il s'agit de plusieurs monte-escaliers :

**i** Avec un petit tournevis, déposez le capuchon du commutateur DIP rouge (**Figure 109**).

**ii** Réglez les commutateurs DIP sur la carte des deux télécommandes de la même façon – notez que le réglage des commutateurs DIP pour les 2 télécommandes suivantes devra être différent (**Figure 113**).

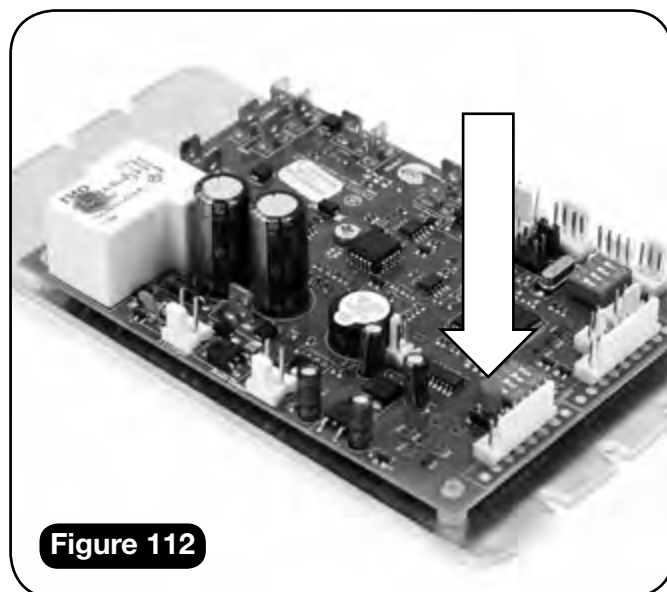
**iii** Appuyez et maintenez appuyé le bouton rouge sur la carte (**Figure 112**) – un voyant jaune s'allume sur la carte.

**iv** Appuyez sur n'importe quel bouton sur une télécommande. Le voyant jaune s'éteint.

**v** La programmation est terminée.

**3** Vérifiez que les télécommandes sont programmées correctement en appuyant sur les boutons de montée et de descente : le monte-escalier doit se déplacer dans le sens correspondant.

**4** Pour finir, reposez le couvercle avant sur le bloc d'alimentation.



**Figure 112**



**Figure 113**

### Télécommande à radiofréquence

Si le monte-escalier est équipé de télécommandes à radiofréquence, celles-ci se programmeront automatiquement lors de la première mise sous tension. Il se peut que certaines grandes installations à plusieurs étages nécessitent la pose de répéteurs RF afin d'assurer un signal de commande suffisamment puissant et continu à tous les différents points de la course du monte-escalier. Le bureau d'étude de Handicare sera normalement en mesure de déterminer si la radiofréquence et des répéteurs sont requis en fonction de la longueur et de la configuration de l'escalier, auquel cas le nombre approprié de répéteurs sera fourni.

Le cas échéant, des répéteurs RF peuvent également être commandés en pièces de rechange pour une pose ultérieure.

Si nécessaire, les télécommandes RF peuvent être programmées comme suit :

- 1 Allumez le monte-escalier – les témoins clignotants doivent se mettre au vert continu. (Par défaut, les commutateurs DIP doivent être en position OFF-OFF. Les commutateurs DIP sur la carte du récepteur située dans le monte-escalier doivent correspondre).
- 2 Approchez la télécommande à proximité du monte-escalier.
- 3 Déposer le panneau du bloc d'alimentation.
- 4 Appuyez et maintenez appuyé le bouton rouge sur la carte principale – un voyant jaune s'allume sur la carte.
- 5 Appuyez sur le bouton de montée sur la télécommande. Le voyant jaune s'éteint.
- 6 La programmation est terminée.
- 7 Vérifiez que les télécommandes sont programmées correctement en appuyant sur les boutons de montée et de descente : le monte-escalier doit se déplacer dans le sens correspondant.

**Remarque :** Si un deuxième monte-escalier doté d'une télécommande RF se trouve à proximité du premier, alors les commutateurs DIP des télécommandes et des monte-escaliers doivent être réglés sur la position ON-ON.

### Position des répéteurs RF

Les télécommandes RF disposent d'un indicateur intégral de puissance du signal. Si le signal est puissant, le voyant vert s'allume, tandis que le témoin orange indique une intensité admissible de signal et le témoin rouge indique que l'ascenseur est hors de portée.

- 1 En partant du bas de l'escalier, conduisez le monte-escalier jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume sur la télécommande.
- 2 Placez un répéteur RF à l'emplacement le plus proche à environ un mètre en aval de l'endroit où le monte-escalier s'est arrêté.
- 3 Les répéteurs sont alimentés via le câble rouge situé dans le rail inférieur. Trouvez le trou le plus proche déjà percé dans le rail et réalisez un raccordement dans le câble.
- 4 La connexion positive provient du câble rouge dans le rail. La connexion négative de retour doit être connectée au rail de la même manière que la connexion négative standard (**voir page 190**).
- 5 Acheminez le câble à deux âmes vers le répéteur et connectez à l'une ou l'autre paire de bornes positives et négatives.
- 6 Il n'est pas nécessaire que le répéteur RF soit visible du monte-escalier ou de la télécommande. Les répéteurs RF peuvent donc être positionnés discrètement, par exemple, derrière le rail.
- 7 Les répéteurs seront automatiquement enregistrés par la carte RF du monte-escalier.
- 8 Répétez les étapes 1 à 6 pour tous les autres répéteurs nécessaires jusqu'à ce que l'ascenseur puisse parcourir la distance totale du rail.



## Pose de répéteurs RF

Si le monte-escalier ne fonctionne pas (ou ne répond pas à l'appel de la télécommande) à partir du point le plus éloigné du rail, alors on envisagera la pose d'un ou de plusieurs répéteurs RF pour prolonger la portée du signal de la télécommande.

- 1 En vous tenant debout à côté du monte-escalier, utilisez la télécommande pour conduire l'ascenseur vers l'autre extrémité du rail, par exemple en partant du bas de l'escalier vers le haut.
- 2 Lorsque le témoin rouge s'allume sur la télécommande, arrêtez le monte-escalier.
- 3 Posez un répéteur RF à l'emplacement le plus proche à environ un mètre en aval de l'endroit où le monte-escalier s'est arrêté. Il n'est pas nécessaire que le répéteur RF soit visible et il peut donc être positionné discrètement, par exemple, derrière le rail.
- 4 Mettez l'appareil hors tension puis connectez le câble du répéteur RF sur l'alimentation de recharge de 33V du rail inférieur du monte-escalier.
- 5 Si le monte-escalier n'atteint toujours pas la fin du rail après la pose du répéteur RF, répétez le processus ci-dessus et posez des répéteurs RF supplémentaires. Les commutateurs DIP de chaque répéteur RF supplémentaire devront être réglés différemment des autres répéteurs. Pour commencer, tenez vous debout à côté du monte-escalier, à l'emplacement du répéteur précédemment posé.



Figure 114



Figure 115



Figure 116

## Pose du porte-télécommande

**Remarque :** La télécommande DOIT OBLIGATOIREMENT être fixée dans son support en insérant l'étui en plastique prévu (Figure 114).

- 1 À l'aide des fixations fournies, posez le support de télécommande au mur dans la position souhaitée (Figures 115 et 116).

# Pose du rail sur l'escalier

### Pièces requises :

- Vis

### Outils requis :

- Clé à 6 pans de 6mm
- Tournevis cruciforme No.3

- 1 Vérifiez que chaque montant est à la bonne hauteur.
- 2 Pilotez le bloc d'alimentation en va-et-vient dans l'escalier pour vous assurer qu'il ne rencontre aucun obstacle imprévu.

**Remarque :** Vérifiez l'absence d'obstacles potentiels, par ex. les rebords de fenêtre ou les tuyaux exposés, qui risqueraient d'entraver le mouvement du monte-escalier durant cette étape d'installation. En cas d'obstacle, écartez le rail du mur jusqu'à ce que l'arrière du bloc d'alimentation puisse se déplacer librement sans problème.

- 3 Dès lors que tous les montants sont alignés verticalement, serrez les vis à fond pour fixer le pied au sol ou sur la contremarche (**Figure 117**).



**Figure 117**

## Contrôles d'essai

**Pièces requises :**

- Télécommandes

**Outils requis :**

- Aucun

### Tous modèles

- 1 Asseyez-vous dans le monte-escalier et montez et descendez l'escalier pour vérifier que le repose-pieds n'entre pas en contact avec le nez des contremarches tout le long du rail.
- 2 Vérifiez que le monte-escalier se recharge correctement.
  - a Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge supérieurs, et vérifiez que le symbole '-' est affiché sur l'écran de diagnostic.
  - b Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge inférieurs, et vérifiez que le symbole '-' est affiché sur l'écran de diagnostic.
- 3 Vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur à clé :
  - a Tournez la clé à la position d'arrêt et vérifiez que le monte-escalier ne peut pas être conduit – le chiffre '0' doit s'afficher sur l'écran de diagnostic si vous essayez de piloter le monte-escalier avec la clé à l'arrêt.
  - b Tournez à nouveau l'interrupteur à clé sur la position de marche.
- 4 Vérifiez le bon fonctionnement de la rive de sécurité sous le châssis (**Figure 118**) :
  - a Faites descendre le monte-escalier.
  - b Appuyez sur la rive de sécurité sous le châssis – le monte-escalier doit s'arrêter.
- 5 Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les rives de sécurité sur les tourillons (**Figure 119**) :
  - a Faites monter le monte-escalier.
  - b Appuyez sur la rive de sécurité du tourillon amont supérieur – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - c Faites monter le monte-escalier.



Figure 118



Figure 119

## Contrôles d'essai

- d** Appuyez sur la rive de sécurité du tourillon amont inférieur – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - e** Faites descendre le monte-escalier.
  - f** Appuyez sur la rive de sécurité du tourillon aval supérieur – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - g** Faites descendre le monte-escalier.
  - h** Appuyez sur la rive de sécurité du tourillon aval inférieur – le monte-escalier doit s'arrêter.
- 6** Vérifiez le bon fonctionnement des rives de sécurité du repose-pieds (**Figure 120**) :
- a** Faites monter le monte-escalier.
  - b** Appuyez sur la rive de sécurité supérieure du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - c** Faites descendre le monte-escalier.
  - d** Appuyez sur la rive de sécurité inférieure du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - e** Faites descendre le monte-escalier.
  - f** Appuyez sur le dessous du repose-pieds – le monte-escalier doit s'arrêter.
- 7** Vérifiez le bon fonctionnement du verrouillage du pivot (**Figure 121**)
- a** Faites monter le monte-escalier.
  - b** Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.

- c** Faites descendre le monte-escalier.
  - d** Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.
- 8** Vérifiez la distance d'arrêt du monte-escalier :
- a** Avec la télécommande, pilotez le monte-escalier vers le bas.
  - b** Après 2 secondes, relâchez le bouton sur la télécommande.
  - c** Vérifiez que le monte-escalier s'arrête dans les 20 mm de l'endroit où vous avez relâché le bouton.

### Repose-pieds électrique uniquement

- 1** Modèles commandés à partir du siège :
- a** Soulevez l'avant du siège rembourré.
  - b** Le repose-pieds doit s'élever.
  - c** Abaissez l'avant du siège rembourré.
  - d** Le repose-pieds doit s'abaisser.

### Pivotement manuel uniquement

- 1** Vérifiez la sécurité du pivotement :
- a** Faites monter le monte-escalier.
  - b** Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.
  - c** Faites descendre le monte-escalier.
  - d** Pivotez le siège – le monte-escalier doit s'arrêter.



Figure 120

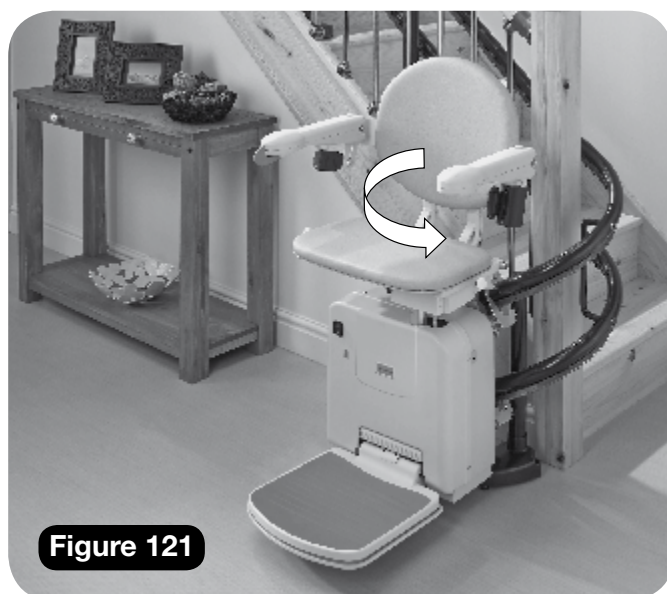


Figure 121

## Pivotement électrique uniquement

- a** Pilotez le monte-escalier jusqu'à la butée / plot de charge supérieur.
- b** Gardez le doigt appuyé sur la manette de commande.
- c** Le dispositif de pivotement électrique pivotera après un délai de 2 à 3 secondes.
- d** Appuyez et maintenez appuyé le bouton de descente.
- e** Le siège pivote dans la position de « conduite ».
- f** Vérifiez le bon fonctionnement du dispositif manuel en maintenant appuyée la manette de commande et en pivotant le siège manuellement puis en le remettant en position de « conduite ».

## Rail articulé électrique uniquement

### 1 Avec la télécommande :

- a** Pilotez le monte-escalier jusqu'en haut de l'escalier.
- b** Appuyez sur le bouton de descente et maintenez-le appuyé.
- c** Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
  - i** Descendre l'escalier.
  - ii** S'arrêter à la position de stationnement.
  - iii** Émettre un bip sonore pendant l'abaissement du rail articulé.
  - iv** Après une courte pause, continuer jusqu'en bas du rail.
- d** Appuyez sur le bouton de montée et maintenez-le appuyé.
- e** Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
  - i** Monter l'escalier.
  - ii** S'arrêter à la position de stationnement.
  - iii** Émettre un bip sonore pendant le relèvement du rail articulé.
  - iv** Après une courte pause, continuer jusqu'en haut du rail.

### 2 Asseyez-vous dans le monte-escalier :

- a** Pilotez le monte-escalier jusqu'en haut de l'escalier.
  - b** Agissez sur la manette de commande dans le sens de la descente, et maintenez-la dans cette position.
  - c** Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
    - i** Descendre l'escalier.
    - ii** S'arrêter à la position de stationnement.
    - iii** Émettre un bip sonore pendant l'abaissement du rail articulé.
    - iv** Après une courte pause, continuer jusqu'en bas du rail.
  - d** Agissez sur la manette de commande dans le sens de la montée, et maintenez-la dans cette position.
  - e** Observez le fonctionnement du monte-escalier. Il doit :
    - i** Monter l'escalier.
    - ii** S'arrêter à la position de stationnement.
    - iii** Émettre un bip sonore pendant le relèvement du rail articulé.
    - iv** Après une courte pause, continuer jusqu'en haut du rail.
- 3** Coupez l'alimentation sur les contacts de recharge.
- 4** Répétez les étapes 1 et 2 précitées.
- 5** Allumez à nouveau l'alimentation électrique.

# Transfert

### Pièces requises :

- Aucune

### Outils requis :

- Aucun

**Remarque :** Veillez à la bonne propreté du site avant de faire la démonstration du monte-escalier devant le client.

Avant de quitter le lieu de l'installation, effectuez une démonstration du monte-escalier devant le client, l'aidant et tout autre utilisateur actuel ou potentiel.

Pour vous faciliter la tâche, vous utiliserez la liste ci-après que vous cocherez à mesure de la démonstration.



Fonction	Explication	Démontrée?
<b>Interrupteur à clé</b>	Sert à interdire l'usage non autorisé du monte-escalier – spécialement utile pour empêcher les enfants de jouer avec l'appareil.	
	La recharge du monte-escalier a lieu même si l'interrupteur à clé est désactivé.	
<b>Bouton Marche/ Arrêt</b>	N'ÉTEIGNEZ PAS le monte-escalier avec ce bouton, sauf si l'appareil est appelé à ne pas être utilisé pendant longtemps, par exemple si vous partez en vacances.	
<b>Ceinture de sécurité</b>	La ceinture de sécurité doit être attachée chaque fois que le monte-escalier est utilisé.	
<b>Manette de commande</b>	Dans quel sens doit-on activer la manette pour monter/pour descendre.	
	Manière d'activer la manette (avec les doigts, la paume de la main, etc.).	
	Délai entre l'action sur la manette et le mouvement du monte-escalier.	
<b>Marche du monte-escalier</b>	Gardez toujours les pieds SUR LE REPOSE-PIEDS pendant la marche du monte-escalier, et évitez que les pieds ne dépassent le bord du repose-pieds.	
	Restez bien assis(e) contre le dossier du siège pendant toute la marche du monte-escalier.	
	Démonstration du bruit 'normal' émis pendant la marche du monte-escalier.	
<b>Télécommande</b>	Comment appeler et envoyer le monte-escalier. Le monte-escalier peut stationner n'importe où dans l'escalier et continuera de se recharger.	

Fonction	Explication	Démontrée?
<b>Pliage du monte-escalier</b>	Comment plier et déplier le monte-escalier.	
	Au repos, le monte-escalier doit être plié.	
<b>Commande du siège pivotant</b>	Comment faire fonctionner le siège pivotant.	
	Ne pivotez jamais le siège pendant le déplacement du monte-escalier.	
	Ne détachez jamais la ceinture de sécurité pendant le pivotement du siège.	
	Ne descendez jamais du siège tant qu'il n'est pas en position verrouillée.	
	Ne sortez jamais du siège pendant le déplacement du monte-escalier.	
<b>Commande du repose-pieds manuel (selon le modèle)</b>	Fonctionnement du repose-pieds manuel.	
<b>Rail articulé électrique (selon le modèle)</b>	Comment commander le rail articulé à partir de la manette de levage.	
	Comment commander le rail articulé à partir de la télécommande.	
	Le monte-escalier émet un bip sonore avant et pendant le fonctionnement du rail articulé pour avertir l'utilisateur que le rail est en mouvement.	
	Comment utiliser la fonction de stationnement à partir de la télécommande pour stationner le monte-escalier et lever automatiquement le rail articulé.	
	L'importance de stationner le monte-escalier et de lever le rail au repos.	
<b>Codes de dépannage</b>	Montrez à l'utilisateur le chapitre du manuel concernant l'auto-diagnostic et montrez-lui la liste des codes d'erreur et l'emplacement où ils sont affichés sur le monte-escalier.	
<b>Que faire en cas de panne</b>	Quel numéro doit-on appeler et quels renseignements le client de panne doit-il avoir à sa disposition avant d'appeler.	
<b>Enroulement manuel d'urgence</b>	Quand doit-on utiliser le dispositif d'enroulement d'urgence (hors course, avec la clé à l'arrêt et le courant allumé).	
	Que faire si le monte-escalier dépasse continuellement les limites de sa course.	
<b>Objets coincés</b>	Faites reculer le monte-escalier pour l'écartier de l'objet coincé, et enlevez celui-ci avant d'utiliser le monte-escalier.	

## Transfert

Fonction	Explication	Démontrée?
<b>Autres avertissements</b>	NE JAMAIS autoriser plusieurs personnes sur le monte-escalier en même temps. La capacité maximale est de 115kg (18 stone/252lb).	
	Le monte-escalier est conçu uniquement pour le transport de personnes.	
	Ne laissez JAMAIS les enfants jouer sur ou avec le monte-escalier.	
	Ne laissez JAMAIS d'eau entrer en contact avec les organes internes du monte-escalier. Si vous devez transporter des liquides, PRENEZ DES PRÉCAUTIONS.	
	Ne placez JAMAIS d'objets dans le rail ni sur les escaliers au risque d'entraver le déplacement du monte-escalier. Votre monte-escalier est muni de rives de sécurité sensibles et d'une platine de repose-pieds assurant l'arrêt automatique de l'appareil en cas de détection d'une obstruction quelconque.	
	N'utilisez JAMAIS le monte-escalier en position debout.	
	Afin de maintenir la validité de la garantie, la maintenance et les réparations seront obligatoirement réalisées par une personne qualifiée.	
<b>Révision</b>	Nous recommandons la révision du monte-escalier après 12 mois par une personne qualifiée, puis tous les 12 mois suivants.	
<b>Nettoyage</b>	Éteignez le monte-escalier à l'aide de l'interrupteur à clé, et nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (non trempé) non pelucheux, additionné d'une petite quantité de liquide pour vaisselle.	
	N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, ni d'eau de Javel ni nettoyants à base de solvants, au risque d'endommager le monte-escalier.	



## Maintenance

### Pièces requises : Outils requis :

- Lubrifiant pour rail : Graisse HTEP (graisse alimentaire)
- Produits nettoyants
- Aucun

- 1 Lubrifiez le rail avec une petite quantité de vaseline :
  - a Appliquez une petite quantité de vaseline dans la rainure des profilés supérieur et inférieur du rail, à 4 endroits espacés régulièrement (**Figure 122**).
  - b Faites monter et descendre le monte-escalier plusieurs fois pour bien répartir le lubrifiant.

**Remarque :** N'utilisez pas de lubrifiant à base d'huile comme le WD40, au risque d'endommager le monte-escalier.

- 2 Lubrifiez le mécanisme de pivotement avec une petite quantité de vaseline :
  - a Déposez le siège en dévissant le boulon de retenue (**Figure 123**).
  - b Appliquez de la vaseline sur la rondelle en nylon.
  - c Reposez le siège et revissez le boulon de retenue (**Figure 123**).
- 3 Vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité du monte-escalier comme décrit dans le chapitre Contrôles d'essai du manuel d'installation.
- 4 Vérifiez que le monte-escalier s'arrête toujours comme prévu.
- 5 Asseyez-vous dans le monte-escalier et pilotez-le plusieurs fois en haut et en bas de l'escalier.
  - a Vérifiez l'absence de bruits bizarres.
  - b Vérifiez la qualité du déplacement, notamment au niveau de la jointure des éclisses.
- 6 Nettoyez le rail.
- 7 Nettoyez le siège.
- 8 Nettoyez le bloc d'alimentation.



Figure 122

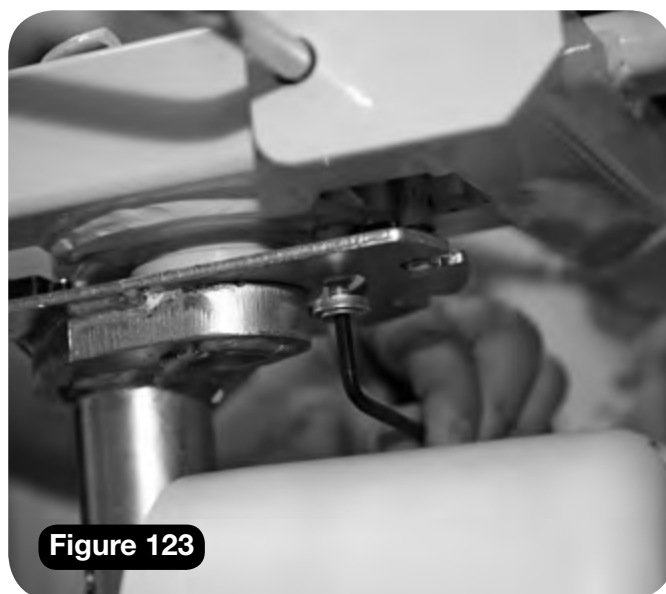


Figure 123

En cas d'un mauvais fonctionnement quelconque, recherchez-en la cause et prenez les mesures correctives nécessaires.

# Écran de dépannage



**Code :**  
Aucun

**Description :**  
Aucun affiché

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client d'appuyer sur la manette de commande et de vérifier que l'écran s'allume. Demandez au client de vérifier que le témoin indicateur de courant secteur est allumé sur le monte-escalier. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Vérifiez les batteries. Vérifiez le bon fonctionnement de la carte électronique de l'écran. Vérifiez l'absence de court-circuit sur le circuit de communications.



**Code :**  
OK

**Description :**  
Recharge en cours

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**

Si aucun autre Code n'est affiché et que le monte-escalier ne fonctionne pas – vérifiez si les accoudoirs sont bien abaissés à fond ? Demandez au client de vérifier si le Code 8 ou 9 est affiché lorsqu'il agit sur la manette de commande – si ce n'est pas le cas, envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Envoyez un dépanneur pour vérifier le circuit de commande de la manette et des accoudoirs.



**Code:**  
0

**Description :**  
Déclenchement d'un détecteur de limite finale

**Description :**

Interrupteur à clé, pivotement du siège, régulateur de survitesse, ou dépassement de course activé, arrêt d'urgence, poignée d'urgence.

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client de vérifier que l'interrupteur à clé est bien allumé et que le siège est pivoté correctement en position de conduite. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Vérifiez chaque dispositif pour déterminer le problème.



**Code :**  
1

**Description :**  
Recharge requise

**Description:**

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le Code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez le circuit de recharge si le Code 'OK' ne s'affiche pas.



**Code :**  
2

**Description :**  
Hors recharge

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le Code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez le circuit de recharge si le Code OK ne s'affiche pas.



**Code:**  
3

**Description :**  
Butée supérieure – Main droite  
Butée inférieure – Main gauche

**Description :**

Déclenchement d'un détecteur de fin de course.

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client de taper sur les carters de protection des tourillons, au cas où ils seraient grippés. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Vérifiez le circuit de fin de course et les carters de protection des tourillons.



**Code:**  
4

**Description :**  
Pression supérieure  
– Main droite  
Pression inférieure  
– Main gauche

**Description :**

Déclenchement d'une bord de sécurité (sens de la montée ou de la descente) – repose-pieds.

**Dépannage par téléphone :**

Demandez au client de taper sur les bords du repose-pieds. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Vérifiez le bord avant du repose-pieds.



**Code :**  
5

**Description :**  
Butée inférieure – Main droite  
Butée supérieure – Main gauche

**Description :**  
Déclenchement d'un détecteur de fin de course.

**Dépannage par téléphone :**  
Demandez au client de taper sur les carters de protection des tourillons, au cas où ils seraient grippés. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez le circuit de fin de course et les carters de protection des tourillons.



**Code :**  
6

**Description :**  
Pression inférieure – Main droite  
Pression supérieure – Main gauche

**Description :**  
Déclenchement d'une bord de sécurité (sens de la montée ou de la descente) – repose-pieds, soubassement.

**Dépannage par téléphone :**  
Demandez au client de taper sur les bords du repose-pieds. Si le problème persiste – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez le fond et le dessous du repose-pieds ainsi que sous le châssis.



**Code :**  
7

**Description :**  
Basse tension

**Description :**  
Le niveau de charge des batteries atteint un niveau critique.

**Dépannage par téléphone :**  
Demandez au client de piloter le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge – si le Code 'OK' ne s'affiche pas, envoyez un dépanneur. Si le monte-escalier ne marche pas – envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Pilotez le monte-escalier jusqu'aux plots de recharge. Vérifiez le circuit de recharge si le Code 'OK' ne s'affiche pas. Si le monte-escalier ne fonctionne pas, remplacez les batteries et vérifiez le circuit de recharge.



**Code :**  
8

**Description :**  
Sens de la montée – Main droite  
Sens de la descente – Main gauche

**Description :**  
Indique le déclenchement de la manette de commande dans le sens de la montée/de la descente.

**Dépannage par téléphone :**  
Aucun.

**Dépannage sur place :**  
Aucun.



**Code :**  
9

**Description :**  
Sens de la montée – Main gauche  
Sens de la descente – Main droite

**Description :**  
Indique le déclenchement de la manette de commande dans le sens de la montée/de la descente.

**Dépannage par téléphone :**  
Aucun.

**Dépannage sur place :**  
Aucun.



**Code :**  
A

**Description :**  
Le rail escamotable est ouvert

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Aucun.

**On site fault finding action:**  
Aucun.



**Code :**  
b

**Description :**  
Contact activé

**Description :**  
Une commande est déclenchée au moment de la mise sous tension de l'appareil (par ex. manette pour monter ou descendre, infrarouge pour monter ou descendre, ou bouton didactique).

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Un court-circuit a eu lieu dans le circuit de la manette de commande – vérifiez le circuit.



**Code :**  
C

**Meaning :**  
L'adresse infrarouge ne répond pas

**Description :**  
L'adresse infrarouge (mini interrupteur DIP) ne correspond pas.

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Reprogrammez les télécommandes.

## Appendice 2



**Code :**  
d

**Description :**  
Le relais ne s'ouvre pas (arrêté)

**Description :**  
Le relais de courant secteur est fondu en position fermé.

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Remplacez la carte principale.



**Code :**  
E

**Description :**  
Relais non fermé

**Description :**  
Le relais du courant secteur ne s'est pas fermé.

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez la tension de batterie, et remplacez si nécessaire, sinon remplacez la carte principale.



**Code :**  
F

**Description :**  
Défaut de semi-conducteur de frein

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Remplacez la carte principale.



**Code :**  
g

**Description :**  
Le frein n'est pas connecté

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez le frein.



**Code :**  
H

**Description :**  
Le relais ne s'ouvre pas (avant le délai prévu)

**Description :**  
Le relais de l'alimentation secteur se ferme trop tôt.

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Remplacez la carte principale.



**Code :**  
J

**Description :**  
Erreur de contact de verrouillage du rail escamotable

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**  
Remplacez le contact du galet de verrouillage du rail articulé.



**Code :**  
L

**Description :**  
Limite de courant dépassée

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Vérifiez que le client a bien compris les limites de charge. Envoyez un dépanneur si le problème persiste.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez le moteur et le rail (absence d'obstruction).



**Code :**  
n

**Description :**  
Mi-vitesse

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**  
Envoyez un dépanneur si ce Code s'affiche en permanence.

**Dépannage sur place :**  
Vérifiez les contacteurs et les réglages des mini interrupteurs DIP. Vérifiez la tension de batterie.



**Code :**  
o

**Description :**  
Défaut Eeprom

**Description :**

L'Eeprom a été réinitialisée par défaut (défaut de la fonction Flash).

**Dépannage par téléphone :**

Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Remplacez la carte principale.



**Code :**  
P

**Description :**  
Pas de réponse du dispositif de pivotement

**Description :**

Le dispositif de pivotement électrique ne répond pas.

**Dépannage par téléphone :**

PAS ENCORE ACTIVE.

**Dépannage sur place :**

PAS ENCORE ACTIVE.



**Code :**  
r

**Description :**  
Absence de courant de charge

**Description :**

Activé.

**Dépannage par téléphone :**

Assurez-vous que l'appareil est bien sous tension. Si oui, envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Vérifiez l'alimentation secteur.



**Code :**  
U

**Description :**  
Pas d'indication Float (uniquement les versions logiciel V1.19 et plus)

**Description :**

Défaut d'alimentation secteur.

**Dépannage par téléphone :**

Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Remplacez l'alimentation secteur.



**Code :**  
y

**Description :**  
Erreur de logiciel

**Description :**

Défaut de logiciel sur la carte de commande principale.

**Dépannage par téléphone :**

Envoyez un dépanneur.

**Dépannage sur place :**

Remplacez la carte principale.



**Code :**  
N/D

**Description :**  
Surintensité de courant

**Description :**

N/D

**Dépannage par téléphone :**

Envoyez un dépanneur avec un bloc d'alimentation de rechange.

**Dépannage sur place :**

Remplacez le bloc d'alimentation.



**Code :**  
N/D

**Description :**  
Le monte-escalier est en mode de « veille » pour conserver la batterie

**Description :**

**Dépannage par téléphone :**

Aucun.

**Dépannage sur place :**

Appuyez sur la manette de commande ou le bouton de la télécommande pour réactiver le monte-escalier.

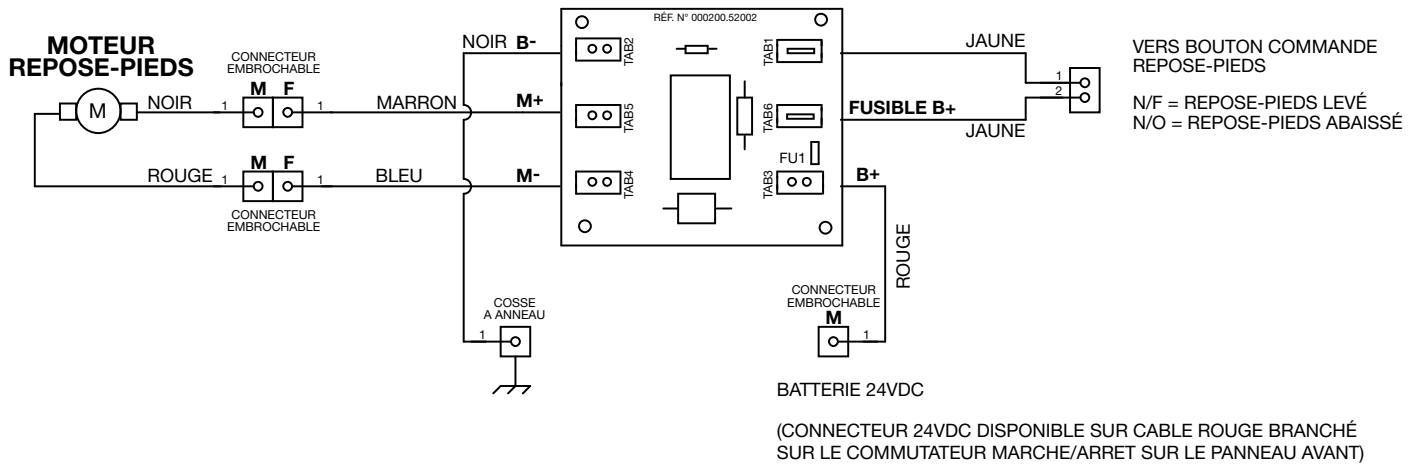
**Remarque : Si l'écran affiche d'autres Codes que ceux qui Figurent dans la liste des Codes de diagnostic, il faut réinitialiser l'écran.**

Dans ce cas, faites avancer le monte-escalier pour l'éloigner des plots de recharge. Éteignez l'interrupteur sur l'appareil, attendez 10 secondes, puis allumez à nouveau.

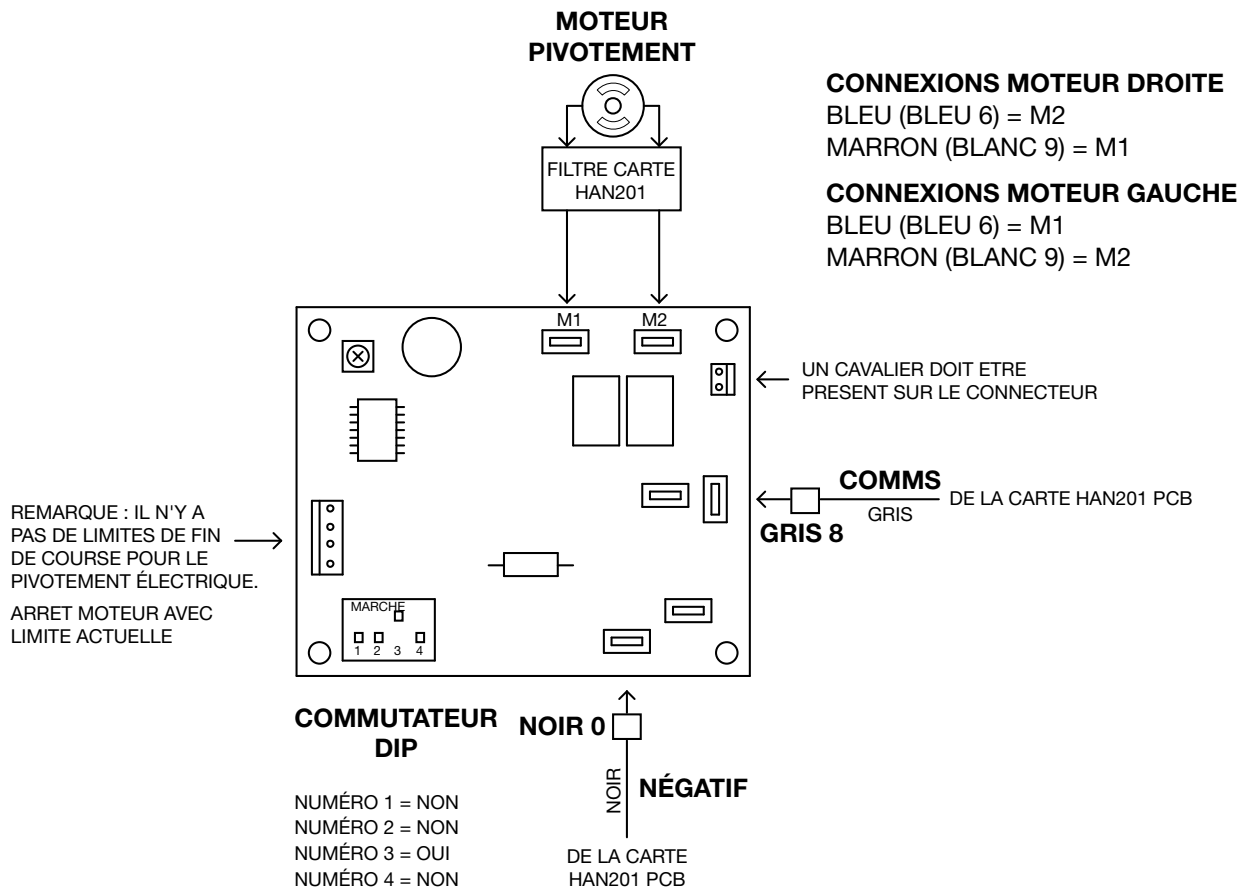




## Connexions repose-pieds électrique

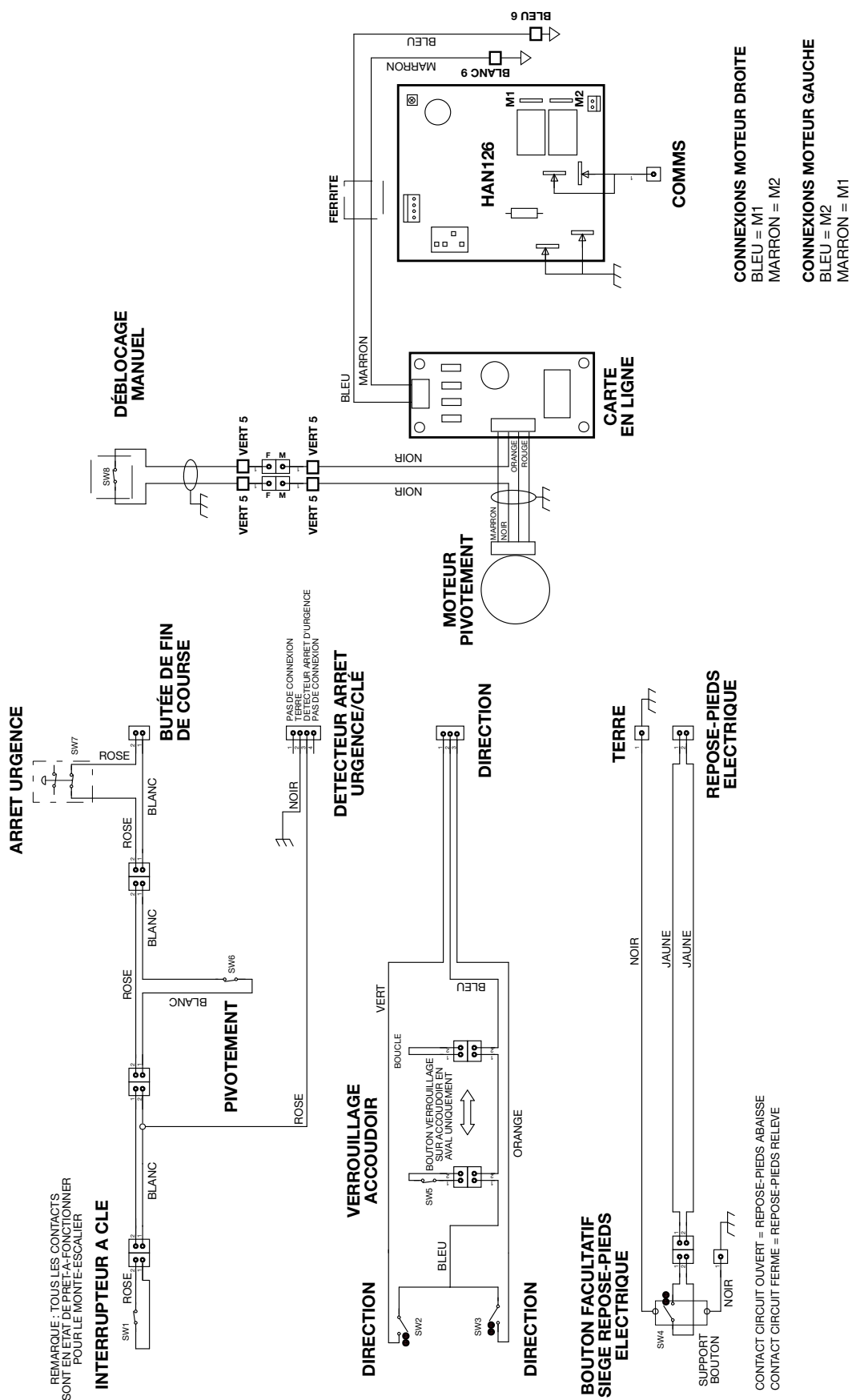


## HAN126 Style connexions carte pivotement siege électrique



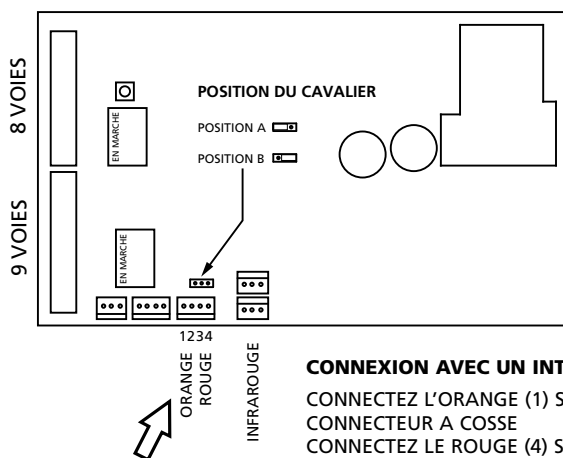


# Style vue d'ensemble pivotement électrique



FRANÇAIS

## Connexions de l'interrupteur lame souple RTC Interne HAN125



(CONNS DE COURBE INTÉRIEURE)  
LORSQUE LE FAISCEAU 181001, 50062 EST BRANCHÉ AU CONNECTEUR A VOIES, LES 2 CÂBLES ORANGES + ROUGES POURRONT ÊTRE CONNECTÉS À CELUI-CI.

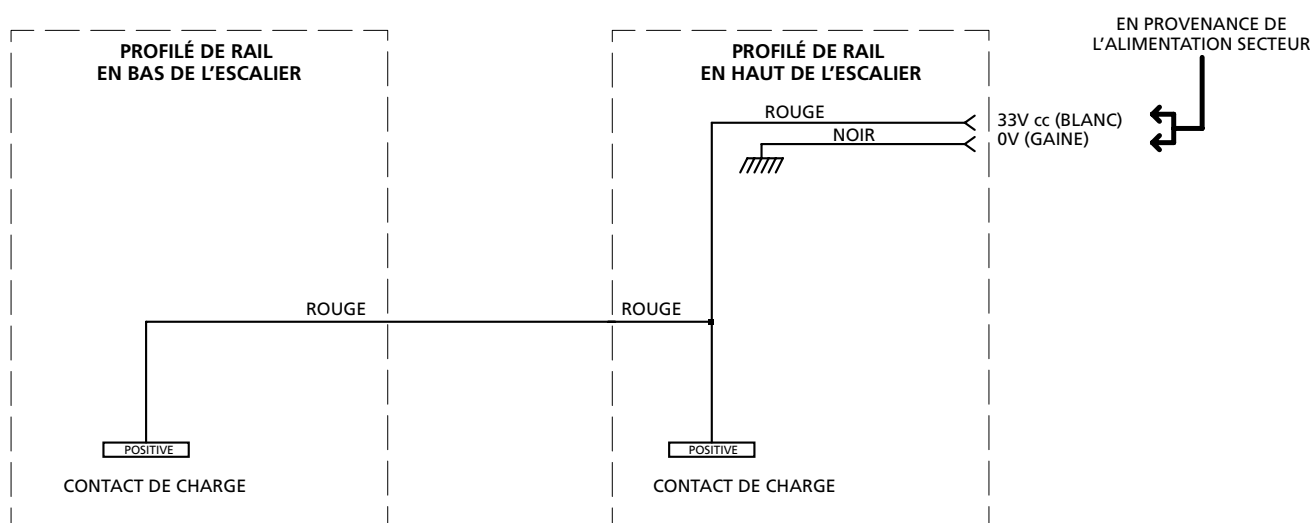
### CONNEXION AVEC UN INTERRUPTEUR:

CONNECTEZ L'ORANGE (1) SUR UN CONNECTEUR A COSSE  
CONNECTEZ LE ROUGE (4) SUR LE SECOND CONNECTEUR A COSSE  
METTEZ LE CAVALIER DU PCB SUR LA POSITION A  
MEME CONNEXION QUE POUR COTE GAUCHE

### CONNEXION AVEC DEUX INTERRUPTEURS:

COTE GAUCHE  
ORANGE (1 & 2) = LAME SOUPLE SUPERIEUR, ROUGE (3 & 4) = LAME SOUPLE INFÉRIEUR  
COTE DROITE  
ORANGE (1 & 2) = LAME SOUPLE INFÉRIEUR, ROUGE (3 & 4) = LAME SOUPLE SUPÉRIEUR  
METTEZ LE CAVALIER DU PCB SUR LA POSITION B  
O/C SUR CIRCUIT = VITESSE MOYENNE  
S/C SUR CIRCUIT = PLEINE VITESSE

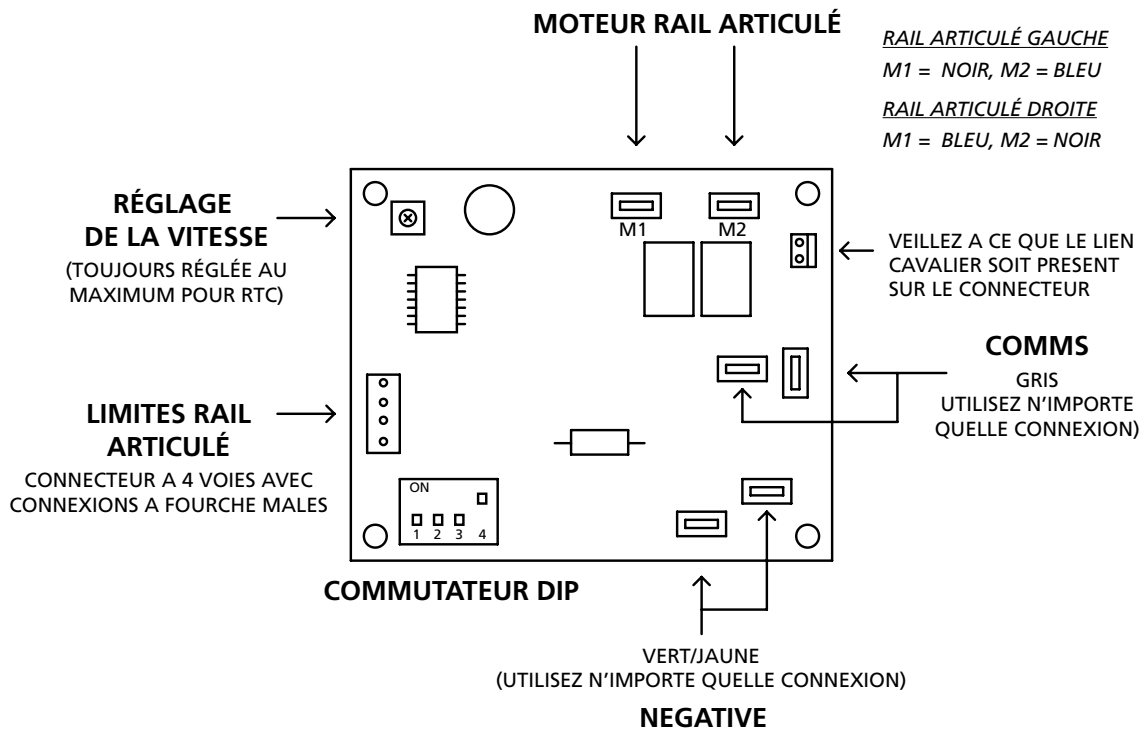
## Câblage de rail standard – main gauche et main droite



REMARQUE: SUR UN MONTE-ESCALIER 1000, L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POURRA ÊTRE CÂBLÉE À PARTIR DU PROFILÉ INFÉRIEUR DU RAIL, LE CAS ÉCHÉANT. IL SUFFIT DE POSER L'EMBOUT PROTECTEUR (AVEC LE CÂBLE DE MISE À LA TERRE) SUR LE PROFILÉ DE RAIL EN BAS DE L'ESCALIER.

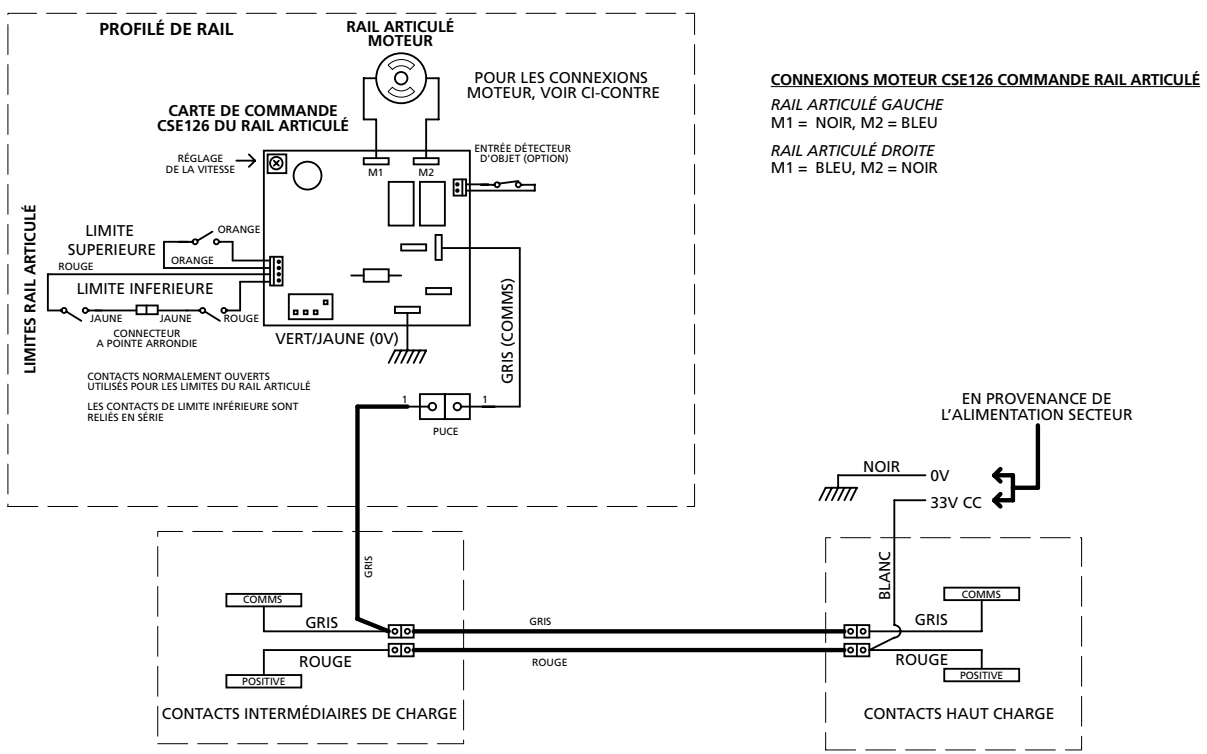
SUR UN MONTE-ESCALIER 2000, L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POURRA ÊTRE CÂBLÉE À PARTIR DES PROFILÉS SUPÉRIEUR, INFÉRIEUR OU INTERMÉDIAIRE DU RAIL, LE CAS ÉCHÉANT.

Connexions sur la carte du rail articulé – main gauche et main droite

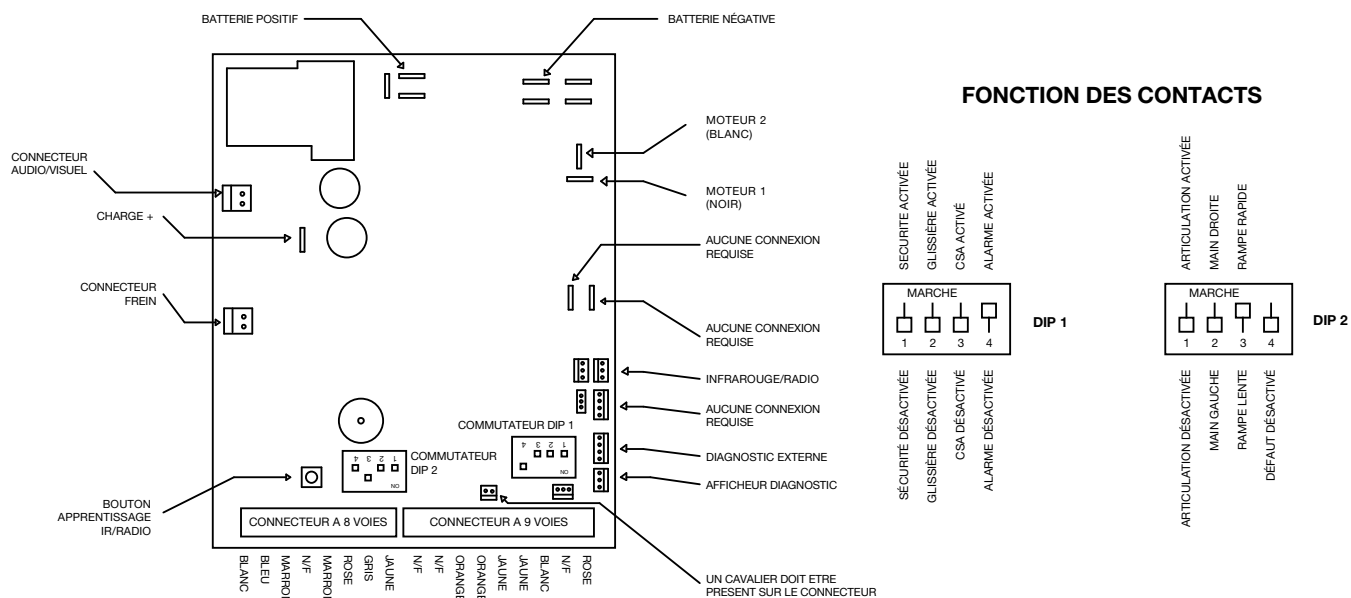


FRANÇAIS

Schéma du rail articulé – main gauche et main droite

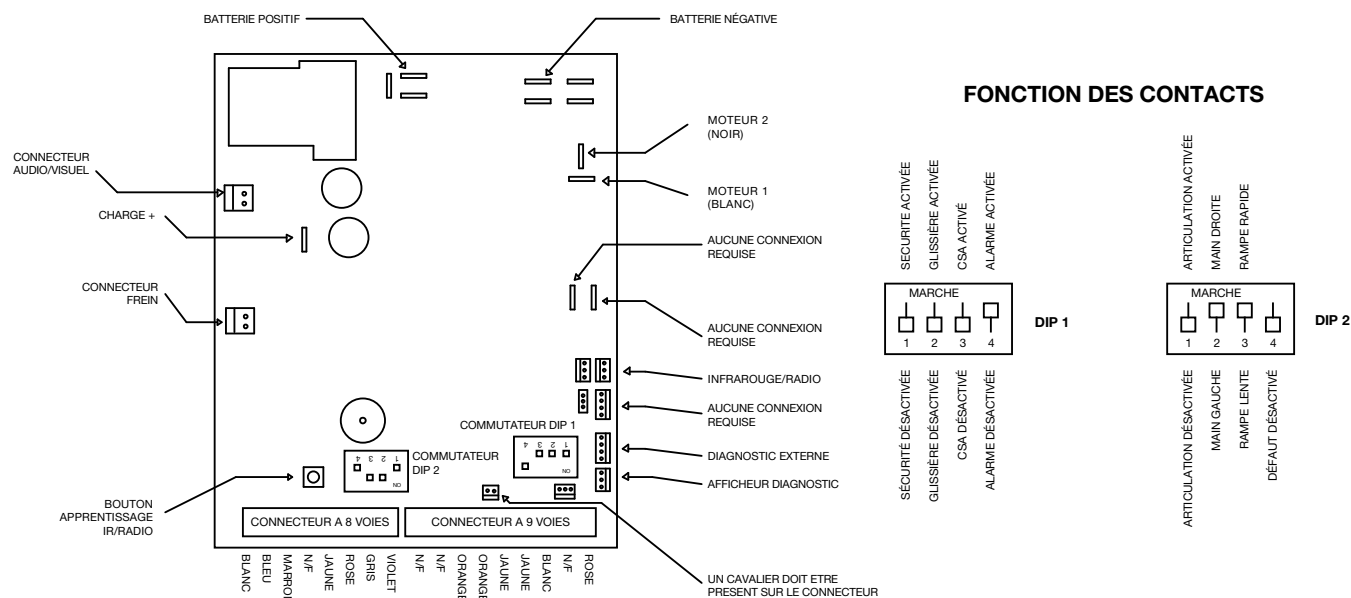


# HAN125 2000 parametres DIP standard gauche



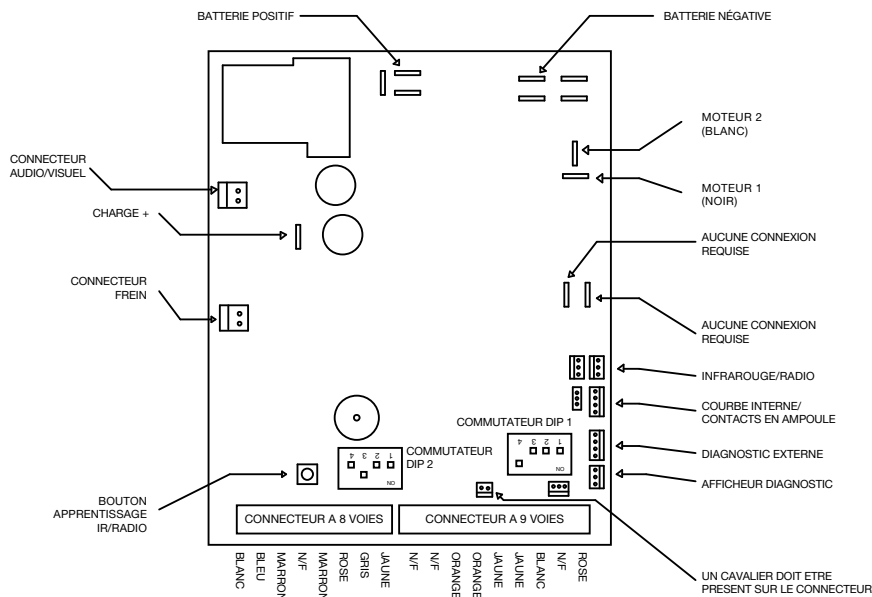
**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À NOUVEAU LE MONTE-ESCALIER.**

# HAN125 2000 parametres DIP standard droite

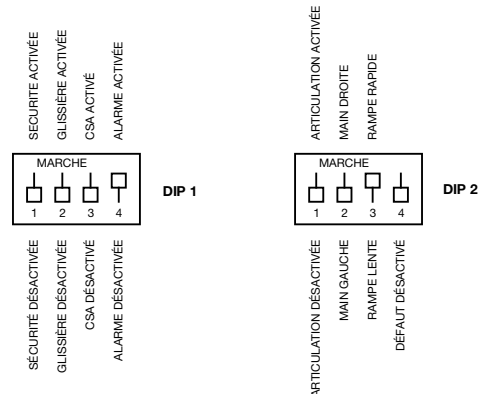


**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À**

# HAN125 2000 parametres DIP courbe interne gauche

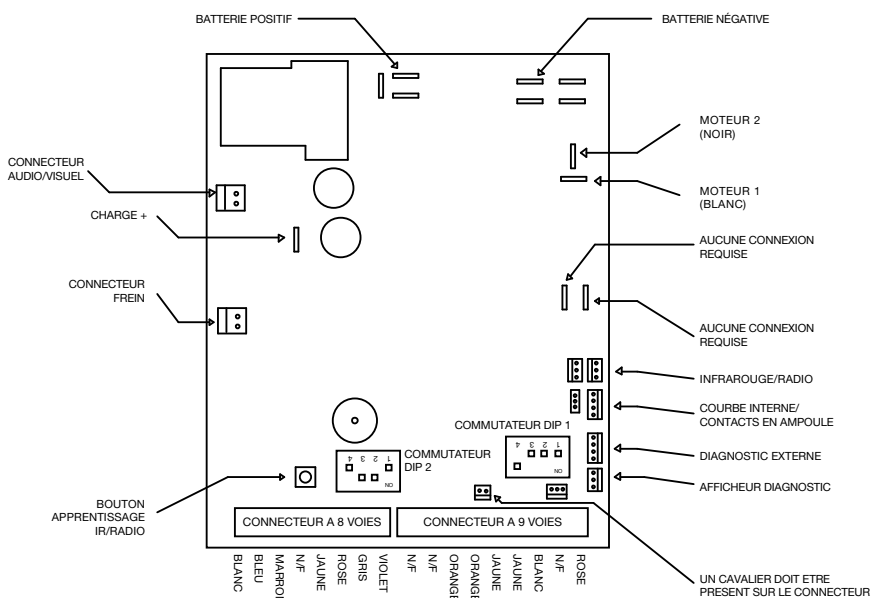


## FONCTION DES CONTACTS

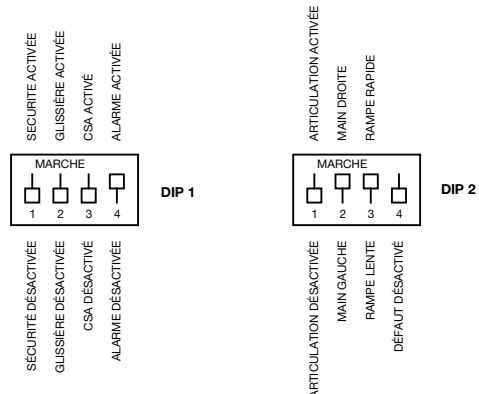


**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À NOUVEAU LE MONTE-ESCALIER.**

# HAN125 2000 parametres DIP courbe interne droite



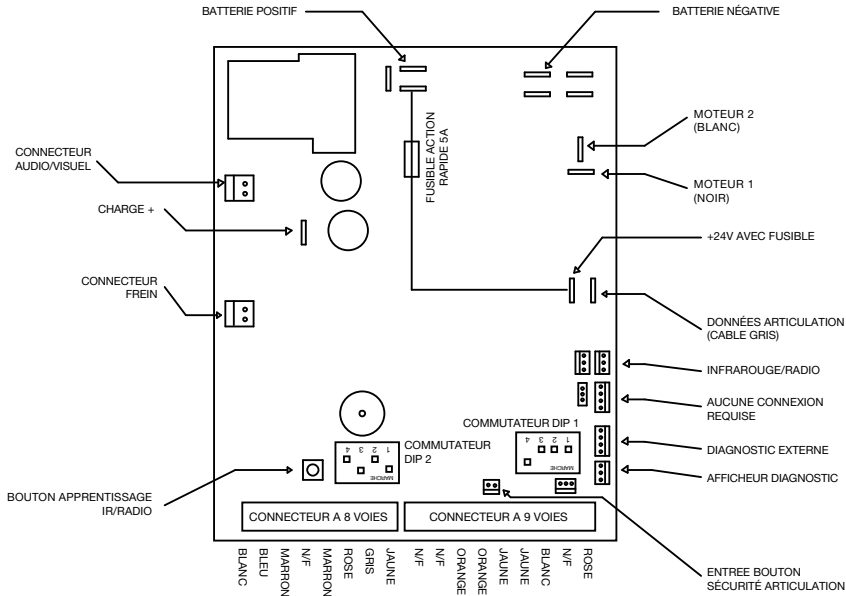
## FONCTION DES CONTACTS



**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À NOUVEAU LE MONTE-ESCALIER.**

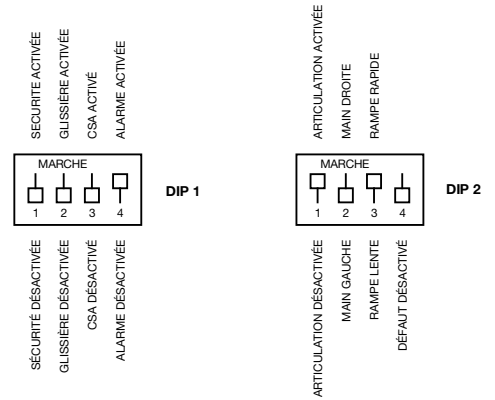
FRANÇAIS

# HAN125 2000 parametres DIP articulation gauche auto HAN126

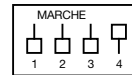


**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À NOUVEAU LE MONTE-ESCALIER.**

### REGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR LA CARTE HAN125

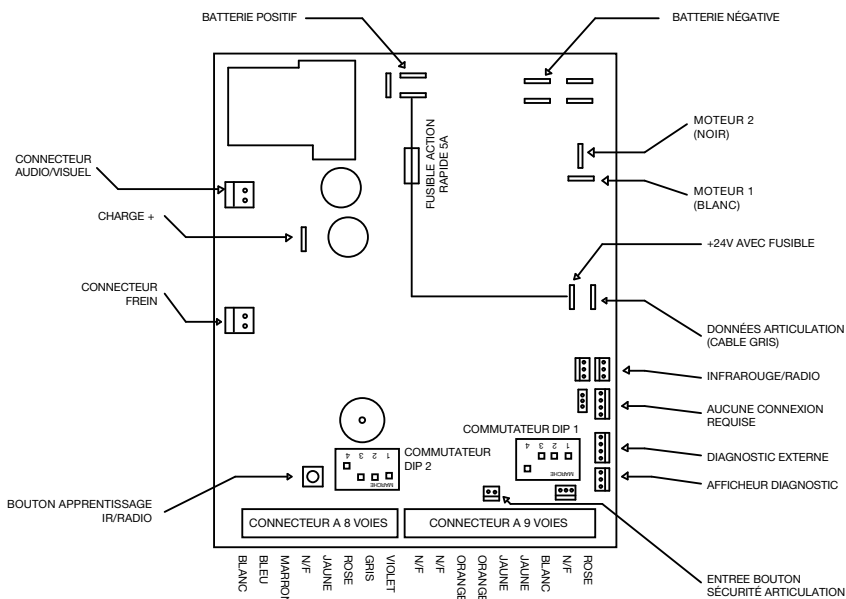


### REGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR LA CARTE HAN126



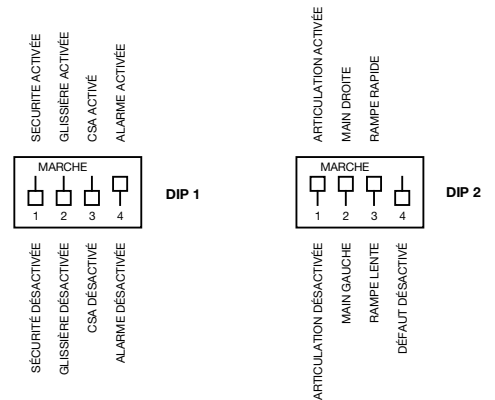
CE PARAMETRE PERMET LE MODE D'ARTICULATION 2000 ET FIXE LA LIMITE DE L'ARTICULATION

# HAN125 2000 parametres DIP articulation droite auto HAN126

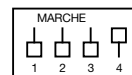


**EN CAS DE CHANGEMENT DES PARAMÈTRES DIP, VEUILLEZ ÉTEINDRE LE MONTE-ESCALIER, ATTENDEZ 10 SECONDES PUIS ALLUMEZ À NOUVEAU LE MONTE-ESCALIER.**

### REGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR LA CARTE HAN125



### REGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR LA CARTE HAN126



CE PARAMETRE PERMET LE MODE D'ARTICULATION 2000 ET FIXE LA LIMITE DE L'ARTICULATION

# Détails du rail externe

- 1 DÉTAILS DU KIT DE FIXATION
- 2 PARTIES DU RAIL NÉCESSAIRES
- 3 TYPE DE SIÈGE
- 4 CÔTÉ DES ESCALIERS POUR L'INSTALLATION EN REGARDANT DEPUIS LE BAS
- 5 COULEUR DU RAIL
- 6 TECHNICIEN D'INSTALLATION
- 7 RÉFÉRENCES CLIENT
- 8 NUMÉRO DU SCHEMA
- 9 DÉTAILS D'ÉTANÇON
- 10 DÉTAILS DU RAIL
- 11 ÉTALENT DU RAIL

**NE PAS DESSINER A L'ÉCHELLE TOUTES DIMENSIONS EN MM SAUF AVIS CONTRAIRE**

révisé : **A**

COMMENTAIRES : **1<sup>ère</sup> édition**

PAR : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_

rtc-91602 DÉTAILS RAIL													
WS N°	ISG	Joint	Dents	TYPE	LONGUEUR	SB N°	UF	RAIL	DENT	DISTANCE	LONGUEUR	REGULAIRE	
1				REZ-DE-CHAUSSEE	1671	9	2	1	11	350	A	29	
A	2	B-B	152 S		1539	10	2	37	407	615	B	114	
B	3	F	B-X	140 S		11	2	97	1067	659	B	158	
	4	L	X-W	28 GD R665		12	2	151	1660	658	B	157	
C	5	W-B	31 S		341	13	3	52	572	654	B	153	
D	6	B-B	65 HL14.25 R447			N	14	3	105	1155	648	B	147
	7	F	B-X	10 G1 R596		15	4	16		615	B	114	
	8	L	X-B	44 S	484	16	5	30	330	541	B	13	
				TOTAL =	5168	17	6	30		619	B	118	
						18	7	1		718	B	217	
						19	8	21	231	648	B	147	
						20	8	43	473	556	B	55	
									TOTAL =	7281			

MARQUAGE SOUDURE	Date :
PAR : _____	
Marqué et vérifié ATELIER USAGE	
PAR : _____	
Montage rail	
PAR : _____	
Vérification rail	
PAR : _____	

DESIGN : Kamaldeep Bilkhu	DATE : 18/03/15	N° DE SCHEMA
CONTRAT/CLIENT : Companion Stairlifts		rtc-91602
REFERENCE : SMITH54033		

**handicare**

DESIGN : Kamaldeep Bilkhu

CONTRAT/CLIENT : Companion Stairlifts

REFERENCE : SMITH54033

DATE : 18/03/15

N° DE SCHEMA : rtc-91602

EN HAUT

11

10

9

6

5

4

3

2

1

# Détails du rail externe

**1** DÉTAILS DU KIT DE FIXATION

**2** PARTIES DU RAIL NÉCESSAIRE

**3** TYPE DE SIÈGE

**4** CÔTÉ DES ESCALIERS POUR L'INSTALLATION EN REGARDANT DEPUIS LE BAS

**5** COULEUR DU RAIL

**6** TECHNICIEN D'INSTALLATION

**7** RÉFÉRENCES CLIENT

**8** NUMÉRO DE SCHEMA

**9** VUE DE CÔTÉ DU RAIL

**10** DÉTAILS DU CLIENT

**11** VUE ISOMÉTRIQUE DU RAIL

**12** VUE PLANE DU RAIL

**13** INSTRUCTIONS SPÉCIALES

**14** VUE DU DEVANT DU RAIL

**15** HAUTEUR DES CONTREMARCHES

**13** Siège style utilisé pour dégagement genoux

**15** AVERTISSEMENT !  
L'espace de dégagement de la cloison est inférieur à 100 mm. Il est possible que des modifications soient requises.

**12** Distance dos - genou  
Ligne de course

**14** VUE DU DEVANT DU RAIL

**11** VUE ISOMÉTRIQUE DU RAIL

**9** VUE DE CÔTÉ DU RAIL

**10** DÉTAILS DU CLIENT

**6** TECHNICIEN D'INSTALLATION

**7** RÉFÉRENCES CLIENT

**8** NUMÉRO DE SCHEMA

**1** DÉTAILS DU KIT DE FIXATION

**2** PARTIES DU RAIL NÉCESSAIRE

**3** TYPE DE SIÈGE

**4** CÔTÉ DES ESCALIERS POUR L'INSTALLATION EN REGARDANT DEPUIS LE BAS

**5** COULEUR DU RAIL

**12** VUE PLANE DU RAIL

**13** INSTRUCTIONS SPÉCIALES

**14** VUE DU DEVANT DU RAIL

**15** HAUTEUR DES CONTREMARCHES

NE PAS DESSINER A L'ÉCHELLE		TOUTES DIMENSIONS EN MM SAUF AVIS CONTRAIRE		REVISIONS	COMMENTAIRES	PAR	DATE
N° DESCHÉMA rtc-91602							
Type de produit : RTC-2000							
Kit de fixation Recommandés : <b>RF</b> Non requis : <b>2</b> Montants Pieds Standard : <b>11</b> Inférieur : <b>1</b> Siège sur : <b>9</b> Éventail : <b>0</b> Siège sur :							
Vis à bois pour pieds : <b>36</b> Boulons pour montants : <b>24</b> Supports muraux : <b>0</b> Siège sur :							
Kit lourd : <b>NON</b> Câble requis (m) : <b>7</b> Bulères : <b>MK2</b> Aimants : <b>0</b> Barre de renfort : <b>0</b>							
Pièces de montage Boulons pour rails : <b>22</b> Chevilles : <b>12</b> Pièces de recharge : Standard Pièces de recharge supplémentaires (par section/par montant)							
Support pivotant : <b>NON</b> Sous-basement inférieur : <b>0</b> Sous-basement standard : <b>0</b>							
Type de siège : <b>STYLE 2000</b>							
Rambarde : <b>Droite</b>							
Couleur du rail : <b>Gris clair</b>							
Éléments de montage/format de rail vérifié par :							
DESIGN : Kamaldeep Bilkuhu CONTRAT/CLIENT : REFERENCE : <b>SMITH54033</b>		DAIE : 18/03/15 N° PG : <b>7</b>		N° DESCHÉMA <b>rtc-91602</b>			

DÉTAILS UTILISATEUR	
Hauteur debout :	1650 mm
Hauteur siège :	840 mm
Distance Dos - Genou :	950 mm
Hauteur siège :	485 mm

Ce système est fourni en complément de détails techniques et de descriptions. Ce kit contient un complément de matériel. Les références de MANIPULATION (D) ou de kit de manipulation sont indiquées dans le manuel de la notice. Le client doit être informé de la nécessité de consulter le fabricant pour toute question relative à la fabrication, à l'installation ou à l'entretien de ce produit. Les dimensions indiquées sont en millimètres.



# Détails intérieur du rail

**Kit de fixation**  
Télécommandes : S/O  
Nb requis : 0  
Montants Pieds : Standard : 7, Inférieur : 1, Situés sur : 16  
Éventail : 5  
Situés sur : 19, 20, 21, 27, 28  
Vis à bois pour pieds : 39  
Boulons pour montants : 26  
Supports muraux : 0  
Situés sur :  
Kit lourd : NON  
Câble requis (m) : 8  
Butées : MK2  
Aimants : 6  
Barre de renfort : 1

**Pièces de montage**  
Boulons pour rails : 44  
Chevilles :  
Plots de recharge : Standard  
Plots de recharge supplémentaires (par section/par montant)  
Support pivotant : NON  
Sous-basement inférieur : 0  
Sous-basement standard : 0

**Type de siège : Rail uniquement**  
Rambarde : Droite  
Couleur du rail : Gris clair

Éléments de montage / format de rail vérifié par :

**NE PAS DESSINER A L'ÉCHELLE TOUTES DIMENSIONS EN MM SAUF AVIS CONTRAIRE**

RÉV : A      COMMENTAIRES : 1<sup>ère</sup> édition      PAR :      DATE :

W	S	N°	SG	Joint	Dents	TYPE	LONGUEUR	SB	N°	UF	RAIL	DENT	DISTANCE	LONGUEUR	TYPE	RÉGLAGE HAUTEUR
		1				GROUND FLOOR			16	2	1	11	395	A	A	74
		2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A	B	149
		3	W-W	48	S	HR17 R159			18	4	4		649	B	B	127
		4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C	C	171
		5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C	C	175
		6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	C	188
		7	W-W	54	S	HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	B	127
		8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C	C	139
		9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C	C	140
		10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C	C	187
		11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D	D	31
		12		W-W	70	S	770		27	14	15		685	C	C	163
		13	W-W	54	S	HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	B	98
		14	F	W-X	24	GD R665							TOTAL =			8482
		15	L	X-B	15	S	165									6377

MARQUAGE SOUDURE PAR :      Date :

Marqué et vérifié ATELER USINAGE PAR :

Montage rail PAR :

Vérification rail PAR :

DESSIN : mark.staniland      DATE : 26/01/15  
CONTRAT/CLIENT : Handicare Stairlifts Ltd      N° PG : 30122      N° DE SCHÉMA : rtc-89955  
RÉFÉRENCE : R&D Position 5

FRANÇAIS

**AVERTISSEMENT !**  
Aucune dimension de cloison donnée.

PAR	DATE
1	21
2	199
3	197
4	197
5	195
6	201
7	198
8	204
9	203
10	201
11	200
12	200
13	202
14	200
15	198
16	201
17	199
18	200
19	200
20	200
21	203
22	200

DÉTAILS UTILISATEUR

Hauteur debout : 1850 mm

Hauteur siège : 850 mm

Distance Dos - Genou : 600 mm

Hauteur siège : 485 mm

DESSIN : mark.staniland      DATE : 26/01/15  
CONTRAT/CLIENT : Handicare Stairlifts Ltd      N° PG : 30122      N° DE SCHÉMA : rtc-89955  
RÉFÉRENCE : R&D Position 5



# Manual de Instalación de Handicare 2000 Simplicity / Style

## Lista de comprobación pre-instalación

- 1 Compruebe que se encuentran disponibles todos los componentes requeridos.
  - a Diagrama del riel
  - b Riel
  - c Puntales del riel
  - d Pies
  - e Unidad de alimentación
  - f Asiento y tapizado
  - g Juego de accesorios
  - h Juego de accesorios del reposapiés

**Nota:** Antes del montaje debe asegurarse de que todo el riel requerido tiene la especificación correcta, los puntales se suministran con la longitud correcta, se ha suministrado el número correcto y se encuentran disponibles el número correcto de pies. Para poder hacer esto necesitará contrastar los artículos recibidos con el dibujo suministrado. Consulte el **apéndice 4** para más información.

### 2 Herramientas de instalación requeridas

- Palanca de carga
- Barras de carga
- Eslabones cortocircuitantes
- Llave inglesa de 8mm
- Llave inglesa de 13mm
- Llave inglesa de 17mm
- Destornillador Pozi núm. 2 y 3
- Varilla de empuje de nylon – por lo menos de la longitud del riel
- Lubricante de riel: Grasa HTEP (grasa no-tóxica)
- Llave Allen de 2,5mm
- Llave Allen de 3mm
- Llave Allen de 4mm
- Llave Allen de 5mm
- Llave Allen de 6mm (punta de bola)
- Súper pegamento (solamente dentro del riel)
- Llave dinamométrica
- Llave de tubo hexagonal ½ pulgadas – 8 x 120
- Llave de trinquete ½ pulgadas
- Llave de zócalo de 2 x 250 mm
- Llave de zócalo de 1 x 125mm
- Destornillador Torx T30
- Llave *podger* inglesa combinada de 13mm
- Barra en T de desplazamiento ¾"

**Nota:** El técnico de instalación deberá comprobar con Handicare el número de edición del manual de instalación más reciente.

El núm. de edición de este manual es 0416-1  
LENGUA ORIGINAL INGLÉS

# Ensamblaje del riel

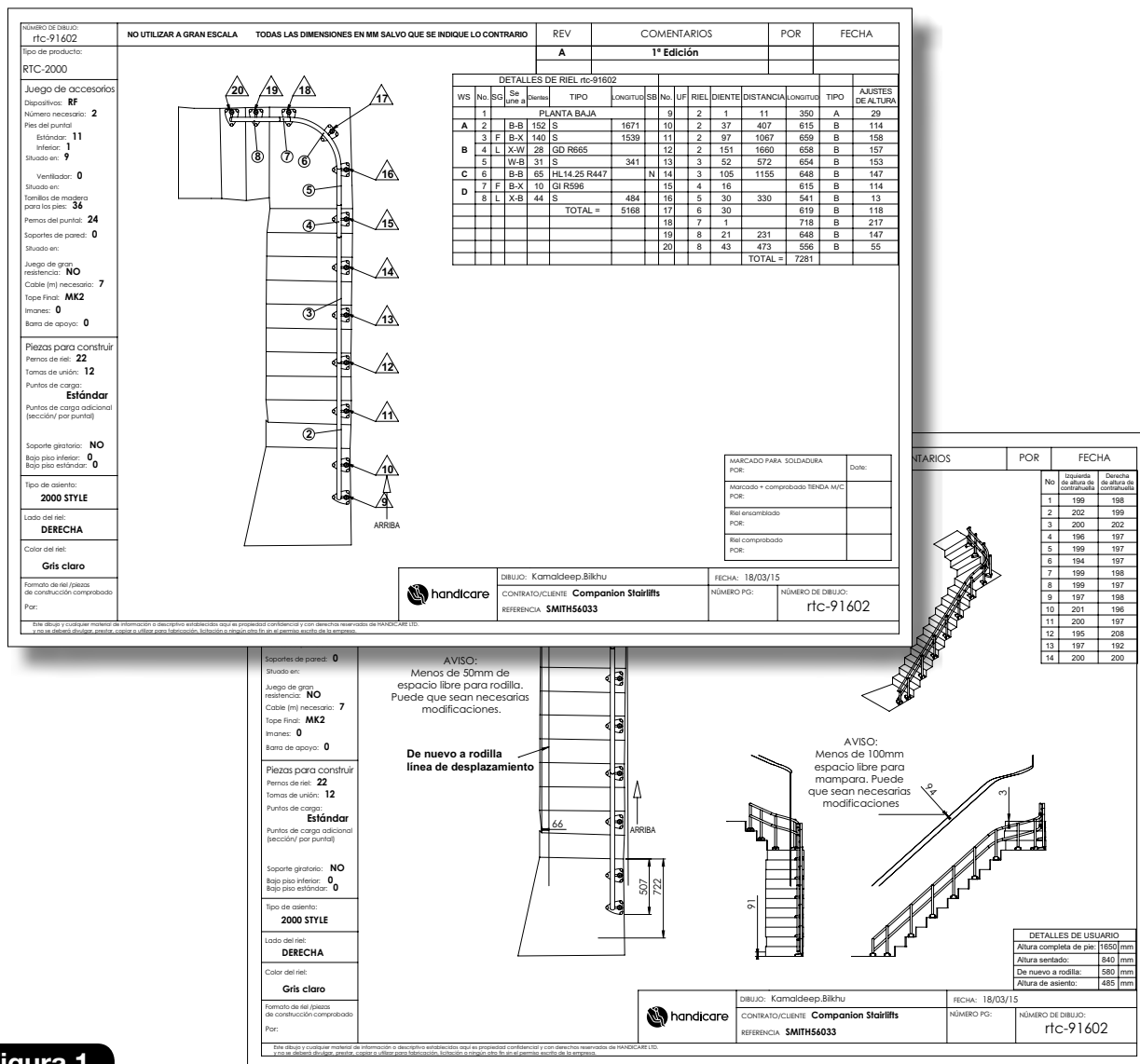
## Artículos requeridos:

- Diagrama del riel
- Juego de accesorios
- Riel
- Pies
- Puntales
- Cable rojo
- Cantidad sujetadores de cable – 142 x 3,2mm y 300 x 4,8mm

## Herramientas requeridas:

- Llave Allen de 6mm
- Llave inglesa de 17mm
- Varilla de empuje de nylon
- Llave de tubo hexagonal 1/2 pulgadas – 8 x 120
- Llave de trinquete 1/2 pulgadas
- Llave de zócalo de 2 x 250 mm
- Llave de zócalo de 1 x 125 mm
- Destornillador Torx T30
- Llave podger inglesa combinada de 13mm
- Barra en T de desplazamiento 3/8

- 1 Estudie el diagrama que se suministra. Será parecido al que se muestra a continuación (**Figura 1**). Consulte el **Apéndice 4** si desea ver una versión más grande de este ejemplo.



ESPAÑOL

## Ensamblaje del riel

### Rieles de curva interna

Un riel de curva interna es aquel que se desplaza alrededor del lado más corto de las escaleras de forma que el riel se aleja doblándose en curva cuando se mira desde las escaleras. Se puede ver un ejemplo de un riel de curva interna en el **Apéndice 5**.

La instalación de un riel de curva externa y de curva interna es idéntica hasta que se está muy cerca de la finalización de la instalación. Los pasos adicionales que son requeridos se indican en la parte correspondiente del manual de instalación (**página 257**).

### Instalaciones de riel de bisagra

Un riel de bisagra es una sección plegada de un riel que se puede alejar de la parte inferior de las escaleras para que no cause obstrucción ni daño.

**Nota:** Ver el **apéndice 3** para consultar configuraciones del riel de bisagra.

- 1** La sección del riel de bisagra debe ser instalada antes que el resto del riel.
  - a** Posicione la sección del riel de bisagra en la de los pies con la parte posterior de cada pie 60mm desde el larguero o línea de cualquier obstrucción, ej. repisa de ventana (**Figura 2**).
  - b** Libere el motor presionando la liberación del motor y permitiendo así que se mueva el brazo de la bisagra.
  - c** Baje el brazo y posicione la bisagra sobre los escalones correctamente para que el riel alcance el suelo.
  - d** El cable gris con un conector de bala se debe conectar a todos los contactos de comunicación en el riel superior. Para poder lograr esta conexión deberá:
    - i** Tirar de parte del cable gris desde la bisagra al primer contacto de comunicación en el tubo SUPERIOR.
    - ii** En el tubo INFERIOR tirar del cable rojo y el cable gris desde el contacto de carga +ve hacia la parte superior de las escaleras (**Figura 3**). La conexión de esto se cubrirá en la sección Conexiones Eléctricas del Riel.
  - e** Siga el procedimiento de instalación normal del riel desde el paso 2 para completar la instalación.



Figura 2



Figura 3

f Una vez que se ha completado la instalación del riel, corte cualquier exceso saliente de la varilla roscada desde la parte superior del pie para prevenir que detenga la silla elevadora con anticipación.

**Nota:** Si los contactos superiores de comunicaciones no están conectados a la sección de bisagra la silla elevadora no funcionará.

2 En el dibujo que se muestra en el apéndice 4 la primera sección es de hecho una sección recta con una sección de gradiente en disminución manufacturada como una pieza única de riel. La sección recta (2) tiene 152 dientes (152 S) y una longitud de 1671mm. La sección del gradiente en disminución (4) tiene 28 dientes (28 GD R665) y está curvada en 665mm de radio. El empaquetado protector en el que se entrega el riel estará marcado para indicar la sección o las secciones del riel que contiene y si se trata de la sección de riel superior o inferior (Figura 4).

**Nota:** No extraiga la cubierta de protección azul del bastidor en esta fase.

### Información sobre el puntal

- 1 El dibujo mostrado en la Figura 5 tiene una tabla que muestra la longitud del puntal que ha de ser insertado en cada posición. Hay cuatro tipos diferentes de puntal que se deberán ajustar a la altura correcta. Para facilitar su identificación éstas se han etiquetado con una letra, A, B, C o D.
- 2 Cada puntal se puede ajustar a la altura requerida usando la guía "altura de ajuste".
- 3 Engrase los lóbulos del puntal sobre la marcha.

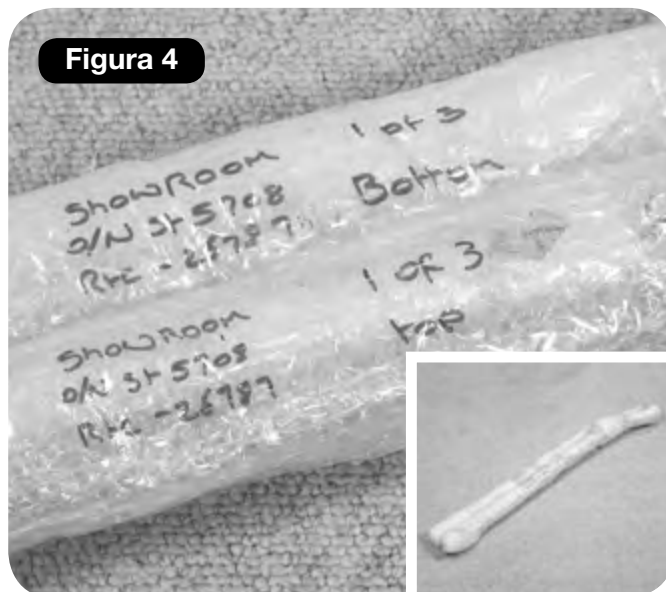


Figura 4

**Figura 5**

TRARIO	REV	COMENTARIOS		POR	FECHA										
	<b>A</b>	<b>1° Edición</b>													
Tabla general															
DETALLES DE RIEL rtc-89955															
W/S	No.	SG	Se une a	Dientes	TIPO	LONGITUD	SB	No.	UF	RIEL	DIENTE	DISTANCIA	LONGITUD	TIPO	AJUSTES DE ALTURA
	1				PLANTA BAJA			16	2	1	11	395	A	74	
	2	B-W		28	S	308		17	2	24	264	470	A	149	
	3	W-W		48	HR17 R159		N	18	4	4		649	B	127	
<b>A</b>	4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C	171	
	5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C	175	
	6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	186	
	7		W-W	54	HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	127	
<b>B</b>	8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C	139	
	9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C	140	
	10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C	187	
	11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D	31	
	12		W-W	70	S	770		27	14	15		685	C	163	
<b>C</b>	13		W-W	54	HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F	W-X	24	GD R665						TOTAL =	8482			
	15	L	X-B	15	S	165									
					TOTAL =	6377									

**Numero** – El numero de la base.

**Guía** – La sección de guía a la cual se fija la columna.

**Diente** – El diente correspondiente sobre la sección de guía sobre el que la columna debe estar posicionada.

**Distancia** – La distancia desde la unión de guía sobre la cual está posicionada la columna.

**Longitud** – La longitud de la columna.

**Tipo** – Tipo de puntal requerido. Hay cuatro versiones.

**Ajustar altura** – usando la guía de tamaño proporcionada en cada puntal. Éste también es el tamaño al que hay que ajustar el puntal.

## Ensamblaje del riel

### Instalación de los puntales/riel

**Nota:** Sujete los pernos a mano – no utilice herramientas mecánicas.

<b>Perno de bloqueo del puntal</b>	M10 x 50 tornillo con hueco hexagonal	45Nm
<b>Perno del puntal/riel</b>	Tornillo hexagonal de botón M10 x 55	15Nm
<b>Perno de la junta del riel</b>	M8 x 55	25Nm
<b>2 Pernos en el extremo del riel (con tapa de plástico)</b>	Tornillos hexagonales de botón M10 X 55	10Nm

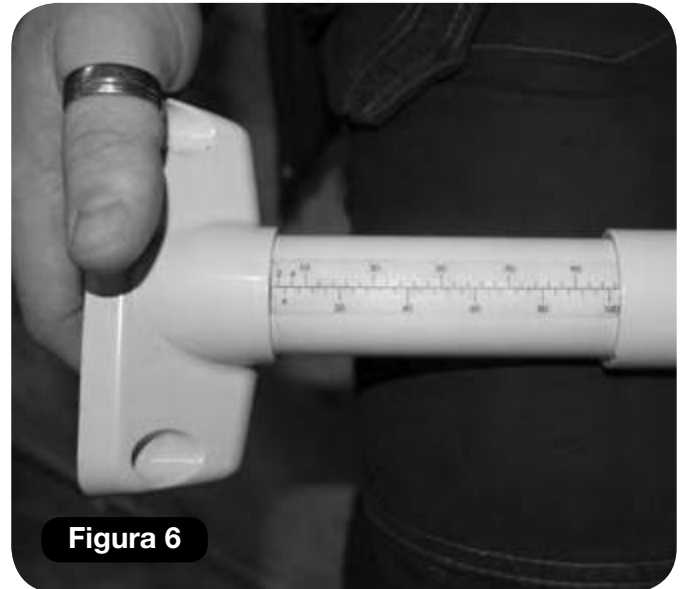


Figura 6

### Primera sección

- 1 Fijar el puntal inferior más alejado a la altura correcta. (Ejemplo: – Puntal 16 – Tipo A – Ajuste de altura = 74mm)
- 2 Fijar la última sección antes de la primera junta a la altura correcta (**Figura 6**). Apriete el perno de bloqueo a 45Nm (**Figura 7**).
- 3 Conecte el riel superior a los dos puntales. Utilice los pernos de riel/puntal suministrados (**Figura 8**).

**Nota:** Vea la nota para los pares de torsión específicos.

- 4 Conecte el riel inferior.
- 5 Apriete los pies hacia abajo para dar mayor estabilidad al resto del riel.

### Segunda sección

- 1 Ajuste el puntal siguiente a la altura correcta listo para la segunda sección del riel. Esta tiene que ser colocada justo antes de la junta.
- 2 Añada las secciones siguientes del riel. La sección superior primero y después la sección inferior. Utilice una llave *podger* inglesa para ayudar a ensamblar juntas las secciones del riel (**Figura 9**).
- 3 Ajuste el puntal siguiente a la altura correcta dos por debajo de la anterior lo más cerca posible de la junta.



Figura 7

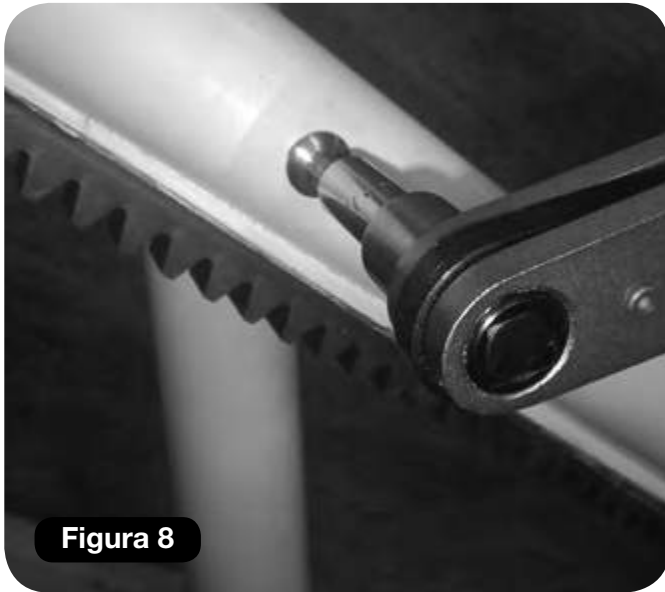


Figura 8

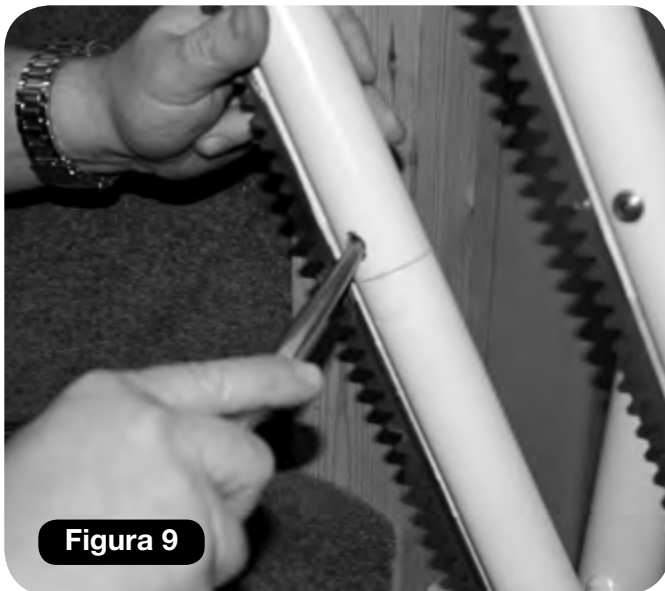


Figura 9

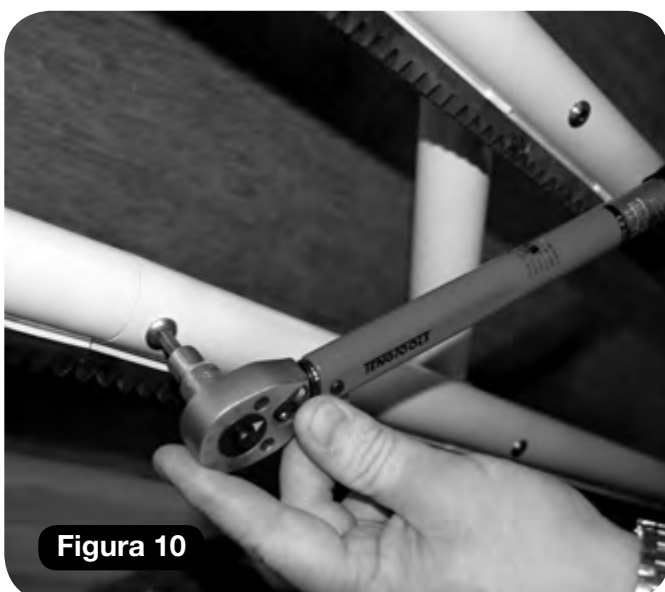


Figura 10

### Tercera sección

- 1 Fijar el puntal siguiente una posición por debajo del último puntal arriba de las escaleras.
- 2 Añadir la sección superior del riel.
- 3 Fijar el puntal siguiente desde la posición de encima.
- 4 Añadir la sección inferior del riel.
- 5 Instalar todos los puntales restantes sin ajustar la altura.
- 6 Añadir todos los pernos de riel. Esto se deberá apretar a mano a un par de torsión de 25Nm **(Figura 10)**.
- 7 Comprobar todas las alturas del puntal y apretar los puntales **(Figura 11)**.

**Nota:** Para escaleras de múltiple tramo pasar el cable a través de cada sección aparte del riel.

- 8 Ajustar algunos de los tornillos al pie del puntal normalmente dos por metro, para sostener el riel cautivo, para que la unidad de alimentación pueda ser instalada y comprobada.

**Nota:** Hay que llevar cuidado de cerciorarse que el riel está bien asegurado para llevar a cabo la instalación y las comprobaciones; añada más tornillos si fuera necesario.

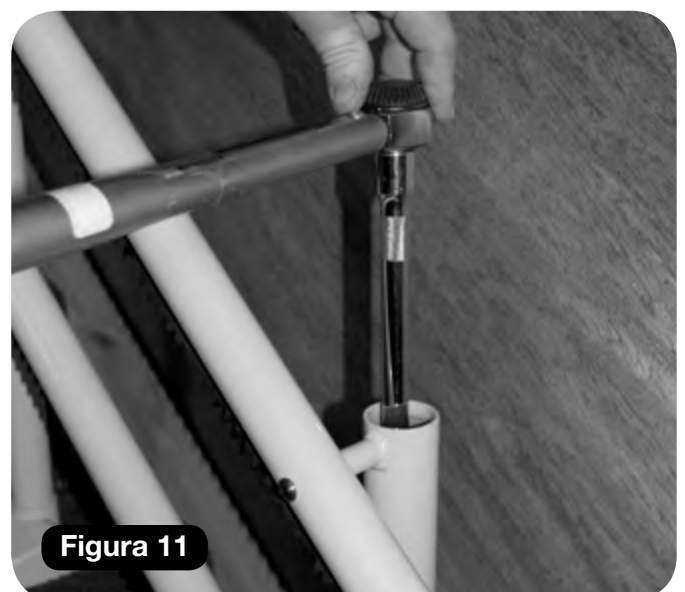


Figura 11

# Conexiones eléctricas

### Artículos requeridos:      Herramientas requeridas:

- Diagrama del riel
- Juego de accesorios
- Riel
- Pies
- Puntales
- Llave Allen de 6mm
- Llave Allen de 3mm
- Llave Allen de 2,5mm
- Llave inglesa de 13mm

- 1 Utilice la varilla de empuje que instaló dentro del riel para pasar el cable rojo a través del riel **(Figura 12)**.
- 2 Decida si el suministro de potencia va a ser instalado en la parte superior o inferior de las escaleras.
- 3 Quite las tapas de extremo del riel inferior en la parte superior e inferior de las escaleras **(Figura 13)**.
- 4 Conecte el contacto de carga positiva al cable que ha pasado por el riel en la parte superior e inferior de las escaleras usando los bloques de terminal suministrados.

## Instalaciones de riel de bisagra

Cada puntal junto al contacto de comunicación de carga deberá ser perforado **(Figura 14)**. Para el primer caso de contactos de comunicación de carga debe:

- a Conectar el cable gris desde el riel de bisagra al cable gris que ha pasado antes por el riel superior.
- b Aísle esta conexión y pásela por el agujero en frente del riel.
- c Alimente el cable gris desde atrás del contacto de comunicación fuera del riel y hacia dentro del puntal y fuera de la parte superior del puntal.
- d Conecte el contacto de comunicación al cable gris en el riel superior usando un bloque de conector.
- e Conecte algo de cable más a este bloque conector y aliméntelo hacia dentro del puntal y fuera de la parte superior del puntal.
- f Aísle el bloque conector detrás del contacto de comunicación y luego empújelo hacia dentro del riel.

- g Conecte los dos cables grises que sobresalen de la parte superior del puntal con un bloque conector, aísle y luego empuje hacia dentro de la parte superior del puntal.

### Para cada contacto extra intermedio de comunicación:

- a Tire del cable gris hacia fuera del riel inferior detrás del contacto de carga.
- b Empalme un largo del cable gris desde esto y aliméntelo dentro del puntal y fuera de la sección superior del puntal.
- c Alimente el cable gris desde el contacto de comunicación hacia dentro del puntal y fuera de la parte superior del puntal.
- d Conecte los dos cables grises que sobresalen de la parte superior del puntal con un bloque conector, aísle y luego empuje hacia dentro de la parte superior del puntal.

### Para el contacto superior de comunicación:

- a Tire del cable gris hacia fuera del riel inferior detrás del contacto de carga.
  - b Pase el cable gris hacia dentro del puntal y fuera de la parte superior del puntal.
  - c Pase el cable gris desde el contacto de comunicación hacia dentro del puntal y fuera de la parte superior del puntal.
  - d Conecte los dos cables grises que sobresalen de la parte superior del puntal con un bloque conector, aísle y luego empuje hacia dentro de la parte superior del puntal.
- 5 Al final del riel donde conectará el suministro de potencia para continuar la instalación como sigue:
    - a Quite el puntal superior o inferior del riel.
    - b Quite la pintura del puntal y del riel **(Figuras 15 y 16)**.
    - c Introduzca el terminal del anillo de conexión de carga negativa entre el lóbulo del puntal inferior y la sección inferior del riel **(Figura 17)**. Introduzca el perno del puntal para que se sostenga en su lugar.



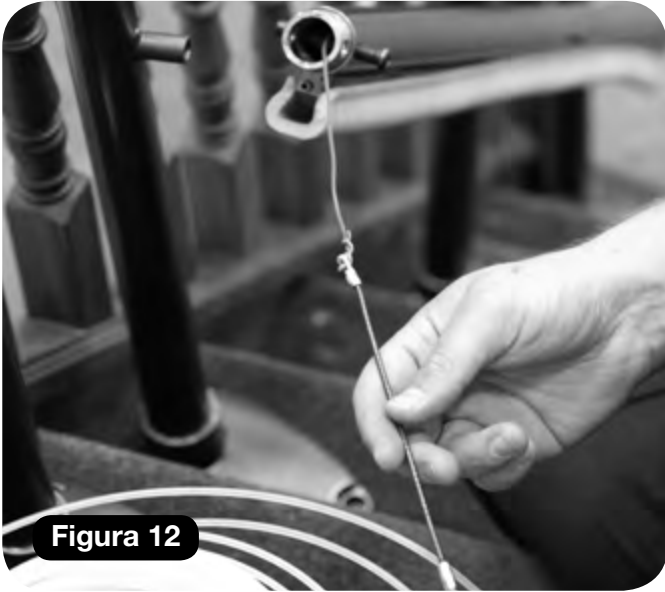


Figura 12

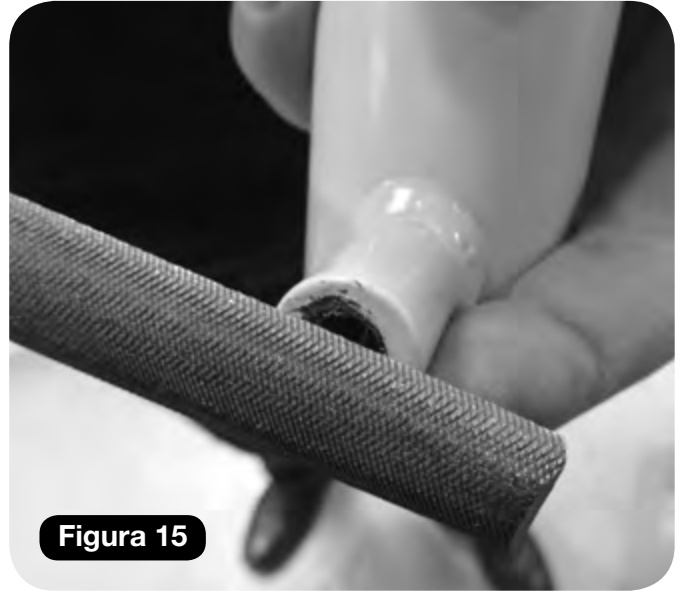


Figura 15



Figura 13



Figura 16



Figura 14



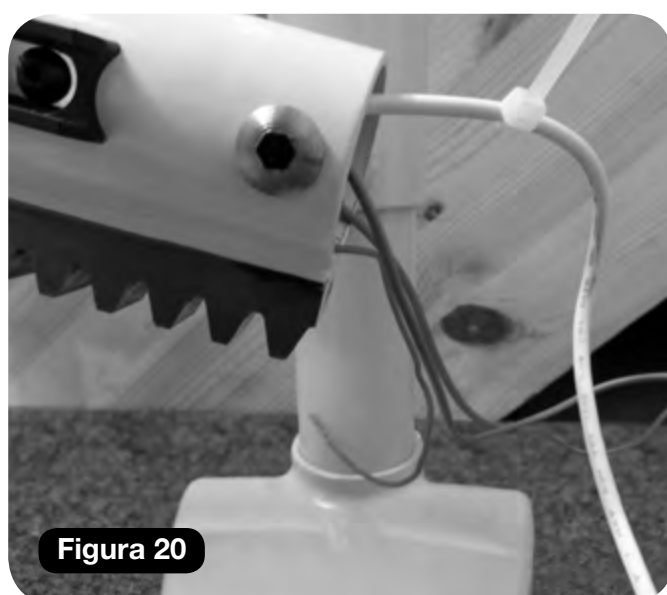
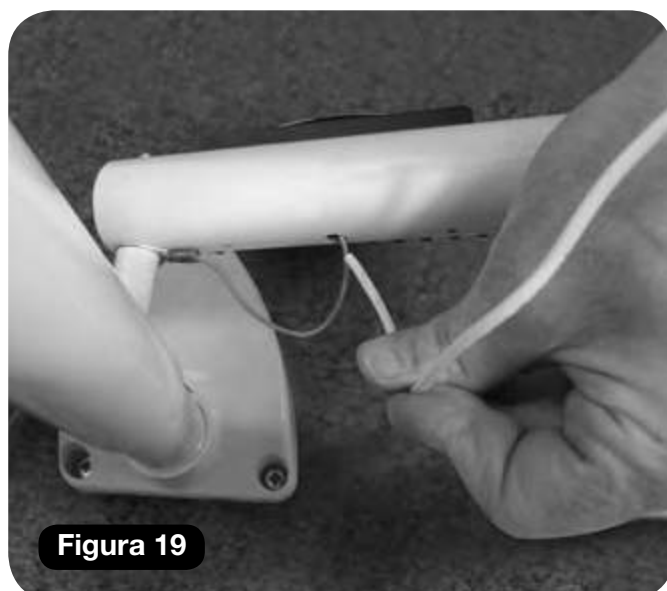
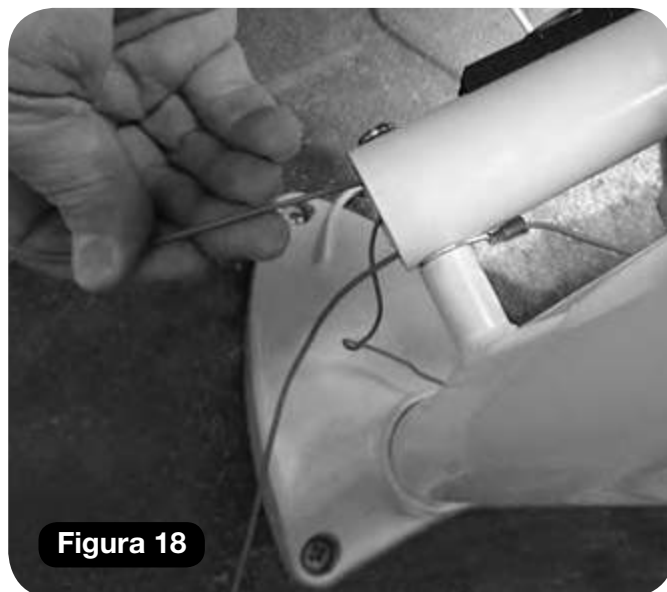
Figura 17

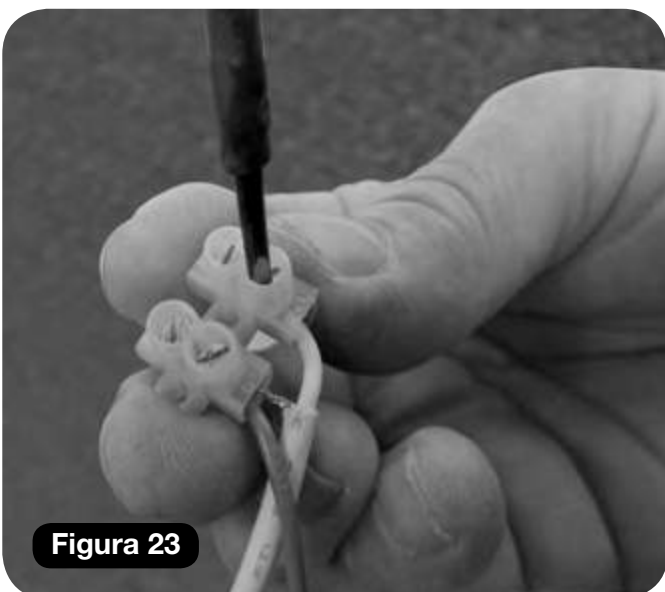
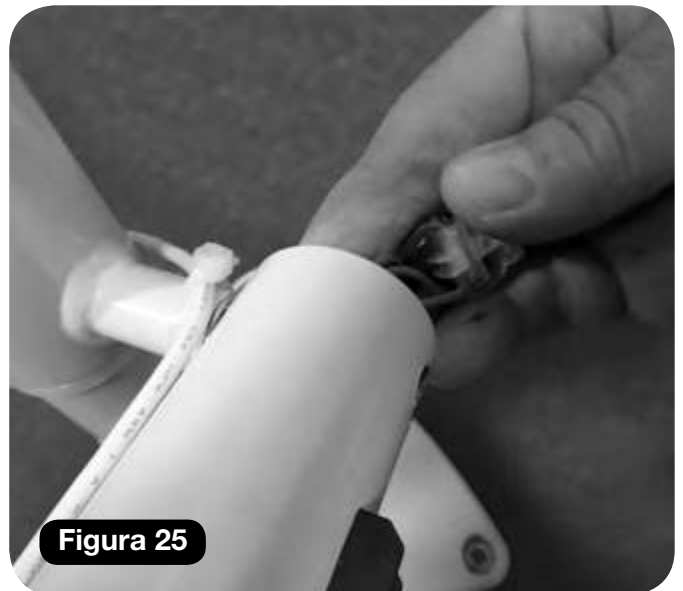
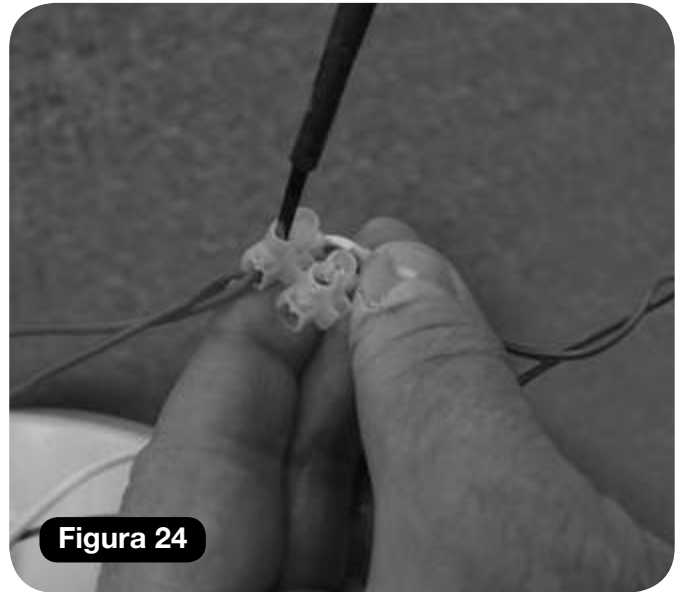
ESPAÑOL

## Conexiones eléctricas

- d Pase el haz de cables gris de la conexión de carga negativa por el agujero grande en la parte posterior de la sección del riel. Pase este cable a través hasta el extremo de la sección del riel (**Figura 18**).
  - e Pase el cable de la fuente de alimentación a través por el mismo agujero al extremo de la sección del riel (**Figura 19**).
  - f Ponga un sujetador de cable alrededor del cable de la fuente de alimentación (**Figura 20**).
  - g Tire del cable de la fuente de alimentación firmemente en el extremo de la sección del riel. Usando un sujetador de cable, conecte el cable de la fuente de alimentación al lóbulos del puntal (**Figura 21**).
  - h Usando dos sujetadores de cable, sujete con seguridad el cable de la fuente de alimentación a la parte posterior del puntal tal y como se muestra en (**Figura 22**).
  - i Conecte el cable de la fuente de alimentación y el haz de cables de la conexión de carga negativa al bloque de dos conectores (**Figura 23**).
  - j Envuelva juntos los dos cables rojos de contacto de carga y pase esto por el bloque conector bidireccional (**Figura 24**).
  - k Pase todos los cables por el interior del extremo de la sección del riel (**Figura 25**).
  - l Reponga el perno del puntal (**Figura 26**).
  - m Vuelva a poner la tapa de extremo en la **PARTE INFERIOR DE LAS ESCALERAS SOLAMENTE** (**Figura 26**).
- 6** Ajuste los pernos restantes en las secciones superior e inferior del riel para el primer y último puntal.
- 7** Ajuste el suministro de potencia a la pared usando la ménsula que se suministra.
- 8** Termine el suministro de potencia con el suministro CA disponible.

**Nota:** Todo el cableado principal deberá estar en cumplimiento con los estándares en vigor en el momento de la instalación. No acople el suministro de potencia al larguero.





# Cargar la unidad de alimentación y ajustar el reposapiés

- Artículos requeridos:**
- Unidad de alimentación
  - Juego de accesorios del reposapiés
- Herramientas requeridas:**
- Palanca de carga
  - Eslabones cortocircuitantes
  - Barras de carga
  - Toma 13mm
  - Tornillos Pozi-drive no. 2
  - Alicates
  - Destornillador Torx T30

- 1 Ajuste las barras de carga de la unidad de alimentación a la parte superior del riel (**Figura 27**).
- 2 Conecte la unidad de alimentación a las barras de carga (**Figura 28**).
- 3 Quite la tira de carga del muñón (**Figura 29**).
- 4 Quite la cubierta frontal de la unidad de alimentación.
- 5 Ensamble el reposapiés (juego de accesorios del reposapiés)

## Reposapiés (resorte de gas) manual

- a Quite el montaje del reposapiés de la caja del juego del reposapiés. Afloje el tornillo y quite el eje de este ensamblaje.
- b Conecte el reposapiés a la unidad de alimentación (**Figura 30**) – asegúrese de que el soporte del resorte de gas permanece en posición. Apriete el tornillo para sostener el eje en su lugar (**Figura 31**).
- c Afloje la tuerca superior del soporte del resorte de gas (**Figura 32**).
- d Conecte la parte superior del resorte de gas al soporte (**Figura 33**).
- e Moviendo el reposapiés a la posición ascendente, empuje el soporte hacia abajo (**Figura 34**).
- f Una vez que el reposapiés está en la posición correcta, vuelva a apretar el soporte del puntal de gas (**Figura 35**).



Figura 27

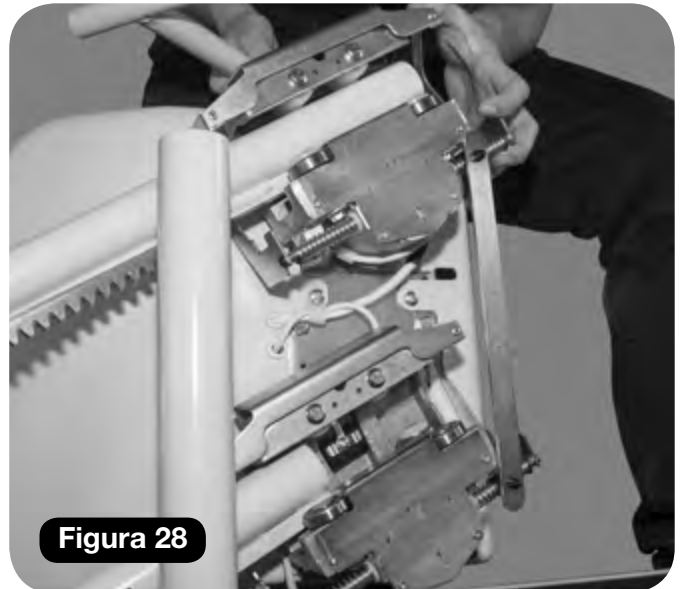


Figura 28

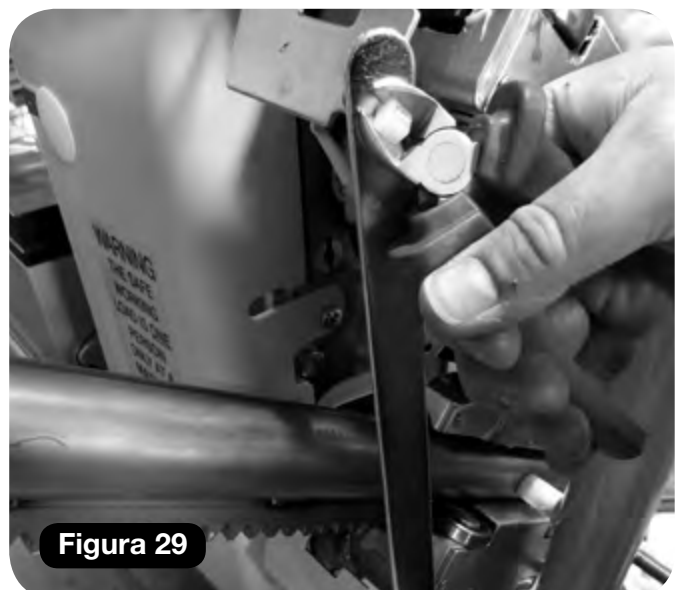


Figura 29

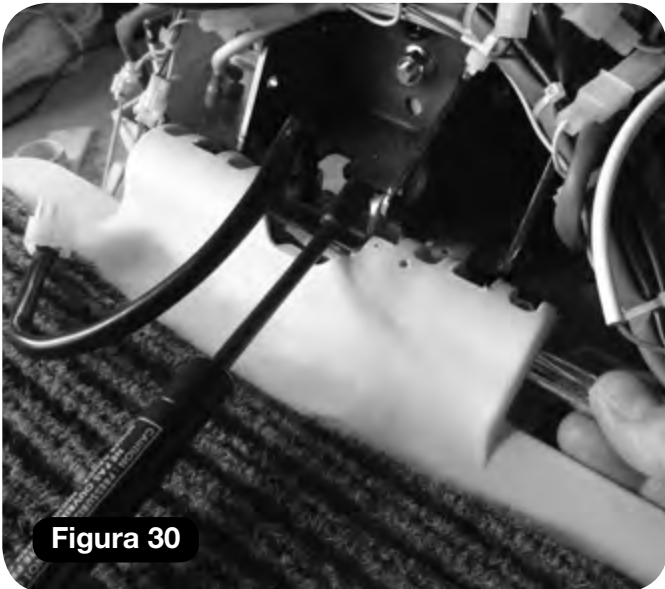


Figura 30

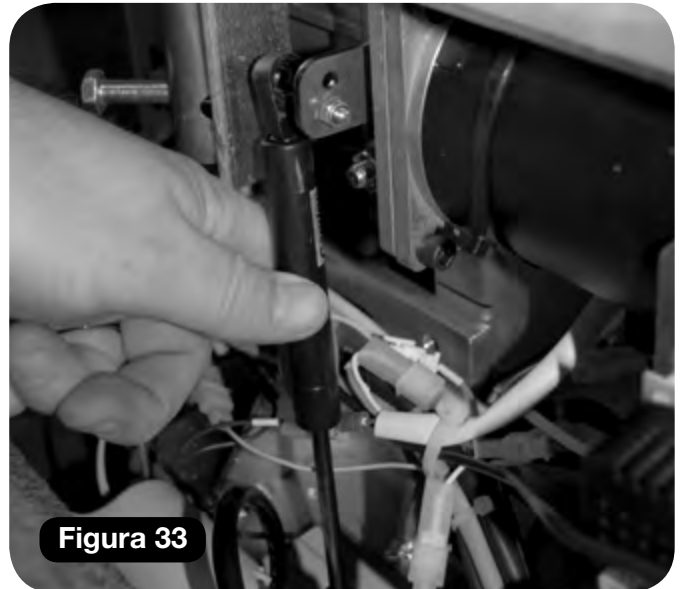


Figura 33

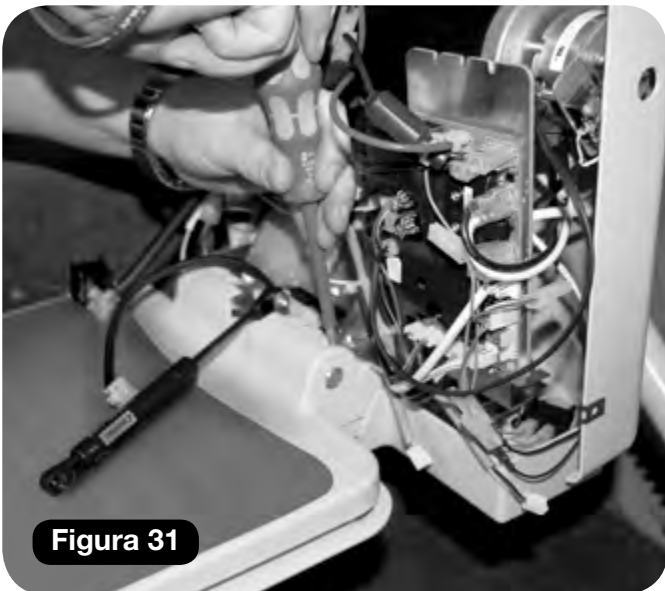


Figura 31

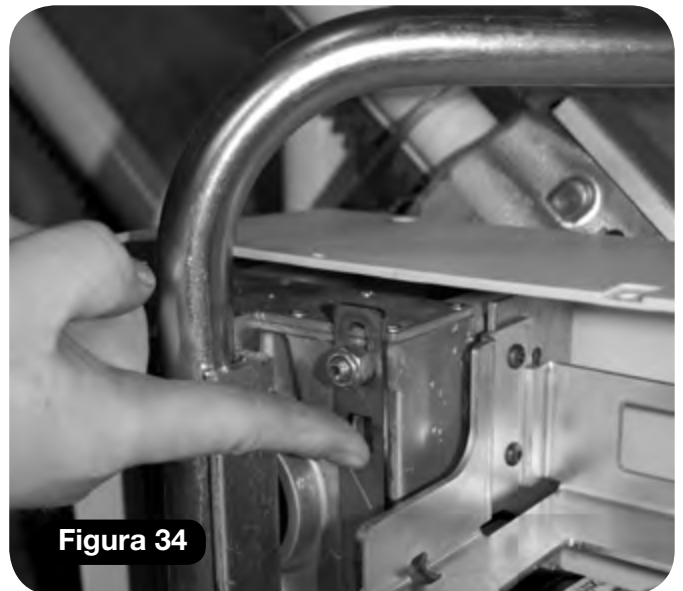


Figura 34

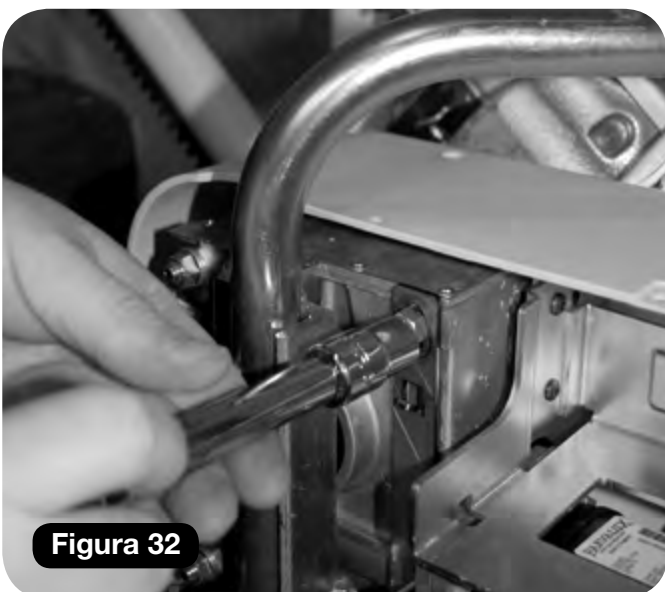


Figura 32

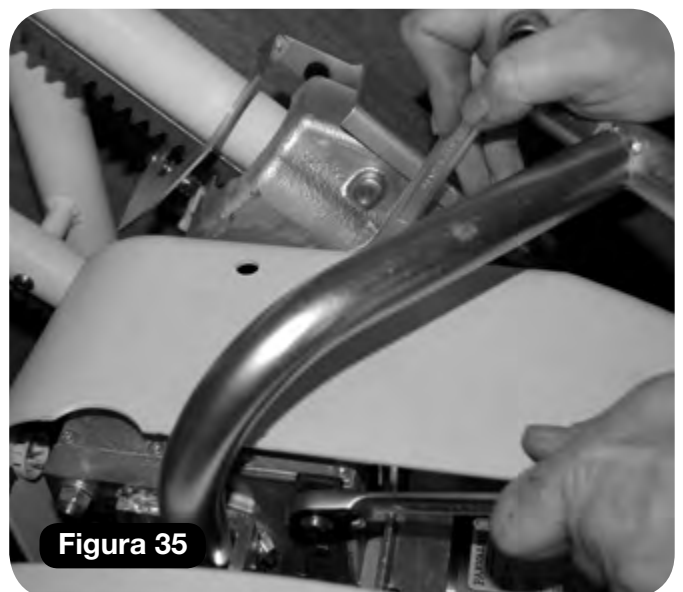


Figura 35

### Reposapiés automático (motor)

- a Quite el ensamblaje del reposapiés de la caja del juego del reposapiés. Afloje el tornillo y quite el eje de este ensamblaje.
- b Pase el haz de cables y el muelle del reposapiés alrededor de la parte posterior del motor (**Figura 36**).
- c Conecte el reposapiés a la unidad de alimentación (**Figura 37**).

**Nota:** Engrasar el eje y los tres puntos centrales con lubricante HTEP (lubricante no tóxico)

- d Acople el muelle al soporte del chasis principal (**Figura 38**).
  - e Acople el conector (**Figura 39**).
- 6 Ajuste las baterías (juego de accesorios del reposapiés) (**Figura 40**).
- 7 Conecte el haz de cables del basculante del asiento falso:
- a Conector de 8 hilos del basculante de conducción (Pieza núm. 181001.50083) y haz de cables de conversión (SIM22900) – asiento, dirección, llave de contacto, y giro (sólo se pueden instalar de una forma) (**Figura 41**).
  - b Enlace de batería de 2,5mm (Pieza núm. 181001.52036) a través de los cables volantes de batería – cable de enlace rojo (**Figura 42**).

**Nota:** Asegúrese de que esta conexión no está a tierra pues estallará un fusible.

- 8 Desplace la unidad de alimentación en el riel usando el basculador de conducción.

**Nota:** Asegúrese de que los muñones superior e inferior están correctamente conectados a los dientes correspondientes en la parte superior e inferior del riel (**Figura 43**).

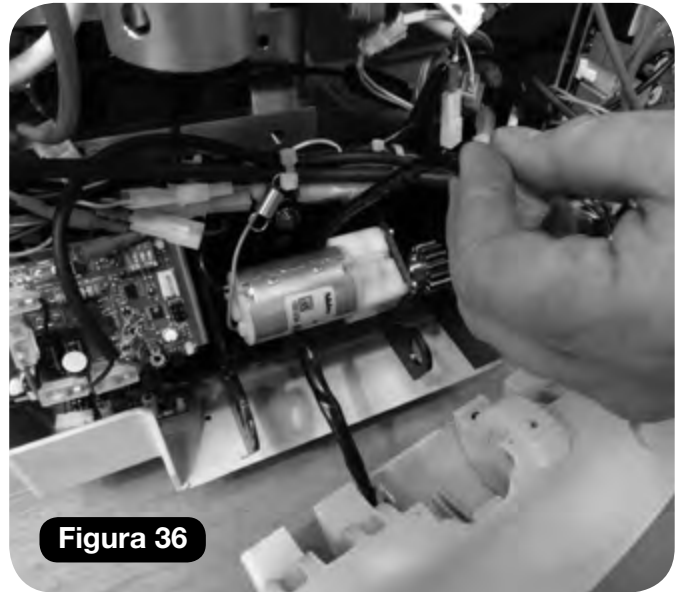


Figura 36

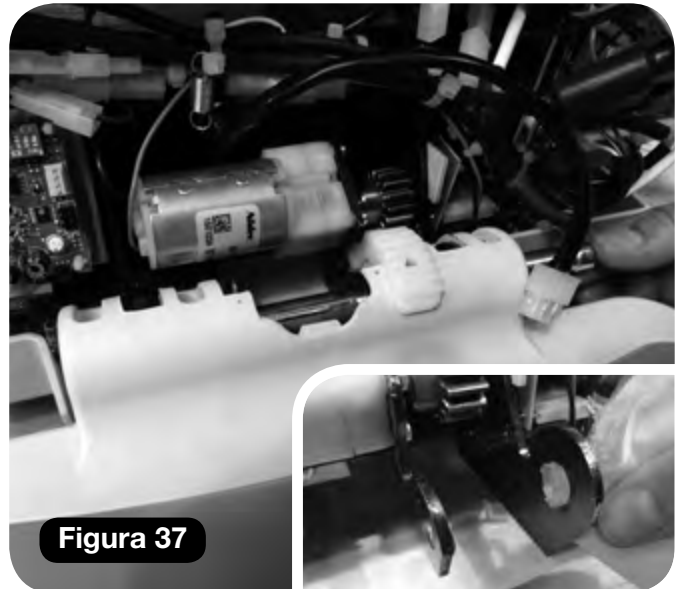


Figura 37

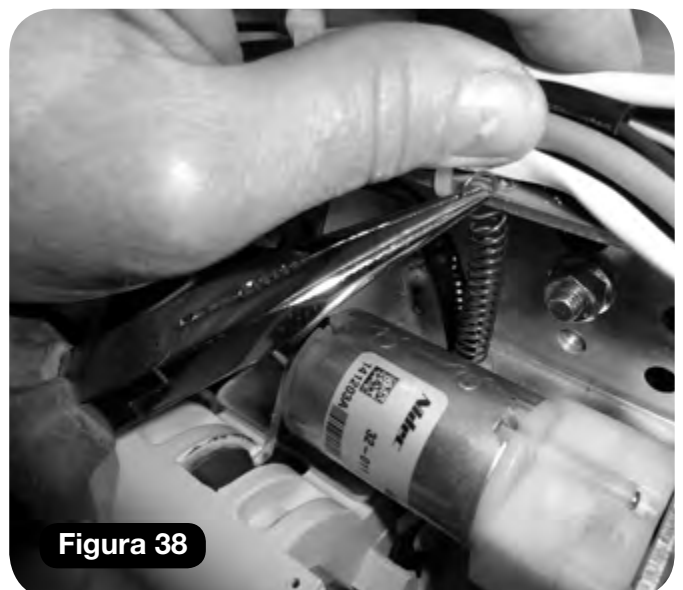


Figura 38

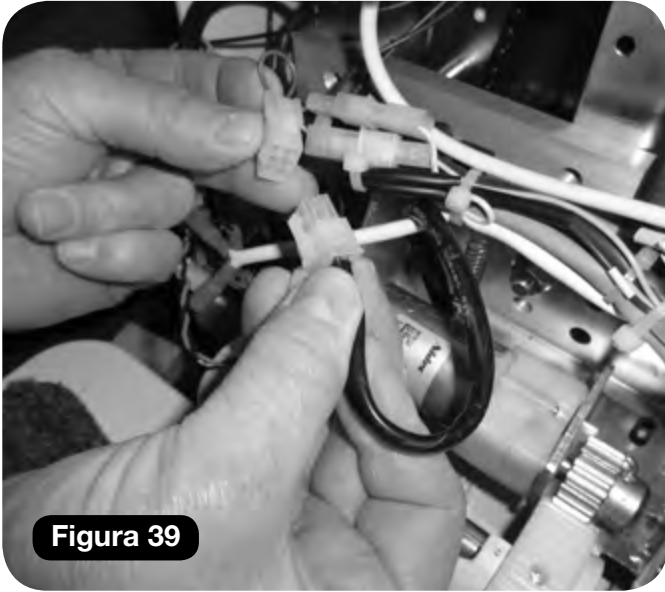


Figura 39

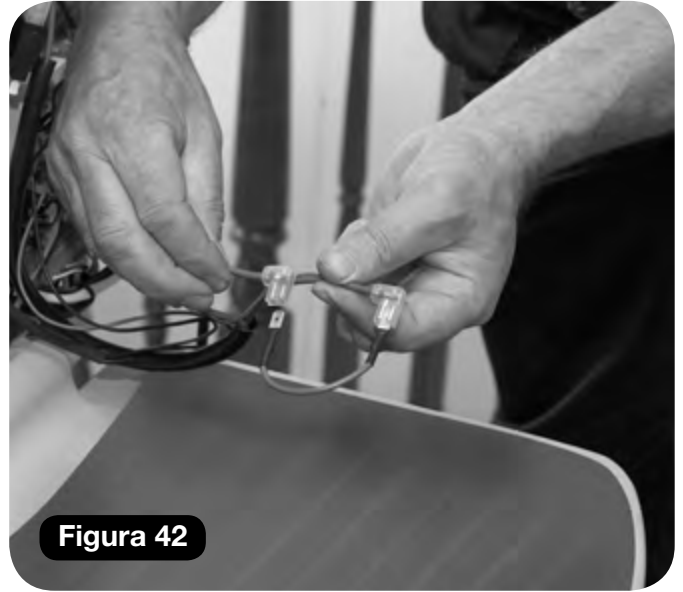


Figura 42

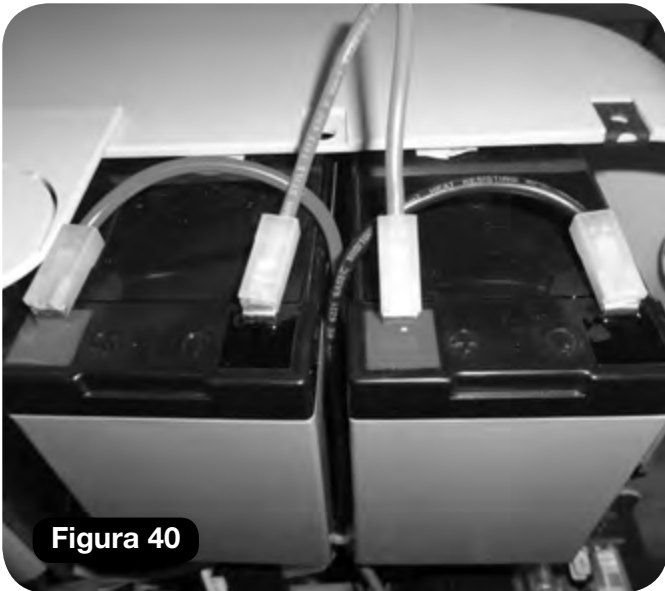


Figura 40

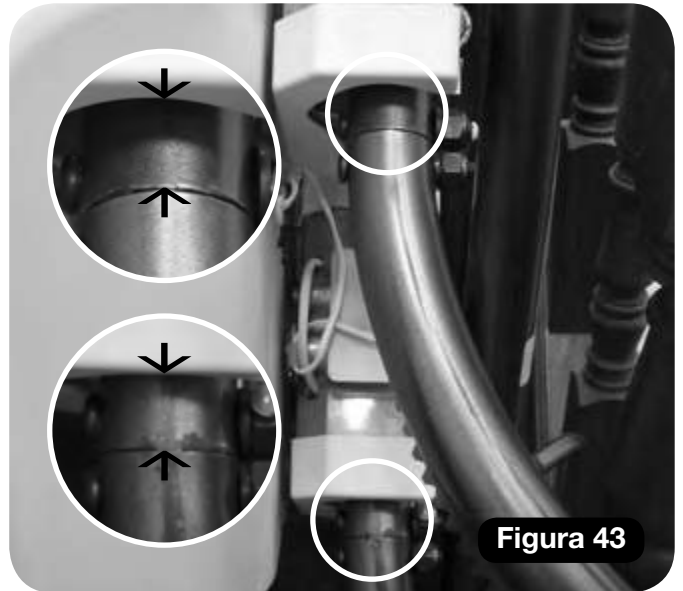


Figura 43

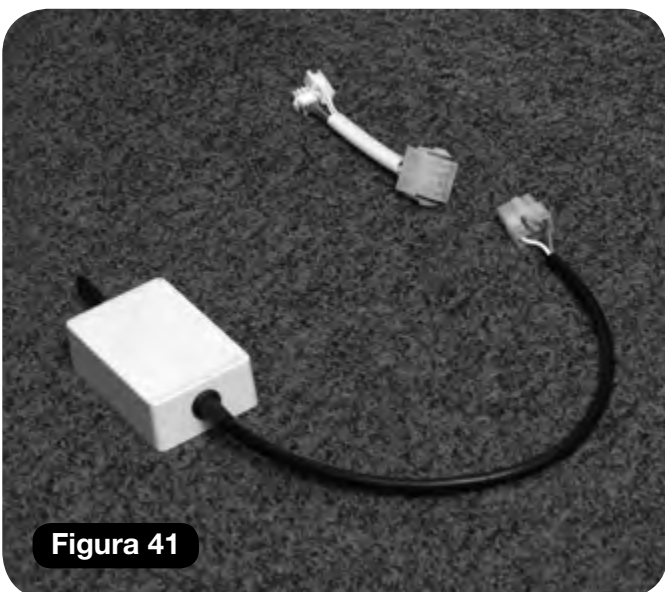


Figura 41

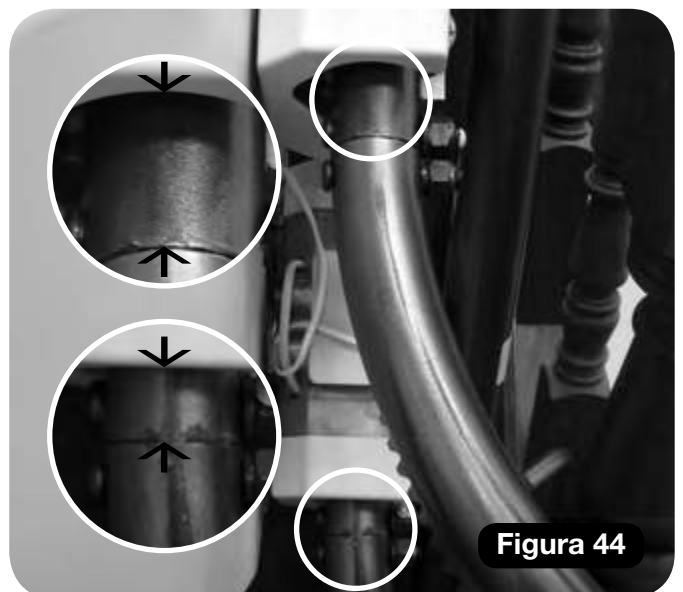


Figura 44

ESPAÑOL

## Unidad de alimentación y reposapiés

**Nota:** si la unidad de alimentación se carga sin la debida interconexión de los muñones superior e inferior y se opera la unidad de alimentación causará daños permanentes a la unidad de alimentación. La **figura 44** muestra como aparecerá una unidad de alimentación cargada incorrectamente. **Si esto ocurre se DEBE pedir una nueva unidad de alimentación por cuestión de seguridad.**

- 9 Cuando la unidad de alimentación esté correcta y totalmente conectada con el soporte, quite las barras de carga del riel (**Figura 45**).
- 10 Extraiga el haz de cables del basculante del asiento falso.
- 11 Vuelva a poner el tope final y la tapa de extremo en los rieles superior e inferior (**Figura 46**).



Figura 45



Figura 46



## Carril con curva interna

**Artículos requeridos:**   **Herramientas requeridas:**

- Imanes
- Súper pegamento

**El procedimiento para la instalación de un riel con curva interna es idéntico al de un riel con curva externa con los siguientes extras.**

- Una vez que el riel ha sido montado y ajustado a las escaleras es necesario poner imanes al principio y al final de cada curva en el riel. Este imán será detectado por el interruptor de lámina en el muñón de la unidad de alimentación. Hará que la silla elevadora vaya más despacio cuando se acerca a la curva y luego acelere cuando esté saliendo de ella.
  - Coloque los imanes en el riel inferior (**Figuras 47 y 48**).
  - Desplace la silla elevadora desde la parte inferior del riel hasta arriba de las escaleras. La silla elevadora empezará a ir más despacio según entra la curva (pasa el primer imán) y acelerará de nuevo cuando sale de la curva (pasa el segundo imán). Si la silla elevadora no se comporta como se espera mándela de nuevo a la parte inferior de las escaleras, invierta la polaridad de ambos imanes y vuelva a comprobarlo.
  - Una vez probados y alineados correctamente pegue los imanes en su sitio.

**Nota:** La polaridad de los imanes se puede identificar como se muestra en la **Figura 49**. La polaridad debe ser opuesta en la entrada y salida de la curva.

**Nota:** Asegúrese de que el perno es paralelo al riel (**Figura 49**).

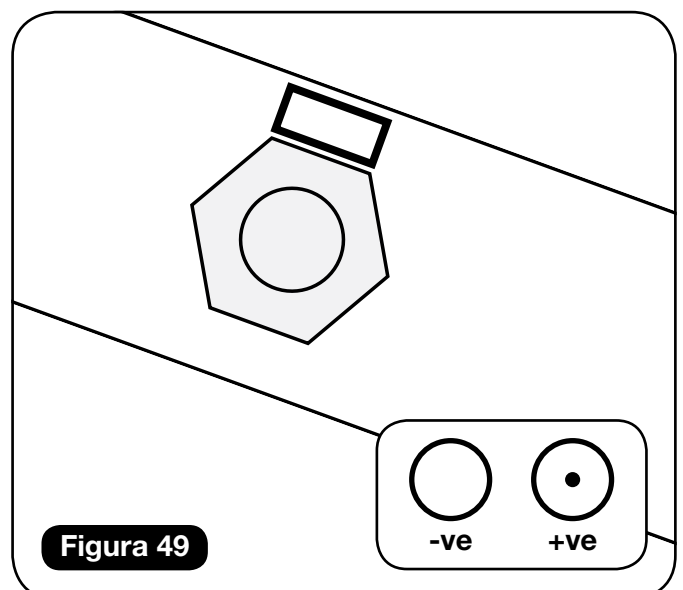
**NOTA: SE DEBE COLOCAR LOS IMANES EN LAS POSICIONES CORRECTAS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DEL DESPLAZAMIENTO DE LA SILLA ELEVADORA.**



**Figura 47**



**Figura 48**



**Figura 49**

## Ajustar el asiento 2000 Simplicity (manual)

**Artículos requeridas: Herramientas requeridos:**

- Asiento
- Toma de 13mm
- Llave Allen de 4mm
- Punta Pozi-drive no. 2

**Nota: para el asiento automático – vea las páginas 268-273.**

- 1 Saque el asiento de la caja del asiento.
- 2 Quite el asa de transporte de la unidad de alimentación (**Figura 50**) y sujete el poste del asiento a la altura correcta (Par de torsión 33Nm) (**Figura 51**).
- 3 Ponga el asiento en el suelo descansando sobre el respaldo y quite la arandela y el perno de la base del asiento (**Figura 52**).
- 4 Suba el asiento y colóquelo en el tubo del asiento (**Figura 53**).

**Nota:** Tenga cuidado de no golpear el interruptor de seguridad de giro al bajar el asiento sobre el tubo del asiento (**Figura 54**).

- 5 Con cuidado gire el asiento hacia atrás y hacia adelante hasta que se posicione la clavija del mecanismo de bloqueo giratorio.
- 6 Gire el asiento totalmente usando las palancas de giro.
- 7 Vuelva a instalar la arandela y el perno de la base del asiento que quitó en el paso 3 (**Figura 55**).
- 8 Gire el asiento de nuevo a la posición de desplazamiento utilizando las palancas de giro.
- 9 Quite la palanca de impulsión y los cables de enlace y realice las conexiones de cable del asiento alimentando a través del tubo/eje (**Figura 56**) del asiento.

**Nota:** Asegúrese de que no hay cables cogidos o atrapados al instalar la cubierta frontal de la unidad de alimentación.



Figura 50

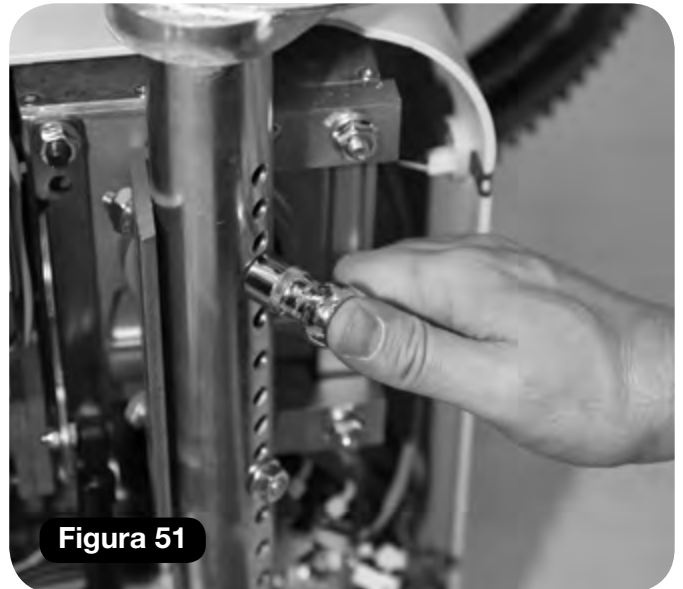


Figura 51

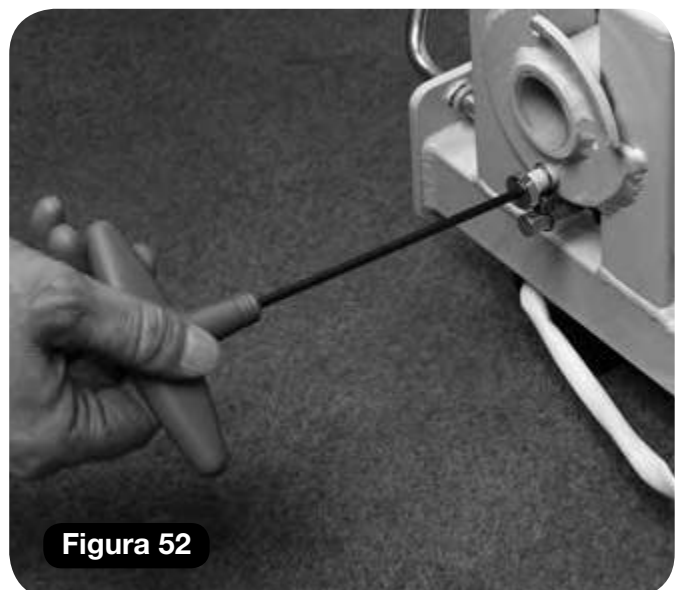


Figura 52



Figura 53

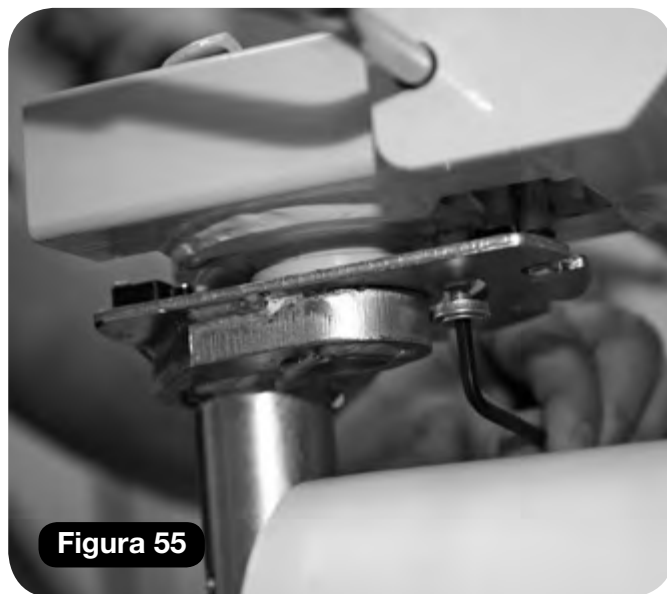


Figura 55

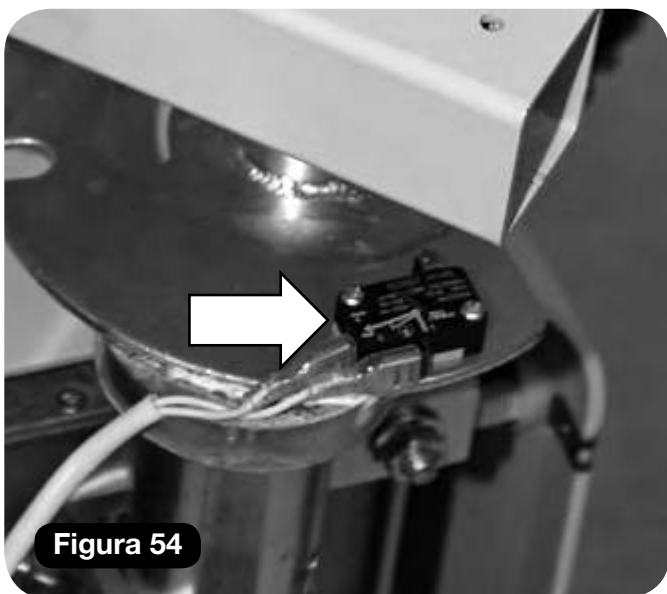
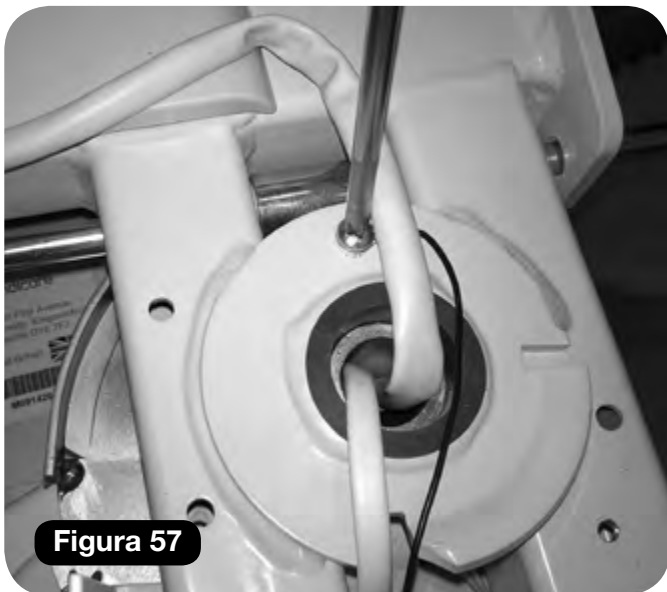


Figura 54

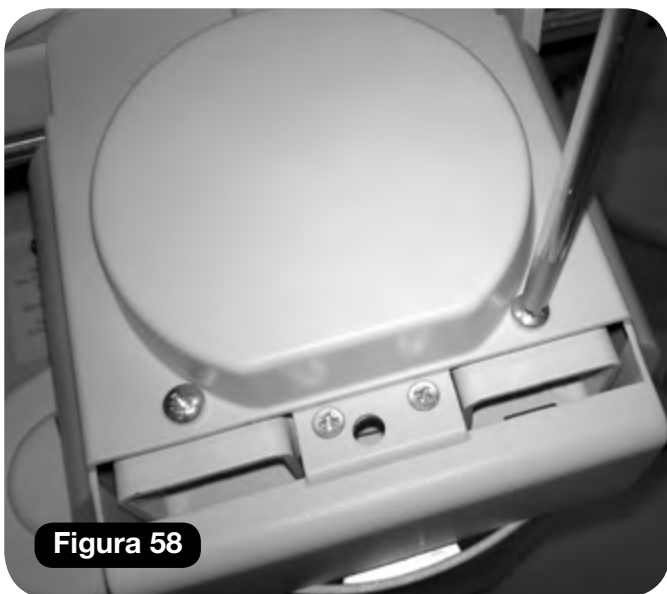


Figura 56

ESPAÑOL



**Figura 57**



**Figura 58**

- 10 Ajuste el cable a tierra a la parte superior de la placa del asiento **(Figura 57)**.
- 11 Ajuste la tapa de plástico al armazón del asiento **(Figura 58)**.

## Conexiones eléctricas del asiento 2000 Simplicity (manual)

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

- Ningunos
- Ningunos

- 1 Realice las conexiones eléctricas del reposapiés y asiento:
  - a Conecte el interruptor de potencia (2 rojos).
  - b Conecte la visualización de diagnóstico (rojo, negro y amarillo).
  - c Conecte el haz de cables del interruptor de llave en la unidad de alimentación (naranja y verde) al conector del haz de cables del contacto de giro (2 blancos) **(Figura 59)**.
  - d Conecte el asiento al conector del haz de cables del contacto de giro (blanco) **(Figura 60)**.
  - e Conecte el haz de cables de la palanca (naranja, azul y verde) **(Figura 61)**.
  - f Conecte los receptores infrarrojos en los lados izquierdo y derecho de la unidad (manguito azul).

### Solo reposapiés automático

- g Conecte los haces de cable del reposapiés (amarillo doble) **(Figura 62)**.
- h Conecte los cables del motor (rojo y negro) según el diagrama en la **página 292**.

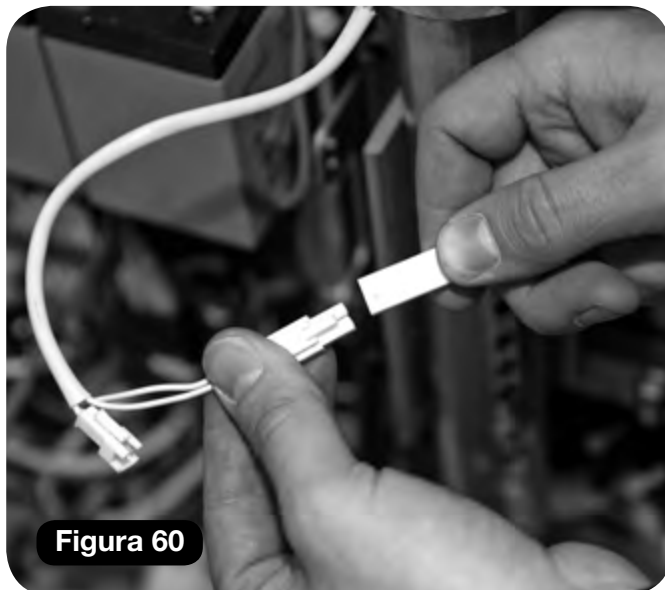


Figura 60

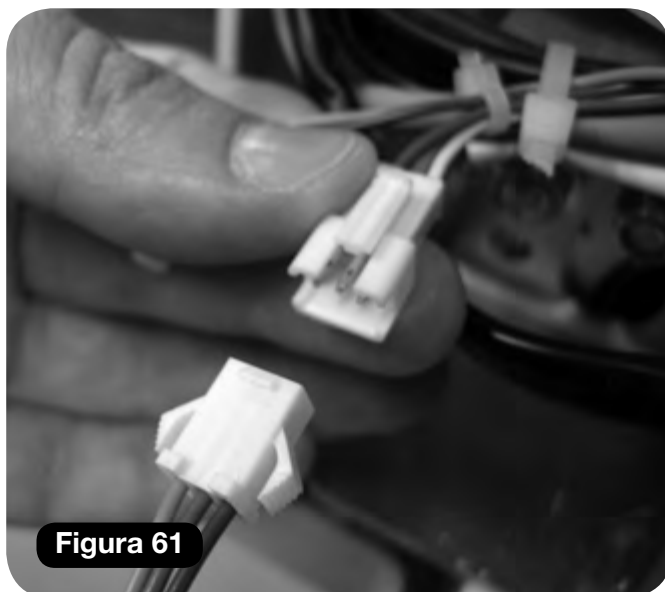


Figura 61

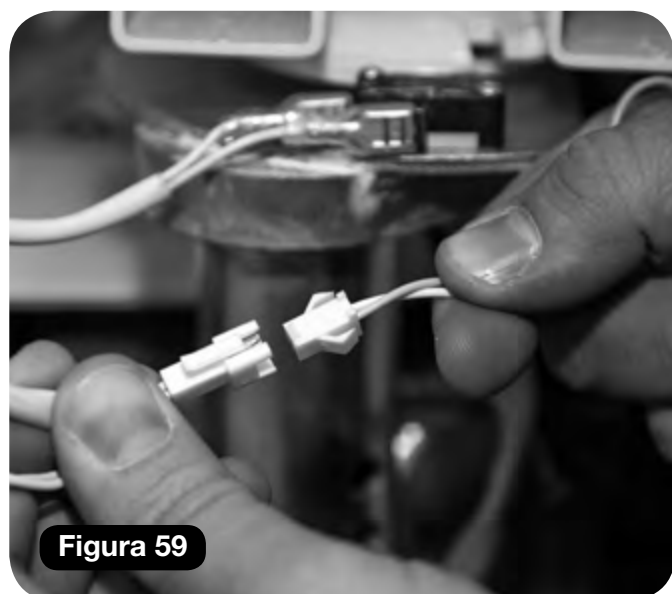


Figura 59

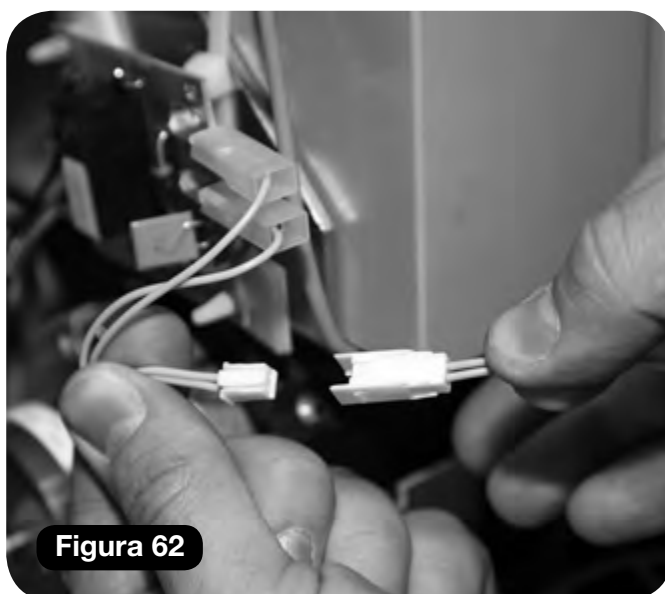


Figura 62

## Conexiones eléctricas del asiento 2000 Simplicity (manual)

- 2 Conecte el terminal a tierra (negro) a la unidad y asegure con la tuerca (**Figuras 63 y 64**).
- 3 Conecte el haz de cables principal del asiento (marrón y rosa) al haz de cables del chasis (rojo y rosa) – dos conectores negros (**Figura 65**).
- 4 Compruebe el funcionamiento de las características automáticas, incluyendo la palanca (**véase las páginas 279-281**).
- 5 Vuelva a poner y ajustar la cubierta frontal de la unidad (**Figura 66**).

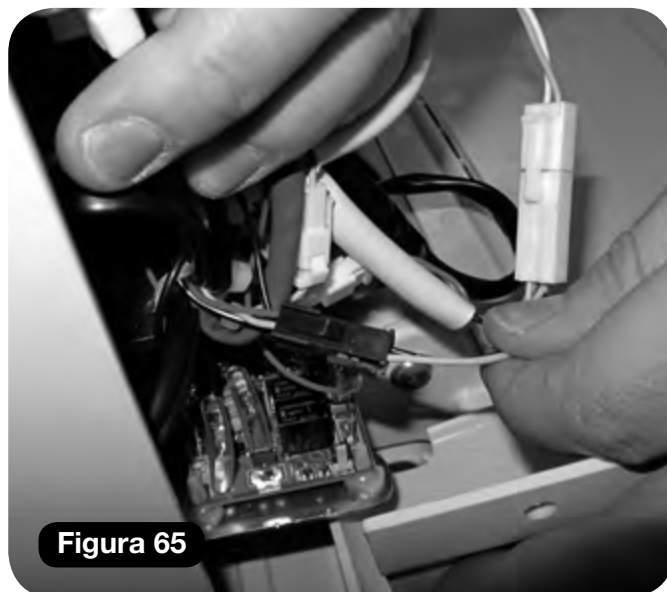


Figura 65



Figura 63



Figura 64



Figura 66

## Ajustar el asiento Style (manual)

**Artículos requeridos:**      **Herramientas requeridas:**

- Asiento
- Toma de 13mm
- Llave Allen de 4mm
- Punta Pozi-drive no. 2

- 1 Saque del embalaje el tubo del asiento **(Figura 67)**.
- 2 Conecte el tubo del asiento al chasis **(Figura 68)**.
- 3 Al bajar el asiento sobre el tubo, asegúrese de que el asiento esté en la posición de desplazamiento y el rodillo de contacto del asiento no es dañado por el interruptor de leva **(Figura 69)**. Hay un hueco en la leva donde el rodillo se ajustará **(Figura 70)**.

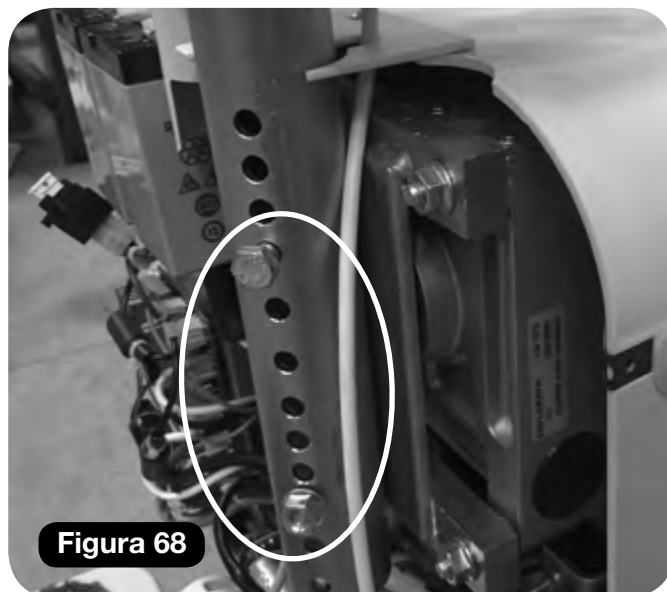


Figura 68



Figura 69

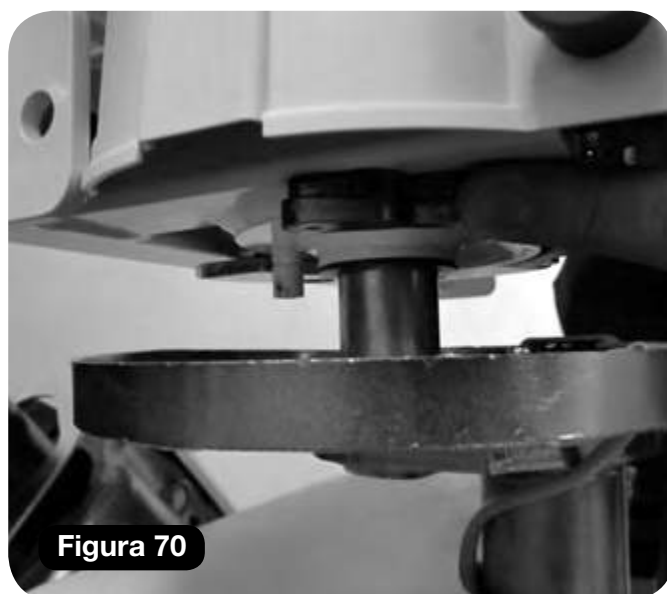


Figura 70

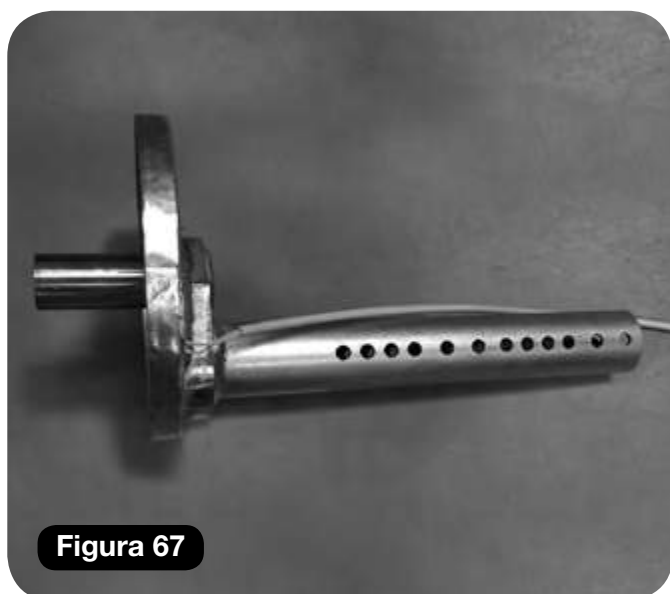
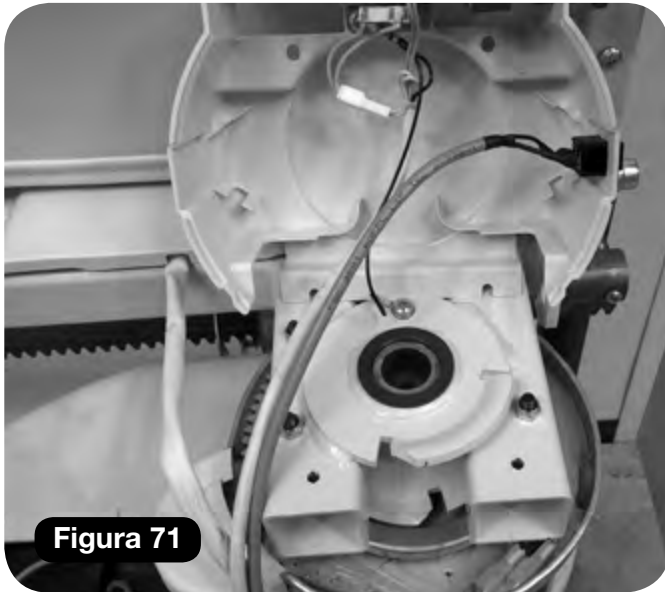
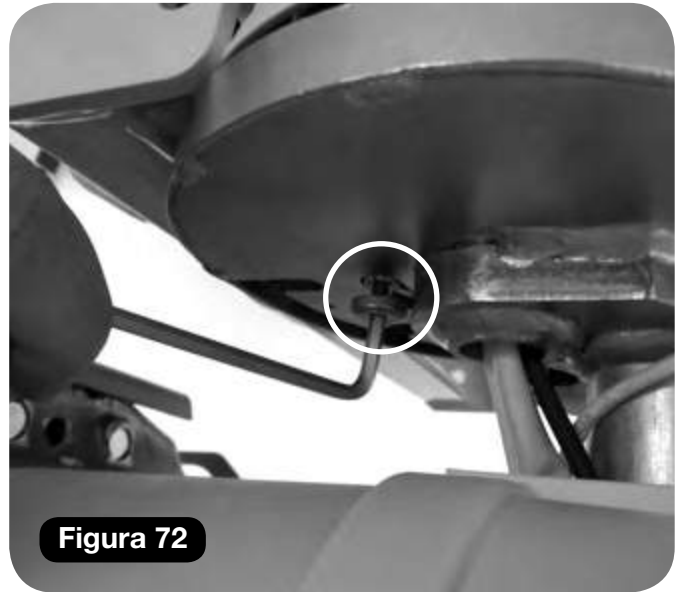


Figura 67

## Ajustar el asiento Style (manual)

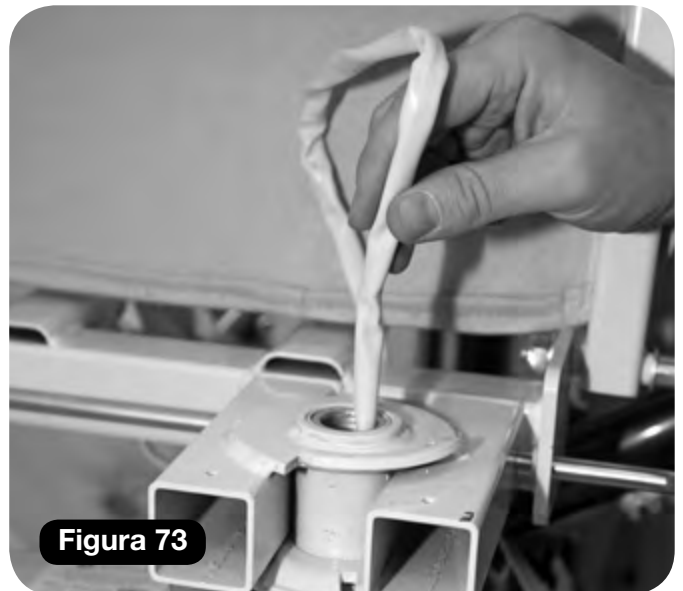


**Figura 71**



**Figura 72**

- 4 Deslice el asiento sobre el tubo (**Figura 71**).
- 5 Con cuidado gire el asiento hacia atrás y hacia adelante hasta que se posicione la clavija del mecanismo de bloqueo del giro.
- 6 Gire el asiento totalmente usando las palancas de giro.
- 7 Vuelva a instalar la arandela y el perno de la base del asiento (**Figura 72**).
- 8 Gire el asiento de nuevo a la posición de desplazamiento utilizando las palancas de giro.
- 9 Quite la palanca de impulsión y los cables de enlace y realice las conexiones de cable del asiento, alimentando a través del tubo/eje (**Figura 73**) del asiento.



**Figura 73**

**Nota:** Asegúrese de que no hay cables cogidos o atrapados al instalar la cubierta frontal de la unidad de alimentación.

- 10 Ajuste el cable a tierra a la parte superior de la placa del asiento (**Figura 74**).
- 11 Ajuste la tapa de plástico al armazón del asiento (**Figura 75**).
- 12 Guarde los cables del asiento en el hueco de la placa de obturación de plástico (**Figura 76**).



**Figura 74**



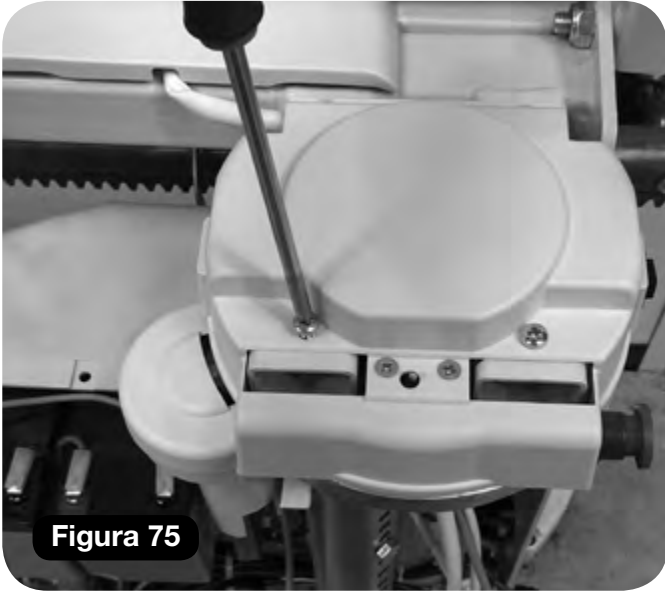


Figura 75



Figura 76

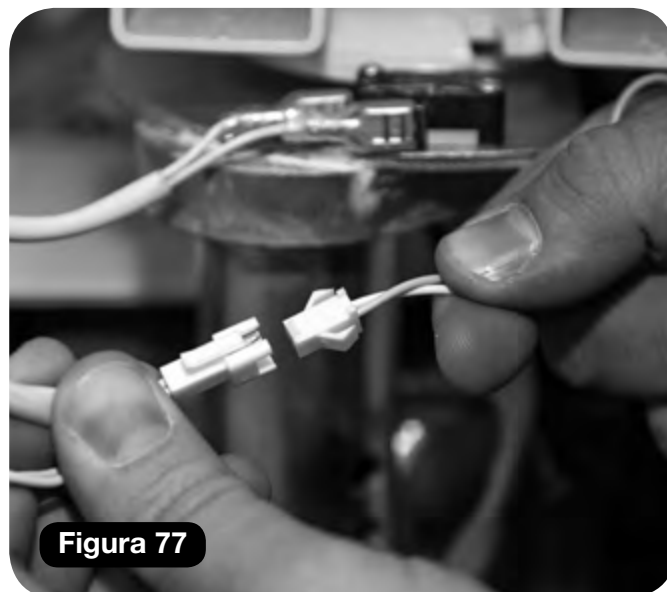
# Conexiones eléctricas del asiento Style (manual)

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

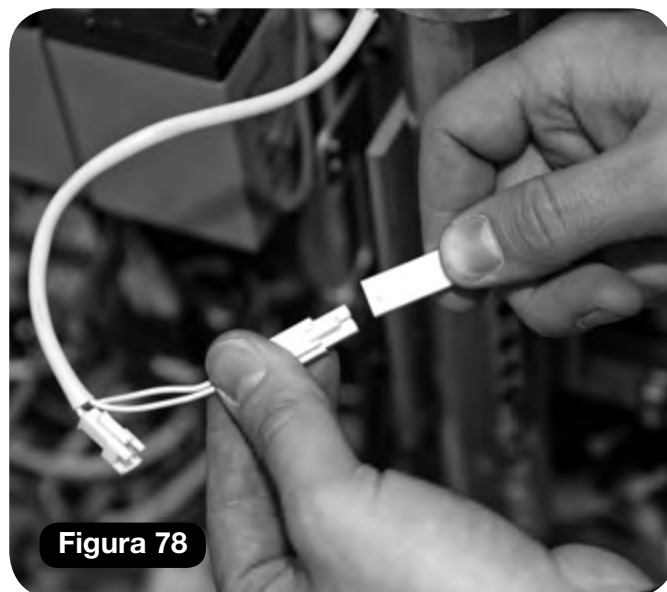
- Ningunos
- Ningunos

**1** Realice las conexiones eléctricas del reposapiés y asiento:

- a** Conecte el interruptor de potencia (2 rojos).
- b** Conecte la visualización de diagnóstico (rojo, negro y amarillo).
- c** Conecte el haz de cables del interruptor de llave de la unidad de alimentación (naranja y verde) al conector del haz de cables de contacto del giro (2 blancos) **(Figura 77)**.
- d** Conecte el asiento al conector del haz de cables del contacto de giro (blanco) **(Figura 78)**.
- e** Conecte el haz de cables de la palanca (naranja, azul y verde) **(Figura 79)**.
- f** Conecte los receptores infrarrojos en los lados izquierdo y derecho de la unidad (manguito azul).



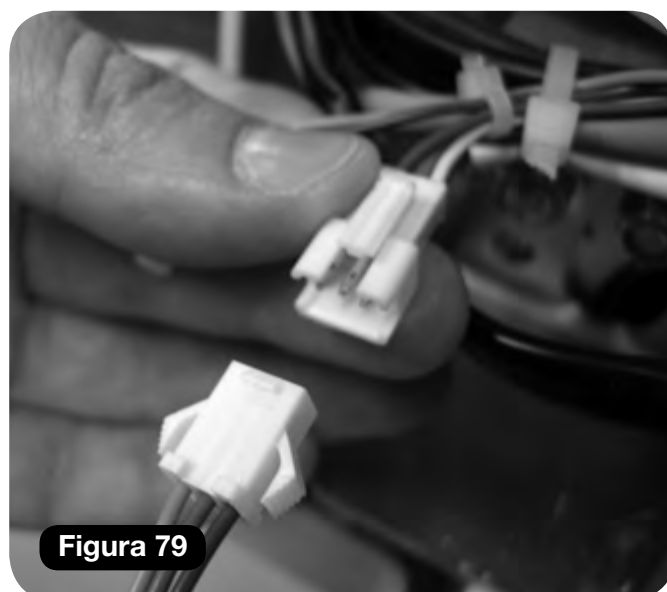
**Figura 77**



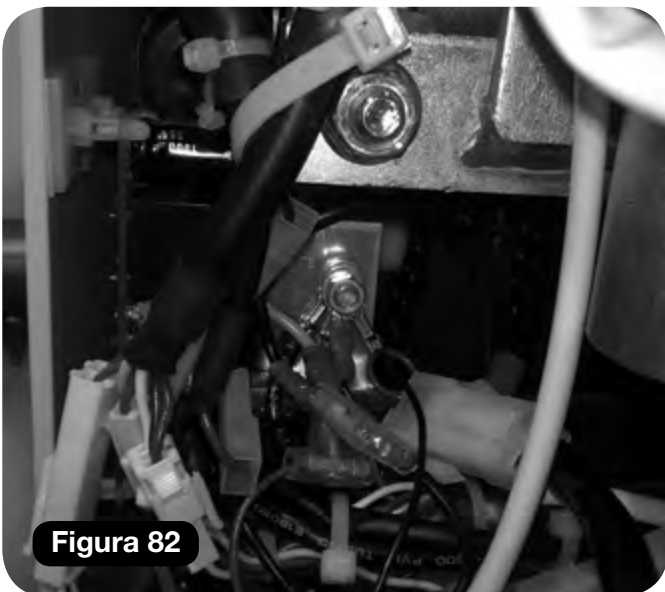
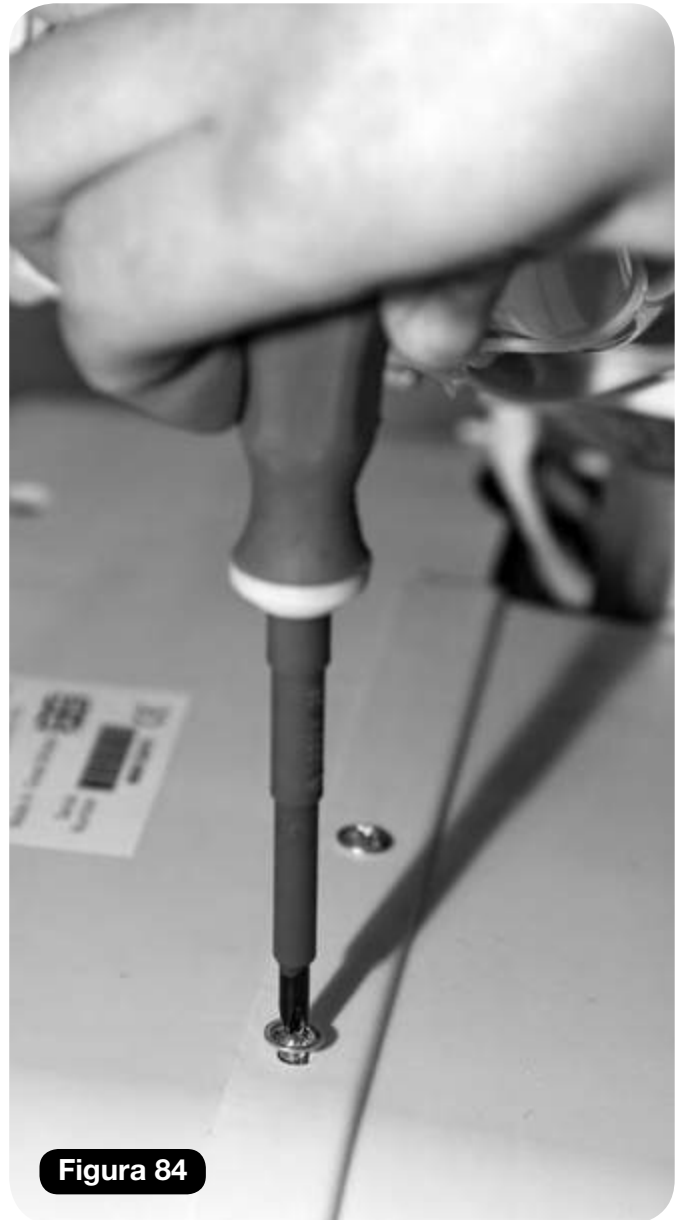
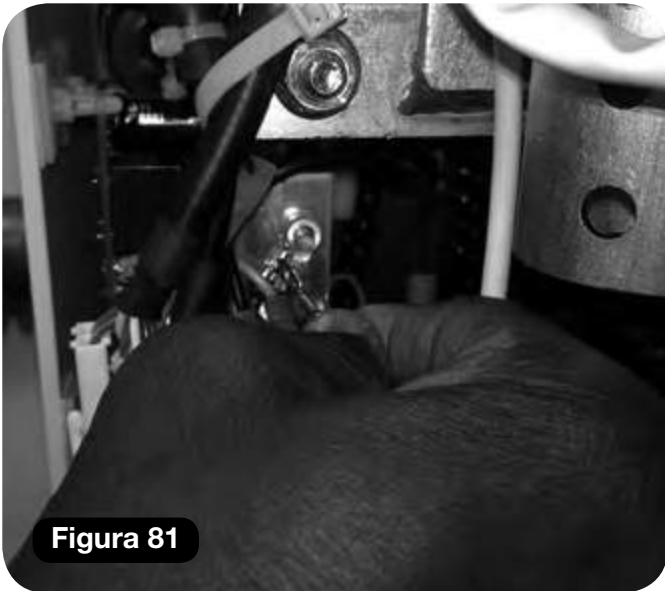
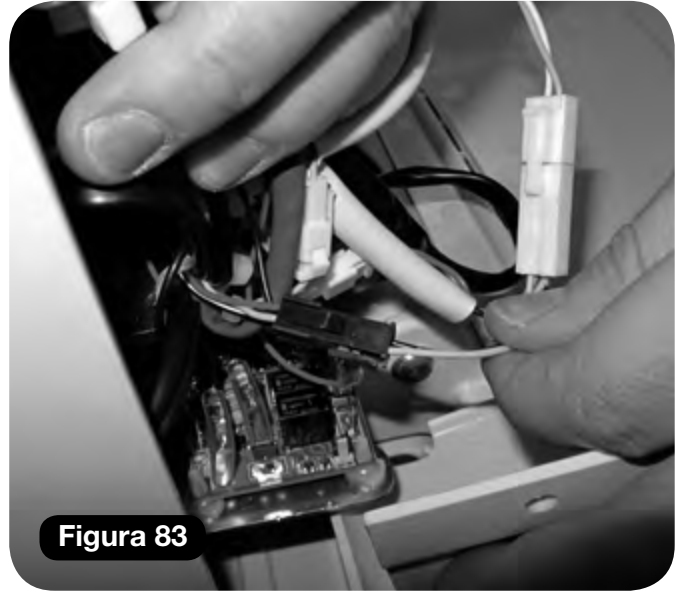
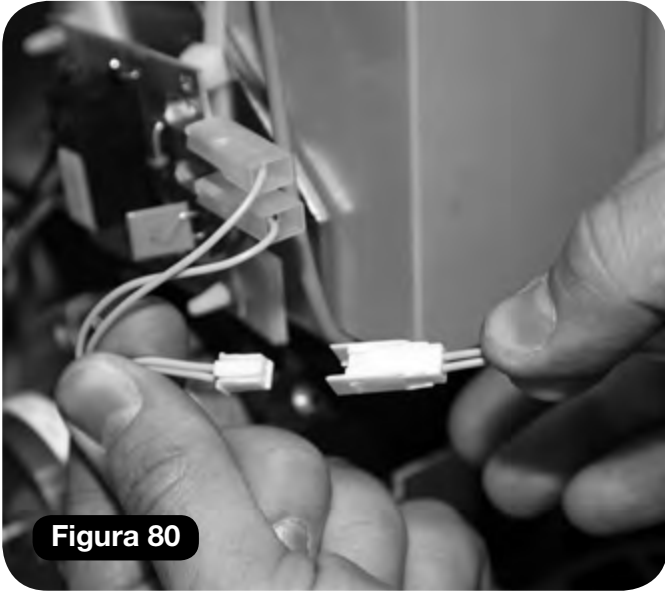
**Figura 78**

### Solo reposapiés automático

- g** Conecte los haz de cables del reposapiés (amarillo doble) **(Figura 80)**.
  - h** Conecte los cables del motor (rojo y negro) según el diagrama en la **página 292**.
- 2** Conecte el terminal a tierra (negro) a la unidad y asegure con la tuerca **(Figuras 81 y 82)**.
- 3** Conecte el haz de cables principal del asiento (marrón y rosa) al haz de cables del chasis (rojo y rosa) – dos conectores negros **(Figura 83)**.
- 4** Compruebe el funcionamiento de las características automáticas, incluyendo la palanca **(véase las páginas 279-281)**.
- 5** Vuelva a poner y ajustar la cubierta frontal de la unidad **(Figura 84)**.



**Figura 79**



### Ajustar el asiento Style (automático)

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

- Asiento
- Toma de 13mm
- Llave Allen de 4mm
- Punta Pozi-drive no. 2

- 1 Saque del embalaje el tubo del asiento **(Figura 85)**.
- 2 Conecte el tubo del asiento al chasis **(Figura 86)**.
- 3 Al bajar el asiento sobre el tubo, asegúrese de que el asiento esté en la posición de desplazamiento y el rodillo de contacto del asiento no es dañado por el interruptor de leva **(Figura 89)**. Hay un hueco en la leva donde el rodillo se ajustará **(Figura 90)**.
- 4 Deslice el asiento sobre el tubo **(Figura 89)**.
- 5 Dirija todos los cables hacia dentro de la placa de cubierta de plástico **(Figura 92)**.
- 6 Ajuste la tapa de plástico al armazón del asiento **(Figura 91)**.
- 7 Guarde los cables del asiento en el hueco de la placa de obturación de plástico **(Figura 92)**.

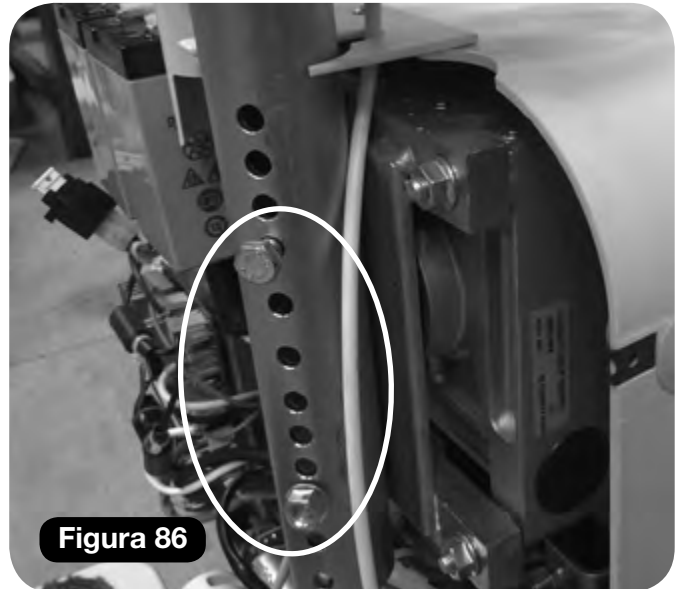


Figura 86



Figura 87

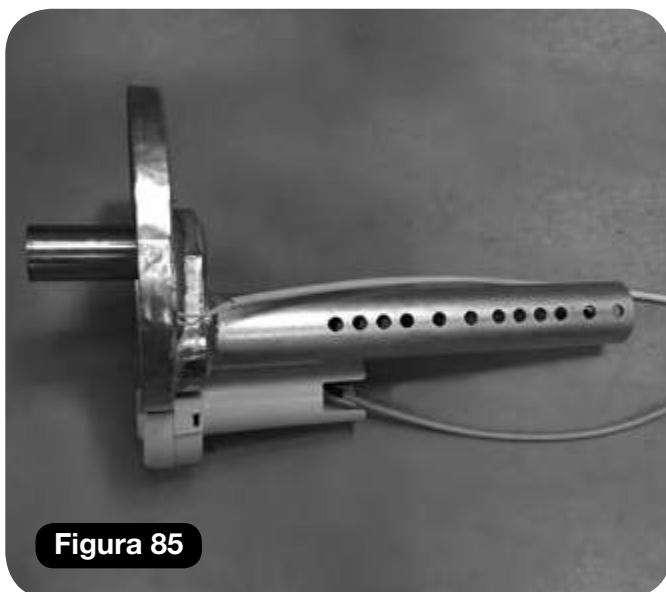


Figura 85

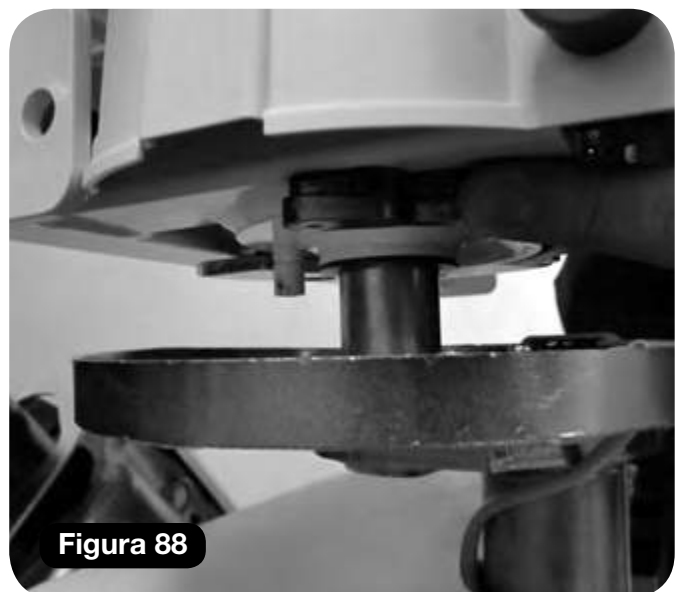
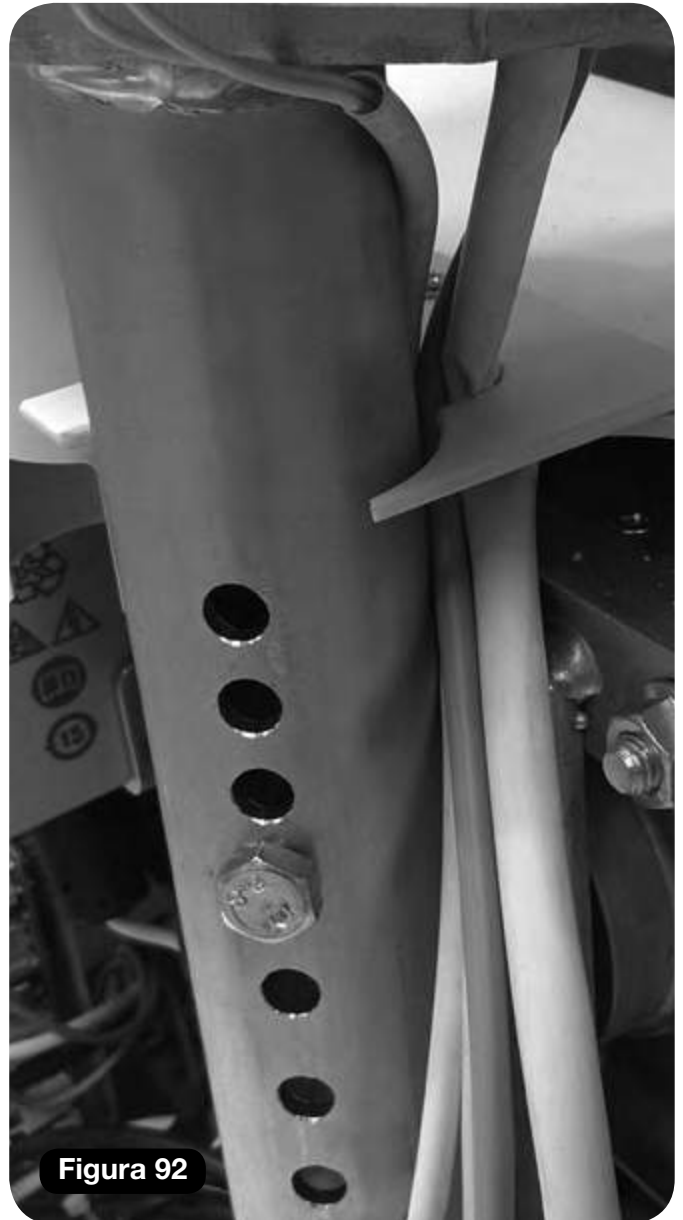
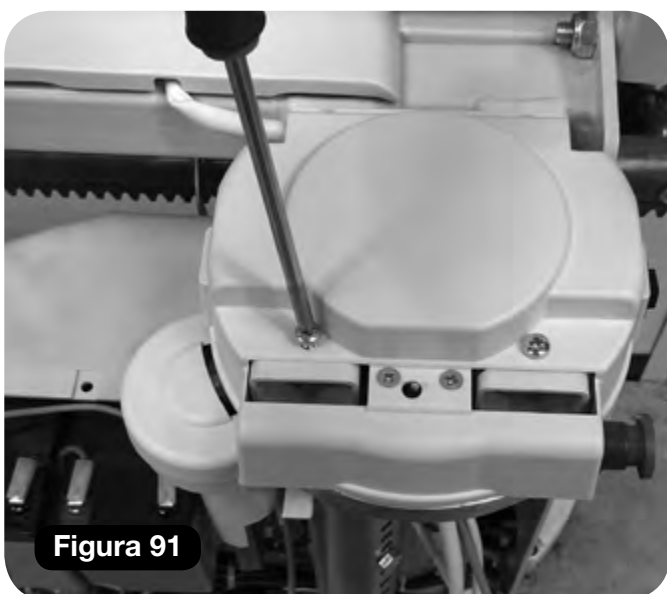
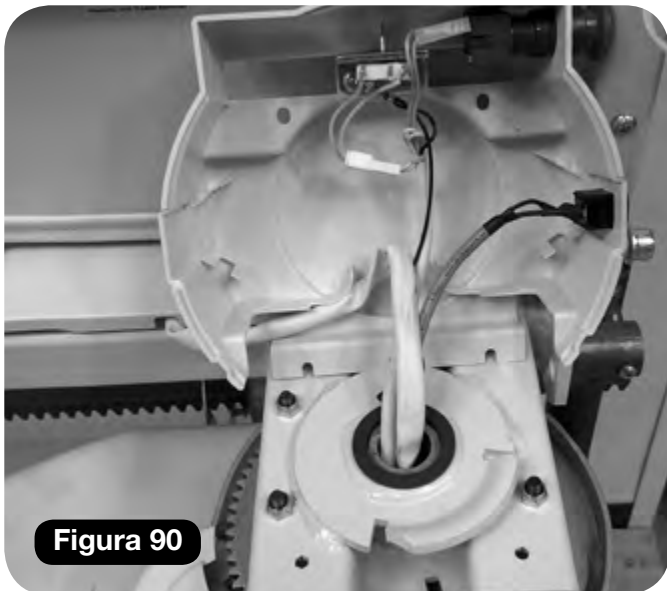
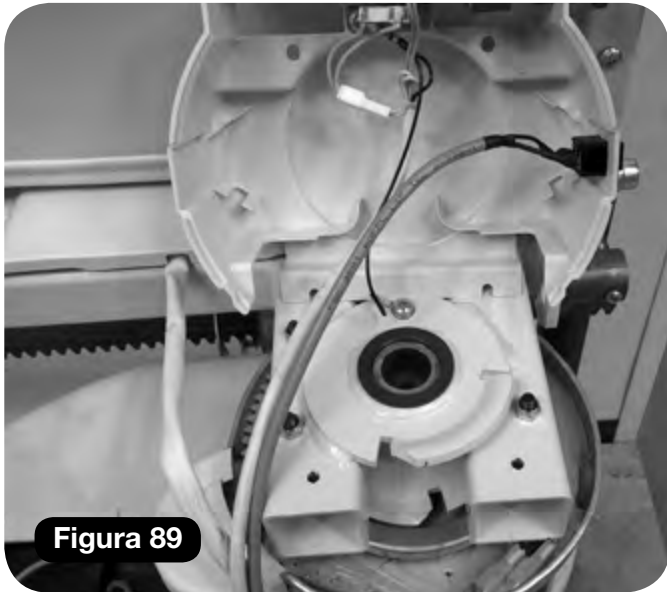


Figura 88

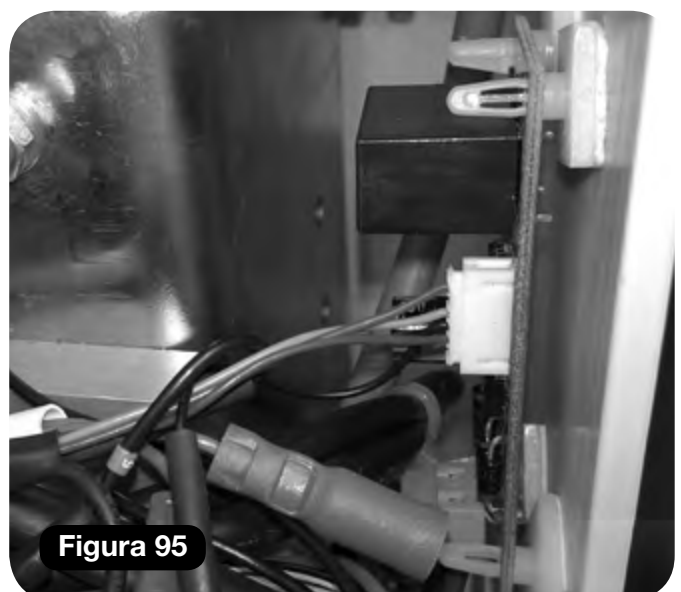
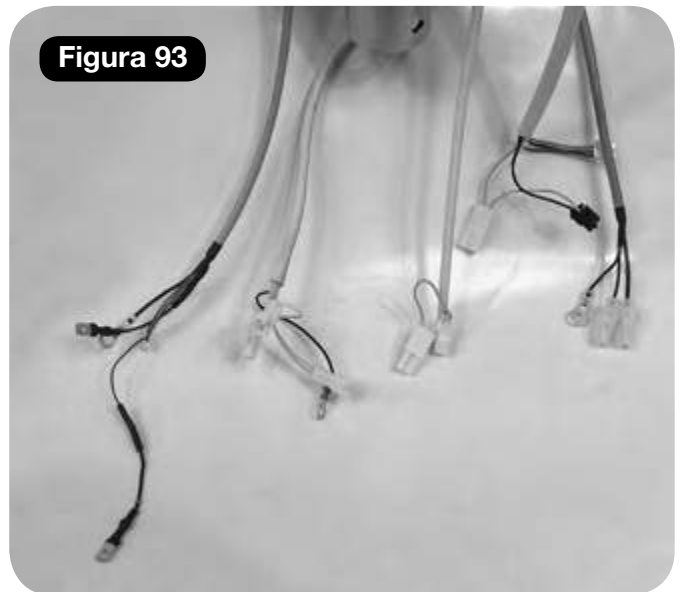


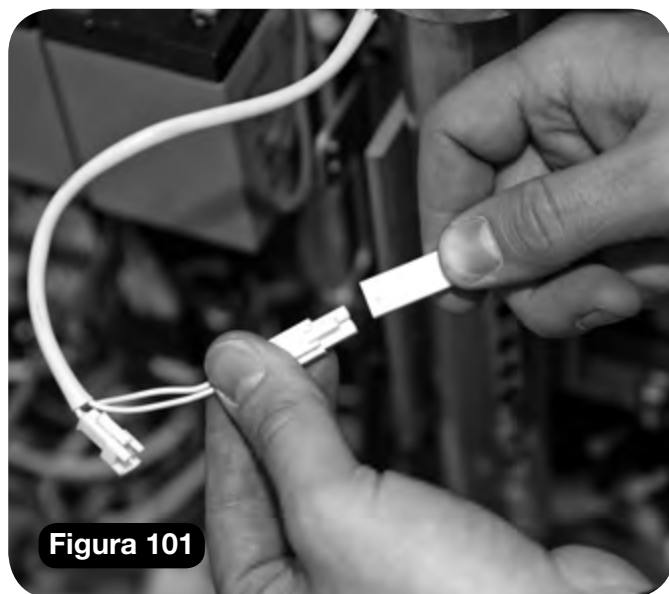
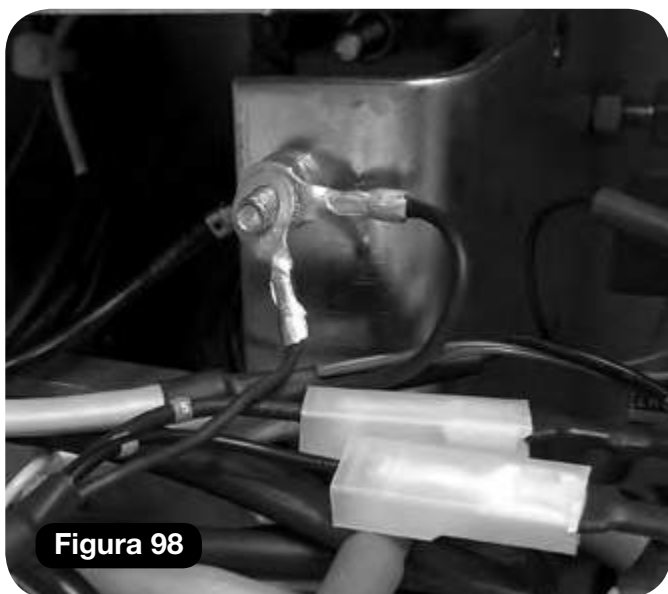
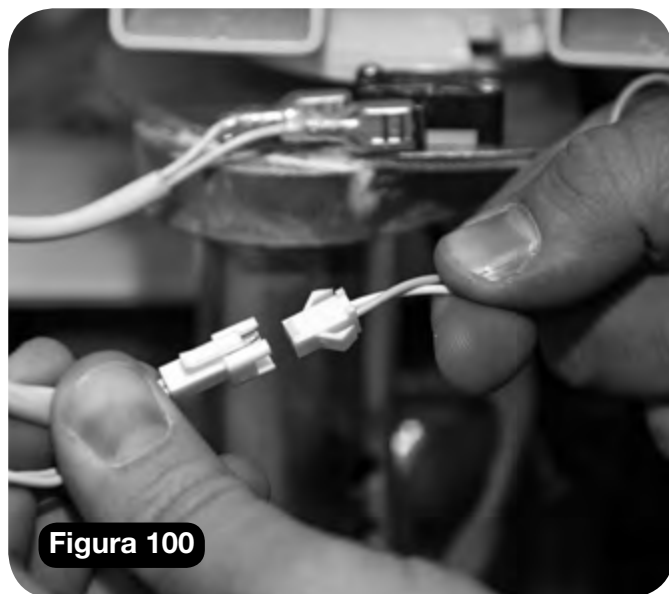
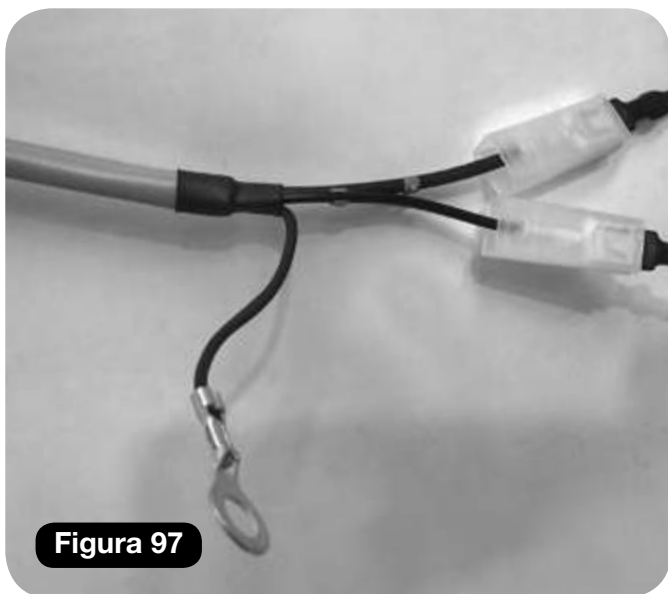
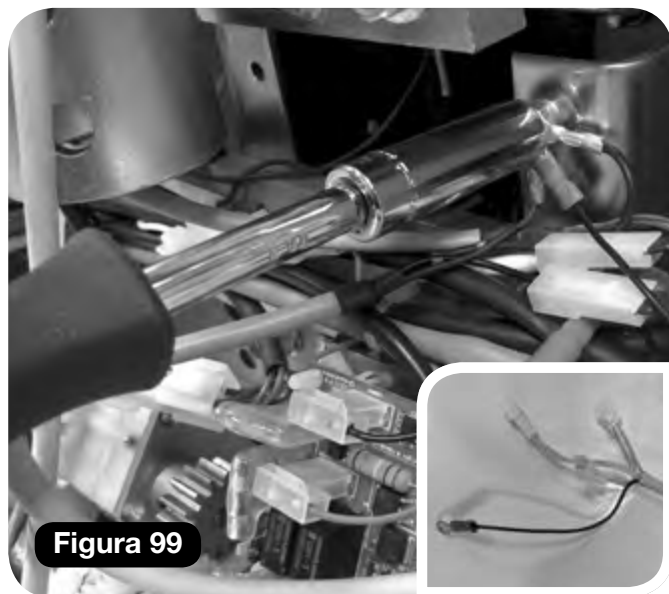
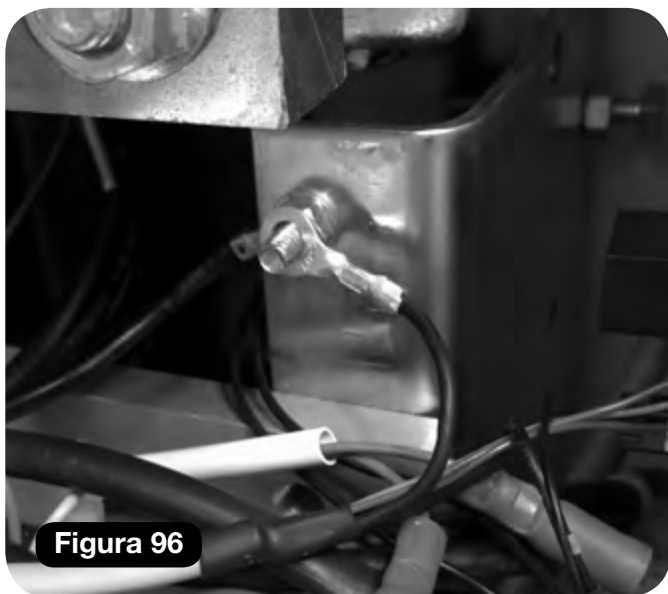
# Conexiones eléctricas del asiento Style (automático)

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

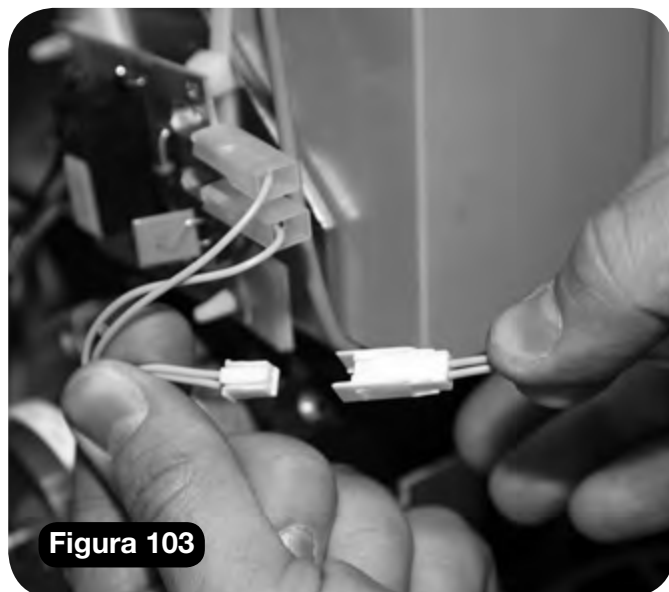
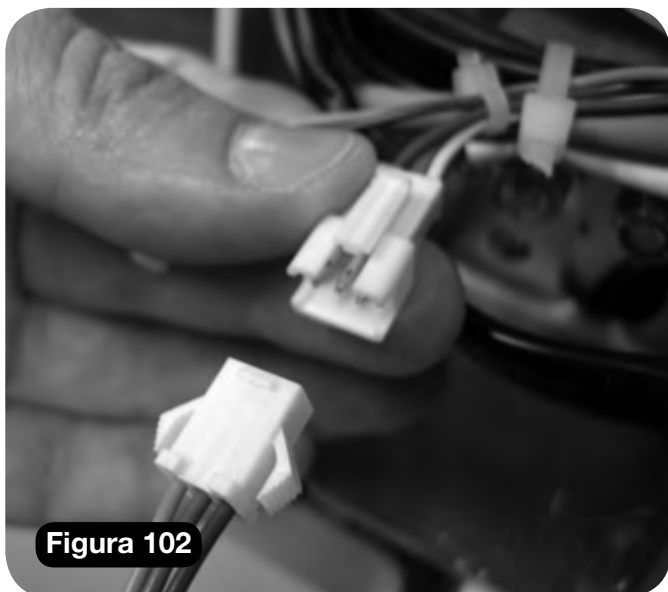
- Ningunos
- Ningunos

- 1 Ahora tendrá cinco cables del asiento a conectar con el chasis (**Figura 93**).
- 2 Empezando con el conector del motor, conecte al PCB en línea. Asegúrese de que la superficie plana del conector esté mirando hacia el borde externo del PCB (**Figura 94**).
- 3 Empuje suavemente el conector del haz de cables del motor hacia dentro del PCB en línea (**Figura 95**).
- 4 Conecte a tierra el haz de cables del motor con el perno a tierra del chasis (**Figura 96**).
- 5 Conecte el haz de cables de anulación del giro manual con el haz de cables del motor (4 x Verdes 5) (**Figura 97**).
- 6 Conecte la tierra del haz de cables de anulación del giro manual con el perno a tierra del chasis (**Figura 98**).
- 7 Haz de cables del asiento 1. Conecte la tierra con el perno a tierra del chasis y asegúrela con la tuerca (**Figura 99**).
- 8 Realice las conexiones eléctricas del reposapiés y asiento:
  - a Conecte el interruptor de potencia (2 rojos).
  - b Conecte la visualización de diagnóstico (rojo, negro y amarillo).
  - c Conecte el haz de cables del interruptor de llave de la unidad de alimentación (naranja y verde) al conector del haz de cables de contacto del giro (2 blancos) (**Figura 100**).
  - d Conecte el asiento al conector del haz de cables del contacto de giro (blanco) (**Figura 101**).
  - e Conecte el haz de cables de la palanca (naranja, azul y verde) (**Figura 102**).
  - f Conecte los receptores infrarrojos en los lados izquierdo y derecho de la unidad (manguito azul).



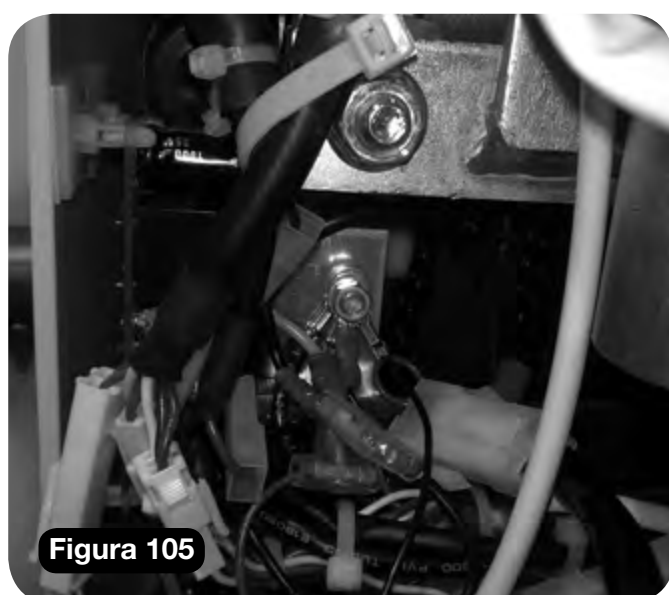
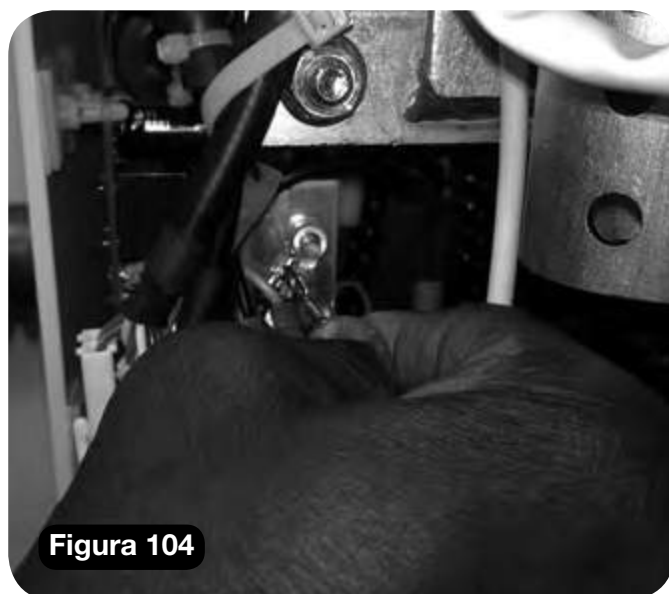


ESPAÑOL



### Solo reposapiés automático

- g** Conecte los haz de cables del reposapiés (amarillo doble) (**Figura 103**).
- h** Conecte los cables del motor (rojo y negro) según el diagrama en la **página 292**.
- 9** Conecte el terminal a tierra (negro) a la unidad y asegure con la tuerca (**Figuras 104 y 105**).
- 10** Conecte el haz de cables principal del asiento (marrón y rosa) al haz de cables del chasis (rojo y rosa) – dos conectores negros (**Figura 106**).
- 11** Compruebe el funcionamiento de las características automáticas, incluyendo la palanca (**véase las páginas 279-281**).
- 12** Ponga de nuevo la cubierta delantera del chasis sobre la unidad y asegure con los tornillos. Asegúrese que la placa de la cubierta de plástico esté debajo de la cubierta frontal (**Figura 107**).
- 13** Vuelva a poner y ajustar la cubierta frontal de la unidad (**Figura 108**).





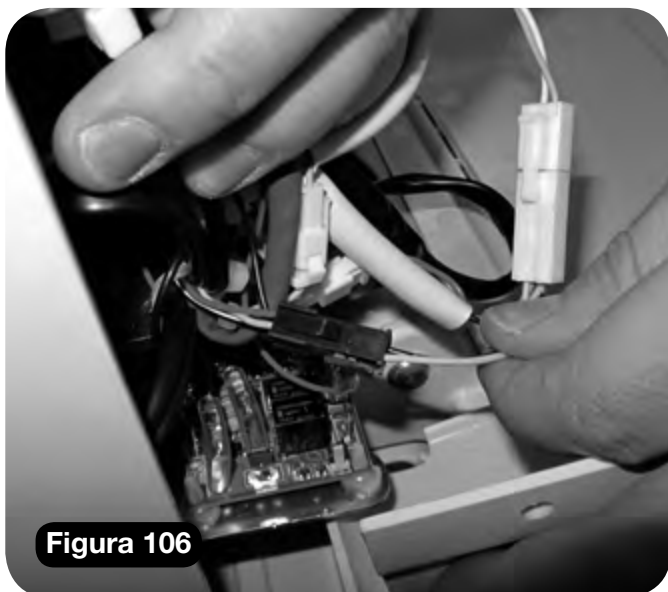


Figura 106



Figura 107



Figura 108

# Mandos de control a distancia

### Artículos requeridas:    Herramientas requeridos:

- Mandos
- Pozi-impulsión no. 2

La silla elevadora serie 2000 se puede suministrar con mandos a distancia infrarrojos o de radiofrecuencia, dependiendo de los requisitos de la instalación. El mando a distancia infrarrojo tiene una cubierta roja para el interruptor dip en la parte posterior, mientras que el mando a distancia de radiofrecuencia tiene una cubierta verde para el interruptor dip en la parte posterior (**Figura 109**). Si todavía no está seguro en cuanto al tipo de sistema de mando a distancia que ha instalado consulte su dibujo o quite la bandeja inferior de la unidad y mire a ver si se ha instalado un tablero de receptor de radio (**Figura 110**).

## Programación

Los mandos a distancia por infrarrojos que se suministran con la silla elevadora deben funcionar al sacarlos de la caja. Si la silla elevadora no se desplaza hacia arriba y hacia abajo de las escaleras cuando se presionan los botones correspondientes de los mandos, o si hay múltiples sillas elevadoras en un área, siga el procedimiento indicado a continuación.

- 1 Quite la cubierta de la unidad de alimentación (**Figura 111**).
- 2 Traiga ambos mandos a la silla elevadora y programe los mandos en el panel de la forma siguiente:
  - a Para aplicaciones de silla elevadora única:
    - i Presione y mantenga el botón rojo en la placa del circuito impreso PCB (**Figura 112**); se iluminará un LED amarillo en el PCB.
    - ii Presione cualquier botón en el mando y se apagará la luz amarilla.
    - iii La Programación está completa.

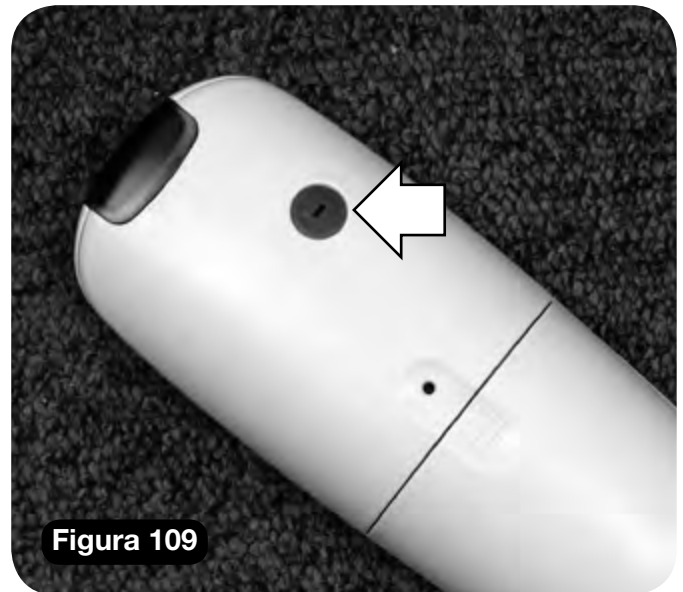


Figura 109

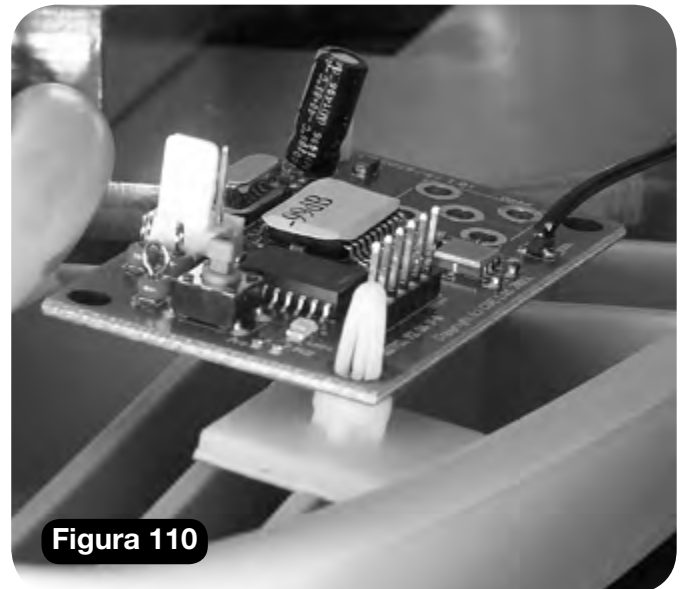


Figura 110

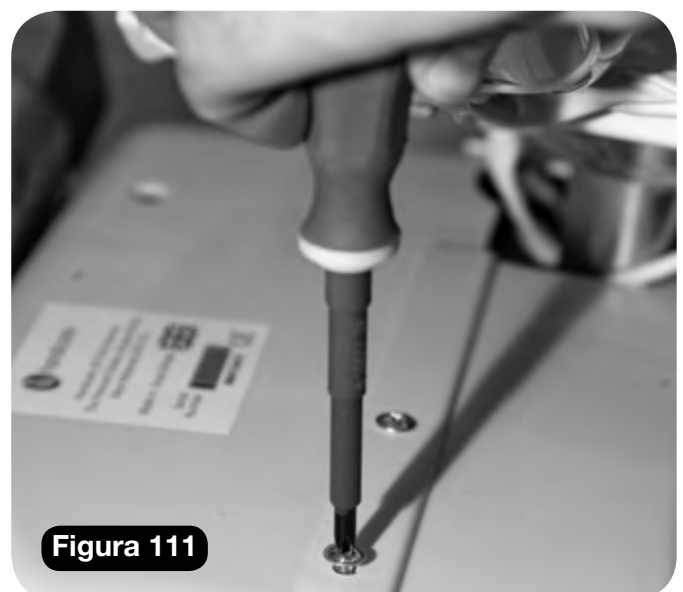


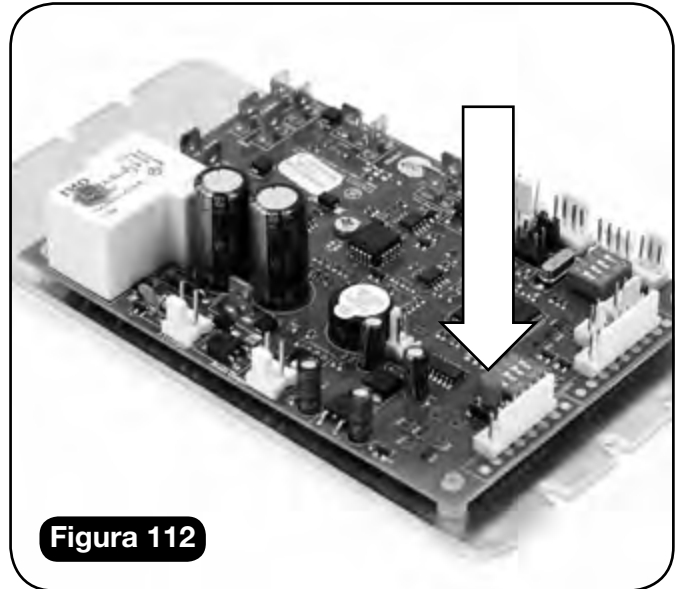
Figura 111

**Nota:** Las bombillas de luz de bajo consumo pueden interferir con la señal infrarroja haciendo que la silla elevadora se pare y empiece. Volver a programar los mandos con las luces encendidas solucionará este problema.

**Nota:** Si el botón rojo del panel de control se presiona durante más de 10 segundos, el mando no será programado. Tendrá que repetir la programación de nuevo.

**b** Para aplicaciones de silla elevadora múltiple:

- i** Extraiga la tapa de protección del interruptor dip rojo con un destornillador pequeño (**Figura 109**).
  - ii** Establezca la misma configuración en los interruptores DIP del PCB para ambos mandos; observe que el siguiente par de mandos tendrán que tener los interruptores DIP configurados con una combinación diferente (**Figura 113**).
  - iii** Presione y mantenga el botón rojo en la placa del circuito impreso PCB (**Figura 112**); se iluminará un LED amarillo en el PCB.
  - iv** Presione cualquier botón en un mando y se apagará la luz amarilla.
  - v** La programación está completa.
- 3** Verifique que los mandos se han programado correctamente presionando los botones de arriba y abajo en cada uno y comprobando que la silla elevadora se mueve en la dirección correspondiente.
  - 4** Finalmente ponga la cubierta superior de la unidad de alimentación.



**Figura 112**



**Figura 113**

### Control a distancia por radio frecuencia

Si la silla elevadora tiene instalado mandos de control a distancia por radio frecuencia se programarán automáticamente por sí solos a la silla elevadora cuando se enciendan por primera vez. En instalaciones grandes de varias plantas puede que sea necesario instalar repetidores RF para asegurar que una señal fuerte y constante llega a la silla elevadora en todos los puntos de su desplazamiento. El equipo de diseño de Handicare normalmente podrá determinar si serán necesarios repetidores RF basándose en la configuración y longitud de la escalera y acorde con esto se suministrarán el número apropiado de repetidores.

Se puede solicitar también que se instalen retrospectivamente repetidores RF de repuesto en un emplazamiento si fuera requerido.

En caso de necesidad los mandos de RF pueden ser programados como sigue:

- 1 Encienda la silla elevadora – la luz parpadea y luego se vuelve verde completamente. (Por defecto los interruptores DIP estarán OFF-OFF (apagado-apagado). Los interruptores DIP del receptor PCB en la silla elevadora deben coincidir).
- 2 Mantenga el mando a distancia cerca de la silla.
- 3 Quite la cubierta de la unidad de alimentación.
- 4 Presione y mantenga presionado el botón rojo en la placa del circuito impreso PCB; se iluminará un LED amarillo en el PCB.
- 5 Presione la dirección hacia arriba en el mando y se apagará la luz amarilla.
- 6 La programación está completa.
- 7 Verifique que los mandos se han programado correctamente presionando los botones de arriba y abajo en cada uno y comprobando que la silla elevadora se mueve en la dirección correspondiente.

**Nota:** Si una segunda silla elevadora que usa los mandos del RF se instala cercana a la primera los interruptores DIP en los mandos y el tablero del receptor para esa silla elevadora se deben establecer a ON-ON.

### Posicionamiento de los repetidores RF

Los mandos RF tienen integrados un indicador de potencia de señal; cuando la señal es potente se encienden las luces verdes del led; el led naranja indica una potencia de señal aceptable, mientras que el led rojo muestra que la silla elevadora está fuera de alcance.

- 1 Desplace la silla elevadora hacia arriba desde la parte inferior de las escaleras hasta que el led rojo se muestre en el mando.
- 2 Posicione un repetidor RF en el punto apropiado más cerca a aproximadamente un metro hacia abajo de las escaleras desde donde la silla elevadora se ha detenido.
- 3 Los repetidores están alimentados por el cable rojo en el carril del riel inferior. Encuentre el agujero pre-perforado más cerca en el riel y empalme dentro del cable.
- 4 La conexión positiva viene del cable rojo en el riel. La negativa debe ser conectada de nuevo al riel de la misma manera que se realiza la conexión negativa estándar **(ver página 250)**.
- 5 Lleve el cable de dos núcleos al repetidor y conecte bien al par de terminal positiva y negativa.
- 6 El repetidor RF no necesita que esté a la vista ni de la silla elevadora ni del mando a distancia por eso los repetidores RF se pueden posicionar discretamente, por ejemplo detrás del riel.
- 7 Los repetidores se registrarán automáticamente con el panel RF en la silla elevadora.
- 8 Repita los pasos 1 a 6 para otros repetidores que sean requeridos hasta que la silla elevadora pueda desplazarse a lo largo de toda la distancia del riel.

## Instalación de los repetidores RF

Si la silla no se desplaza (o no se la puede llamar) al extremo más alejado del riel al usar los mandos RF, entonces se pueden instalar uno o más repetidores RF que extenderán el rango de los mandos y posibilitarán que esto se haga.

- 1 Situándose cerca de la silla utilice el mando a distancia para desplazar la silla hacia el otro extremo del riel, es decir desde la parte inferior a la parte superior del riel.
- 2 Cuando se muestre la luz roja en el mando detenga la silla.
- 3 Un repetidor RF deberá ser instalado aproximadamente a un 1 m hacia abajo del riel desde donde la silla se ha detenido. El repetidor no tiene que estar a la vista por eso se puede colocar discretamente, por ejemplo detrás del riel.
- 4 Después de apagar el sistema, tendrá que cablear el repetidor RF en el suministro de carga de la silla de 33V desde la parte inferior del riel.
- 5 Si la silla elevadora todavía no llegara al final del riel una vez que el repetidor RF haya sido instalado, repita el proceso de arriba para instalar más repetidores RF. Cada repetidor adicional de RF debe tener configuraciones de interruptor DIP diferentes del último. Comience colocándose junto a la silla elevadora en el punto en el que haya instalado el último repetidor.

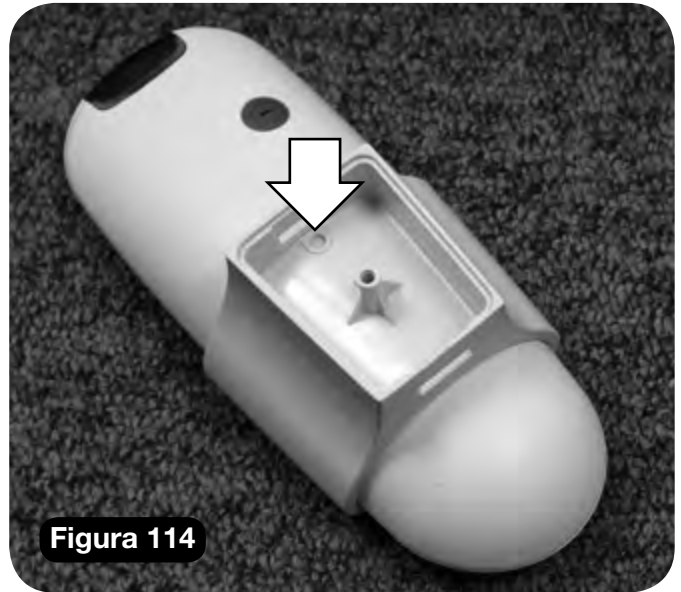


Figura 114



Figura 115



Figura 116

## Ajustar el soporte para el mando

**Nota:** El mando DEBE estar acoplado al soporte atornillando éste al mando (Figura 114).

- 1 Ajuste el soporte para el control de mano en la pared y en la posición requerida usando los accesorios suministrados (Figura 115 y 116).

# Ajustar el riel a las escaleras

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

- Tornillos
- Llave Allen de 6mm
- Destornillador Pozi núm. 3

- 1 Compruebe que la altura de cada puntal es correcta.
- 2 Desplace la unidad de alimentación hacia arriba y hacia abajo de las escaleras asegurándose de que no se encuentra con ningún obstáculo imprevisto.

**Nota:** Busque otros obstáculos potenciales como repisa de ventanas o tuberías expuestas que puedan obstruir el movimiento de la silla elevadora en esta fase. Si hubiese otros obstáculos aleje el riel de la pared hasta que el borde posterior de la unidad de alimentación pueda desplazarse pasando éstos.

- 3 Cuando todos los puntales estén alineados verticalmente apriete los tornillos completamente para agarrar el pie al suelo o a la contrahuella (**Figura 117**).



## Pruebas

**Artículos requeridas:**    **Herramientas requeridos:**

- Mandos
- Ninguna

### Todas las variantes

- 1 Siéntese en la silla elevadora y conduzca hacia arriba y hacia abajo del riel para asegurarse de que el reposapiés deja libre el frente de la contrahuella a lo largo de toda la longitud del riel.
- 2 Compruebe que la silla elevadora se carga correctamente:
  - a Conduzca la silla elevadora hacia los contactos de la carga superior y asegúrese que '-' se muestra en la visualización del diagnóstico.
  - b Conduzca la silla elevadora hacia los contactos de la carga inferior y asegúrese que '-' se muestra en la visualización del diagnóstico.
- 3 Compruebe el funcionamiento de la llave de contacto:
  - a Mueva la llave a la posición de desactivado (off) y asegúrese que la silla elevadora no se desplaza; se deberá mostrar '0' en la visualización del diagnóstico cuando intente conducir la silla con la llave de contacto en la posición de desactivado.
  - b Mueva de nuevo la llave de contacto a la posición activada "on".
- 4 Asegúrese de que todos los bordes de seguridad de debajo del chasis en la unidad de alimentación están funcionando (**Figura 118**):
  - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - b Presione el borde de seguridad de debajo del chasis – la silla elevadora deberá pararse.
- 5 Asegúrese de que todos los bordes de seguridad en los muñones están funcionando (**Figura 119**):
  - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
  - b Presione el borde superior de seguridad del muñón – la silla elevadora deberá pararse.
  - c Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.



Figura 118



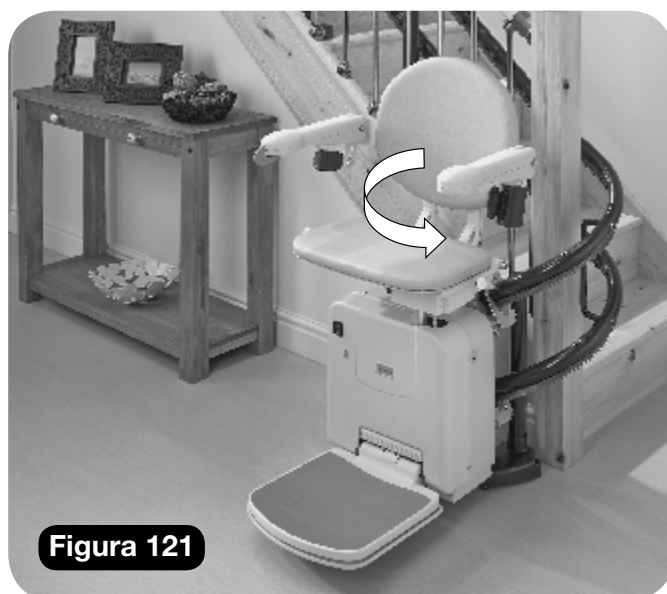
Figura 119

## Pruebas

- d** Presione el borde inferior de seguridad del muñón – la silla elevadora deberá pararse.
  - e** Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - f** Presione el borde de seguridad superior de debajo del muñón – la silla elevadora deberá pararse. Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - g** Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - h** Presione el borde de seguridad inferior de debajo del muñón – la silla elevadora deberá pararse.
- 6** Compruebe los bordes de seguridad en el reposapiés (**Figura 120**):
- a** Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
  - b** Presione el borde de arriba del reposapiés – la silla elevadora se parará.
  - c** Conduzca la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - d** Presione el borde de abajo del reposapiés – la silla elevadora se parará.
  - e** Conduzca la unidad en dirección hacia abajo.
  - f** Presione el borde de la cara inferior del reposapiés – la silla elevadora se parará.
- 7** Compruebe el bloqueo de giro (**Figura 121**)
- a** Desplace la silla elevadora en dirección hacia arriba.
  - b** Gire el asiento; la silla deberá pararse.
  - c** Desplace la silla elevadora en dirección hacia abajo.
  - d** Gire el asiento; la silla deberá pararse.
- 8** Compruebe la distancia de parada de la silla:
- a** Usando el mando, desplace la silla en dirección hacia abajo.
  - b** Una vez que la silla se haya desplazado durante unos 2 segundos, suelte el botón de hacia abajo.
  - c** Compruebe que la silla se para a 20mm del punto donde el botón fue liberado.

### Sólo reposapiés automático:

- 1** Para las versiones operadas de asiento:
  - a** Eleve el almohadón delantero del asiento.
  - b** El reposapiés deberá elevarse.
  - c** Baje el almohadón delantero del asiento.
  - d** El reposapiés deberá bajar.





## Sólo giro manual

- 1 Compruebe el bloqueo de giro:
  - a Conduzca la silla elevadora en dirección hacia arriba.
  - b Swivel the seat – the lift should stop.
  - c Drive the lift in the down direction.
  - d Swivel the seat – the lift should stop.

## Sólo giro automático

- a Desplace la silla elevadora hasta el punto superior de parada/punto de carga.
- b Mantenga la palanca de dirección hacia arriba en encendido.
- c El giro automático ahora girará después de un retraso de 2-3 segundos.
- d Ahora mueva y sostenga la palanca en dirección hacia abajo.
- e El asiento ahora girará a la posición de “desplazamiento”.
- f Compruebe que el interruptor de invalidación manual funciona apretando y manualmente girando el asiento y después de nuevo a la posición de desplazamiento.

## Sólo riel de bisagra automática

- 1 Usando el mando:
  - a Conduzca la silla elevadora hacia la parte superior de las escaleras.
  - b Presione el botón de hacia abajo y manténgalo presionado.
  - c Observe el funcionamiento de la silla.  
La silla deberá:
    - i Desplazarse hacia abajo de las escaleras.
    - ii Detenerse en la posición de estacionamiento.
    - iii Emitir un sonido mientras se está bajando la bisagra.
    - iv Después de una corta pausa continúe hasta la parte inferior del riel.
  - d Presione el botón de hacia arriba y manténgalo presionado.

- e Observe el funcionamiento de la silla.  
La silla deberá:
  - i Desplazarse hacia arriba de las escaleras.
  - ii Detenerse en la posición de estacionamiento.
  - iii Emitir un sonido mientras se está elevando la bisagra.
  - iv Después de una corta pausa continúe hasta la parte superior del riel.

- 2 Siéntese en la silla elevadora:
  - a Conduzca la silla elevadora hacia la parte superior de las escaleras.
  - b Empuje el interruptor basculante en la dirección hacia abajo y manténgalo en esa posición.
  - c Observe el funcionamiento de la silla.  
La silla deberá:
    - i Desplazarse hacia abajo de las escaleras.
    - ii Detenerse en la posición de estacionamiento.
    - iii Emitir un sonido mientras se está bajando la bisagra.
    - iv Después de una corta pausa continúe hasta la parte inferior del riel.
  - d Empuje el interruptor basculante en la dirección hacia arriba y manténgalo en esa posición.
  - e Observe el funcionamiento de la silla.  
La silla deberá:
    - i Desplazarse hacia arriba de las escaleras.
    - ii Detenerse en la posición de estacionamiento.
    - iii Emitir un sonido mientras se está elevando la bisagra.
    - iv Después de una corta pausa continúe hasta la parte superior del riel.
- 3 Apague el suministro de potencia de los contactos de carga.
- 4 Repita los pasos 1 y 2 de arriba.
- 5 Encienda de nuevo el suministro de potencia.

# Entrega

**Artículos requeridos:**    **Herramientas requeridas:**

- Ninguno
- Ninguno

**Nota:** Asegúrese de que el sitio está limpio y ordenado antes de hacer la demostración de la silla elevadora al cliente.

Haga una demostración de la silla elevadora al cliente, al cuidador o a cualquier usuario o usuario potencial antes de marcharse del lugar de la instalación.

Utilice la siguiente lista de comprobación para cerciorarse de que se han cubierto todos los puntos que tienen que ser demostrados.



Característica	Explicación	¿Hecho?
<b>Llave de contacto</b>	Se utiliza para desactivar la silla elevadora en caso de uso no autorizado; especialmente útil para evitar que los niños jueguen con la silla.	
	La silla elevadora seguirá cargándose con la llave de contacto desactivada.	
<b>Interruptor on/off</b>	NO encienda la silla elevadora usando este interruptor a menos que no vaya a utilizar la silla durante un periodo de tiempo prolongado como las vacaciones.	
<b>Cinturón de seguridad</b>	El cinturón se deberá utilizar cada vez que se utiliza la silla elevadora.	
<b>Palanca de operación</b>	Qué lado es hacia arriba / qué lado es hacia abajo.	
	Cómo se puede utilizar el basculante ej. con los dedos, la palma de la mano etc.	
	El retardo desde que se presiona la palanca y antes de que se mueva la silla elevadora.	
<b>Operación de la silla elevadora</b>	Mantenga siempre sus PIES EN EL REPOSAPIES mientras que la silla elevadora se está desplazando e intente evitar que sus pies cuelguen sobre los bordes del reposapiés.	
	Debe sentarse siempre bien echado hacia atrás cuando la silla elevadora esté en movimiento.	
	Haga una demostración del ruido “normal” que la silla elevadora deberá hacer durante su operación.	

Característica	Explicación	¿Hecho?
<b>Mando a distancia</b>	Cómo llamar y enviar la silla elevadora. La silla Simplicity/Style se puede aparcar en cualquier lugar de las escaleras y seguirá cargándose.	
<b>Plegar la silla elevadora</b>	Cómo plegar y desplegar la silla elevadora.	
	La silla elevadora se deberá plegar cuando no se esté utilizando.	
<b>Operación del giro</b>	Cómo operar el giro.	
	No gire nunca el asiento cuando la silla elevadora esté en movimiento.	
	Nunca se quite el cinturón de seguridad hasta que la silla haya girado.	
	Nunca se baje de la silla a menos que el asiento esté en posición de bloqueo.	
	Nunca se baje de la silla mientras la silla elevadora esté en movimiento.	
<b>Reposapiés automático (si existiera)</b>	Cómo operar el reposapiés automático.	
<b>Bisagra automática (si ajustada)</b>	Cómo operar la sección de bisagra usando el control basculante de la silla elevadora.	
	Cómo operar la sección de bisagra usando los mandos.	
	La silla elevadora emite un sonido antes y mientras esté en operación la bisagra para avisar al cliente de que se está moviendo.	
	Cómo usar la función de estacionamiento en el mando para estacionar la silla elevadora y elevar automáticamente la sección de la bisagra.	
	La importancia de estacionar la silla elevadora y elevar el riel cuando no se esté utilizando.	
<b>Códigos de diagnóstico</b>	Muestre la sección sobre auto ayuda en el manual de usuario, usando los códigos de fallo y la localización de la visualización en la silla elevadora.	
<b>Informar de un fallo</b>	Qué número debe marcar el cliente y qué información necesita tener a mano cuando llame.	
<b>Rebobinado manual de emergencia</b>	Cuándo se debe hacer esto (anular, con la llave de contacto desactivada y la silla encendida).	
	Cómo informar de una silla elevadora que ha sido sobrepasada repetidamente.	
<b>Objetos atrapados</b>	Aleje la silla elevadora hacia la dirección inversa de los objetos atrapados y extraiga el objeto antes de usarla.	

## Entrega

Característica	Explicación	¿Hecho?
<b>Otros avisos</b>	No permita nunca que utilice la silla elevadora más de una persona a la vez. La capacidad máxima de carga es 115kg.	
	La silla elevadora ha sido diseñada para transportar sólo personas.	
	No permita NUNCA que los niños jueguen con la silla elevadora o se monten sobre ella.	
	No permita NUNCA que caiga agua en los componentes dentro de la silla elevadora. Si tiene que transportar líquidos HÁGALO CON CUIDADO.	
	No coloque NUNCA objetos en el riel ni deje objetos en la escalera, que pudieran hacer contacto con la silla elevadora en operación. Su silla elevadora lleva acoplada bordes laterales sensibles y una bandeja inferior en el reposapiés, que automáticamente parará la silla elevadora si detecta cualquier obstrucción.	
	No utilice NUNCA la silla elevadora en posición de pie.	
	El mantenimiento y la reparación sólo deberá llevarse a cabo por un técnico cualificado para mantener la validez de la garantía.	
	Bajo ninguna circunstancia intente reparar o reubicar la silla elevadora usted mismo.	
<b>Servicio de mantenimiento</b>	Recomendamos que un técnico cualificado realice el servicio de mantenimiento después de 12 meses y cada 12 meses tras esto.	
<b>Limpieza</b>	Apague la silla elevadora usando la llave de contacto y límpiela con un trapo húmedo, no mojado, que no suelte pelusa y un poco de detergente para platos.	
	No use limpiadores abrasivos, lejía o detergentes con legía pues podrían dañar la silla elevadora.	

## Mantenimiento

**Artículos requeridas:**      **Herramientas requeridos:**

- Lubricante de riel:  
Grasa HTEP  
(grasa no-tóxica)
- Materiales de limpieza
- Ninguno

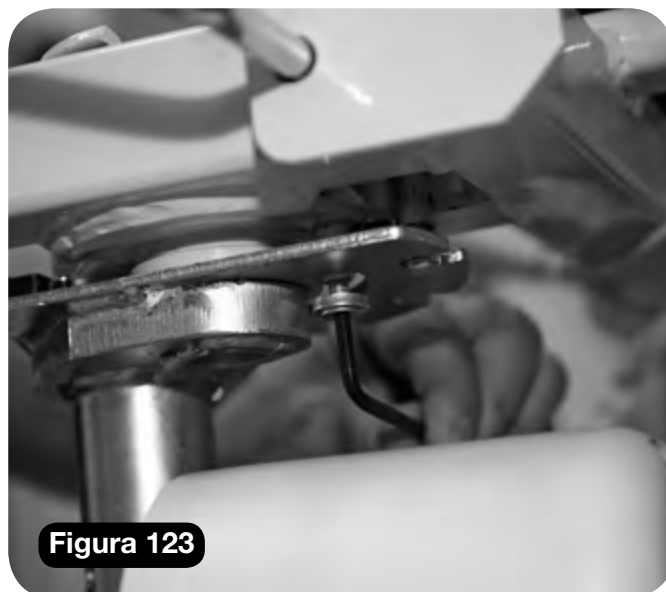
- 1 Lubricar el carril con una pequeña cantidad de lubricante:
  - a Aplicar una pequeña cantidad de vaselina en 4 puntos equitativamente separados a lo largo del carril de los dos rieles superior e inferior (**Figura 122**).
  - b Desplace la silla elevadora hacia arriba y hacia abajo del riel varias veces para distribuir el lubricante.

**Nota:** No utilice un lubricante de base aceitosa como WD40. Dañará la silla elevadora.

- 2 Lubricar el mecanismo de giro con una pequeña cantidad de vaselina:
  - a Quite el asiento desatornillando el perno de retención (**Figura 123**).
  - b Aplique lubricante a la arandela de nylon.
  - c Vuelva a poner el asiento y a poner los pernos de retención (**Figura 123**).
- 3 Compruebe todas las características de seguridad en la silla elevadora como se describe en la sección de pruebas del manual de instalación.
- 4 Compruebe que la silla elevadora se detiene según el diseño original.
- 5 Siéntese en la silla y desplácese hacia arriba y hacia debajo de las escaleras varias veces:
  - a Preste atención a cualquier ruido inusual.
  - b Compruebe si la calidad de conducción es mala, especialmente a través de las juntas empalmadas.
- 6 Limpie el riel.
- 7 Limpie el asiento.
- 8 Limpie la unidad de alimentación.



**Figura 122**



**Figura 123**

Si algo no funciona correctamente se deberán realizar las investigaciones apropiadas y llevar a cabo las acciones correctivas necesarias.

## Códigos de diagnóstico

**Código:** Ninguno **Significa:** Sin visualización.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Pida al cliente que presione la palanca para ver si se ilumina la visualización. Pregunte si el interruptor principal de potencia de la silla elevadora está encendido (on). Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar batería Comprobar que el panel de visualización está funcionando correctamente. Comprobar el circuito de comunicación en caso de cortocircuitos.

**Código:** - **Significa:** Okay (bien) Cargando.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Si no se visualiza otro código y la silla elevadora no se desplaza; ¿están los brazos completamente bajados? Pregunte al cliente si se muestra 8 o 9 en la visualización cuando el interruptor de palanca es activado; si no enviar un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Enviar un técnico para comprobar el circuito de palanca y del brazo.

**Código:** 0 **Significa:** Limite final activado.

**Descripción:**

Llave de contacto, asiento giratorio, OSG o desbordamiento activado, E-stop, rebobinador de mano.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Preguntar al cliente para asegurarse de que la llave de contacto está activada y el asiento está totalmente girado a la posición de desplazamiento. Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Compruebe cada artículo uno tras otro para establecer el fallo.

**Código:** 1 **Significa:** Tiene que cargarse.

**Descripción:**

**Telephone fault finding action:**

Pida al cliente que conduzca la silla a los contactos de carga; si el código "Okay" no se visualiza enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Desplace la silla a los contactos de carga. Compruebe el circuito de carga si el código "Okay" no se visualiza.

**Código:** 2 **Significa:** Desconectado de la carga.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Pida al cliente que desplace la silla a los contactos de carga; si el código "Okay" no se visualiza enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Desplace la silla a los contactos de carga. Compruebe cargar el circuito Si el código "Okay" no se visualiza.

**Código:** 3 **Significa:** Parada de tope superior – Derecha. Parada de tope inferior – Izquierda.

**Descripción:**

Limites finales activados.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Pida al cliente que golpee ligeramente las protecciones del muñón en caso de que estén atascadas Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Compruebe el circuito límite final y las protecciones del muñón.

**Código:** 4 **Significa:** Presión superior – Derecha. Presión inferior – Izquierda.

**Descripción:**

Borde de seguridad (dirección hacia arriba/abajo) activado; reposapiés.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Pida al cliente que golpee suavemente los bordes del reposapiés. Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Compruebe el borde delantero del reposapiés.

**5** **Código:** 5 **Significa:**  
Parada de tope inferior – Derecha.  
Parada de tope superior – Izquierda.

**Descripción:**  
Limites finales activados.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Pida al cliente que golpee ligeramente las protecciones del muñón en caso de que estén atascadas. Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Compruebe el circuito límite final y las protecciones del muñón.

**6** **Código:** 6 **Significa:**  
Presión superior – Derecha.  
Presión inferior – Izquierda.

**Descripción:**  
Borde de seguridad (dirección hacia arriba/abajo) activado; reposapiés, bandeja inferior.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Pida al cliente que golpee suavemente los bordes del reposapiés. Si no se corrige el fallo – enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Compruebe el botón del reposapiés y la bandeja inferior del chasis y el lateral inferior.

**7** **Código:** 7 **Significa:**  
Voltaje reducido.

**Descripción:**  
El nivel de la batería se aproxima a nivel crítico.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Pida al cliente que desplace la silla elevadora a los contactos de carga; si el código “Okay” no se visualiza enviar a un técnico. Si la silla elevadora no se desplaza; enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Desplace la silla elevadora a los contactos de carga. Compruebe el circuito de carga si el código “Okay” no se visualiza. Si la silla elevadora no se desplaza cambie la batería y compruebe el circuito de carga.

**8** **Código:** 8 **Significa:**  
Dirección hacia arriba;  
Derecha. Dirección hacia  
abajo; Izquierda.

**Descripción:**  
Muestra cuando el interruptor de palanca está activado en la dirección hacia arriba/hacia abajo.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Ninguno.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Ninguno.

**9** **Código:** 9 **Significa:**  
Dirección hacia arriba;  
Izquierda. Dirección hacia  
abajo; Derecha.

**Descripción:**  
Muestra cuando el interruptor de palanca está activado en la dirección hacia arriba/hacia abajo.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Ninguno.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Ninguno.

**A** **Código:** A **Significa:**  
La bisagra está abierta.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Ninguno.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Ninguno.

**b** **Código:** b **Significa:**  
Interruptor activo.

**Descripción:**  
Un interruptor se encuentra activo en el encendido ej. Palanca arriba, Palanca abajo, IR arriba IR abajo o conocer.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Se ha producido un cortocircuito en el circuito de la palanca; comprobar circuito.

**C** **Código:** C **Significa:**  
Dirección IR falla.

**Descripción:**  
La dirección IR (interruptor dip) no coincide.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**  
Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**  
Volver a programar los mandos.

## Apéndice 2



**Código:**  
d

**Significa:**  
El relé no está abierto  
(parado).

**Descripción:**

El relé de suministro principal está soldado cerrado.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar panel principal.



**Código:**  
E

**Significa:**  
El relé no está cerrado.

**Descripción:**

El relé de suministro principal no se ha cerrado.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar el voltaje de la batería y cambiar si fuera necesario, de lo contrario cambiar el panel principal.



**Código:**  
F

**Significa:**  
Semi-conductor de freno  
ha fallado.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar panel principal.



**Código:**  
g

**Significa:**  
Freno no conectado.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar freno.



**Código:**  
H

**Significa:**  
Relé no abierto (pre-retardo).

**Descripción:**

El relé de suministro principal se ha cerrado con anticipación.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar panel principal.



**Código:**  
J

**Significa:**  
Error del interruptor de  
bloqueo de la bisagra.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar el interruptor del rodillo de bloqueo de la bisagra.



**Código:**  
L

**Significa:**  
Límite de corriente excedido.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Comprobar que el cliente conoce los límites de carga.  
Enviar a un técnico si el fallo persiste.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar motor y riel en caso de obstrucción.



**Código:**  
n

**Significa:**  
Velocidad a la mitad.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a técnico si se muestra permanentemente.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar la configuración de los interruptores de láminas y del interruptor dip. Comprobar el voltaje de la batería.





**Código:**  
o

**Significa:**  
Eprom por defecto.

**Descripción:**

Se ha restablecido el Eprom a su valor por omisión (Fallo de Flash).

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar panel principal.



**Código:**  
P

**Significa:**  
PS (PowerSwivel)  
no contesta.

**Descripción:**

El giro automático no responde.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

TODAVÍA NO ACTIVADO.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

TODAVÍA NO ACTIVADO.



**Código:**  
r

**Significa:**  
Sin corriente de carga.

**Descripción:**

Activado.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Comprobar que el suministro de potencia está encendido en el suministro principal. Si es afirmativo enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Comprobar suministro de potencia.



**Código:**  
U

**Significa:**  
Indicación de no flotación.  
Solamente Software V1.19  
y más reciente.

**Descripción:**

Suministro de potencia defectuoso.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar suministro de potencia.



**Código:**  
y

**Significa:**  
Error de software.

**Descripción:**

El panel principal de control tiene un fallo de software.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico.

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar panel principal.



**Código:**  
N/A

**Significa:**  
Sobrecorriente.

**Descripción:**

N/A.

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Enviar a un técnico con una unidad de alimentación de cambio para mantenimiento

**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Cambiar unidad de alimentación.



**Código:**  
N/A

**Significa:**  
La silla elevadora está en “modo suspendido” para conservar la carga de la batería.

**Descripción:**

**Acción de búsqueda de fallo en el teléfono:**

Ninguno.

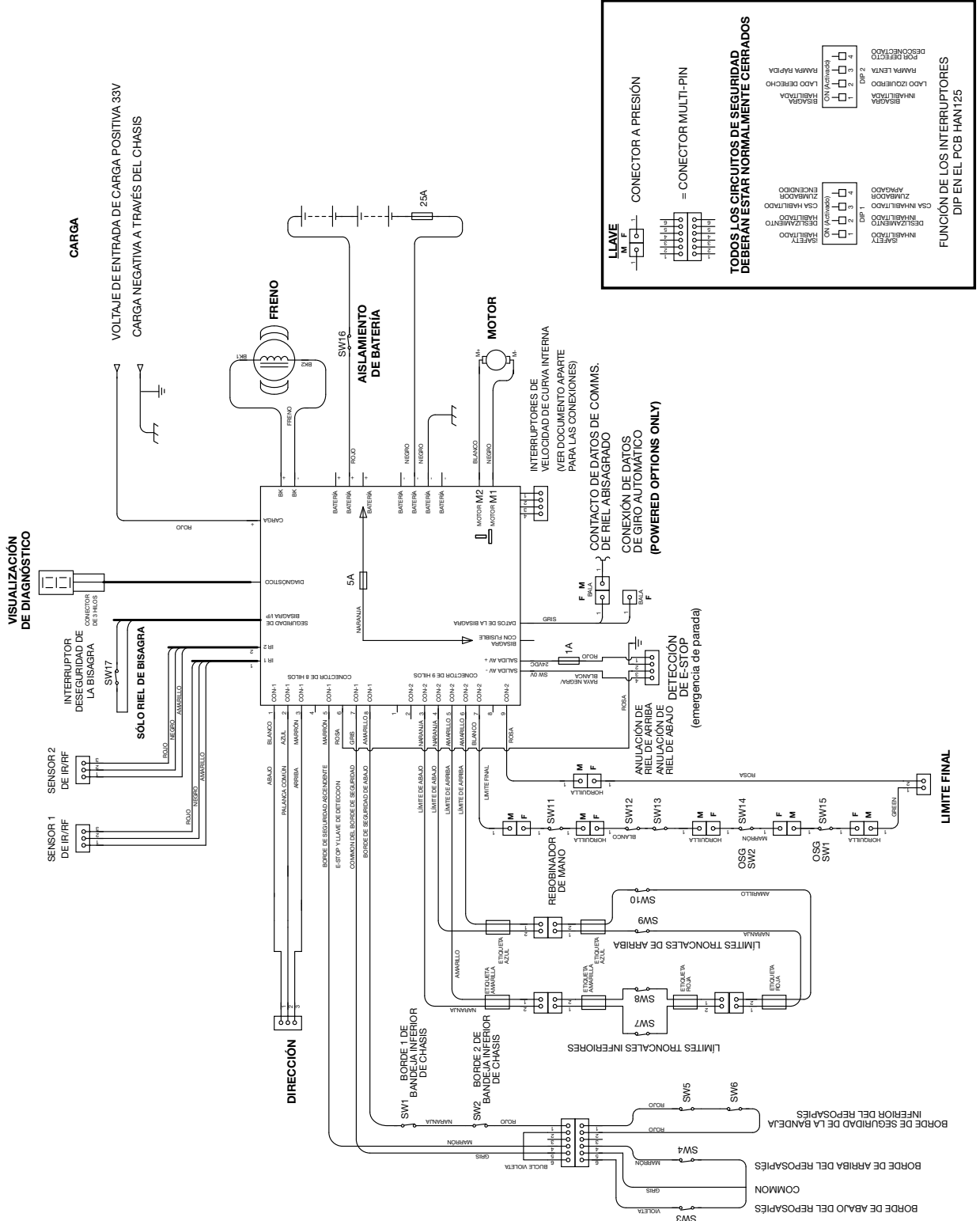
**Acción de búsqueda de fallo en el sitio:**

Presionar la palanca o el botón del mando para despertar la silla elevadora.

**Nota: Si la visualización muestra cualquier otra cosa que no sea los códigos de diagnóstico listados necesitará que sea reconfigurada.**

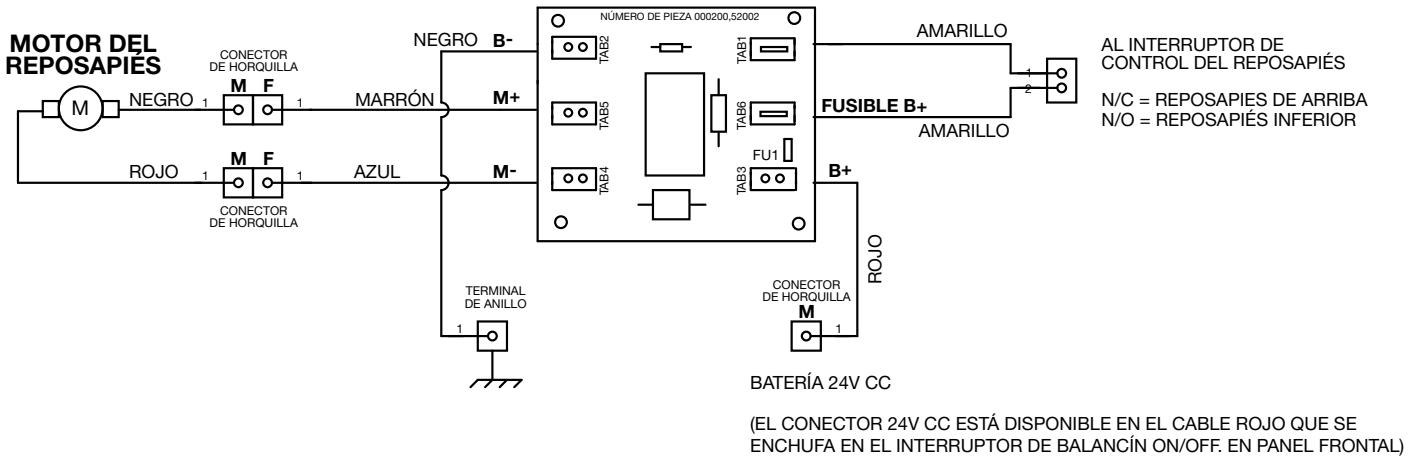
Desplace la silla elevadora a los contactos de carga. Apague (off) el interruptor principal en la unidad durante 10 segundos y luego vuelva a encenderlo (on).

Diagrama de bloque HAN125 RTC elevación de lado izq.

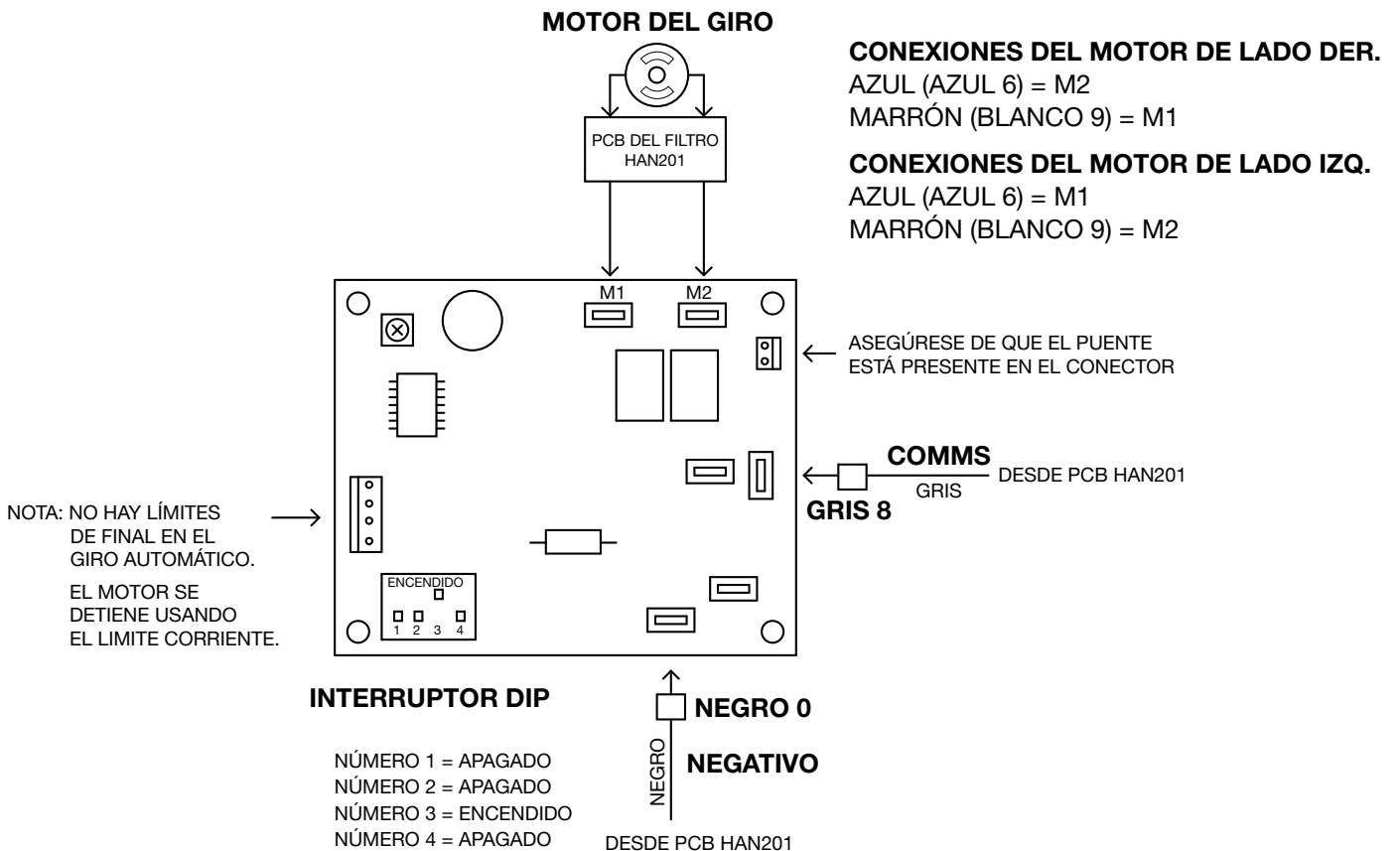




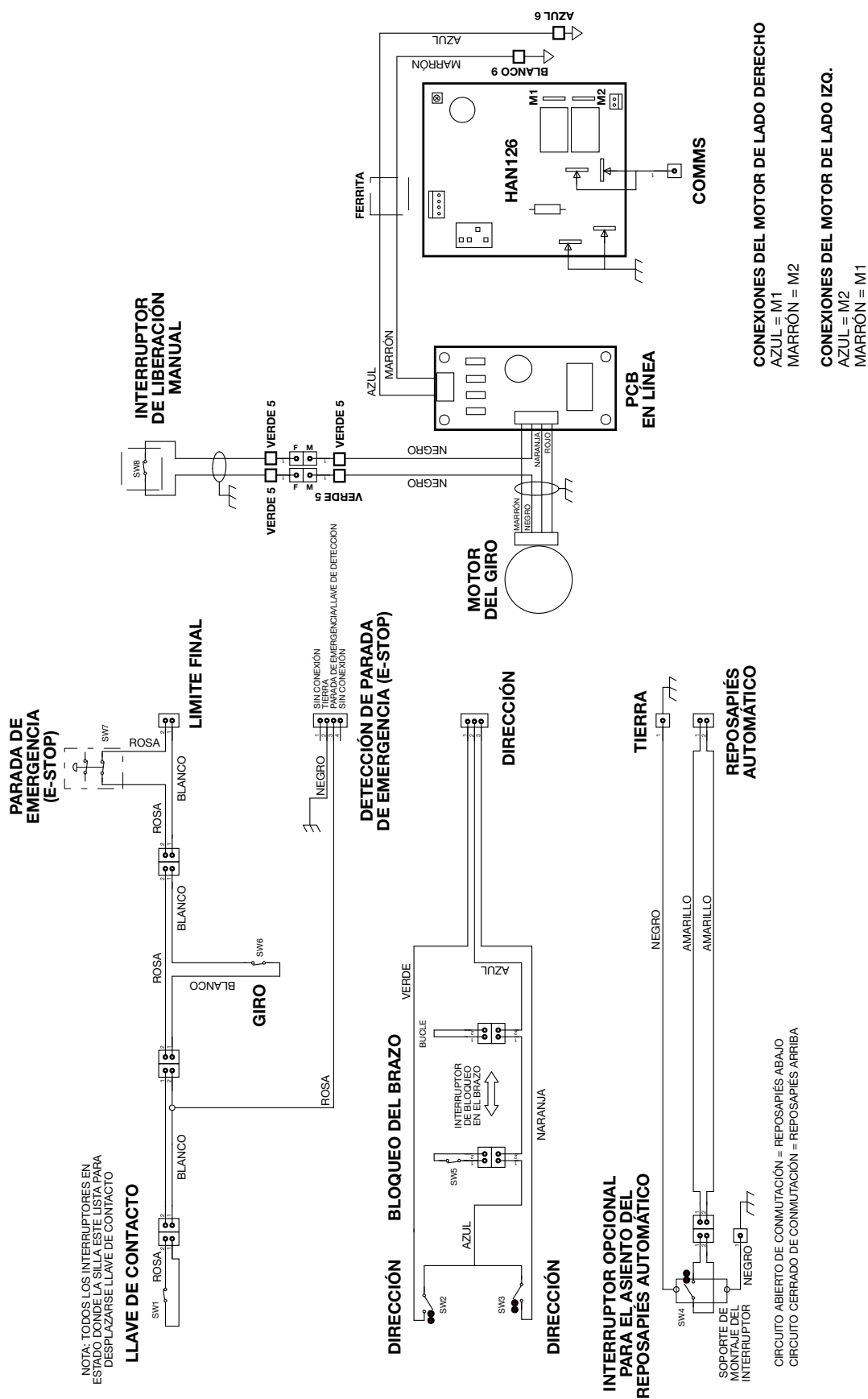
## Conexiones del PCB para el reposapiés automático



## Conexiones del PCB para el giro automático HAN126 Style

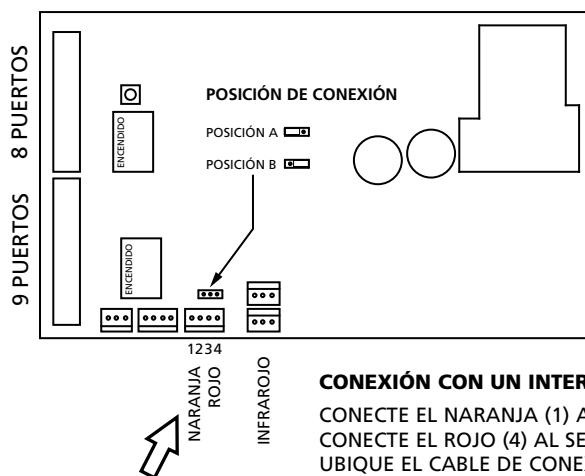


# Descripción del giro automático style



ESPAÑOL

## Conexiones del Interruptor de lengüeta interno HAN125



(CURVA INTERNA CONNS)

CUANDO EL CABLEADO INTERNO 181001, 50062 IAS SE CONECTE EN EL CONECTOR DE 4 PUERTOS, ESTARÁN DISPONIBLES 2 CABLES NARANJA + 2 CABLES ROJOS PARA SER CONECTADOS.

### CONEXIÓN CON UN INTERRUPTOR:

CONECTE EL NARANJA (1) A UN CONECTOR DE PALA  
 CONECTE EL ROJO (4) AL SEGUNDO CONECTOR DE PALA  
 UBIQUE EL CABLE DE CONEXIÓN PCB EN POSICIÓN A  
 IGUAL CONEXIÓN SIN IMPORTAR EL ELEVADOR DE MANO

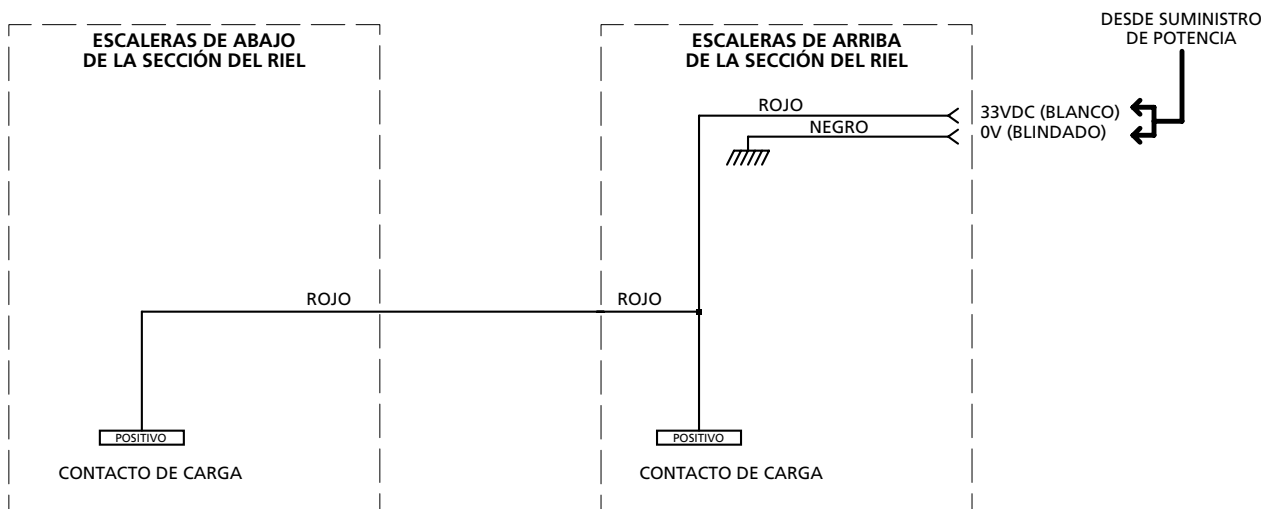
### CONEXIÓN CON DOS INTERRUPTORES:

MANO IZQUIERDA  
 NARANJA (1 & 2) = LENGÜETA SUPERIOR,  
 ROJO (3 & 4) = LENGÜETA INFERIOR

MANO DERECHA  
 NARANJA (1 & 2) = LENGÜETA INFERIOR,  
 ROJO (3 & 4) = LENGÜETA SUPERIOR

UBIQUE EL CABLE DE CONEXIÓN PCB EN POSICIÓN B  
 EN CIRCUITO O/C = VELOCIDAD MEDIA  
 EN CIRCUITO S/C = VELOCIDAD TOTAL

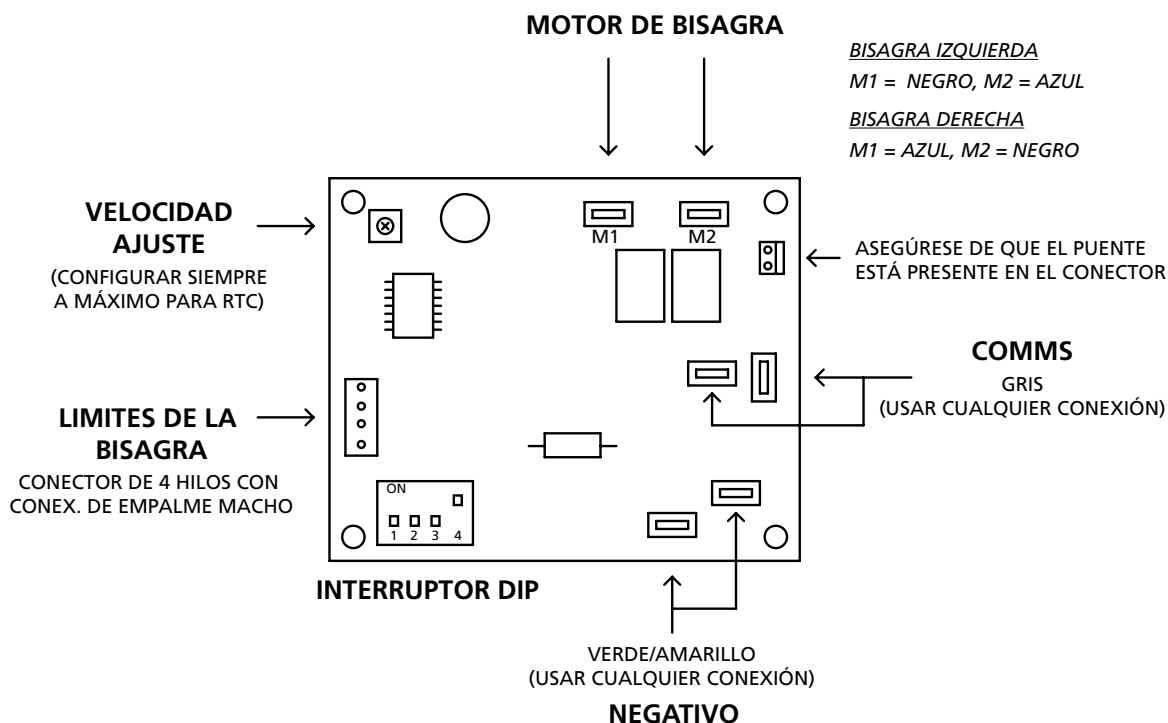
## Cableado de riel estándar – izquierda y derecha



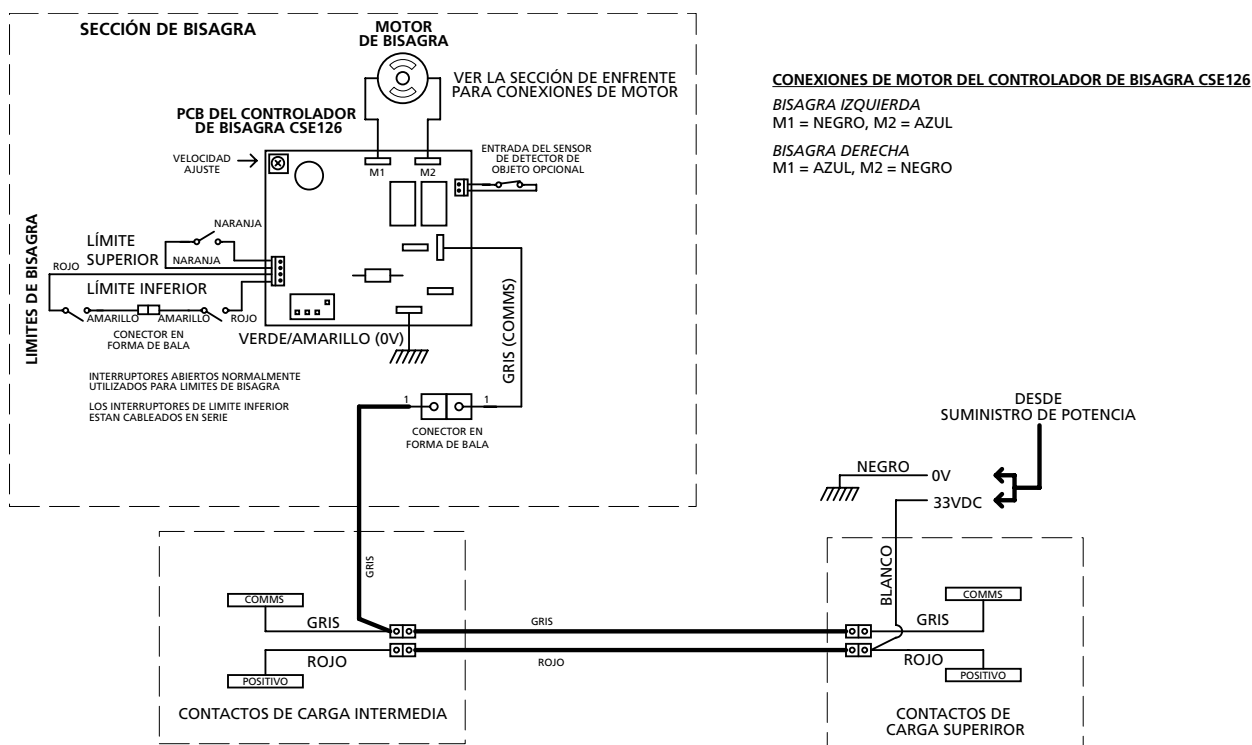
NOTA: EN UNA SILLA ELEVADORA 1000, EL SUMINISTRO DE POTENCIA SE PUEDE CABLEAR DESDE LA SECCIÓN DEL RIEL INFERIOR SI FUERA NECESARIO. SIMPLEMENTE AJUSTE EL Prensado DE LA TAPA DE EXTREMO (CON CABLE A TIERRA) EN LAS ESCALERAS DE ABAJO DE LA SECCIÓN DEL RIEL.

EN UNA SILLA ELEVADORA 2000, EL SUMINISTRO DE POTENCIA SE PUEDE CABLEAR DESDE LA PARED SUPERIOR, INFERIOR O MEDIA DEL RIEL SI FUERA NECESARIO.

# Conexiones del PCB de bisagra – izquierda y derecha

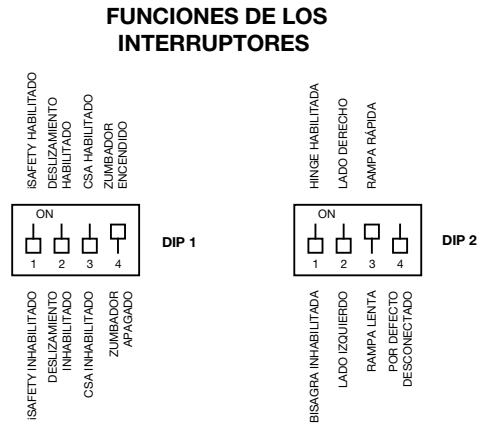
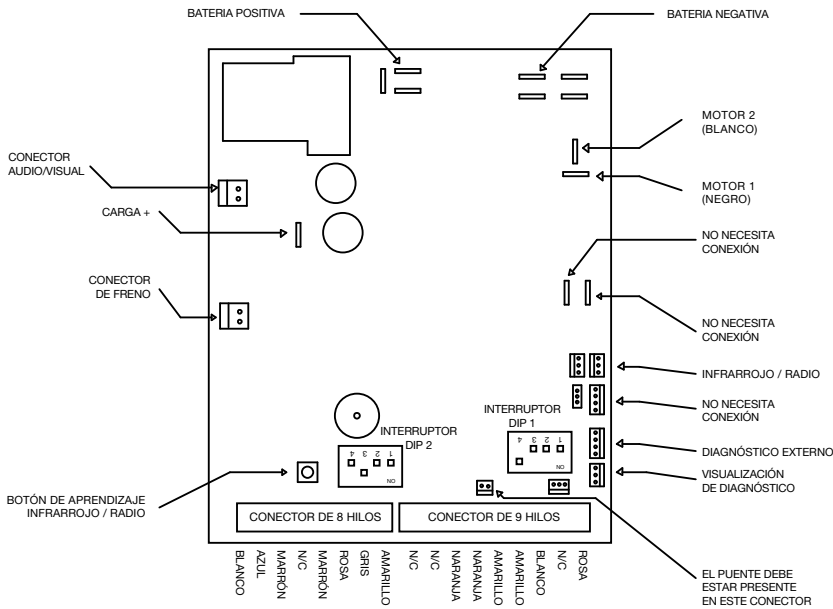


# Diagrama de la bisagra – izquierda y derecha



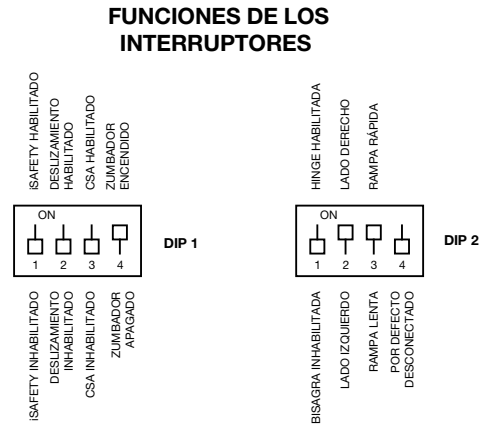
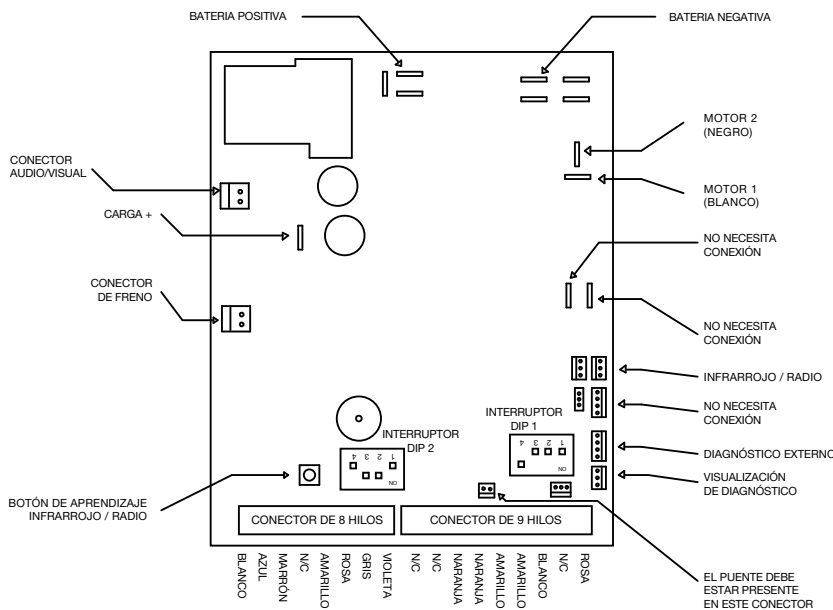
ESPAÑOL

Configuraciones de DIP para HAN125 2000 estándar, lado izquierda



**SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.**

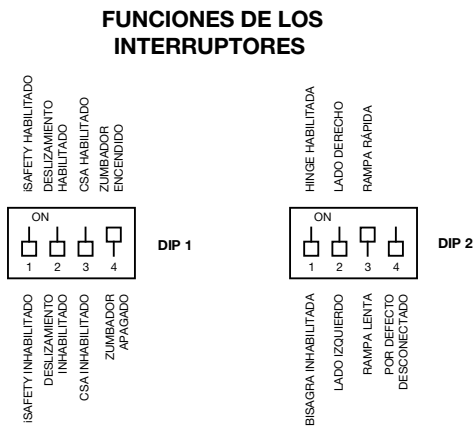
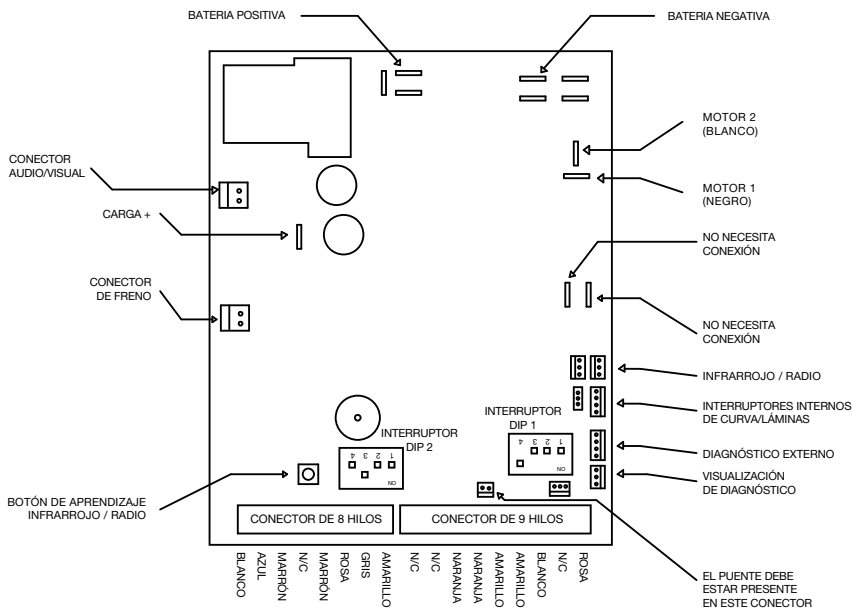
Configuraciones de DIP para HAN125 2000 estándar, lado derecho



**SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.**

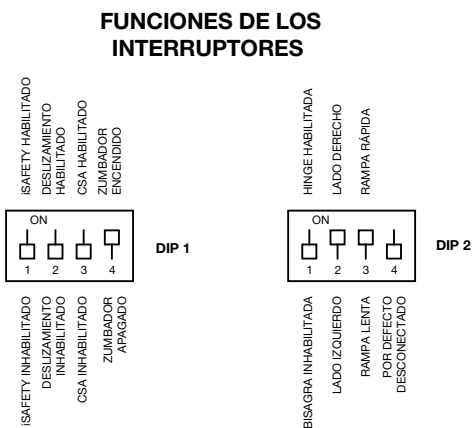
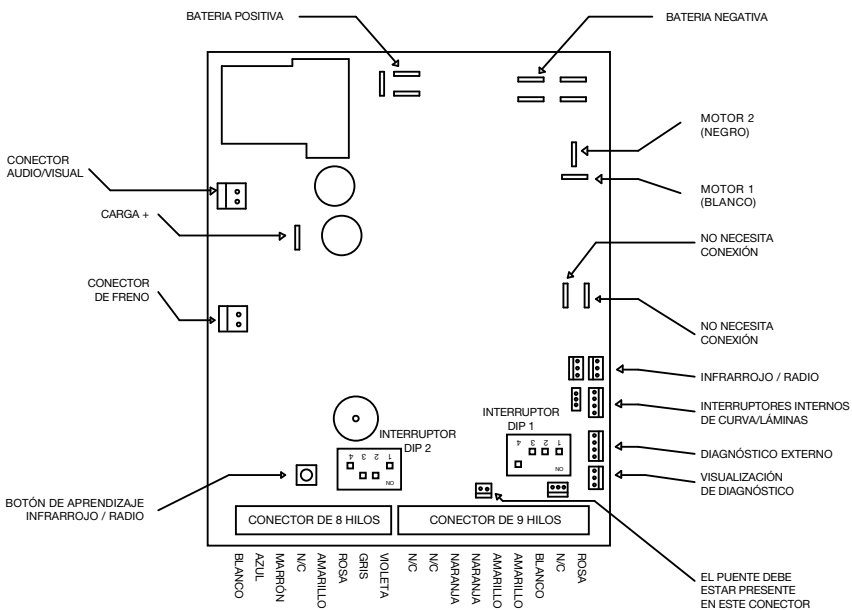


Configuraciones de DIP para HAN125 2000 con curva interna, lado izquierda



**SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.**

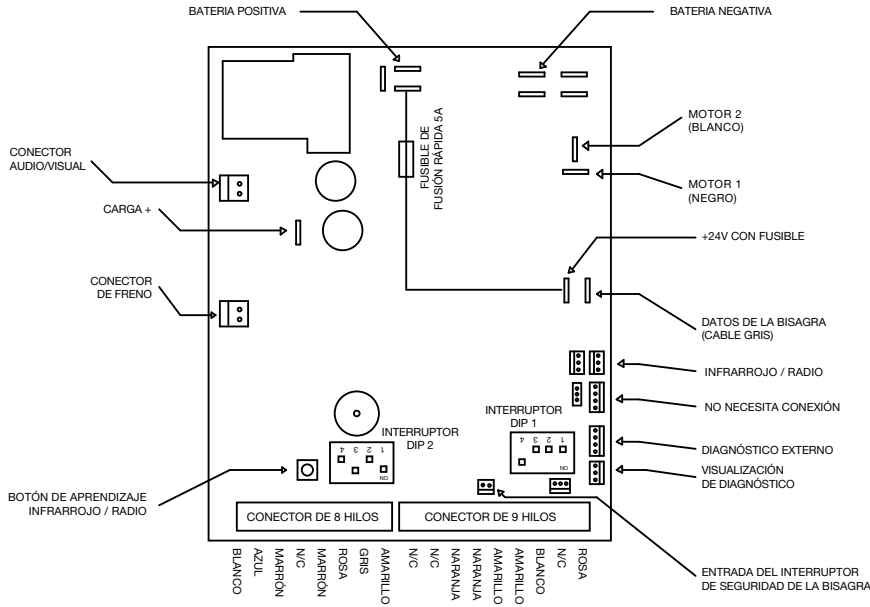
Configuraciones de DIP para HAN125 2000 con curva interna, lado derecho



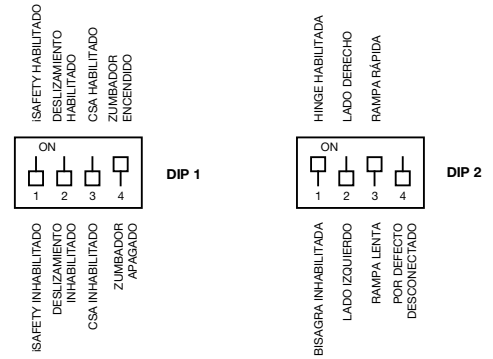
**SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.**

ESPAÑOL

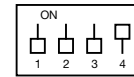
Configuraciones de DIP para HAN125 con bisagra automática lado izquierda



CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DIP HAN125:



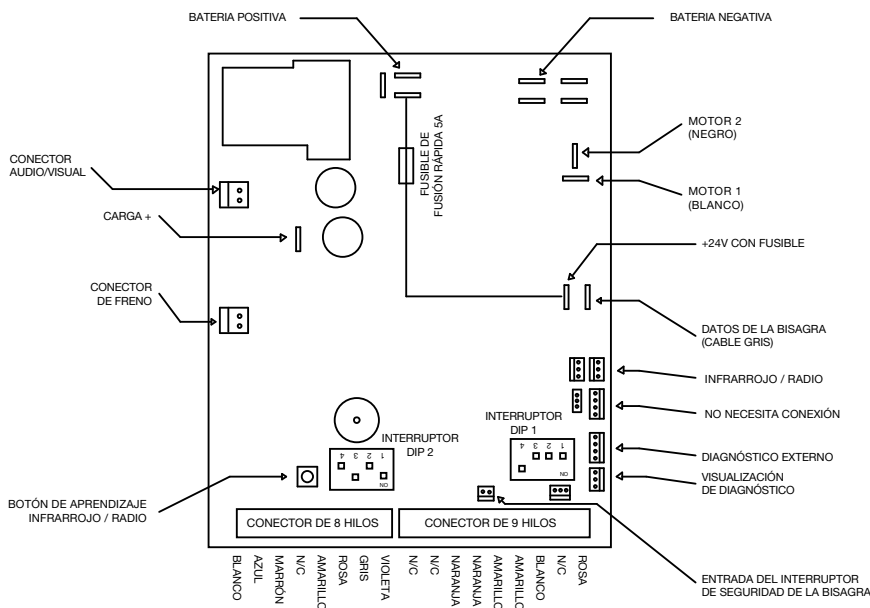
CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DIP HAN126



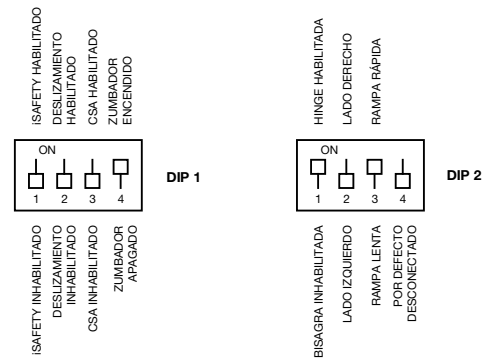
SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.

ESTA CONFIGURACIÓN HABILITARÁ EL MODO DE BISAGRA 2000 Y TAMBIÉN ESTABLECERÁ EL LÍMITE ACTUAL PARA UNA BISAGRA RTC

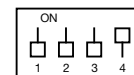
Configuraciones de DIP para MS125 con bisagra automática lado derecho



CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DIP HAN125:



CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DIP HAN126



SI ALGÚN INTERRUPTOR DIP SE VA A CAMBIAR, APAGUE LA SILLA ELEVADORA, ESPERE 10 SEGUNDOS, LUEGO VUELVA A ENCENDER LA SILLA.

ESTA CONFIGURACIÓN HABILITARÁ EL MODO DE BISAGRA 2000 Y TAMBIÉN ESTABLECERÁ EL LÍMITE ACTUAL PARA UNA BISAGRA RTC

# Detalles de guía externa

1 DETALLES DE EQUIPO DE ADECUACIÓN

2 PARTES DE GUÍA REQUERIDAS

3 TIPO DE ASIENTO

4 LADO DE LA ESCALERA PARA LA INSTALACIÓN MIRANDO DESDE ABAJO

5 COLOR DE GUÍA

6 INGENIERO DE APLICACIONES

7 REFERENCIAS DEL CLIENTE

8 NÚMERO DE DIBUJO

9 DETALLES DE COLUMNA

10 DETALLES DE GUÍA

11 DISEÑO DE GUÍA

**NÚMERO DE DIBUJO:** r1c-91602

**Tipo de producto:** RTC-2000

**Juego de accesorios**

Dispositivos: **RF**

Número necesario: **2**

Pies del puntal: **11**

Estándar: **1**

Interior: **1**

Situado en: **9**

Ventilador: **0**

Situado en:

Tornillos de madera para los pies: **36**

Pernos del puntal: **24**

Soportes de pared: **0**

Situado en:

Juego de gran resistencia: **NO**

Cable (m) necesario: **7**

Tope Finc: **MK2**

Imanes: **0**

Barra de apoyo: **0**

**NO UTILIZAR A GRAN ESCALA. TODAS LAS DIMENSIONES EN MM SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO**

**REV** A

**COMENTARIOS**

1ª Edición

**REV** POR

**FECHA**

DETALLES DE RIEL r1c-91602															
WS	No.	SG	Sp	Dimens	TIPO	LONGITUD	SB	No.	UF	RIEL	DIENTE	DISTANCIA	LONGITUD	TIPO	AJUSTES DE ALTURA
A	2	B-B	152	S	PLANTA BAJA	1671	10	2	1	11	350	A	29		
B	3	F	B-X	140	S	1539	11	2	37	407	615	B	114		
B	4	L	X-W	28	GD R665	341	12	2	151	1660	658	B	157		
C	5	W-B	31	S			13	3	52	572	654	B	153		
C	6	B-B	65	HL14.25 R447			14	3	105	1155	648	B	147		
D	7	F	B-X	10	GI R596	484	15	4	16	615	615	B	114		
	8	L	X-B	44	S		16	5	30	330	541	B	13		
					TOTAL =	5168	17	6	30		619	B	118		
							18	7	1		718	B	217		
							19	8	21	231	648	B	147		
							20	8	43	473	556	B	55		
										TOTAL =	7281				

**10**

**9**

MARCADO PARA SOLDADURA	Date:
POR: Marcado + comprobado TIENDA/M/C	
POR: Riel ensamblado	
POR: Riel comprobado	

**6**

**7**

**8**

DIBUJO: Kamaldeep.Bilku

CONTRATO/CLIENTE: Companion Stairlifts

REFERENCIA: SMITH54033

FECHA: 18/03/15

NÚMERO PG: 7

NÚMERO DE DIBUJO: r1c-91602

Este dibujo y cualquier material de información descriptivo es propiedad confidencial y con derechos reservados de HANDICARE LTD. No se permite su reproducción, distribución o uso sin el consentimiento escrito de HANDICARE LTD.

Detalles de guía externa

NÚMERO DE DIBUJO:	NO UTILIZAR A GRAN ESCALA	TODAS LAS DIMENSIONES EN MM SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO	REV	COMENTARIOS	POR	FECHA
rtc-91602						
RTIC-2000						
Juego de accesorios						
Dispositivos: <b>RF</b>						
Número necesario: <b>2</b>						
Pies del puntal Estándar: <b>11</b>						
Inferior: <b>1</b>						
Situado en: <b>9</b>						
Ventilador: <b>0</b>						
Situado en:						
Tornillos de madera para los pies: <b>36</b>						
Pernos del puntal: <b>24</b>						
Soportes de pared: <b>0</b>						
Situado en:						
Juego de gran resistencia: <b>NO</b>						
Cable (m) necesario: <b>7</b>						
Tapa Final: <b>MK2</b>						
Imanes: <b>0</b>						
Barra de apoyo: <b>0</b>						
Piezas para construir						
Pernos de riel: <b>22</b>						
Tornos de unión: <b>12</b>						
Puntos de carga: Estándar						
Puntos de carga adicional (sección/ por puntal)						
Soporte giratorio: <b>NO</b>						
Bajo piso inferior: <b>0</b>						
Bajo piso estándar: <b>0</b>						
Tipo de asiento: <b>2000 STYLE</b>						
Lado del riel: <b>DERECHA</b>						
Color del riel: <b>Gris claro</b>						
Formato de las piezas de construcción comprobado						
Por:						

**13** Asiento Syle aplicado debido al espacio libre de la rodilla

**12** De nuevo a rodilla línea de desplazamiento

**11**

**10**

**9**

No	Isquierda de altura de contornadura	Derecha de altura de contornadura
1	199	198
2	202	199
3	200	202
4	196	197
5	199	197
6	194	197
7	199	198
8	199	197
9	197	198
10	201	196
11	200	197
12	195	208
13	197	192
14	200	200

DETALLES DE USUARIO	
Altura completa de pie:	1650 mm
Altura sentado:	840 mm
De nuevo a rodilla:	950 mm
Altura de asiento:	485 mm

DIBUJO: Kamaldeep Bilhlu	FECHA: 18/03/15
CONTRATO/CLIENTE: Companion Stairlifts	NÚMERO FC: 7
REFERENCIA: SMITH54033	NÚMERO DE DIBUJO: rtc-91602

# Detalles de guía interna

NÚMERO DE DIBUJO: <b>rtc-89955</b>	<b>NO UTILIZAR A GRAN ESCALA</b> <b>TODAS LAS DIMENSIONES EN MM SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO</b>	REV <b>A</b>	COMENTARIOS <b>1ª Edición</b>	POR	FECHA
Tipo de producto: <b>RTC-2000</b>					
Juego de accesorios Dispositivos: <b>N/A</b> Número necesario: <b>0</b> Pies del puntal Estándar: <b>7</b> Inferior: <b>1</b> Situado en: <b>16</b> Ventilador: <b>5</b> Situado en: <b>19,20,21,27,28</b> Tornillos de madera para los pies: <b>39</b> Pernos del puntal: <b>26</b> Soportes de pared: <b>0</b> Situado en: Juego de gran resistencia: <b>NO</b> Cable (m) necesario: <b>8</b> Tope Final: <b>MK2</b> Imanes: <b>6</b> Barra de apoyo: <b>1</b>					
Piezas para construir Pernos de riel: <b>44</b> Tomas de unión: Puntos de carga: <b>Estándar</b> Puntos de carga adicional (sección/ par puntal) Soporte giratorio: <b>NO</b> Bajo piso inferior: <b>0</b> Bajo piso estándar: <b>0</b>					
Tipo de asiento: <b>Riel solamente</b>					
Lado del riel: <b>DERECHA</b>					
Color del riel: <b>Grís claro</b>					
Formato de riel (piezas de construcción comprobado) Por:					

DETALLES DE RIEL rc-89955																
W	S	No.	SG	Sección	Dientes	TIPO	LONGITUD	SB	No.	UF	RIEL	DIENTE	DISTANCIA	LONGITUD	TIPO	AJUSTES DE ALTURA
PLANTA BAJA																
		1							16	2	1	11	395		A	74
		2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470		A	149
		3	W-W	48	S	HR17 R159			18	4	4		649		B	127
<b>A</b>		4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693		C	171
		5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697		C	175
		6	L	C-W	10	S	110		21	7	41		708		C	188
		7	W-W	54	S	HR54 R223		N	22	9	16	176	649		B	127
<b>B</b>		8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661		C	139
		9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662		C	140
		10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709		C	187
		11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884		D	31
		12	L	W-W	70	S	770		27	14	15		685		C	163
<b>C</b>		13	W-W	54	S	HR54 R223		N	28	15	14	154	620		B	98
		14	F	W-X	24	GD R665										
		15	L	X-B	15	S	165									
TOTAL = 6377																

MARCADO PARA SOLDADURA POR:	Date:
Marcado + comprobado TENDA M/C POR:	
Riel ensamblado POR:	
Riel comprobado POR:	

DIBUJO: mark.staniland	CONTRATO/CLIENTE: <b>Handicare Stairlifts Ltd</b>	FECHA: 26/01/15	NÚMERO PG:
REFERENCIA: <b>Posición I+D 5</b>	NÚMERO PG: <b>30122</b>	NÚMERO DE DIBUJO:	<b>rtc-89955</b>

Este dibujo y cualquier material de información o descriptivo establecidos aquí es propiedad confidencial y con derechos reservados de HANDICARE LTD. y no se deberá divulgar, prestar, copiar o utilizar para fabricación, imitación o ningún otro fin sin el permiso escrito de la empresa.

Tipo de producto: <b>RTC-2000</b>	De nuevo a rodilla línea de desplazamiento	POR
Juego de accesorios Dispositivos: <b>N/A</b> Número necesario: <b>0</b> Pies del puntal Estándar: <b>7</b> Inferior: <b>1</b> Situado en: <b>16</b> Ventilador: <b>5</b> Situado en: <b>19,20,21,27,28</b> Tornillos de madera para los pies: <b>39</b> Pernos del puntal: <b>26</b> Soportes de pared: <b>0</b> Situado en: Juego de gran resistencia: <b>NO</b> Cable (m) necesario: <b>8</b> Tope Final: <b>MK2</b> Imanes: <b>6</b> Barra de apoyo: <b>1</b>	Dimensiones: 2243, 800, 137, 403, 567, 490, 117, 63, 114	FECHA
Piezas para construir Pernos de riel: <b>44</b> Tomas de unión: Puntos de carga: <b>Estándar</b> Puntos de carga adicional (sección/ par puntal) Soporte giratorio: <b>NO</b> Bajo piso inferior: <b>0</b> Bajo piso estándar: <b>0</b>	AVISO: Sin mamparas Dimensiones Dado.	No.
Tipo de asiento: <b>Riel solamente</b>	Lado del riel: <b>DERECHA</b>	Izquierda de la altura de contrahuella
Color del riel: <b>Grís claro</b>	Formato de riel (piezas de construcción comprobado) Por:	Derecha de la altura de contrahuella
DIBUJO: mark.staniland		FECHA: 26/01/15
CONTRATO/CLIENTE: <b>Handicare Stairlifts Ltd</b>		NÚMERO PG:
REFERENCIA: <b>Posición I+D 5</b>		NÚMERO DE DIBUJO:
NÚMERO PG: <b>30122</b>		<b>rtc-89955</b>

DETALLES DE USUARIO		
Altura completa de pie:	1850 mm	
Altura sentado:	850 mm	
De nuevo a rodilla:	600 mm	
Altura de asiento:	485 mm	

ESPAÑOL



# Handicare 2000 Simplicity / Style manuale d'installazione

## Lista pre installazione

**1** Controllate che tutti i componenti necessari sono disponibili.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>a</b> Disegno della traccia | <b>e</b> Power pack                         |
| <b>b</b> Traccia               | <b>f</b> Sedile e rivestimento              |
| <b>c</b> Sostegni              | <b>g</b> Kit d'assemblaggio                 |
| <b>d</b> Piedi                 | <b>h</b> Kit accessori pedana appoggiapiedi |

**Nota:** Prima dell'assemblaggio assicuratevi che tutta la traccia necessaria é della specificazione corretta, i sostegni forniti sono della lunghezza corretta, il numero corretto é stato fornito ed il numero corrispondente di piedi sono disponibili. In modo da fare ciò dovete fare un rimando degli articoli forniti con il disegno a disposizione. Fate riferimento all'**Appendice 4** per ulteriori dettagli.

## 2 Utensili necessari per l'installazione

- Olivetta a carico
- Barre di carico
- Collegamenti di commutazione
- Chiave a 8mm
- Chiave a 13mm
- Chiave a 17mm
- No2 Pozidrive
- No3 Pozidrive
- Elettrogeni in nylon da far passare - almeno la lunghezza della traccia
- Lubrificante rotaia: Grasso HTEP (grasso alimentare)
- Chiave a brugola 2.5mm
- Chiave a brugola 3mm
- Chiave a brugola 4mm
- Chiave a brugola 5mm
- Chiave a brugola 6mm (arrotondata)
- Supercolla (solo per interno traccia)
- Chiave dinamometrica
- Chiave esagonale da 1/2" - 8 x 120
- Chiave a tubo da 1/2"
- Barra di prolunga 2 x 250 mm
- Barra di prolunga 1 x 125mm
- Chiave Torx T30
- Chiave podger da 13mm
- Barra a T scorrevole da 3/8"

**Nota:** l'ingegnere installatore deve controllare con Minivator per il piú recente numero di manuale pubblicato.

**No di pubblicazione di questo manuale 0416-1  
LINGUA ORIGINALE: INGLESE**

# Assemblaggio della traccia

## Articoli necessari:

- Disegno della traccia
- Kit d'assemblaggio
- Traccia
- Piedi
- Sostegni
- Cavo rosso
- Quantità di fermacavi – 142 x 3.2mm e 300 x 4,8mm

## Utensili necessari:

- Chiave a brugola 6mm
- Chiave 17mm
- Elettrogeni in nylon da far passare
- Chiave esagonale da 1/2" – 8 x 120
- Chiave a tubo da 1/2"
- Barra di prolunga 2 x 250 mm
- Barra di prolunga 1 x 125mm
- Chiave Torx T30
- Chiave podger da 13mm
- Barra a T scorrevole da 3/8"

## 1 Studiate i disegni a disposizione.

Questo sarà simile a quello qui sotto (**Figura 1**). Guardate **appendice 4** per una versione più grande di questo esempio.

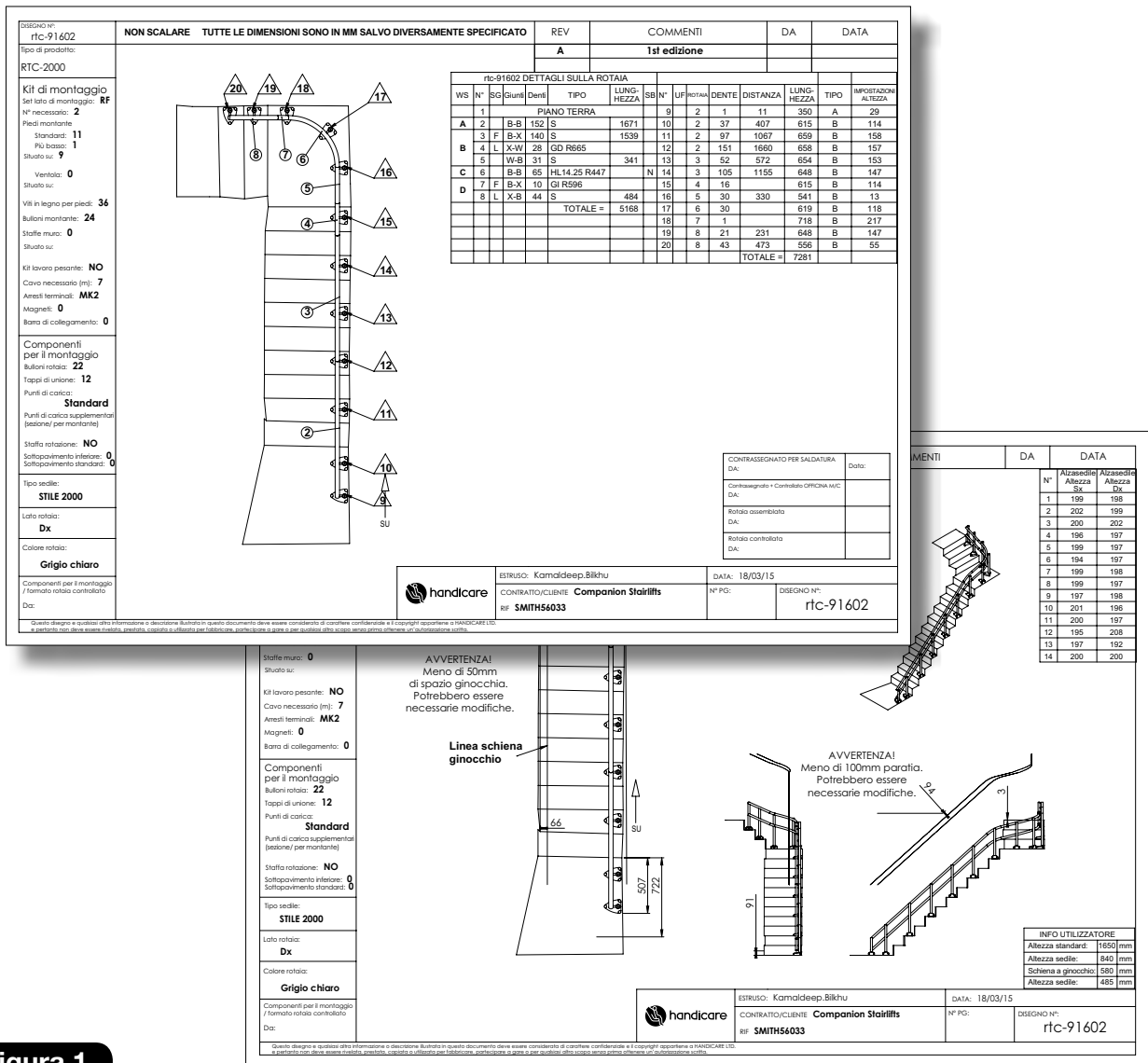


Figura 1

ITALIANO

## Assemblaggio della traccia

### Tracce a curve interne

Una traccia con una curva interna é quella che gira intorno alla parte piú corta delle scale in modo che la traccia si pieghi lontano da voi quando guardate le scale. Un esempio di una curva interna puó essere vista nell'**appendice 5**.

L'installazione di una curva interna ed una curva esterna é identica fino quasi al completamento dell'installazione. I passi successivi che sono necessari sono spiegati nella parte corrispondente del manuale di installazione (**pagina 317**).

### Installazioni di tracce a cerniera

Una traccia a cerniera é una sezione pieghevole della traccia che puó essere spostata dal fondo delle scale in modo che non causi un ostruzione o rischio.

**Nota:** Fate riferimento all'**appendice 3** per l'assemblaggio della traccia a cerniera.

- 1** La traccia a cerniera deve essere installata prima del resto della traccia.
  - a** Posizionate la sezione della traccia a cerniera nei piedi con il retro di ogni piede 60mm dalla longherina o altra ostruzione, per esempio il davanzale della finestra (**Figura 2**).
  - b** Rilasciate il motore premendo sul rilascio motore per permettere al braccio della cerniera di essere mosso.
  - c** Abbassate il braccio e posizionate la traccia sui gradini correttamente in modo che la traccia raggiunge il pavimento.
  - d** Il cavo grigio con un connettore per un bullone deve essere collegato a tutti i contatti, comunicazione sulla cima della traccia. Per raggiungere questa connessione dovete:
    - i** Tirare un pó di cavo grigio dalla cerniera del primo contatto comms nel tubo SUPERIORE.
    - ii** Nel tubo INFERIORE tirate un cavo rosso e grigio dal primo punto di carica +ve in cima delle scale (**Figura 3**). La connessione di queste sará coperta nella sezione della Connessione della Traccia Elettrica.
  - e** Seguite la normale procedura per l'installazione della traccia dal punto 2 fino a completa installazione.



**Figura 2**



**Figura 3**



f Al termine dell'installazione della rotaia, tagliare qualsiasi asta filettata eccessivamente lunga che fuoriesce dalla parte superiore della pedana per impedire che questo blocchi il montascale prima del tempo.

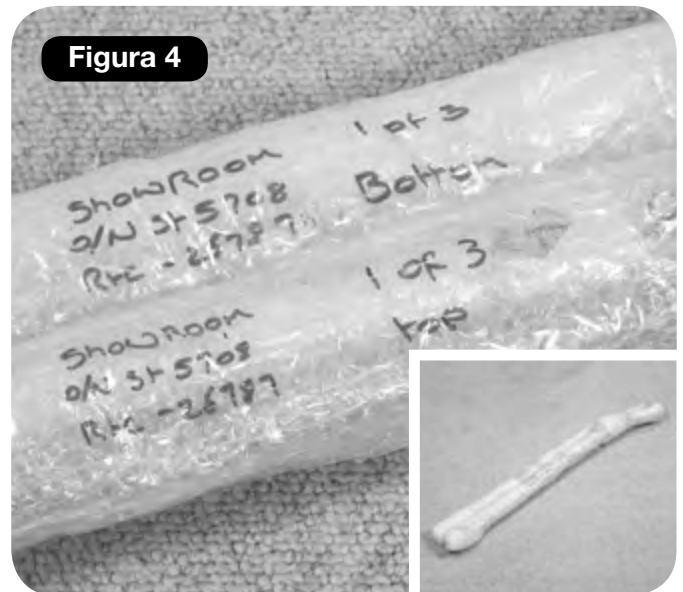
**Nota:** Se i contatti di comunicazione superiori non sono collegati con la sezione della cerniera l'ascensore non funzionerà.

2 Nel disegno illustrato nella **Appendice 4**, la prima sezione è effettivamente una sezione retta con una sezione a diminuzione di gradiente realizzata come pezzo unico della rotaia. La sezione rettilinea (2) ha 152 denti (152 S) ed è lunga 1671mm. La sezione a gradiente diminuito (4) ha 28 denti (28 GD R665) ed è piegata su un raggio di 665mm. L'imballo protettivo in cui la rotaia viene consegnata sarà contrassegnato per indicare la sezione o le sezioni di rotaia che contiene al suo interno e se si tratta o meno della sezione superiore o inferiore della rotaia (**Figura 4**).

**Nota:** In questa fase, non rimuovere la protezione blu.

### Informazioni sul montante

- 1 Il disegno illustrato nella **Figura 5** ha una tabella che riporta la lunghezza del montante che deve essere inserito ad ogni posizione. Vi sono quattro tipi diversi di montante che saranno regolati all'altezza corretta. Per facilitare l'identificazione sono state predisposte delle etichette recanti la lettera A,B,C o D.
- 2 Ogni montante può essere regolato all'altezza richiesta utilizzando una guida "d'impostazione altezza"
- 3 Ingrassare le sporgenze del montante man mano che procedete.



**Figura 5**

RICATO	REV	COMMENTI	DA	DATA
	<b>A</b>	<b>1st Issue</b>		

Tabella generale															
rtc-89955 DETTAGLI SULLA ROTAIA															
W	N°	SG	Giunti	Denti	TIPO	LUNGHEZZA	SB	N°	UF	ROTAIA	DENTE	DISTANZA	LUNGHEZZA	TIPO	IMPOSTAZIONI ALTEZZA
	1				PIANO TERRA			16	2	1	11	395	A	74	
	2	B-W	28	S		308		17	2	24	264	470	A	149	
	3	W-W	48	HR17 R159			N	18	4	4		649	B	127	
A	4	F	W-X	37	GI R596			19	5	26	286	693	C	171	
	5	L	X-C	44	S	484		20	6	5	55	697	C	175	
	6		C-W	10	S	110		21	7	41		708	C	186	
	7		W-W	54	HR54 R223		N	22	9	16	176	649	B	127	
B	8	F	W-X	13	GD R665			23	9	73	803	661	C	139	
	9	L	X-C	158	S	1737		24	9	129	1418	662	C	140	
	10	F	C-X	12	S	132		25	12	6	66	709	C	187	
	11	L	X-W	13	GI R596			26	12	48	528	884	D	31	
	12		W-W	70	S	770		27	14	15		685	C	163	
C	13		W-W	54	HR54 R223		N	28	15	14	154	620	B	98	
	14	F	W-X	24	GD R665						TOTALE =	8482			
	15	L	X-B	15	S	165									
					TOTALE =	6377									

**No.** – Numero piede.

**Rotaia** – La sezione di binario alla quale il montante è fissato.

**Dente** – Il dente corrispondente alla sezione di binario che sul quale il montante dovrebbe essere posizionato.

**Distanza** – La distanza dal giunto di binario sul quale il montante è posizionato.

**Lunghezza** – La lunghezza del montante.

**Tipo** – Il tipo di montante richiesto. Esistono quattro versioni.

**Altezza** – utilizzando l'apposita guida dimensionale fornita su ogni montante. Questa è la dimensione alla quale deve essere regolato il montante.

### Installazione dei montanti/rotaia

**Nota:** Serrare a mano i bulloni – non usare attrezzi elettrici.

<b>Bullone di bloccaggio montante</b>	M10 x 50 Viti a testa cilindrica	45Nm
<b>Bullone montante/rotaia</b>	M10 X 55 vite a testa tonda	15Nm
<b>Bullone unione rotaia</b>	M8 x 55	25Nm
<b>Bulloni della rotaia alla fine della corsia x2 (con cappuccino in plastica)</b>	M10 X 55 viti a testa tonda	10Nm

#### Prima sezione

- 1 Installare il montante più lontano e più in basso all'altezza corretta. (Esempio:- Montante 16 – Tipo A – altezza da impostare = 74mm)
- 2 Installare l'ultima sezione prima del primo giunto all'altezza corretta (**Figura 6**). Serrare il bullone di blocco a 45Nm (**Figura 7**).
- 3 Fissare la rotaia superiore ai due montanti. Utilizzare i bulloni montante/rotaia forniti (**Figura 8**).

**Nota:** Vedere nota per le coppie specificate.

- 4 Fissare la rotaia inferiore.
- 5 Serrare il piedino per dare ulteriore stabilità al resto della rotaia.

#### Seconda sezione

- 1 Installare il montante successivo all'altezza corretta pronto per la seconda sezione della rotaia. Esso deve essere posizionato appena prima del giunto.
- 2 Aggiungere le sezioni successive della rotaia. La sezione superiore e poi quella inferiore. Utilizzare una chiave podger per facilitare l'inserimento delle due sezioni di rotaia insieme (**Figura 9**).
- 3 Installare il montante successivo all'altezza corretta da due rispetto a quello precedente più vicino al giunto.

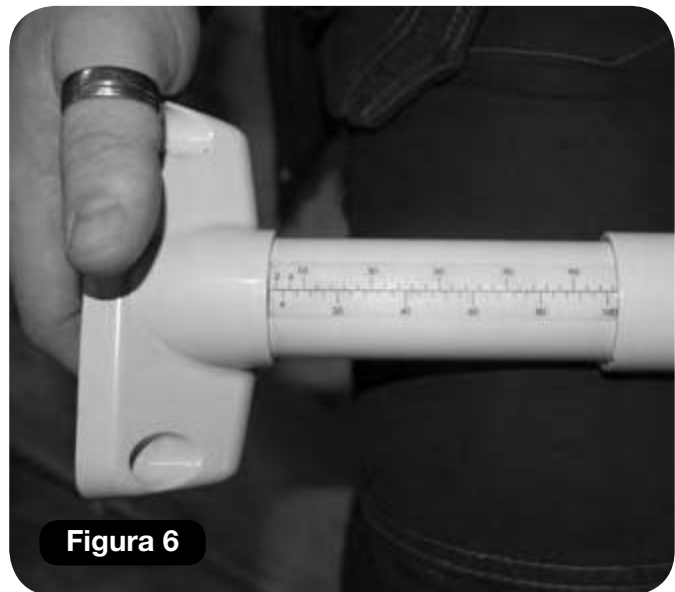
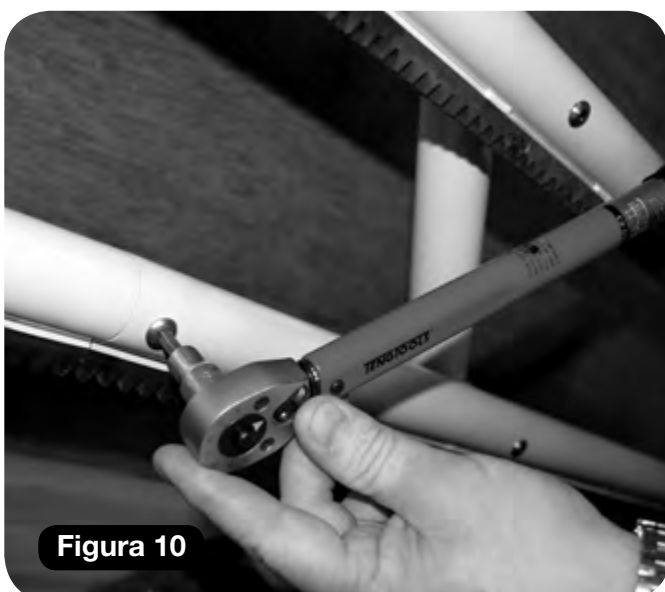
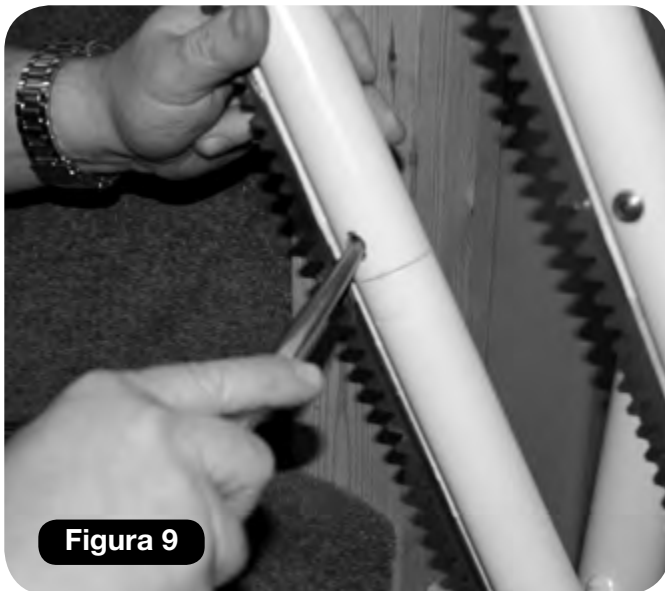
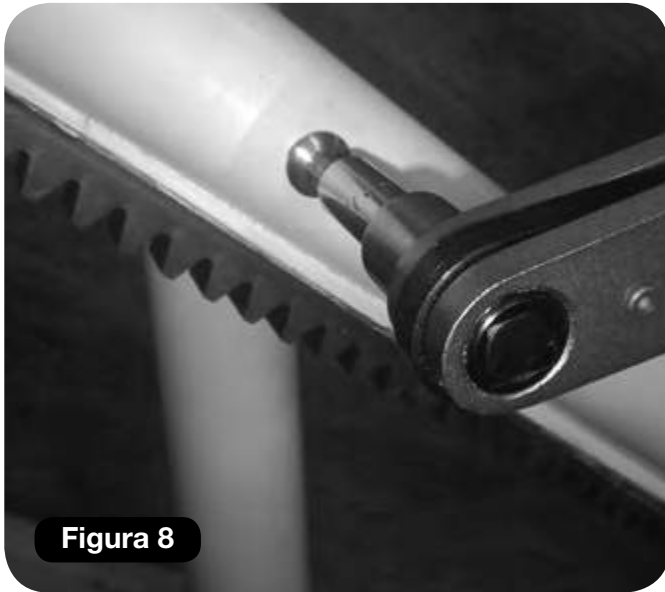


Figura 6



Figura 7



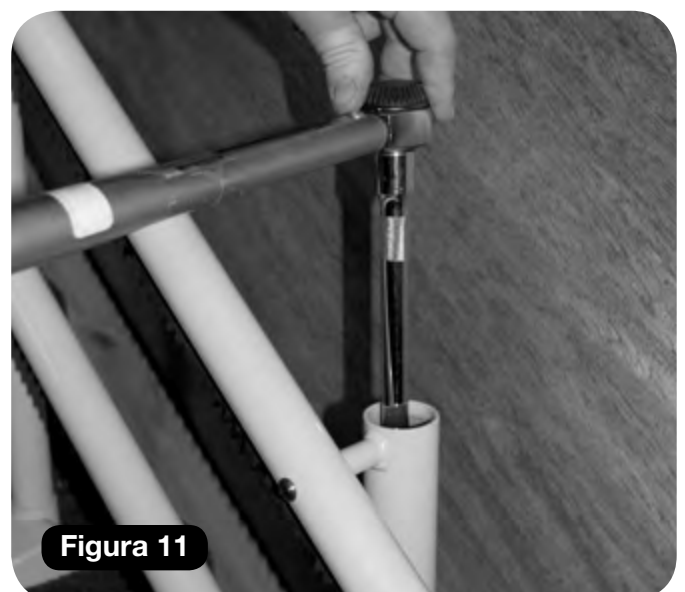
### Serza sezione

- 1 Installare il montante successivo, uno dopo l'ultimo montante in cima alle scale.
- 2 Aggiungere la sezione superiore della rotaia.
- 3 Installare il montante successivo da quello sopra.
- 4 Aggiungere la sezione inferiore della rotaia.
- 5 Installare tutti i montanti rimasti senza regolare l'altezza.
- 6 Aggiungere i bulloni della rotaia. Essi devono essere serrate a mano alla coppia di 25Nm (**Figura 10**).
- 7 Controllare le altezze dei montanti e il loro serraggio (**Figura 11**).

**Nota:** Per rampi di scale multiple, spingere il cavo attraverso ogni sezione separate della rotaia.

- 8 Serrare alcune delle viti al piede del montante, solitamente due ogni metro, per fissare la rotaia, permettendo all'unità di alimentazione di essere installato e controllato.

**Nota:** Particolare attenzione deve essere rivolta per assicurarsi che la rotaia sia ben fissata per poter effettuare l'installazione e i controlli; aggiungere altre viti se necessario.



# Connessioni elettriche della traccia

### Articoli necessari:

- Disegno della traccia
- Kit d'assemblaggio
- Traccia
- Piedi
- Sostegni

### Utensili necessari:

- Chiave a brugola 6mm
- Chiave a brugola 3mm
- Chiave a brugola 2.5mm
- Chiave 13mm

- 1 Usate la cintura d'attraversamento che avete fissato all'interno della traccia per tirare il cavo rosso attraverso la traccia (**Figura 12**).
- 2 Decidete se il generatore di potenza sarà installato in cima o in fondo alla scala.
- 3 Rimuovete i cappucci finali dal fondo della traccia in alto ed il fondo della scala (**Figura 13**).
- 4 Connettere il contatto positivo di carica al cavo che avete tirato attraverso la traccia in cima ed in fondo alle scale usando i blocchi terminali in dotazione.

## Installazione della traccia a cerniera

Ogni sostegno vicino ad un contatto di carica comms dovrebbe essere trapanato (**Figura 14**). Per la prima occorrenza dei contatti di carica voi dovete:

- a Connettere il cavo grigio dalla traccia a cerniera fino al cavo grigio che avete passato nella traccia superiore.
- b Isolate la connessione e spingete attraverso il foro nel fronte della traccia.
- c Alimentate il cavo grigio dal retro dei contatti comms al di fuori della traccia e nel sostegno e fuori dalla parte superiore del sostegno.
- d Connettete i contatti comms al cavo grigio nella traccia superiore usando il connettore di blocco.
- e Connettete ulteriore cavo grigio a questo connettore di blocco ed alimentatelo nel sostegno e al di fuori della cima del sostegno.

- f Isolate il blocco connettore dietro i comms di contatto e spingeteli nella traccia.
- g Connettete i due cavi grigi che sporgono dalla cima dei sostegni con un blocco connettore, isolate e spingeteli in cima al sostegno.

### Per ogni altro contatto comms intermedio:

- a Tirate fuori il cavo grigio dal fondo della traccia dietro il contatto di carica.
- b Congiungete una lunghezza di cavo grigio da questo e alimentatelo nel sostegno e fuori dalla cima del sostegno.
- c Alimentate il cavo grigio dal contatto comms nel sostegno e fuori dalla cima del sostegno.
- d Connettete i due cavi grigi che sporgono dalla cima dei sostegni con un blocco connettore, isolate e spingeteli in cima al sostegno.

### Per la cima dei contatti comms:

- a Tirate fuori il cavo grigio dal fondo della traccia dietro il contatto di carica.
  - b Alimentate il cavo grigio nel sostegno e fuori dalla cima del sostegno.
  - c Alimentate il cavo grigio dal contatto comms nel sostegno e fuori dalla cima del sostegno.
  - d Connettete i due cavi grigi che sporgono dalla cima dei sostegni con un blocco connettore, isolate e spingeteli in cima al sostegno.
- 5 Alla fine della traccia che conatterete il generatore di potenza per continuare l'installazione nel modo seguente:
    - a Rimuovere il montante superiore o inferiore dalla rotaia.
    - b Rimuovere la vernice dal montante e dalla rotaia (**Figure 15 e 16**).
    - c Inserire il morsetto dell'anello di connessione a carica negative tra il capocorda del montante inferiore e la sezione inferiore della rotaia (**Figura 17**). Inserire il bullone del montante per tenerlo in sede.

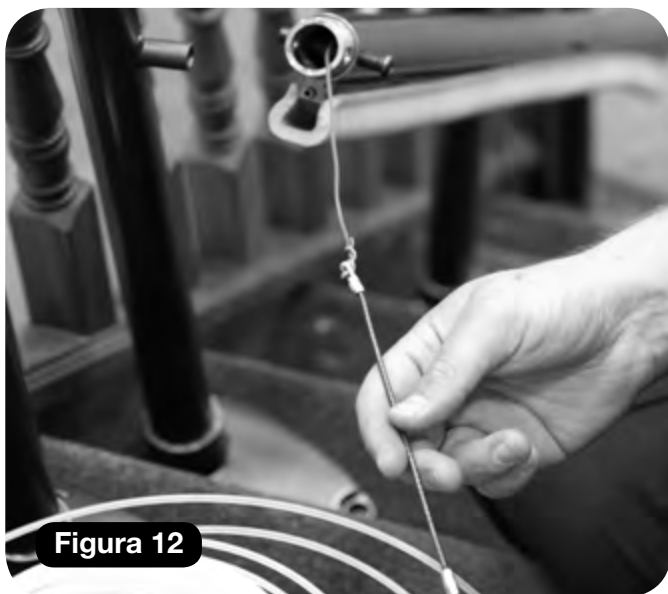


Figura 12

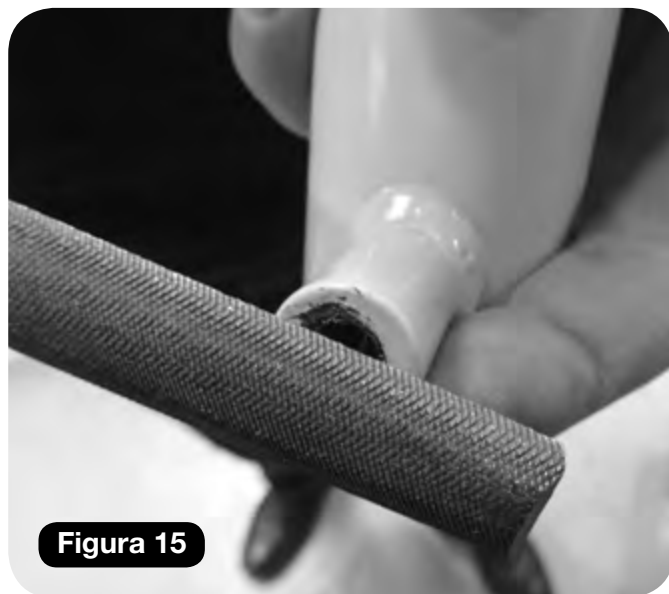


Figura 15



Figura 13



Figura 16



Figura 14



Figura 17

ITALIANO

## Connessioni elettriche

- d Alimentare il circuito di collegamento di carica negativa grigio nel foro grande nella parte posteriore della sezione della rotaia. Alimentare questo cavo attraverso la parte terminale della sezione della rotaia (**Figura 18**).
  - e Alimentare il cavo di alimentazione attraverso lo stesso foro all'estremità della sezione della rotaia (**Figura 19**).
  - f Posizionare il fermacavo attorno al cavo di alimentazione (**Figura 20**).
  - g Tirare tendendo il cavo di alimentazione nella parte posteriore della sezione della rotaia. Utilizzando un fermacavo, attaccato al cavo di alimentazione al capocorda del montante (**Figura 21**).
  - h Utilizzando due fermacavi, fissare saldamente il cavo di alimentazione alla parte posteriore del montante come illustrato nella (**Figura 22**).
  - i Collegare il cavo di alimentazione e il circuito di connessione di carica negativa al blocco a due connettori (**Figura 23**).
  - j Avvolgere i due cavi di contatto di carica rossi insieme e alimentarlo attraverso il blocco connettore a due vie (**Figura 24**).
  - k Alimentare tutti i cavi all'estremità della sezione della rotaia (**Figura 25**).
  - l Sostituire il bullone del montante (**Figura 26**).
  - m Sostituire il cappuccio finale **SOLO ALLA FINE DELLE SCALE** (**Figura 26**).
- 6 Fissate i bulloni restanti all'inizio e alla fine della traccia per il primo e l'ultimo sostegno.
  - 7 Fissate il generatore di potenza al muro usando i supporti a disposizione.
  - 8 Terminate il generatore di potenza alla presa AC disponibile.

**Nota:** Tutti i circuiti elettrici principali devono conformarsi agli standard locali in vigore al momento dell'installazione. Non fissate il generatore di potenza alla longherina.

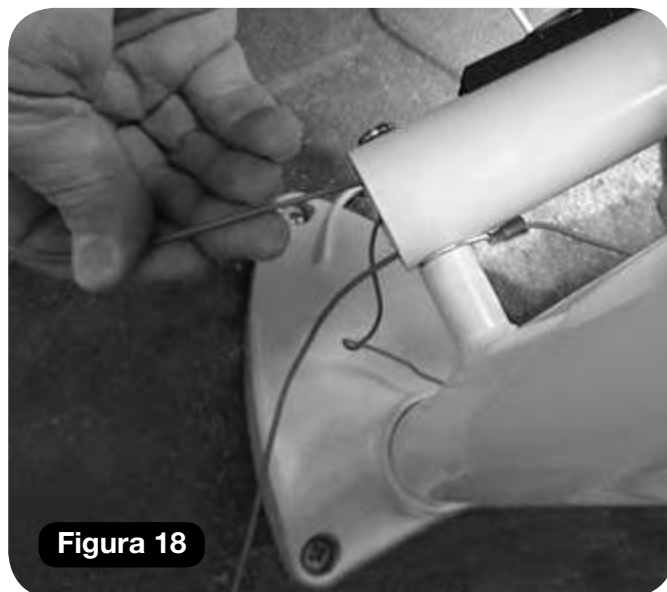


Figura 18

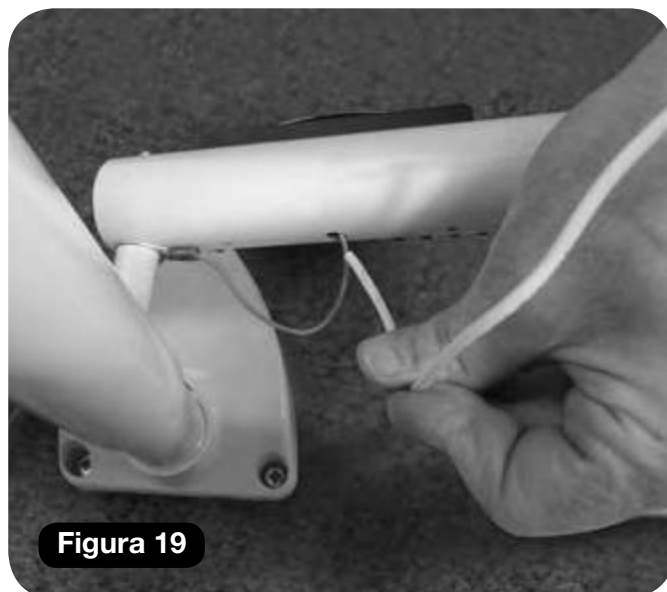


Figura 19

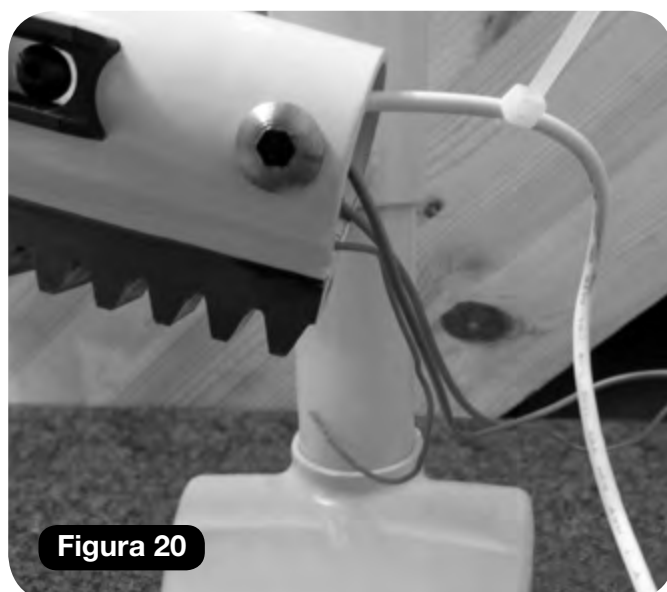


Figura 20



Figura 21

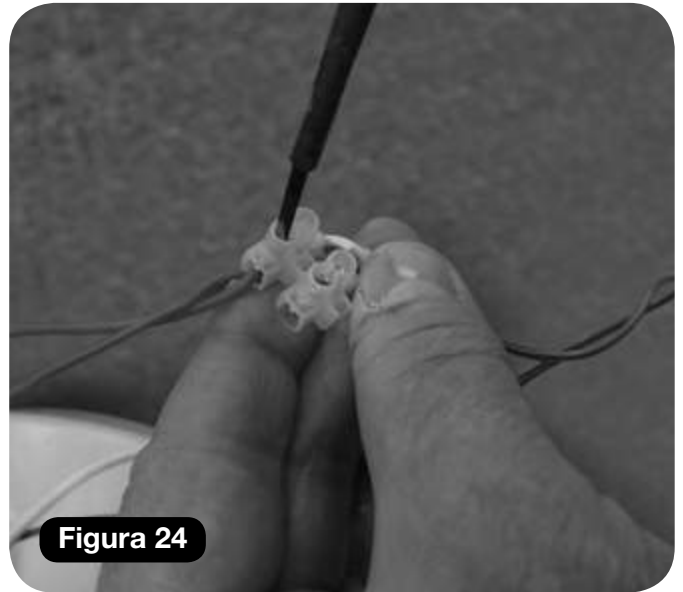


Figura 24



Figura 22

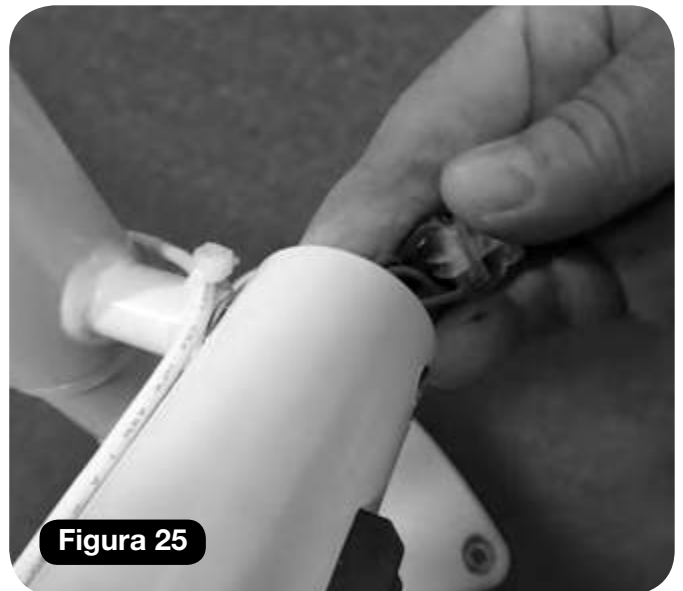


Figura 25

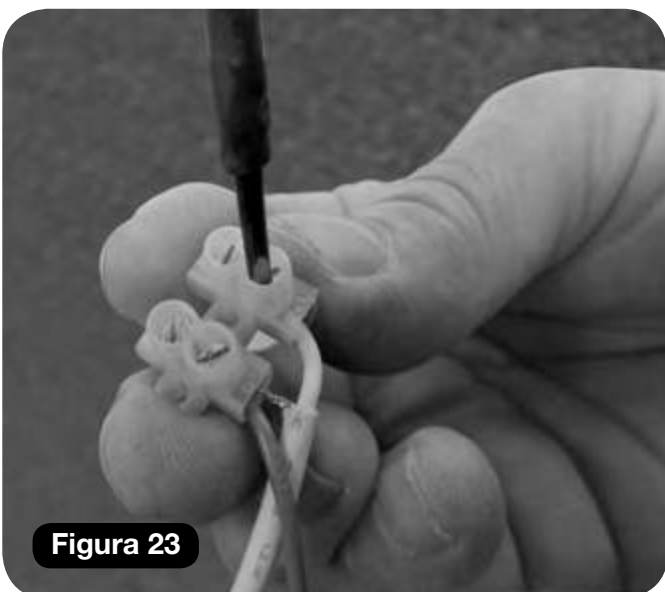


Figura 23



Figura 26

# Caricare l'unità di alimentazione e montare la pedana appoggiapiedi

### Articoli necessari:

- Power pack
- Kit accessori pedana appoggiapiedi

### Utensili necessari:

- Olivetta a carico
- Collegamenti di commutazione
- Barre di carico
- Chiave da 13mm
- N° 2 chiave Pozi
- Pinze
- Chiave Torx T30

- 1 Montare le barre di caricamento dell'unità di alimentazione nella parte superiore della rotaia **(Figura 27)**.
- 2 Alimentare l'unità di alimentazione sulle barre di caricamento **(Figura 28)**.
- 3 Rimuovere la striscia di caricamento perno **(Figura 29)**.
- 4 Rimuovere il coperchio anteriore dall'unità di alimentazione.
- 5 Montare la pedana appoggiapiedi (Kit accessori pedana appoggiapiedi)

## Pedana appoggiapiedi manuale (pistone a gas)

- a Rimuovere il gruppo pedana appoggiapiedi dalla sua confezione. Allentare la vite e rimuovere l'albero da questo gruppo.
- b Fissare la pedana all'unità di alimentazione **(Figura 30)** – assicurarsi che la staffa del pistone del gas rimanga in posizione. Serrare la vite per tenere l'albero in posizione **(Figura 31)**.
- c Allentare il dado superiore dalla staffa del pistone a gas **(Figura 32)**.
- d Fissare la parte superiore del pistone a gas alla staffa **(Figura 33)**.
- e Spostare la pedana alla posizione in alto, spingere la staffa verso il basso **(Figura 34)**.
- f Una volta che la pedana è nella posizione di contatto, riserrare la staffa del pistone a gas **(Figura 35)**.



Figura 27

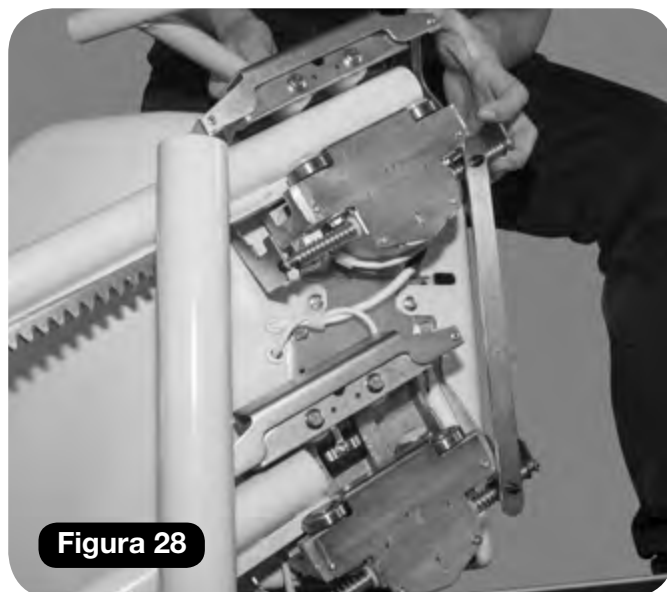


Figura 28

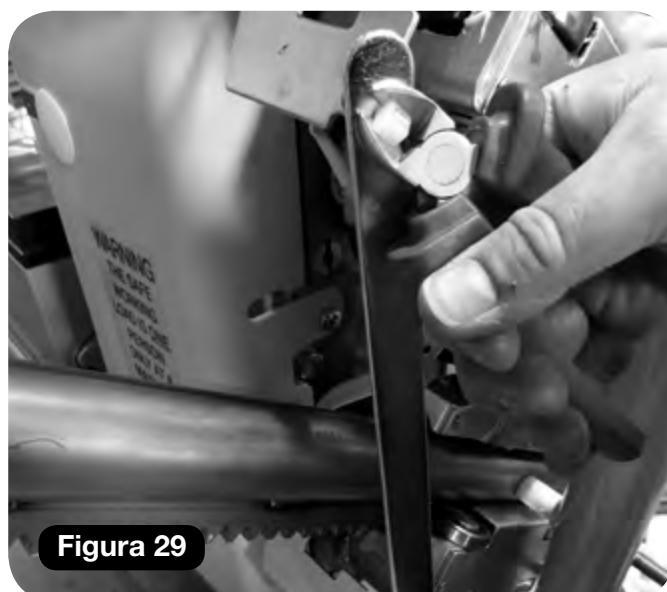


Figura 29



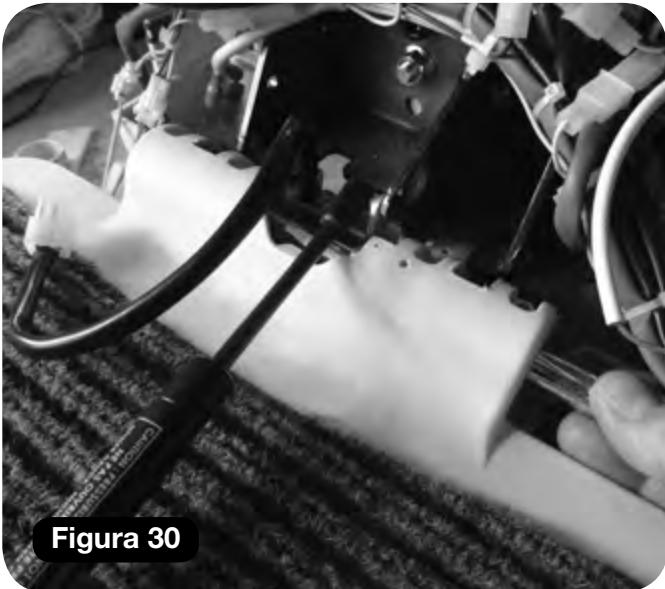


Figura 30

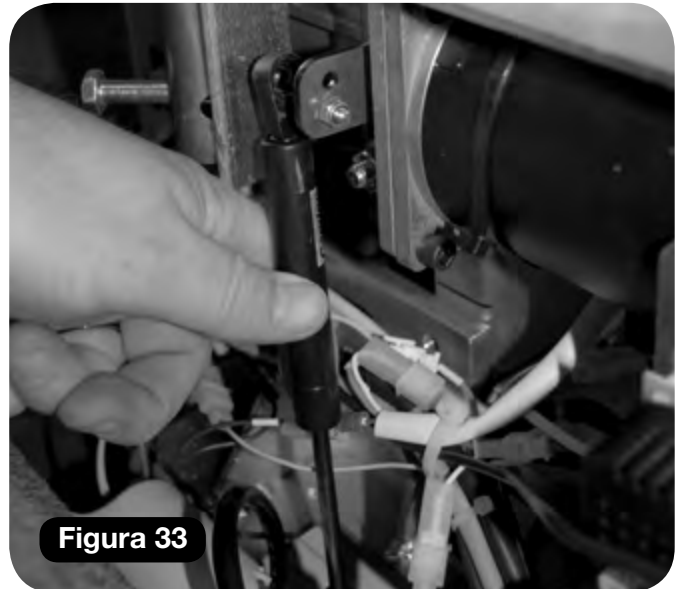


Figura 33

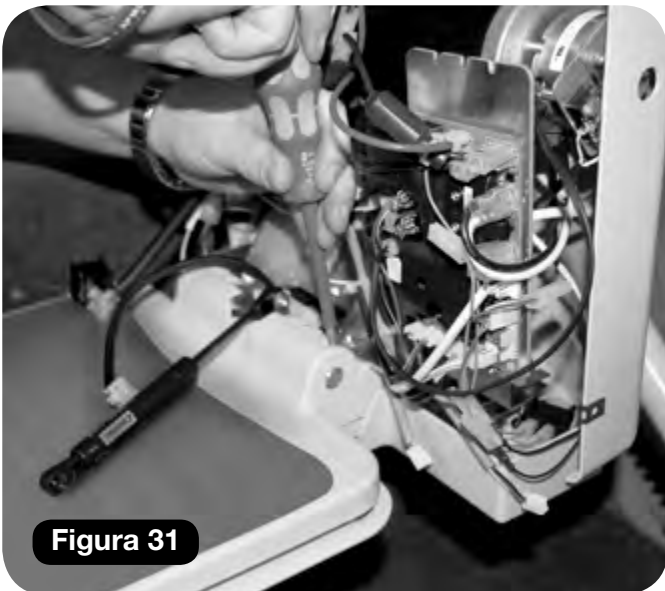


Figura 31

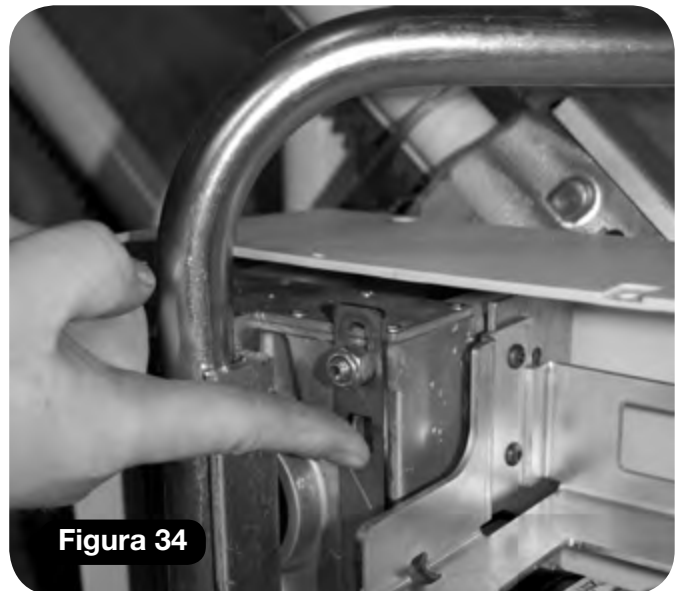


Figura 34

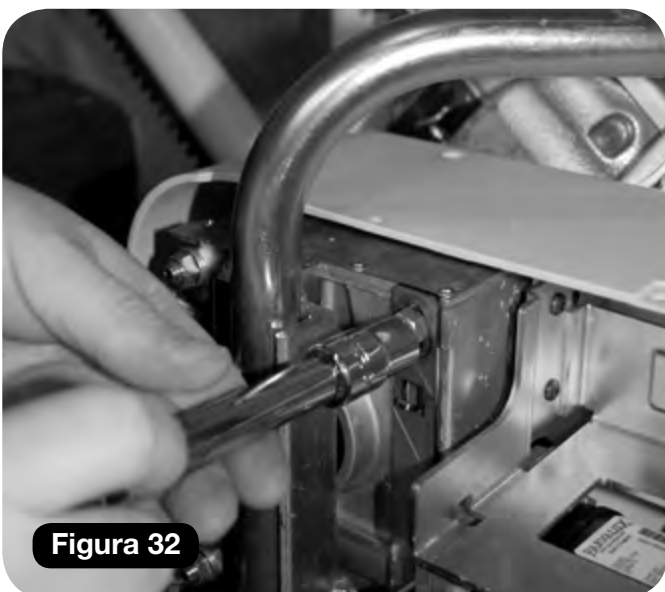


Figura 32

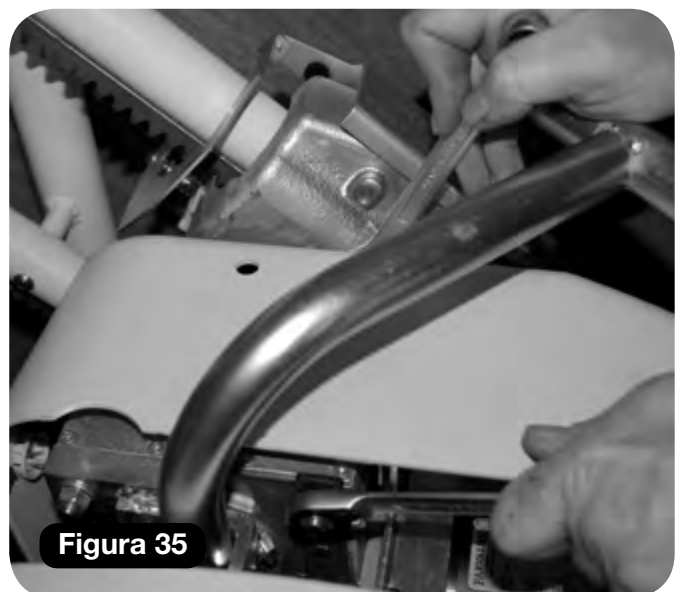


Figura 35

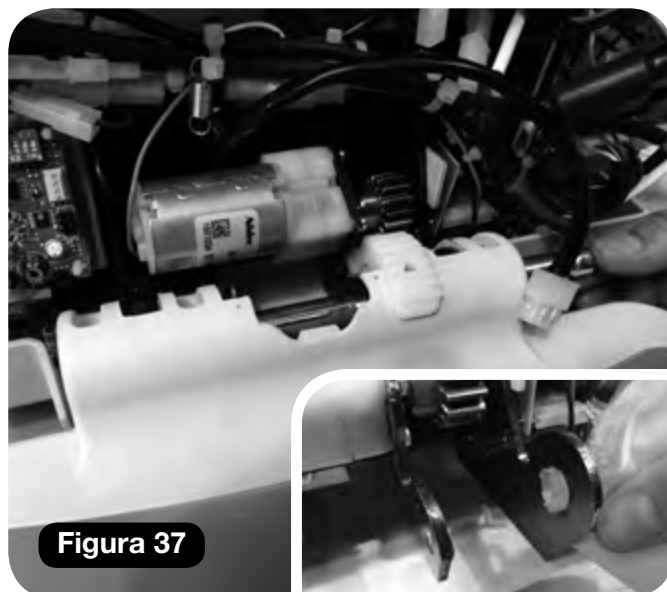
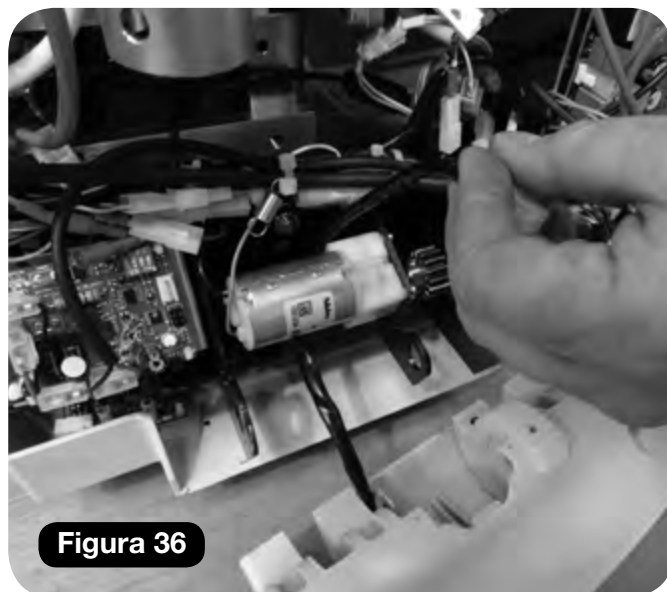
### Pedana appoggiapiedi elettrica

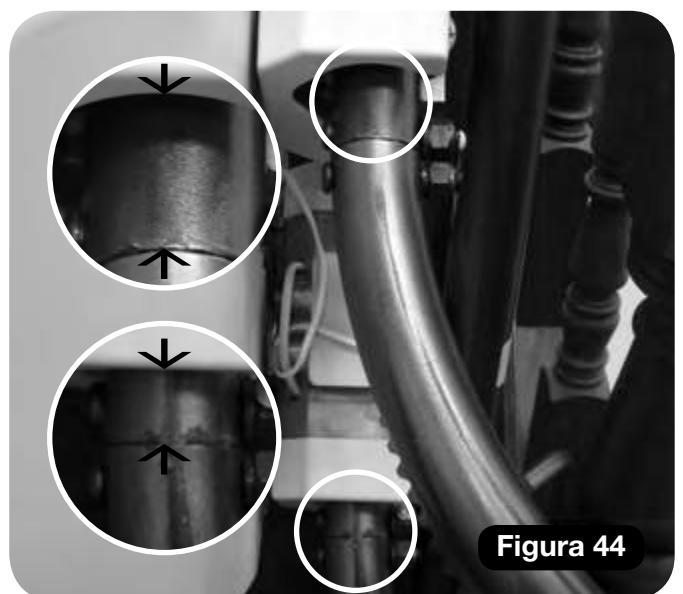
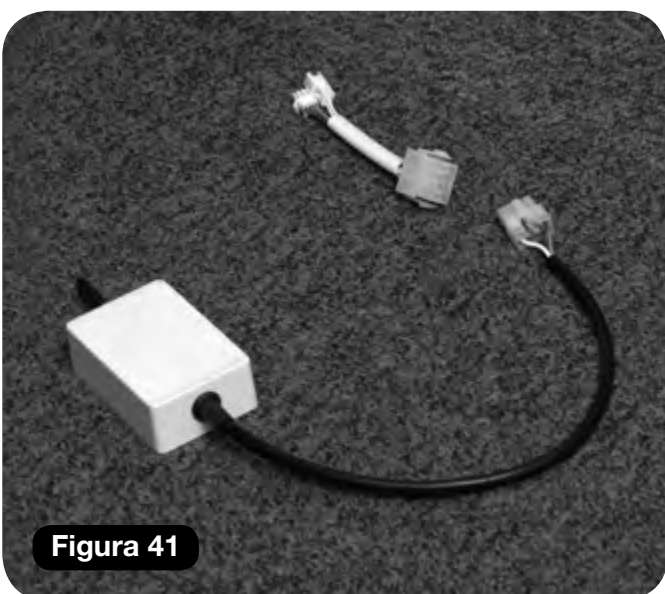
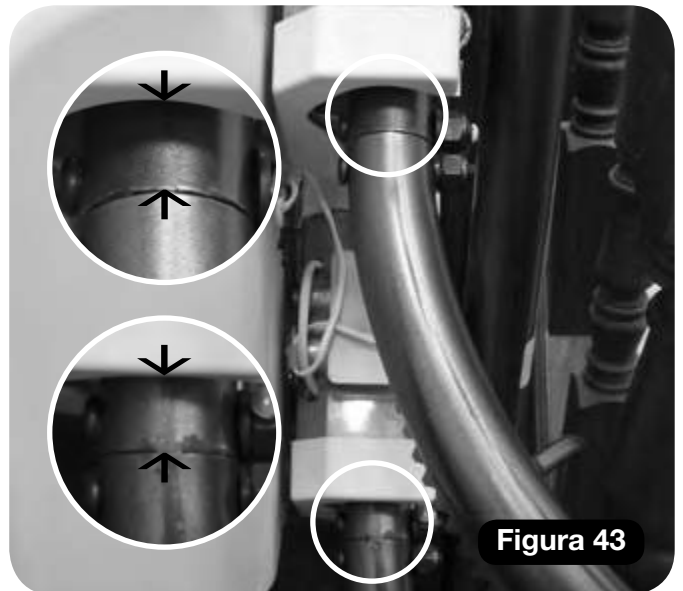
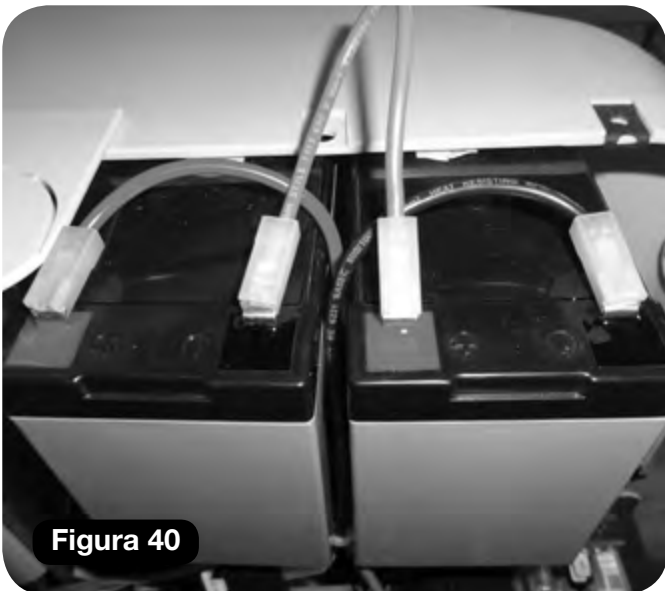
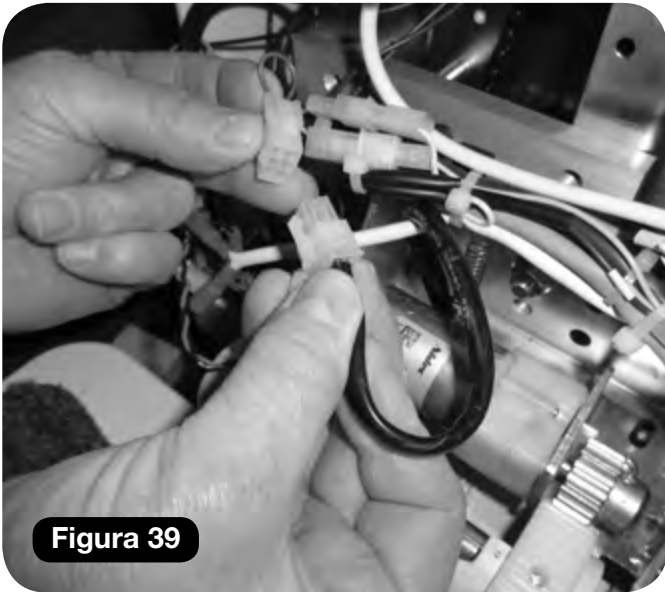
- a Rimuovere la pedana dalla sua confezione. Allentare la vite e rimuovere l'albero dal gruppo.
  - b Alimentare il circuito della pedana e molla attorno alla parte posteriore del motore **(Figura 36)**.
  - c Fissare la pedana all'unità di alimentazione **(Figura 37)**.
- Nota:** Lubrificare i tre perni di articolazione e l'albero con grasso HTEP (grasso non tossico).
- d Fissare la molla alla staffa del telaio principale **(Figura 38)**.
  - e Fissare il connettore **(Figura 39)**.
- 6 Montare le batterie (kit accessori pedana) **(Figura 40)**.
- 7 Collegare la leva dei telai del sedile fittizio:
- a Guidando la leva del connettore a 8 vie (Parte No 181001.50083) e telaio a conversione (SIM22900) – sedile, direzione, interruttore a chiave e perno (può essere solo fissato in un modo) **(Figura 41)**.
  - b 2.5mm batteria di collegamento (Parte No 181001.52036) attraverso i cavi liberi della batteria – cavo rosso di collegamento **(Figura 42)**.

**Nota:** Assicuratevi che questa connessione non sia collegata a terra in quanto farà saltare il fusibile.

- 8 Portate il power pack sulla traccia usando la leva di guida.

**Nota:** Assicuratevi che i perni superiori ed inferiori siano collegati in modo corretto con i denti corrispondenti sulla cima e sul fondo della traccia **(Figura 43)**.





**Nota:** se il power pack e' caricato senza il giusto collegamento dei perni superiori ed inferiori e si opera il power pack questo causera' danni permanenti al power pack. La **figura 44** mostra come un power pack caricato incorrettamente apparira'. **Se succede ciò si deve ordinare un nuovo power pack per una questione di sicurezza.**

- 9 Quando il power pack é correttamente e pienamente collegato con la traccia, rimuovete le barre di carica dalla traccia (**Figura 45**).
- 10 Rimuovete la leva dei telai del sedile fittizio.
- 11 Rimettete i nottoli d'arresto e i cappucci finali all'inizio e alla fine della traccia (**Figura 46**).



## Curva interna alla traccia

### Articoli necessari:

- Magneti

### Utensili necessari:

- Supercolla

La procedura per l'installazione di una curva interna nella traccia é identica a quella per una curva esterna della traccia con le aggiunte seguenti.

- 1 Una volta che la traccia é stata assemblata e fissata alle scale é necessario fissare i magneti all'inizio ed alla fine di ogni curva della traccia. Questo magnete sará rilevato da un interruttore a lame sul perno del power pack. Rallenterá l'ascensore in discesa mentre si avvicina ad una curva e poi riprende velocità mentre si allontana dalla curva.
  - a Posizionate i magneti al fondo della traccia (**Figura 47 e 48**).
  - b Guidate l'ascensore dal fondo della traccia su per le scale. L'ascensore dovrebbe rallentare mentre si avvicina ad una curva (passa il primo magnete) e e poi riprende velocità mentre si allontana dalla curva (passa il secondo magnete). Se l'ascensore non si comporta com ci si aspetta, rimandatelo al fondo delle scale, invertite la polarità di ambedue i magneti e ritestate.
  - c Una volta testato e allineato correttamente superincollate i magneti in posizione.

**Nota:** La polarità dei magneti puó essere identificata come mostrata nella **Figura 49**. La polarità deve essere opposta all'entrata ed uscita della traccia.

**Nota:** Assicuratevi che il bullone é parallelo alla traccia (**Figura 49**).

**NOTA: I MAGNETI DEVONO ESSERE POSIZIONATI NELLA POSIZIONE CORRETTA PER ASSICURARE IL TRAGITTO SICURO DEL MONTASCALE.**



Figura 47



Figura 48

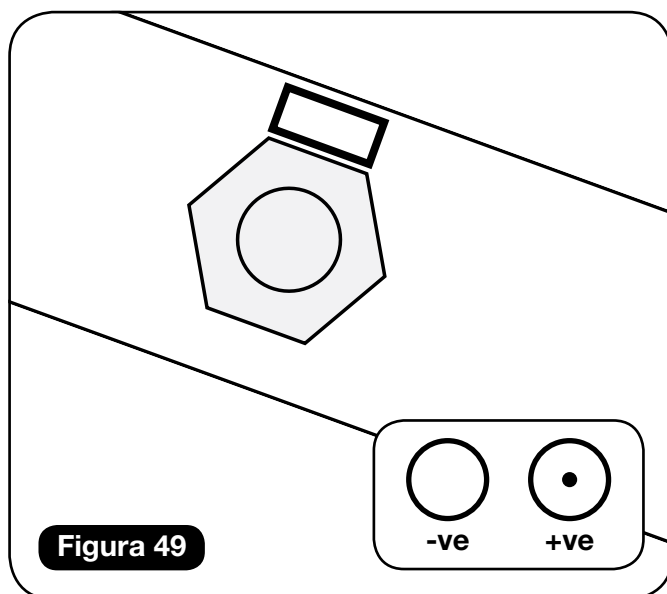


Figura 49

# Montaggio del sedile modello 2000 Simplicity (manuale)

### Articoli necessari:

- Sedile

### Utensili necessari:

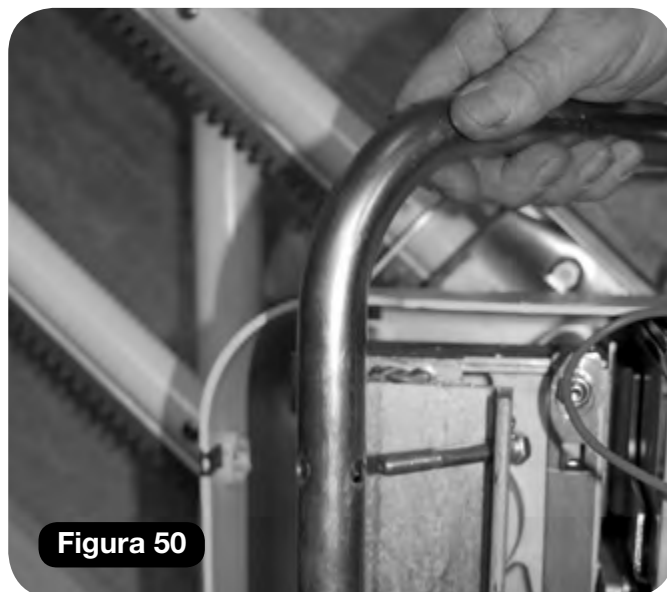
- chiave a tubo da 13mm
- chiave Allen da 4mm
- N° 2 viti

**Nota: Per il sedile elettrico – vedi le pagine 328-333.**

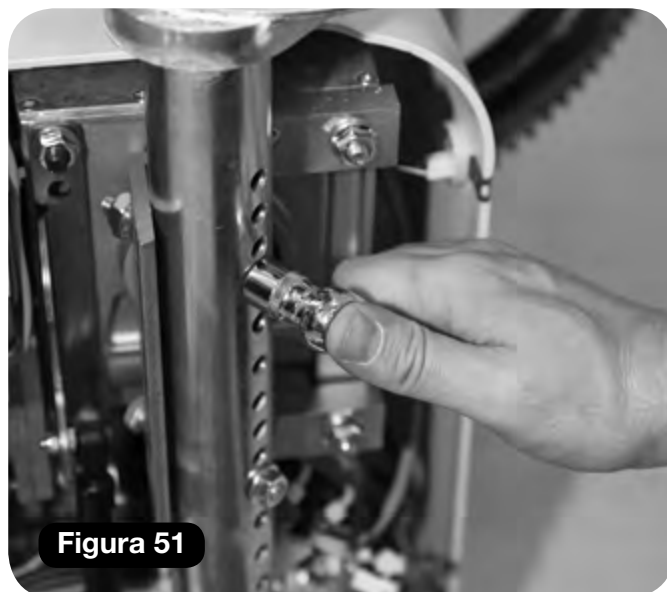
- 1 Rimuovere il sedile dalla sua confezione.
- 2 Rimuovere la maniglia per il trasporto dell'unità di alimentazione (**Figura 50**) e fissare il palo del sedile all'altezza giusta (Coppia di serraggio 33Nm) (**Figura 51**).
- 3 Coricare il sedile per terra appoggiandolo sul suo schienale e rimuovere il bullone e la rondella alla base del sedile (**Figura 52**).
- 4 Sollevare il sedile e posizionarlo sul suo palo di sostegno (**Figura 53**).

**Nota:** Fare attenzione a non urtare il dispositivo di sicurezza dell'articolazione di rotazione del sedile quando abbassate il sedile nel palo di sostegno (**Figura 54**).

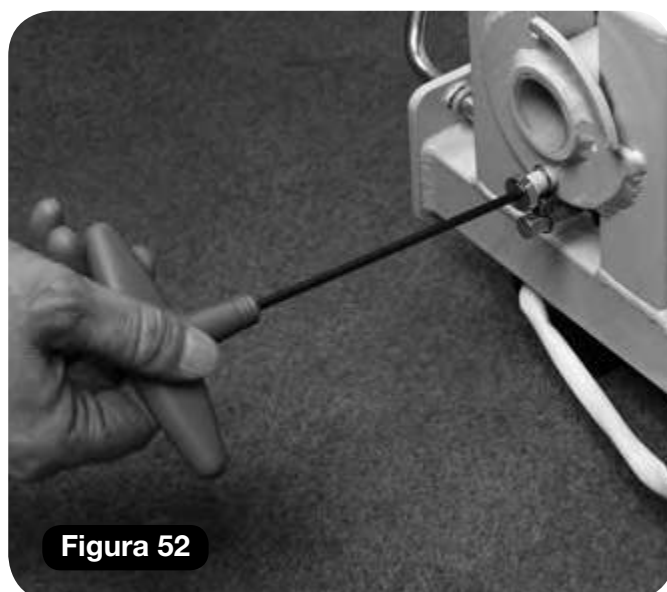
- 5 Ruotate gentilmente il sedile all'indietro e in avanti fino a quando s'inserisce il perno di bloccaggio della rotazione.
- 6 Far ruotare completamente il sedile utilizzando le apposite leve.
- 7 Reinscrivere il bullone e la rondella nella base del sedile che avete precedentemente rimosso nella fase 3 (**Figura 55**).
- 8 Far ruotare il sedile riportandolo nella posizione di marcia, utilizzando le apposite leve.
- 9 Rimuovere il toggle di guida e collega i cavi ed effettua i collegamenti dei cavi del sedile prendendo l'alimentazione dal palo di sostegno del sedile (**Figura 56**).



**Figura 50**



**Figura 51**



**Figura 52**



Figura 53

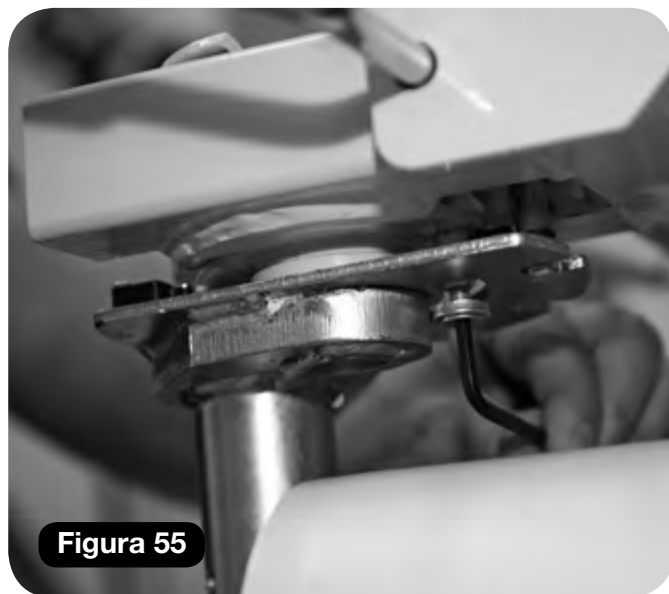


Figura 55



Figura 56

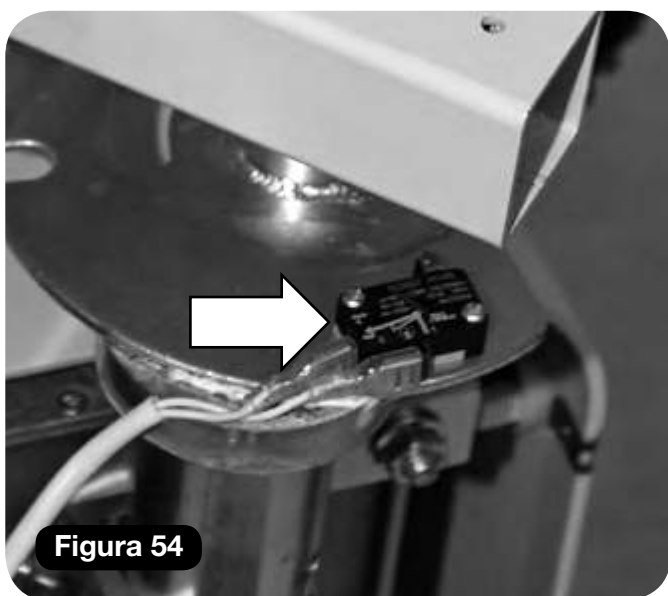
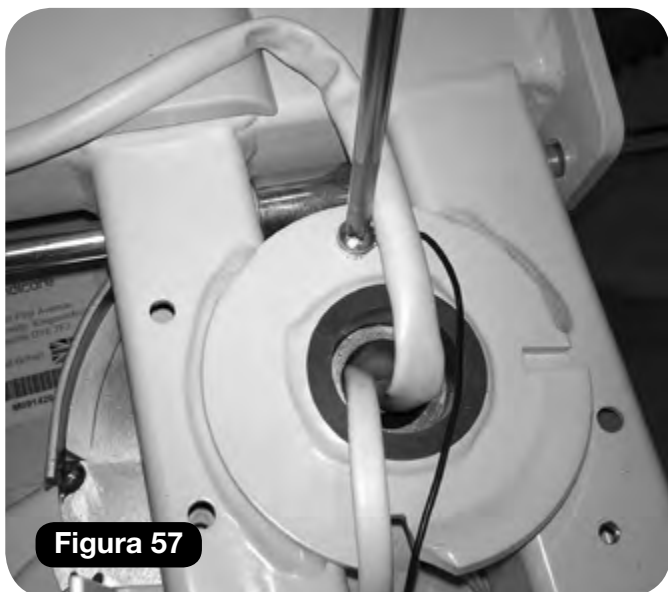


Figura 54

ITALIANO



**Figura 57**



**Figura 58**

**Nota:** Assicurarsi che non ci siano cavi pizzicati o intrappolati quando montate il coperchio anteriore dell'unità di alimentazione.

- 10** Montate il cavo di terra nella parte alta della piastra del sedile (**Figura 57**).
- 11** Montare il cappuccio di plastica alla struttura del sedile (**Figura 58**).



## Connessioni elettriche del sedile Simplicity 2000 (manuale)

### Articoli necessari:

- Nessuno

### Utensili necessari:

- Nessuno

- 1 Effettuare le connessioni elettriche del sedile e della pedana appoggiatepiedi:
  - a Collegare l'interruttore di alimentazione (2 x rosso).
  - b Collegare il display diagnostico (rosso, nero e giallo).
  - c Collegare il loop dell'interruttore a chiave dall'unità di alimentazione (arancio e verde) al circuito dell'interruttore di rotazione (2 x bianco). **(Figura 59).**
  - d Collegare il sedile al connettore del circuito dell'interruttore di rotazione (bianco) **(Figura 60).**
  - e Collegare il circuito al toggle (arancio, blu e verde) **(Figura 61).**
  - f Collegare i ricevitori a infrarossi a destra e a sinistra dell'unità (rivestimento blu).

### Solo per pedana appoggiatepiedi elettrica

- g Collegare i circuiti della pedana appoggiatepiedi elettrica (doppi gialli) **(Figura 62).**

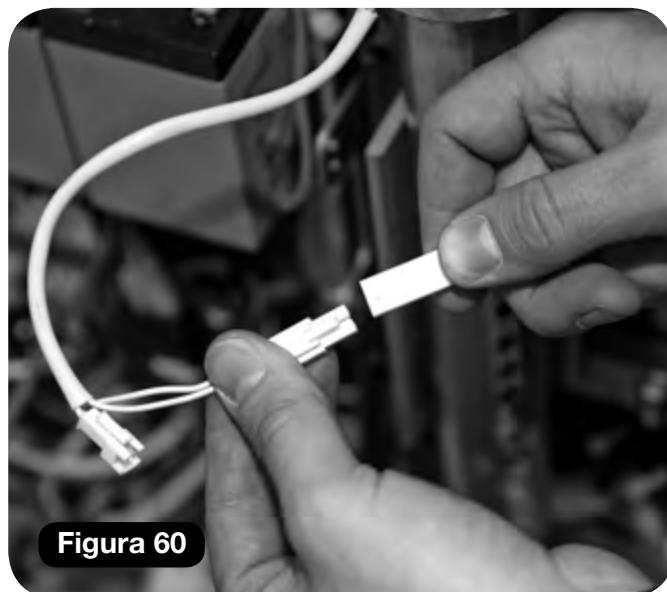


Figura 60

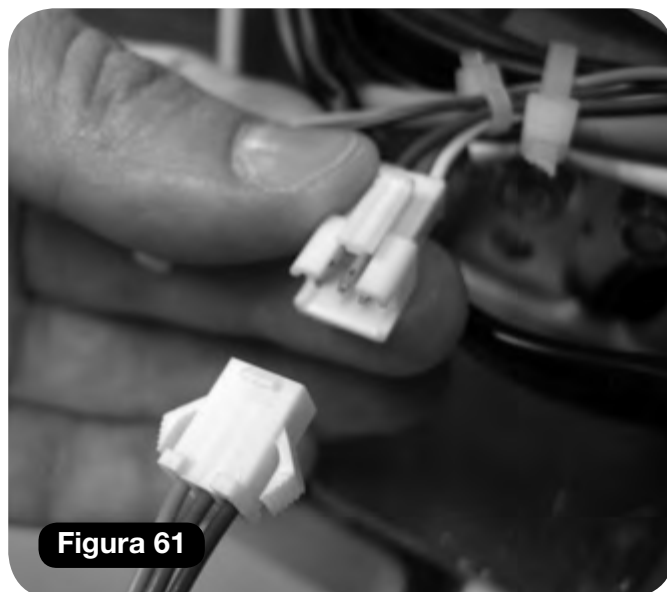


Figura 61

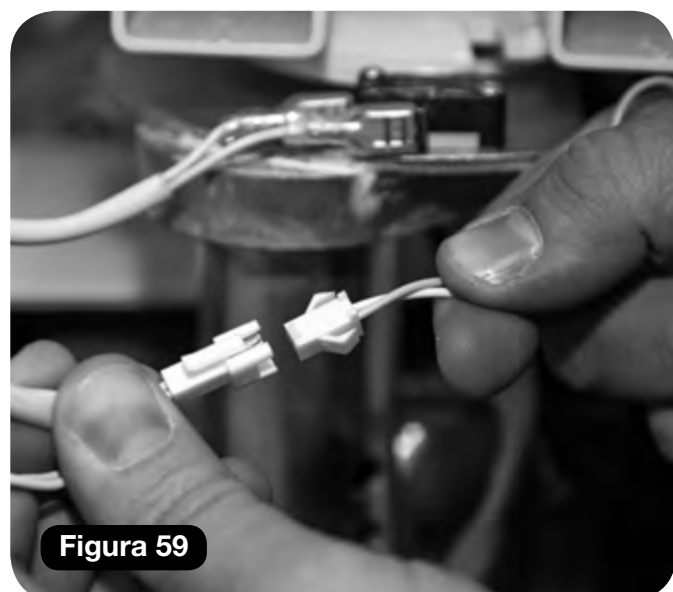


Figura 59

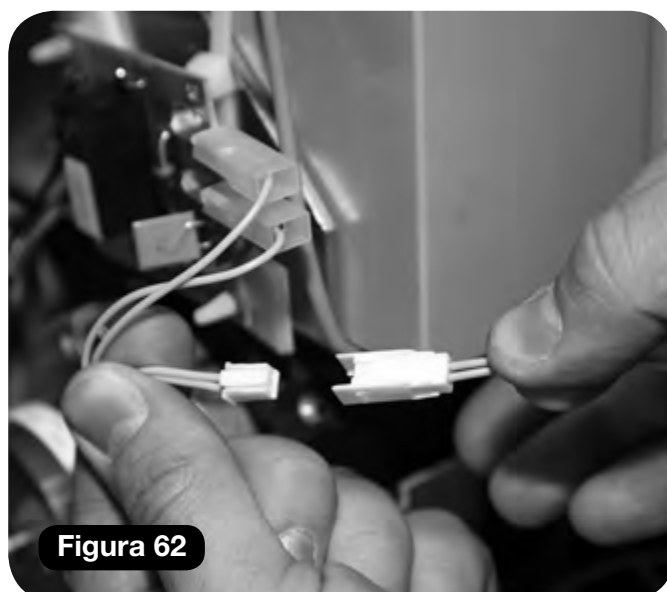


Figura 62

## Conessioni elettriche del sedile Simplicity 2000 (manuale)

- h Collegare i cavi del motore (rosso e nero) come illustrato nel diagramma a **pagina 352**.
- 2 Collegare il morsetto di messa a terra (nero) all'unità e fissarlo con un dado (**Figura 63 e 64**).
- 3 Collegare il circuito del sedile principale (marrone e rosa) al circuito (rosso e rosa) – due connettori neri (**Figura 65**).
- 4 Testare il funzionamento delle caratteristiche elettriche, compreso il toggle (**vedi le pagine 339-341**).
- 5 Sostituire e rimontare il coperchio anteriore dell'unità (**Figura 66**).

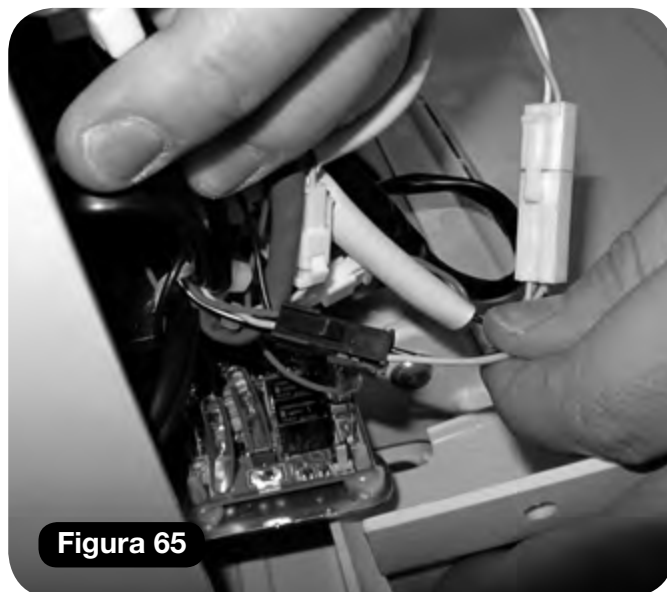


Figura 65



Figura 63



Figura 64



Figura 66

## Montaggio del sedile Style (manuale)

### Articoli necessari:

- Sedile

### Utensili necessari:

- chiave a tubo da 13mm
- chiave Allen da 4mm
- N° 2 viti

- 1 Rimuovere lo stelo del sedile dall'imballo **(Figura 67)**.
- 2 Fissare lo stelo del sedile al telaio **(Figura 68)**.
- 3 Mentre abbassate il sedile nel palo di sostegno, assicuratevi che il sedile sia nella posizione di marcia e che il rullo interruttore sedile non venga danneggiato dalla camma dell'interruttore **(Figura 69)**. E' presente uno spazio nella camma in cui s'inserisce il rullo **(Figura 70)**.

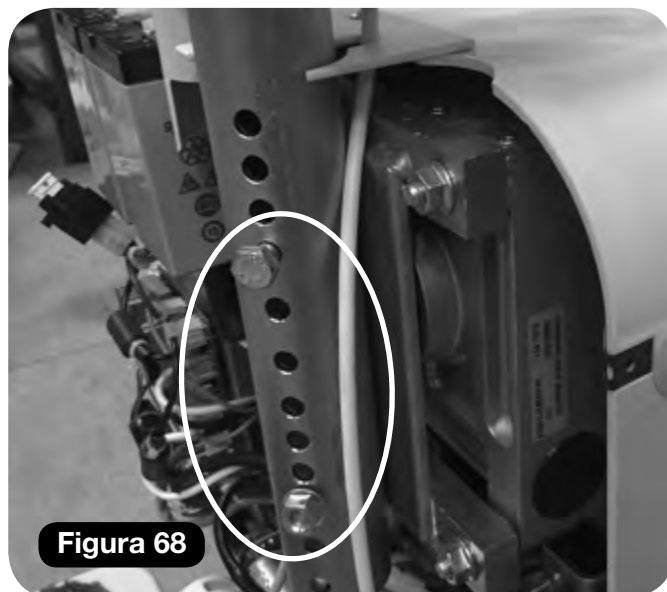


Figura 68



Figura 69

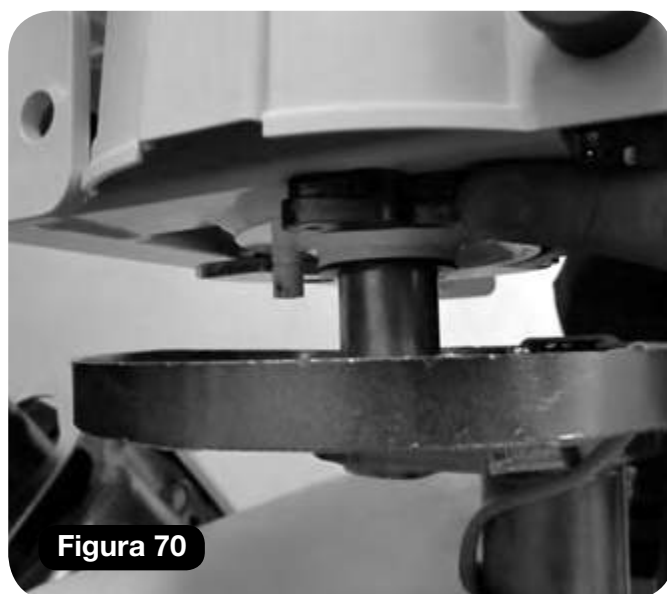


Figura 70

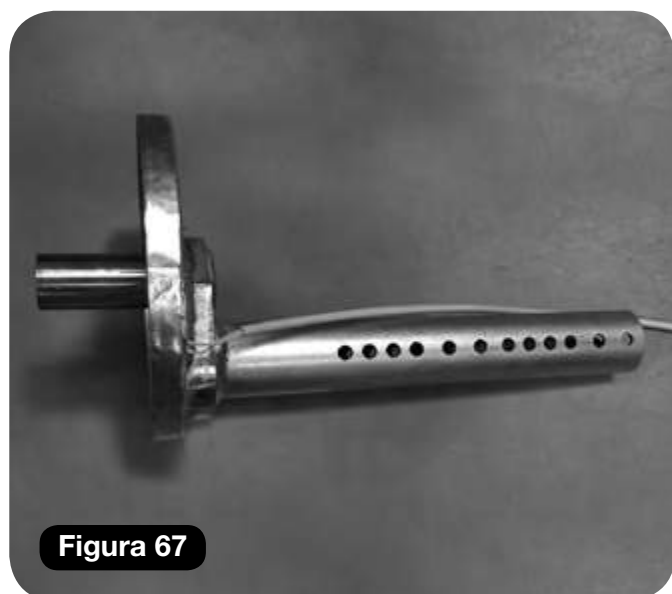
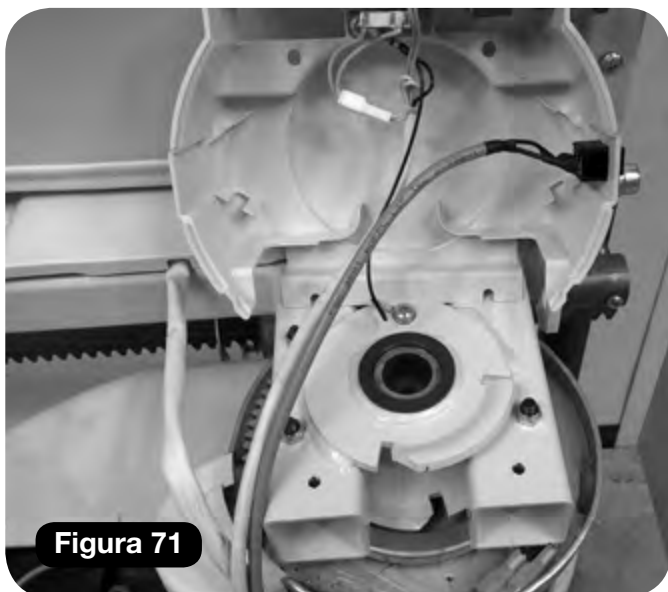


Figura 67

## Montaggio del sedile Style (manuale)

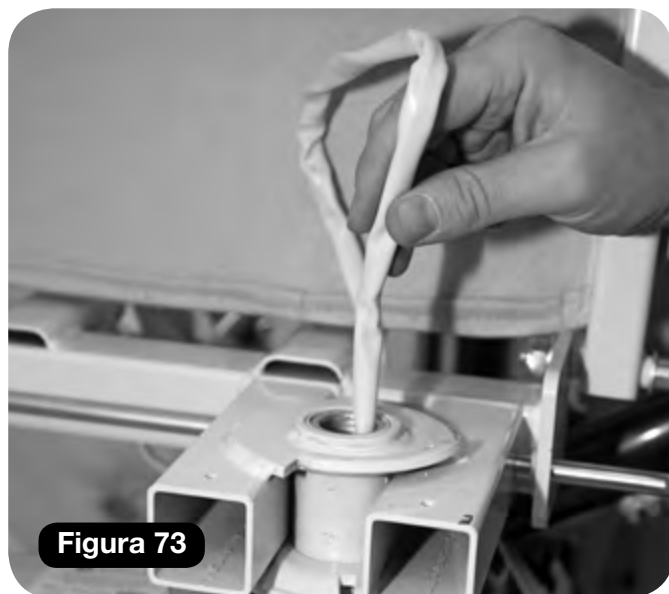


**Figura 71**



**Figura 72**

- 4 Infilare il sedile nello stelo (**Figura 71**).
- 5 Ruotate delicatamente il sedile all'indietro e in avanti fino a quando s'inserisce il perno di bloccaggio della rotazione.
- 6 Far ruotare il sedile completamente utilizzando le apposite leve.
- 7 Rimontare il bullone e la rondella nella base del sedile (**Figura 72**).
- 8 Far ruotare il sedile ritornando nella posizione di marcia utilizzando le apposite leve.
- 9 Rimuovere il toggle di guida e collegare i cavi ed effettuare le connessioni dei cavi del sedile alimentandoli attraverso il palo di sostegno del sedile (**Figura 73**).



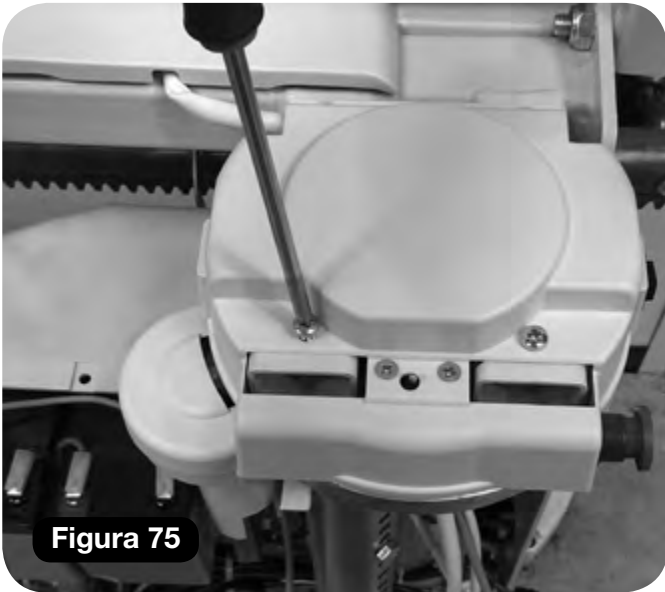
**Figura 73**

**Nota:** Assicurarsi che non ci siano cavi pizzicati o intrappolati quando montate il coperchio anteriore dell'unità di alimentazione.

- 10 Montare il cavo di messa a terra nella parte alta della piastra sedile (**Figura 74**).
- 11 Montare il cappuccio di plastica alla struttura del sedile (**Figura 75**).
- 12 Sistemare i cavi del sedile nella fessura della piastra di chiusura in plastica (**Figura 76**).



**Figura 74**



# Connessioni elettriche del sedile Style (manuale)

### Articoli necessari:

- Nessuno

### Utensili necessari:

- Nessuno

- 1 Effettuare le connessioni elettriche del sedile e della pedana appoggiapiedi:
  - a Collegare l'interruttore dell'alimentazione (2 x rosso).
  - b Collegare il display diagnostico (rosso, nero e giallo).
  - c Collegare il cavo dell'interruttore a chiave dall'unità di alimentazione (arancio e verde) al connettore del cavo dell'interruttore di rotazione (2 x bianco) **(Figura 77)**.
  - d Collegare il sedile al connettore dell'interruttore di rotazione (bianco) **(Figura 78)**.
  - e Collegare il cavo del toggle (arancio, blu e verde) **(Figura 79)**.
  - f Collegare i ricevitori a infrarossi a destra e a sinistra dell'unità (rivestimento blu).

### Solo per pedana appoggiapiedi elettrica

- g Collegare i cavi della pedana appoggiapiedi elettrica (coppia gialli) **(Figura 80)**.
  - h Collegare i cavi del motore (rosso e nero) come illustrato nel diagramma a **pagina 352**.
- 2 Collegare il morsetto di messa a terra (nero) all'unità e fissarlo con un dado **(Figure 81 e 82)**.
  - 3 Collegare il cavo principale del sedile (marrone e rosa) al cavo del circuito (rosso e rosa) – due connettori neri **(Figura 83)**.
  - 4 Testare il funzionamento delle caratteristiche elettriche, compreso il toggle **(vedi le pagine 339-341)**.
  - 5 Sostituire e rimontare il coperchio anteriore dell'unità **(Figura 84)**.

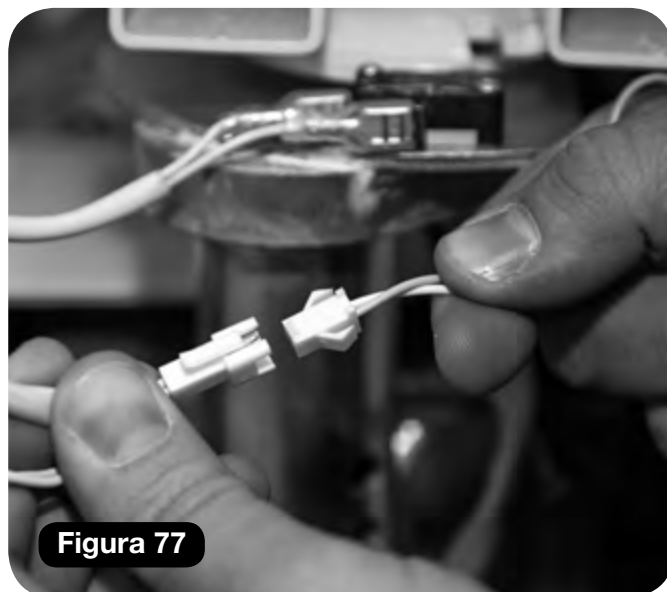


Figura 77

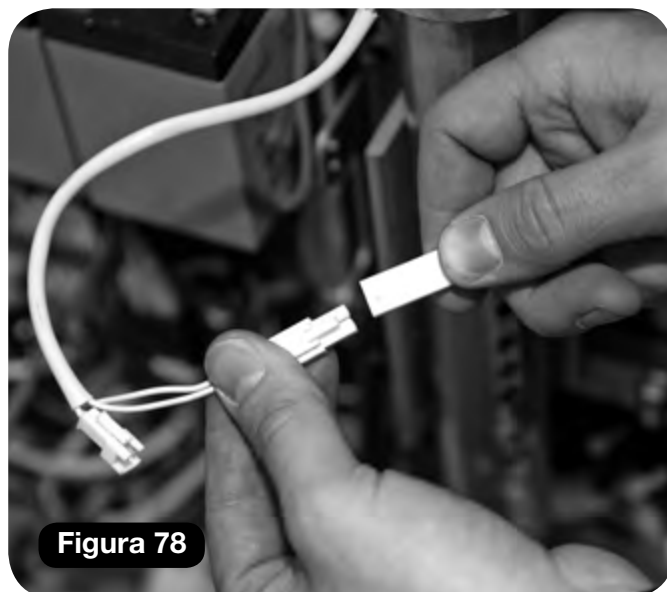


Figura 78

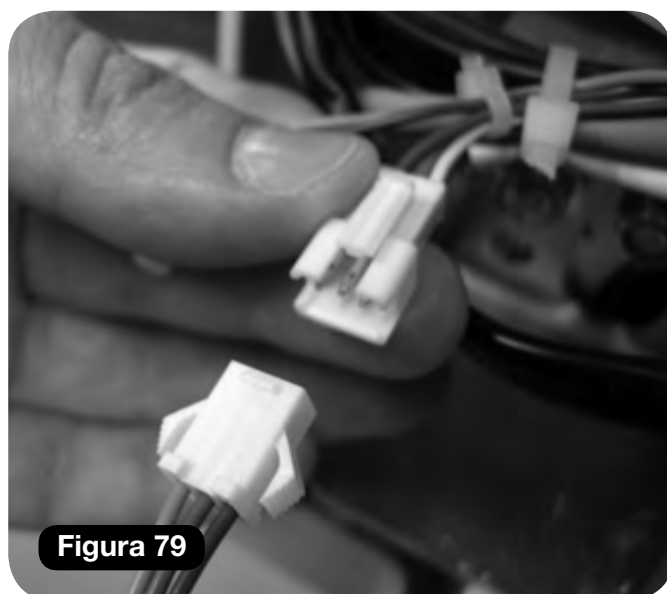


Figura 79

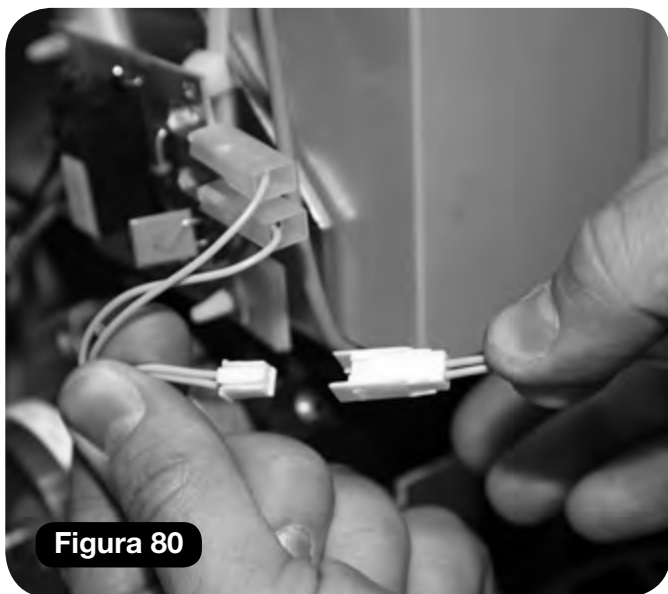


Figura 80

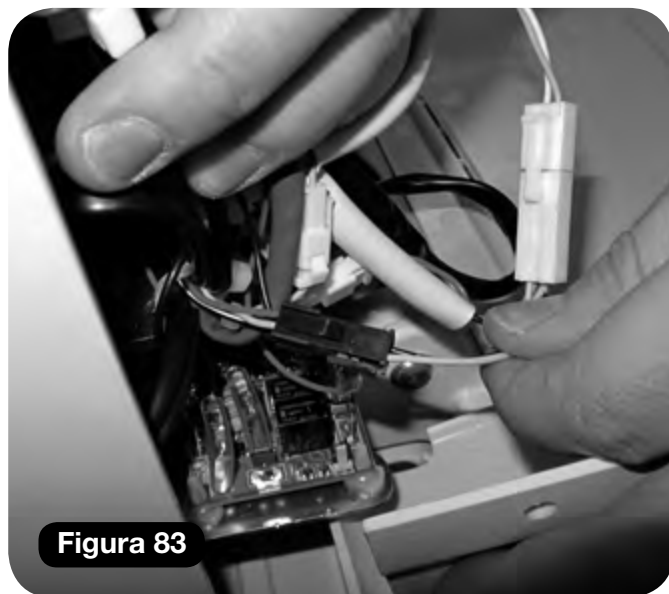


Figura 83



Figura 81

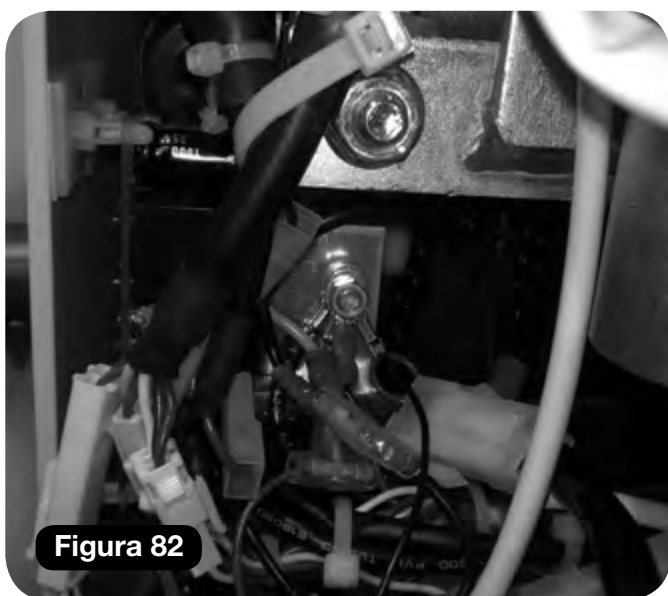


Figura 82



Figura 84

ITALIANO

# Montaggio del sedile Style (alimentazione elettrica)

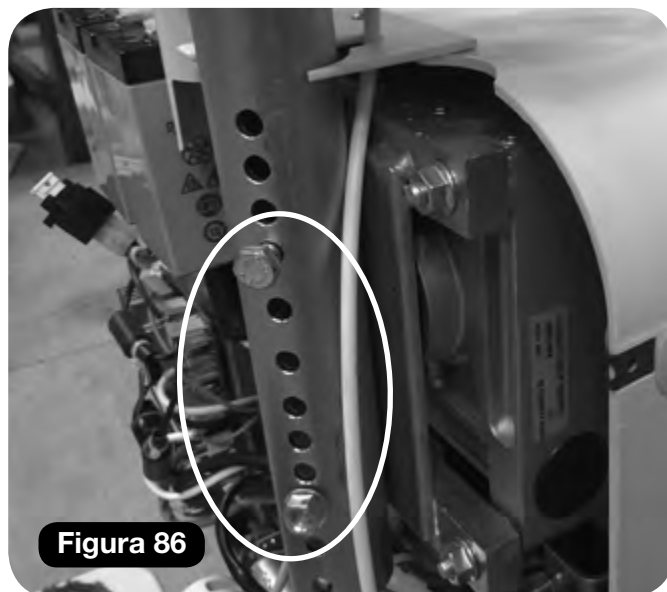
### Articoli necessari:

- Sedile

### Utensili necessari:

- chiave a tubo 13mm
- chiave Allen da 4mm
- N° 2 viti

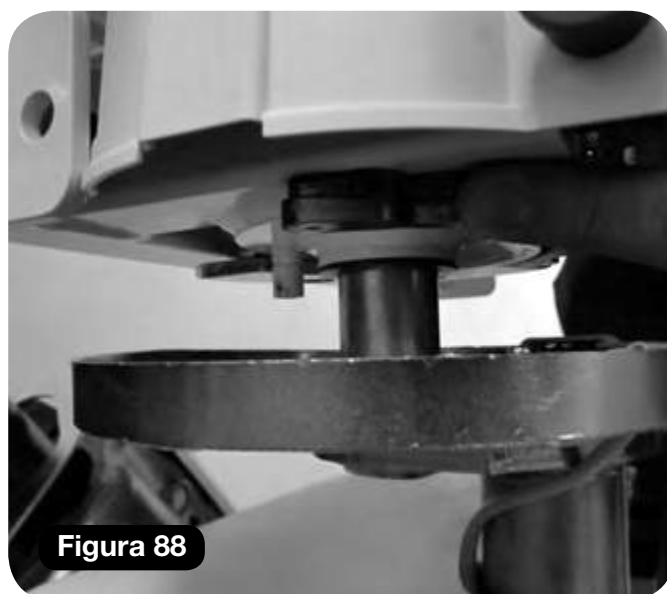
- 1 Rimuovere lo stelo del sedile dall'imballo (**Figura 85**).
- 2 Fissare lo stelo del sedile al telaio (**Figura 86**).
- 3 Quando abbassate il sedile nel palo di sostegno, assicuratevi che il sedile sia nella posizione di marcia e che il rullo interruttore del sedile non venga danneggiato dalla camma dell'interruttore (**Figura 87**). C'è uno spazio nella camma in cui s'inserisce il rullo (**Figura 88**).
- 4 Infilare il sedile nello stelo (**Figura 89**).
- 5 Instradate tutti i cavi nella piastra di copertura in plastica (**Figura 90**).
- 6 Fit the plastic cap to the seat frame (**Figura 91**).
- 7 Sistemare i cavi del sedile nella fessura della piastra di chiusura in plastica (**Figura 92**).



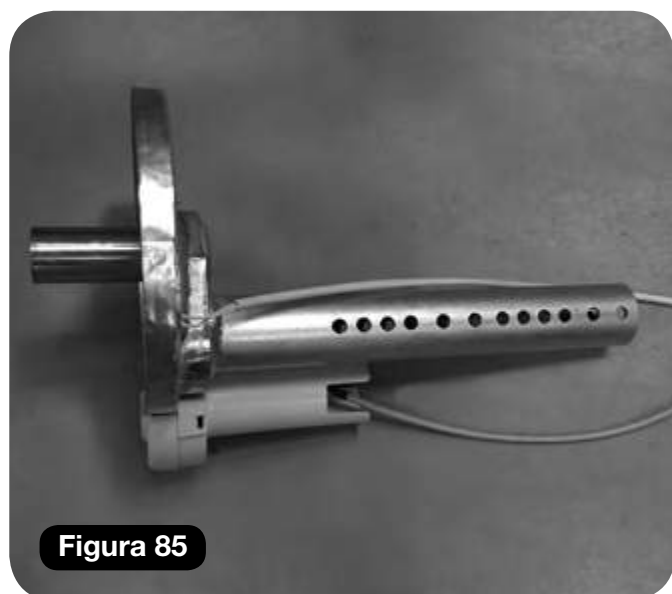
**Figura 86**



**Figura 87**

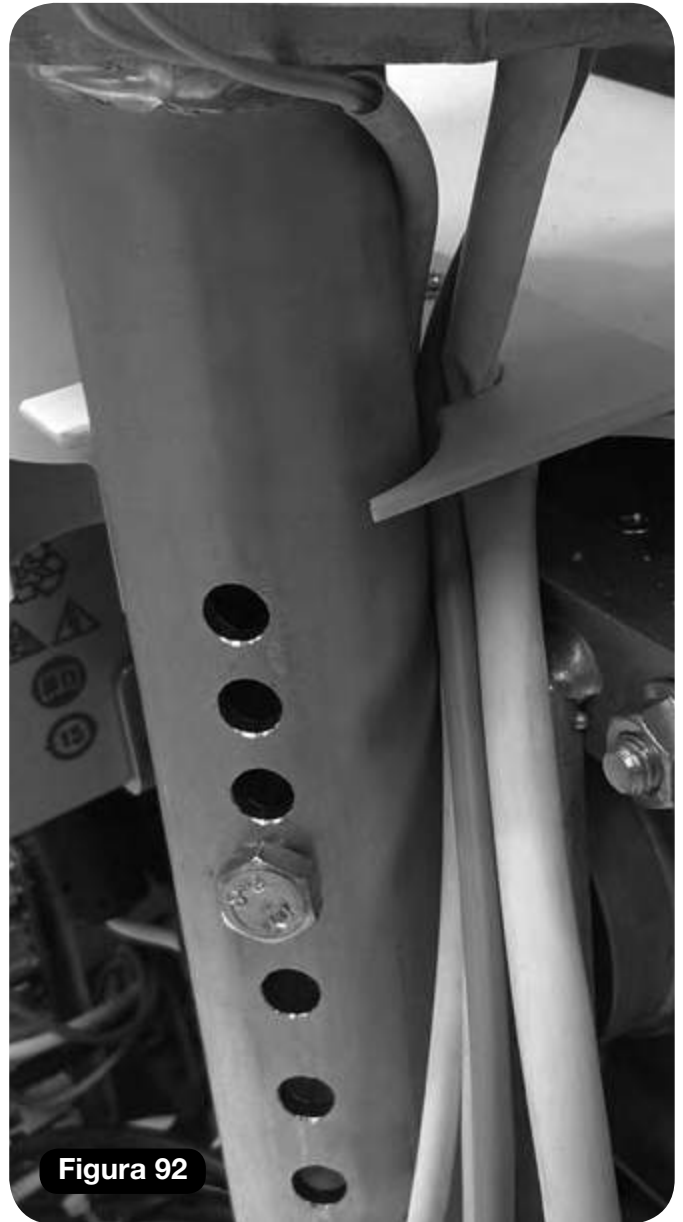
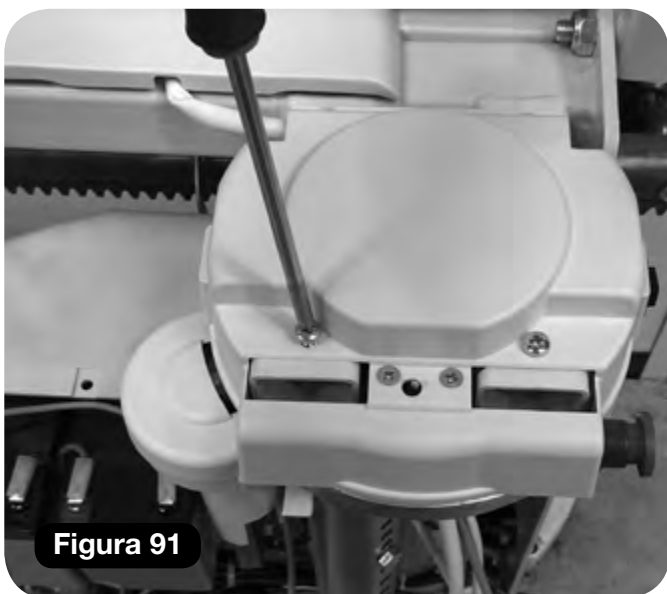
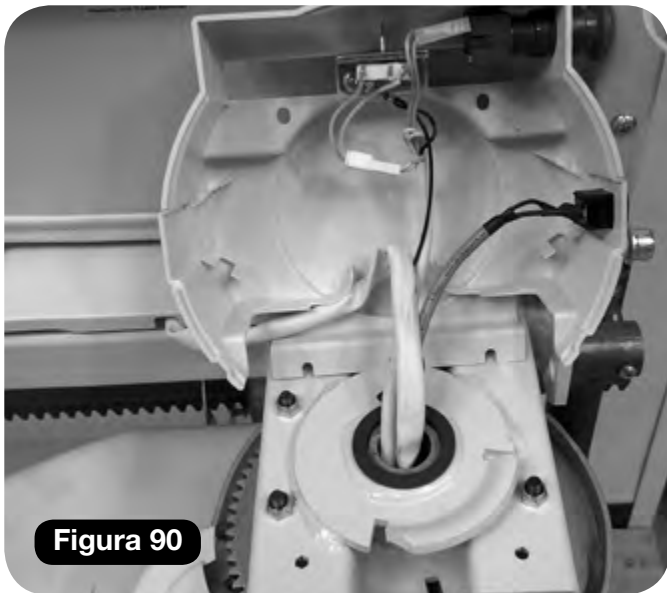
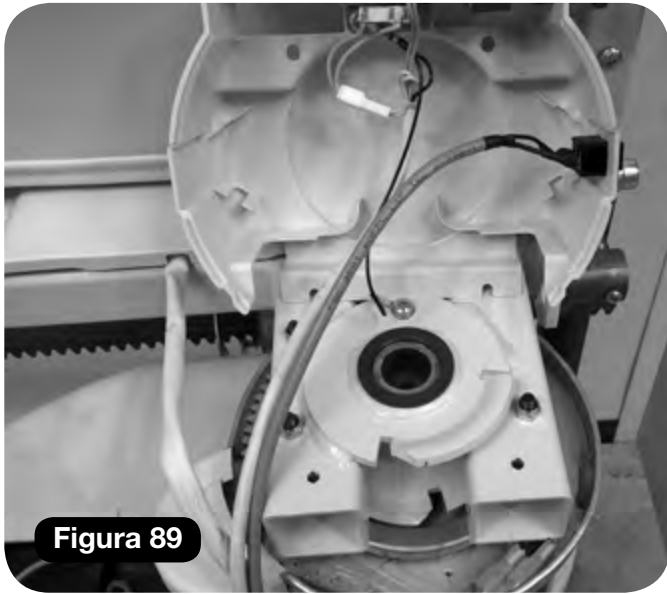


**Figura 88**



**Figura 85**





# Connessioni elettriche del sedile Style (alimentazione elettrica)

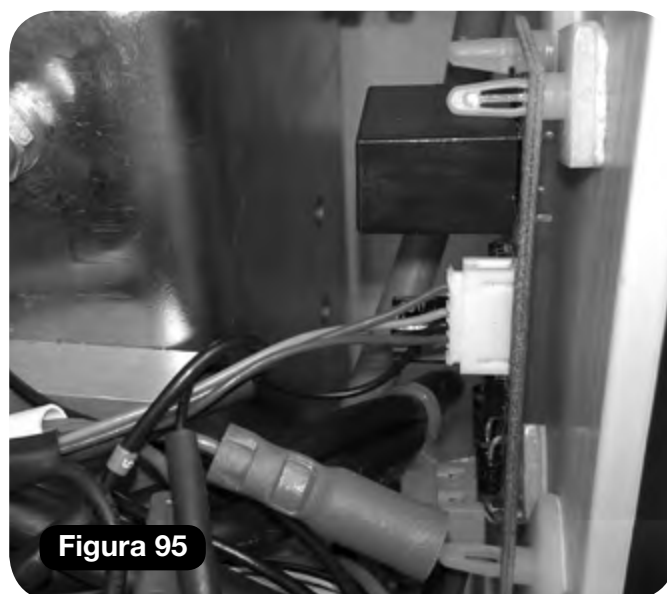
### Articoli necessari:

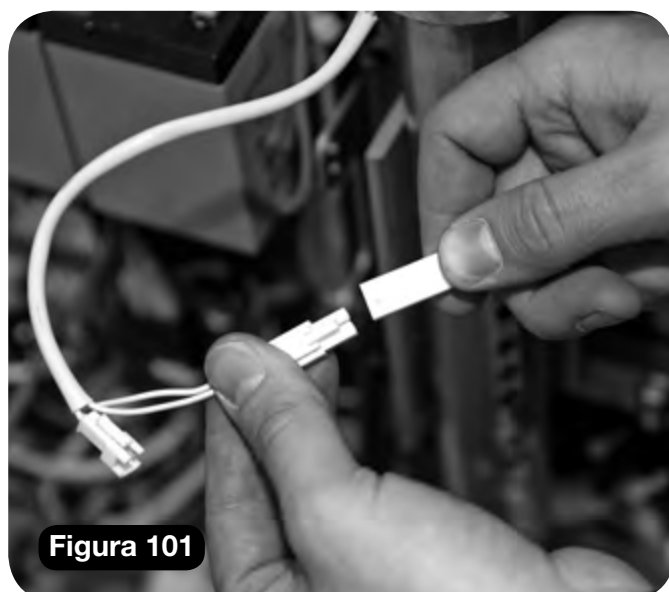
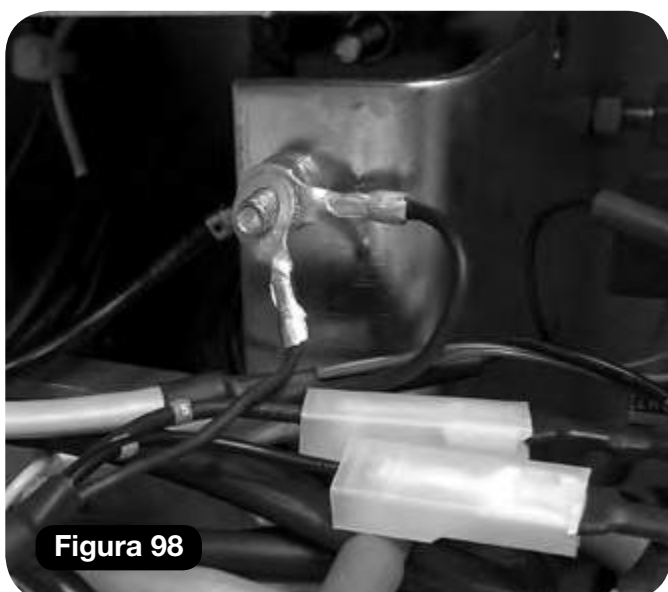
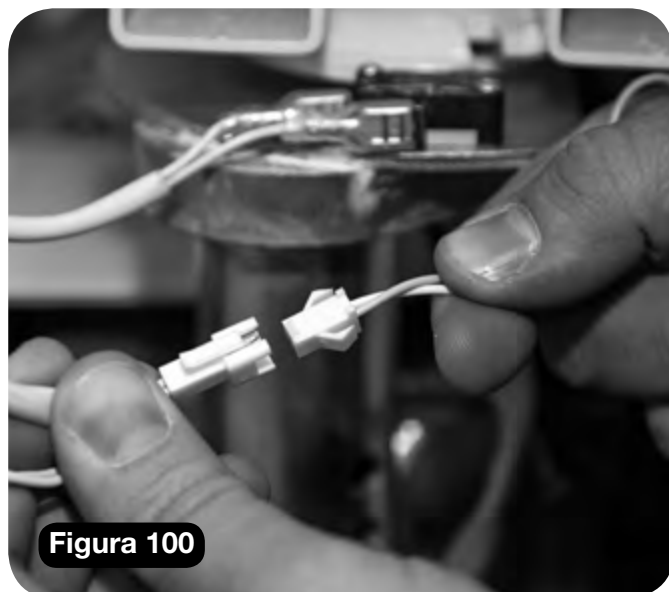
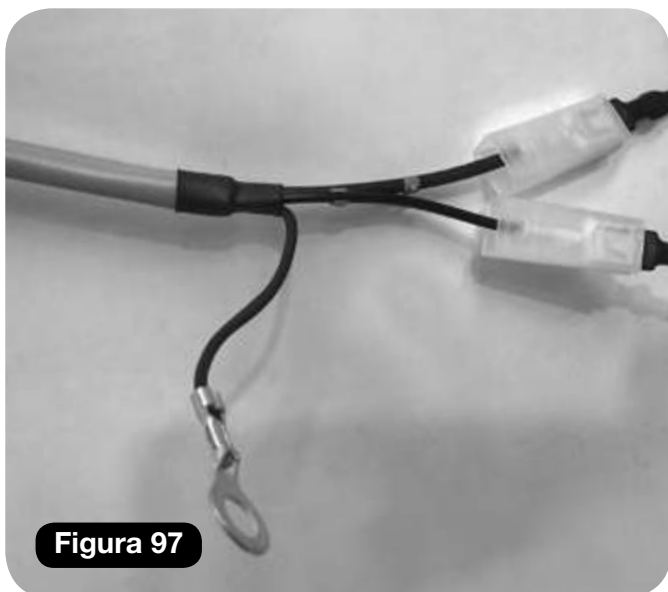
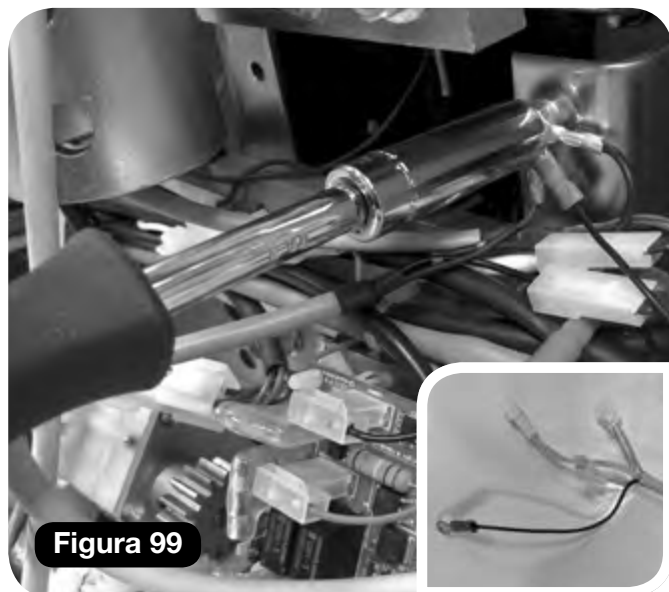
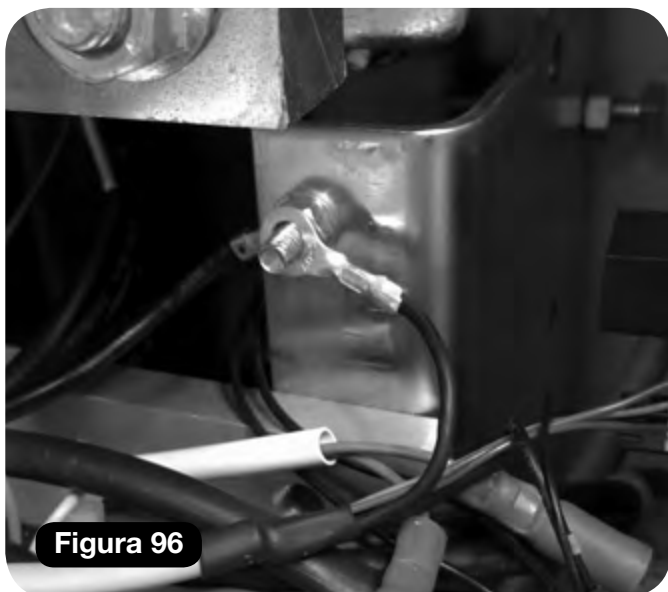
- Nessuno

### Utensili necessari:

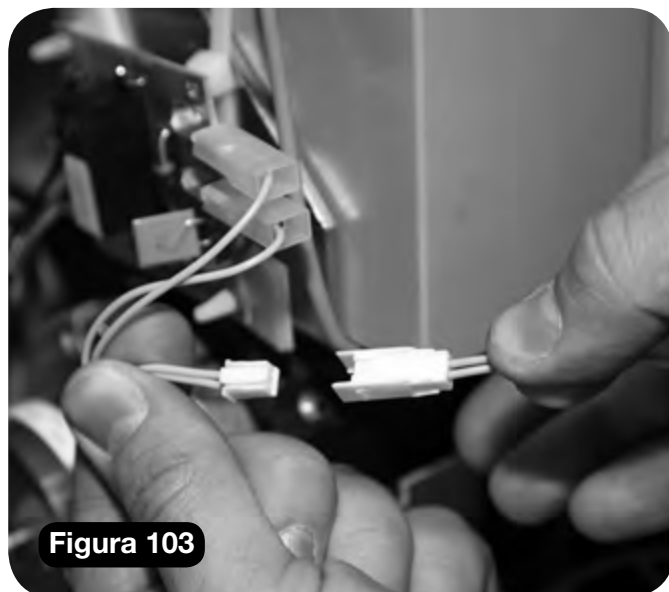
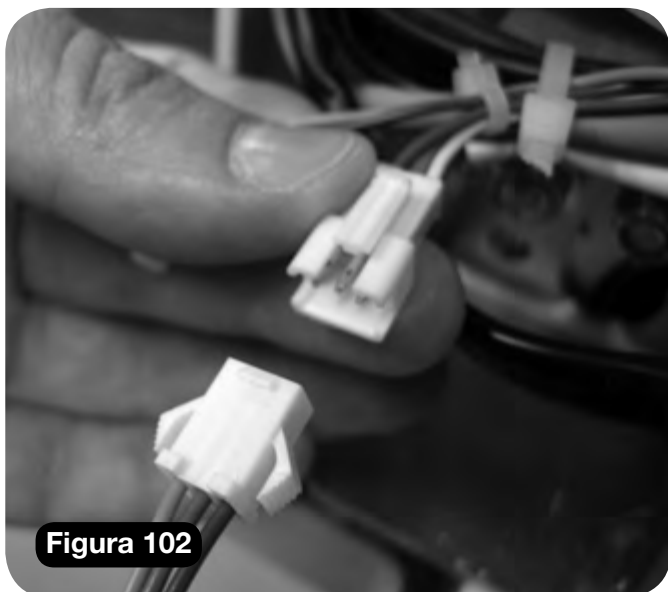
- Nessuno

- 1 Ora avete cinque cavi da collegare al telaio (**Figura 93**).
- 2 Iniziando con il connettore del motore, collegare la PCB in linea. Assicuratevi che la superficie piana del connettore sia rivolta verso il bordo esterno della PCB (**Figura 94**).
- 3 Spingere delicatamente il connettore del cablaggio motore nella PCB in linea (**Figura 95**).
- 4 Collegare la terra del motore al perno di terra del telaio (**Figura 96**).
- 5 Collegare il cablaggio di override del dispositivo di rotazione manuale del sedile (4 x verde 5) (**Figura 97**).
- 6 Collegare la terra del cablaggio di override del dispositivo di rotazione manuale del sedile al perno di terra del telaio (**Figura 98**).
- 7 Cablaggio del sedile 1. Collegare la terra al perno del telaio e fissarla con un bullone (**Figura 99**).
- 8 Effettuare le connessioni elettriche del sedile e della pedana appoggiatepiedi:
  - a Collegare l'interruttore dell'alimentazione (2 x rosso).
  - b Collegare il display diagnostico (rosso, nero e giallo).
  - c Collegare il cavo dell'interruttore a chiave dall'unità di alimentazione (arancio e verde) al connettore del cavo dell'interruttore di rotazione (2 x bianco) (**Figura 100**).
  - d Collegare il sedile al connettore dell'interruttore di rotazione (bianco) (**Figura 101**).
  - e Collegare il cavo del toggle (arancio, blu e verde) (**Figura 102**).
  - f Collegare i ricevitori a infrarossi a destra e a sinistra dell'unità (rivestimento blu).



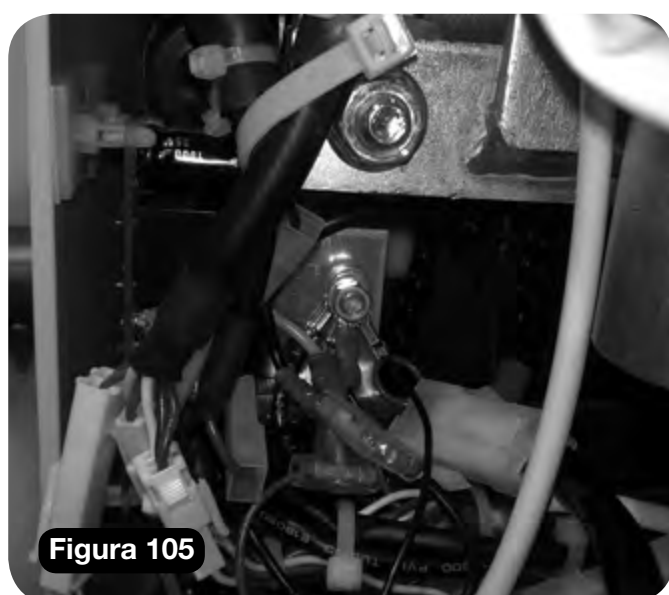
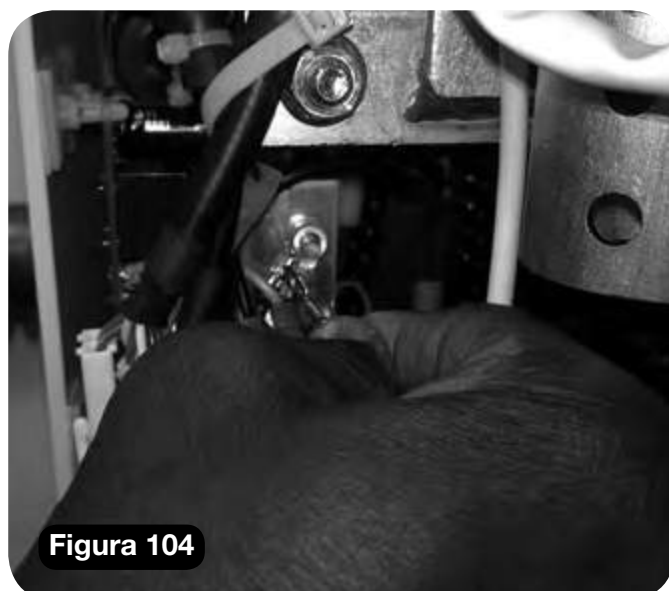


ITALIANO



### Solo per pedana appoggiapiedi elettrica

- g** Collegare i cavi della pedana appoggiapiedi elettrica (coppia gialli) (**Figura 103**).
- h** Collegare i cavi del motore (rosso e nero) come illustrato nel diagramma a **pagina 352**.
- 9** Collegare il morsetto di messa a terra (nero) all'unità e fissarlo con un dado (**Figure 104 e 105**).
- 10** Collegare il cavo principale del sedile (marrone e rosa) al cavo del circuito (rosso e rosa) – due connettori neri (**Figura 106**).
- 11** Testare il funzionamento delle caratteristiche elettriche, compreso il toggle (**vedi le pagine 339-341**).
- 12** Rimettere il coperchio anteriore del telaio sull'unità e fissare con le viti. Assicurarsi che la copertura in plastica sia sotto il coperchio anteriore (**Figura 107**).
- 13** Sostituire e rimontare il coperchio anteriore dell'unità (**Figura 108**).



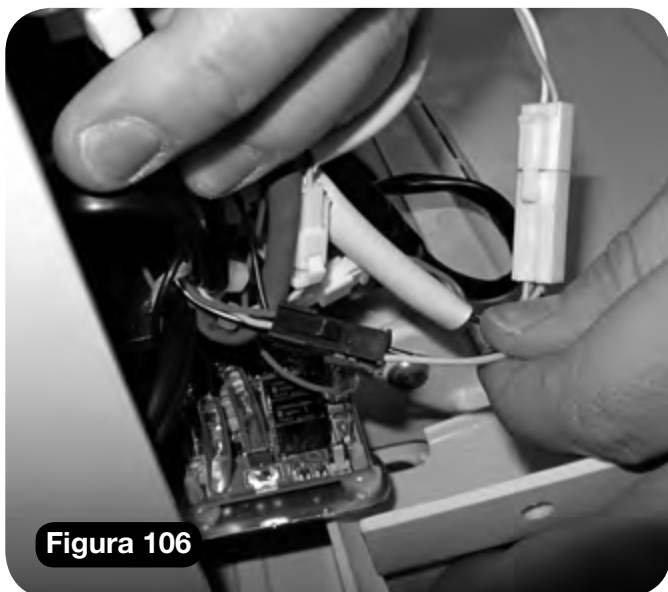


Figura 106



Figura 107



Figura 108

# Telecomandi

### Articoli necessari:

- Telecomandi

### Utensili necessari:

- N° 2 viti

I montascale della serie 2000 devono essere forniti con telecomandi a infrarossi o a radio frequenza, in funzione dei requisiti d'installazione. Il telecomando a infrarossi ha un coperchietto dipswitch rosso sul retro, mentre il telecomando a radio frequenza ha un coperchietto dipswitch verde sul retro (**Figura 109**). Se non sapete ancora quale tipo di sistema di telecomando avete montato, fate riferimento al disegno oppure rimuovete il sottopiatto dell'unità e verificate se vedete se è presente un ricevitore radio (**Figura 110**).

## Programmazione

I telecomandi a infrarossi forniti con il montascale devono essere pronti all'uso, appena estratti dalla sua confezione. Se il montascale non sale o scende le scale quando vengono premuti i pulsanti corrispondenti, o se sono presenti altri montascale nelle vicinanze, seguite la procedura illustrata qui di seguito.

- 1 Rimuovere il coperchio dall'unità di alimentazione (**Figura 111**).
- 2 Portare entrambi i telecomandi vicino al montascale e poi programmate il telecomando nel seguente modo.
  - a Per applicazioni con montascale singolo:
    - i Premere e tenere premuto il pulsante rosso sul PCB (**Figura 112**) – si accenderà in LED giallo sul PCB.
    - ii Premere qualsiasi pulsante sul telecomando e la luce gialla si spegnerà.
    - iii La programmazione è terminata.

**Nota:** l'illuminazione a basso consumo energetico può interferire con il segnale a infrarossi, facendo fermare o avviare il montascale. Riprogrammare i telecomandi con le luci accese può risolvere questo problema.

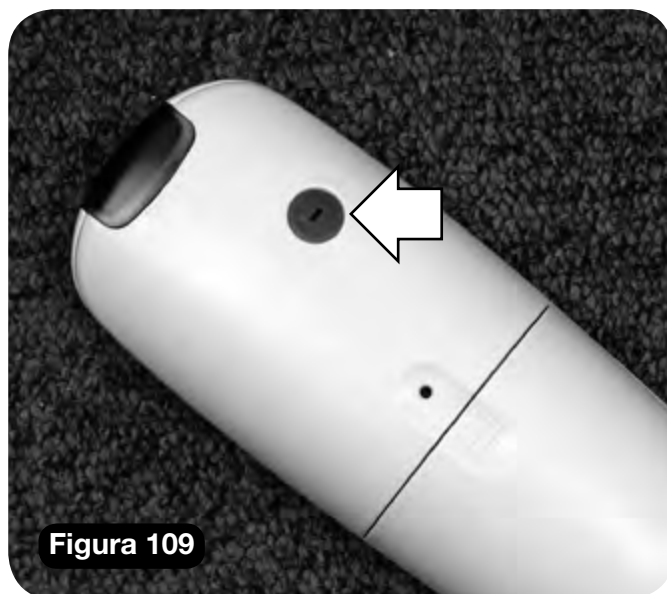


Figura 109

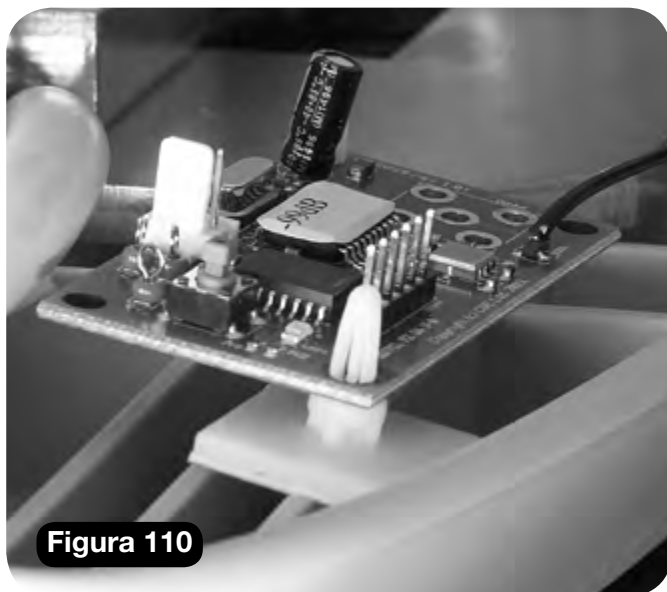


Figura 110

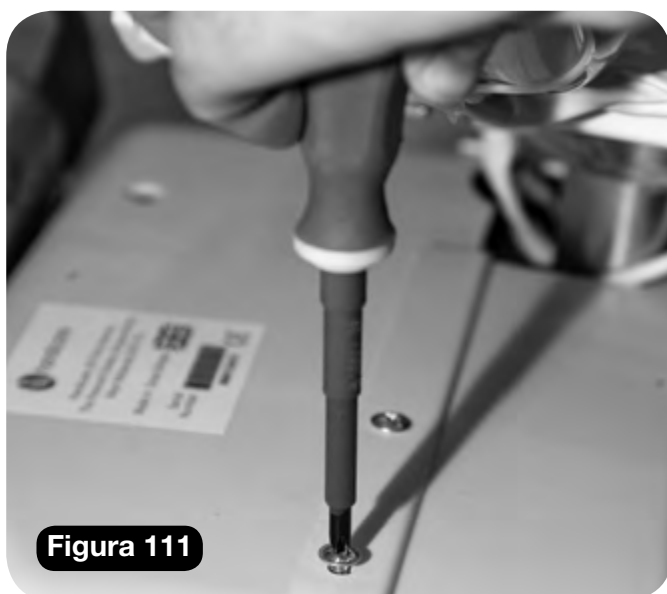
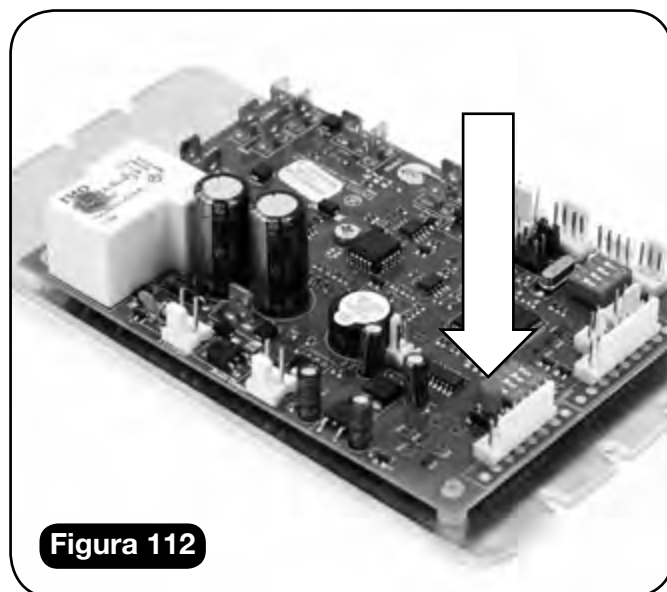


Figura 111

**Nota:** Se il pulsante rosso sul pannello di controllo viene tenuto premuto per oltre 10 secondi, allora il telecomando non sarà programmato. Dovete ripetere nuovamente la programmazione.

**b** Per applicazioni con montascale multipli:

- i** Rimuovere il coperchietto di protezione rosso del dipswitch utilizzando un piccolo cacciavite (**Figura 109**).
  - ii** Impostate i dipswitch sul PCB su entrambi i telecomandi con le stesse impostazioni – si noti che con la prossima coppia di telecomandi i dipswitch dovranno avere impostazioni diverse (**Figura 113**).
  - iii** Premere e tenere premuto il pulsante rosso sul PCB (**Figura 112**) – si accenderà un LED giallo sul PCB.
  - iv** Premere qualsiasi pulsante su un telecomando e la luce gialla si spegnerà.
  - v** La programmazione è terminata.
- 3** Verificate che i telecomandi siano stati programmati correttamente premendo il pulsante di salita e discesa su ognuno di essi e controllare che il montascale si muova nella direzione corrispondente.
- 4** Infine, montate il coperchio anteriore dell'unità di alimentazione.



**Figura 112**



**Figura 113**

### Telecomando a radio frequenza

Se il montascale è dotato di telecomandi a radio frequenza, essi si programmeranno automaticamente non appena il montascale viene acceso per la prima volta. Alcune installazioni di grandi dimensioni, multi-piano, potrebbero richiedere l'installazione di ripetitori di RF al fine di assicurare che un segnale del telecomando forte e costante raggiunga sempre il montascale lungo tutti i punti del percorso. Il team di progettisti di Handicare stabilisce se la radio frequenza e dei ripetitori dovranno essere installati sulla lunghezza della scala e la loro configurazione, e quindi sarà fornito di conseguenza un numero appropriato di ripetitori. I ripetitori di RF potrebbero anche essere richiesti come ricambi da conservare in caso di necessità futura.

Se necessario, i telecomandi a RF possono essere programmati come segue:

- 1 Accendere il montascale – le luci lampeggiano temporaneamente e poi diventano verdi.  
(Per default gli interruttori dip devono essere OFF-OFF. Gli interruttori dip sul ricevitore PCB del montascale devono corrispondere).
- 2 Tenere il telecomando vicino al montascale.
- 3 Rimuovere il coperchio dall'unità di alimentazione.
- 4 Premere e tenere premuto il pulsante rosso sul PCB principale – si accenderà un LED giallo sul PCB.
- 5 Premere la direzione UP (Salita) sul telecomando e la luce gialla si spegnerà.
- 6 La programmazione è terminata.
- 7 Verificare che i telecomandi siano stati programmati correttamente premendo il pulsante di salita e di discesa su ognuno e controllando che il montascale si muova nella direzione corrispondente.

**Nota:** Se un secondo montascale utilizza telecomandi a radio frequenza nelle vicinanze dei primi interruttori dip sui telecomandi, il ricevitore di quel montascale deve essere impostato su ON-ON.

### Posizionamento dei ripetitori di radio frequenza

I telecomandi a radio frequenza hanno un indicatore di Potenza del segnale incorporato; quando il segnale è forte, i led sono verdi; i led arancio indicano che la forza del segnale è accettabile, mentre i led rossi indicano che il montascale è fuori campo.

- 1 Fate salire il montascale partendo dal fondo delle scale fino a quando sul telecomando si accende il led rosso.
- 2 Posizionate il ripetitore a radio frequenza nel punto più appropriato a circa un metro dietro il punto in cui si è fermato il montascale.
- 3 I ripetitori sono alimentati attraverso il cavo rosso che si trova nella rotaia inferiore. Individuate il foro pre-forato più vicino nella rotaia ed effettuare una giunzione nel cavo.
- 4 La connessione positiva proviene dal cavo rosso nella rotaia. Il negativo deve essere ricollegato alla rotaia nello stesso modo utilizzato per la connessione standard negativa **(vedere pagina 310)**.
- 5 Stendere i due cavi principali fino a raggiungere il ripetitore ed effettuare il collegamento indifferentemente ai morsetti positivi e negativi.
- 6 Il ripetitore a radio frequenza non deve necessariamente essere visibile sui montascale o dai telecomandi, quindi possono essere posizionati in luoghi discreti, per esempio dietro la rotaia.
- 7 I ripetitori si registreranno automaticamente con il pannello RF nel montascale.
- 8 Ripetere le fasi da 1 a 6 per qualsiasi ripetitore aggiuntivo richiesto, fino a quando il montascale riesce a percorrere l'intera distanza della rotaia.



## Montaggio dei ripetitori di radio frequenza

Se il montascale non riesce a percorrere (o non può essere richiamato) tutta la lunghezza della rotaia quando si utilizzano telecomandi a radio frequenza, allora è possibile montare un ripetitore a RF per ampliare il campo di azione dei telecomandi e consentire al montascale di coprire tutto il percorso.

- 1 Stando in piedi di fianco al montascale utilizzare il telecomando per azionare il montascale verso l'altra estremità della rotaia, per esempio dal fondo fino alla cima della rotaia.
- 2 Quando si accende la luce rossa sul telecomando, fermate il montascale.
- 3 Un ripetitore RF deve essere installato approssimativamente a 1 metro dal punto in cui il montascale si è fermato sulla rotaia. Il ripetitore non necessita di essere visibile, ma può essere montato in posizione discreta, per esempio dietro la rotaia.
- 4 Dopo aver spento l'impianto, cablare il ripetitore con l'alimentazione di ricarica del montascale da 33V dal fondo della rotaia.
- 5 Qualora il montascale non raggiungesse ancora il fondo della rotaia, dopo che è stato installato un ripetitore RF, ripetete la procedura illustrata sopra per aggiungere ulteriori ripetitori RF. Ogni ripetitore RF aggiuntivo deve avere impostazioni dipswitch diverse. Cominciate stando in piedi di fianco al montascale, nel punto in cui avete installato l'ultimo ripetitore.



Figura 114



Figura 115



Figura 116

## Montaggio del porta-telecomando

**Nota:** Il telecomando DEVE essere fissato a un porta-telecomando mediante delle viti di fissaggio (**Figura 114**).

- 1 Montate il porta-telecomando al muro nella posizione richiesta, utilizzando i fissaggi forniti in dotazione (**Figure 115 e 116**).

# Assemblaggio della traccia alle scale

### Articoli necessari:

- Viti

### Utensili necessari:

- Chiave a brugola 6mm
- 3 pozi-drive

- 1 Check that the height of each stanchion is correct.
- 2 Guidate il power pack su e giù dalle scale per assicurarsi che non vi siano ostacoli.

**Nota:** Guardate per qualsiasi altro ostacolo potenziale come davanzali o tubature esposte che possono ostruire il movimento dell'ascensore a questo punto. Se ci sono altri ostacoli spostate la traccia lontano dal muro fino a che il bordo posteriore del power pack può passare liberamente tra loro.

- 3 Quando i quattro sostegni sono allineati verticalmente, stringete le viti completamente per assicurare i piedi al pavimento o all'alzata **(Figura 117)**.





Figura 118



Figura 119

## Collaudo

### Articoli necessari:

- Microtelefoni

### Utensili necessari:

- Nessuno

### Tutti i modelli

- 1 Sedetevi sull'ascensore ed andate su e giù dalla traccia per assicurarsi che la piattaforma scorre lungo il naso delle alzate lungo la lunghezza completa della traccia.
- 2 Controllate che l'ascensore carica correttamente:
  - a Portate l'ascensore verso i contatti di carica in alto ed assicuratevi che “-” si veda nel display diagnostico.
  - b Portate l'ascensore verso i contatti di carica in basso ed assicuratevi che “-” si veda nel display diagnostico.
- 3 Controllate l'operazione dell'interruttore a chiave:
  - a Mettete la chiave sulla posizione off ed assicuratevi che l'ascensore non si muova - '0' dovrebbe apparire nel display diagnostico quando provate a muovere l'ascensore con la chiave nella posizione off.
  - b Riportate la chiave sulla posizione on.
- 4 Assicuratevi che tutti i bordi di sicurezza sul power pack funzionano (**Figura 118**):
  - a Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
  - b Premete i bordi di sicurezza del telaio in basso - l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- 5 Controllate che i bordi di sicurezza sui perni funzionino (**Figura 119**):
  - a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
  - b Premete i bordi di sicurezza del telaio in basso - l'ascensore dovrebbe fermarsi.
  - c Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
  - d Premete i perni dei bordi di sicurezza inferiori - l'ascensore dovrebbe fermarsi.

## Collaudo

- e Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
  - f Premete il lato inferiore del perno del bordo di sicurezza – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
  - g Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
  - h Premete i perni dei bordi di sicurezza inferiori – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- 6** Controllate i bordi di sicurezza nella piattaforma (**Figura 120**):
- a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
  - b Premete il bordo superiore della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
  - c Guidate l'ascensore nella posizione in basso.
  - d Premete il bordo inferiore della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
  - e Guidate l'unità nella direzione in basso.
  - f Premete il lato inferiore della piattaforma – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
- 7** Controllare l'interblocco del dispositivo di rotazione (**Figura 121**)
- a Fate salire il montascale.
  - b Fate ruotare il sedile – il montascale dovrebbe fermarsi.
  - c Fate scendere il montascale.
  - d Fate ruotare il sedile – il montascale dovrebbe fermarsi.

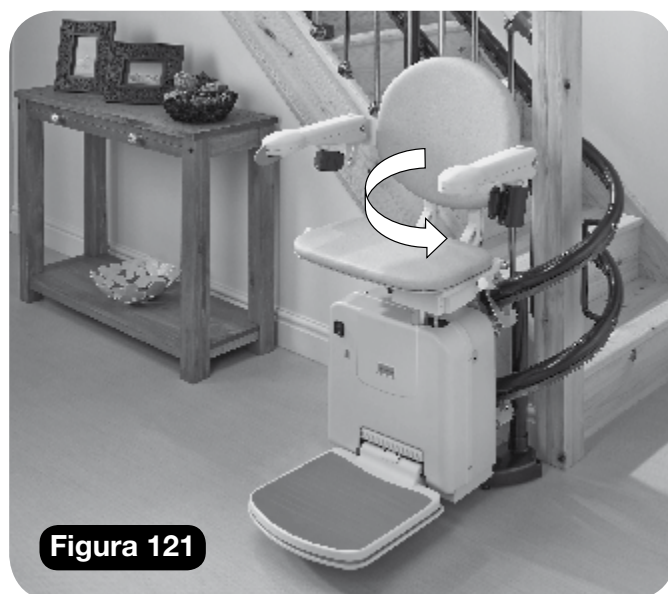
- 8 Verificate la distanza di arresto del montascale:
  - a Utilizzando il telecomando, fate scendere il montascale.
  - b Dopo che il montascale è in movimento da circa 2 secondi, rilasciate il pulsante di discesa.
  - c Verificate che il montascale si sia fermato entro 20mm dal punto in cui il pulsante è stato rilasciato.

### Solo pedana appoggiapiedi elettrica

- 1** Per le versioni dotate di sedile:
- a Sollevate la parte anteriore dello schienale del sedile.
  - b La pedana appoggiapiedi dovrebbe sollevarsi.
  - c Abbassate la parte anteriore dello schienale del sedile.
  - d La pedana appoggiapiedi dovrebbe abbassarsi.

### Solo perno manuale

- 1** Controllate l'interlock del perno:
- a Guidate l'ascensore nella direzione in alto.
  - b Girate il sedile – l'ascensore dovrebbe fermarsi.
  - c Guidate l'ascensore nella direzione in basso.
  - d Girate il sedile – l'ascensore dovrebbe fermarsi.



## Solo con rotazione elettrica

- a** Portate il montascale fino in cima/punto di ricarica.
- b** Tenere premuto il toggle nella posizione di salita.
- c** La rotazione elettrica avverrà verso l'esterno con un ritardo di 2-3 secondi.
- d** Ora, muovere e tenere in posizione il toggle nella direzione di discesa.
- e** Il sedile ora ruoterà fino a raggiungere nuovamente la posizione di "marcia".
- f** Verificate che l'interruttore di override manuale funzioni tenendolo abbassato, e ruotando manualmente il sedile verso l'esterno e poi nuovamente verso la posizione di "marcia".

## Solo per tracce a cerniera a potenza

- 1** Usando il microtelefono:
  - a** Guidate l'ascensore in cima alle scale.
  - b** Premete il pulsante per scendere e tenetelo premuto.
  - c** Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
    - i** Andare giù per le scale.
    - ii** Fermarsi nella posizione di parcheggio.
    - iii** Bippare mentre si abbassa la cerniera.
    - iv** Dopo una breve pausa continuare fino alla fine delle scale.
  - d** Premete il pulsante per salire e tenetelo premuto.
  - e** Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
    - i** Andare su per le scale.
    - ii** Fermarsi nella posizione di parcheggio.
    - iii** Bippare mentre si abbassa la cerniera.
    - iv** Dopo una breve pausa continuare fino alla fine delle scale.
- 2** Sedersi sul montascale:
  - a** Guidate l'ascensore in cima alle scale.
  - b** Spingete l'interruttore a leva nella direzione in basso e tenetelo in quella posizione.
  - c** Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
    - i** Andare giù per le scale.
    - ii** Fermarsi nella posizione di parcheggio.
    - iii** Bippare mentre si abbassa la cerniera.
    - iv** Dopo una breve pausa continuare fino alla fine delle scale.
  - d** Spingete l'interruttore a leva nella direzione in alto e tenetelo in quella posizione.
  - e** Osservate la funzione dell'ascensore. L'ascensore dovrebbe:
    - i** Andare su per le scale.
    - ii** Fermarsi nella posizione di parcheggio.
    - iii** Bippare mentre si abbassa la cerniera.
    - iv** Dopo una breve pausa continuare fino alla cima delle scale.
- 3** Spegnete i contatti elettrici dai contatti di carica.
- 4** Ripetete passi 1 e 2 sopra.
- 5** Riattivate la corrente.

# Consegna

### Articoli necessari:

- Ninguno

### Utensili necessari:

- Ninguno

**Nota:** Assicuratevi che la sede sia pulita ed in ordine prima di dimostrare l'ascensore al cliente.

Dimostrate al cliente, assistente o qualsiasi potenziale utilizzatore come funziona il montascale prima di lasciare il luogo di installazione.

Si prega di usare la seguente lista per assicurarsi che tutte le cose che dovrebbero essere dimostrate sono coperte:



Caratteristiche	Spiegazione	Fatto?
<b>Interruttore a chiave</b>	Usato per disabilitare il montascale in caso di uso non autorizzato – particolarmente utile per prevenire i bambini dal giocare con il montascale.	
	Il montascale continuerá a caricarsi anche con la chiave disabilitata.	
<b>Interruttore on/off</b>	NON spegnete il montascale a meno che non utilizzate il montascale per un periodo prolungato come una vacanza.	
<b>Cintura di sicurezza</b>	La cintura di sicurezza dovrebbe essere usata ogni volta che si usa il montascale.	
<b>Leva operativa</b>	Che direzione su/ che direzione giú.	
	Come usare la levetta, per esempio con le dita, il palmo della mano ecc.	
	Il ritardo da quando si preme la levetta prima che il montascale si muoverá.	
<b>Utilizzare il montascale</b>	Mantenere sempre i PIEDI SULLA PIATTAFORMA mentre il montascale é in movimento, e cercate di evitare che i vostri piedi sporgano dai bordi della piattaforma.	
	Sedetevi sempre completamente sul sedile quando il montascale é in movimento.	
	Dimostrate il rumore “ normale “ che un montascale fará quando in uso.	

Caratteristiche	Spiegazione	Fatto?
<b>Comando a distanza</b>	Come chiamare e mandare il montascale. Il Simplicity puó essere parcheggiato ovunque sulle scale e continuerá a caricarsi.	
<b>Chiudere il montascale</b>	Come richiudere e riaprire il montascale.	
	Il montascale dovrebbe essere chiuso quando non in uso.	
<b>Operare il perno</b>	Come operare il perno.	
	Non ruotare mai il sedile mentre il montascale é in movimento.	
	Non rimuovere mai la cintura di sicurezza fino a che il sedile é ruotato.	
	Non scendere mai dalla sedia a meno che il sedile é nella posizione chiusa.	
	Non scendere mai dalla sedia mentre il montascale é in movimento.	
<b>Collegamento manuale della piattaforma (se assemblata)</b>	Come operare il collegamento della piattaforma manuale.	
<b>Cerniera a potenza (se assemblata)</b>	Come operare la sezione a cerniera usando la leva di controllo dell'ascensore.	
	Come operare la sezione a cerniera usando i microtelefoni.	
	L'ascensore bipperá prima e mentre la cerniera é operativa per avvertire il cliente che si sta muovendo.	
	Come usare la funzione di parcheggio sul microtelefono per parcheggiare l'ascensore e sollevare automaticamente la sezione a cerniera.	
	L'importanza di parcheggiare l'ascensore e sollevare la traccia quando non in uso.	
<b>Codici diagnostici</b>	Mostrare la sezione del manuale circa l'auto aiuto, usando i codici di guasto e la posizione sul display sull'ascensore.	
<b>Riportare un guasto</b>	Quale numero il cliente dovrebbe chiamare e quali informazioni devono avere pronte quando chiamano.	
<b>Avvolgimento a mano d'emergenza</b>	Quando dovrebbe essere fatto (controllo manuale, con chiave off e potenza on).	
	Come riportare un montascale che ha un controllo manuale ripetitivamente.	
<b>Articoli bloccati</b>	Fate girare al contrario il montascale lontano dall'articolo intrappolato e rimuovete la cosa prima dell'uso.	

## Consegna

<b>Caratteristiche</b>	<b>Spiegazione</b>	<b>Fatto?</b>
<b>Altri avvertimenti</b>	Non permettere mai a piú di una persona di usare il montascale in qualsiasi momento. La capacità massima di carico é 115kg (18 stone/252lb).	
	Il montascale é ideato solo per il trasporto di persone.	
	Non permetter MAI a bambini di giocare con o sul montascale.	
	Non permettere MAI ad acqua di venire in contatto con i componenti del montascale. Se dovete trasportare liquidi FATELO CON ATTENZIONE.	
	Non mettere MAI oggetti nella o sulla traccia, o lasciare articoli sulla scala, dove protrebbero venire in contatto con il montascale in operazione. Il vostro montascale é stato assemblato con dei contorni sensibili ed un vassoio sulla piattaforma, che blocca automaticamente il montascale se rileva qualsiasi ostruzione.	
	Non usare MAI il montascale stando in posizione eretta.	
	La manutenzione e riparazioni dovrebbero essere effettuate solamente da un ingegnere qualificato per mantenere la validità della garanzia.	
	Sotto nessuna circostanza cercate di riparare o spostare il montascale voi stessi.	
<b>Manutenzione</b>	Raccomandatevi che il montascale sia mantenuto da un ingegnere qualificato dopo 12 mesi ed ogni 12 mesi successivamente.	
<b>Pulizia</b>	Spegnete l'ascensore usando l'interruttore a chiave e pulite con uno straccio umido, non bagnato, privo di filacci e una piccola quantità di liquido per piatti.	
	Non usate pulitori abrasivi, candeggina o pulitori a base di solventi in quanto possono danneggiare il montascale.	



## Manutenzione

### Articoli necessari:

- Lubrificante rotaia:  
Grasso HTEP  
(grasso alimentare)
- Materiali per pulizia

### Utensili necessari:

- Nessuno

**1** Lubricate the rack with a small quantity of lubricant:

- a** Applicate un piccola quantità di petrolato in 4 punti ugualmente distanti lungo la traccia in cima ed in fondo (**Figura 122**).
- b** Fate andare l'ascensore su e giù diverse volte in modo da distribuire il lubrificante.

**Nota:** Non usate lubrificanti a base d'olio come il WD40. Danneggerà l'ascensore.

**2** Lubricate il meccanismo di rotazione con una piccola quantità di vaselina:

- a** Rimuovete il sedile svitando il bullone di fissaggio (**Figura 123**).
- b** Applicate del lubrificante sulla rondella in nylon.
- c** Rimontate il sedile e reinserte il bullone di fissaggio (**Figura 123**).

**3** Verificate tutte le caratteristiche di sicurezza sul montascale come descritto nella sezione dedicata a i test/collaudi del manuale d'installazione.

**4** Verificate che il montascale si arresti sempre come da progetto originale.

**5** Sedetevi sul montascale e salite e scendete la scala più volte per:

- a** Sentire eventuali rumori insoliti.
- b** Verificare la qualità di scorrimento in salita e discesa, soprattutto sulle giunzioni.

**6** Pulite la rotaia.

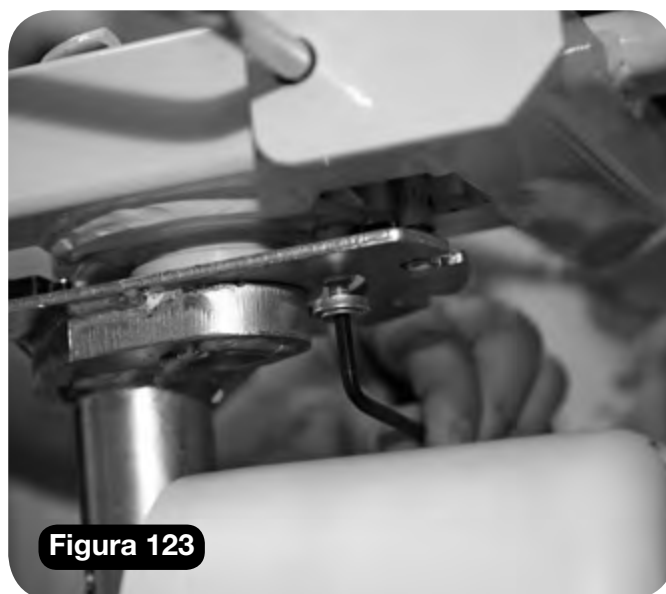
**7** Pulite il sedile.

**8** Pulite l'unità di alimentazione.

Se qualcosa non funziona correttamente, conducete ulteriori indagini e individuate le azioni correttive da attuare.



**Figura 122**



**Figura 123**

# Codici diagnostici

 **Codice:** Nessuno      **Significato:** Display non funzionante

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di premere la leva di azionamento e vedere se il display si accende. Chiedere se l'interruttore principale sul montascale è acceso. Se questa procedura non ripristina il guasto – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare le batterie. Controllare che la scheda del display funzioni correttamente. Controllare il circuito comunicazione per identificare eventuali corto circuiti.

 **Codice:** Ok      **Significato:** Caricare

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Se non viene visualizzato alcun altro codice e il montascale è ancora bloccato – verificare che i braccioli siano completamente abbassati? Chiedere al cliente se il display visualizza i numeri 8 o 9 quando la leva di azionamento viene attivata – in caso contrario, mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Inviare un tecnico per controllare la leva di azionamento e il circuito nel bracciolo.

 **Codice:** 0      **Significato:** Finecorsa finale attivato

**Descrizione:**

Interruttore a chiave, dispositivo di rotazione del sedile, OSG o di overrun attivato, E-stop, interruttore manuale avvolgitore.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di assicurarsi che l'interruttore a chiave sia acceso e che il sedile sia ruotato completamente nella posizione di movimentazione. Se in questo non modo non si riesce a ripristinare il guasto – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Testare ogni componente, uno alla volta, per trovare il guasto.

 **Codice:** 1      **Significato:** Richiede ricarica


**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di portare il montascale sui contatti di ricarica – se il codice "OK" non compare, mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Portare il montascale sui contatti di ricarica. Controllare il circuito di ricarica se non viene visualizzato il codice "OK".

 **Codice:** 2      **Significato:** Fuori ricarica

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di portare il montacarichi sui contatti di ricarica – se il codice "OK" non compare, mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Portare il montascale sui contatti di ricarica. Controllare il circuito di ricarica se il codice "OK" non è visualizzato.

 **Codice:** 3      **Significato:** Fermo superiore – Lato destro  
Fermo inferiore – Lato sinistro

**Descrizione:**

Finecorsa attivati.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di battere sulle protezioni dei perni di articolazione nel caso in cui siano incastrati. Se questo non permette di correggere il problema – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare il circuito del finecorsa e le protezioni dei perni di articolazione.

 **Codice:** 4      **Significato:** Pressione superiore – Lato destro  
Pressione inferiore – Lato sinistro

**Descrizione:**

Bordo di sicurezza (direzione salita/discesa) attivata – pedana appoggia piedi.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Chiedere al cliente di battere sui bordi della pedana appoggia piedi. Se questa soluzione non risolve il problema – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare il bordo anteriore della pedana appoggia piedi.



**Code:**  
5

**Significato:**  
Fermo inferiore – Lato destro  
Fermo superiore – Lato sinistro

**Descrizione:**  
Finecorsa attivati.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Chiedere al cliente di battere sulle protezioni dei perni di articolazione qualora siano incastrate. Se questa soluzione non risolve il problema – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Controllare il circuito del finecorsa e le protezioni dei perni di articolazione.



**Code:**  
6

**Significato:**  
Pressione inferiore – Lato destro  
Pressione superiore – Lato sinistro

**Descrizione:**  
Bordo di sicurezza (direzione salita/discesa) attivato – pedana appoggiapiedi, fondello.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Chiedere al cliente di battere sui bordi della pedana appoggiapiedi. Se questa soluzione non risolve il problema – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Controllare la parte inferiore, quella sottostante e il telaio della pedana appoggiapiedi.



**Code:**  
7

**Significato:**  
Bassa tensione

**Descrizione:**  
Le batterie stanno per raggiungere un livello critico.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Chiedere al cliente di portare il montascale nei punti ricarica – se il codice “OK” non compare, mandare un tecnico. Se il montascale non funziona – mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Portare il montascale sui punti di ricarica. Controllare il circuito di ricarica se non compare il codice “OK”. Se il montascale non funziona, sostituire le batterie e controllare il circuito di ricarica.



**Code:**  
8

**Significato:**  
Direzione di salita – Lato destro  
Direzione di discesa – Lato sinistro

**Descrizione:**  
Si presenta quando la leva di azionamento è attivata nella direzione salita/discesa.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Nessuno.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Nessuno.



**Code:**  
9

**Significato:**  
Direzione di salita – Lato sinistro  
Direzione di discesa – Lato destro

**Descrizione:**  
Si presenta quando la leva di azionamento è attivata nella direzione salita/discesa.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Nessuno.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Nessuno.



**Code:**  
A

**Significato:**  
Cerniera aperta

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Nessuno.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Nessuno.



**Code:**  
b

**Significato:**  
Interruttore attivo

**Descrizione:**  
Un interruttore è attivo su ON, ossia leva di azionamento in salita, leva di azionamento in discesa, IR in salita, IR in discesa o in modalità LEARN.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Si è verificato un corto circuito sul circuito della leva – controllare circuito.



**Code:**  
C

**Significato:**  
Indirizzo IR non riuscito

**Descrizione:**  
L'indirizzo IR (interruttore DIP) con corrisponde.

**Identificazione del guasto al telefono:**  
Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**  
Riprogrammare i telecomandi.

## Appendice 2



**Code:**  
d

**Significato:**  
Relè non aperto (bloccato)

**Descrizione:**

Il relè di alimentazione principale è saldato in posizione chiusa.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire la scheda principale.



**Code:**  
E

**Significato:**  
Relè non chiuso

**Descrizione:**

Il relè di alimentazione principale non si è chiuso.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare la tensione della batteria e sostituirla se necessario, altrimenti sostituire la scheda principale.



**Code:**  
F

**Significato:**  
Guasto al semi-conduttore del freno

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire la scheda principale.



**Code:**  
g

**Significato:**  
Freno non collegato

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare freno.



**Code:**  
H

**Significato:**  
Relè non aperto (Pre ritardo)

**Descrizione:**

Il relè di alimentazione principale si è chiuso in anticipo.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire la scheda principale.



**Code:**  
J

**Significato:**  
Errore interruttore di bloccaggio cerniera a L

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire interruttore a rullo di bloccaggio della cerniera.



**Code:**  
L

**Significato:**  
Superato limite corrente

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Verificare che il cliente conosca i limiti di carico. Mandare un tecnico se il guasto persiste.

**Identificazione del guasto in loco:**

Controllare il motore e verificare che non ci siano ostruzioni nella guida.



**Code:**  
n

**Significato:**  
Mezza velocità

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico se sempre presente.

**Identificazione del guasto in loco:**

Verificare le impostazioni degli interruttore a pettine e interruttore DIP. Verificare la tensione della batteria.



**Code:**  
o

**Significato:**  
Default Eeprom

**Descrizione:**

L'Eeprom è stato resettato al suo valore di default (Guasto Flash).

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico..

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire scheda principale.



**Code:**  
P

**Significato:**  
PS non risponde

**Descrizione:**

Il dispositivo elettrico di rotazione non risponde.

**Identificazione del guasto al telefono:**

NON ANCORA ATTIVO.

**Identificazione del guasto in loco:**

NON ANCORA ATTIVO.



**Code:**  
r

**Significato:**  
No corrente di ricarica

**Descrizione:**

Attivato.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Verificare che l'alimentazione sia accesa dalla rete principale. Se si, mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Verificare alimentazione elettrica.



**Code:**  
U

**Significato:**  
Nessuna indicazione di fluttuazione nel software V1.19 e solo successivamente

**Descrizione:**

Fornitura di elettricità difettosa.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire alimentazione elettrica.



**Code:**  
y

**Significato:**  
Errore del software

**Descrizione:**

La scheda di controllo principale ha un errore di software.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire la scheda principale.



**Code:**  
N/A

**Significato:**  
Sovracorrente

**Descrizione:**

N/A.

**Identificazione del guasto al telefono:**

Mandare un tecnico con una unità di scambio di corrente di assistenza.

**Identificazione del guasto in loco:**

Sostituire unità di alimentazione.



**Code:**  
N/A

**Significato:**  
Il montascale è in "modalità dormiente" per risparmiare la batteria

**Descrizione:**

**Identificazione del guasto al telefono:**

Nessuno.

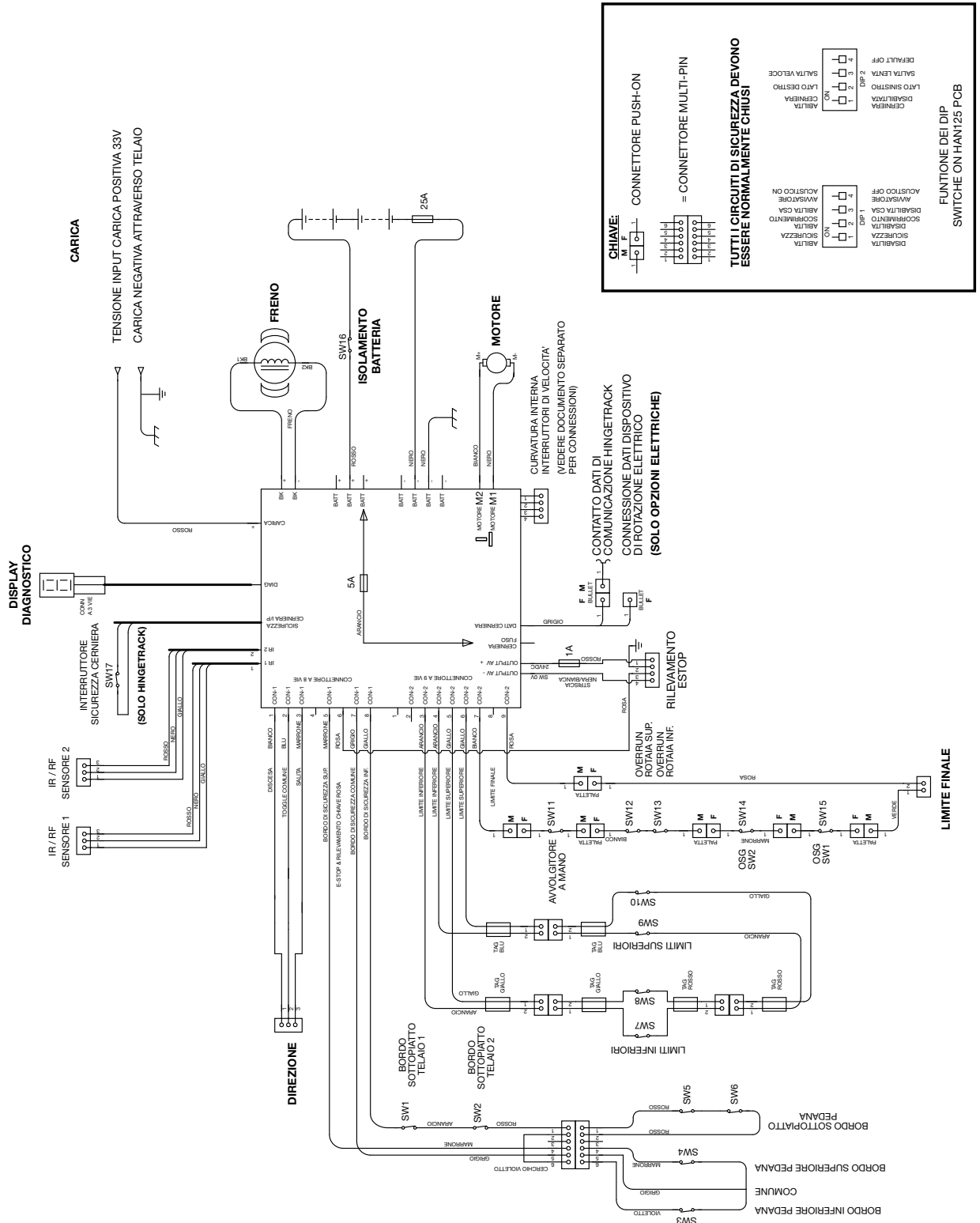
**Identificazione del guasto in loco:**

Premere la leva di azionamento o il pulsante sul telecomando per "risvegliare" il montascale.

**Nota: Se il display mostra altre informazioni che non siano i codici diagnostici elencati, allora è necessario reimpostarlo.**

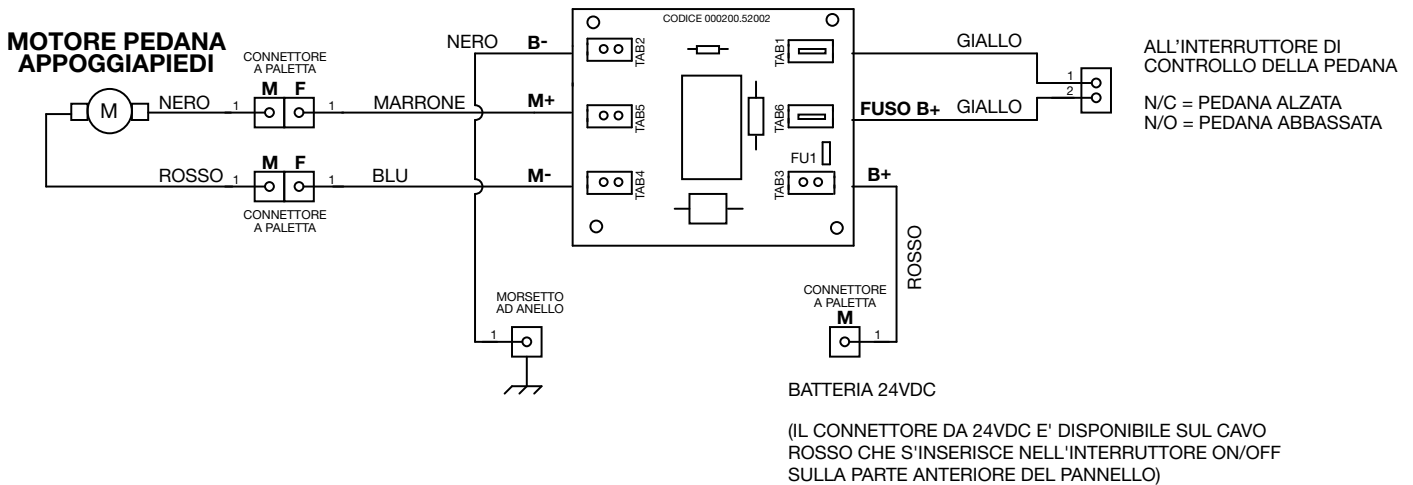
Allontanare il montascale dai punti di ricarica. Spegnerne l'interruttore principale sull'unità per 10 secondi e poi riaccendetelo.

# Schema montascale comando mano sinistra – HAN125

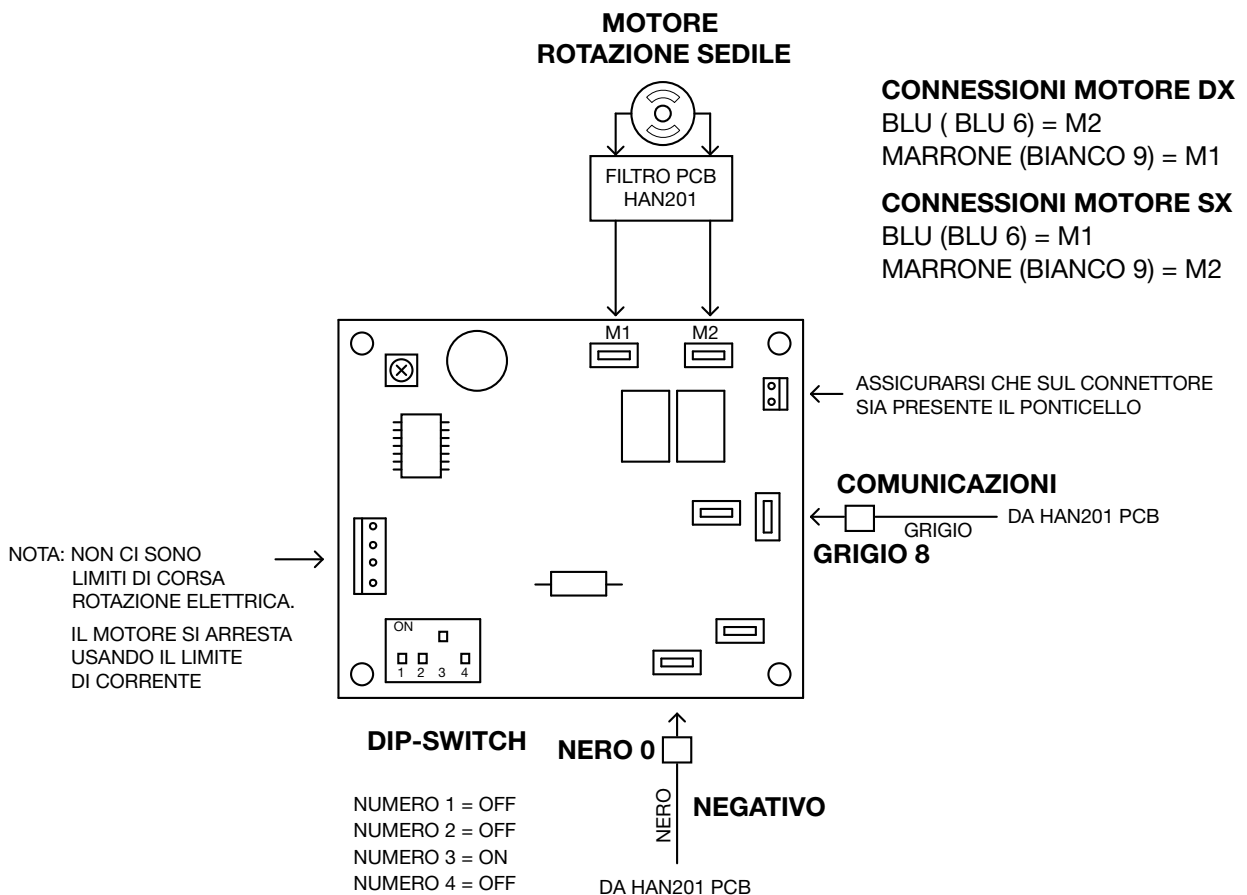




## Connessione della piattaforma a potenza PCB

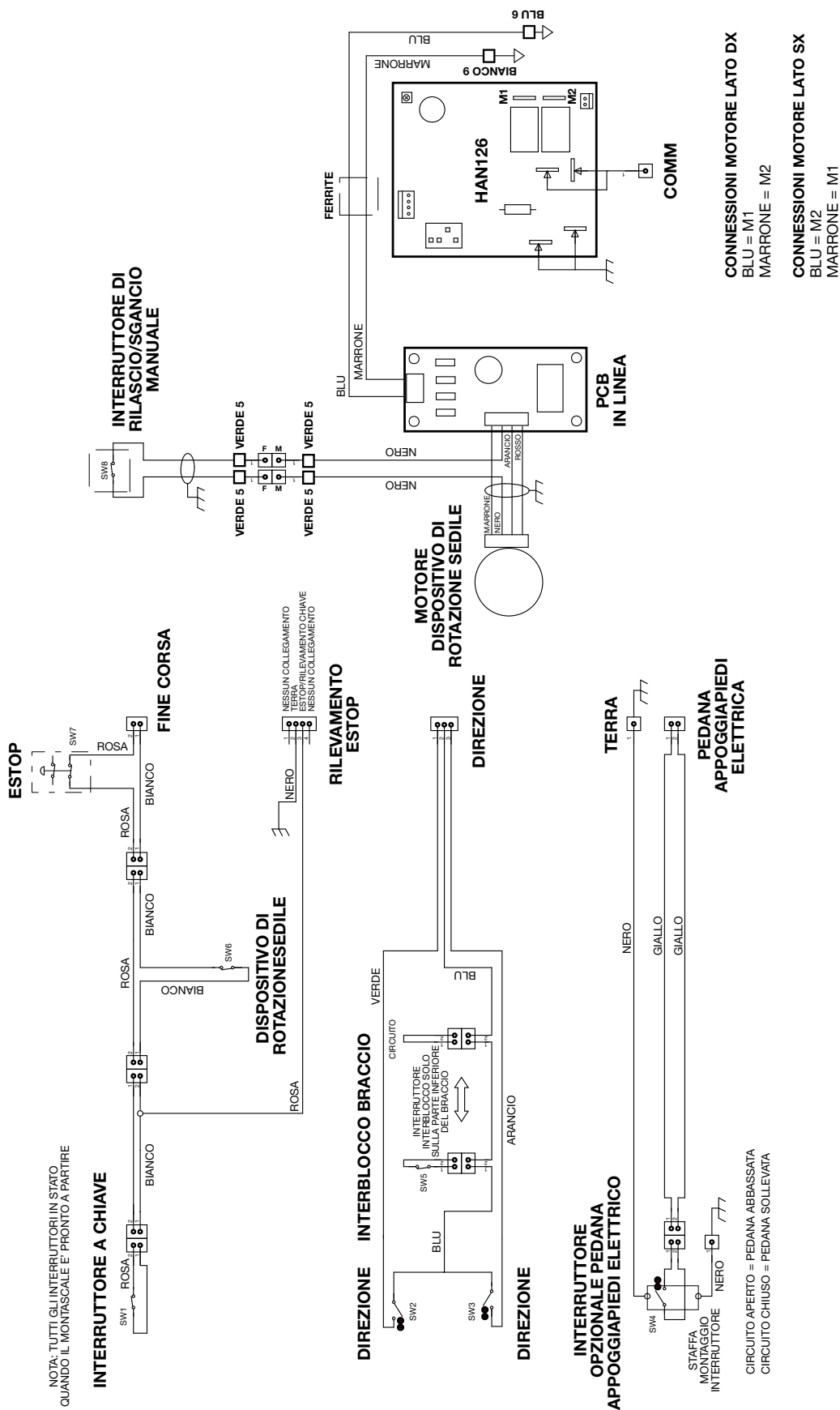


## HAN126 Connessione dello Style con perno a potenza PCB



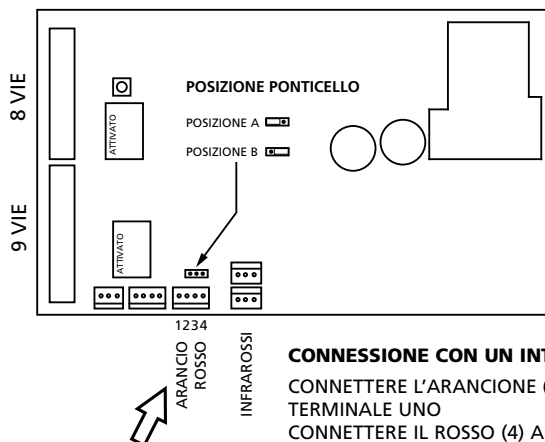


# Panoramica rotazione elettrica



ITALIANO

## HAN125 Connessioni interruttore reed RTC interno



(CURVA INTERNA CONNS)

QUANDO IL CABLAGGIO 181001 E 50062 IAS È CONNESSO AL CONNETTORE A 4 VIE, SARANNO DISPONIBILI 2 FILI ARANCIONI E 2 FILI ROSSI A CUI CONNETTERSI.

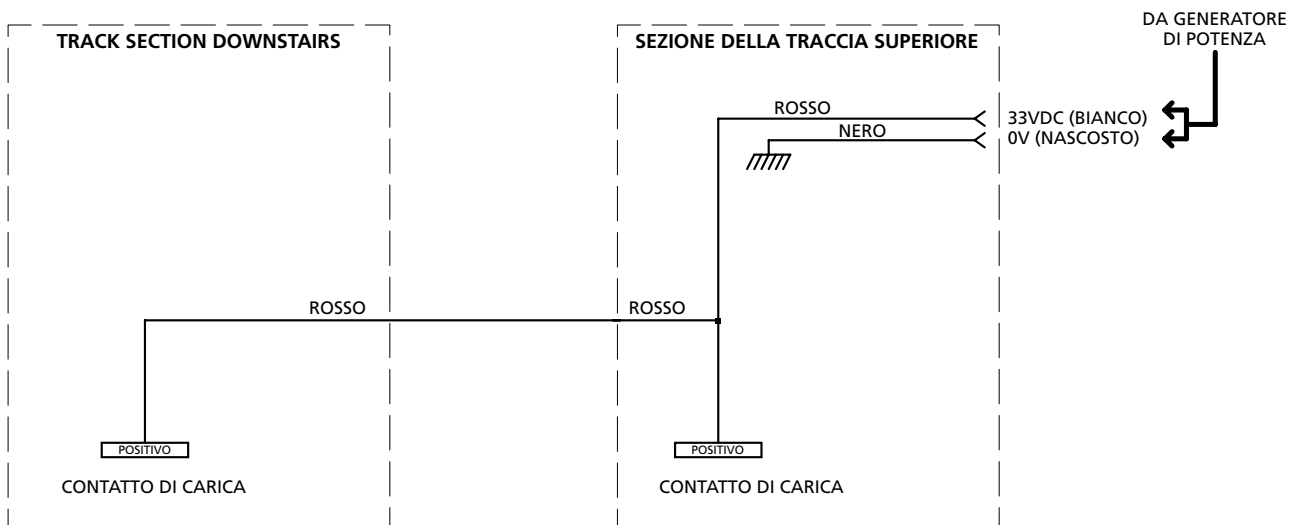
### CONNESSIONE CON UN INTERRUITTORE:

CONNETTERE L'ARANCIONE (1) AL CONNETTORE TERMINALE UNO  
 CONNETTERE IL ROSSO (4) AL SECONDO CONNETTORE TERMINALE  
 CONFIGURARE IL PONTICELLO SUL PCB ALLA POSIZIONE A  
 STESSA CONNESSIONE QUALSIASI SIA IL LATO DEL MONTASCALE

### CONNESSIONE CON DUE INTERRUITTORE:

LATO SINISTRO  
 ORG (1 E 2)= REED SUPERIORE, ROSSO (3 E 4)  
 = REED INFERIORE  
 LATO DESTRO  
 ORG (1 E 2)= REED INFERIORE, ROSSO (3 E 4)  
 = REED SUPERIORE  
 CONFIGURARE IL PONTICELLO SUL PCB ALLA POSIZIONE B  
 O/C SU CIRCUITO = METÀ VELOCITÀ  
 S/C SU CIRCUITO = PIENA VELOCITÀ

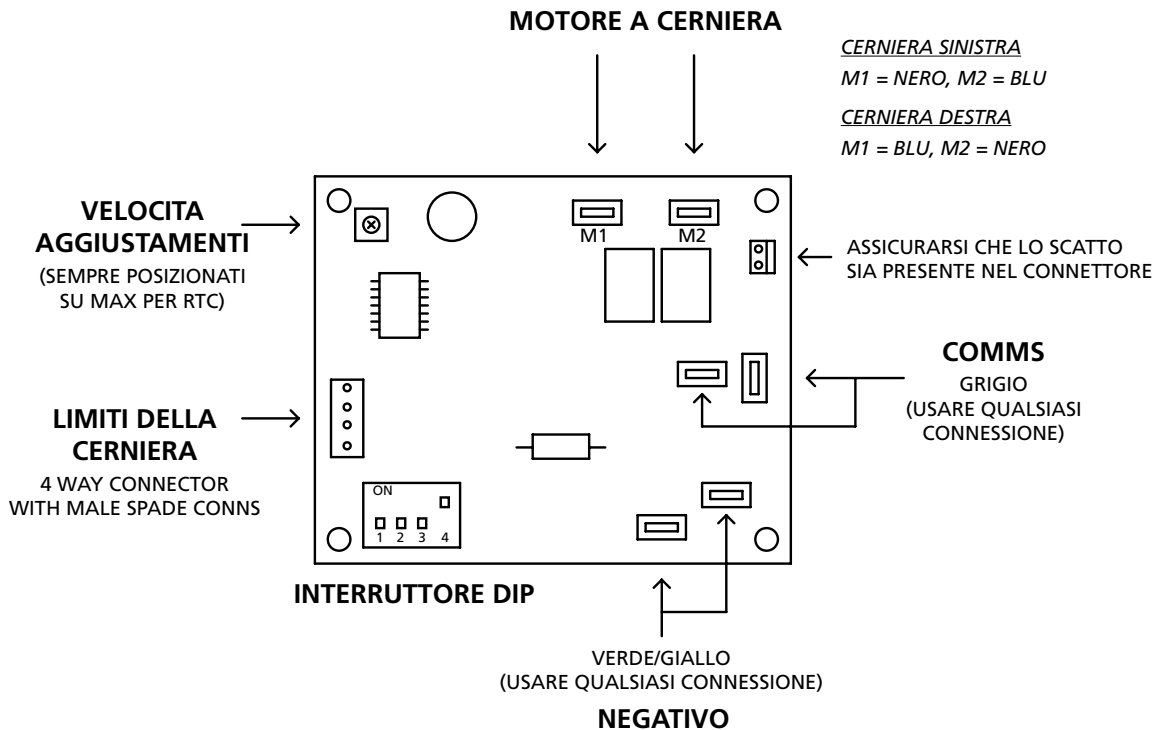
## Circuiti elettrici di traccia standard – mano sinistra e mano destra



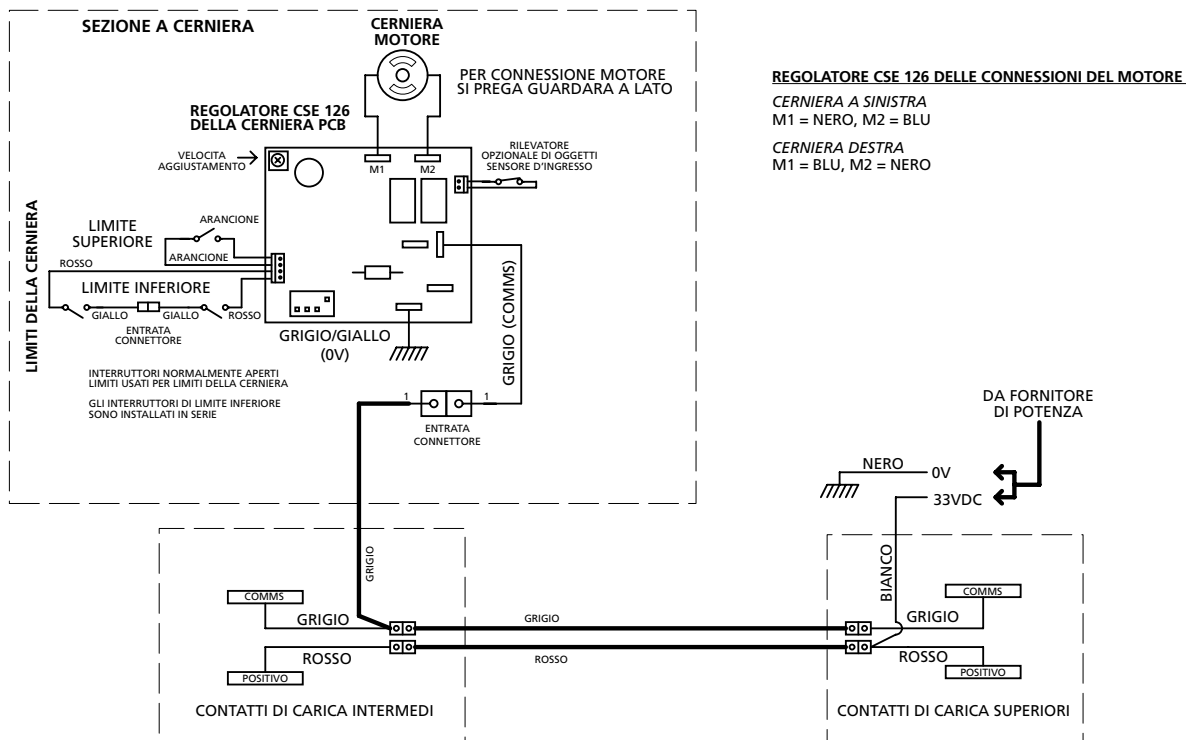
NOTA: SU DI UN ASCENSORE 1000, IL GENERATORE DI POTENZA DEVE ESSERE COLLEGATO DAL SEZIONE DI TRACCIA INFERIORE SE NECESSARIO. ASSEMBLATE SEMPLICEMENTE I CAPPUCCI FINALI PREMENDO (CON CAVI DI TERRA) SULLA SEZIONE DI TRACCIA INFERIORE.

SU ASCENSORI 2000, IL GENERATORE DI POTENZA PUO ESSERE COLLEGATO DALL'ALTO, BASSO O META' DELLA SEZIONE DI TRACCIA SE NECESSARIO.

## Connessioni a cerniera PCB – mano sinistra e mano destra

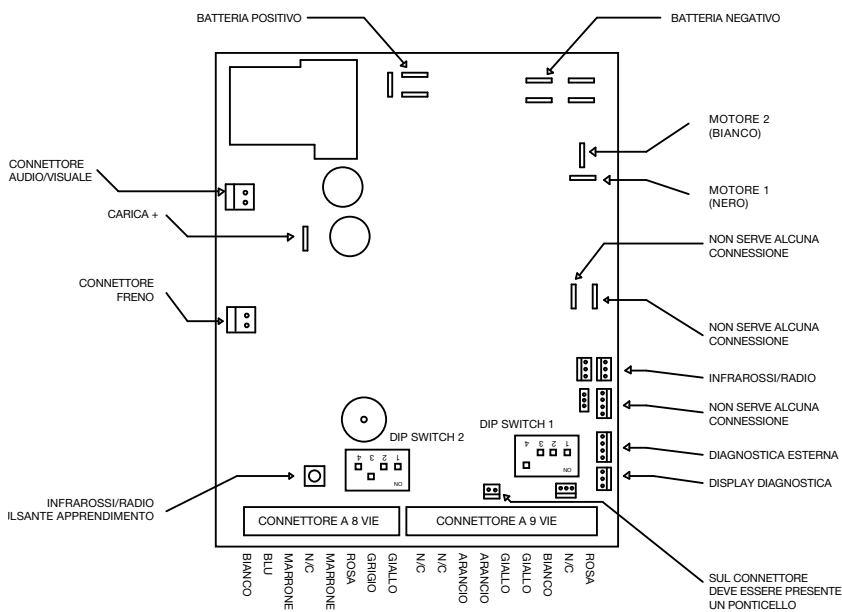


## Cerniera schematica – mano sinistra e mano destra

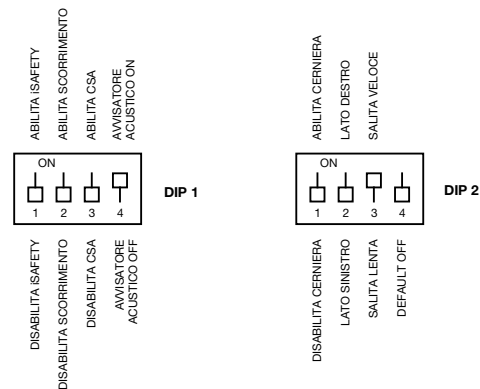


ITALIANO

## HAN125 Impostazioni DIP mano sinistra standard

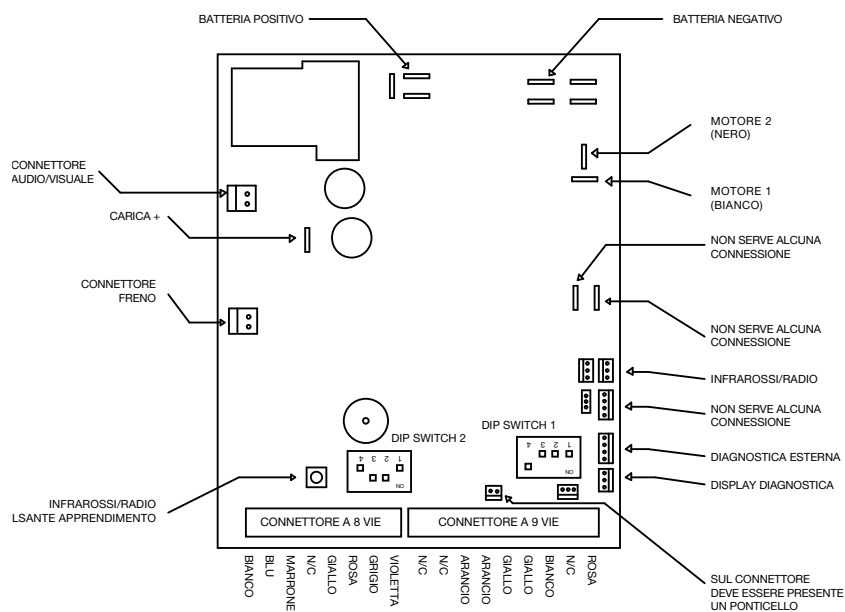


### FUNZIONE DEGLI INTERRUTTORI

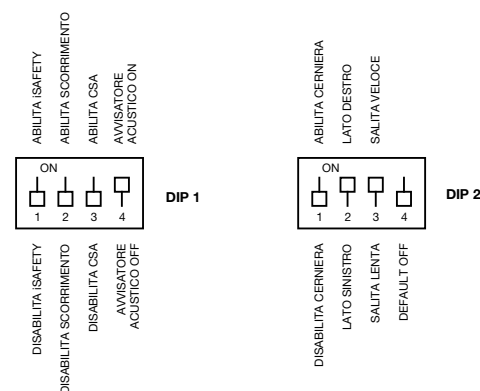


**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

## HAN125 Impostazioni DIP mano destra standard

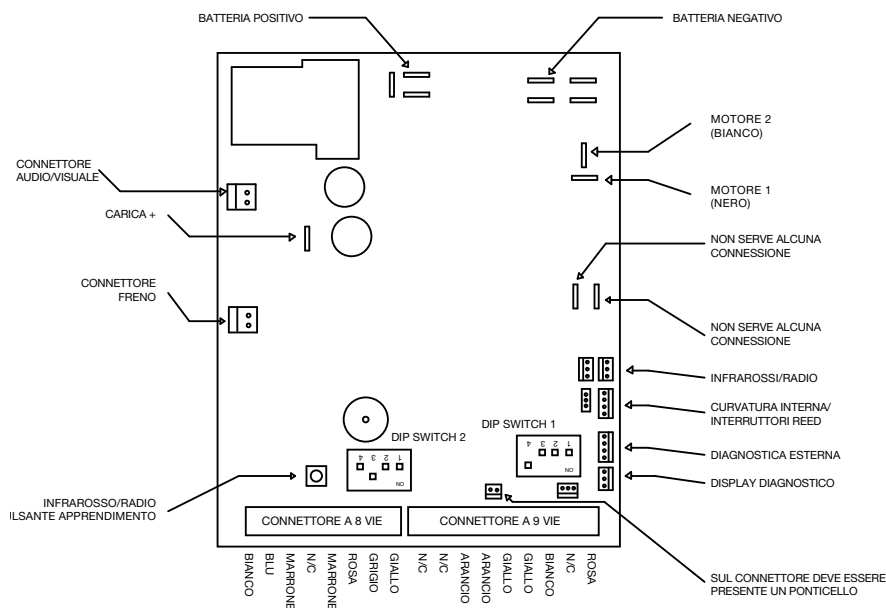


### FUNZIONE DEGLI INTERRUTTORI

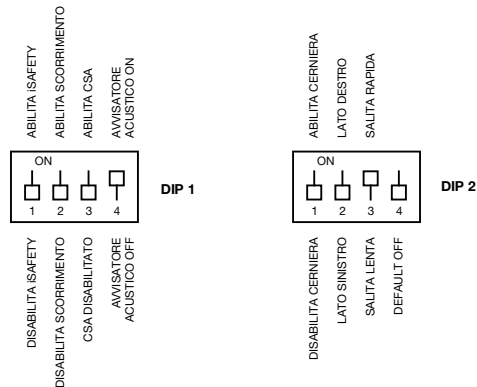


**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

# HAN125 Impostazioni DIP mano sinistra binario curvo interno

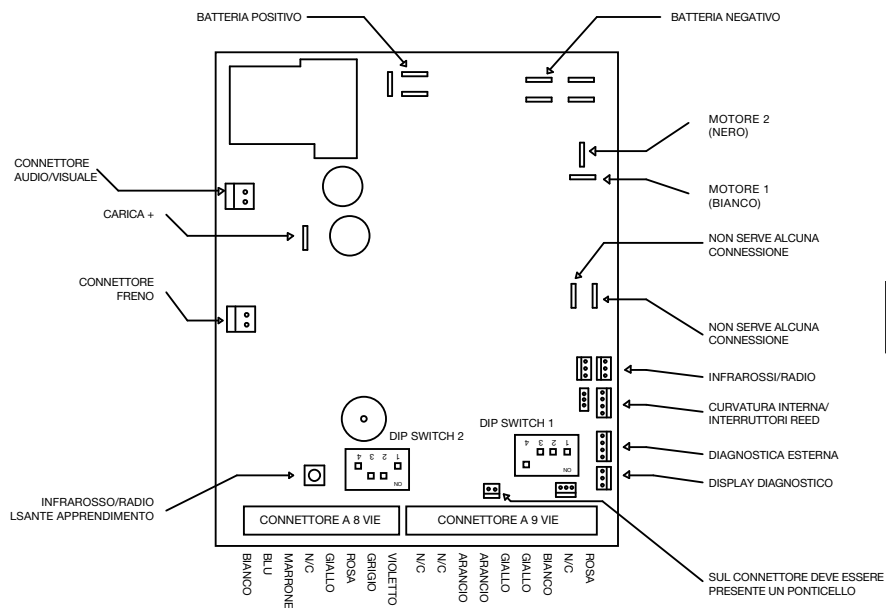


## FUNZIONE DEGLI INTERRUTTORI

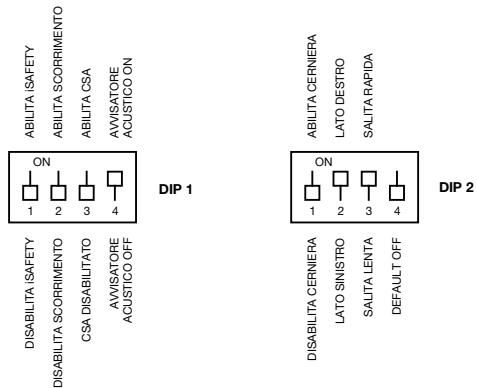


**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

# HAN125 Impostazioni DIP mano destra binario curvo interno



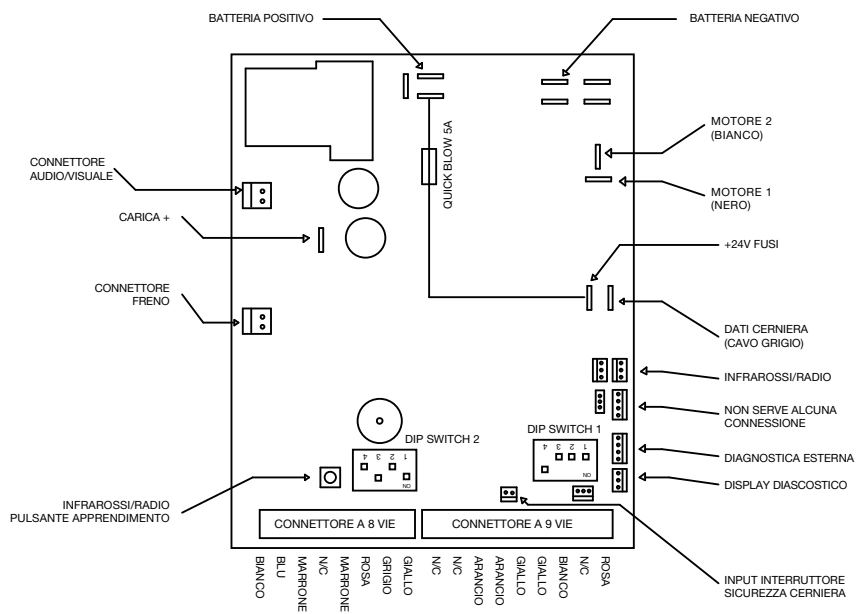
## FUNZIONE DEGLI INTERRUTTORI



**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

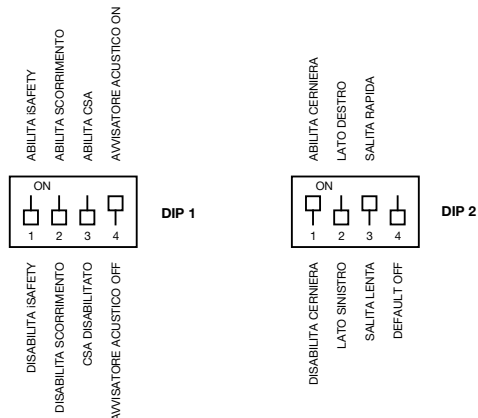
ITALIANO

## HAN125 Impostazioni DIP mano sinistra cerniera automatica HAN126

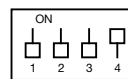


**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

### IMPOSTAZIONE DIP SWITCH HAN125

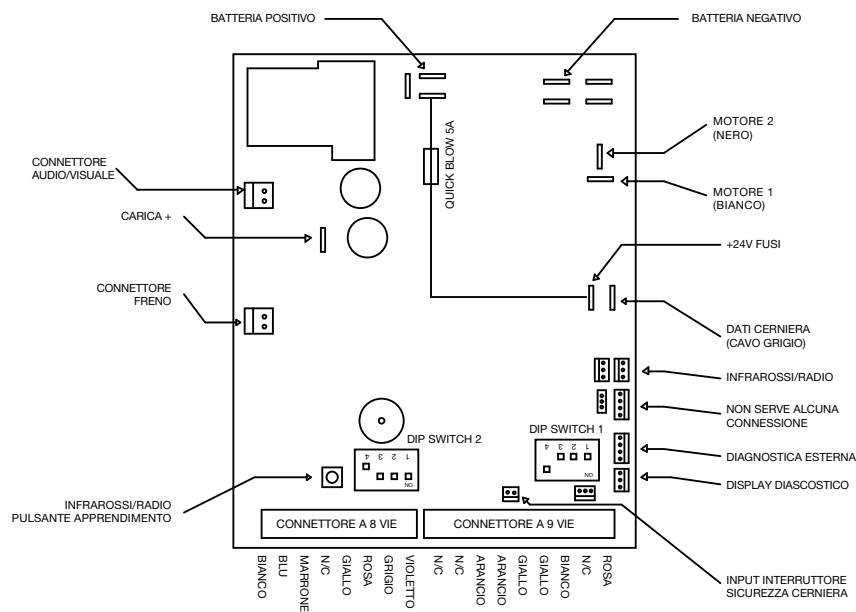


### IMPOSTAZIONE DIP SWITCH HAN126



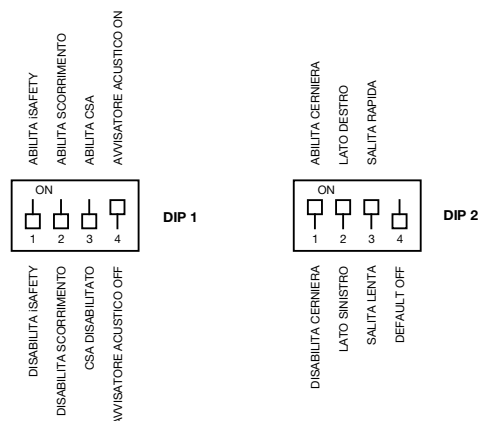
QUESTA IMPOSTAZIONE PERMETTERA 'LA MODALITA' DELLA CERNIERA 2000 E IMPOSTA ANCHE IL LIMITE ATTUALE DI UNA CERNIERA RTC

## HAN125 Impostazioni DIP mano destra cerniera automatica HAN126



**SE VENGONO CAMBIATI DEI DIP SWITCH, SI PREGA DI SPEGNERE IL MONTASCALE, ATTENDERE 10 SECONDI, POI RIPRISTINATE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.**

### IMPOSTAZIONE DIP SWITCH HAN125



### IMPOSTAZIONE DIP SWITCH HAN126



QUESTA IMPOSTAZIONE PERMETTERA 'LA MODALITA' DELLA CERNIERA 2000 E IMPOSTA ANCHE IL LIMITE ATTUALE DI UNA CERNIERA RTC

# Dettagli esterni binario

**1** DETTAGLI DEL KIT DI INSTALLAZIONE

**2** PARTI DEL BINARIO NECESSARIE

**3** TIPOLOGIA DI SEDILE

**4** LATO DELLE SCALE PER L'INSTALLAZIONE DAL FONDO

**5** COLORE BINARIO

**6** TECNICO INGEGNIERE

**7** REFERENZE CLIENTE

**8** NUMERO PROGETTO

**9** DETTAGLI MONTANTE

**10** DETTAGLIA BINARIO

**11** LAYOUT BINARIO

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

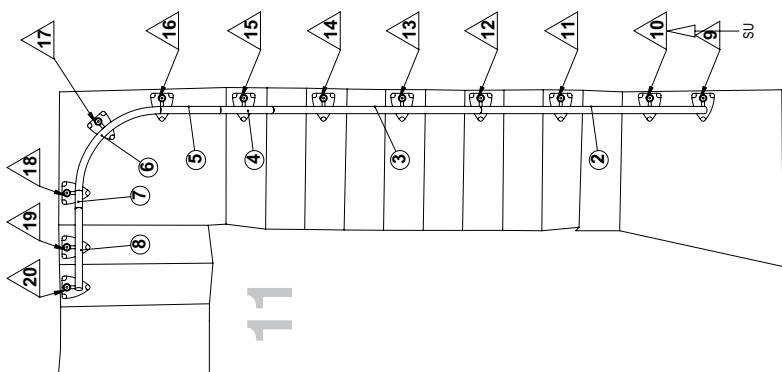
**7**

**8**

**9**

**10**

**11**



**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

rtc-91602 DETTAGLI SULLA ROTAIA														
WS N°	ISG	Cluntri	Denti	TIPO	LUNG-HEZZA	SB N°	UF	ROTTAMA	DENTE	DISTANZA	LUNG-HEZZA	TIPO	IMPOSTAZIONI ALTEZZA	
1				PIANO TERRA			9		2	1	11	350	A	29
A	2	B-B	152	S	1671	10	2		37	407	615	B	114	
B	3	F	B-X	140	S	1539	11	2	97	1067	659	B	158	
	4	L	X-W	28	GD R665		12	2	151	1660	658	B	157	
	5	W-B	31	S	341		13	3	52	572	654	B	153	
C	6	B-B	65	HL14.25 R447		N	14	3	105	1155	648	B	147	
D	7	F	B-X	10	GI R596		15	4	16		615	B	114	
	8	L	X-B	44	S	484	16	5	30	330	541	B	13	
				TOTALE =	5168		17	6	30		619	B	118	
							18	7	1		718	B	217	
							19	8	21	231	648	B	147	
							20	8	43	473	556	B	55	
										TOTALE =	7281			

HANDICARE 2000 SIMPLICITY / STYLE MANUALE DI INSTALLAZIONE 359

ITALIANO

# Dettagli esterni binario

**1** DETTAGLI DEL KIT DI INSTALLAZIONE

**2** PARTI DEL BINARIO NECESSARIE

**3** TIPOLOGIA SEDILE

**4** LATO SCALE PER INSTALLAZIONE DAL FONDO

**5** COLORE BINARIO

**6** TECNICO INGEGNERE

**7** REFERENZE CLIENTE

**8** NUMERO PROGETTO

**9** VISTA LATO BINARIO

**10** DETTAGLI CLIENTE

**11** VISTA ISOMETRICA BINARIO

**12** VISTA PIANA BINARIO

**13** ISTRUZIONI

**14** VISTA FRONTALE BINARIO

**15** ALTEZZA ALZASEDILE INFORMAZIONI DETTAGLIATE

Alzasedile Altezza Sx	Alzasedile Altezza Dx	DATA
1	199	198
2	202	199
3	200	202
4	196	197
5	199	197
6	194	197
7	199	198
8	199	197
9	197	198
10	201	196
11	200	197
12	195	208
13	197	192
14	200	200

**11** VISTA ISOMETRICA BINARIO

**12** VISTA PIANA BINARIO

**13** ISTRUZIONI

**14** VISTA FRONTALE BINARIO

**15** ALTEZZA ALZASEDILE INFORMAZIONI DETTAGLIATE

**6** TECNICO INGEGNERE

**7** REFERENZE CLIENTE

**8** NUMERO PROGETTO

**9** VISTA LATO BINARIO

**10** DETTAGLI CLIENTE

**11** VISTA ISOMETRICA BINARIO

**12** VISTA PIANA BINARIO

**13** ISTRUZIONI

**14** VISTA FRONTALE BINARIO

**15** ALTEZZA ALZASEDILE INFORMAZIONI DETTAGLIATE

**NON SCALARE** TUTTE LE DIMENSIONI SONO IN MM SALVO DIVERSAMENTE SPECIFICATO

**13** Stile sedile applicato per spazio ginocchia

AVVERTENZE!  
Meno di 50mm di spazio ginocchia. Potrebbero essere necessarie modifiche.

AVVERTENZE!  
Meno di 100mm paratia. Potrebbero essere necessarie modifiche.

Linea schiena ginocchio

Stile sedile applicato per spazio ginocchia

Rimuovere mancorrente

INFO UTILIZZATORE

Altezza standard:	1650 mm
Altezza sedile:	840 mm
Schiena a ginocchio:	580 mm
Altezza sedile:	485 mm

ETRISCO: Kamaldeep Bilkuh  
CONTRATTO/CLIENTE: Companion Stairlifts  
RIF: SMITH54033

DATA: 18/03/15  
N° PG: 7  
DISEGNO N°: rtc-916028

**handicare**

Questo disegno e qualsiasi altra informazione o descrizione illustrata in questo documento deve essere considerata di carattere consultativo e i disegni non rappresentano o garantiscono in alcun modo la realizzazione di un prodotto o servizio. Il cliente è responsabile di verificare e confermare con il fornitore le informazioni tecniche e di progetto. Il cliente è responsabile di verificare e confermare con il fornitore le informazioni tecniche e di progetto. Il cliente è responsabile di verificare e confermare con il fornitore le informazioni tecniche e di progetto.



# Dettagli del binario interno

**DISEGNO N°:** rtc-89955

**NON SCALARE TUTTE LE DIMENSIONI SONO IN MM SALVO diversamente SPECIFICATO**

**REV:** A

**COMMENTI:** 1st Issue

**DA:**

**DATA:**

W	S	N°	SG	Giunti	Denti	TIPO	LUNGHEZZA	SB	N°	UF	ROTAIA	DENTE	DISTANZA	LUNGH. HEZZA	TIPO	APPOSITAZIONE ROTAZIONE
		1				PIANO TERRA		16	2	1	11				A	74
		2	B-W	28	S		308	17	2	24	264			470	A	149
		3	W-W	48	S	HR17 R159		18	4	4				649	B	127
A		4	F	W-X	37	GI R596		19	5	26	286			693	C	171
		5	L	X-C	44	S	484	20	6	5	55			697	C	175
		6	C-W	10	S		110	21	7	41				708	C	188
		7	W-W	54	S	HR54 R223		22	9	16	176			649	B	127
B		8	F	W-X	13	GD R665		23	9	73	803			661	C	139
		9	L	X-C	158	S	1737	24	9	129	1418			662	C	140
		10	F	C-X	12	S	132	25	12	6	66			709	C	187
		11	L	X-W	13	GI R596		26	12	48	528			884	D	31
		12	W-W	70	S		770	27	14	15				685	C	163
C		13	W-W	54	S	HR54 R223		28	15	14	154			620	B	98
		14	F	W-X	24	GD R665										TOTALE = 8482
		15	L	X-B	15	S	165									TOTALE = 6377

**Kit di montaggio**  
Set lato di montaggio: **N/A**  
N° necessario: **0**  
Piedi montante Standard: **7**  
Più basso: **1**  
Situato su: **16**  
Ventola: **5**  
Situato su: **19, 20, 21, 27, 28**  
Viti in legno per piedi: **39**  
Bulloni montante: **26**  
Staffe muro: **0**  
Situato su:

**Kit lavoro pesante: NO**  
Cavo necessario (m): **8**  
Arrest terminali: **MK2**  
Magneti: **6**  
Barra di collegamento: **1**

**Componenti per il montaggio**  
Bulloni rotaia: **44**  
Tappi di unione:  
Punti di carica: **Standard**  
Punti di carica supplementari (sezione/ per montante)  
Staffa rotazione: **NO**  
Sottopavimento inferiore: **0**  
Sottopavimento standard: **0**

**Tipo sedile:**  
**Solo rotaia**

Lato rotaia: **Dx**

Colore rotaia: **Grigio chiaro**

Componenti per il montaggio / formato rotaia controllata  
Da:

ESTRUSO: mark.staniland  
CONTRATTO/CLIENTE: **Handicare Stairlifts Ltd**  
RIF: **R&D Position 5**

DATA: 26/01/15  
N° PG: **30122**  
DISEGNO N°: **rtc-89955**

C. CONTRASSEGNO PER SALDATURA  
DA: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_  
Contrassegno + Controlato OFFICINA M.C.  
DA: \_\_\_\_\_  
Rotaia assemblata  
DA: \_\_\_\_\_  
Rotaia controllata  
DA: \_\_\_\_\_

**Indietro a livello del ginocchio**

**AVVERTENZA!**  
No paratia  
Dimensioni Date.

DA	DATA
N°	Alzasedile Altezza Sx / Altezza Dx
1	21 / 16
2	199 / 206
3	197 / 193
4	197 / 200
5	195 / 199
6	201 / 200
7	198 / 200
8	204 / 201
9	203 / 199
10	201 / 200
11	199 / 200
12	200 / 203
13	202 / 201
14	200 / 200
15	198 / 199
16	201 / 202
17	199 / 196
18	200 / 202
19	200 / 202
20	200 / 200
21	203 / 201
22	200 / 200

**INFO UTILIZZATORE**  
Altezza standard: 1850 mm  
Altezza sedile: 850 mm  
Schiena a ginocchio: 600 mm  
Altezza sedile: 485 mm

ESTRUSO: mark.staniland  
CONTRATTO/CLIENTE: **Handicare Stairlifts Ltd**  
RIF: **R&D Position 5**

DATA: 26/01/15  
N° PG: **30122**  
DISEGNO N°: **rtc-89955**

ITALIANO







Handicare, 82 First Avenue, Pensnett Estate  
Kingswinford, West Midlands DY6 7FJ, England  
Customer Services: +44 (0) 3700 118282  
Textphone: (180015) 020 7490 8913 ext 05  
Voicephone: (18002) 020 7490 8913 ext 05  
Email: sales@handicare.co.uk

**[www.handicare.co.uk](http://www.handicare.co.uk)**

---

Handicare Treppenlifte GmbH, Hausberger Straße 16  
32457 Porta Westfalica, Deutschland  
Tel: +49 (0) 571 973398-0 | +49 (0) 571 973398-55  
Fax: +49 (0) 571 973398-56  
Email: data@handicare.com

**[www.handicare.de](http://www.handicare.de)**

---

#### **North America**

2201 Hangar Place, Suite 200  
Allentown, PA 18109, United States  
Tel: 610-266-5260  
Toll Free: 866 276 LIFT/5438  
Fax: 610-266-5266  
Email: info@handicareusa.com

**[www.handicareusa.com](http://www.handicareusa.com)**

---

#### **International websites**

[www.handicareusa.com](http://www.handicareusa.com)

